



EuropurePLUS™ 5500 LS POWERED AIR PURIFYING RESPIRATOR

Instructions for safety,
use and maintenance

Instructions pour la sécurité,
l'utilisation et la maintenance

Istruzioni per la sicurezza,
l'uso e la manutenzione

Sicherheits-, Verwendungs-
und Wartungshinweise

Instructies voor veiligheid,
gebruik en onderhoud

Instrucciones de seguridad,
uso y mantenimiento

Instruções para a segurança,
utilização e manutenção

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa,
użytkowania i konserwacji

Pokyny pro bezpečnost,
používání a údržbu

Pokyny týkajúce sa bezpečnosti,
používania a údržby

A biztonság, a használatra és a
karbantartásra vonatkozó utasítások

Instrucțiuni de siguranță,
utilizare și întreținere

Saugos, naudojimo ir techninės priežiūros instrukcija

Instruktioner för säkerhet, användning och underhåll

Anvisninger til sikkerhed, brug og vedligeholdelse

Instruksjoner for sikkerhet, bruk og vedlikehold

Turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeet

Güvenlik, kullanım ve bakım talimatları

Ohutus- kasutus- ja hooldusjuhend

Drošības, lietošanas un apkopes instrukcija



EUROPE

GRAPHICS MAY VARY



Lincoln Electric Iberia, S.L.
Carretera Laureà Miró 396-398
08980 SANT FELIU DE LLOBREGAT
SPAIN
www.lincolnelectric.eu

N° 8695-8980
EuropurePLUS™ 5500 LS

LINCOLN
ELECTRIC

EuropurePLUS™
5500 LS

Instructions for safety, use and maintenance



SAFETY PRECAUTIONS

Read before using.
Warning! Watch Out! There are possible hazards as shown in the adjoining symbols.

Please keep this instruction manual for your further reference.
The product is in conformity with Regulation (EU) 2016/425, and the harmonized standards EN 12941: 1998 + A1:2003 + A2:2008. EU and UKCA Declaration of Conformity to be deliver with this PPE product.

WARNING
Failure to follow all the instruction manual and mentioned warnings to use this product, may seriously affects the user's health, or cause danger to user's life.

USE FOR

This product is designed to protect against harmful welding fumes for all different welding applications, purifies certain airborne contaminants, including dust, pollutants, fine particles as well as other contaminants, welding dust and metal dust. Supplying clean air to the user's facial.

DO NOT USE FOR

- Oxygen deficient atmospheres.
- Contaminant generated in workplace and concentrations that are unknown or immediately dangerous to life or health (IDLH).
- Oxygen concentration of the air in workplace is 17% or lower.
- Without complete assembling of the whole product, never use, which may cause danger for human life.
- Do not use in sealed place, in place with danger as fire, explosion.
- Do not use the product with its power turned off since carbon dioxide concentration may increase and oxygen level inside the face guard may decrease.
- Do not use if the product does not supply enough air (MIN - 165 lpm).
- Do not use at workplace with strong wind (as negative pressure generated inside the hood, outside-air comes into the hood).
- In the power-off state little or no respiratory protection is to be expected, and that this is considered to be an abnormal situation.

NOTICE

If bleeping alarmed, immediately get away from the contaminated area and check the device. The hose may get blocked; Battery low power; Filter is dirty and need get changed with new one.

Please EXIT that contaminated place in any cases below:

- If some problem is shown in any part of the product, for example, the air supply is stopped or its amount is decreased.
- If it gets hard to breathe, feeling dizzy or headache, feeling the smell or taste of the contaminants and its stimulus occurred.
- Never use in place with too high level of contamination.
- Make sure the connecting hosepipe smooth and is not entangled or is in the way of other items in the area.
- Don't remove the respirator until you are in a safe area.
- Operating temperature range between -5°C and +55°C.
- The EuropurePLUS™ 5500 LS system is not intrinsically safe. Keep away from flammable, or explosive atmosphere.
- At very high work rates the pressure in the device may become negative at peak inhalation flow.
- Do not confuse the European standard EN12941 with other standards.
- Protector can affect the recognition of colours and / or signal light detection.
- Protectors that have been subject to impact shall not be used and shall be discarded and replaced.
- If the impact level symbols are not equal on both the lens/filter and the frame, then it is the lower level that shall be assigned to the complete protector.
- The protections corresponding to the code numbers/letter 7, 9, CH are provided by the complete protector only if the respective symbols are equal on both the lens and the frame.
- Not suitable for driving and road use.

MARKINGS ON THE EQUIPMENT

EN 12941: Standard for PAPR				
TH3 P R SL: Classification of complete device				
TH3: assigned protection factor 40, nominal protection factor 500, higher strength requirement for breathing hose and couplings				
P: particulates	R: replaceable	SL: test against sodium chloride and paraffin oil		
CE2834				
Notify body identification code	Read the instruction before use	Recycle	Shall be disposed of as electronic waste	Expiry date year/month

The shell and the auto darkening filter are marked accordingly. Classification for eye and face protection is following EN ISO 16321-1:2022 and EN ISO 16321-2:2021.

MARKINGS ON THE HEADTOPS - EuropurePLUS™ 5500 LS Auto darkening welding helmet TM1000LE

16321	LE	W4	/	5-8	/	9-13	V1
Number of this standard	Manufacturer's identification	Clear state		Lightest dark state scale no		Darkest state scale no	Angle dependence of luminous transmittance
Marking on helmet	16321 LE W15 E 1-M						16321: Number of this standard LE: Manufacturer's identification W15: Maximum shade number E: Impact level E (120 m/s) 1-M: Applicable head size
Marking on front cover lens	LE E						LE: Manufacturer's identification E: Impact level E (120 m/s)
Marking on inside cover lens							
Marking on side lens	16321 LE W5 C						16321: Number of this standard LE: Manufacturer's identification W5: Shade number C: Impact level C (45 m/s)

DESCRIPTION & SPECIFICATION

A complete EuropurePLUS™ 5500 LS includes a blower, filtration unit, breathing tube assembly, battery, and a welding helmet with auto darkening filter.

The blower assembly draws surrounding air through its filter and supplies purified air to the facial via a breathing tube. There are two levels airflow rate choice: Low speed-170+lpm; High speed-210+lpm. Switch the airflow by short press Button. Warning lights allow you to check the filter status. More warning lights turn on, more dirty it means. When warning lights flash, please replace the filter.

Button Airflow

Filter warning Battery indicator

Only Button controlling both Power On/Off and Airflow switch

1. Power On/Off
On-Press and hold for 3 seconds.
Off-Press and hold for few seconds until bleeping sounds finish.
2. Airflow switch
Press the Button to switch between 170+lpm and 210+lpm

Indicator light refers to the airflow state. Two different levels:
Low Speed-170+lpm,
High Speed-210+lpm

Warning lights help to check the filter status.
More light spots turn on, more dirty it means.
When warning lights flash, pls. replace the filter.

Display screen indicates the battery capacity.

Respirator specifications

	Manufacturer's minimum design flow rate: 165+lpm (5.8+cfm)
Airflow Rate	Low speed: 170+lpm (6+cfm)
	High speed: 210+lpm (7.4+cfm)
	Battery type: rechargeable Li-ion battery
Fast-charging standard battery	Battery duration: 9 h - low speed (170+lpm); 5 - 6 h - high speed (210+lpm)
	Battery charge time: 1 hour
	Battery life: ≥ 500 charges
Filter	Filter efficiency: 99.997%
	Alarms: Visible, audible and vibrate
Temperature	Operating temperature: 23°F to 131°F (-5°C to 55°C)
	Storage temperature: 14°F to 131°F (-10°C to 55°C)
Relative Humidity (R.H.)	Operating R.H.: < 90%
	Storage R.H.: < 85%
Weight	1020g (Blower unit + fast-charging standard battery)
Respirator Approval	EN12941 TH3 P R SL — Highest level of respirator protection

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Notified body 0196

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands
Notified Body 2849

CCQS Certification Services Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Ireland. Notified Body No 2834

ASSEMBLING & SPARE PARTS

The power must be turned off when replacing the filters. Install the spark screen, pre-filter, and particulate filter (gas filter if any) in filter cover.

Before installed, always make sure filter material is intact and dry with no tears or other damages. Install the filter cover assembly to the blower unit by engaging tabs on filter cover into bracket on blower unit and rotate assembly to close. Push filter cover assembly down until latch clicks into position securing filter cover assembly. Inspect both sides of cover to see that the filter cover is properly installed. To replace filter, push latch into release filter cover and replace filter as fig.1 shown.

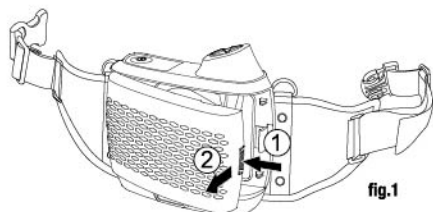


fig.1

When to replace the filter: If the filter gets blocked by contaminants, all the three points of warning lights will flash, accompanied with vibrate and bleeping sound. Please immediately exit contaminated environment and check the status.

PARTICULATE FILTER

WARNING

- Never use the respirator without the spark screen, pre-filter, and the HEPA particulate filter (HEPA) installed.
- Always replace filter when damaged or blocked. do not try to wash, clean or reuse dirty ones.
- Stored at a temperature between 14°F to 131°F (-10°C to 55°C) in a clean environment without direct light.
- Remember not confuse the markings on a filter relating to any standard other than EN 12941 with the classification of this device when used with this filter.
- Please install the particle filter according to fig.2.
- The time limit for the storage of new filters kept in their original packaging is 5 years.

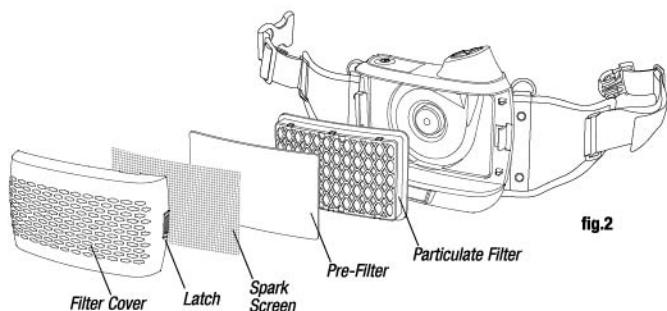


fig.2

Marking	Part No.	Color Code	Protection Against
P (R SL)	WP403676-17	White	Particulates (R=replaceable, SL=test against sodium chloride and paraffin oil)

BATTERY

WARNING

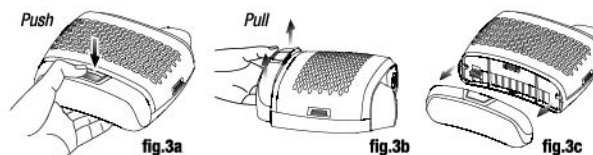
- The battery should be charged in a place that is electrically safe.
- Please check out the voltage of the charger (AC 110V-220V).
- Please separate the battery from the body before charging.
- Upon using-condition, the battery's life may be slightly different.

Description	Part No.	Picture
Fast-charging standard battery	WP403676-1	
Fast-charging battery charger	WP403676-3	

Battery type	Battery charge time	Filter type	Airflow rate	Battery duration
Fast-charging standard battery	1 h	Particle filter	170+ lpm	9 h
			210+ lpm	5 - 6 h

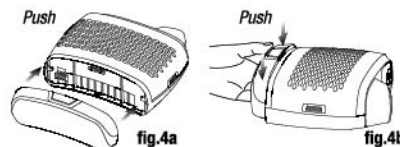
Disassembling the battery

Push the button, take the battery out as fig.3a / 3b / 3c shown direction. Separate it from the body.



Assembling the battery

Fitting the battery to the blower body, push until hearing 'Click' sound (see fig.4a / 4b).



Battery-charging

This indicator shows the battery capacity. When four sections show up, the battery is fully charged. When just one section left (see fig.5a), bleeping sounds on, accompanied by vibration to remind users to stop work and get battery charged. The frequency is bleeping sounds occur every 30 seconds and vibration occurs every 2 minutes. After the warnings occur around 15 minutes, the battery indicator gets flashing, which shows there should be at most 15 minutes left before the blower off (Airflow low speed 170+ lpm).

Remove battery pack from blower assembly. Connect charger cord to battery terminal (see fig.5b). When the indicator light on charger turns from red to green (see fig.5c), never stop it immediately and please keep charging for another 0.5h.



fig.5a



fig.5b

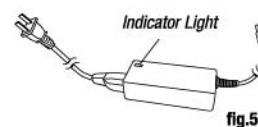


fig.5c

Notice of battery use

- Do not put PAPR unit with power-on in the package. It's better to remove the battery from the body when put in the package.
- Do not keep PAPR unit inside the car in hot summer season.
- Do not throw or give the high impact to PAPR unit.
- Do not put PAPR unit on the electric heat generating equipment.
- Do not use any other battery charger.
- Battery storage temperature: 14°F to 113°F (-10°C - 45°C), R.H. < 85%.

BREATHING TUBE

WARNING

- Always inspect the PAPR end of the breathing tube to confirm the rubber O-ring is in place, see fig.7a. Replace if missing or damaged.
- Be sure tube is properly installed and non-filtered air cannot enter the facial.

Assembling

Insert the two prongs on the breathing tube into the blower unit and helmet air duct (see fig.6), twist 1/4 to the anti-"open" direction (see fig.7a / 7c), then clip the breathing tube into holder on the back cover of the headgear to lock into place (see fig.8).

Disassembling

Twist 1/4 to the "open" direction and then take the prongs out from the blower unit and helmet air duct (see fig.7b / 7d).

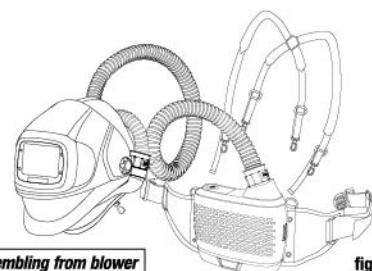


fig.6

Assembling from blower

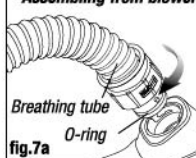


fig.7a

Disassembling from blower



fig.7b

Assembling from helmet



fig.7c

Disassembling from helmet



fig.7d

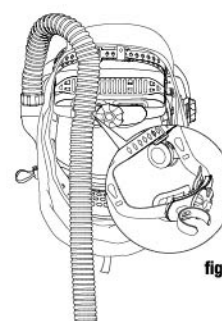


fig.8

SHOULDER STRAP & BELT CUSHION

Connect hooks to belt (see fig.9a). Connect with the blower by screw locking (see fig.9b).

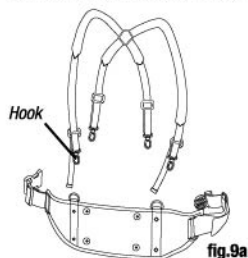


fig.9a



fig.9b

AIR FLOW CONTROL

Two indicator lights on display (see fig.10a). Low Speed-170+lpm; High Speed-210+lpm. When turn on the PAPR, default setting is low speed airflow; Switch the airflow by short press the Button (see fig.10b).

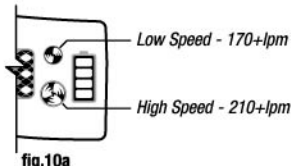


fig.10a

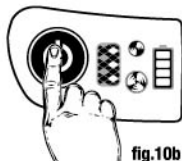


fig.10b

ENTER AND EXIT CONTAMINATED AREA

Before using respirator - Check the following items.

- Blower Assembly:**
Make sure the spark screen, pre-filter and particulate filter (gas filter if any) are properly installed and securely latched.
- Breathing Tube:**
Make sure tube is not damaged and connected locked to the blower unit and helmet.
- Battery:**
Check connection to blower unit is secure and battery is fully charged.
- Airflow rate test / Alarm sound check:**
It's necessary to do both airflow rate test and alarm sound check before use. Testing method refers below.
- Face seal:**
Inspect face seal for damage and replace if necessary. Make sure the air is supplied to helmet. Make sure the ears are uncovered by the face seal.

Always exit the contaminated area immediately if any of the following conditions occur:

- If some problem is shown in any part of the product, for example, the air supply is stopped or its amount is decreased;
- If it gets hard to breathe, feeling dizzy or headache, feeling the smell or taste of the contaminants and its stimulus occurred;
- NEVER use in place with too high level of contamination. If you suspect the levels reach a level which this respirator may no longer provide enough protection.

Respirator removal



WARNING

- Never remove the respirator in areas where the air is contaminated.
- Always take off the PAPR after you step out of the workplace.

Steps

- Take off helmet and disconnect tube from helmet.
- Turn off the blower by long press button.
- Release belt. Remove straps from shoulders and remove blower off of your lower back.

SELF CHECK BEFORE EACH TIME USE

All the tests must always be done in a safe environment.

ALARM SOUND CHECK

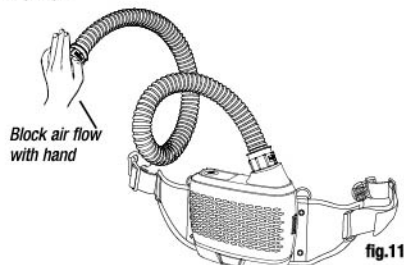


fig.11

After turning on the product, check the alarm sound warning function by blocking the air outlet as fig.11 shown in the picture above. The warning signal on the panel should flash with a sound and blower vibrate (approximately 15 to 30 seconds after the outlet is blocked). The product is working correctly if the warning functions follow the process above (please make sure the filter is equipped and the battery is fully charged before doing this test).

AIRFLOW RATE TEST

Take airflow test always before using this product.

Make sure all the components are fully assembled before testing.

Connect the end of hose to the bottom of airflow indicator and then start the Button. Keep the Flow Indicator vertical (see fig.12).

If the ball inside the pipe floating above the limited line in low speed mode, it proves normal function. If the ball cannot float up to limited line, please refer to Trouble-shooting Guide below.

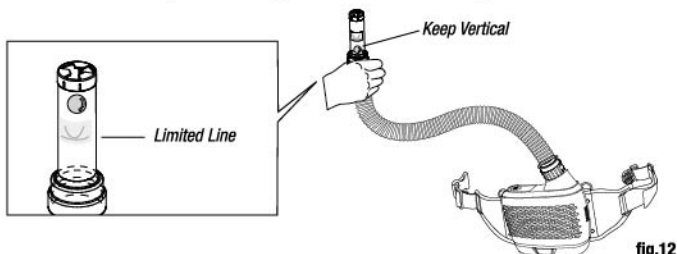


fig.12

MAINTENANCE

The respirator components must be cleaned, disinfected, inspected and prepared for next use after each use. Use soft cloth dipped in mild soap water for wiping. Be careful for the water NOT to get inside the body.

The time limit for the new Particulate filter kept in the original packaging is 5 years from date of manufacture.

CLEANING AND DISINFECTION

- Blower unit and battery pack:** Clean and disinfect the outer surfaces of the PAPR and battery pack with a soft cloth dipped in mild soap water. Be careful for the water NOT to get inside the body. Do not use solvents or abrasive cleaners. Ensure the electrical contacts of the motor/blower and battery pack are dry before assembling well.
- Breathing tube:** Wiping and disinfecting the exterior is insufficient. Clean and disinfect the outer hose and connection on the breathing tube with the soft cloth dipped in mild soap water. Optional breathing tube covers can also be used to facilitate cleaning and disinfecting. Ensure the breathing tube is completely dry before using or storing. They cannot be immersed in liquids for cleaning and disinfecting must be replaced if wet.
- Filter:** Open the filter cover and inspect all the filters and spark screens. **The Particle and pre-filters cannot be cleaned.** The spark screen can be cleaned and disinfected using a clean, soft cloth dipped in mild soap water. Completely dry the spark screen with a clean cloth. Replace the pre-filter and Particle filter if excessively dirty, wet or damaged. Do not attempt to remove contamination using a compressed air line as this will automatically invalidate the warranty. If the spark screen cannot be cleaned or is damaged, replace with a new spark screen.

The face seal can be used to facilitate cleaning after disassembling from the shell, but it must be replaced if it is damaged.

STORAGE AND TRANSPORT

The EuropurePLUSTM 5500 LS system is not intrinsically safe. Keep away from flammable, or explosive atmosphere. Storage should be in a clean, dry, cool place with filter. Transport the PAPR system with original packaging box, or other box with similar strength as original one.

Blower storage

Stored at a temperature between 14°F to 131°F (-10°C to 55°C) in a clean environment without direct light.

Battery storage

To help maximize battery service life:

- Disconnect the charger after a full charge has been received.
- Battery should be removed from blower if long time storage.
- Store the battery at 14°F to 113°F (-10°C to 45°C), R.H. <85%, to get maximize battery service life.

TROUBLE-SHOOTING GUIDE

Problems	Causes	Trouble-shooting
No airflow from blower	Blower not ON	Long press ON button
	Battery no power	Charge the battery
	Battery not installed properly	Check and reassemble the battery
	Tube blocked/air leakage	Check and clear the obstruction
Airflow test failed	The hose may get blocked/air leakage	Check the tube status
	Dirty filter needs replacement	Replace new filter
Battery time is too short even fully charged	Battery faulty	Replace new battery
	Incorrect charging	Fully charge battery
	Blocked filter	Replace filter
	Damaged charger	Replace a new charger
Increased sound level	Filter is getting clogged	Replace filter and pre-filter as required
Warning indicator ON, blower vibrate and alarm sound bleeping	Tube gets blocked/air leakage	Check if tube/anywhere gets blocked before use
	Filter assembled without removing the package	Check if the package is removed
Feeling smell of incoming air	Damaged Filter	Check the filter status and replace new one if needed
	Hose with leakage problem	Check how the tube assemble as well as status
	Filter component not complete	Check and equip both filters

WELDING HELMET OPERATING INSTRUCTION



WARNING

Auto-Darkening welding helmets are designed to protect the eye and face from sparks, spatter and harmful radiation under normal welding conditions. This auto darkening filter will automatically turn on when pick it up. The filter automatically changes from a light state to a dark state when an arc is struck, and it returns to the light state when welding stops.

The Auto-Darkening welding helmet comes assembled. But before it can be used, it must be adjusted to fit the user properly. Check battery surfaces and contacts and clean it if necessary. Verify if the battery is in good condition and installed properly. Set up for delay time, sensitivity and shade number for your application.

Before welding, please make sure the ADF was set to WELDING / CUTTING mode instead of GRIND mode.

The helmet should be stored in dry, cool and dark area and remove the battery, when not using it for a long time.

COMMON PROBLEMS AND REMEDIES

• Irregular Darkening Dimming

Headband has been set unevenly and there is an uneven distance from the eyes to the filter lens (Reset the headband to reduce the difference to the filter).

• Auto-Darkening filter does not darken or flickers

1. Front cover lens is soiled or damaged (change the cover lens).
2. Sensors are soiled (clean the sensors surface).
3. Welding current is too low (adjust the sensitivity level to higher).
4. Check battery and verify they are in good condition and installed properly. Also, check battery surfaces and contacts and clean if necessary.

• Slow response

Operating temperature is too low (Do not use at temperatures below -5°C or 23°F).

• Poor vision

1. Front/inside cover lens and/or the filter is soiled (Change lens).
2. There is insufficient ambient light.
3. Shade number is incorrectly set (Reset the shade number).
4. Check if removing the film on the front cover lens.

• Welding helmet slips

Headband is not properly adjusted (Readjust the headband).



WARNING

The user must stop using the auto-darkening welding helmet immediately if the above-mentioned problems cannot be corrected. Contact the dealer.

CARTRIDGE OPERATION

• Battery Installation

Slide the battery holder out of the auto darkening filter, (remove the used battery when replacing battery), put new CR2450 batteries inside the battery holder, and put the battery holder back into the auto darkening filter. Please make sure the anode and cathode of the battery are installed correctly (see fig.13).

• Power ON / OFF

To activate the display screen, press any button. The auto-darkening filter will automatically turn off after a period of inactivity.

• Digital screen activation

Press any of four button to activate the digital screen (See fig.2a). After 15 seconds, digital screen will automatically turn to standby mode. Short press the button again will active the screen once more and previous settings will remain.

• Mode control

Short Press "ON / MODE" button to select the mode appropriate for the work activity (See fig.14a) :

- **Weld Mode:** used for most welding applications. Push "FUNC" button to adjust shade number, sensitivity, and delay settings properly before welding. In this mode the lens turns to dark immediately when you start welding.

- **Cutting Mode:** used for cutting applications. Push "FUNC" button to adjust shade number, sensitivity, and delay settings properly before cutting. In this mode the lens turns to dark immediately when you start cutting.

- **Grind Mode:** used for grinding applications. In this mode the lens shade is fixed shade No 4. Can not adjust shade number, sensitivity, and delay settings. Please switch back to WELD/CUT mode after use for battery save.

• Battery indicator

The symbol "■ ■ ■ ■" show the current state of the battery (see fig.14b). The volume of batteries has four levels symbol to appear (see fig.14c). The symbol "■" appears on the display screen before 1-2 days of battery life remains, the CR2450 lithium batteries should be replaced in time. The symbol of the Battery Indicator is not real-time, should be updated after pressing "ON / MODE" button shortly.



fig.14a

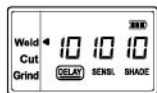


fig.14b

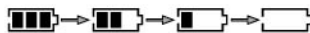


fig.14c

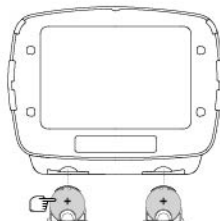


fig.13
Be sure Positive (+) side of battery faces up

• Variable shade control

After turn on the lens, short press "FUNC" button to choose "SHADE", and adjust the lens shade number. Use "▲" and "▼" buttons to select the lens shade in the dark state. The shade range for each mode are as follows:

Cutting Mode

Shade 5 ~ 8



fig.15a

Weld Mode

Shade 9 ~ 13

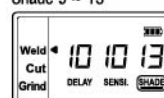


fig.15b

Grind Mode

No. 4 only

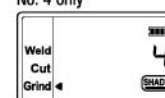


fig.15c

Flip up the front-flip part for grinding job, the auto darkening filter also has grind mode setting. Select the proper shade number for your welding / cutting process, by referring to the "Shade Guide Table" on next page.

• Sensitivity control

Press "FUNC" button to choose "SENSITIVITY". Use "▲" and "▼" buttons to make the lens more or less sensitive to arc light of different welding processes. Sensitivity setting 5-10 is the normal setting for everyday use. The sensitivity ranges for each mode are as follows:

Cutting Mode (Shade 5 ~ 8) / **Weld Mode** (Shade 9 ~ 13) / Sensitivity 0 ~ 10 (See fig.16a / 16b)

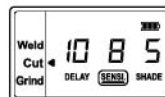


fig.16a

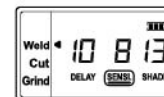


fig.16b

Grind Mode - No sensitivity adjustment.

As a simple rule for optimum performance, it is recommended to set sensitivity to the maximum at the beginning and then gradually reduce it, until the filter reacts only to the welding light flash and without annoying spurious triggering due to ambient light conditions (direct sun, intensive artificial light, neighbouring welder's arcs etc.).

It may be necessary to adjust helmet sensitivity to accommodate different lighting conditions or if lens is flashing On and Off. Adjust helmet sensitivity as follows: Adjust helmet sensitivity in lighting conditions helmet will be used in.

- Press "▼" button to lower setting to 0.
- Face the helmet in the direction of use, exposing it to the surrounding light conditions.
- Press "▲" button repeatedly until the lens darkens, then press "▼" button until lens clears.

Helmet is ready for use. Slight readjustment may be necessary for certain applications or if lens is flashing on and off.

• Delay control

Press "FUNC" button to choose "DELAY", begin lens delay adjustments. Use the Lens Delay Control "▲" and "▼" buttons to adjust the time for the lens to switch to the clear state after welding or cutting.

Cutting Mode (Shade 5 ~ 8) / **Weld Mode** (Shade 9 ~ 13) / Delay 0 ~ 10 (See fig.17a / 17b)

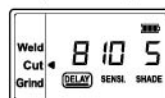


fig.17a

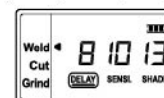


fig.17b

Grind Mode - No sensitivity adjustment.

The delay is particularly useful in eliminating bright after-rays present in higher amperage applications where the molten puddle remains bright momentarily after welding. Use the Lens Delay Control buttons to adjust delay from 0 to 10 (0.1 to 1.0 second). When welding stopped, the viewing window automatically changes from dark back to light but with a pre-set delay to compensate for any bright afterglow on the workpiece. The delay time / response can be set from Level 0 to level 10. It is recommended to use a shorter delay with spot welding applications and a longer delay with applications using higher currents. Longer delays can also be used for low current TIG welding, and TIG / MIG / MAG pulse.

• Adjusting the fit of the helmet

The overall circumference of the headband can be made larger or smaller by rotating the knob on the back of the headband (See adjustment "Y" in fig.18). This can be done while wearing the helmet and allows just the right tension to be set to keep the helmet firmly on the head without it being too tight.

• If the headband is riding too high or too low on your head, adjust the strap which passes over the top of your head. To do this release the end of the band by pushing the locking pin out of the hole in the band. Slide the two portions of the band to a greater or lesser width as required and push the locking pin through the nearest hole (see adjustment "W" in fig.18).

• Front and back bands will automatically self-adjust according to headform, and soft pads suit forehead and back of head perfectly, which will bring more comfort (See fig.19a). Test the fit of the headband by lifting up and closing down the helmet a few times while wearing it. If the headband moves while tilting, re-adjust it until it is stable.

• Adjusting the distance between the helmet and the face

Step 1: Press down and hold the "LOCK" latch on both sides (see fig.19b) and it can be slide back and forth. Step 2: Loosen the "LOCK" latch and keep it snap into slots. Please make sure the distance between the lens to both eyes are equal, to avoid uneven darkness.

• Adjusting view angle position

Tilt adjustment is located on right side of helmet. Loosen the right headgear tension knob and adjust the lever forward or back to the proper position. Re-tighten the right headgear tension knob (see fig.19c).

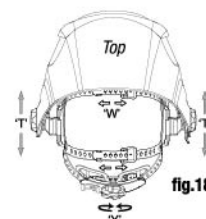


fig.18

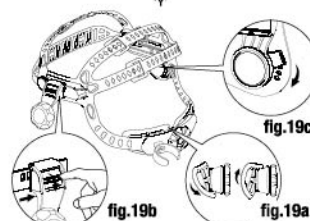


fig.19c

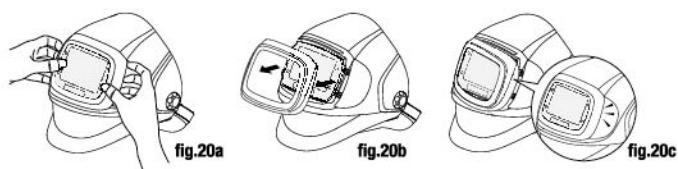
fig.19b

fig.19a

MAINTENANCE**Replacing the front lens holder**

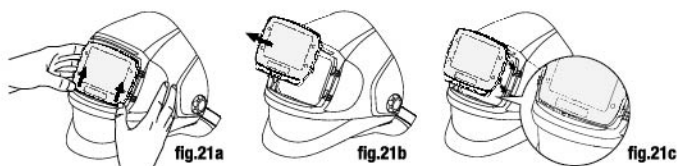
Disassembling: Remove the front lens holder per fig.20a / 20b.

Assembling: Fit the one side into slot, then press and lock the other side (see fig.20c).

**Replacing the auto darkening filter**

Disassembling: Press the thumb on the bottom sides of the auto darkening filter and push it upward (see fig.21a), remove the filter from the helmet shell (see fig.21b).

Assembling: First insert the auto darkening filter into the slots on left and right sides. Then push the filter down till the locks click (see fig.21c).

**Replacing the outside cover lens**

Replace the outside cover lens if it is damaged.

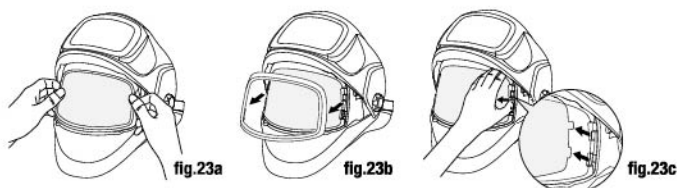
Disassembling: Remove the front lens holder per fig.20a / 20b. Place your fingernail in recess above filter view window and flex lens upwards until it releases from edges of filter view window (see fig.22a).

Assembling: Install with one side into the slot, then insert the other side.

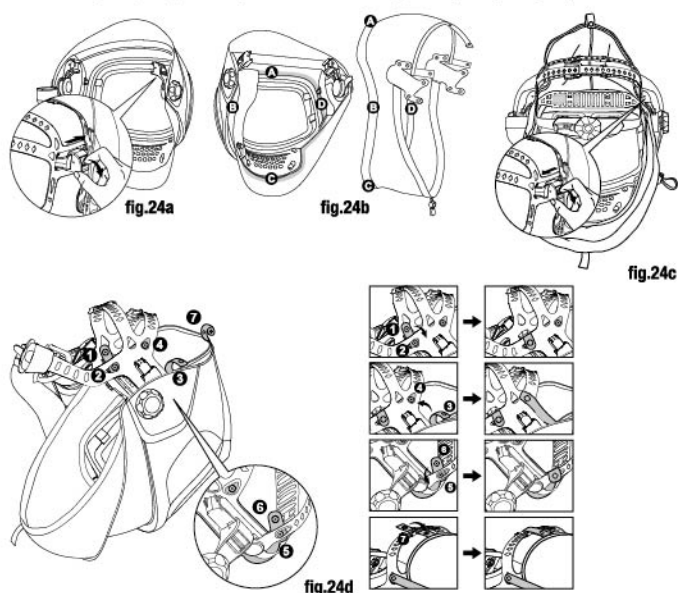
**Replacing the grind lens holder and grind lens**

Disassembling: Remove the grind lens holder per fig.23a / 23b. Remove the grind lens per fig.23c.

Assembling: Install with one side into the slot, then insert the other side.

**Replacing the face seal**

Press the "LOCK" key on cantilevered components and push the headgear in the direction of arrow to separate headgear from the helmet (see fig.24a). In accordance with the order of A-D in the figure, align the face seal with the velcro inside the helmet shell and make sure the face seal is closely attached to helmet shell (see fig.24b). Then press the "LOCK" key on cantilevered components to install the headgear to the helmet (see fig.24c), buckle up the face seal according to 1-7 points (see fig.24d).

**CLEANING**

Clean helmet by wiping with a soft cloth. Clean the filter surfaces regularly. Do not use strong cleaning solutions. Clean sensors and solar cells with methylated spirit and a clean cloth and wipe dry with a lint-free cloth.

SHADE GUIDE TABLE

Guide for shade numbers				
Operation	Electrode size 1/32 in. (mm)	Arc current (A)	Minimum protective shade	Suggested ⁽¹⁾ shade no. (comfort)
Shielded metal arc welding	Less than 3 (2.5)	Less than 60	7	-
	3-5 (2.5-4)	60-160	8	10
	5-8 (4-6.4)	160-250	10	12
Gas metal arc welding and flux cored arc weldin	More than 8 (6.4)	250-550	11	14
	Less than 60	7	-	-
	60-160	10	11	11
Gas tungsten arc welding	160-250	10	12	12
	250-500	10	14	14
	Less than 50	8	10	10
Air carbon Arc cutting	(Light)	Less than 500	10	12
	(Heavy)	500-1000	11	14
Plasma arc welding	Less than 20	6	6 to 8	6 to 8
	20-100	8	10	10
	100-400	10	12	12
	400-800	11	14	14
Plasma arc cutting	(Light) ⁽²⁾	Less than 300	8	8
	(Medium) ⁽²⁾	300-400	9	12
	(Heavy) ⁽²⁾	400-800	10	14
Torch brazing	-	-	-	3 to 4
Torch soldering	-	-	-	2
Carbon arc welding	-	-	-	14

Plate thickness**Gas welding:**

Light	Under 1/8 in.	Under 3.2 mm	4 or 5
Medium	1/8 to 1/2 in.	3.2 to 12.7 mm	5 or 6
Heavy	Over 1/2 in.	Over 12.7 mm	6 or 8

Oxygen cutting:

Light	Under 1	Under 25	3 or 4
Medium	1 to 6	25 to 150	4 or 5
Heavy	Over 6	Over 150	5 or 6

⁽¹⁾ As a rule of thumb, start with a shade that is too dark, then go to a lighter shade which gives sufficient view of the weld zone without going below the minimum. In oxyfuel gas welding or cutting where the torch produces a high yellow light, it is desirable to use a filter lens that absorbs the yellow or sodium line of the spectrum operation.

⁽²⁾ These values apply where the actual arc is clearly seen. Experience has shown that lighter filters may be used when the arc is hidden by the workpiece.

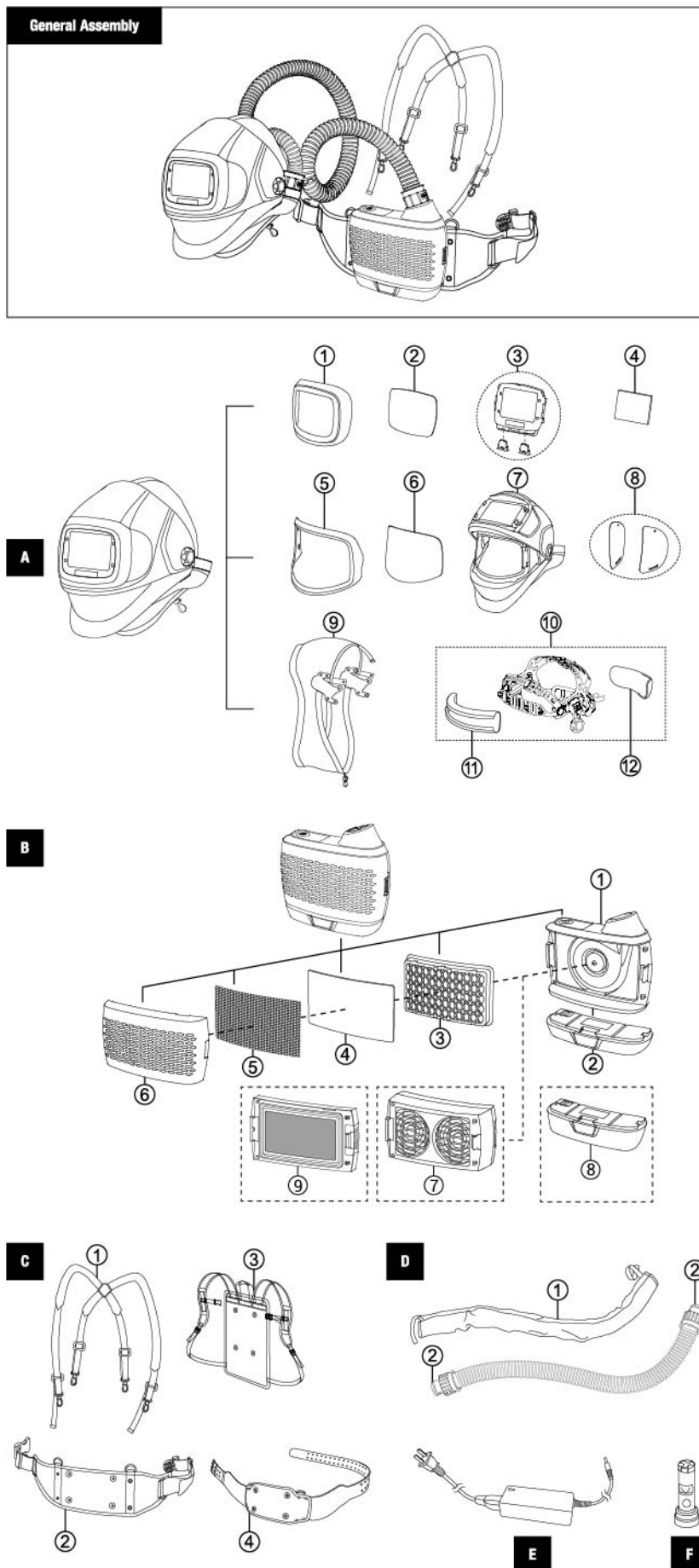
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Optical Class	1 / 1 / 1 / 1
Viewing Area	107 x 75 mm (4.21" x 2.95")
Cartridge Size	156 x 123 x 33 mm (6.14" x 4.84" x 1.30")
Arc Sensor	4
Light State	DIN 4
Grind State	DIN 4
Cutting Shade	Shade No. from 5 to 8
Welding Shade	Shade No. from 9 to 13
Shade Control	Internal, Digital Display Control
Power On / Off	Automatic On / Off
Sensitivity Control	Low ~ High, Digital Display Control
UV / IR Protection	Up to Shade DIN16 at all times
Power Supply	Solar cell. Battery replaceable, 2 x CR2450 lithium battery
Switching Time	1/25,000 s. from Light to Dark
Grinding	Yes
Delay (Dark to Light)	0.1 ~ 1.0 s, Digital Display Control
Low Amperage TIG Rated	≥ 2 amps (DC); ≥ 2 amps (AC)
Operating Temp.	-10 °C ~ +55 °C (14 °F ~ 131 °F)
Storing Temp.	-20 °C ~ +70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Helmet Material	High Impact Resistance Nylon
ADF Weight	192 g
Application Range:	Stick Welding (SMAW); TIG DC&AC; TIG Pulse DC; TIG Pulse AC; MIG/MAG/CO2; MIG/MAG Pulse; Plasma Arc Cutting (PAC); Plasma Arc Welding (PAW); Air Carbon Arc Cutting (CAC-A); Oxyfuel Gas Welding (OFW); Oxygen Cutting (OC); Grinding
Approved	CE, ANSI Z87.1, CSA Z94.3, AS/NZS 1338.1
Shelf life	5 years

PART LIST

ITEM	PART NO.	DESCRIPTION
A. TM1000LE Helmet with Air Duct Assembly		
A	WP403676-35	Welding Helmet Europure Plus 5500 Ls
A-1	WP403676-4	Front lens holder
A-2	WP403676-5	Outside cover lens (160.36x107.3 mm)
A-3	WP403676-6	Auto darkening filter
A-4	WP403676-7	Inside cover lens (107x80 mm)
A-5	WP403676-8	Grind lens holder
A-6	WP403676-9	Grind lens (anti-fog, 223x129.8 mm)
A-7	WP403676-10	Helmet shell with air duct
A-8	WP403676-11	Side lens cover
A-9	WP403676-12	Face seal
A-10	WP403676-13	Headgear (Including sweatband & soft pad)
A-11	WP403676-14	Sweatband
A-12	WP403676-15	Soft pad
B. Blower Unit		
B-1	WP403676-16	Body
B-2	WP403676-1	Fast-charging standard battery
B-3	WP403676-17	Particle filter (P3 filter)
	WP403676-32	Pack by 5 Particle filter P3
B-4	WP403676-18	Pre-filter
B-5	WP403676-19	Spark screen
B-6	WP403676-20	Filter cover
B-7	WP403676-21	Gas filter
	WP403676-30	Gas filter A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Fast-charging extended battery
B-9	WP403676-36	Odor filter
C. Wears		
C-1	WP403676-22	Shoulder strap
C-2	WP403676-23	Belt cushion (Including screws & washers)
C-3	WP403676-31	Blower backpack
C-4	WP403676-29	PAPR-Adjustable leather belt assembly
D. Hose		
D-1	WP403676-24	Hose cover
D-2	WP403676-25	O-ring
D-3	WP403676-26	Hose (Including O-ring)
	WP403676-38	Quick-connection hose extension
E. Battery Charger		
E	WP403676-3	Fast-charging battery charger
F. Airflow Indicator		
F	WP403676-27	Airflow indicator
PAPR duffle bag		
	WP403676-28	PAPR duffle bag
Springs		
	WP403676-37	Springs

General Assembly



EU DECLARATION OF CONFORMITY

No. 20210315-02

1. Personal Protecting Equipment (PPE): EuropurePLUS™ 5500 LS

2. Name and address of the Manufacturer:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

4. Object of the declaration: EuropurePLUS™ 5500 LS item W403676 :



composed by:

Auto darkening filter EuropurePLUS™ 5500 LS
Multi purpose Helmet TM1000LE
Powered Filtering EuropurePLUS™ 5500 LS

5. The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. References to the relevant harmonised standards used, or references to the other technical specifications, in relation to which conformity is declared:

EN ISO 16321-1:2022 "Essential Requirement according to Annex II of regulation 2016/425/EU"
EN ISO 16321-2:2021 "Essential Requirement according to Annex II of regulation 2016/425/EU"
EN 12941 : 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008 "Respiratory Protective Devices – Powered Filtering Devices Incorporating a Helmet or Hood"

7. the notified body(ies):

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Notified body number 0196

performed the EU type-examination (Module B) and issued the EU type-examination certificate(s) C6730LE/R1 (TM1000LE) and C6731LE/R1 (ADF EUROPURE PLUS 5500LS) dated 2024-05-23

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands
Notified Body 2849

performed the EU type-examination (Module B) and issued the EU type-examination certificate(s)

8. the PPE is subject to the conformity assessment procedure: [for category III PPE only] Annex VIII (Module D)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 -IRELAND
Notified Body 2834

performed Module D and issued the certificate(s) N° CE-PC-230831-213-FPC-B dated 2023-10-16

9. Additional information:

The personal protecting equipment complies with listed European Directives and Regulations if used and maintained in accordance with enclosed instructions, applicable laws, standards and sound engineering practices. Any misuse and/or any modification render this declaration void.

Signed for and on behalf of Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Accessories and Personal Protective Equipment Product Manager EMEAR

Done at Barcelona on 15th March 2024

Signed for and on behalf of: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

N° 8695-8980
EuropurePLUS™ 5500 LS

LINCOLN
ELECTRIC

**EuropurePLUS™
5500 LS**



Instructions pour la sécurité, l'utilisation et la maintenance

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ



Lire avant utilisation.

Avvertimento ! Attention ! Il existe des risques potentiels indiqués par les symboles adjacents.

Veuillez conserver ce manuel d'instructions pour référence ultérieure.

Le produit est conforme au règlement (UE) 2016/425, et aux normes harmonisées EN 12941 : 1998 + A1:2003 + A2:2008.

Déclaration de conformité de l'UE et de l'UKCA à délivrer avec ce produit EPI.



AVERTISSEMENT

Le non-respect de ce manuel d'instructions et de toutes les mises en garde lors de l'utilisation de ce produit peut affecter sérieusement la santé de l'utilisateur ou entraîner un danger pour la vie de l'utilisateur.

UTILISATION PRÉVUE

Ce produit est conçu pour protéger contre les fumées de soudage nocives pour toutes les applications de soudage, pour purger certains contaminants véhiculés par l'air, notamment la poussière, les polluants, les particules fines ainsi que d'autres contaminants, la poussière de soudure et la poussière métallique. Il fournit de l'air propre au visage de l'utilisateur.

NE PAS UTILISER DANS LES CAS SUIVANTS

- Les atmosphères déficientes en oxygène.
- Des contaminants générés sur le lieu de travail et des concentrations inconnues ou présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé (DMS).
- La concentration en oxygène dans l'air sur le lieu de travail est de 17% ou moins.
- Ne jamais utiliser sans assemblage complet du produit. Dans le cas contraire, cela peut entraîner un danger pour la vie humaine.
- Ne pas utiliser dans un lieu hermétiquement clos, ou présentant un danger d'incendie ou d'explosion.
- Ne pas utiliser le produit lorsque son alimentation est coupée car la concentration en dioxyde de carbone peut augmenter et le niveau d'oxygène à l'intérieur du masque de protection peut diminuer.
- Ne pas utiliser le produit si ce dernier ne fournit pas suffisamment d'air (MIN. 165 l/min).
- Ne pas utiliser sur le lieu de travail en cas de vent violent (en raison de la pression négative générée à l'intérieur de la cagoule, l'air extérieur entre dans la cagoule).
- À l'arrêt, le dispositif offre peu ou pas de protection respiratoire, et cette situation est considérée comme anormale.

AVIS

Si une alarme sonore retentit, quittez immédiatement la zone contaminée et vérifiez le dispositif. Le tuyau peut être bouché, la batterie faible ou le filtre sale et devant être remplacé.

Veuillez QUITTER la zone contaminée dans les cas suivants :

- Si un problème apparaît dans une partie quelconque du produit, par exemple, si l'alimentation en air est coupée ou réduite.
- Si'il devient difficile de respirer, si vous ressentez des vertiges ou des maux de tête, si vous sentez l'odeur ou le goût des contaminants et que le stimulus associé se fait ressentir.
- Ne jamais utiliser avec un niveau de contamination trop élevé.
- Assurez-vous que le tuyau flexible de connexion n'est pas emmêlé ou en contact avec d'autres éléments de la zone.
- N'enlevez pas le respirateur avant d'être dans une zone sécurisée.
- Température de fonctionnement comprise entre -5 °C et +55 °C.
- Le système EuropurePLUS™ 5500 LS n'est pas intrinsèquement sûr. Tenir à l'écart d'une atmosphère inflammable ou explosive.
- À des débits de travail très élevés, la pression à l'intérieur du dispositif peut devenir négative au débit d'inhalation de pointe.
- Ne confondre pas la norme européenne EN12941 avec d'autres normes.
- Le protecteur peut affecter la reconnaissance des couleurs et/ou la détection du signal lumineux.
- Les protections qui ont été soumises à des chocs ne doivent pas être utilisées et doivent être jetées et remplacées.
- Si les symboles du niveau d'impact ne sont pas égaux sur le verre/filtre et sur la monture, alors c'est le niveau le plus bas qui doit être attribué à la protection complète.
- Les protections correspondant aux chiffres/lettres de code 7, 9, CH sont assurées par le protecteur complet uniquement si les symboles respectifs sont égaux sur le verre et la monture.
- Ne convient pas à la conduite automobile et à un usage routier.

MARQUAGES SUR L'ÉQUIPEMENT

EN 12941: Norme pour PAPP				
TH3 P R SL : Classification du dispositif complet				
TH3 : facteur de protection caractéristique 40, facteur nominal de protection 500, résistance supérieure pour le tuyau respiratoire et les raccords				
P : particules R : remplaçable SL : testé contre le chlorure de sodium et l'huile de paraffine				
Code d'identification de l'organisme de notification	Lire les instructions avant utilisation	Recycler	Doit être éliminé avec les déchets électroniques	Date d'expiration année/mois

La coque et le filtre auto-obscurecissant possèdent un marquage approprié. La classification pour la protection des yeux et du visage est conforme aux normes EN ISO 16321-1:2022 et EN ISO 16321-2:2021.

MARQUES SUR LE HAUT DE LA TÊTE - EuropurePLUS™ 5500 LS Masque de soudeur auto-obscurecissant TM1000LE

16321	LE	W14	/ 5-8	/ 9-13	V1
Numéro de cette norme	Identification du fabricant	État clair	N° d'échelle de l'état foncé le plus clair	N° d'échelle de l'état foncé	Dépendance de la transmission lumineuse en fonction de l'angle

Marquage sur le masque 16321 LE W15 E 1-M

Marquage sur la lentille de protection avant	LE E	LE : Identification du fabricant E : Niveau d'impact E (120 m/s)
Marquage sur la lentille de protection intérieure		
Marquage sur la lentille latérale	16321 LE W5 C	16321 : Numéro de cette norme LE : Identification du fabricant W5 : Numéro de la teinte C : Niveau d'impact C (45 m/s)

DESCRIPTION et SPÉCIFICATION

Un système EuropurePLUS™ 5500 LS complet comprend un ventilateur, une unité de filtration, un tube respiratoire, une batterie et un masque de soudeur avec filtre auto-obscurecissant.

Le souffleur aspire l'air ambiant à travers son filtre et envoie l'air purifié vers le visage via un tube respiratoire. Il existe deux niveaux de débit d'air : Bas débit : 170 l/min ; Haut débit : 210 l/min. Pour modifier le débit d'air, appuyez brièvement sur le bouton. Les voyants lumineux vous permettent de contrôler l'état du filtre. Plus le nombre de voyants lumineux allumés est important, plus le filtre est sale. Lorsque les voyants clignotent, le filtre doit être remplacé.

Bouton **Débit d'air**

Avertisseur du filtre **Témoin de batterie**

Seul bouton contrôlant à la fois la mise en marche/arrêt et l'interrupteur de débit d'air

1. Marche/arrêt
Marche : Appuyez pendant 3 secondes.
Arrêt : Appuyez pendant quelques secondes jusqu'à l'arrêt du signal sonore.

2. Interrupteur de débit d'air
Appuyez sur le bouton pour passer de 170 l/min à 210 l/min et inversement

Le témoin lumineux indique l'état du débit d'air. Deux niveaux différents :

Bas débit : 170 l/min
Haut débit : 210 l/min.

Les voyants lumineux vous permettent de contrôler l'état du filtre. Plus le nombre de voyants lumineux allumés est important, plus le filtre est sale. Lorsque les voyants clignotent, le filtre doit être remplacé.

L'écran affiche la capacité de la batterie.

Spécifications du respirateur

Débit d'air	Débit de conception minimal du fabricant : 165 l/min (5,8+pi3/min)
	Basse vitesse : 170 l/min (6+pi3/min)
	Vitesse élevée : 210 l/min (7,4+pi3/min)
Batterie standard à recharge rapide	Type de batterie : batterie Li-ion rechargeable
	Durée de la batterie : 9 h à bas débit (170 l/min) ; 5 à 6 h à haut débit (210 l/min)
	Temps de charge de la batterie : 1 heure
Filtre	Autonomie de la batterie : > 500 charges
	Efficacité du filtre : 99,997 %
Température	Alarmes : Visuelle, sonore et vibrante
	Température de service : -5 °C à 55 °C (23 °F à 131 °F)
Humidité relative (H.R.)	Température de stockage : -10 °C à 55 °C (14 °F à 131 °F)
	H.R. en fonctionnement : < 90 %
Poids	H.R. de stockage : < 85 %
Approbation du respirateur	1 020 g (unité de ventilation + batterie standard à chargement rapide)
EN12941 TH3 P R SL -- Plus haut niveau de protection respiratoire	

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin Organisme notifié 0196
INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Pays-Bas Organisme notifié 2849
CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irlande.
Organisme notifié n° 2834

ASSEMBLAGE et PIÈCES DE RECHANGE

L'alimentation électrique doit être coupée lors du remplacement des filtres. Installez le pare-étincelles, le préfiltre et le filtre à particules (filtre anti-gaz le cas échéant) dans le couvercle du filtre.

Avant l'installation, assurez-vous toujours que le matériau du filtre est intact et sec, sans déchirures ni autres dommages. Installez le couvercle du filtre sur l'unité de ventilation en poussant les languettes du couvercle du filtre dans le support de l'unité de ventilation, et en faisant tourner l'ensemble pour le fermer. Poussez le couvercle du filtre vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Inspectez les deux côtés du couvercle pour vérifier que le couvercle du filtre est correctement installé. Pour remplacer le filtre, poussez le loquet vers l'intérieur du couvercle du filtre et remplacez le filtre comme illustré à la fig. 1.

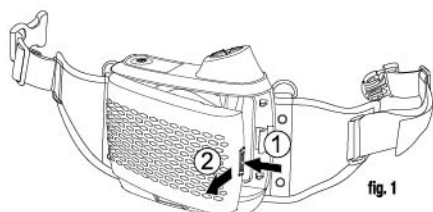


fig. 1

Quand remplacer le filtre : Si le filtre est obstrué par des contaminants, les 3 témoins lumineux clignotent, accompagnés d'une vibration et d'un signal sonore. Vous devez alors quitter immédiatement l'environnement contaminé et vérifier l'état du masque.

FILTRE À PARTICULES

AVERTISSEMENT

- N'utilisez jamais le respirateur sans que le pare-étincelles, le préfiltre et le filtre à particules (HEPA) soient installés.
- Remplacez toujours le filtre lorsqu'il est endommagé ou obstrué. N'essayez pas de laver, nettoyer ou réutiliser des filtres sales.
- Stockez le filtre à une température comprise entre -10 °C et 55 °C (14 °F et 131 °F) sans lumière directe.
- Assurez-vous de ne pas confondre les marquages sur un filtre relatif à toute norme autre que la norme EN 12941 avec la classification de ce dispositif lorsqu'il est utilisé avec ce filtre.
- Installez le filtre à particules conformément à la fig. 2.
- Le délai de stockage des nouveaux filtres conservés dans leur emballage d'origine est de 5 ans.

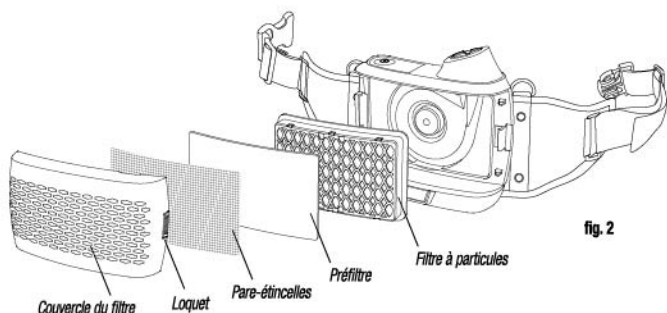


fig. 2

Marquage	Réf.	Code couleur	Protection contre
P (R SL)	WP403676-17	Blanc	Particules (R = remplaçable SL = testé contre le chlorure de sodium et l'huile de paraffine)

BATTERIE

AVERTISSEMENT

- La batterie doit être chargée dans un endroit sûr électriquement.
- Vérifiez la tension du chargeur (110 V-220 V CA).
- Séparez la batterie du corps avant de la charger.
- Selon les conditions d'utilisation, la durée de vie de la batterie peut varier légèrement.

Description	Réf.	Image
Batterie standard à chargement rapide	WP403676-1	
Chargeur de batterie à chargement rapide	WP403676-3	

Type de batterie	Temps de charge de la batterie	Type de filtre	Débit d'air	Durée de la batterie
Batterie standard à chargement rapide	1 h	Filtre à particules	170+ l/min	9 h
			210+ l/min	5 à 6 h

Retrait de la batterie

Appuyez sur le bouton, retirez la batterie comme illustré à la fig. 3a/3b/3c. Séparez-la du corps.

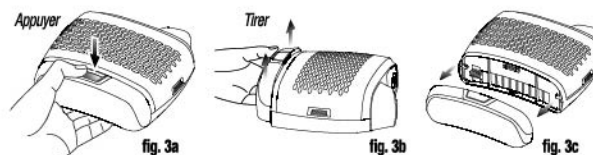


fig. 3a

fig. 3b

fig. 3c

Assemblage de la batterie

Montez la batterie sur le corps du ventilateur, puis appuyez jusqu'à entendre un déclic (voir fig. 4a/4b).

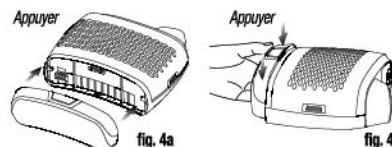


fig. 4a

fig. 4b

Chargement de la batterie

Cet indicateur indique la capacité de la batterie. Lorsque quatre sections s'affichent, la batterie est complètement chargée. Lorsqu'il ne reste qu'une seule section (voir fig. 5a), un signal sonore retentit, accompagné de vibrations, pour rappeler à l'utilisateur d'arrêter le travail et de charger la batterie. Le signal sonore se déclenche toutes les 30 secondes et les vibrations se produisent toutes les 2 minutes. Après environ 15 minutes d'avertissements, le témoin de batterie clignote, ce qui indique qu'il reste au maximum 15 minutes avant l'arrêt du ventilateur (débit d'air bas 170+ l/min).

Retirez le bloc batterie du ventilateur. Branchez le cordon du chargeur à la borne de la batterie (voir fig. 5b). Lorsque le témoin lumineux du chargeur passe du rouge au vert (voir fig. 5c), ne l'arrêtez jamais immédiatement et prolongez la charge pendant 30 minutes supplémentaires.



fig. 5a

Chargement de la batterie



Cordon de chargeur

fig. 5b

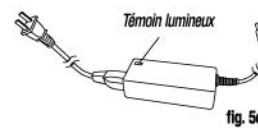


fig. 5c

Notice d'utilisation de la batterie

- Ne placez pas l'unité PAPR sous tension dans son emballage. Il est préférable de retirer la batterie du corps lors de son rangement dans l'emballage.
- Ne conservez pas l'unité PAPR dans une voiture pendant les mois les plus chauds.
- Ne pas jeter pas et ne soumettez pas l'unité PAPR à des chocs violents.
- Ne placez pas l'unité PAPR sur un équipement électrique chauffant.
- N'utilisez aucun autre chargeur de batterie.
- Température de stockage de la batterie : -10 °C à 45 °C (14 °F à 113 °F), H.R. < 85 %.

TUBE RESPIRATOIRE

AVERTISSEMENT

- Inspectez toujours l'extrémité côté PAPR du tube respiratoire pour vérifier que le joint torique en caoutchouc est en place (voir fig. 7a). Remplacez le joint s'il est absent ou abîmé.
- Vérifiez que le tube est correctement installé et que l'air non filtré ne peut pas pénétrer à l'intérieur du masque.

Assemblage

Insérez les deux broches du tube respiratoire dans le ventilateur et le conduit d'air du masque (voir fig. 6), faites-les tourner d'1/4 de tour dans le sens horaire (voir fig. 7a/7c), puis enclenchez le tube respiratoire dans le support situé à l'arrière du casque (voir fig. 8).

Démontage

Tournez d'1/4 de tour dans le sens anti-horaire, puis sortez les broches du ventilateur et du conduit d'air du masque (voir fig. 7b/7d).

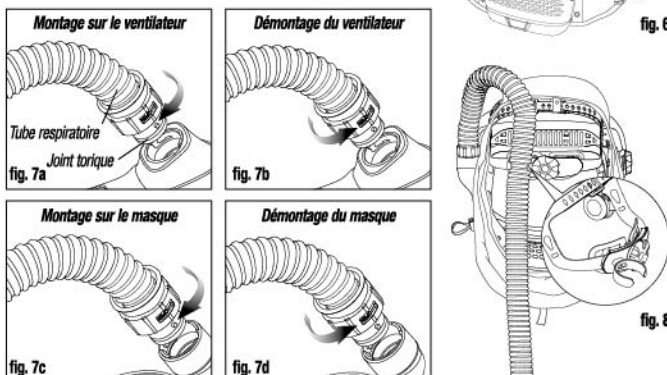


fig. 6

fig. 7a

fig. 7b

fig. 7c

fig. 7d

fig. 8

BRETELLE ET COUSSINET DE CEINTURE

Accrochez les crochets à la ceinture (voir fig. 9a). Accrochez la ceinture au ventilateur à l'aide des vis (voir fig. 9b).

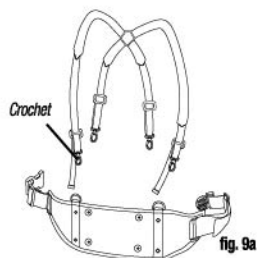


fig. 9a

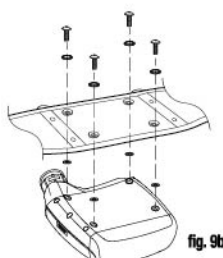


fig. 9b

CONTRÔLE DU DÉBIT D'AIR

Deux voyants s'allument sur l'écran (voir fig. 10a). Bas débit : 170+l/min ; Haut débit : 210+l/min. Lorsque vous allumez le système PAPR, le réglage par défaut est le débit d'air bas. Pour changer le débit d'air, appuyez brièvement sur le bouton (voir fig. 10b).

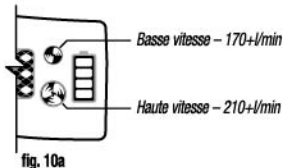


fig. 10a

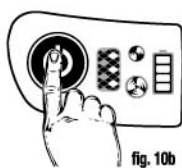


fig. 10b

ENTRÉE ET SORTIE D'UNE ZONE CONTAMINÉE

Avant d'utiliser le respirateur, vérifiez les éléments suivants :

- Ventilateur :**
Assurez-vous que le pare-étincelles, le préfiltre et le filtre à particules (filtre anti-gaz le cas échéant) sont correctement installés et verrouillés.
- Tube respiratoire :**
Assurez-vous que le tube n'est pas endommagé et est correctement raccordé et verrouillé sur le ventilateur et le masque.
- Batterie :**
Vérifiez qu'elle est correctement raccordée au ventilateur et que la batterie est complètement chargée.
- Test du débit d'air/Contrôle du son de l'alarme :**
Il est nécessaire d'effectuer à la fois le test du débit d'air et le contrôle du son de l'alarme avant utilisation. La méthode d'essai est décrite ci-après.
- Joint facial :**
Vérifiez que le joint facial n'est pas endommagé et remplacez-le si nécessaire. Assurez-vous que l'air est fourni au masque. Assurez-vous que les oreilles ne sont pas couvertes par le joint facial.

Quittez toujours immédiatement la zone contaminée si l'une des conditions suivantes se produit :

- Si un problème apparaît dans une partie quelconque du produit, par exemple, si l'alimentation en air est coupée ou réduite ;
- S'il devient difficile de respirer, si vous ressentez des vertiges ou des maux de tête, si vous sentez l'odeur ou le goût des contaminants et que le stimulus associé se fait ressentir ;
- Ne JAMAIS utiliser avec un niveau de contamination trop élevé. Si vous suspectez que les niveaux sont tels que le respirateur ne fournit plus une protection suffisante.

Retrait du respirateur

AVERTISSEMENT

- Ne retirez jamais le respirateur dans les zones où l'air est contaminé.
- Retirez toujours le PAPR après avoir quitté votre lieu de travail.

Étapes

- Retirez le masque et débranchez le tube du masque.
- Éloignez le ventilateur en appuyant longuement sur le bouton.
- Détachez la ceinture. Retirez les bretelles des épaules et retirez le ventilateur de votre dos.

AUTO-CONTRÔLE AVANT CHAQUE UTILISATION

Tous les tests doivent toujours être réalisés dans un environnement sûr.

CONTRÔLE DU SON DE L'ALARME

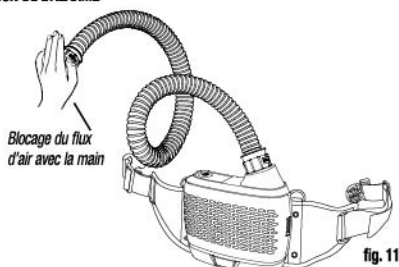


fig. 11

Après avoir allumé le produit, vérifiez le fonctionnement de l'alarme sonore en bloquant la sortie d'air comme illustré sur la fig. 11 ci-dessus. Le signal d'avertissement présent sur le panneau doit clignoter et s'accompagner d'un signal sonore et de vibrations (environ 15 à 30 secondes après l'obstruction de la sortie). Le produit fonctionne correctement si les fonctions d'avertissement suivent le processus ci-dessus (veuillez vous assurer que le filtre est installé et que la batterie est complètement chargée avant de procéder à ce test).

TEST DU DÉBIT D'AIR

Effectuez toujours un test du débit d'air avant d'utiliser ce produit.

Assurez-vous que tous les composants sont entièrement assemblés avant d'effectuer le test. Branchez l'extrémité du tuyau au bas de l'indicateur de débit d'air, puis appuyez sur le bouton. Maintenez l'indicateur de débit vertical (voir fig. 12).

Si la bille à l'intérieur du tuyau flotte au-dessus de la ligne limite en mode bas débit, le fonctionnement est normal.

Si la bille ne parvient pas à flotter jusqu'à une ligne limite, veuillez vous reporter à l'Guide de dépannage ci-dessous.

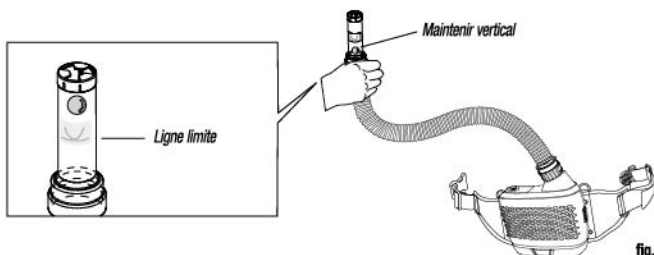


fig. 12

MAINTENANCE

Les composants du respirateur doivent être nettoyés, désinfectés, inspectés et préparés pour leur prochaine utilisation après chaque utilisation. Utilisez un chiffon doux imbibé d'eau légèrement savonneuse pour le nettoyer. Veillez à ce que l'eau ne pénètre PAS dans le corps.

La durée de conservation d'un nouveau filtre à particules conservé dans son emballage d'origine est de 5 ans à compter de la date de fabrication.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

- Ventilateur et bloc-batterie :** Nettoyez et désinfectez les surfaces extérieures du PAPR et du bloc-batterie avec un chiffon doux imbibé d'eau légèrement savonneuse. Veillez à ce que l'eau ne pénètre PAS dans le corps. N'utilisez pas de solvants ou de nettoyants abrasifs. Assurez-vous que les contacts électriques du moteur/ventilateur et du bloc-batterie sont secs avant de les réinstaller.
- Tube respiratoire :** Il ne suffit pas d'essuyer et de désinfecter l'extérieur du tube. Nettoyez et désinfectez l'extérieur et les raccords du tube respiratoire avec un chiffon doux imbibé d'eau légèrement savonneuse. Des gaines pour tube respiratoire peuvent également être utilisées pour faciliter le nettoyage et la désinfection. Assurez-vous que le tube respiratoire est complètement sec avant de l'utiliser ou de le stocker. Le tube ne doit pas être immergé dans un liquide pour le nettoyage et la désinfection, et il doit être remplacé s'il est mouillé.
- Filtre :** Ouvrez le couvercle du filtre et inspectez tous les filtres et pare-étincelles. **Le filtre à particules et le préfiltre ne peuvent pas être nettoyés.** Le pare-étincelles peut être nettoyé et désinfecté à l'aide d'un chiffon doux et propre imbibé d'eau légèrement savonneuse. Séchez complètement le pare-étincelles à l'aide d'un chiffon propre. Remplacez le préfiltre et le filtre à particules s'ils sont très sales, humides ou endommagés. N'essayez pas d'éliminer la contamination à l'aide d'air comprimé, car cela annulerait automatiquement la garantie. Si le pare-étincelles ne peut pas être nettoyé ou est endommagé, remplacez-le par un pare-étincelles neuf.

Le joint facial peut être retiré pour faciliter le nettoyage de la coque, mais il doit être remplacé s'il est endommagé.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Le système EuropurePLUSTM 5500 LS n'est pas intrinsèquement sûr. Tenir à l'écart d'une atmosphère inflammable ou explosive. Il doit être stocké dans un endroit propre, sec et frais avec le filtre. Transportez le système PAPR dans son emballage d'origine ou dans une boîte de résistance similaire.

Stockage du ventilateur

Stockez le ventilateur à une température comprise entre -10 °C et 55 °C (14 °F et 131 °F) sans lumière directe.

Stockage de la batterie

Pour optimiser la durée de vie de la batterie :

- Débranchez le chargeur après une charge complète.
- La batterie doit être retirée du ventilateur en cas de stockage prolongé.
- Stockez la batterie à une température comprise entre -10 °C et 45 °C (14 °F et 113 °F), avec une H.R. de 85 % pour optimiser la durée de vie de la batterie.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problèmes	Causes	Dépannage
Pas de flux d'air provenant du ventilateur	Le ventilateur n'est pas allumé	Appuyer longuement sur le bouton ON (Marche)
	La batterie n'est pas alimentée	Charger la batterie
	La batterie est mal installée	Vérifier et remonter la batterie
	Tube bouché/fuite d'air	Vérifier et éliminer l'obstruction
Échec du test du débit d'air	Le tuyau peut être obstrué/fuite d'air	Vérifier l'état du tube
	Le filtre est sale et doit être remplacé	Remplacer le filtre par un neuf
	Batterie défectueuse	Remplacer la batterie
	Chargeur incorrect	Charger complètement la batterie
L'autonomie de la batterie est trop courte même à pleine charge	Filtre bouché	Remplacer le filtre
	Chargeur endommagé	Remplacer le chargeur
	Le filtre est encrassé	Remplacer le filtre et le préfiltre selon les besoins
Témoin d'avertissement allumé, le ventilateur vibre et l'alarme sonore est déclenchée	Tube bouché/fuite d'air	Vérifier la présence d'une obstruction dans le tube/ailleurs avant utilisation
	Filtre monté sans retirer l'emballage	Vérifier si l'emballage a été retiré
Odeur perceptible dans l'air entrant	Filtre endommagé	Vérifier l'état du filtre et le remplacer si nécessaire
	Fuite au niveau du tuyau	Vérifier le montage et l'état du tube
	Composant filtrant non complet	Vérifier et installer les deux filtres

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU MASQUE DE SOUDEUR

AVERTISSEMENT

Les masques de soudeur auto-obscurcissants sont conçus pour protéger les yeux et le visage des étincelles, des projections et des rayonnements nocifs dans des conditions de soudage normales. Ce filtre auto-obscurcissant s'active automatiquement lorsqu'il est sorti de son emballage. Le filtre passe automatiquement d'un état clair à un état foncé lorsqu'un arc est créé, et revient à l'état clair lorsque le soudage s'arrête.

Le masque de soudeur auto-obscurcissant est livré assemblé. Cependant, avant d'être utilisé, il doit être ajusté pour s'adapter correctement à l'utilisateur. Vérifiez les surfaces et contacts de la batterie, et nettoyez-les si nécessaire. Vérifiez si la batterie est en bon état et installée correctement. Définissez le temps de latence, la sensibilité et le numéro de teinte adaptés à votre application.

Avant de souder, assurez-vous que l'ADF est en mode SOUDAGE/COUPAGE et non en mode MEULAGE.

Le masque doit être stocké dans un endroit sec, frais et sombre, et la batterie doit être retirée lors des longues périodes sans utilisation.

PROBLÈMES COURANTS ET SOLUTIONS

• Gradation irrégulière de l'obscurcissement

Le bandeau a été mal réglé et la distance n'est pas la même entre les deux yeux et la lentille du filtre (replacer le bandeau pour réduire la différence par rapport au filtre).

• Le filtre auto-obscurcissant ne s'obscurcit pas ou scintille

1. La lentille de protection avant est souillée ou endommagée (changez la lentille de protection).
2. Les capteurs sont souillés (nettoyez la surface des capteurs).
3. Le courant de soudage est trop faible (augmentez le niveau de sensibilité).
4. Vérifiez la batterie, et assurez-vous qu'elle est en bon état et correctement installée. Vérifiez également les surfaces et contacts de la batterie, et nettoyez-les si nécessaire.

• Réponse lente

La température de fonctionnement est trop faible (Ne pas utiliser à des températures inférieures à -5 °C ou 23 °F).

• Mauvaise vision

1. La lentille de protection avant/intérieure et/ou le filtre sont souillés (changez la lentille).
2. L'éclairage ambiant est insuffisant.
3. Le numéro de teinte défini n'est pas adapté (définissez un numéro de teinte différent).
4. Vérifiez que vous avez retiré le film sur la lentille de protection avant.

• Le masque de soudeur glisse

Le bandeau n'est pas correctement ajusté (réglez le bandeau).

AVERTISSEMENT

L'utilisateur doit cesser d'utiliser le masque de soudeur auto-obscurcissant immédiatement si les problèmes mentionnés ci-dessus ne peuvent pas être corrigés. Contactez le revendeur.

FUNCTIONNEMENT DE LA CARTOUCHE

• Installation de la batterie

Faites glisser le compartiment de batteries hors du filtre auto-obscurcissant (retirez la batterie usagée lors du remplacement de la batterie), placez de nouvelles batteries CR2450 à l'intérieur du compartiment de batteries et réinsérez-le dans le filtre auto-obscurcissant. Assurez-vous que l'anode et la cathode de la batterie sont correctement installées (voir fig. 13).

• Marche/arrêt

Pour activer l'écran d'affichage, appuyez sur n'importe quel bouton. Le filtre auto-obscurcissant s'éteindra automatiquement après une période d'inactivité.

• Activation de l'écran numérique

Appuyez sur l'un des quatre boutons pour activer l'écran numérique (voir fig. 14a). Après 15 secondes, l'écran numérique passe automatiquement en mode veille. Une brève pression sur le bouton active à nouveau l'écran et les paramètres précédents sont conservés.

• Contrôle du mode

Appuyez brièvement sur le bouton « ON/MODE » (Marche/Mode) pour sélectionner le mode adapté à l'activité de travail (voir fig. 14a) :

- **Weld Mode (Mode Soudage)** : utilisé pour la plupart des applications de soudage. Appuyez sur le bouton « FUNC » (Fonction) pour régler le numéro de teinte, la sensibilité et la latence avant le soudage. Dans ce mode, la lentille s'assombrit immédiatement lorsque vous commencez le soudage.

- **Cut Mode (Mode Coupure)** : utilisé pour les applications de coupure. Appuyez sur le bouton « FUNC » (Fonction) pour régler le numéro de teinte, la sensibilité et la latence avant le soudage. Dans ce mode, la lentille s'assombrit immédiatement lorsque vous commencez le coupure.

- **Grind Mode (Mode Meulage)** : utilisé pour les applications de meulage. Dans ce mode, la teinte de la lentille est fixe (n° 4). Les paramètres de numéro de teinte, de sensibilité et de latence ne peuvent pas être ajustés. Veuillez revenir au mode WELD/CUT après utilisation pour économiser la batterie.

• Témoin de batterie

Le symbole «  » indique l'état actuel de la batterie (voir fig. 14b). Le niveau de charge de la batterie est indiqué par un symbole à quatre niveaux (voir fig. 14c). Le symbole «  » apparaît sur l'écran d'affichage lorsqu'il reste 1 à 2 jours d'autonomie. Il faut alors remplacer les piles au lithium CR2450. Le symbole de l'indicateur de batterie n'affiche pas l'état de charge en temps réel. Appuyez brièvement sur le bouton « ON/MODE » (Marche/Mode) pour le mettre à jour.



fig. 14a

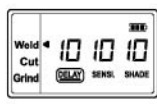


fig. 14b



fig. 14c

• Contrôle de la teinte variable

Après avoir mis la lentille sous tension, appuyez brièvement sur le bouton « FUNC » (Fonction), puis sélectionnez « SHADE » (Teinte) et ajustez le numéro de teinte de la lentille. Utilisez les boutons « ▲ » et « ▼ » pour sélectionner la teinte de la lentille à l'état foncé. La plage de teinte pour chaque mode est la suivante :

Mode Coupure

Teinte 5 ~ 8



fig. 15a

Mode Soudage

Teinte 9 ~ 13



fig. 15b

Mode Meulage

N°4 uniquement



fig. 15c

Relevez la visière pour le meulage. Le filtre auto-obscurcissant possède également un mode Meulage. Sélectionnez le numéro de teinte adapté à votre processus de soudage/coupure en vous référant au « Tableau de sélection des teintes » à la page suivante.

• Contrôle de la sensibilité

Appuyez sur le bouton « FUNC » (Fonction) pour sélectionner « SENSITIVITY » (Sensibilité). Utilisez les boutons « ▲ » et « ▼ » pour rendre la lentille plus ou moins sensible à la lumière d'arc des différents processus de soudage. Le paramètre de sensibilité 5-10 est le réglage normal pour une utilisation quotidienne. Les plages de sensibilité pour chaque mode sont les suivantes :

Mode Coupure (Teinte 5 ~ 8)/**Mode Soudage** (Teinte 9 ~ 13)/**Sensibilité** 0 ~ 10 (voir fig. 16a / 16b)

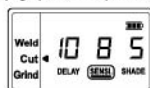


fig. 16a

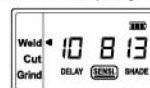


fig. 16b

Mode Meulage - Pas d'ajustement de la sensibilité.

En règle générale, pour une performance optimale, il est recommandé de régler la sensibilité au maximum au début, puis de la réduire progressivement, jusqu'à ce que le filtre réagisse uniquement à la lumière émise par le soudage et sans provoquer de déclenchements intempestifs en fonction de l'éclairage ambiant (soleil direct, lumière artificielle intense, arcs de soudure du travailleur voisin, etc.).

Il peut être nécessaire d'ajuster la sensibilité du masque pour l'adapter aux différentes conditions d'éclairage ou si la lentille s'active ou se désactive de façon répétée. Pour régler la sensibilité du masque, procédez de la façon suivante : Réglez la sensibilité du masque dans les conditions d'éclairage dans lesquelles il sera utilisé.

- Cliquez sur le bouton « ▼ » pour baisser le réglage à 0.
- Placez le masque face à la direction d'utilisation, et exposez-le aux conditions lumineuses environnantes.
- Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton « ▲ » jusqu'à ce que la lentille s'assombisse, puis appuyez sur le bouton « ▼ » jusqu'à ce que la lentille s'éclaircisse à nouveau.

Le masque est prêt à l'emploi. Un léger réajustement peut s'avérer nécessaire pour certaines applications ou si la lentille s'active et se désactive de façon répétée.

• Contrôle de la latence

Appuyez sur le bouton « FUNC » (Fonction) pour sélectionner « DELAY » (Latence), et commencez à ajuster la latence de la lentille. Utilisez les boutons de contrôle de la latence de la lentille « ▲ » et « ▼ » pour régler la latence après laquelle la lentille passe à l'état clair après le soudage ou le coupure.

Mode Coupure (Teinte 5 ~ 8)/**Mode Soudage** (Teinte 9 ~ 13)/**Délai** 0 ~ 10 (voir fig. 17a / 17b)

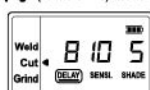


fig. 17a



fig. 17b

Mode Meulage - Pas d'ajustement de la sensibilité.

Cette latence est particulièrement utile pour se protéger contre les rayons lumineux persistants présents dans les applications à ampérage plus élevé, où le bain de fusion reste lumineux un moment après le soudage. Utilisez les boutons de contrôle de la latence de déclenchement de la lentille pour définir une latence comprise entre 0 et 10 (0,1 à 1,0 seconde). À l'arrêt du soudage, la vitre passe automatiquement d'une teinte foncée à claire, mais avec une latence prédéfinie pour compenser toute persistance lumineuse sur la pièce. La latence/le temps de réponse peut être défini du Niveau 0 au Niveau 10. Il est recommandé d'utiliser une latence plus courte avec les applications de soudage ponctuel et une latence plus longue avec les applications utilisant des courants plus élevés. Des latences plus longues peuvent également être utilisées pour le soudage TIG à faible courant et l'impulsion TIG/MIG/MAG.

• Réglage de l'ajustement du masque

La circonférence globale du bandeau peut être augmentée ou réduite en tournant la molette à l'arrière du bandeau (voir le réglage « Y » dans la fig. 18). Ce réglage peut être effectué alors que le masque est porté, de façon à ajuster la tension pour maintenir fermement le masque sur la tête sans qu'il soit trop serré.

• Si le bandeau est placé trop haut ou trop bas sur la tête, ajustez la sangle qui passe sur le dessus de votre tête. Pour ce faire, libérez l'extrémité de la bande en poussant la broche de verrouillage hors du trou de la bande. Faites glisser les deux parties de la bande pour l'allonger ou la raccourcir, selon vos besoins, puis poussez la broche de verrouillage dans le trou le plus proche (voir le réglage « W » dans la fig. 18).

• Les bandes avant et arrière s'ajustent automatiquement en fonction de la forme de la tête, et les coussinets souples s'adaptent parfaitement au front et à l'arrière de la tête, pour encore plus de confort (voir fig. 19a). Testez l'ajustement du serre-tête en soulevant et en fermant plusieurs fois le masque porté. Si le bandeau bouge pendant l'ouverture ou la fermeture, réajustez-le jusqu'à ce qu'il soit stable.

• Ajustement de la distance entre le masque et le visage

Étape 1 : Appuyez et maintenez enfoncé le loquet de verrouillage de chaque côté (voir fig. 19b) pour le faire glisser vers l'avant ou l'arrière.

Étape 2 : Relâchez le loquet de verrouillage, et il s'enclenche dans les fentes. Assurez-vous que la distance est la même entre la lentille et les deux yeux, afin d'éviter un obscurcissement irrégulier.

• Ajustement de la position de l'angle de vue

Le réglage de l'inclinaison est situé sur le côté droit du masque. Desserrez le bouton de tension du casque à droite et ajustez le levier vers l'avant ou l'arrière, dans une position adéquate. Resserrez le bouton de tension du casque à droite (voir fig. 19c).

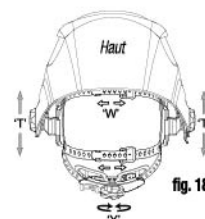


fig. 18

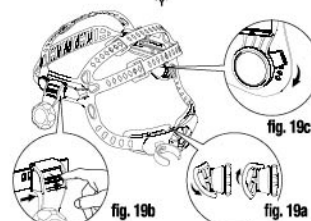


fig. 19c

fig. 19b

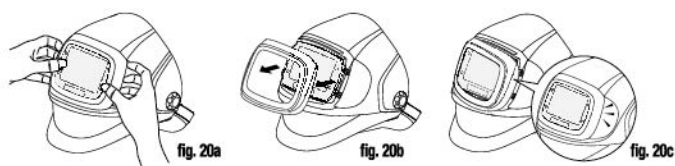
fig. 19a

MAINTENANCE

Remplacement du support de lentille avant

Démontage : Retirez le support de lentille avant conformément à la fig. 20a/20b.

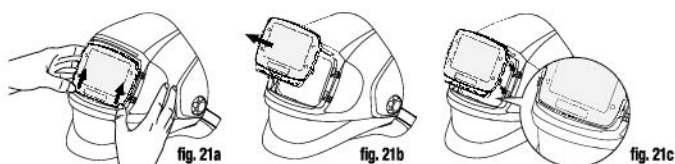
Assemblage : Insérez l'un des côtés dans la fente, puis appuyez de l'autre côté pour l'enclencher (voir fig. 20c).



Remplacement du filtre auto-obscurcissant

Démontage : Appuyez avec le pouce sur le bas du filtre auto-obscurcissant, puis poussez-le vers le haut (voir fig. 21a), et retirez le filtre de la coque du masque (voir fig. 21b).

Assemblage : Insérez d'abord le filtre auto-obscurcissant dans les fentes situées sur les côtés gauche et droit. Appuyez ensuite sur le filtre jusqu'à ce qu'il s'enclenche (voir fig. 21c).

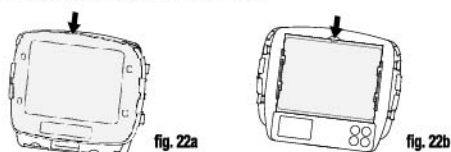


Remplacement de la lentille de protection externe

Remplacez la lentille de protection externe si elle est endommagée.

Démontage : Retirez le support de lentille avant conformément à la fig. 20a/20b. Placez votre ongle dans l'encoche située au-dessus de la vitre du filtre et tirez la lentille vers le haut jusqu'à ce qu'elle se détache des bords de la vitre du filtre (voir fig. 22a).

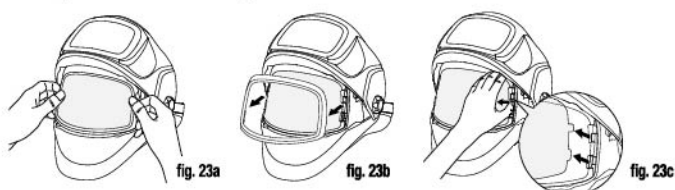
Assemblage : Installez un côté dans la fente, puis insérez l'autre côté.



Remplacement du support pour lentille de meulage et de la lentille de meulage

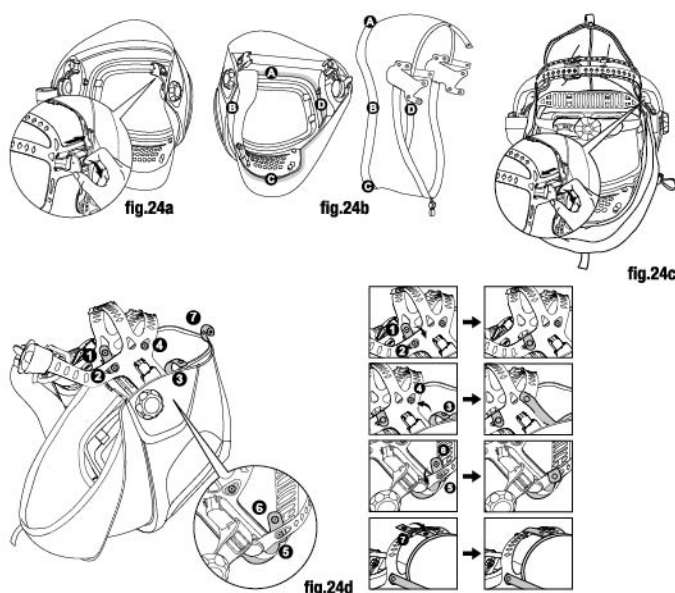
Démontage : Retirez le support pour lentille de meulage conformément à la fig. 23a/23b. Retirez la lentille de meulage conformément à la fig. 23c.

Assemblage : Installez un côté dans la fente, puis insérez l'autre côté.



Remplacement du joint facial

Appuyez sur l'encoche de verrouillage sur les composants saillants et poussez le casque dans le sens de la flèche pour séparer le casque du masque (voir fig. 24a). En suivant l'ordre des chiffres de A à D sur l'illustration, alignez le joint facial avec le velcro à l'intérieur de la coque du casque et assurez-vous que le joint facial est bien fixé à la coque du casque (voir fig. 24b). Appuyez ensuite sur le loquet de verrouillage sur les composants saillants pour installer le casque sur le masque (voir fig. 24c), puis fixez le joint facial en suivant l'ordre des chiffres 1 à 7 (voir fig. 24d).



NETTOYAGE

Nettoyez le masque en l'essuyant avec un chiffon doux. Nettoyez régulièrement les surfaces du filtre. N'utilisez pas de solutions nettoyantes puissantes.

Nettoyez les capteurs et les cellules photovoltaïques avec de l'alcool à brûler et un chiffon propre, puis séchez avec un chiffon non pelucheux.

TABEAU DE SÉLECTION DES TEINTES

Guide pour les numéros de teinte				
Opération	Taille de l'électrode 1/32 po (mm)	Courant d'arc (A)	Teinte de protection minimale	N° de teinte recommandé ⁽¹⁾ (confort)
Soudage à l'arc avec électrode enrobée	Moins de 3 (2,5)	Moins de 60	7	-
	3 à 5 (2,5 à 4)	60 à 160	8	10
	5 à 8 (4 à 6,4)	160 à 250	10	12
Soudage à l'arc gaz métal et soudage à l'arc avec fil fourré	Plus de 8 (6,4)	250 à 550	11	14
	Moins de 60		7	-
	60 à 160		10	11
	160 à 250		10	12
Soudage à l'arc au tungstène gazeux	250 à 500		10	14
	Moins de 50		8	10
	50 à 150		8	12
Coupage à l'arc air-carbone	150 à 500		10	14
	(Léger)	Moins de 500	10	12
	(Lourd)	500 à 1000	11	14
Soudage à l'arc plasma	Moins de 20		6	6 à 8
	20 à 100		8	10
	100 à 400		10	12
	400 à 800		11	14
Coupage l'arc plasma	(Léger) ⁽²⁾	Moins de 300	8	8
	(Moyen) ⁽²⁾	300 à 400	9	12
	(Lourd) ⁽²⁾	400 à 800	10	14
Oxybrasage	-	-	-	3 à 4
Brasage à la flamme	-	-	-	2
Soudage à l'arc carbone	-	-	-	14

Épaisseur de la plaque			
Soudage au gaz :			
Léger	Moins de 11/8 po.	Moins de 3,2 mm	4 ou 5
Moyen	1/8 à 1/2 po.	3,2 à 12,7 mm	5 ou 6
Lourd	Plus de 1/2 po.	Plus de 12,7 mm	6 ou 8
Oxycoupage :			
Léger	Moins de 1	Moins de 25	3 ou 4
Moyen	1 à 6	25 à 150	4 ou 5
Lourd	Plus de 6	Plus de 150	5 ou 6

(1) En règle générale, il est recommandé de commencer par une teinte trop sombre, puis de passer à une teinte plus claire offrant une visibilité suffisante de la zone de soudure sans descendre en dessous du minimum. Pour le soudage ou le coupage aux gaz où la torche produit une lumière jaune et vive, il est préférable d'utiliser une lentille filtrante qui absorbe le jaune ou la raie du sodium dans le spectre de lumière visible produit par l'opération.

(2) Ces valeurs s'appliquent lorsque l'arc réel est clairement visible. L'expérience a montré que des filtres plus légers peuvent être utilisés lorsque l'arc est caché par la pièce.

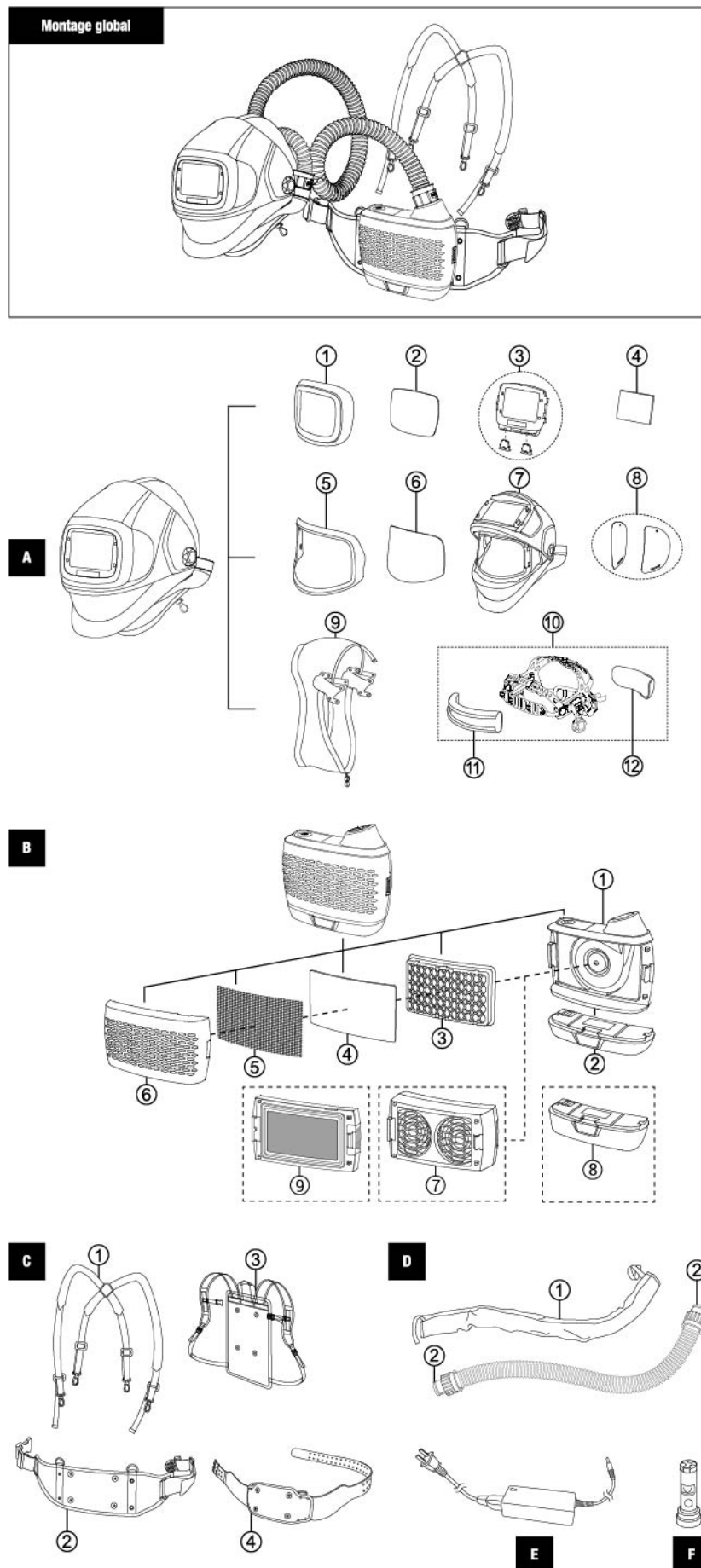
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Classe optique	1/1/1/1
Zone de vision	107 x 75 mm (4,21" x 2,95")
Taille de cartouche	156 x 123 x 33 mm (6,14" x 4,84" x 1,30")
Capteur d'arc	4
État clair	DIN 4
État Meulage	DIN 4
Teinte de coupage	Teinte n° 5 à 8
Teinte de soudage	Teinte n° 9 à 13
Contrôle de la teinte	Commande d'affichage numérique, interne
Marche/arrêt	Marche/arrêt automatique
Contrôle de la sensibilité	Commande d'affichage numérique, bas ~ élevé
Protection anti-UV / IR	Jusqu'à la teinte DIN16 à tout moment
Alimentation électrique	Cellule photovoltaïque Batterie remplaçable, 2 piles au lithium CR2450
Délai de changement	1/25 000 s de clair à foncé
Meulage	Oui
Latence (de foncé à clair)	0,1 ~ 1,0 s, commande d'affichage numérique
Faible ampérage, classe TIG	≥ 2 A (CC); ≥ 2 A (CA)
Temp. de fonctionnement	-10 °C ~ +55 °C (14 °F ~ 131 °F)
Temp. de stockage	-20 °C ~ +70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Matériau du casque	Nylon haute résistance aux impacts
Poids ADF	192 g
Plage d'application :	Soudage à la baguette (SAEM) ; TIG CC et CA ; Impulsion TIG CC ; Impulsion TIG CA ; MIG/MAG/CO2 ; Impulsion MIG/MAG ; Coupage à l'arc plasma (PAC) ; Soudage à l'arc plasma (PAW) ; Coupage à l'arc air-carbone (CAC-A) ; Soudage aux gaz (OFW) ; Oxycoupage (OC) ; Meulage
Approuvé	CE, ANSI Z87.1, CSA Z94.3, AS/NZS 1338.1
Durée de conservation	5 ans

LISTE DES PIÈCES

ÉLÉMENT	RÉF.	DESCRIPTION
A. Masque TM1000LE avec raccord d'air		
A	WP403676-35	Casque de soudage Europure Plus 5500 Ls
A-1	WP403676-4	Support pour lentille avant
A-2	WP403676-5	Lentille de protection externe (160,36 x 107,3 mm)
A-3	WP403676-6	Filtre auto-obscurcissant
A-4	WP403676-7	Lentille de protection interne (107 x 80 mm)
A-5	WP403676-8	Support pour lentille de meulage
A-6	WP403676-9	Lentille de meulage (anti-buée, 223 x 129,8 mm)
A-7	WP403676-10	Coque de masque avec conduit d'air
A-8	WP403676-11	Cache latéral des lentilles
A-9	WP403676-12	Joint facial
A-10	WP403676-13	Casque (avec bandeau et coussinets)
A-11	WP403676-14	Bandeau
A-12	WP403676-15	Coussinet
B. Ventilateur		
B-1	WP403676-16	Corps
B-2	WP403676-1	Batterie standard à chargement rapide
B-3	WP403676-17	Filtre à particules (filtre P3)
	WP403676-32	Emballage par 5 Filtre à particules P3
B-4	WP403676-18	Préfiltre
B-5	WP403676-19	Pare-étincelles
B-6	WP403676-20	Couvercle du filtre
B-7	WP403676-21	Filtre à gaz
	WP403676-30	Filtre à gaz A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Batterie longue durée à charge rapide
B-9	WP403676-36	Filtre à odeurs
C. Éléments portables		
C-1	WP403676-22	Bretelle
C-2	WP403676-23	Coussinet de ceinture (avec vis et rondelles)
C-3	WP403676-31	Ventilateur dorsal
C-4	WP403676-29	PAPR Assemblage de ceinture en cuir réglable
D. Tuyau		
D-1	WP403676-24	Couverture de tuyau
D-2	WP403676-25	Joint torique
D-3	WP403676-26	Tuyau (avec joint torique)
	WP403676-38	Rallonge de tuyau à connexion rapide
E. Chargeur de batterie		
E	WP403676-3	Chargeur de batterie à chargement rapide
F. Indicateur de débit d'air		
F	WP403676-27	Indicateur de débit d'air
Sacoche pour PAPR		
	WP403676-28	Sacoche pour PAPR
Ressorts		
	WP403676-37	Ressorts

Montage global



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

N° 20210315-02

1. Équipement de protection individuelle (EPI) : EuropurePLUS™ 5500 LS

2. Nom et adresse du fabricant :

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelone) Espagne

3. Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant :

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelone) Espagne

4. Objet de la déclaration : EuropurePLUS™ 5500 LS- W403676 :



composé par:

Filtre obscurcissant automatique EuropurePLUS™ 5500 LS

Masque polyvalent TM1000LE

Moteur à ventilation assistée EuropurePLUS™ 5500 LS

5. L'objet de la déclaration décrit au point 4 est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union en vigueur :

(UE) 2016/425 (EPI)
2011/65/UE (ROHS)

6. Références aux normes harmonisées pertinentes utilisées ou références aux autres spécifications techniques pour lesquelles la conformité est déclarée :

EN ISO 16321-1:2022

« Exigence essentielle selon l'annexe II du règlement 2016/425/UE »

EN ISO 16321-2:2021

« Exigence essentielle selon l'annexe II du règlement 2016/425/UE »

EN 12941 : 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008

« Appareils filtrants à ventilation assistée avec masque ou cagoule »

7. les organisme(s) notifié(s) :

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Organisme notifié 0196

ont réalisé un examen de type UE (Module B) et ont délivré le ou les certificats d'examen de type UE C6730LE/R1 (TM1000LE) et C6731LE/R1 (ADF EUROPURE PLUS 5500LS) datés du 2024-05-23

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Pays-Bas
Organisme notifié 2849

ont réalisé un examen de type UE (Module B) et ont délivré le ou les certificats d'examen de type UE

8. L'EPI est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité : [pour les EPI de catégorie III uniquement] Annexe VIII (module D)
CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 -IRLAnDE

Organisme notifié 2834

ont réalisé un Module D et délivré le ou les certificats N° CE-PC-230831-213-FPC-A datés du 16/10/2023.

9. Informations complémentaires :

L'équipement de protection individuelle est conforme aux directives et réglementations européennes répertoriées s'il est utilisé et entretenu conformément aux instructions, lois, normes et pratiques d'ingénierie en vigueur ci-jointes. Toute utilisation abusive et/ou toute modification rend cette déclaration nulle.

Signé pour et au nom de Lincoln Electric



Marie-Faustine CAMPS
Responsable produits Accessoires et équipement de protection individuelle EMEAR

Fait à Barcelone le 15 mars 2024

Signé pour et au nom de : LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

N° 8695-8980
EuropurePLUS™ 5500 LS

LINCOLN
ELECTRIC

EuropurePLUS™
5500 LS

Istruzioni per la sicurezza, l'uso e la manutenzione



PRECAUZIONI DI SICUREZZA



Leggere prima dell'uso.

Avvertenza! Fare attenzione: possibili pericoli, come indicato dai relativi simboli.

Conservare queste istruzioni per l'uso per ulteriore consultazione.

Il prodotto è conforme al Regolamento (UE) 2016/425 e alle norme armonizzate EN 12941: 1998 + A1:2003 + A2:2008.

Dichiarazione di conformità UE e UKCA da consegnare con questo prodotto DPI.



AVVERTENZA

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e le avvertenze per l'uso di questo prodotto qui indicate può compromettere seriamente la salute dell'utilizzatore o comportare rischi anche fatali.

USO PREVISTO

Questo prodotto è progettato per proteggere dai fumi tossici della saldatura in tutte le applicazioni di saldatura, purifica determinati contaminanti presenti nell'aria tra cui polvere, inquinanti, particelle fini, nonché altri contaminanti, polvere di saldatura e polvere di metallo. Fornisce un flusso di aria pulita al viso dell'utilizzatore.

USO NON PREVISTO

- Atmosfere carenti di ossigeno.
- Contaminante generato nella zona di lavoro e concentrazioni sconosciute o immediatamente pericolose per la vita o la salute (IDLH).
- La concentrazione di ossigeno nell'ambiente di lavoro è pari o inferiore al 17%.
- Se il prodotto non è completamente assemblato, non utilizzarlo perché può essere pericoloso per la vita dell'utilizzatore.
- Non utilizzare in luogo sigillato, dove ci sia pericolo di incendio o esplosione.
- Non utilizzare il prodotto con l'alimentazione spenta in quanto la concentrazione di anidride carbonica potrebbe aumentare facendo diminuire il livello di ossigeno all'interno della protezione per il viso.
- Non utilizzare il prodotto se il sistema non fornisce sufficiente aria (MIN - 165 lpm).
- Non utilizzare sul posto di lavoro con vento forte (se si genera pressione negativa all'interno del casco, l'aria esterna tende ad entrare).
- In stato di spegnimento è prevedibile una protezione respiratoria ridotta o assente, e questa va considerata una situazione anomala.

AVVERTENZE

In caso di allarme acustico, allontanarsi immediatamente dall'area contaminata e controllare il dispositivo. Il tubo potrebbe essere bloccato, la batteria essere scarica, il filtro essere sporco e andare sostituito con uno nuovo.

USCIRE dall'aria contaminata nei seguenti casi:

- Se si rileva qualsiasi problema in una qualsiasi parte del prodotto, per esempio l'alimentazione d'aria viene interrotta o la quantità è ridotta.
- Se si hanno difficoltà a respirare, in caso di vertigini o mal di testa, se si sente l'odore o il gusto dei contaminanti oppure se si prova una sensazione di disagio.
- Non utilizzare mai in aree con un livello di contaminazione troppo elevato.
- Assicurarsi che il tubo di collegamento sia liscio senza fori e che non sia impigliato o intralciato da altri oggetti nella zona di lavoro.
- Non rimuovere il respiratore fino a quando non ci si trova in un'area sicura.
- L'intervallo di temperatura di esercizio è compreso tra -5 °C e +55 °C.
- Il sistema EuropurePLUS™ 5500 LS non è intrinsecamente sicuro. Tenere lontano da atmosfera infiammabile o esplosiva.
- A velocità di lavoro molto elevate, la pressione nel dispositivo può diventare negativa al picco del flusso di inalazione.
- Non confondere la norma europea EN12941 con altre norme.
- Il protettore può influenzare il riconoscimento dei colori e/o il rilevamento della luce di segnalazione.
- Le protezioni che hanno subito impatti non dovranno essere utilizzate e dovranno essere scartate e sostituite.
- Se i simboli del livello di impatto non sono uguali sia sulla lente/filtro che sulla montatura, allora è il livello inferiore che deve essere assegnato alla protezione completa.
- Le protezioni corrispondenti ai numeri di codice/lettera 7, 9, CH sono fornite dalla protezione completa solo se i rispettivi simboli sono uguali sia sulla lente che sulla montatura.
- Non adatto per la guida e l'uso su strada.

MARCATURE SULL'APPARECCHIATURA

EN 12941: Norma per PAPR				
TH3 P R SL: Classificazione del dispositivo completo				
TH3: fattore di protezione dichiarato 40, fattore di protezione nominale 500, requisiti di resistenza più elevati per tubo di respirazione e attacchi				
P: particolato R: riutilizzabile SL: test per cloruro di sodio e olio di paraffina				
CE 2834				
Codice identificativo dell'organismo notificato	Leggere le istruzioni prima dell'uso	Riciclare	Deve essere smaltito come rifiuto elettronico	Data di scadenza anno/mese

La calotta e il filtro auto-oscurante sono contrassegnati di conseguenza. La classificazione per la protezione degli occhi e del viso segue le norme EN ISO 16321-1:2022 e EN ISO 16321-2:2021.

MARCATURE SULLA SOMMITÀ DELLA TESTA - Casco da saldatura auto-oscurante EuropurePLUS™ 5500 LS TM1000LE

16321	LE	W4	/	5-8	/	9-13	V1
Numero di questa norma	Identificazione del produttore	Stato chiaro		N. scala gradazione più chiara		N. scala gradazione più scura	Dipendenza dall'angolo della trasmittanza luminosa
Marchatura sul casco	16321 LE W15 E 1-M						16321: Numero di questa norma LE: Identificazione del produttore W15: Numero di oscuramento massimo E: Livello di impatto E (120 m/s) 1-M: Dimensione della testa applicabile
Marchatura sulla lente frontale della copertura	LE E						LE: Identificazione del produttore E: Livello di impatto E (120 m/s)
Marchatura sulla lente interna della copertura							
Marchatura sulla lente laterale	16321 LE W5 C						16321: Numero di questa norma LE: Identificazione del produttore W5: Numero di oscuramento C: Livello di impatto C (45 m/s)

DESCRIZIONE E SPECIFICHE

L'EuropurePLUS™ 5500 LS completo comprende un'unità soffiante, un'unità di filtrazione, un gruppo tubo di respirazione, una batteria e un casco di saldatura con filtro oscurante automatico.

Il gruppo soffiante aspira l'aria circostante attraverso il suo filtro e fornisce aria purificata al viso tramite un tubo di respirazione. Sono disponibili due livelli di flusso d'aria: Bassa velocità: -170+ lpm; Alta velocità: 210+ lpm. Per cambiare il flusso d'aria premere brevemente il pulsante. Le spie consentono di verificare lo stato del filtro. Più spie si accendono, più sporco è il filtro. Quando le spie lampeggiano, sostituire il filtro.

Pulsante **Flusso d'aria**

Avviso filtro **Indicatore batteria**

Solo pulsante di controllo entrambe le alimentazioni

Interruttore On/Off e flusso d'aria

1. Alimentazione On/Off
On: tenere premuto per 3 secondi.
Off: tenere premuto per alcuni secondi fino a quando l'allarme acustico non si tace.

2. Interruttore flusso d'aria
Premere il pulsante per passare da 170+ lpm a 210+ lpm

La spia si riferisce allo stato del flusso d'aria. Due diversi livelli:
Bassa velocità: 170+ lpm,
Alta velocità: 210+ lpm.

Il display indica la carica della batteria.

Le spie luminose aiutano a verificare lo stato del filtro.
Più spie si accendono, più sporco è il filtro.
Quando le spie lampeggiano, sostituire il filtro.

Specifiche del respiratore

Portata d'aria	Portata minima di progetto del fabbricante: 165+ lpm (5,8+ cfm)
	Bassa velocità: 170+ lpm (6+ cfm)
	Alta velocità: 210+ lpm (7,4+ cfm)
Batteria standard a ricarica rapida	Tipo di batteria: batteria ricaricabile agli ioni di litio
	Durata della batteria: 9 ore a bassa velocità (170+ lpm); 5/6 ore ad alta velocità (210+ lpm)
	Tempo di ricarica batteria: 1 ora
Filtro	Durata della batteria: ≥ 500 ricariche
	Efficienza del filtro: 99.997%
Temperatura	Allarmi: visivo, acustico e vibrazione
	Temperatura di esercizio: Da -5 °C a 55 °C (da 23 °F a 131 °F)
Umidità relativa (UR)	Temperatura di conservazione: Da -10 °C a 55 °C (da 14 °F a 131 °F)
	UR di funzionamento: < 90%
Peso	UR di conservazione: < 85%
Approvazione respiratore	1020g (unità soffiante + batteria standard a ricarica rapida)
	EN12941 TH3 P R SL — Massimo livello di protezione del respiratore

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlino Organismo notificato 0196

INSPEC International B.V. Bechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands

L'organismo notificato n. 2849

CCQS Certification Services

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlanda.

Organismo notificato n. 2834

ASSEMBLAGGIO DEI COMPONENTI

L'alimentazione deve essere spenta durante la sostituzione dei filtri. Montare la protezione para-scintille, il pre-filtro e il filtro antiparticolato (eventualmente il filtro gas) nella copertura del filtro.

Prima dell'installazione, accertarsi sempre che il materiale filtrante sia integro e asciutto, senza strappi o altri danni. Installare il gruppo copertura del filtro nell'unità soffiante inserendo le linguette sulla copertura del filtro nella staffa dell'unità soffiante e ruotare il gruppo per chiuderlo. Spingere verso il basso il gruppo copertura del filtro fino all'aggancio del fermo che fissa il gruppo copertura del filtro. Ispezionare entrambi i lati della copertura per verificare che sia correttamente installata. Per sostituire il filtro, spingere il fermo nella copertura per sganciarlo e sostituire il filtro come illustrato nella Fig. 1.

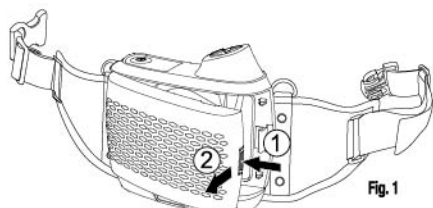


Fig. 1

Quando si sostituisce il filtro: Se il filtro viene ostruito da contaminanti, tutte e tre le spie di avviso lampeggeranno, accompagnate da vibrazione e allarme acustico. Uscire immediatamente dall'area contaminata e controllare lo stato del filtro.

FILTRO ANTIPARTICOLATO

AVVERTENZA

- Non utilizzare mai il respiratore senza la protezione para-scintille, il pre-filtro e il filtro antiparticolato (HEPA) installati.
- Sostituire sempre il filtro se danneggiato o ostruito; non tentare di lavare, pulire o riutilizzare filtri sporchi.
- Conservare a una temperatura compresa tra -10 °C e 55 °C (tra 14 °F e 131 °F) in un ambiente pulito senza luce diretta.
- Ricordare di non confondere le marcature su un filtro relative norme diverse dalla EN 12941 con la classificazione di questo dispositivo quando utilizzato con questo filtro.
- Installare il filtro antiparticolato come illustrato nella Fig. 2.
- Il limite di conservazione dei filtri nuovi nella loro confezione originale è di 5 anni.

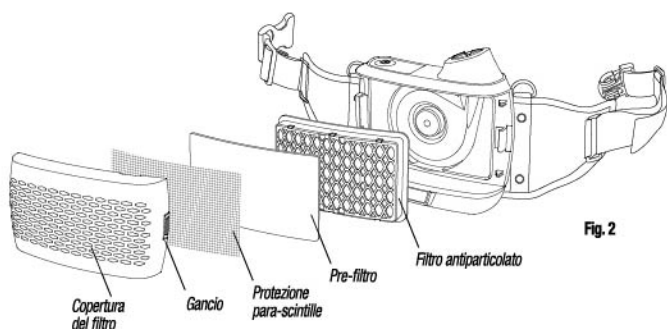


Fig. 2

Marcatura	N° parte	Codice colore	Protezione da
P (R SL)	WP403676-17	Bianco	Particolato (R=riutilizzabile, SL=test per cloruro di sodio e olio di paraffina)

BATTERIA

AVVERTENZA

- La batteria deve essere caricata in un luogo sicuro dal punto di vista elettrico.
- Controllare la tensione del caricabatteria (AC 110V-220V).
- Separare la batteria dal corpo prima di ricaricarla.
- La durata della batteria potrebbe essere leggermente diversa a seconda delle condizioni d'uso.

Descrizione	N° parte	Immagine
Batteria standard a ricarica rapida	WP403676-1	
Caricabatteria a ricarica rapida	WP403676-3	

Tipo di batteria	Tempo di ricarica batteria	Tipo di filtro	Portata flusso d'aria	Durata della batteria
Batteria standard a ricarica rapida	1 ora	Filtro antiparticolato	170+ lpm	9 ore
			210+ lpm	5-6 ore

Rimozione della batteria

Premere il pulsante, estrarre la batteria come indicato nella Fig. 3a/3b/3c. Separarlo dal corpo.

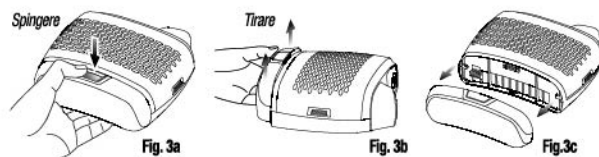


Fig. 3a

Fig. 3b

Fig. 3c

Installazione della batteria

Inserire la batteria sul corpo dell'unità soffiante, spingere fino a sentire un "click" (vedi Fig. 4a/4b).

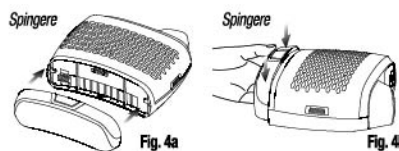


Fig. 4a

Fig. 4b

Ricarica della batteria

Questo indicatore mostra la carica della batteria. Quando sono visualizzate tutte e quattro le sezioni, la batteria è completamente carica. Quando rimane una sola sezione (vedi Fig. 5a), si attiva l'allarme acustico, accompagnato da vibrazione per ricordare all'utilizzatore di interrompere il lavoro e ricaricare la batteria. La frequenza dell'allarme acustico è ogni 30 secondi, mentre la vibrazione ogni 2 minuti. Dopo circa 15 minuti, l'indicatore della batteria lampeggia ad indicare che mancano massimo 15 minuti prima dello spegnimento dell'unità soffiante (flusso d'aria a bassa velocità 170+ lpm).

Rimuovere il gruppo batteria dall'unità soffiante. Collegare il cavo del caricabatteria al terminale della batteria (vedi Fig. 5b). Quando la spia sul caricabatteria passa da rosso a verde (vedi Fig. 5c), non fermare immediatamente la ricarica ma continuare ancora per mezz'ora.



Fig. 5a



Fig. 5b

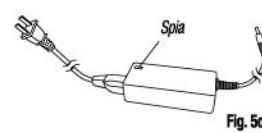


Fig. 5c

Avvertenze per l'uso della batteria

- Non inserire l'unità PAPR con l'alimentazione nella confezione. È meglio rimuovere la batteria dal corpo quando viene messo nella confezione.
- Non tenere l'unità PAPR all'interno dell'auto durante la calda stagione estiva.
- Non gettare né far subire forti urti all'unità PAPR.
- Non collocare l'unità PAPR su apparecchiature elettriche che generano calore.
- Non utilizzare caricabatteria di tipo diverso.
- Temperatura di conservazione della batteria: Da -10 °C - 45 °C (da 14 °F a 113 °F), UR < 85%.

TUBO DI RESPIRAZIONE

AVVERTENZA

- Ispezionare sempre l'estremità PAPR del tubo di respirazione per verificare che l'O-Ring in gomma sia ben in sede, vedi Fig. 7a. Sostituire se mancante o danneggiato.
- Verificare che il tubo sia correttamente montato e che non possa arrivare al viso dell'aria non filtrata.

Montaggio

Inserire i due gancetti sul tubo di respirazione nell'unità soffiante e nel condotto dell'aria del casco (vedi Fig. 6), ruotare di 1/4 in direzione opposta ad "aperto" (vedi Fig. 7a/7c), quindi fissare il tubo di respirazione nel supporto sulla copertura posteriore del sostegno per la testa per bloccarlo in sede (vedi Fig. 8).

Smontaggio

Ruotare di 1/4 in direzione "aperto" e quindi estrarre i gancetti dall'unità soffiante e dal condotto dell'aria del casco (vedi Fig. 7b/7d).

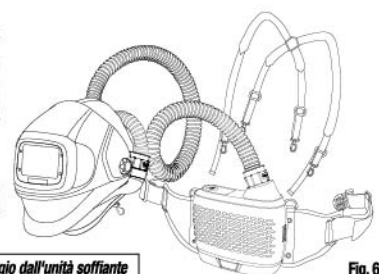


Fig. 6

Montaggio sull'unità soffiante



Fig. 7a

Smontaggio dall'unità soffiante



Fig. 7b

Montaggio sul casco



Fig. 7c

Smontaggio dal casco



Fig. 7d

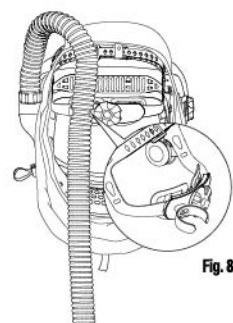


Fig. 8

CINGHIA DA SPALLA E CINTURA

Collegare i ganci alla cintura (vedi Fig. 9a). Collegare all'unità soffiante avvitando (vedi Fig. 9b).

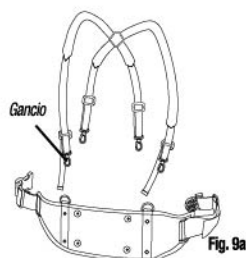


Fig. 9a



Fig. 9b

CONTROLLO DEL FLUSSO D'ARIA

Sul display ci sono due spie (vedi Fig. 10a). Bassa velocità: 170+ipm; Alta velocità: 210+ipm. Quando si accende il PAPR, l'impostazione predefinita è il flusso d'aria a bassa velocità; per cambiare il flusso d'aria premere brevemente il pulsante (vedi Fig. 10b).

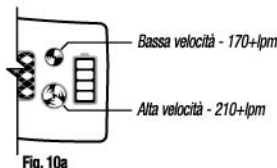


Fig. 10a

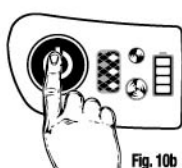


Fig. 10b

INGRESSO E USCITA DALL'AREA CONTAMINATA

Prima di utilizzare il respiratore - Controllare i seguenti punti.

1. Gruppo soffiante:
Accertarsi che la protezione para-scintille, il pre-filtro e il filtro antiparticolato (eventualmente il filtro gas) siano correttamente installati e fissati in modo sicuro.
2. Tubo di respirazione:
Verificare che il tubo non sia danneggiato e che sia fissato all'unità soffiante e al casco.
3. Batteria:
Verificare che il collegamento all'unità soffiante sia ben saldo e che la batteria sia completamente carica.
4. Test portata flusso d'aria/Controllo allarme acustico:
Prima dell'uso è necessario eseguire sia il test della portata d'aria che il controllo dell'allarme acustico. Per il metodo di prova vedi qui di seguito.
5. Guarnizione per il viso:
Verificare che la guarnizione per il viso non presenti danni; sostituirla se necessario. Assicurarsi che l'aria venga fornita al casco. Assicurarsi che le orecchie non siano coperte dalla guarnizione per il viso.

Uscire sempre immediatamente dall'area contaminata se si verifica una delle seguenti condizioni:

- Se si rileva qualsiasi problema in una qualsiasi parte del prodotto, per esempio l'alimentazione d'aria viene interrotta o la quantità è ridotta.
- Se si hanno difficoltà a respirare, in caso di vertigini o mal di testa, se si sente l'odore o il gusto dei contaminanti oppure se si prova una sensazione di disagio.
- Non utilizzare mai in aree con un livello di contaminazione troppo elevato. Se si sospetta che i livelli raggiunti siano tali che il respiratore non possa più fornire una protezione sufficiente.

Rimozione del respiratore



AVVERTENZA

- Non rimuovere mai il respiratore in aree dove è presente aria contaminata.
- Togliere sempre il PAPR dopo che si è lasciata la zona di lavoro.

Passaggi

- Togliere il casco e scollegare il tubo dal casco.
- Spegnerne l'unità soffiante premendo a lungo il pulsante.
- Sganciare la cintura. Togliere le cinghie da spalla e rimuovere il gruppo soffiante dalla parte inferiore della schiena.

AUTODIAGNOSI PRIMA DI OGNI UTILIZZO

Tutti i test devono sempre essere eseguiti in un ambiente sicuro.

CONTROLLO DELL'ALLARME ACUSTICO

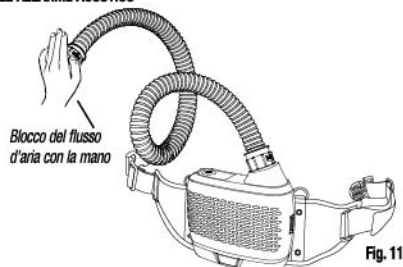


Fig. 11

Dopo aver acceso il prodotto, verificare le funzioni di avvertenza e allarme acustico bloccando l'uscita dell'aria come illustrato nella figura precedente. Il segnale di avvertenza sul pannello dovrebbe lampeggiare con un allarme acustico e una vibrazione dell'unità soffiante (circa 15-30 secondi dopo aver bloccato l'uscita). Il prodotto funziona correttamente se le funzioni di avvertenza seguono il processo sopra descritto (verificare che il filtro sia montato e che la batteria sia completamente carica prima di eseguire questo test).

TEST DELLA PORTATA DEL FLUSSO D'ARIA

Effettuare sempre il test della portata d'aria prima di utilizzare questo prodotto.

Assicurarsi che tutti i componenti siano assemblati completamente prima di procedere con il test.

Collegare l'estremità del tubo alla parte inferiore dell'indicatore di portata d'aria e quindi premere il pulsante start. Tenere l'indicatore di portata in posizione verticale (vedi Fig. 12).

Se la sfera all'interno del tubo galleggia al di sopra della linea limite in modalità a bassa velocità, allora il funzionamento è normale.

Se la sfera non riesce ad arrivare fino alla linea limite, consultare la Guida per la risoluzione dei problemi più avanti.

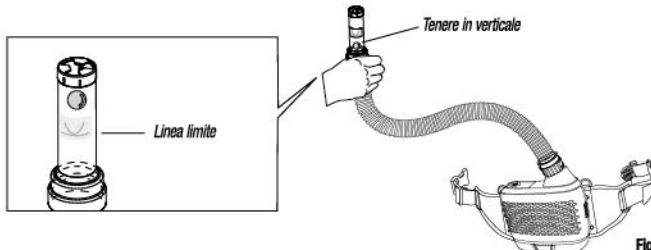


Fig. 12

MANUTENZIONE

I componenti del respiratore devono essere puliti, disinfettati, ispezionati e preparati per il prossimo uso dopo ogni utilizzo. Per pulire, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua e sapone delicato. Fare attenzione che l'acqua NON penetri all'interno del corpo.

Il tempo di conservazione limite per un filtro antiparticolato nuovo tenuto nella confezione originale è di 5 anni dalla data di fabbricazione.

PULIZIA E DISINFESTAZIONE

1. Unità soffiante e gruppo batteria: Pulire e disinfettare le superfici esterne del PAPR e la batteria con un panno morbido inumidito con acqua e sapone delicato. Fare attenzione che l'acqua NON penetri all'interno del corpo. Non utilizzare solventi né detergenti abrasivi. Verificare che i contatti elettrici del motore/unità soffiante e della batteria siano asciutti prima del montaggio.
2. Tubo di respirazione: La pulizia e la disinfestazione dell'esterno non sono sufficienti. Pulire e disinfettare la parte esterna e l'attacco sul tubo di respirazione con un panno morbido inumidito con acqua e sapone delicato. Per facilitare la pulizia e la disinfestazione del tubo di respirazione, si possono anche utilizzare delle coperture opzionali. Accertarsi che il tubo di respirazione sia completamente asciutto prima di utilizzarlo o rimetterlo nella confezione. Non immergere in liquidi per la pulizia e la disinfestazione; sostituire se bagnato.
3. Filtro: Aprire la copertura del filtro e ispezionare tutti i filtri e la protezione para-scintille. Il filtro antiparticolato e il pre-filtro non possono essere puliti. La protezione para-scintille può essere pulita e disinfettata con un panno morbido inumidito con acqua e sapone delicato. Asciugare completamente la protezione para-scintille con un panno pulito. Sostituire il pre-filtro e il filtro antiparticolato se sono eccessivamente sporchi, bagnati o danneggiati. Non tentare di rimuovere la contaminazione con aria compressa perché ciò renderà nulla la garanzia. Se la protezione para-scintille non può essere pulita o è danneggiata, sostituirla con una nuova.

La pulizia può essere facilitata smontando la protezione per il viso dalla calotta, ma deve essere sostituita se danneggiata.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Il sistema EuroporePLUS™ 5500 LS non è intrinsecamente sicuro. Tenere lontano da atmosfera infiammabile o esplosiva. Conservare in un luogo pulito, asciutto e fresco, dotato di filtrazione. Trasportare il sistema PAPR nella sua confezione originale o in altra confezione parimenti robusta.

Conservazione dell'unità soffiante

Conservare a una temperatura compresa tra -10 °C e 55 °C (tra 14 °F e 131 °F) in un ambiente pulito senza luce diretta.

Conservazione della batteria

Per aiutare a massimizzare la durata della batteria:

- Scollegare il caricabatteria dopo aver eseguito una ricarica completa.
- La batteria va rimossa dal gruppo soffiante in caso di un lungo periodo di inutilizzo.
- Conservare la batteria a una temperatura compresa tra da -10 °C e 45 °C (tra 14 °F e 113 °F), UR <85%, per ottenere la massima durata della batteria.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi	Cause	Soluzione
Nessun flusso d'aria dall'unità soffiante	Unità soffiante non accesa	Premere a lungo il pulsante ON
	Alimentazione della batteria assente	Ricaricare la batteria
	Batteria non installata correttamente	Controllare e reinserire la batteria
	Tubo bloccato/perdita d'aria	Controllare e rimuovere l'ostruzione
Test portata d'aria fallito	Il tubo potrebbe essere bloccato/perdita d'aria	Controllare lo stato del tubo
	Il filtro è sporco, va sostituito	Sostituire con un filtro nuovo
La durata della batteria è troppo breve, anche con ricarica completa	Batteria difettosa	Sostituire con una batteria nuova
	Ricarica mal effettuata	Fare una ricarica completa della batteria
	Filtro intasato	Sostituire il filtro
	Caricabatteria danneggiato	Sostituire con un nuovo caricabatteria
Aumento della rumorosità	Il filtro si sta ostruendo	Sostituire il filtro e il pre-filtro secondo necessità
Indicatore di avvertenza acceso, vibrazione dell'unità soffiante e allarme acustico	Il tubo si blocca/perdita d'aria	Controllare se il tubo è bloccato in qualche punto prima dell'uso
	Filtro assemblato senza rimuovere la confezione	Controllare se la confezione è stata rimossa
Si sente odore nell'aria in ingresso	Filtro danneggiato	Controllare lo stato del filtro e sostituirlo con uno nuovo se necessario
	Problemi di perdite sul tubo	Controllare com'è stato attaccato il tubo e il suo stato
	Componente del filtro non presente	Controllare e montare entrambi i filtri

ISTRUZIONI PER L'USO DEL CASCO DA SALDATURA

AVVERTENZA

I caschi da saldatura auto-oscuranti sono progettati per proteggere occhi e viso da scintille, spruzzi e radiazioni dannose in condizioni normali di saldatura. Il filtro auto-oscurante si attiva automaticamente una volta tolto il prodotto dalla confezione. Il filtro passa automaticamente da uno stato chiaro a uno stato scuro quando viene colpito da un arco e ritorna allo stato chiaro quando la saldatura si arresta.

Il casco da saldatura auto-oscurante è fornito assemblato. Prima di poterlo usare deve però essere regolato in modo da adattarlo correttamente all'utilizzatore. Controllare le superfici e i contatti della batteria e pulirli se necessario. Verificare che la batteria sia in buone condizioni e montata correttamente. Impostare tempo di ritardo, sensibilità e numero di oscuramento per il proprio utilizzo.

Prima della saldatura, accertarsi che il filtro auto-oscurante sia stato impostato in modo WELDING/CUTTING (SALDATURA/TAGLIO) anziché in modalità GRIND (SMERIGLIATURA).

Il casco deve essere conservato in un luogo asciutto, fresco e al riparo dalla luce; rimuovere la batteria se non si prevede di usarlo per molto tempo.

PROBLEMI COMUNI E RIMEDI**• Variazione dell'oscuramento irregolare**

La fascia per la testa non è stata messa in modo uniforme creando una distanza irregolare tra gli occhi e la lente del filtro (sistemare meglio la fascia per ridurre la differenza rispetto al filtro).

• Il filtro auto-oscurante non diventa scuro o sfarfalla

1. La lente frontale della copertura è sporca o danneggiata (sostituire la lente della copertura).
2. I sensori sono sporchi (pulire la superficie dei sensori).
3. La corrente di saldatura è troppo bassa (regolare il livello di sensibilità a un valore superiore).
4. Controllare la batteria e verificare che sia in buone condizioni e installata correttamente. Controllare inoltre le superfici e i contatti della batteria e, se necessario, pulirli.

• Tempo di risposta lento

La temperatura di esercizio è troppo bassa (non utilizzare a temperature inferiori a -5 °C/23 °F).

• Visione non buona

1. La lente frontale/interna della copertura e/o il filtro sono sporchi (sostituire la lente).
2. La luce ambiente è insufficiente.
3. Il numero di oscuramento non è stato impostato correttamente (regolare di nuovo il numero di oscuramento).
4. Controllare di aver tolto la pellicola sulla lente frontale della copertura.

• Il casco da saldatura si sfila

La fascia per la testa non è regolata correttamente (regolare di nuovo la fascia).

AVVERTENZA

L'utilizzatore deve interrompere immediatamente l'utilizzo del casco da saldatura auto-oscurante se i problemi sopra indicati non possono essere corretti. Contattare il rivenditore.

FUNZIONAMENTO DEL FILTRO**• Installazione della batteria**

Estrarre il porta-batteria dal filtro auto-oscurante (rimuovere la batteria usata durante la sostituzione della batteria), inserire una batteria CR2450 nuova all'interno del porta-batteria e reinserirlo nel filtro auto-oscurante. Accertarsi che l'anodo e il catodo della batteria siano installati correttamente (vedi Fig. 13).

• Alimentazione ON/OFF

Per attivare lo schermo del display, premere un pulsante qualsiasi. Il filtro auto-oscurante si spegnerà automaticamente dopo un periodo di inattività.

• Attivazione del display digitale

Premere uno qualsiasi dei quattro pulsanti per accendere il display digitale (vedi Fig. 14a). Dopo 15 secondi, il display passerà automaticamente in modalità stand-by. Premere di nuovo brevemente il pulsante per riattivare il display, le precedenti impostazioni saranno conservate.

• Controllo delle modalità

Premere brevemente il pulsante "ON/MODE" per selezionare la modalità adatta al lavoro da svolgere (vedi Fig. 14a):

- **Modo Weld:** utilizzato per la maggior parte delle applicazioni di saldatura. Premere il pulsante "FUNC" per regolare il numero di oscuramento, la sensibilità e il tempo di ritardo prima cominciare la saldatura. In questa modalità, la lente si oscura immediatamente quando si inizia la saldatura.

- **Modo Cutting:** utilizzato per le applicazioni di taglio. Premere il pulsante "FUNC" per regolare il numero di oscuramento, la sensibilità e il tempo di ritardo prima cominciare il taglio. In questa modalità, la lente si oscura immediatamente quando si inizia a tagliare.

- **Modo Grind:** utilizzato per le applicazioni di smerigliatura. In questa modalità, l'oscuramento della lente è fisso al N°4. Non è possibile regolare il numero di oscuramento, la sensibilità e il tempo di ritardo. Si prega di tornare alla modalità SALDATURA/TAGLIO dopo l'uso per risparmiare la batteria.

• Indicatore batteria

Il simbolo "■ ■ ■ ■" indica lo stato attuale della batteria (vedi Fig. 14b). La carica delle batterie è rappresentata con un simbolo a quattro livelli (vedi Fig. 14c). Sul display comparirà il simbolo "■ ■ ■ ■" quando restano 1-2 giorni di durata della batteria; le batterie al litio CR2450 devono essere sostituite per tempo. Il simbolo dell'indicatore batteria non è in tempo reale, deve essere aggiornato dopo aver premuto brevemente il pulsante "ON/MODE".



Fig. 14a

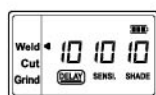


Fig. 14b



Fig. 14c

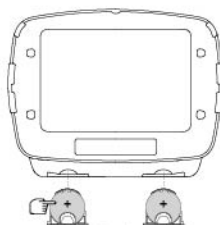


Fig. 13
Accertarsi che il lato positivo (+) della batteria sia rivolto verso l'alto

• Controllo della variabilità di oscuramento

Dopo aver acceso la lente, premere brevemente il pulsante "FUNC" e selezionare "SHADE" per regolare il numero di oscuramento della lente. Utilizzare i pulsanti "▲" e "▼" per selezionare l'oscuramento della lente nello stato scuro. L'intervallo di oscuramento per ogni modalità è il seguente:

Modo Cutting
Oscuramento 5 ~ 8



Fig. 15a

Modo Weld
Oscuramento 9 ~ 13

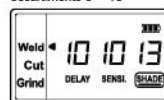


Fig. 15b

Modo Grind
Solo N°4

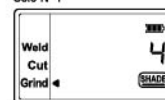


Fig. 15c

Sollevare la visiera per i lavori di smerigliatura; il filtro auto-oscurante ha anche una regolazione in modalità smerigliatura Grind. Selezionare il numero di oscuramento giusto per il processo di saldatura/taglio facendo riferimento alla "Tabella di guida oscuramento" alla pagina seguente.

• Controllo della sensibilità

Premere il pulsante "FUNC" e selezionare "SENSITIVITY". Utilizzare i pulsanti "▲" e "▼" per rendere la lente più o meno sensibile alla luce dell'arco dei vari processi di saldatura. L'impostazione della sensibilità 5-10 è quella normale per l'uso quotidiano. Gli intervalli di sensibilità per ciascuna modalità sono i seguenti:

Modo taglio Cutting (oscuramento 5 ~ 8)/**Modo saldatura Weld** (oscuramento 9 ~ 13)/Sensibilità 0 ~ 10 (vedi Fig. 16a/16b)

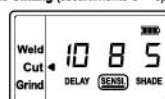


Fig. 16a

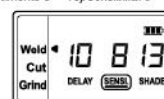


Fig. 16b

Modo smerigliatura Grind - Nessuna regolazione della sensibilità.

Come semplice regola per avere le migliori prestazioni, si consiglia di impostare la sensibilità al massimo all'inizio e quindi di ridurla gradualmente, fino a quando il filtro non reagisce solo alla luce lampeggiante della saldatura e senza fastidiose attivazioni a causa delle condizioni della luce ambiente (luce diretta, luce artificiale intensa, arco generato dal saldatore vicino, ecc.).

Potrebbe essere necessario regolare la sensibilità del casco per adattarsi a condizioni di illuminazione diverse o se la lente continua ad accendersi e spegnersi. Regolare la sensibilità del casco come segue: Regolare la sensibilità del casco nelle condizioni di illuminazione in cui sarà utilizzato.

- Premere il pulsante "▼" per abbassare l'impostazione a 0.
- Collocare il casco frontalmente alla direzione dell'uso, esponendolo alle condizioni di luce circostanti.
- Premere ripetutamente il pulsante "▲" finché la lente non si oscura, quindi premere il pulsante "▼" fino a quando la lente non si schiarisce.

Il casco è pronto per l'uso. Potrebbe essere necessario perfezionare le regolazioni per certe applicazioni o se la lente continua ad accendersi e spegnersi.

• Controllo del ritardo

Premere il pulsante "FUNC" e selezionare "DELAY" per effettuare le regolazioni del tempo di ritardo della lente. Utilizzare i pulsanti di controllo ritardo lente "▲" e "▼" per regolare il tempo affinché la lente torni allo stato chiaro dopo la saldatura o il taglio.

Modo taglio Cutting (oscuramento 5 ~ 8)/**Modo saldatura Weld** (oscuramento 9 ~ 13)/Ritardo 0 ~ 10 (vedi Fig. 17a/17b)

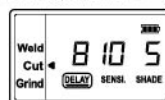


Fig. 17a

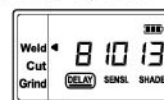


Fig. 17b

Modo smerigliatura Grind - Nessuna regolazione della sensibilità.

Il ritardo è particolarmente utile per eliminare raggi residui presenti in applicazioni con amperaggio elevato, dove il bagno saldato rimane momentaneamente luminoso dopo la saldatura. Utilizzare i pulsanti di controllo ritardo lente per regolare il ritardo da 0 a 10 (da 0,1 a 1,0 secondi). Quando la saldatura si arresta, la finestra di visione passa automaticamente dal buio alla luce, ma con un ritardo preimpostato per compensare l'eventuale effetto luminoso residuo sul pezzo. I tempi di ritardo/risposta possono essere impostati da un livello 0 a 10. Si raccomanda di usare un ritardo più breve con le applicazioni di saldatura a punti, mentre un ritardo maggiore con applicazioni che utilizzano correnti più elevate. Possono inoltre essere utilizzati ritardi più lunghi per la saldatura a bassa corrente TIG e a impulsi TIG/MIG/MAG.

• Regolazione dell'indosso del casco

La circonferenza totale della fascia per la testa può essere allungata o accorciata ruotando la manopola sul retro della fascia (vedi la regolazione a "Y" nella Fig. 18). Questa regolazione può essere effettuata solo con casco indossato e consente solo di applicare la giusta tensione per tenere il casco saldamente sulla testa senza che risulti troppo stretto.

• Se la fascia per la testa è troppo alta o troppo bassa sulla testa, regolare la cinghia che passa sopra la sommità della testa. Per farlo, staccare l'estremità della fascia spingendo il perno di blocco fuori dal foro nella fascia. Far scorrere le due parti della fascia fino ad una larghezza maggiore o minore secondo necessità e spingere il perno di blocco nel foro più vicino alla regolazione effettuata (vedi regolazione a "W" nella Fig. 18).

• Le fasce anteriori e posteriori si regolano da sole automaticamente in base alla forma della testa e le fasce girotesta morbide si adattano perfettamente alla fronte e al retro della testa per un maggior comfort (vedi Fig. 19a). Verificare che la fascia per la testa sia ben aderente sollevando e chiudendo un paio di volte con il casco indossato. Se la fascia si muove durante l'inclinazione, regolarla di nuovo fino a quando non è stabile.

• Regolazione della distanza tra il casco e il viso

Passaggio 1: Tenere premuto il gancio "LOCK" su entrambi i lati (vedi Fig. 19b) e farlo scorrere avanti e indietro.

Passaggio 2: Allentare il gancio "LOCK" tenendolo bloccato nelle fessure. Assicurarsi che la distanza tra la lente ed entrambi gli occhi sia uguale per evitare un oscuramento irregolare.

• Regolazione della posizione dell'angolo di visuale

La regolazione dell'inclinazione è situata sul lato destro del casco. Allentare la manopola di tensione del sostegno per la testa di destra e regolare la leva in avanti o indietro nella posizione corretta. Stringere di nuovo la manopola di tensione del sostegno per la testa di destra (vedi Fig. 19c).

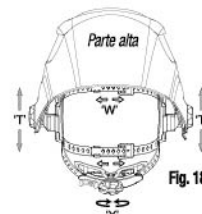


Fig. 18

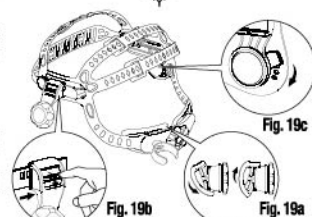


Fig. 19c

Fig. 19b

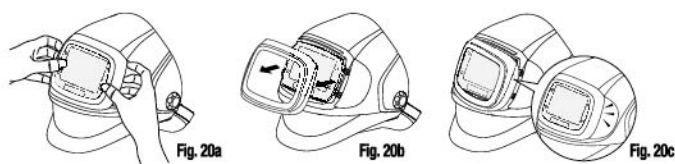
Fig. 19a

MANUTENZIONE

Sostituzione del supporto della lente frontale

Smontaggio: Rimuovere il supporto della lente frontale come indicato nella Fig. 20a/20b.

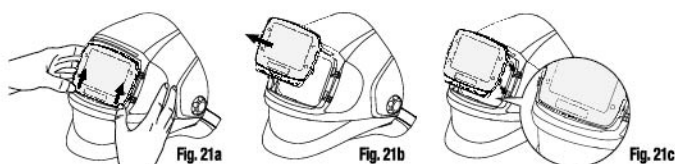
Montaggio: Inserire un lato nell'apposita sede, quindi premere e bloccare l'altro lato (vedi Fig. 20c).



Sostituzione del filtro auto-oscurante

Smontaggio: Premere il pollice sui lati inferiori del filtro auto-oscurante e spingerlo verso l'alto (vedi Fig. 21a), rimuovere il filtro dalla calotta del casco (vedi Fig. 21b).

Montaggio: Inserire per prima cosa il filtro auto-oscurante nelle fessure sul lato sinistro e destro. Poi premere il filtro fino a quando i ganci non si inseriscono (vedi Fig. 21c).



Sostituzione della lente esterna della copertura

Se è danneggiata, sostituire la lente esterna della copertura.

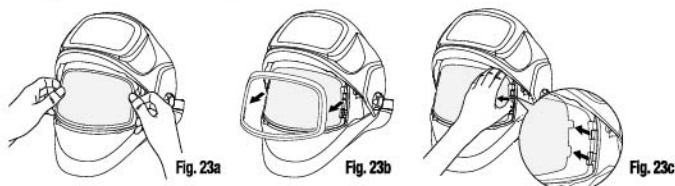
Smontaggio: Rimuovere il supporto della lente frontale come indicato nella Fig. 20a/20b. Infilare la punta delle dita nell'incavo sopra la finestra di visione del filtro e fletterla la lente verso l'alto fino a quando non si stacca dai bordi della finestra (vedi Fig. 22a). Montaggio: Installare un lato nella fessura, quindi inserire l'altro lato.



Sostituzione del supporto per lente smerigliatura e della lente smerigliatura

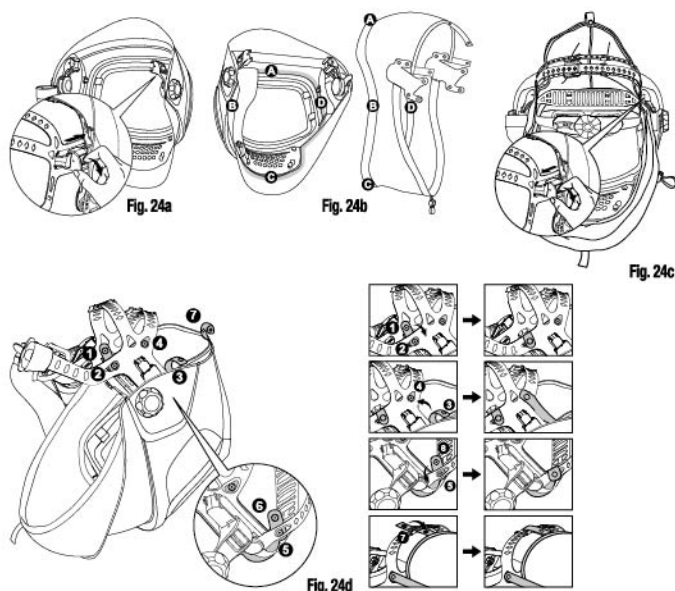
Smontaggio: Rimuovere il supporto per lente smerigliatura come indicato nella Fig. 23a/23b. Rimuovere la lente smerigliatura come indicato nella Fig. 23c.

Montaggio: Installare un lato nella fessura, quindi inserire l'altro lato.



Sostituzione della guarnizione per il viso

Premere il pulsante "LOCK" sui componenti in rilievo e spingere il sostegno per la testa nella direzione della freccia per separarlo dal casco (vedi Fig. 24a). In base all'ordine da A a D nella figura, allineare la guarnizione del viso con il velcro all'interno della calotta del casco e assicurarsi che la guarnizione per il viso sia saldamente fissata alla calotta (vedi Fig. 24b). Quindi premere il pulsante "LOCK" sui componenti in rilievo per installare il sostegno per la testa sul casco (vedi Fig. 24c) e allacciare la guarnizione per il viso secondo l'ordine dei punti da 1 a 7 (vedi Fig. 24d).



PULIZIA

Pulire il casco con un panno morbido. Pulire regolarmente le superfici del filtro. Non utilizzare soluzioni detergenti aggressive. Pulire i sensori e le celle solari con spirito metilato e un panno pulito, asciugare con un panno che non lascia pelucchi.

TABELLA DI GUIDA OSCURAMENTO

Guida per i numeri di oscuramento				
Operazione	Dimensioni elettrodi 1/32 pollici (mm)	Corrente d'arco (A)	Oscuramento di protezione min	N° oscuramento suggerito ⁽¹⁾ (comfort)
	Inferiore a 3 (2,5)	Inferiore a 60	7	-
Saldatura ad arco di metallo schermato	3-5 (2,5-4)	60-160	8	10
	5-8 (4-6,4)	160-250	10	12
	Più di 8 (6,4)	250-550	11	14
Saldatura a arco con metallo sotto protezione di gas e saldature con filo animato		Inferiore a 60	7	-
		60-160	10	11
		160-250	10	12
		250-500	10	14
Saldatura ad arco con elettrodo in tungsteno sotto protezione di gas		Inferiore a 50	8	10
		50-150	8	12
		150-500	10	14
Taglio in aria con elettrodo di carbonio	(leggero)	Inferiore a 500	10	12
	(pesante)	500-1000	11	14
Saldatura ad arco al plasma		Inferiore a 20	6	Da 6 a 8
		20-100	8	10
		100-400	10	12
		400-800	11	14
Taglio ad arco plasma	(leggero) ⁽²⁾	Inferiore a 300	8	8
	(medio) ⁽²⁾	300-400	9	12
	(pesante) ⁽²⁾	400-800	10	14
Brasatura al cannello	-	-	-	Da 3 a 4
Saldatura al cannello	-	-	-	2
Saldatura ad arco in carbonio	-	-	-	14

Spessore piastra			
Saldatura a gas:			
Leggero	Inferiore a 1/8 pollici	Inferiore a 3,2 mm	4 o 5
Medio	Da 1/8 a 1/2 pollici	da 3,2 a 12,7 mm	5 o 6
Pesante	Superiore a 1/2 pollici	Superiore a 12,7 mm	6 o 8
Ossigeno taglio:			
Leggero	Inferiore a 1	Inferiore a 25	3 o 4
Medio	Da 1 a 6	Da 25 a 150	4 o 5
Pesante	Superiore a 6	Superiore a 150	5 o 6

⁽¹⁾ come regola generale, iniziare con un oscuramento troppo scuro per poi passare ad 1+ chiaro che offre una sufficiente visione della zona saldata senza scendere al di sotto del minimo. In caso di saldatura a ossitaglio o ossitaglio, dove il cannello produce un'intensa luce gialla, è preferibile utilizzare una lente con filtro che assorba la luce gialla o la luce del sodio nello spettro visibile dell'operazione.

⁽²⁾ questi valori si applicano quando l'arco effettivo è chiaramente visibile. L'esperienza ha dimostrato che possono essere utilizzati filtri più leggeri quando l'arco è nascosto dal pezzo di lavoro.

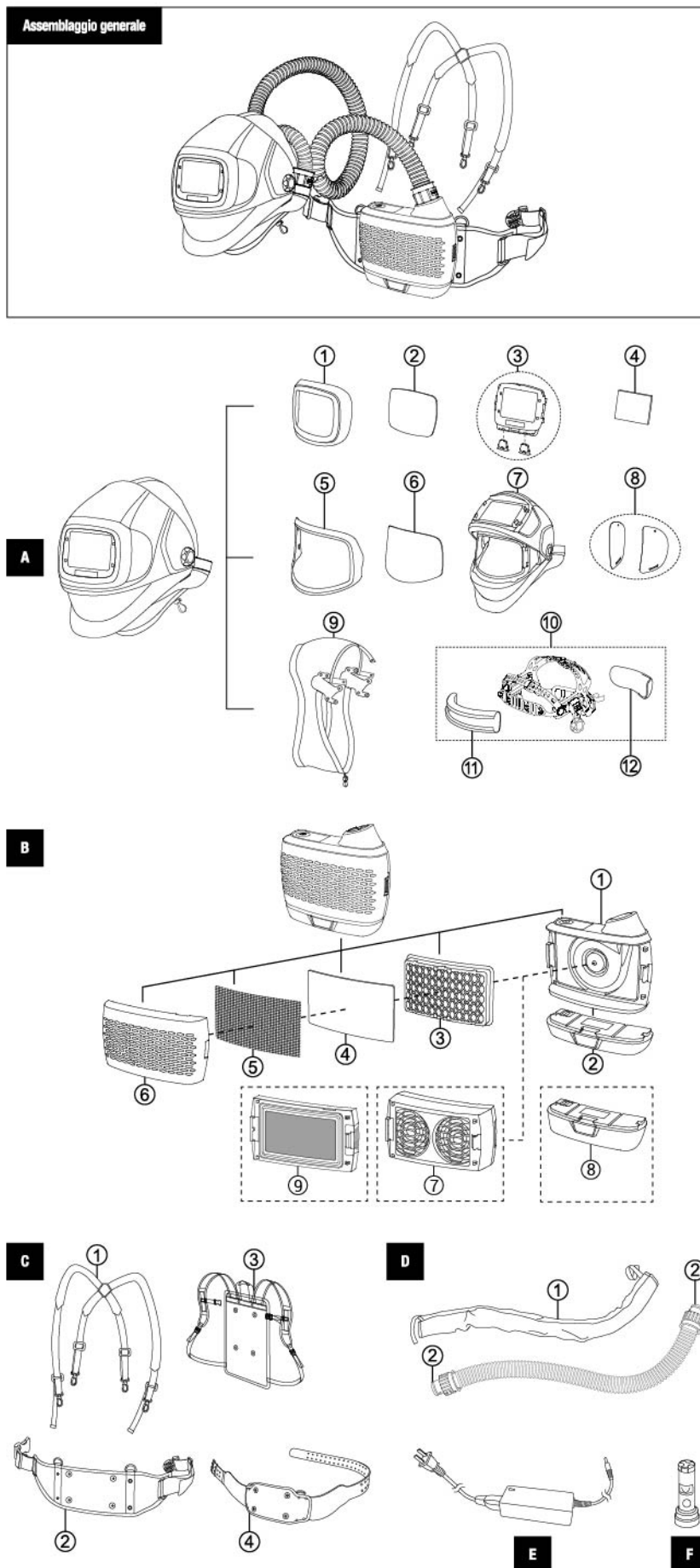
SPECIFICHE TECNICHE

Classe ottica	1/1/1/1
Area di visione	107 x 75 mm (4,21" x 2,95")
Dimensioni filtro	156 x 123 x 33 mm (6,14" x 4,84" x 1,30")
Sensore arco	4
Stato chiaro	DIN 4
Stato smerigliatura	DIN 4
Oscuramento per taglio	Oscuramento N° da 5 a 8
Oscuramento per saldatura	Oscuramento N° da 9 a 13
Controllo oscuramento	Interno, controllo dal display digitale
Alimentazione On/Off	On/Off automatico
Controllo della sensibilità	Bassa ~ Alta, controllo dal display digitale
Protezione UV/IR	Fino a oscuramento DIN16 in qualsiasi momento
Alimentazione	Cella solare. Batteria sostituibile, 2x-batteria al litio CR2450
Tempo di variazione	1/25.000 sec da chiaro a scuro
Smerigliatura	Sì
Ritardo (da scuro a chiaro)	0,1 ~ 1,0 s, controllo dal display digitale
Basso amperaggio nominale TIG	≥ 2 ampere (DC); ≥ 2 ampere (AC)
Temperatura di esercizio	-10 °C ~ +55 °C (14 °F ~ 131 °F)
Temperatura di conservazione	-20 °C ~ +70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Materiale del casco	Nylon ad elevata resistenza agli urti
Peso filtro auto-oscurante	192 g
Gamma di applicazioni:	Saldatura a elettrodo rivestito (SMAW); TIG DCeAC; TIG impulso DC; TIG impulso AC; MIG/MAG/CO ₂ ; impulso MIG/MAG; taglio ad arco plasma (PAC); saldatura al plasma (PAW); taglio in aria con elettrodo di carbonio (CACA); saldatura a ossitaglio (OFW); ossitaglio (OC); smerigliatura
Approvato	CE, ANSI Z87.1, CSA Z94.3, AS/NZS 1338.1
Durata di conservazione	5 anni

ELENCO DELLE PARTI

PARTE	N° PARTE	DESCRIZIONE
A. Gruppo casco TM1000LE con condotto d'aria		
A	WP403676-35	Casco per Saldatura Europure Plus 5500 Ls
A-1	WP403676-4	Supporto lente frontale
A-2	WP403676-5	Lente esterna copertura (160,36x107,3 mm)
A-3	WP403676-6	Filtro auto-oscurante
A-4	WP403676-7	Lente interna copertura (107x80 mm)
A-5	WP403676-8	Supporto lente smerigliatura
A-6	WP403676-9	Lente smerigliatura (antiappannamento, 223x129,8mm)
A-7	WP403676-10	Calotta casco con condotto d'aria
A-8	WP403676-11	Copertura lente laterale
A-9	WP403676-12	Guarnizione per il viso
A-10	WP403676-13	Sostegno per la testa (fascia antisudore e fascia girotesta morbida)
A-11	WP403676-14	Fascia antisudore
A-12	WP403676-15	Fascia girotesta morbida
B. Unità soffiante		
B-1	WP403676-16	Corpo
B-2	WP403676-1	Batteria standard a ricarica rapida
B-3	WP403676-17	Filtro antiparticolato (filtro P3)
	WP403676-32	Confezione da 5 filtri antiparticolato P3
B-4	WP403676-18	Pre-filtro
B-5	WP403676-19	Protezione para-scintille
B-6	WP403676-20	Copertura del filtro
B-7	WP403676-21	Filtro gas
	WP403676-30	Filtro gas A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Batteria estesa a ricarica rapida
B-9	WP403676-36	Filtro antidore
C. Cinghie per indosso		
C-1	WP403676-22	Cinghia da spalla
C-2	WP403676-23	Cintura (incluse viti e rondelle)
C-3	WP403676-31	Zaino unità soffiante
C-4	WP403676-29	PAPR Cinghia in pelle regolabile
D. Tubo		
D-1	WP403676-24	Rivestimento del tubo
D-2	WP403676-25	O-Ring
D-3	WP403676-26	Tubo (incluso O-Ring)
	WP403676-38	Prolunga Flessibile A Collegamento Rapido
E. Caricabatteria		
E	WP403676-3	Caricabatteria a ricarica rapida
F. Indicatore del flusso d'aria		
F	WP403676-27	Indicatore del flusso d'aria
Sacca PAPR		
	WP403676-28	Sacca PAPR
Molle		
	WP403676-37	Molle

Assemblaggio generale



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

N. 20210315-02

1. Dispositivi di protezione personale (DPI): EuropurePLUS™ 5500 LS

2. Nome e indirizzo del fabbricante:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spagna

3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spagna

4. Oggetto della dichiarazione: EuropurePLUS™ 5500 LS articolo W403676 :



composto da:

Filtro auto oscurante EuropurePLUS™ 5500 LS
Casco Multiuso TM1000LE
Filtrazione potenziata EuropurePLUS™ 5500 LS

5. L'oggetto della dichiarazione descritta al punto 4 è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

(UE) 2016/425 (PPE)
2011/65/UE (RoHS)

6. Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche per le quali è dichiarata la conformità:

EN ISO 16321-1:2022	"Requisiti essenziali secondo l'Allegato II del regolamento 2016/425/UE"
EN ISO 16321-2:2021	"Requisiti essenziali secondo l'Allegato II del regolamento 2016/425/UE"
EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008	"Dispositivi di protezione delle vie respiratorie – Elettrorespiratori a filtro completi di elmetto o cappuccio"

7. Organismo notificato:

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany

ha eseguito l'esame UE del tipo (modulo B) e ha rilasciato il/i certificato/i di esame UE del tipo N.C6730LE/R1 (TM1000LE) E N.C6731LE/R1 (ADF EUROPURE PLUS 5500LS) datato 23-05-2024

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands
L'organismo notificato n. 2849

ha eseguito l'esame UE del tipo (modulo B) e ha rilasciato il/i certificato/i di esame UE del tipo

8. il DPI è soggetto alla procedura di valutazione della conformità: [solo per DPI di categoria III] Allegato VIII (Modulo D)
CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park - Ballycoolin Road - Blanchardstown - Dublino15-D15
AKK1 - IRLANDA

L'organismo notificato 2834

ha eseguito il Modulo D e rilasciato il/i certificato/i N. CE-PC-230831-213-FPC-A del 16-10-2023.

9. Informazioni aggiuntive:

I dispositivi di protezione individuale sono conformi alle direttive e ai regolamenti europei elencati se utilizzati e mantenuti in conformità con le istruzioni allegate, le leggi applicabili, le norme e le buone pratiche tecniche. Eventuali errori e/o modifiche rendono nulla la presente dichiarazione.

Firmato a nome e per conto di Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Product Manager EMEAR Accessori e dispositivi di protezione individuale

Redatto a Barcellona il 15 MARTE 2024

Firmato a nome e per conto di: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

N° 8695-8980
EuropurePLUS™ 5500 LS

LINCOLN
ELECTRIC

**EuropurePLUS™
5500 LS**

Sicherheits-, Verwendungs- und Wartungshinweise



SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

! Vor Verwendung bitte lesen.
Achtung! Passen Sie auf! Es gibt mögliche Gefahren, wie auf den Symbolen hier dargestellt.

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zu weiteren Informationszwecken auf.
Das Produkt entspricht der Verordnung (EU) 2016/425 und den harmonisierten Normen EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008. EU- und UKCA-Konformitätserklärung, die mit diesem PSA-Produkt geliefert wird.

! WARNUNG
Die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung und der erwähnten Warnhinweise für die Verwendung dieses Produkts kann die Gesundheit des Benutzers beeinträchtigen oder das Leben des Benutzers gefährden.

VERWENDUNGSSWECK

Dieses Produkt dient dem Schutz vor schädlichen Schweißgasen für alle unterschiedlichen Schweißanwendungen, zur Reinigung bestimmter Verunreinigungen in der Luft einschließlich Staub, Schadstoffen, Feinpartikeln sowie anderen Verunreinigungen, Schweißstaub und Metallstaub. Zuführung sauberer Luft in das Gesichtsfeld des Benutzers.

NICHT VERWENDEN BEI

- Sauerstoffmangel.
- An Arbeitsplätzen entstehende Verunreinigungen und Konzentrationen, die für das Leben oder die Gesundheit nicht bekannt oder unmittelbar gefährlich sind (IDLH).
- Wenn die Sauerstoffkonzentration der Luft am Arbeitsplatz 17% oder weniger beträgt.
- Niemals verwenden, wenn das gesamte Produkt nicht vollständig zusammengebaut wurde, weil dies eine Gefahr für das menschliche Leben verursachen kann.
- Wegen Brand- oder Explosionsgefahr nicht in hermetisch verschlossenen Orten verwenden.
- Das Produkt darf nicht bei ausgeschaltetem Strom verwendet werden, da die Kohlendioxidkonzentration dann zunimmt und der Sauerstoffgehalt innerhalb des Gesichtsschutzes verringert werden kann.
- Nicht verwenden, wenn das Produkt nicht genügend Luft liefert (mind. 165 l/min).
- Nicht am Arbeitsplatz mit starkem Wind verwenden (bei Unterdruck in der Schutzmaske gelangt Außenluft herein).
- Im ausgeschalteten Zustand ist von nur geringem oder gar keinem Atemschutz auszugehen, was als anormale Situation eingestuft wird.

HINWEIS

Bei einem Alarmton verlassen Sie sofort den kontaminierten Bereich und überprüfen das Gerät. Der Schlauch kann verstopfen; Akkuladung gering; der Filter ist verschmutzt und muss durch einen neuen ausgetauscht werden.

VERLASSEN Sie den kontaminierten Bereich auf alle Fälle in den nachfolgend aufgeführten Fällen:

- Wenn ein Problem an einem Teil des Produkts auftritt, z. B. wenn Luftzufuhr gestoppt wird oder die Luftmenge abnimmt.
- Wenn es schwierig wird zu atmen, wenn Sie Schwindel oder Kopfschmerzen haben, die Verunreinigungen riechen oder schmecken oder sich unwohl fühlen.
- Niemals an Orten mit einem zu hohen Kontaminationsgrad verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass der Anschlussschlauch glatt ist, keine Löcher hat und sich nicht verfängt oder keine anderen Gegenstände in dem Bereich behindert.
- Entfernen Sie den Atemschutz erst, wenn Sie sich in einem sicheren Bereich befinden.
- Betriebstemperaturbereich von -5 °C bis +55 °C.
- Das EuropurePLUS™ 5500 LS Atemschutzsystem an sich ist nicht sicher. Halten Sie sich von entflammenden oder explosiven Umgebungen fern.
- Bei einem sehr hohen Arbeitseinsatz kann der Druck im Gerät bei der größten Inhalation negativ werden.
- Verwechseln Sie die europäische Norm EN12941 nicht mit anderen Normen.
- Der Schutz kann die Farberkennung und/oder die Signallerkennung beeinträchtigen.
- Protektoren, die Stößen ausgesetzt waren, dürfen nicht verwendet werden und müssen entsorgt und ersetzt werden.
- Wenn die Schlagstufensymbole sowohl auf der Linse/dem Filter als auch auf dem Rahmen nicht gleich sind, sollte dem Gesamtschutz die niedrigere Stufe zugewiesen werden.
- Die Schutzfunktionen entsprechend den Codenummern/Buchstaben 7, 9, CH bietet der
- Komplettschutz nur dann, wenn die entsprechenden Symbole sowohl auf dem Glas als auch auf dem Rahmen gleich sind.
- Nicht für den Auto- und Straßenverkehr geeignet.

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT

EN 12941: Standard für Atemschutzgeräte				
TH3 P R SL: Klassifizierung des kompletten Geräts				
TH3: zugeordneter Schutzfaktor 40, Nennschutzfaktor 500, höhere Stärkenanforderung für Atemschlauch und Anschlüsse				
P: Partikel R: austauschbar SL: gegen Natriumchlorid und Paraffinöl getestet				
C E 2834				
Kennnummer der benannten Stelle	Lesen Sie vor der Anwendung die Gebrauchsanweisung	Recycling	Muss als Elektronik-Altgerät entsorgt werden	Gültig bis Jahr/Monat

Die Schale und der selbstverdunkelnde Filter sind entsprechend gekennzeichnet. Die Klassifizierung für Augen- und Gesichtsschutz erfolgt nach EN ISO 16321-1:2022 und EN ISO 16321-2:2021.

KENNZEICHNUNGEN AUF DER KOPFTEILOBERSEITE – EuropurePLUS™ 5500 LS selbstverdunkelnder Schweißhelm TM1000LE

16321	LE	W4	/	5-8	/	9-13	V1
Nummer dieser Norm	Kennzeichnung des Herstellers	Helle, klare Stufe		Hellste Dunkelstufe Nr.		Dunkelste Dunkelstufe Nr.	Winkelabhängigkeit des Lichttransmissionsgrades
Markierung auf dem Schutzhelm		16321 LE W15 E 1-M					
Markierung auf dem Abdeckglas vorne		LE E		16321: Nummer dieser Norm LE: Kennzeichnung des Herstellers W15: Maximaler Abdunkelungsstufe Nummer E: Aufprallstufe E (120 m/s) 1-M: Geeigneter Kopfumfang			
Markierung auf dem Abdeckglas innen				LE: Kennzeichnung des Herstellers E: Aufprallstufe E (120 m/s)			
Markierung seitlich auf dem Visierglas		16321 LE W5 C		16321: Nummer dieser Norm LE: Kennzeichnung des Herstellers W5: Abdunkelungsstufe Nummer C: Aufprallstufe C (45 m/s)			

BESCHREIBUNG und TECHNISCHE DATEN

Ein vollständiges EuropurePLUS™ 5500 LS Atemschutzsystem umfasst Gebläse, Filteraggregat, Atemschlauch, Akku und einen Schweißhelm mit selbstverdunkelndem Luftfilter.

Das Gebläse saugt die Umgebungsluft durch den Filter an und liefert die gereinigte Luft über den Atemschlauch in den Gesichtsbereich. Es stehen zwei verschiedene Luftmengen zur Verfügung: Langsame Luftzufuhr (170 l/min); schnelle Luftzufuhr (210 l/min). Sie wechseln die Luftstrommenge durch kurzes Drücken der Taste. Warbleuchten ermöglichen es Ihnen, den Filterstatus zu überprüfen. Je mehr Warbleuchten leuchten, desto verschmutzter ist der Filter. Wenn die Warbleuchte blinkt, sollten Sie den Filter austauschen.

Steuerung nur über Ein-/Aus-Taste Ein-/Aus-Taste und Luftfluss-Taste

- Ein-/Ausschalten
Halte Sie die Ein-Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Halten Sie die Aus-Taste einige Sekunden lang gedrückt, bis der Piepton erlischt.
- Luftfluss-Taste
Drücken Sie die Taste, um zwischen 170 l/min und 210 l/min zu wechseln

Die Anzeigelampe gibt den Luftflusszustand an. Zwei verschiedene Stufen:
Langsame Luftzufuhr (170 l/min),
Schnelle Luftzufuhr (210 l/min)

Auf dem Display wird der Ladezustand der Akkus angezeigt.

Warbleuchten ermöglichen es Ihnen, den Filterstatus zu überprüfen.
Je mehr Leuchten eingeschaltet sind, desto verschmutzter ist der Filter.
Wenn die Warbleuchte blinkt, sollten Sie den Filter austauschen.

Spezifikationen des Atemschutzgeräts

Luftmengenfluss	Mindestluftmengenfluss des Herstellers: 165 l/min
	Langsame Luftzufuhr: 170 l/min
	Schnelle Luftzufuhr: 210 l/min
Schnellladend Standard-Akku	Akkutyp: wiederaufladbarer Li-Ion-Akku
	Batteriedauer: 9 Std. (langsame Luftzufuhr, 170 l/min); 5-6 Std. (schnelle Luftzufuhr, 210 l/min)
	Akkuladezeit: 1 Stunde
Filter	Lebensdauer der Batterie: ≥ 500 Aufladen
	Filtereffizienz: < 99,997%
	Alarme: Sichtbar, hörbar und Vibration
Temperatur	Betriebstemperatur: -5 °C bis +55 °C (23 °F bis 131 °F)
	Lagertemperatur: -10 °C bis +55 °C (14 °F bis 131 °F)
	Relative Luftfeuchtigkeit (R.H.)
Gewicht	Relative Betriebsfeuchtigkeit: < 90 %
	Relative Lagerungsfeuchtigkeit: < 85 %
Atemschutzzulassung	1020 g (Gebläse + schnellladender Standard-Akku)
	EN12941 TH3 P R SL (höchste Atemschutzstufe)

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH - Alboinstraße 56 - 12103 Berlin Benannte Stelle 0196
INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Niederlande benannte Stelle 2849
CCOS-Zertifizierungsdienste
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycool Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irland.
Benannte Stelle 2834

ZUSAMMENBAU und EINZELTEILE

Beim Austausch der Filter muss die Stromversorgung ausgeschaltet werden. Installieren Sie den Funkenschutz, den Vorfilter und den Partikelfilter (ggf. den Gasfilter) in der Filterabdeckung.

Überprüfen Sie vor der Installation immer, dass das Filtermaterial unversehrt und trocken ist und keine Risse oder sonstige Beschädigungen aufweist. Installieren Sie die Filterabdeckung am Gebläse, indem Sie Laschen auf der Filterabdeckung in die Halterung am Gebläse eindrücken und diese durch Drehen schließen. Drücken Sie die Filterabdeckung nach unten, bis der Verriegelungsverschluss einrastet. Überprüfen Sie beide Seiten der Abdeckung, um sicherzustellen, dass die Filterabdeckung richtig angebracht worden ist. Zum Austauschen des Filters drücken Sie den Schnappverschluss in die Filterabdeckung und ersetzen Sie den Filter (siehe Abb. 1).

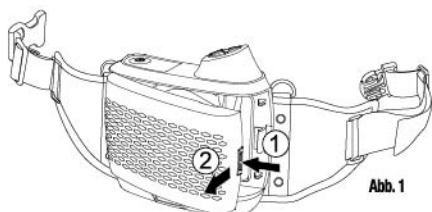


Abb. 1

Wann der Filter ausgetauscht werden muss: Wenn der Filter durch Verunreinigungen verstopft ist, blinken alle drei Punkte der Warmlampe, und es ist ein vibrierendes und blasendes Geräusch zu hören. Verlassen Sie sofort die kontaminierte Umgebung und überprüfen Sie den Status.

PARTIKELFILTER

! WARHINWEIS

- Nie den Atemschutz ohne Funkenschutz und Vorfilter sowie den installierten Partikelfilter (HEPA) verwenden.
- Tauschen Sie den Filter immer aus, wenn er beschädigt oder verstopft ist. Versuchen Sie nicht, verschmutzte Teile zu waschen, zu reinigen oder wiederzuverwenden.
- Bei einer Temperatur zwischen -10 °C und +55 °C (14 °F bis 131 °F) in sauberer Umgebung ohne direkten Lichteinfall aufbewahren.
- Verwechseln Sie bei der Verwendung dieses Filters nicht die Markierungen auf einem Filter in Bezug auf einen anderen Standard, der nicht die EN 12941 ist, mit der Klassifizierung dieses Geräts.
- Installieren Sie den Partikelfilter gemäß Abb. 2.
- Neue Filter können in der Originalverpackung bis zu 5 Jahren gelagert werden.

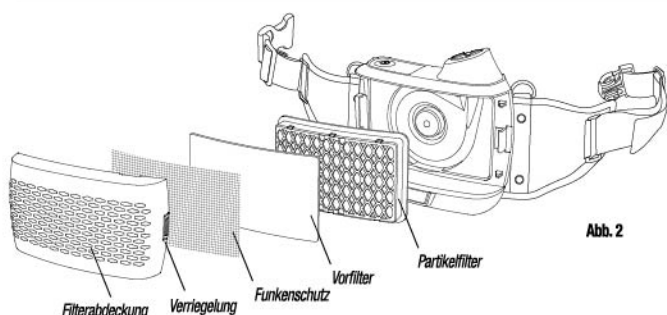


Abb. 2

Kennzeichnung	Teilnr.	Farbcode	Schutz gegen
P (R SL)	WP403676-17	Weiß	Partikel (R=auswechselbar, SL=Test gegen Natriumchlorid und Paraffinöl)

BATTERIE

! WARHINWEIS

- Der Akku muss an einem elektrisch sicheren Ort geladen werden.
- Überprüfen Sie die Spannung des Ladegeräts (AC 110V–220V).
- Nehmen Sie vor dem Laden den Akku aus dem Gebläse.
- Die Lebensdauer des Akkus kann unter Benutzungsbedingungen etwas anders ausfallen.

Beschreibung	Teilnr.	Bild
Schnellladender Standard-Akku	WP403676-1	
Ladegerät für schnellladenden Akku	WP403676-3	

Batterietyp	Ladezeit des Akkus	Filtertyp	Luftmenge	Batteriedauer
Schnellladend	1 Std.	Partikelfilter	170 l/min	9 Std.
Standard-Akku			210 l/min	5–6 Std.

Ausbau des Akkus

Drücken Sie auf die Taste und nehmen Sie den Akku in der in Abb. 3a/3b/3c gezeigten Richtung heraus. Nehmen Sie den Akku aus dem Gebläse.

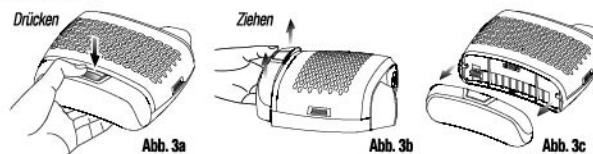


Abb. 3a

Abb. 3b

Abb. 3c

Einsetzen des Akkus

Setzen Sie den Akku in das Gebläse ein. Drücken Sie ihn solange ein, bis Sie ein Klickgeräusch hören (siehe Abb. 4a/4b).

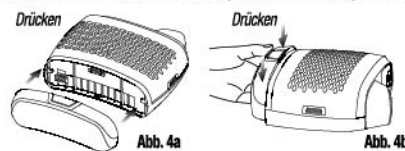


Abb. 4a

Abb. 4b

Aufladen des Akkus

Diese Anzeige zeigt den Ladezustand der Akkus an. Wenn vier Abschnitte aufleuchten, ist der Akku vollständig geladen. Wenn nur noch ein Abschnitt leuchtet (siehe Abb. 5a), ertönt ein Piepgeräusch zusammen mit Vibrationen, die den Benutzer daran erinnern, die Arbeit zu unterbrechen und den Akku zu laden. Die Piepfrequenz beträgt 30 Sekunden und die Vibrationsfrequenz 2 Minuten. Nach etwa 15 Minuten Wärmemeldungen beginnt die Akkuanzeige zu blinken. Dies zeigt an, dass sich das Gebläse nach spätestens 15 Minuten ausschalten wird (langsame Luftgeschwindigkeit 170 l/min).

Nehmen Sie das Akku-Pack dem Gebläse heraus. Schließen Sie das Ladekabel an den Akku-Ladeanschluss an (siehe Abb. 5b). Wenn die Anzeigelampe am Ladegerät von Rot auf Grün schaltet (siehe Abb. 5c), stoppen Sie es nie sofort und führen Sie den Ladevorgang für eine weitere halbe Stunde fort.



Abb. 5a

Aufladen des Akkus Anschluss

Ladekabel



Abb. 5b

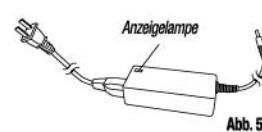


Abb. 5c

Hinweis für die Verwendung der Batterie

- Legen Sie das Atemschutzgerät nicht eingeschaltet in den Helmbeutel. Es ist besser, dabei den Akku aus dem Gebläse herauszunehmen.
- Das Atemschutzgerät im Sommer nicht im warmen Auto aufbewahren.
- Werfen Sie das Atemschutzgerät nicht und setzen Sie es keinen starken Stößen aus.
- Stellen Sie das Atemschutzgerät nicht auf Geräte, die elektrische Wärme erzeugen.
- Verwenden Sie kein anderes Akkuladegerät.
- Temperatur zur Akku-Lagerung: -10 °C – 45 °C (14 °F bis 113 °F), relative Luftfeuchtigkeit < 85 %.

ATEMSCHLAUCH

! WARHINWEIS

- Überprüfen Sie immer Ende des Atemschlauchs, um zu gewährleisten, dass es darin einen O-Kunststoffring gibt (siehe Abb. 7a). Falls dieser fehlt oder beschädigt ist, muss er ersetzt werden.
- Gewährleisten Sie, dass der Atemschlauch richtig installiert wurde und keine ungefilterte Luft in den Gesichtsbereich gelangen kann.

Zusammenbau

Führen Sie die beiden Haken auf dem Atemschlauch in das Gebläse und den Helmluftkanal ein (siehe Abb. 6) und drehen Sie den Schlauch eine viertel Drehung in „Schließen“-Richtung (siehe Abb. 7a / 7c). Klemmen Sie danach den Atemschlauch in die Halterung am Rückenteil der Kopfmaste, um ihn zu fixieren (siehe Abb. 8).

Auseinanderbau

Drehen Sie den Atemschlauch mit einer viertel Drehung in „Öffnen“-Richtung und nehmen Sie die Haken aus dem Gebläse und dem Helmluftgang heraus (siehe Abb. 7b/7d).

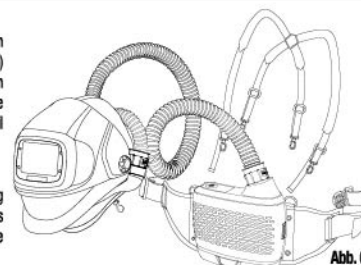


Abb. 6

Anschluss an das Gebläse



Abb. 7a

Abbau vom Gebläse



Abb. 7b

Anschluss an den Schutzhelm



Abb. 7c

Abbau vom Schutzhelm



Abb. 7d

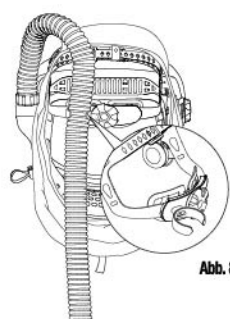


Abb. 8

SCHULTERGURT UND HÜFTPOLSTERUNG

Befestigen Sie die Haken am Gurt (siehe Abb. 9a). Verbinden Sie den Gurt durch Schraubenanrettung mit dem Gebläse (siehe Abb. 9b).

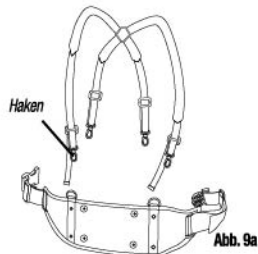


Abb. 9a



Abb. 9b

LUFTFLUSSREGULIERUNG

Zwei Anzeigelampen auf dem Display (siehe Abb. 10a). Langsame Luftzufuhr (170 l/min); schnelle Luftzufuhr (210 l/min). Das Atemschutzgerät ist beim Einschalten standardmäßig auf eine langsame Luftzufuhr eingestellt. Durch kurzes Drücken der Taste können Sie die Luftmenge ändern (siehe Abb. 10b).

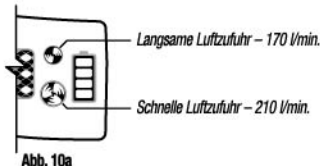


Abb. 10a

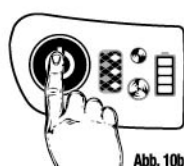


Abb. 10b

BETRETEN UND VERLASSEN DES KONTAMINIERTEN BEREICHS

Überprüfen Sie vor der Verwendung des Atemschutzgeräts Folgendes.

- Gebälseteil:**
Gewährleisten Sie, dass der Funkschutz, der Vorfilter und der Partikelfilter (ggf. der Gasfilter) korrekt installiert und sicher verriegelt worden sind.
- Atemschlauch:**
Gewährleisten Sie, dass der Atemschlauch nicht beschädigt wurde und fest an das Gebläse und den Helm angeschlossen wurde.
- Akku:**
Überprüfen Sie, ob es eine sichere Verbindung zum Gebläse gibt und der Akku vollständig geladen ist.
- Luftmengentest/Warntonkontrolle:**
Es ist erforderlich, vor der Verwendung sowohl den Luftmengentest als auch die Warntonkontrolle durchzuführen. Die Testmethode wird nachfolgend aufgeführt.
- Gesichtsschutz:**
Kontrollieren Sie den Gesichtsschutz auf Schäden hin und ersetzen Sie ihn ggf. Stellen Sie sicher, dass die Luft dem Helm zugeführt wird. Achten Sie darauf, dass die Ohren von dem Gesichtsschutz nicht bedeckt werden.

Verlassen Sie den kontaminierten Bereich immer sofort, wenn eine der folgenden Bedingungen eintritt:

- Wenn ein Problem an einem Teil des Produkts auftritt, z. B. wenn Luftzufuhr gestoppt wird oder die Luftmenge abnimmt;
- Wenn es schwierig wird zu atmen, wenn Sie Schwindel oder Kopfschmerzen haben, die Verunreinigungen riechen oder schmecken oder sich unwohl fühlen;
- NIEMALS an Orten mit einem hohen Kontaminationsgrad verwenden, wenn Sie vermuten, dass ein Niveau erreicht wurde, bei dem dieses Atemschutzgerät möglicherweise nicht mehr ausreichend Schutz bietet.

Absetzen des Atemschutzgeräts



WARNHINWEIS

- Das Atemschutzgerät nie in Bereichen mit kontaminierter Luft absetzen.
- Setzen Sie das Atemschutzgerät immer ab, nachdem Sie den Arbeitsplatz verlassen haben.

Einzelne Schritte

- Nehmen Sie den Helm ab und trennen Sie den Schlauch vom Helm.
- Schalten Sie das Gebläse durch langes Drücken der Taste aus.
- Lösen Sie den Gürtel. Entfernen Sie die Riemen von den Schultern und entfernen Sie das Gebläse von dem unteren Rückenteil.

SELBSÜBERPRÜFUNG VOR JEDEM GEBRAUCH

Alle Tests müssen immer in einer sicheren Umgebung durchgeführt werden.

WARNTONPRÜFUNG

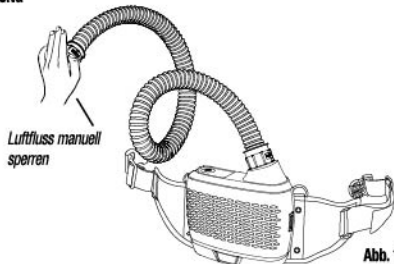


Abb. 11

Überprüfen Sie nach dem Einschalten des Produkts die Warfunktion, indem Sie den Luftauslass wie in der obigen Abbildung dargestellt blockieren (siehe Abb. 11). Das Warnsignal auf dem Bedienfeld sollte mit einem Signalton blinken und das Gebläse vibrieren (etwa 15–30 Sekunden, nachdem der Auslass blockiert worden ist). Das Produkt funktioniert ordnungsgemäß, wenn die Warfunktionen wie oben beschrieben befolgt überprüft werden (überprüfen Sie auch, ob der Filter und der Akku vor diesem Test vollständig geladen sind).

LUFTMENGENTEST

Führen Sie vor der Verwendung dieses Produkts immer einen Luftmengentest durch. Stellen Sie vor dem Test sicher, dass alle Komponenten komplett zusammengebaut worden sind. Schließen Sie das Schlauchende am unteren Ende der Luftmengenanzeige an und drücken Sie auf die Start-Taste. Halten Sie die Luftmengenanzeige vertikal (siehe Abb. 12). Wenn die Kugel im Anzeigerohr im Modus mit langsamer Luftzufuhr über der Grenzlinie schwebt, gibt dies eine normale Funktion an. Wenn die Kugel nicht bis zu der Grenzlinie ansteigt, sehen Sie in den nachfolgenden Fehlerbehebungshinweisen nach.

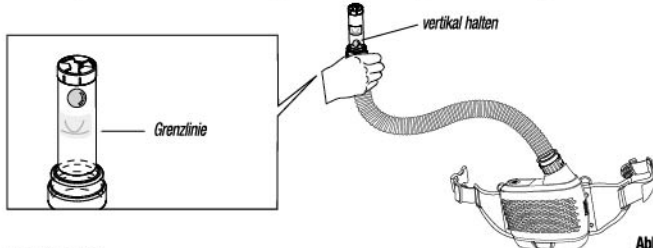


Abb. 12

WARTUNG

Die Komponenten des Atemschutzgeräts müssen nach jeder Verwendung für den nächsten Gebrauch gereinigt, desinfiziert, geprüft und vorbereitet werden. Verwenden Sie zum Abwischen ein in milde Seifenlauge getauchtes weiches Tuch. Achten Sie darauf, dass das Wasser NICHT in das Gebläse gelangt.

Der neue Partikelfilter kann in Originalverpackung bis zu 5 Jahren ab Herstellungsdatum aufbewahrt werden.

REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG

- Gebälse und Akkupack:** Reinigen und desinfizieren Sie die Außenflächen des Atemschutzgeräts und des Akkupacks mit einem in milde Seifenlauge getauchten weichen Tuch. Achten Sie darauf, dass das Wasser NICHT in das Gebläse gelangt. Keine Lösungsmittel oder Scheuermittel verwenden. Stellen Sie vor der Montage sicher, dass die elektrischen Kontakte von Motor/Gebläse und des Akkupacks trocken sind.
- Atemschlauch:** Das Abwischen und Desinfizieren der Außenseite ist nicht ausreichend. Reinigen und desinfizieren Sie den äußeren Schlauch und den Anschluss am Atemschlauch mit dem in milde Seifenlauge getauchten Tuch. Darüber hinaus können optionale Atemschlauchabdeckungen verwendet werden, um die Reinigung und Desinfektion zu erleichtern. Gewährleisten Sie, dass der Atemschlauch vollständig trocken ist, bevor Sie ihn verwenden oder aufbewahren. Die Atemschlauchabdeckungen dürfen zur Reinigung und Desinfektion nicht in Flüssigkeiten getaucht werden und müssen, wenn sie nass sind, ausgetauscht werden.
- Filter:** Öffnen Sie die Filterabdeckung und überprüfen Sie alle Filter und den Funkschutz. **Der Partikel- und der Vorfilter können nicht gereinigt werden.** Der Funkschutz kann mit einem sauberen, in milde Seifenlauge getauchten weichen Tuch gereinigt und desinfiziert werden. Trocknen Sie den Funkschutz mit einem sauberen Tuch vollständig ab. Ersetzen Sie den Vorfilter und den Partikelfilter, wenn sie stark verschmutzt, nass oder beschädigt sind. Versuchen Sie nicht, Verschmutzungen mit Druckluft zu entfernen, da hierdurch die Gerätegarantie automatisch erlischt. Wenn der Funkschutz nicht gereinigt oder beschädigt werden kann, muss er durch einen neuen Funkschutz ersetzt werden.

Der Gesichtsschutz kann nach Abnahme von der Helmschale auf einfache Weise gereinigt verwendet werden; wenn er beschädigt ist, muss er jedoch ausgetauscht werden.

AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT

Das EuropurePLUS™ 5500 LS Atemschutzsystem an sich ist nicht sicher. Halten Sie sich von entflammaren oder explosiven Umgebungen fern. Das Atemschutzgerät muss an einem sauberen, trockenen und kühlen Ort mit dem Filter aufbewahrt werden. Transportieren Sie das Atemschutzgerät in seinem Originalbeutel oder in einer anderen Verpackung, die so stabil wie der Originalbeutel ist.

Aufbewahrung des Gebläses

Bei einer Temperatur zwischen -10 °C und +55 °C (14 °F bis 131 °F) in sauberer Umgebung ohne direkten Lichteinfall aufbewahren.

Aufbewahrung des Akkus

Für eine möglichst lange Lebensdauer des Akkus:

- ... sollten Sie das Ladegerät nach der vollständigen Ladung des Akkus von der Stromquelle trennen.
- ... sollte der Akku für eine längere Aufbewahrung aus dem Gebläse herausgenommen werden.
- ... sollten Sie den Akku bei einer Temperatur zwischen -10 °C bis 45 °C (14 °F bis 113 °F) und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 85 % aufbewahren, um die Lebensdauer des Akkus zu maximieren.

HINWEISE ZUR FEHLERBEHEBUNG

Probleme	Ursachen	Fehlersuche und -behebung
Kein Luftfluss vom Gebläse	Das Gebläse wurde nicht eingeschaltet	Die EIN-Taste lange gedrückt halten
	Der Akku hat keine Stromversorgung	Den Akku laden
	Der Akku wurde nicht richtig eingelegt	Den Akku überprüfen und wieder einsetzen
	Atemschlauch verstopft / Luftleckage	Verstopfte Stelle überprüfen und entfernen
Luftmengentest erfolglos	Der Schlauch kann verstopft sein / Luftleckage	Den Atemschlauchstatus überprüfen
	Ein verschmutzter Filter muss ausgetauscht werden	Neuen Filter einsetzen
Der Akku hat eine zu kurze Laufzeit, auch im vollständig geladenen Zustand	Der Akku ist defekt	Neuen Akku einsetzen
	Der Akku lädt nicht richtig	Den Akku vollständig aufladen
	Verstopfter Filter	Den Filter austauschen
	Beschädigtes Ladegerät	Neues Ladegerät verwenden
Erhöhter Geräuschpegel	Der Filter verstopft allmählich	Den Funkschutz und Vorfilter ggf. austauschen
Warnanzeige EIN, Gebläse vibriert und Alarmton piept	Atemschlauch verstopft allmählich / Luftleckage	Vor der Verwendung überprüfen, ob der Schlauch oder eine andere Stelle verstopft ist
	Filter wurde ohne Herausnahme des Akkupacks eingesetzt	Überprüfen, ob das Akkupack herausgenommen wurde
Man kann die einströmende Luft riechen.	Beschädigter Filter	Den Filterstatus überprüfen und ggf. ersetzen
	Der Atemschlauch hat ein Dichtigkeitsproblem	Den Zusammenbau des Atemschlauchs sowie dessen Status überprüfen
	Filterkomponente nicht vollständig	Beide Filter überprüfen und vervollständigen

BENUTZUNGSANLEITUNG FÜR DEN SCHWEISSHELM



WARNHINWEIS

Selbstverdunkelnde Schweißhelme wurden entwickelt, um Augen und Gesicht vor Funken, Splittern und gesundheitsgefährdender Strahlung unter normalen Schweißbedingungen zu schützen. Dieser selbstverdunkelnde Schweißhelm schaltet sich beim Herausnehmen aus der Verpackung automatisch ein. Wenn ein Schweißlichtbogen angezündet wird, wechselt der Filter wechselt automatisch vom hellen Lichtzustand in den dunklen Lichtzustand, und er wechselt in den hellen Lichtzustand zurück, wenn das Schweißen eingestellt wird.

Der selbstverdunkelnde Schweißhelm wird im zusammengebauten Zustand geliefert. Vor seiner Verwendung muss er jedoch noch richtig an seinen Benutzer angepasst werden. Überprüfen Sie die Akku-Oberflächen und die Kontakte und reinigen Sie sie ggf. Kontrollieren Sie, ob sich der Akku in gutem Zustand befindet und richtig eingelegt worden ist. Stellen Sie die Verzögerungszeit, die Empfindlichkeit und die Schattierungsnummer für Ihre Verwendung ein.

Stellen Sie vor dem Schweißen sicher, dass der selbstverdunkelnde Filter nicht in den GRIND-Modus (SCHLEIFEN) in den WELDING/CUTTING-Modus (SCHWEISSEN/SCHNEIDEN) eingestellt wurde.

Der Helm sollte in einem trockenen, kühlen und dunklen Bereich aufbewahrt werden. Wenn der Akku längere Zeit nicht verwendet wird, nehmen Sie ihn aus dem Atemschutzgerät heraus.

HÄUFIG AUFTRETENDE PROBLEME UND IHRE LÖSUNG

• Unregelmäßige Lichtabdimmung

Das Kopfband wurde ungleichmäßig eingestellt; die Augen haben einen ungleichen Abstand zum Visierfilterglas (das Kopfband zurücksetzen, um den Unterschied zum Filter zu reduzieren).

• Der automatische Dunkelfilter lässt sich nicht verdunkeln oder flimmert

1. Das Abdeckglas vorne wurde verschmutzt oder beschädigt (die Abdeckung austauschen).
2. Die Sensoren sind verschmutzt (die Sensoroberfläche reinigen).
3. Der Schweißstrom ist zu niedrig (eine höhere Empfindlichkeitsstufe einstellen).
4. Den Akku überprüfen und sicherstellen, dass er sich in gutem Zustand befindet und richtig eingesetzt wurde. Auch die Akku-Oberflächen und die Kontakte überprüfen und ggf. reinigen.

• Langsame Gerätereaktion

Zu niedrige Betriebstemperatur (nicht bei Temperaturen unter -5 °C (23 °F) verwenden).

• Schlechte Sicht

1. Abdeckglas vorne oder innen und/oder Filter verschmutzt (Visierglas austauschen).
2. Es gibt unzureichend Umgebungslicht.
3. Schattierungsnummer wurde falsch eingestellt (Schattierungsnummer zurücksetzen).
4. Überprüfen, ob die Folie des Abdeckglases vom abgezogen wurde.

• Schweißhelm rutscht

Kopfband wurde nicht richtig eingestellt (Kopfband neu einstellen).



WARNHINWEIS

Der Benutzer darf den selbstverdunkelnden Schweißhelms sofort nicht mehr verwenden, wenn die o. g. Probleme nicht behoben werden können. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Händler.

BETRIEB DES SELBSTVERDUNKELNDEN FILTERS

• Akku einlegen

Schieben Sie den Akkuhalter aus dem Selbstverdunkelungsfilter (den benutzten Akku beim Austauschen herausnehmen), legen Sie neue CR2450 Akkus in den Akkuhalter, und legen Sie den Akkuhalter wieder in den Selbstverdunkelungsfilter ein. Stellen Sie sicher, dass die Anode und die Kathode des Akkus korrekt installiert worden sind (siehe Abb. 13).

• Strom EIN / AUS

Um den Anzeigebildschirm zu aktivieren, drücken Sie eine beliebige Taste. Der automatische Verdunkelungsfilter schaltet sich nach einer gewissen Zeit der Inaktivität automatisch aus.

• Aktivierung des digitalen Bildschirms

Zur Aktivierung des digitalen Bildschirms eine der vier Schaltflächen drücken (siehe Abb. 14a). Nach 15 Sekunden wechselt der digitale Bildschirm automatisch in den Standby-Modus. Durch kurzes Drücken der Taste wird der Bildschirm wieder aktiviert, und die vorherigen Einstellungen bleiben erhalten.

• Modus-Steuerung

Durch kurzes Drücken der Taste „ON / MODE“ (EIN/MODUS) wird der für die jeweilige Arbeit geeignete Modus ausgewählt (siehe Abb. 14a):

- **Schweißmodus:** wird für die meisten Schweißanwendungen verwendet. Drücken Sie die Taste „FUNC“ (FUNKTION), um die Schattierungsintensität, die Empfindlichkeit und die Verzögerung vor dem Schweißen richtig einzustellen. In diesem Modus verdunkelt sich das Visierglas sofort, wenn Sie mit dem Schweißen beginnen.
- **Schneidmodus:** wird für Schneidanwendungen verwendet. Drücken Sie die Taste „FUNC“ (FUNKTION), um die Schattierungsintensität, die Empfindlichkeit und die Verzögerung vor dem Schneiden richtig einzustellen. In diesem Modus verdunkelt sich das Visierglas sofort, wenn Sie mit dem Schneiden beginnen.
- **Schleifmodus:** wird für Schleifanwendungen verwendet. In diesem Modus ist die Visierglasschattierung auf Nr. 4 festgelegt. Die Schattierungsnummer, die Empfindlichkeit und die Verzögerung können nicht eingestellt werden. Bitte wechseln Sie nach der Verwendung wieder in den SCHWEISSEN/SCHNEID-Modus, um den Akku zu schonen.

• Akku-Anzeige

Das Symbol „“ zeigt den aktuellen Akkustatus (siehe Abb. 14b). Das verbleibende Akkuvolumen wird über vier entsprechende Symbole angezeigt (siehe Abb. 14c). Das Symbol „“ wird 1–2 Tage vor Ablauf der Lebensdauer des Akkus angezeigt; die CR2450 Lithium-Akkus sollten rechtzeitig ausgetauscht werden. Das Symbol für die Akku-Anzeige erfolgt nicht in Echtzeit. Nach Drücken der Taste „ON / MODE“ (EIN/MODUS) sollte die Anzeige aktualisiert werden.



Abb. 14a

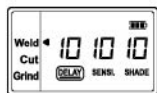


Abb. 14b

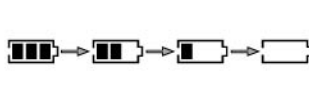


Abb. 14c

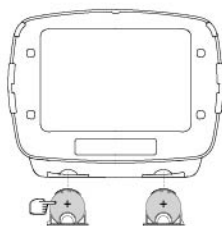


Abb. 13
Vergewissern Sie sich, dass der Akku mit dem positiven Pol (+) nach oben zeigt

• Variable Abdunkelungssteuerung

Nach dem Einschalten des Visierglases drücken Sie kurz die Taste „FUNC“ (FUNKTION), um „SHADE“ (SCHATTIERUNG) auszuwählen und die Visierglasschattierungsnummer einzustellen. Über die Tasten „▲“ und „▼“ wählen Sie die Visierglasschattierung im dunklen Zustand aus. Der Schattierungsbereich sieht für jeden Modus wie folgt aus:

Schneidmodus

Schattierung 5–8



Abb. 15a

Schweißmodus

Schattierung 9–13

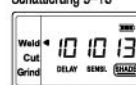


Abb. 15b

Nur Schleifmodus

nur Nr. 4

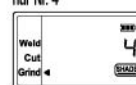


Abb. 15c

Klappen Sie das vordere Visierglas zum Schleifen nach oben; der selbstverdunkelnde Filter hat auch die Schleifmodus-Einstellung. Wählen Sie die richtige Schattierungsnummer für ihr Schweiß-/Schweißverfahren aus, ziehen Sie dazu die „Schattierungstabelle (Leitfaden)“ auf der nächsten Seite heran.

• Empfindlichkeitssteuerung

Klicken Sie die Taste „FUNC“ (FUNKTION), um die „SENSITIVITY“ (EMPFINDLICHKEIT) auszuwählen. Über die Tasten „▲“ und „▼“ machen Sie das Visierglas gegenüber dem Schweißlichtbogen verschiedener Schweißverfahren stärker oder weniger empfindlich. Die Empfindlichkeitseinstellung 5–10 ist die normale Einstellung für die alltägliche Arbeit. Die Sensitivitätsbereiche für jeden Modus sind wie folgt:

Schnittmodus (Schattierung 5–8) / **Schweißmodus** (Schattierung 9–13) / Empfindlichkeit 0–10 (siehe Abb. 16a/16b)



Abb. 16a

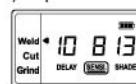


Abb. 16b

Schleifmodus – Keine Empfindlichkeitsanpassung.

Als einfache Regel für eine optimale Leistung des Atemschutzgerätes wird empfohlen, die Empfindlichkeit zu Beginn der Arbeiten auf das Maximum einzustellen und dann so lange allmählich zu reduzieren, bis der Filter nur auf den Schweißlichtbogen reagiert und keine störende Auslösung aufgrund von Umgebungslichtverhältnissen (direkter Sonneneinfall, intensives künstliches Licht, benachbartes Licht usw.) verursacht.

Die Empfindlichkeit des Schutzhelms muss ggf. je nach Lichtverhältnis angepasst werden; dies ist auch der Fall, wenn das Licht des Visierglases ständig blinkt. Stellen Sie die Schutzhelmpfindlichkeit wie folgt ein: Die Schutzhelmpfindlichkeit je nach Lichtverhältnissen, unter denen der Schutzhelm verwendet wird, einstellen.

- Drücken Sie die Taste „▼“, um die Einstellung auf 0 zu setzen.
- Drehen Sie den Schutzhelm in die Richtung, in der er benutzt wird, damit er den Umgebungslichtbedingungen ausgesetzt wird.
- Drücken Sie wiederholt die Taste „▲“, bis sich das Visierglas verdunkelt. Drücken Sie dann die Taste „▼“, bis das Visierglas wieder hell wird.

Der Schutzhelm ist jetzt einsatzbereit. Eine leichte Anpassung kann für bestimmte Anwendungen oder bei blinkendem Visierglas erforderlich sein.

• Verzögerungssteuerung

Drücken Sie die Schaltfläche „FUNC“ (FUNKTION), um „DELAY“ (VERZÖGERUNG) auszuwählen. Die Visierglasverzögerung kann jetzt eingestellt werden. Über die Tasten „Lens Delay Control“ (Visierglasverzögerungssteuerung) „▲“ und „▼“ kann die Zeit für das Visierglas nach dem Schweißen oder Schneiden in den hellen Status umgeschaltet werden.

Schnittmodus (Schattierung 5–8) / **Schweißmodus** (Schattierung 9–13) / Verzögerung 0–10 (siehe Abb. 17a/17b)

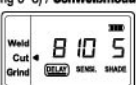


Abb. 17a



Abb. 17b

Schleifmodus – Keine Empfindlichkeitsanpassung.

Die Verzögerung ist besonders nützlich bei der Vermeidung heller Nachstrahlungen bei Anwendungen mit höherer Ampère-Zahl, bei denen die Schmelzflutze nach dem Schweißen vorübergehend hell bleibt. Verwenden Sie die Tasten für die Visierglasverzögerung, um die Verzögerung von 0 auf 10 (0,1–1,0 Sekunden) einzustellen. Wenn das Schweißen gestoppt wird, wechselt das Sichtfenster automatisch von Dunkel zurück zu Hell, allerdings mit einer voreingestellten Verzögerung, um eventuelles helle Nachglühen am Werkstück zu kompensieren. Die Verzögerungszeit/Reaktion kann von Stufe 0 bis Stufe 10 eingestellt werden. Es wird empfohlen, bei Punktschweißanwendungen eine kürzere Verzögerung und bei Anwendungen mit höherer Stromstärke eine längere Verzögerung zu verwenden. Längere Verzögerungen können auch beim TIG- Niederstromschweißen sowie beim MIG-/MAG-Pulsschweißen eingesetzt werden.

• Anpassen der Passform des Schutzhelms

Der Gesamtumfang des Kopfbands kann durch Drehen des Knopfes an der Rückseite größer oder kleiner gemacht werden (siehe Einstellung „Y“, Abb. 18). Diese Einstellung kann während des Tragens des Schutzhelms gemacht werden und ermöglicht die richtige Spannung, sodass der Schutzhelm nicht zu eng anliegt und gleichzeitig fest am Kopf gehalten wird.

• Wenn das Kopfband zu hoch oder zu niedrig an Ihrem Kopf verläuft, stellen Sie über der Oberseite Ihres Kopfes verlaufende Kopfband ein. Drücken Sie hierzu den Verriegelungsstift aus dem Loch im Band und lösen Sie das Bandende. Schieben Sie die beiden Teile des Bandes nach Bedarf auf eine größere oder geringere Breite und drücken Sie den Verriegelungsstift in das nächste Loch (siehe Einstellung „W“, Abb. 18).

- Die Bänder auf der Vorder- und der Rückseite stellen sich je nach Kopfform automatisch ein; die weichen Pads passen sich perfekt der Stirn und dem Hinterkopf an, wodurch mehr Komfort ermöglicht wird (siehe Abb. 19a). Testen Sie die Passform des Kopfbands, indem Sie den Schutzhelm während des Tragens ein paar Mal auf- und absetzen. Wenn sich das Kopfband beim Niederbeugen bewegt, justieren Sie es erneut so lange, bis es stabil ist.

• Einstellung des Abstands zwischen Schutzhelm und Gesicht

Schritt 1: Halten Sie die Verriegelung „LOCK“ (SPERREN) an beiden Seiten nach unten gedrückt (siehe Abb. 19b). Die Verriegelung kann jetzt vor- und zurückgeschoben werden.

Schritt 2: Lockern Sie die Verriegelung „LOCK“ (SPERREN) und lassen Sie sie in die Schlitze einrasten. Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen dem Visierglas und beiden Augen gleich ist, um eine unregelmäßige Dunkelheit zu vermeiden.

• Einstellung der Blickwinkelposition

Die Abneige-Einstellung befindet sich auf der rechten Helmseite. Lösen Sie den rechten Kopfband-Druckknopf und bringen Sie den Hebel nach vorne oder zurück in die richtige Position. Ziehen Sie den rechten Kopfband-Druckknopf wieder fest (siehe Abb. 19c).

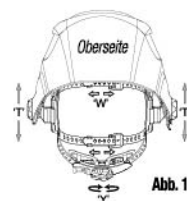


Abb. 18

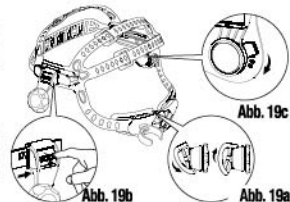


Abb. 19a



Abb. 19b



Abb. 19c

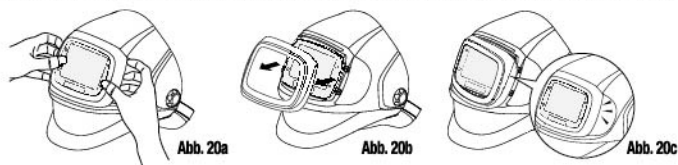


PFLEGE

Austausch der Visierglashalterung vorne

Auseinanderbau: Nehmen Sie die Visierglashalterung vorne ab (siehe Abb. 20a/20b).

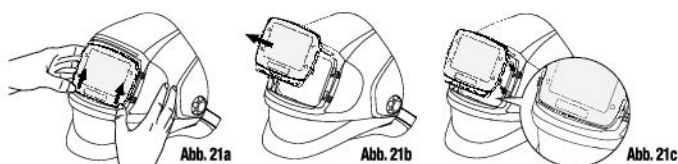
Zusammenbau: Setzen Sie die eine Seite in den Schlitz, drücken sie darauf und arretieren Sie die andere Seite (siehe Abb. 20c).



Austausch des selbstverdunkelnden Filters

Auseinanderbau: Drücken Sie den Daumen an der Unterseite des selbstverdunkelnden Filters und schieben Sie ihn nach oben (siehe Abb. 21A); nehmen Sie den Filter von der Helmschale ab (siehe Abb. 21b).

Zusammenbau: Setzen Sie zuerst den selbstverdunkelnden Filter in die Schlitz auf der rechten und linken Seite ein. Drücken Sie anschließend den Filter so lange nach unten, bis die Verriegelung einrastet (siehe Abb. 21c).



Austauschen der äußeren Abdeckung

Wenn die äußere Abdeckung beschädigt ist, muss sie ausgetauscht werden.

Auseinanderbau: Nehmen Sie die vordere Linsenhalterung ab (siehe Abb. 20a/20b). Schieben Sie Ihren Fingernagel in die Aussparung über dem Sichtfenster des Filters und biegen Sie das Visierglas nach oben, bis es sich von den Kanten des Filteransichtsfensters löst (siehe Abb. 22a).

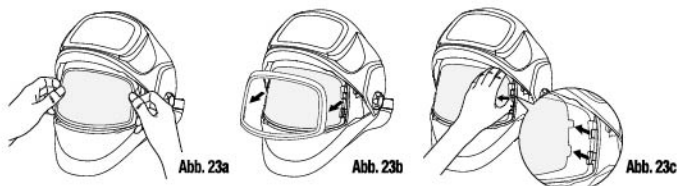
Zusammenbau: Setzen Sie die mit der einen Seite in den Schlitz ein und führen dann die andere Seite ein.



Austausch der Schleifvisierglashalterung und des Schleifvisierglases

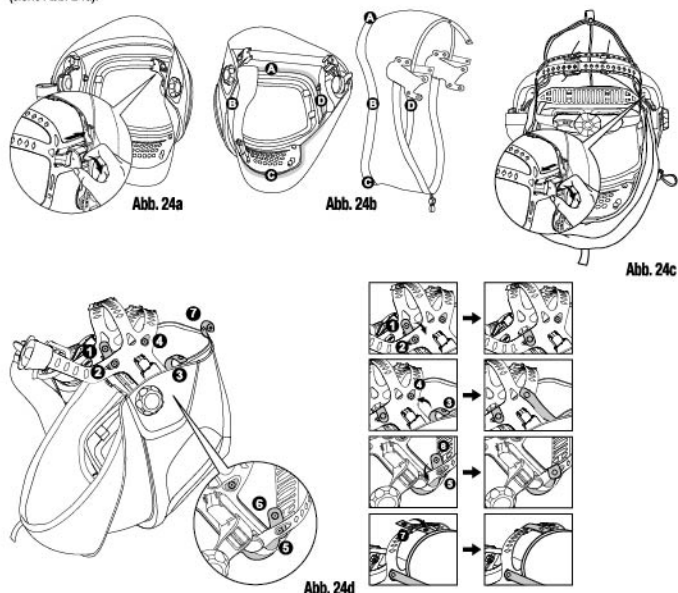
Auseinanderbau: Nehmen Sie die Schleifvisierglashalterung ab (siehe Abb. 23a/23b). Nehmen Sie das Schleifvisierglas ab (siehe Abb. 23c).

Zusammenbau: Setzen Sie die mit der einen Seite in den Schlitz ein und führen dann die andere Seite ein.



Austausch des Gesichtsschutzes

Drücken Sie die „LOCK“-Taste (SPERREN) auf den herausstehenden Komponenten und drücken Sie das Kopfband in Pfeilrichtung, um den Kopfband vom Schutzhelm zu trennen (siehe Abb. 24a). Richten Sie den Gesichtsschutz gemäß der Reihenfolge A-D in der Abbildung mit dem Klettband in der Helmschale aus; stellen Sie sicher, dass der Gesichtsschutz eng an der Helmschale befestigt ist (siehe Abb. 24b). Drücken Sie dann die „LOCK“-Taste (SPERREN) auf den herausstehenden Komponenten, um das Kopfband am Schutzhelm zu befestigen (siehe Abb. 24c); Sie den Gesichtsschutz gemäß Punkte 1-7 (siehe Abb. 24d).



REINIGUNG

Reinigen Sie den Schutzhelm mit einem weichen Tuch. Reinigen Sie die Filteroberflächen regelmäßig. Verwenden Sie keine starken Reinigungslösungen.

Reinigen Sie Sensoren und Solarzellen mit Spiritus und einem sauberen Tuch und wischen Sie sie mit einem fusselfreien Tuch trocken.

SCHATTIERUNGSTABELLE (LEITFADEN)

Leitfaden für Schattierungsnummern				
Betrieb	Elektrodengröße 1/32" (mm)	Strom für den Schweißlichtbogen (A)	Schutzschattierung mind	Empfohlene ⁽¹⁾ Schattierungsnr. (Komfort)
Geschirmtes Metallbogenschiessen	unter 3 (2,5)	Unter 60	7	-
	3-5 (2,5-4)	60-160	8	10
	5-8 (4-6,4)	160-250	10	12
	über 8 (6,4)	250-550	11	14
Gas-Metall-Bogenschiessen und Lichtbogenschiessen unter Pulver		unter 60	7	-
		60-160	10	11
		160-250	10	12
		250-500	10	14
Wolfram-Inertgas-Schweißen		unter 50	8	10
		50-150	8	12
		150-500	10	14
Luft-Kohle Lichtbogenschiessen	(Licht)	unter 500	10	12
	(stark)	500-1000	11	14
Plasma-Lichtbogenschiessen		unter 20	6	6-8
		20-100	8	10
		100-400	10	12
		400-800	11	14
Plasma- Lichtbogenschiessen	(Licht) ⁽²⁾	unter 300	8	8
	(mittel) ⁽²⁾	300-400	9	12
	(stark) ⁽²⁾	400-800	10	14
Lötbrennen	-	-	-	3 bis 4
Lötbrennen (kleiner Brenner)	-	-	-	2
CO ₂ -Schweißen	-	-	-	14

Blechplattenstärke			
Gasschweißen:			
Licht	unter 1/8"	unter 3,2 mm	4 oder 5
mittel	1/8" bis 1/2"	3,2 bis 12,7 mm	5 oder 6
stark	über 1/2"	über 12,7 mm	6 oder 8
Sauerstoffschiessen:			
Licht	unter 1	unter 25	3 oder 4
mittel	1 bis 6	25 bis 150	4 oder 5
stark	über 6	über 150	5 oder 6

(1) Als eine Faustregel beginnen Sie mit einer zu dunklen Schattierung; wechseln Sie dann zu einer helleren Schattierung, die eine ausreichende Sicht auf die Schweißzone gewährt, ohne dabei jedoch die Mindestschattierung zu unterschreiten. Beim Schweißen oder Schneiden mit Brenngas-Sauerstoff, wobei der Brenner ein grelles gelbes Licht erzeugt, empfiehlt es sich, ein Visierfilterglas zu verwenden, das gelbe oder das Natriumlicht und das sichtbare Licht des (Spektrums)-Betriebs absorbiert.

(2) Diese Werte gelten für Schweiß- oder Schneidarbeiten, bei denen der tatsächliche Lichtbogen deutlich sichtbar ist. Erfahrungswerte haben gezeigt, dass leichtere Filter verwendet werden können, wenn der Lichtbogen vom Werkstück verborgen wird.

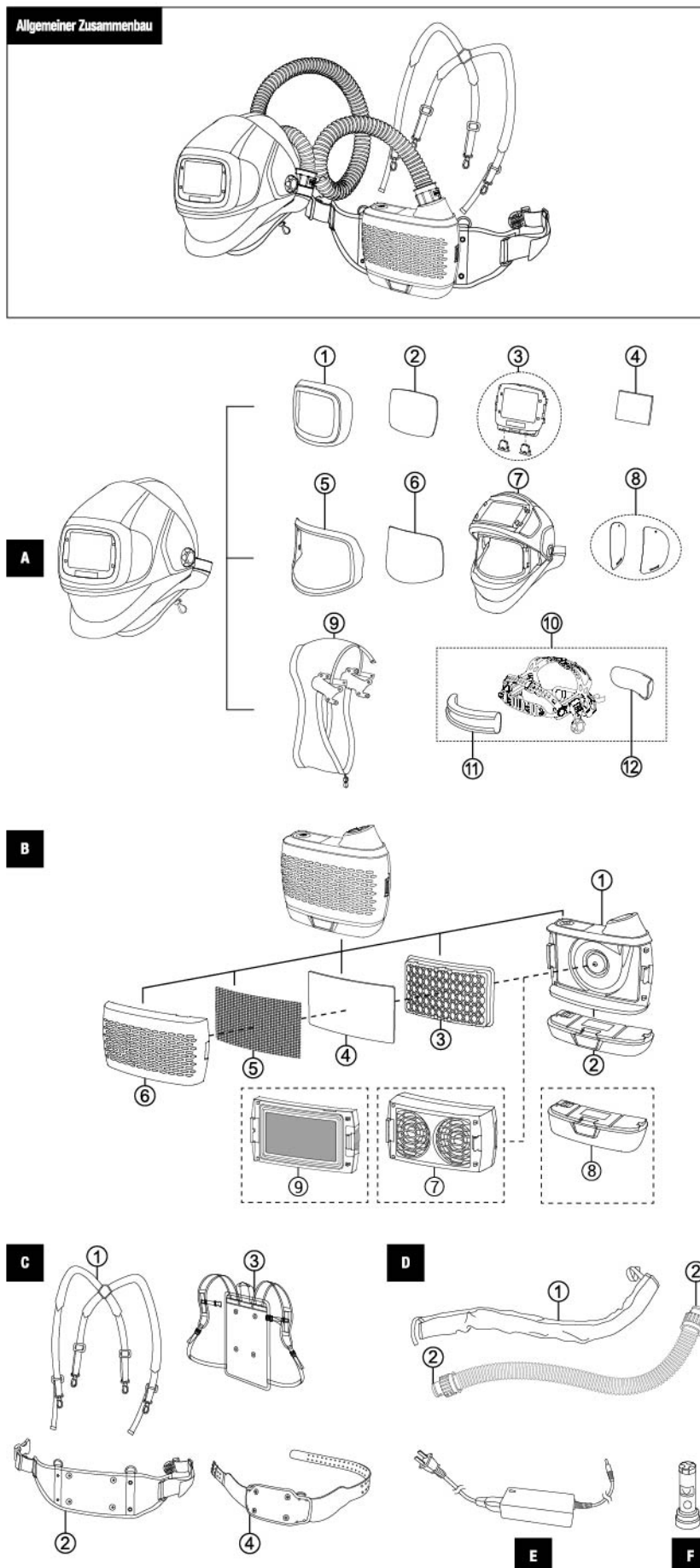
TECHNISCHE DATEN

Optikklasse	1/1/1/1
Sichtfeld	107 x 75 mm
Größe der Filterkartusche	156 x 123 x 33 mm
Lichtbogensensoren	4
Lichtzustand	DIN4
Schleifzustand	DIN4
Schneidschattierung	Schattierung Nr. 5 bis 8
Schweißschattierung	Schattierung Nr. 9 bis 13
Schattierungssteuerung	Intern, Steuerung über digitales Display
Strom ein/aus	Automatisch ein/aus
Empfindlichkeitssteuerung	niedrig – hoch, Steuerung über digitales Display
UV-/IR-Schutz	Jederzeit bis Schattierung DIN16
Stromversorgung	Solarzelle, austauschbarer Akku, 2x CR2450 Lithium-Akku
Schaltzeit	1/25.000 Sek. von Hell nach Dunkel
Schleifen	Ja
Verzögerung (Hell nach Dunkel)	0,1 bis 1,0 Sek., Steuerung über digitales Display
Niederstrom, TIG-Einstellung	≥ 2 Ampère (DC); ≥ 2 Ampère (AC)
Betriebstemp.	-10 °C bis +55 °C (14 °F bis 131 °F)
Aufbewahrungstemp.	-20 °C bis +70 °C (-4 °F bis 158 °F)
Schutzhelmmaterial	Sehr schlagfestes Nylon
Gewicht des selbstverdunkelnden Filters	192 g
Einsatzbereiche:	Stabschweißen (SMAW); TIG-Schweißen DC- und AC; TIG-Pulsschweißen DC; TIG-Pulsschweißen AC; MIG-/MAG-/CO ₂ -Schweißen; MIG-/MAG-Pulsschweißen; Plasma-Lichtbogenschweißen (PAC); Plasma-Lichtbogenschweißen (PAW); Luft-Kohle-Lichtbogenschweißen (CAC-A); Brenngas-Sauerstoff-Schweißen (OFW); Sauerstoffschneiden: (DC); Schleifen
Genehmigt	CE, ANSI Z87.1, CSA Z94.3, AS/NZS 1338.1
Haltbarkeit	5 Jahre

TEILELISTE

ARTIKEL	TEILE-NR.	BESCHREIBUNG
A. TM1000LE Schutzhelm mit Luftkanal		
A	WP403676-35	Schweißhelm Europa Plus 5500 Ls
A-1	WP403676-4	Visierglashalterung vorne
A-2	WP403676-5	Außenabdeckglas (160,36 x 107,3 mm)
A-3	WP403676-6	Selbstverdunkelnder Filter
A-4	WP403676-7	Innenabdeckglas (107 x 80 mm)
A-5	WP403676-8	Schleifvisierglashalterung
A-6	WP403676-9	Schleifvisierglas (Anti-Beschlag, 223 x 129,8 mm)
A-7	WP403676-10	Schutzhelmschale mit Luftkanal
A-8	WP403676-11	Seitenvisierglasabdeckung
A-9	WP403676-12	Gesichtsschutz
A-10	WP403676-13	Kopfband (inkl. Schweißband und weichem Pad)
A-11	WP403676-14	Schweißband
A-12	WP403676-15	Weiches Pad
B. Gebläse		
B-1	WP403676-16	Gebläseteil
B-2	WP403676-1	Schnellladender Standard-Akku
B-3	WP403676-17	Partikelfilter P3
	WP403676-32	5er-Pack Partikelfilter P3
B-4	WP403676-18	Vorfilter
B-5	WP403676-19	Funkenschutz
B-6	WP403676-20	Filterabdeckung
B-7	WP403676-21	Gasfilter
	WP403676-30	Gasfilter A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Schnelles Aufladen der erweiterten Batterie
B-9	WP403676-36	Geruchsfilter
C. Verschleißteile		
C-1	WP403676-22	Schultergurt
C-2	WP403676-23	Gurtpolsterung (inkl. Schrauben und Unterlegscheiben)
C-3	WP403676-31	Gebläse-Rucksack
C-4	WP403676-29	PAPR Montage verstellbarer Ledergürtel
D. Atemschlauch		
D-1	WP403676-24	Schlauchdeckel
D-2	WP403676-25	O-Ring
D-3	WP403676-26	Atemschlauch (inkl. O-Ring)
	WP403676-38	Schlauchverlängerung mit schnellanschluss
E. Akkuladegerät		
E	WP403676-3	Ladegerät für schnellladenden Akku
F. Luftmengenanzeige		
F	WP403676-27	Luftmengenanzeige
Transportbeutel für das Atemschutzgerät		
	WP403676-28	Transportbeutel für das Atemschutzgerät
Federn		
	WP403676-37	Federn

Allgemeiner Zusammenbau



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nr. 20210315-02

1. Personenschutz-ausrüstung (PSA): EuropurePLUS™ 5500 LS

2. Name und Anschrift des Herstellers:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanien

3. Diese Konformitätserklärung unterliegt der alleinigen Verantwortung des Herstellers:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanien

4. Gegenstand der Erklärung: EuropurePLUS™ 5500 LS



zusammengestellt von:

Automatischer Verdunkelungsfilter EuroparePLUS™ 5500 LS
Mehrzweckhelm TM1000LE
Angetriebene Filterung EuroparePLUS™ 5500 LS

5. Der Gegenstand der in Punkt 4 beschriebenen Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Europäischen Union:

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Verweise auf die betreffenden harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

EN ISO 16321-1:2022 „Grundlegende Anforderung gemäß Anhang II der Verordnung 2016/425/EU“
EN ISO 16321-2:2021 „Grundlegende Anforderung gemäß Anhang II der Verordnung 2016/425/EU“
EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008 „Angetriebene Filteraggregate mit Helm oder Abzug“

7. die benannte(n) Stelle(en):

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
benannte Stelle 0196

die EU-Baumusterprüfbescheinigung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung(en) ausgestellt haben
C6730LE/R1 (TM1000LE) und C6731LE/R1 (ADF EUROPURE PLUS 5500LS) vom 23.05.2024

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Niederlande
benannte Stelle 2849

die EU-Baumusterprüfbescheinigung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung(en) ausgestellt haben

8. die PSA dem Konformitätsbewertungsverfahren unterliegt: [nur für PSA der Kategorie III]

Anhang VIII (Modul D)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park - Ballycoolin Road - Blanchardstown - Dublin15-D15 AKK1
- IRLAND

Benannte Stelle 2834

Hat das Modul D durchgeführt und die Bescheinigung(en) Nr. CE-PC-230831-213-FPC-A vom 16.10.2023 ausgestellt.

9. Weitere Informationen:

Die Personenschutz-ausrüstung entspricht den gelisteten europäischen Richtlinien und Vorschriften, sofern dies gemäß den beigefügten Anweisungen, den geltenden Gesetzen, Normen und Gesetzen sowie der guten Ingenieurpraxis verwendet und gewartet wird. Durch jeden Missbrauch und/oder jede Änderung wird diese Erklärung ungültig.

Unterzeichnet für und im Auftrag von Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Zubehör und Personenschutz-ausrüstung, Produktmanager EMEAR

Angefertigt in Barcelona am 15. März 2024

Unterzeichnet für und im Namen von: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

N° 8695-8980
EuropurePLUS™ 5500 LS

LINCOLN
ELECTRIC

**EuropurePLUS™
5500 LS**

Instructies voor veiligheid, gebruik en onderhoud



VOORZORGSMAATREGELEN

Lees vóór gebruik.
Waarschuwing! Let op! Er zijn mogelijke gevaren zoals aangegeven in de speciale symbolen.

Bewaar deze gebruikshandleiding voor uw verdere referentie.
Het product is in overeenstemming met Verordening (EU) 2016/425 en de geharmoniseerde normen EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008. EU en UKCA Conformiteitsverklaring te leveren bij dit PBM product.



WAARSCHUWING

Het niet opvolgen van de gebruikshandleiding en de genoemde waarschuwingen om dit product te gebruiken, kan ernstige gevolgen hebben voor de gezondheid van de gebruiker of het leven van de gebruiker in gevaar brengen.

GEBRUIKEN VOOR

Dit product is ontworpen ter bescherming tegen schadelijke lasrook voor alle verschillende lastoepassingen, met inbegrip van bepaalde verontreinigingen in de lucht, waaronder stof, verontreinigende stoffen, fijne deeltjes en andere verontreinigingen, lasstof en metaalstof. Toevoer van schone lucht naar het gezicht van de gebruiker.

NIET GEBRUIKEN VOOR

- Zuurstofarme omgevingen.
- Verontreinigingen ontstaan op de werkplek en concentraties die onbekend of onmiddellijk gevaarlijk zijn voor het leven of de gezondheid (IDLH).
- Zuurstofconcentratie van de lucht op de werkplek bedraagt 17% of lager.
- Noot gebruiken zonder volledig monteren van het hele product, wat gevaar kan opleveren voor het leven van de mens.
- Niet gebruiken in een afgesloten ruimte, in een ruimte met gevaar voor brand en explosie.
- Gebruik het product niet als het is uitgeschakeld, aangezien de koolstofdioxideconcentratie kan stijgen en het zuurstofniveau in de gezichtsbescherming kan afnemen.
- Niet gebruiken als het product niet voldoende lucht toevoert (MIN - 165 lpm).
- Niet gebruiken op de werkplek met sterke wind (als er negatieve druk wordt gegenereerd in de beschermkap komt de buitenlucht in de beschermkap).
- Als het product is uitgeschakeld, is weinig of geen ademhalingsbescherming te verwachten, en dat wordt gezien als een abnormale situatie.

OPGELET

Als het alarm afgaat, ga dan direct weg van de verontreinigde ruimte en controleer het apparaat. De slang kan verstopt raken; batterij bijna leeg; filter is vuil en moet worden vervangen door een nieuw.

VERLAAT deze verontreinigde ruimte in alle onderstaande gevallen:

- Als een deel van het product bijvoorbeeld een probleem vertoont, wordt de luchttoevoer stopgezet of wordt de hoeveelheid luchttoevoer verlaagd.
- Als het moeilijk wordt om te ademen, een duizelig gevoel of hoofdpijn optreedt, de geur of smaak van verontreinigingen wordt waargenomen en dit verergert.
- Noot gebruiken op een plaats met een te hoog verontreinigingsniveau.
- Zorg ervoor dat de verbindingsslang glad is en niet verstrikt is of in de weg staat van andere items in het gebied.
- De respirator niet verwijderen voordat u zich in een veilige ruimte bevindt.
- De bedrijfstemperatuur ligt tussen -5 °C en +55 °C.
- Het EuropurePLUS™ 5500 LS-systeem is intrinsiek niet veilig. Houd het apparaat uit de buurt van brandbare of explosieve omgevingen.
- Bij zeer hoge werksnelheden kan de druk in het apparaat negatief worden bij piekinhalatiestroom.
- Verwar de Europese norm EN 12941 niet met andere normen.
- Protector kan de herkenning van kleuren en/of signaallichtdetectie beïnvloeden.
- Beschermers die aan schokken zijn blootgesteld, mogen niet worden gebruikt en moeten worden weggegooid en vervangen.
- Als de impactniveausymbolen niet gelijk zijn op zowel de lens/filter als het frame, dan moet het lagere niveau worden toegewezen aan de volledige beschermer.
- De beschermingen die overeenkomen met de codenummers/letter 7, 9, CH worden alleen door de volledige beschermer geleverd als de respectieve symbolen gelijk zijn op zowel de lens als het frame.
- Niet geschikt voor autorijden en gebruik op de weg.

MARKERINGEN OP HET APPARAAT

EN 12941: Standaard voor PAPP				
TH3 P R SL: Classificatie van het complete apparaat				
TH3: toegewezen beschermingsfactor 40, nominale beschermingsfactor 500, hogere eisen voor ademhalingslang en koppelingen				
P: deeltjes	R: vervangbaar	SL: test tegen natriumchloride en paraffineolie		
CE 2834	Lees voor gebruik de instructies	Recyclen	Moet worden weggegooid als elektronisch afval	Uiterste gebruiksdatum jaar/maand

De buitenschale en het automatisch donkerkleurende filter zijn dienovereenkomstig gemarkeerd. De indeling voor oog- en gezichtsbescherming is conform EN ISO 16321-1:2022 en EN ISO 16321-2:2021.

MARKERINGEN OP BOVENKANT HELM - EuropurePLUS™ 5500 LS Automatisch donkerkleurende lashelm TM1000LE

16321	LE	W4	/	5-8	/	9-13	V1
Nummer van deze norm	Identificatie van de fabrikant	Heldere toestand	Schaalnr. lichtste donkere toestand	Schaalnr. donkerste toestand	Hoekafhankelijkheid van lichtdoorlatendheid		
Markering op helm	16321 LE W15 E 1-M			16321: Nummer van deze norm LE: Identificatie van de fabrikant W15: Maximaal aantal schaduwen E: Impactniveau E (120 m/s) 1-M: Toepasbare hoofdmaat			
Markering op de lens van het voorpaneel	LE E			LE: Identificatie van de fabrikant E: Impactniveau E (120 m/s)			
Markering op de lens van de binnenhoes							
Markering op zijlens	16321 LE W5 C			16321: Nummer van deze norm LE: Identificatie van de fabrikant W5: Tintnummer C: Impactniveau C (45 m/s)			

BESCHRIJVING & SPECIFICATIES

Een complete EuropurePLUS™ 5500 LS omvat een ventilator, filtereenheid, ademhalingslang, batterij en een lashelm met automatisch donkerkleurend filter.

De ventilatoreenheid zuigt omringende lucht door de filter en levert gezuiverde lucht via een ademhalingslang naar het gezicht. Er zijn twee niveaus van luchttoevoersnelheid: Lage snelheid-170+lpm; hoge snelheid-210+lpm. Verander de luchttoevoer door kort op de toets te drukken. Met de waarschuwingslampjes kunt u de filterstatus controleren. Hoe meer waarschuwingslampjes er aan zijn, hoe vervuilerd het filter is. Wanneer de waarschuwingslampjes knipperen, dient u het filter te vervangen.

Toets **Luchttoevoer**

Filterwaarschuwing **Batterij-indicator**

Erige toets om zowel Aan/Uit als luchttoevoerschakelaar te bedienen

- Aan/Uit**
Aan-Druk in en houd 3 seconden ingedrukt.
Uit-Druk in en houd een paar seconden ingedrukt tot het piepend geluid stopt.
- Luchttoevoerschakelaar**
Druk op de toets om te schakelen tussen 170+lpm en 210+lpm

Indicatorlampje geeft de luchttoevoer weer.
Twee verschillende niveaus:
Lage snelheid-170+lpm,
Hoge snelheid-210+lpm

Op het scherm verschijnt de batterijcapaciteit.

Waarschuwinglampjes helpen de filterstatus te controleren.
Hoe meer lampjes oplichten, hoe vervuilerd. Wanneer de waarschuwinglampjes knipperen, vervang het filter.

Respiratorspecificaties

Luchttoevoersnelheid	Minimale ontwerptoevoersnelheid van de fabrikant: 165+lpm (5,8+cfm)
	Lage snelheid: 170+lpm (6+cfm)
	Hoge snelheid: 210+lpm (7,4+cfm)
Snel oplaadbare standaardbatterij	Batterijtype: oplaadbare Li-ion-batterij
	Batterijduur: 9 u. - lage snelheid (170+lpm); 5-6 u. - hoge snelheid (210+lpm)
	Laadtijd batterij: 1 uur
Filter	Levensduur batterij: ≥ 500 oplaadbeurten
	Efficiëntie filter: 99,997%
	Alarmen: Zichtbaar, hoorbaar en trillen
Temperatuur	Bedrijfstemperatuur: -5 °C tot 55 °C
	Opslagtemperatuur: -10 °C tot 55 °C
Relatieve vochtigheid (RV)	RV bij gebruik: < 90%
Gewicht	RV bij opslag: < 85%
Goedkeuring respirator	1020 g (ventilatoreenheid + snel oplaadbare standaardbatterij)
	EN 12941 TH3 P R SL — Hoogste mate van beademingsbescherming

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin Aangemelde keuringsinstantie 0196
INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Nederland Aangemelde keuringsinstantie 2849
CCQS-certificeringsdiensten
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ierland.
Aangemelde keuringsinstantie nr. 2834.

MONTAGE & RESERVEONDERDELEN

De stroomtoevoer moet worden uitgeschakeld wanneer de filters worden vervangen. Installeer het vonkscherm, voorfilter en deeltjesfilter (gasfilter indien van toepassing) in het filterdeksel.

Controleer vóór het installeren altijd of het filtermateriaal intact en droog is en geen scheurtjes of andere beschadigingen vertoont. Installeer het filterdeksel op de ventilatoreenheid door de lipjes op het filterdeksel in de beugel op de ventilatoreenheid te zetten en rolei de eenheid om ze te sluiten. Druk het filterdeksel naar beneden totdat de vergrendeling vastklikt en het filterdeksel op zijn plaats zit. Controleer beide zijden van het deksel om te zien of het filterdeksel goed is geïnstalleerd. Om het filter te vervangen, duwt u de vergrendeling in het ontgrendelbare filterdeksel in en vervangt u het filter zoals getoond in afb. 1.



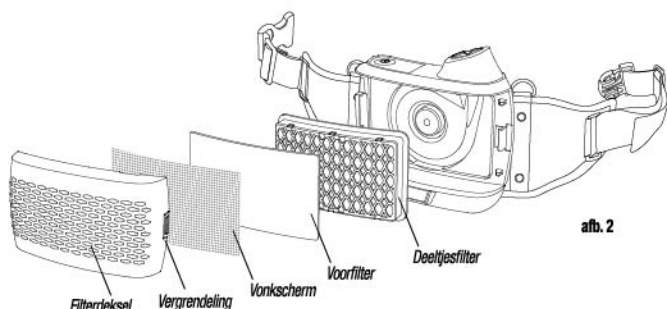
afb. 1

Wanneer het filter vervangen: Als het filter verstopt raakt door verontreinigende stoffen knippen alle drie waarschuwingslampjes, vergezeld van vibratie en piepend geluid. Verlaat de verontreinigde omgeving onmiddellijk en controleer de status.

DEELTJESFILTER

WAARSCHUWING

- Gebruik de respirator nooit zonder dat het vonkscherm, voorfilter en deeltjesfilter (HEPA) zijn geïnstalleerd.
- Vervang het filter altijd wanneer het beschadigd of verstopt is. Probeer vervuilde filters niet te wassen, schoon te maken of te hergebruiken.
- Opslaan bij een temperatuur tussen -10 °C en 55 °C in een schone omgeving zonder direct licht.
- Verwar de markeringen op een filter met betrekking tot een andere norm dan EN 12941 niet met de classificatie van dit apparaat wanneer het met dit filter wordt gebruikt.
- Installeer het deeltjesfilter zoals in afb. 2 is aangegeven.
- De termijn voor de opslag van nieuwe filters in de originele verpakking is 5 jaar.



afb. 2

Markering	Onderdeelnr.	Kleurcode	Bescherming tegen
P (R SL)	WP403676-17	Wit	Deeltjes (R=vervangbaar, SL=test tegen natriumchloride en paraffineolie)

BATTERIJ

WAARSCHUWING

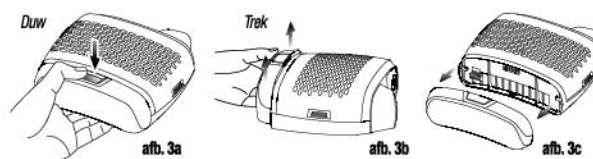
- De batterij moet worden opgeladen op een elektrisch veilige plaats.
- Controleer de spanning van de oplader (AC 110 V-220 V).
- Ontkoppel de batterij van de eenheid alvorens ze op te laden.
- Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden kan de levensduur van de batterij iets anders zijn.

Beschrijving	Onderdeelnr.	Afbeelding
Snel oplaadbare standaardbatterij	WP403676-1	
Snel oplaadbare batterijlader	WP403676-3	

Batterijtype	Laadtijd batterij	Filtertype	Luchttoevoersnelheid	Batterijduur
Snel oplaadbare standaardbatterij	1 u.	Deeltjesfilter	170+ lpm 210+ lpm	9 u. 5-6 u.

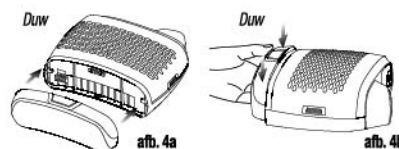
De batterij ontkoppelen

Druk op de toets, verwijder de batterij in de richting zoals afgebeeld in afb. 3a/3b/3c. Ontkoppel ze van de eenheid.



De batterij monteren

Om de batterij op de ventilatoreenheid te monteren, duwt u tot u een klikkend geluid hoort (zie afb. 4a/4b).



Opladen van de batterij

Deze indicator toont de batterijcapaciteit. Als er vier secties oplichten, is de batterij volledig opgeladen. Als er nog maar een sectie oplicht (zie afb. 5a), er een piepend geluid is, vergezeld van trillingen, wordt de gebruiker eraan te herinnerd te stoppen met het werk en de batterij op te laden. Het geluid piept om de 30 seconden en de trillingen vinden elke 2 minuten plaats. Na het verschijnen van de waarschuwingslampjes na ongeveer 15 minuten knippert de batterij-indicator, die laat zien dat er nog ten hoogste 15 minuten zijn voordat de ventilator uitgaat (lage luchttoevoersnelheid 170+ lpm). Verwijder de batterijset van de ventilatoreenheid. Sluit het oplaadsnoer aan op de batterijaansluiting (zie afb. 5b). Als het indicatorlampje op de oplader van rood naar groen gaat (zie afb. 5c), stop het opladen dan nooit onmiddellijk en blijf opladen voor nog eens 0,5 uur.



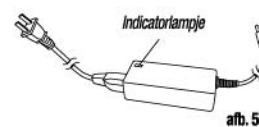
afb. 5a

Batterijoplaad-terminal

Oplaadsnoer



afb. 5b



afb. 5c

Informatie over het gebruik van de batterij

- Zet het PAPR-apparaat niet in de verpakking als het is ingeschakeld. Het is beter om de batterij te verwijderen uit de eenheid wanneer deze in de verpakking wordt geplaatst.
- Laat de PAPR-eenheid niet in de auto liggen bij hete zomerdagen.
- Gooi niet met de PAPR-eenheid en vrijwaar de eenheid van schokken.
- Plaats de PAPR-eenheid niet op elektrische apparatuur die warmte opwekt.
- Gebruik geen andere batterijlader.
- Opslagtemperatuur van de batterij: -10 °C - 45 °C, RV < 85%.

BEADEMINGSSLANG

WAARSCHUWING

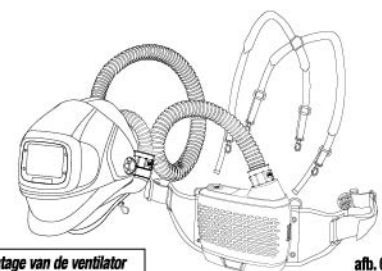
- Inspecteer altijd het PAPR-uiteinde van de beademingsslang om te controleren of de rubberen O-ring op zijn plaats zit, zie afb. 7a. Vervang het als het ontbreekt of beschadigd is.
- Zorg ervoor dat de slang correct geïnstalleerd is en dat niet-gefilterde lucht niet in het gezicht kan terechtkomen.

Montage

Plaats de twee pinnen op de beademingsslang in de ventilatoreenheid en het helmlichtkanaal (zie afb. 6), draai 1/4 in de anti-openrichting (zie afb. 7a/7c), en klem de beademingsslang vervolgens in de houder op het achterpaneel om deze op zijn plaats te vergrendelen (zie afb. 8).

Demontage

Draai 1/4 in de openrichting en haal de pinnen vervolgens uit de ventilatoreenheid en het helmlichtkanaal (zie afb. 7b/7d).



afb. 6

Montage van de ventilator



afb. 7a

Demontage van de ventilator



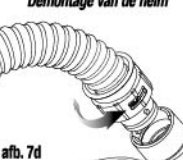
afb. 7b

Montage van de helm

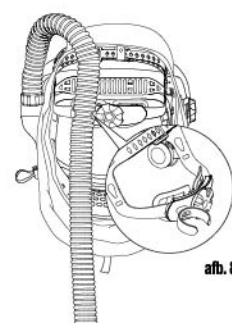


afb. 7c

Demontage van de helm



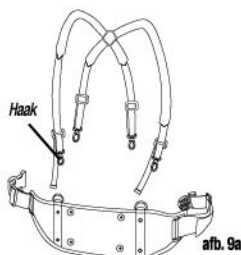
afb. 7d



afb. 8

SCHOUDBAND & GORDELKUSSEN

Bevestig de haken aan de gordel (zie afb. 9a). Verbind met de ventilator d.m.v. de schroefvergrendeling (zie afb. 9b).



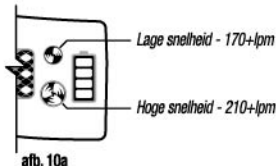
afb. 9a



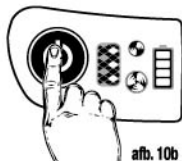
afb. 9b

REGELING LUCHTTOEVOER

Twee indicatorlampjes op het display (zie afb. 10a). Lage snelheid-170+lpm; hoge snelheid-210+lpm. Wanneer de PAPR wordt ingeschakeld, is de standaardinstelling een lage luchttoevoer; verander de luchttoevoer door kort op de toets te drukken (zie afb. 10b).



afb. 10a



afb. 10b

VERONTREINIGDE RUIMTE BETREDEN EN VERLATEN

Controleer voor gebruik van de respirator de volgende items.

- Ventilatoreenheid:**
Controleer of het vonkscherm, het voorfilter en het deeltjesfilter (gasfilter indien van toepassing) correct zijn geïnstalleerd en goed vergrendeld zijn.
- Beademingslang:**
Controleer of de slang niet beschadigd is en is aangesloten op de ventilatoreenheid en helm.
- Batterij:**
Controleer of de aansluiting op de ventilatoreenheid stevig is en de batterij volledig is opgeladen.
- Test luchttoevoersnelheid/controle alarmgeluid:**
Het is nodig om zowel de luchttoevoertest als de alarmgeluidstest vóór gebruik uit te voeren. De testmethode wordt hieronder toegelicht.
- Gezichtsafdichting:**
Inspecteer de gezichtsafdichting op beschadiging en vervang deze indien nodig. Zorg dat de lucht naar de helm wordt toegevoerd. Zorg dat de oren niet worden bedekt door de gezichtsafdichting.

Verlaat de verontreinigde ruimte altijd onmiddellijk als een van de volgende omstandigheden zich voordoet:

- Als een probleem zich voordoet bij een deel van het product wordt de luchttoevoer bijvoorbeeld stopgezet of wordt de hoeveelheid verminderd;
- Als het moeilijk wordt om te ademen, een duizelig gevoel of hoofdpijn optreedt, de geur of smaak van de verontreinigingen wordt waargenomen en dit verergert;
- NOOIT gebruiken in een ruimte met een te hoog verontreinigingsniveau. Als u vermoedt dat er niveaus worden bereikt waarbij deze respirator mogelijk niet meer voldoende bescherming biedt.

Verwijderen van de respirator



WAARSCHUWING

- De respirator nooit verwijderen in ruimtes waar de lucht verontreinigd is.
- Neem de PAPR altijd af nadat u de werkplek hebt verlaten.

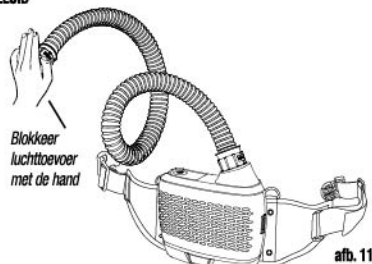
Stappen

- Neem de helm af en koppel de slang los van de helm.
- Schakel de ventilator uit door de toets lang in te drukken.
- Maak de gordel los. Verwijder de banden van de schouders en verwijder de ventilator van uw onderrug.

ZELFCONTROLE VÓÓR ELK GEBRUIK

Alle tests moeten altijd worden uitgevoerd in een veilige omgeving.

CONTROLE ALARMGELUID



afb. 11

Controleer na het inschakelen van het product de waarschuwingfunctie van het alarmgeluid door de luchtuitlaat te blokkeren zoals getoond in bovenstaande afbeelding 11. Het waarschuwingssignaal op het paneel moet knipperen met een geluid en de ventilator moet trillen (ongeveer 15 tot 30 seconden nadat de uitlaat is geblokkeerd). Het product werkt correct als de waarschuwingfuncties het hierboven beschreven proces volgen (controleer of het filter aanwezig is en de batterij volledig is opgeladen voordat u deze test uitvoert).

TEST LUCHTTOEVOERSNELHEID

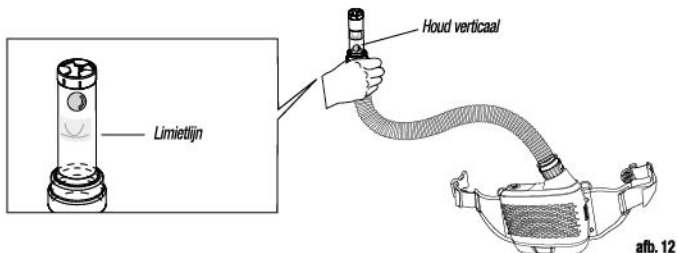
Voer de luchttoevoertest altijd uit voordat dit product wordt gebruikt.

Zorg ervoor dat alle onderdelen volledig zijn gemonteerd voordat u de test uitvoert.

Sluit het uiteinde van de slang aan op de onderkant van de luchttoevoerindicator en druk vervolgens de toets in. Houd de toevoerindicator verticaal (zie afb. 12).

Als de bal in de buis boven de limietlijn aan een lage snelheidsmodus zweeft, duidt dit op een normale werking.

Als de bal onder de limietlijn zweeft, raadpleeg dan hieronder de handleiding voor het oplossen van problemen.



afb. 12

ONDERHOUD

De onderdelen van de respirator moeten na elk gebruik voor verder gebruik worden gereinigd, gedesinfecteerd, geïnspecteerd en voorbereid. Gebruik een zachte doek die is gedrenkt in mild zeepwater voor het afvegen. Let op dat het water NIET in de eenheid komt.

De termijn voor het nieuwe deeltjesfilter in de originele verpakking is 5 jaar vanaf de productiedatum.

REINIGING EN DISINFECTIE

- Ventilatoreenheid en batterijset:** Reinig en desinfecteer de buitenoppervlakken van de PAPR en de batterijset met een zachte doek die is gedrenkt in mild zeepwater. Let op dat het water NIET in de eenheid komt. Gebruik geen oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen. Controleer of de elektrische contacten van de motor/ventilator en de batterijset droog zijn alvorens ze goed in elkaar te zetten.
- Beademingslang:** Het afvegen en desinfecteren van de buitenkant is onvoldoende. Reinig en desinfecteer de buitenzijde van de slang en de aansluiting op de beademingslang met een zachte doek gedrenkt in mild zeepwater. Er kunnen optionele beschermkappen voor de beademingslang worden gebruikt om het reinigen en desinfecteren te vergemakkelijken. Zorg ervoor dat de beademingslang helemaal droog is voordat u deze gebruikt of opbergt. Ze mogen niet worden ondergedompeld in vloeistoffen voor reiniging en desinfectie, ze moeten worden vervangen als ze nat zijn.
- Filter:** Open het filterdeksel en inspecteer alle filters en vonkschermen. **Het deeltjesfilter en voorfilter kunnen niet worden gereinigd.** Het vonkscherm kan worden gereinigd en gedesinfecteerd met een schone, zachte doek die in mild zeepwater is gedrenkt. Droog het vonkscherm volledig af met een schoon doekje. Vervang het voorfilter en het deeltjesfilter als ze sterk vervuild, nat of beschadigd zijn. Probeer geen verontreiniging te verwijderen met behulp van een persluchtleiding omdat de garantie daardoor automatisch ongeldig wordt. Als het vonkscherm niet gereinigd kan worden of beschadigd is, vervang het dan door een nieuw vonkscherm.

De gezichtsafdichting kan worden gebruikt om het reinigen te vergemakkelijken na de montage uit het schild, maar moet worden vervangen als deze beschadigd is.

OPSLAG EN TRANSPORT

Het EuropurePLUS™ 5500 LS-systeem is intrinsiek niet veilig. Houd het apparaat uit de buurt van brandbare of explosieve omgevingen. Opbergen met filter op een schone, droge, koele plaats. Vervoer het PAPR-systeem in de originele verpakking, of in een andere doos met een vergelijkbare stevigheid als de originele verpakking.

Opbergen van de ventilator

Opbergen bij een temperatuur tussen -10 °C en 55 °C in een schone omgeving zonder direct licht.

Opbergen van de batterij

Om de levensduur van de batterij te helpen maximaliseren:

- Ontkoppel de oplader nadat de batterij volledig is opgeladen.
- De batterij moet uit de ventilator worden verwijderd bij langdurige opslag.
- Bewaar de batterij bij -10 °C tot 45 °C, RV. <85% om de levensduur van de batterij te maximaliseren.

HANDLEIDING VOOR PROBLEEMOPLOSSING

Problemen	Redenen	Problemen oplossen
Geen luchttoevoer uit de ventilator	Ventilator niet AAN	Druk op de AAN-toets
	Batterij geen stroom	Laad de batterij op
	Batterij is niet correct geïnstalleerd	Controleer en hermonteer de batterij
Luchttoevoertest mislukt	Slang geblokkeerd/luhtlekkage	Controleer en verwijder de obstructie
	De slang kan verstopt zijn/luhtlekkage	Controleer de status van de slang
	Vuil filter moet worden vervangen	Vervang door nieuw filter
De batterijtijd is te kort, zelfs wanneer volledig opgeladen	Batterij defect	Vervang door nieuwe batterij
	Onjuist opladen	Laad batterij volledig op
	Verstopt filter	Vervang filter
	Beschadigde oplader	Vervang door een nieuwe oplader
Verhoogd geluidsniveau	Filter raakt verstopt	Vervang filter en voorfilter indien nodig
Waarschuwingindicator AAN, ventilator trilt en piepend alarmgeluid	Slang raakt geblokkeerd/luhtlekkage	Controleer voor gebruik of de slang/ander item geblokkeerd raakt
	Filter gemonteerd zonder de verpakking te verwijderen	Controleer of de verpakking verwijderd is
Inkomende lucht heeft een geur	Beschadigd filter	Controleer de status van het filter en vervang indien nodig door een nieuw
	Slang met lekkageprobleem	Controleer de montage en de status van de slang
	Filtercomponent onvolledig	Controleer en bevestig beide filters

BEDIENINGSINSTRUCTIES LASHELM

! WAARSCHUWING

Automatisch donkerkleurende lashelmen zijn ontworpen ter bescherming van de ogen en het gezicht tegen vonken, spatten en schadelijke straling onder normale lasomstandigheden. Dit automatisch donkerkleurende filter gaat automatisch aan bij inschakeling. Het filter verandert automatisch van een lichte naar een donkere toestand wanneer er een lichtboog wordt ontstoken, en het gaat terug naar de lichte toestand wanneer het lassen stopt.

De automatisch donkerkleurende lashelm wordt gemonteerd geleverd. Maar voordat hij kan worden gebruikt, moet hij worden aangepast zodat hij de gebruiker goed past. Controleer de batterijoppervlakken en contacten en reinig ze indien nodig. Controleer of de batterij zich in goede staat bevindt en correct geplaatst is. Instellen van de vertragingstijd, de gevoeligheid en het tinnummer voor uw toepassing.

Controleer vóór het lassen of de ADF is ingesteld op LASSEN/SNIJDEN in plaats van op SLIJPEN.

De helm moet worden opgeslagen in een droge, koele en donkere ruimte en de batterij moet worden verwijderd wanneer u het apparaat voor langere tijd niet gebruikt.

VEELVOORKOMENDE PROBLEEMEN EN OPLOSSINGEN

• Onregelmatige verduistering

Hoofdband is ongelijk ingesteld en er is een ongelijkmatige afstand van de ogen tot de filterlens (stel de hoofdband opnieuw in om het verschil tot het filter te verkleinen).

• Automatisch donkerkleurend filter wordt niet donker of vertoont flitsingen

1. De voorste afdeklens is vervuld of beschadigd (vervang de afdeklens).
2. De sensoren zijn vervuld (reinig het oppervlak van de sensoren).
3. De lasstroom is te laag (pas het gevoeligheidsniveau aan naar een hoger niveau).
4. Controleer de batterij en controleer of ze zich in goede staat bevindt en goed geplaatst is. Controleer ook de batterijoppervlakken en contacten en reinig ze indien nodig.

• Langzame respons

De bedrijfstemperatuur is te laag (niet gebruiken bij temperaturen lager dan -5 °C).

• Slecht zicht

1. De voorste/binnenste afdeklens en/of het filter is vuil (vervang de lens).
2. Er is onvoldoende omgevingslicht.
3. Het tinnummer is verkeerd ingesteld (stel het tinnummer opnieuw in).
4. Controleer of de folie van de voorste afdeklens is verwijderd.

• Lashelm glijdt weg

Hoofdband is niet correct afgesteld (pas de hoofdband aan).

! WAARSCHUWING

De gebruiker moet stoppen met het gebruik van de automatisch donkerkleurende lashelm als de bovengenoemde problemen niet kunnen worden gecorrigeerd. Neem contact op met de verkoper.

BEDIENING VAN HET PATROON

• Installatie van de batterij

Schuif de batterijhouder uit het automatisch donkerkleurende filter (verwijder de gebruikte batterij bij het vervangen van de batterij), plaats de nieuwe CR2450-batterijen in de batterijhouder en plaats de batterijhouder terug in het automatisch donkerkleurende filter. Zorg ervoor dat de anode en kathode van de batterij correct zijn geïnstalleerd (zie afb. 13).

• AAN/UIT

Om het weergavescherm te activeren, drukt u op een willekeurige knop. Het automatisch donker wordende filter wordt automatisch uitgeschakeld na een periode van inactiviteit.

• Activering digitaal scherm

Druk op een van de vier toetsen om het digitale scherm te activeren (zie afb. 14a). Na 15 seconden schakelt het digitale scherm automatisch over naar de stand-by-modus. Nadat u nogmaals kort op de toets drukt, wordt het scherm weer actief en blijven de voorgaande instellingen bestaan.

• Modusbesturing

Druk kort op de toets "AAN/MODUS" om de gewenste modus voor de werkzaamheden te selecteren (zie afb. 14a):

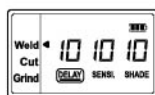
- **Lasmodus:** gebruikt voor de meeste las toepassingen. Druk op de "FUNC"-toets om het tinnummer, de gevoeligheid en de vertraginginstellingen goed aan te passen voordat u begint te lassen. In deze modus wordt de lens onmiddellijk donker wanneer u begint te lassen.
- **Snijmodus:** gebruikt voor snijtoepassingen. Druk op de "FUNC"-toets om het tinnummer, de gevoeligheid en de vertraginginstellingen goed aan te passen voordat u begint te snijden. In deze modus wordt de lens onmiddellijk donker wanneer u begint te snijden.
- **Slijpmodus:** gebruikt voor slijp toepassingen. In deze modus wordt de lenstint ingesteld op nr. 4. Kan het tinnummer, de gevoeligheid en de vertraginginstellingen niet aanpassen. Schakel na gebruik terug naar de WELD/CUT-modus om de batterij te sparen.

• Batterij-indicator

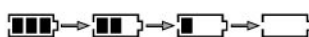
Het symbool "■■■■" geeft de huidige status van de batterij weer (zie afb. 14b). Het volume van de batterijen wordt weergegeven door symbolen met een verschillend niveau (zie afb. 14c). Het symbool "■■■■" verschijnt op het scherm wanneer de batterij nog een levensduur van 1-2 dagen heeft, de CR2450-lithiumbatterijen moeten op tijd worden vervangen. Het symbool van de batterij-indicator verschijnt niet in real time, het zou moeten worden bijgewerkt nadat u kort op de toets "AAN/MODUS" hebt gedrukt.



afb. 14a



afb. 14b



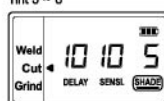
afb. 14c

• Variabele tintcontrole

Druk na het inschakelen van de lens kort op de "FUNC"-toets om "TINT" te kiezen en pas het lenstintnummer aan. Gebruik de toetsen "▲" en "▼" om de lenstint op donker in te stellen. Het tintbereik voor elke modus is als volgt:

Snijmodus

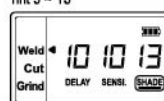
Tint 5 ~ 8



afb. 15a

Lasmodus

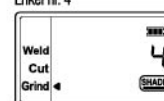
Tint 9 ~ 13



afb. 15b

Slijpmodus

Enkel nr. 4



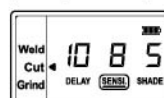
afb. 15c

Haal het voorste klepje omhoog voor slijpwerk, het automatisch donkerkleurende filter heeft ook de slijpstandinstelling. Selecteer het juiste tinnummer voor uw las-/snijbewerking, raadpleeg daarvoor de "Tinttabel" op de volgende pagina.

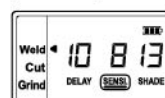
• Geveelheidscontrole

Druk op de toets "FUNC" om "GEVOELIGHEID" te kiezen. Gebruik de knoppen "▲" en "▼" om de lens meer of minder gevoelig te maken voor het booglicht van verschillende lasprocessen. Gevoeligheidsinstelling 5-10 is de normale instelling voor dagelijks gebruik. De gevoeligheidsbereiken voor elke modus zijn als volgt:

Snijmodus (Tint 5 ~ 8) / **Lasmodus** (Tint 9 ~ 13) / **Gevoeligheid** 0 ~ 10 (zie afb. 16a/16b)



afb. 16a



afb. 16b

Slijpmodus - Geen gevoeligheidsaanpassing.

Als eenvoudige regel voor optimale prestaties wordt geadviseerd om in het begin de gevoeligheid op het maximum in te stellen en vervolgens geleidelijk te verlagen, totdat het filter alleen reageert op het laslicht en zonder vervelende onjuiste reacties als gevolg van omgevingslichtomstandigheden (directe zon, intensief kunstlicht, lasapparaat van andere lasser, enz.).

Het kan nodig zijn de helmgevoeligheid aan te passen aan verschillende lichtcondities of als de lens aan en uit knipt. Pas de helmgevoeligheid als volgt aan: Pas de helmgevoeligheid aan aan lichtomstandigheden waarin de helm zal worden gebruikt.

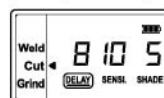
- Druk op de "▼"-toets om de instelling te verlagen tot 0.
- Richt de helm in de richting waarin u hem wilt gebruiken, waardoor hij wordt blootgesteld aan omgevingslichtomstandigheden.
- Druk herhaaldelijk op de "▲"-toets totdat de lens donker wordt en druk dan op de "▼"-toets totdat de lens helder wordt.

De helm is klaar voor gebruik. Voor bepaalde toepassingen of als de lens aan en uit knipt kan een lichte aanpassing nodig zijn.

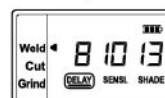
• Vertragsregeling

Druk op de "FUNC"-toets om "Vertraging" te kiezen, om de vertraging van de lens in te stellen. Gebruik de toetsen "▲" en "▼" van de lensvertragsregeling om de tijd in te stellen die de lens nodig heeft om over te schakelen naar de heldere toestand na het lassen of snijden.

Snijmodus (Tint 5 ~ 8) / **Lasmodus** (Tint 9 ~ 13) / **Vertraging** 0 ~ 10 (zie afb. 17a/17b)



afb. 17a



afb. 17b

Slijpmodus - Geen gevoeligheidsaanpassing.

De vertraging is met name nuttig voor het elimineren van heldere nastralen bij toepassingen met hogere stroomsterkte, waarbij het lastad na het lassen tijdelijk fel blijft. Gebruik de knoppen van de lensvertragsregeling voor het aanpassen van de vertraging van 0 tot 10 (0,1 tot 1,0 seconde). Wanneer het lassen stopt, verandert het venster automatisch van donker naar licht, maar met een vooraf ingestelde vertraging om eventueel fel nagloeiën op het werkstuk te compenseren. De vertragingstijd/respons kan worden ingesteld van niveau 0 tot niveau 10. Het wordt aanbevolen om bij gebruik van puntlassen een kortere vertraging toe te passen en voor toepassingen met hogere stroompieken een langere vertraging toe te passen. Langere vertragingen kunnen ook worden gebruikt bij TIG-lassen met lage stroompieken en TIG/MIG/MAG-puls.

• Afstellen van de pasvorm van de helm

De totale omtrek van de hoofdband kan groter of kleiner worden gemaakt door het draaien van de knop aan de achterkant van de hoofdband (zie afstelling "Y" in afb. 18). Dit kan worden gedaan tijdens het dragen van de helm en maakt het mogelijk om de helm stevig op het hoofd te houden zonder dat hij te strak zit.

- Als de hoofdband te hoog of te laag op uw hoofd staat, pas dan de band aan die over de bovenkant van uw hoofd loopt. Maak hiervoor het uiteinde van de band los door de vergrendeling uit het gat in de band te duwen. Schuif de twee delen van de band zo nodig op een grotere of kleinere breedte aan door de vergrendeling door het dichtstbijgelegen gat (zie afstelling "W" in afb. 18).

- De voorste en achterste banden passen zich automatisch aan aan de vorm van het hoofd, en zachte kussens zijn perfect geschikt voor het voor- en achterhoofd, waardoor meer comfort ontstaat (zie afb. 19a). Test de pasvorm van de hoofdband door de helm enkele keren omhoog te tillen en te sluiten terwijl u hem draagt. Als de hoofdband beweegt bij het kantelen, verstel hem dan weer totdat hij stabiel is.

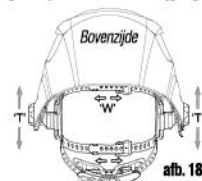
• De afstand tussen de helm en het gezicht afstellen

Stap 1: Druk de "LOCK"-vergrendeling aan beide zijden in en houd ingedrukt (zie afb. 19b) en schuif heen en weer.

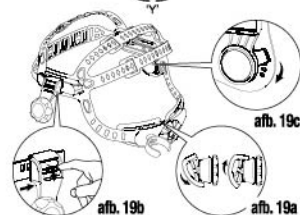
Stap 2: Maak de "LOCK"-vergrendeling los en houd ze in de sleuven. Zorg ervoor dat de afstand tussen de lens tot beide ogen gelijk is, om ongelijke duisterteit te voorkomen.

• Instelling gezichtshoek

De kantelinstelling bevindt zich aan de rechterkant van de helm. Draai de knop voor de rechterhoofdspanning los en stel de hendel naar voren of achteren in de juiste positie in. Draai de knop voor de rechterhoofdspanning opnieuw vast (zie afb. 19c).



afb. 18



afb. 19c

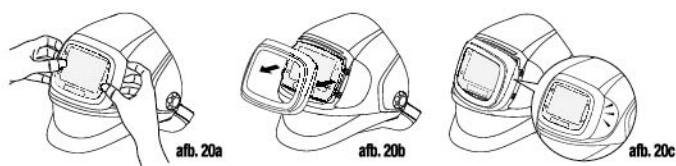
afb. 19b

afb. 19a

ONDERHOUD**Vervangen van de lenshouder aan de voorkant**

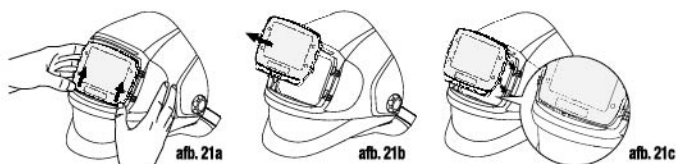
Demontage: Verwijder de lenshouder aan de voorkant volgens afb. 20a/20b.

Montage: Plaats de ene kant in de sleuf, druk dan de andere kant aan en vergrendel hem (zie afb. 20c).

**Het automatisch donkerkleurende filter vervangen**

Demontage: Druk met de duimen op de onderkant van het automatisch donkerkleurende filter en duw het naar boven (zie afb. 21a), verwijder het filter van het helmschild (zie afb. 21b).

Montage: Steek het automatisch donkerkleurende filter eerst in de sleuven aan de linker- en rechterkant. Druk het filter vervolgens omlaag tot de vergrendeling vastklikt (zie afb. 21c).

**De buitenste afdeklens vervangen**

Vervang de buitenste afdeklens als die beschadigd is.

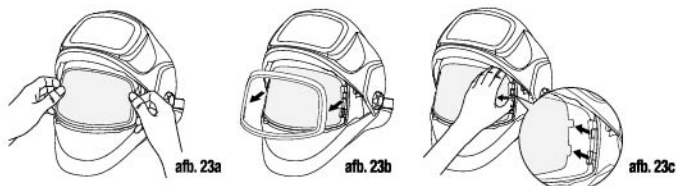
Demontage: Verwijder de lenshouder aan de voorkant volgens afb. 20a/20b. Plaats uw vingernagel in de uitsparing boven het filtervenster en buig de lens naar boven tot hij loskomt van de randen van het filtervenster (zie afb. 22a).

Montage: Installeer de ene kant in de gleuf en plaats vervolgens de andere kant.

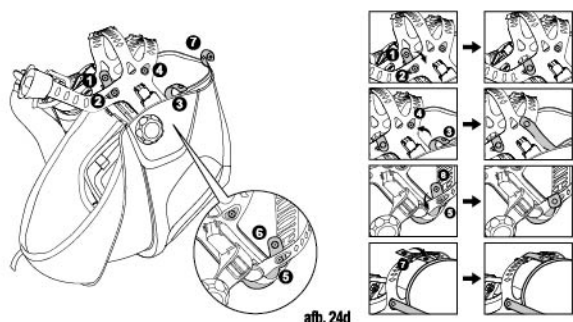
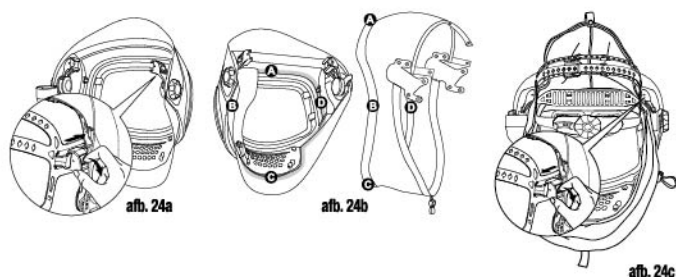
**Vervangen van de slijplenshouder en slijplens**

Demontage: Verwijder de slijplenshouder volgens afb. 23a/23b. Verwijder de slijplens volgens afb. 23c.

Montage: Installeer de ene kant in de gleuf en plaats vervolgens de andere kant.

**Vervangen van de gezichtsafdichting**

Druk op de "LOCK"-toets op de vrijdragende componenten en duw de hoofdbescherming in de richting van de pijl om de hoofdbescherming van de helm te scheiden (zie afb. 24a). Volg de volgorde van A-D in de afbeelding en bevestig de gezichtsafdichting op de velcro in het helmschild en zorg ervoor dat de gezichtsafdichting nauw op het helmschild is bevestigd (zie afb. 24b). Druk vervolgens op de "LOCK"-toets op de vrijdragende componenten om de hoofdbescherming op de helm te installeren (zie afb. 24c), klik de gezichtsafdichting vervolgens vast volgens de punten 1-7 (zie afb. 24d).

**REINIGEN**

Reinig de helm door hem af te vegen met een zachte doek. Reinig de filteroppervlakken regelmatig. Gebruik geen sterk reinigingsmiddel.

Reinig de sensoren en zonnecellen met spiritus en een schone doek en veeg droog met een pluisvrije doek.

TINTTABEL

Leidraad voor tintnummers				
Toepassing	Afmetingen elektrode 1/32 in. (mm)	Boogstroom (A)	Minimale beschermende tint	Aanbevolen ⁽¹⁾ tintnr. (comfort)
Lassen met beklede elektrode	Minder dan 3 (2,5)	Minder dan 60	7	-
	3-5 (2,5-4)	60-160	8	10
	5-8 (4-6,4)	160-250	10	12
	Meer dan 8 (6,4)	250-550	11	14
Gasbooglassen met metalen elektrode en lassen met gevulde draad	Minder dan 60	7	-	-
	60-160	10	11	11
	160-250	10	12	12
	250-500	10	14	14
TIG-lassen	Minder dan 50	8	10	10
	50-150	8	12	12
	150-500	10	14	14
Lucht-koolstof Boogsnijden	(Licht)	Minder dan 500	10	12
	(Zwaar)	500-1000	11	14
Plasmalassen	Minder dan 20	6	6 tot 8	6 tot 8
	20-100	8	10	10
	100-400	10	12	12
	400-800	11	14	14
Plasma-snijden	(Licht) ⁽²⁾	Minder dan 300	8	8
	(Gemiddeld) ⁽²⁾	300-400	9	12
	(Zwaar) ⁽²⁾	400-800	10	14
Hardsolderen met toorts	-	-	-	3 tot 4
Toortssolderen	-	-	-	2
Koolbooglassen	-	-	-	14

Plaatdikte			
Gasiassen:			
Licht	Onder 1/8 in.	Onder 3,2 mm	4 of 5
Gemiddeld	1/8 tot 1/2 in.	3,2 tot 12,7 mm	5 of 6
Zwaar	Meer dan 1/2 in.	Meer dan 12,7 mm	6 of 8
Zuurstofsnijden:			
Licht	Minder dan 1	Minder dan 25	3 of 4
Gemiddeld	1 tot 6	25 tot 150	4 of 5
Zwaar	Meer dan 6	Meer dan 150	5 of 6

⁽¹⁾ Als vuistregel, begin met een te donkere tint, ga dan naar een lichtere tint die voldoende zicht geeft op de laszone zonder onder het minimum te gaan. Bij autogen lassen of snijden waarbij de toorts fel geel licht produceert, is het wenselijk een filtertint te gebruiken die de gele of natriumkleuring van het zichtbare licht van de (spectrum)werking absorbeert.

⁽²⁾ Deze waarden zijn van toepassing wanneer de werkelijke boog duidelijk zichtbaar is. De ervaring leert dat lichtere filters gebruikt kunnen worden wanneer de boog door het werkstuk verborgen is.

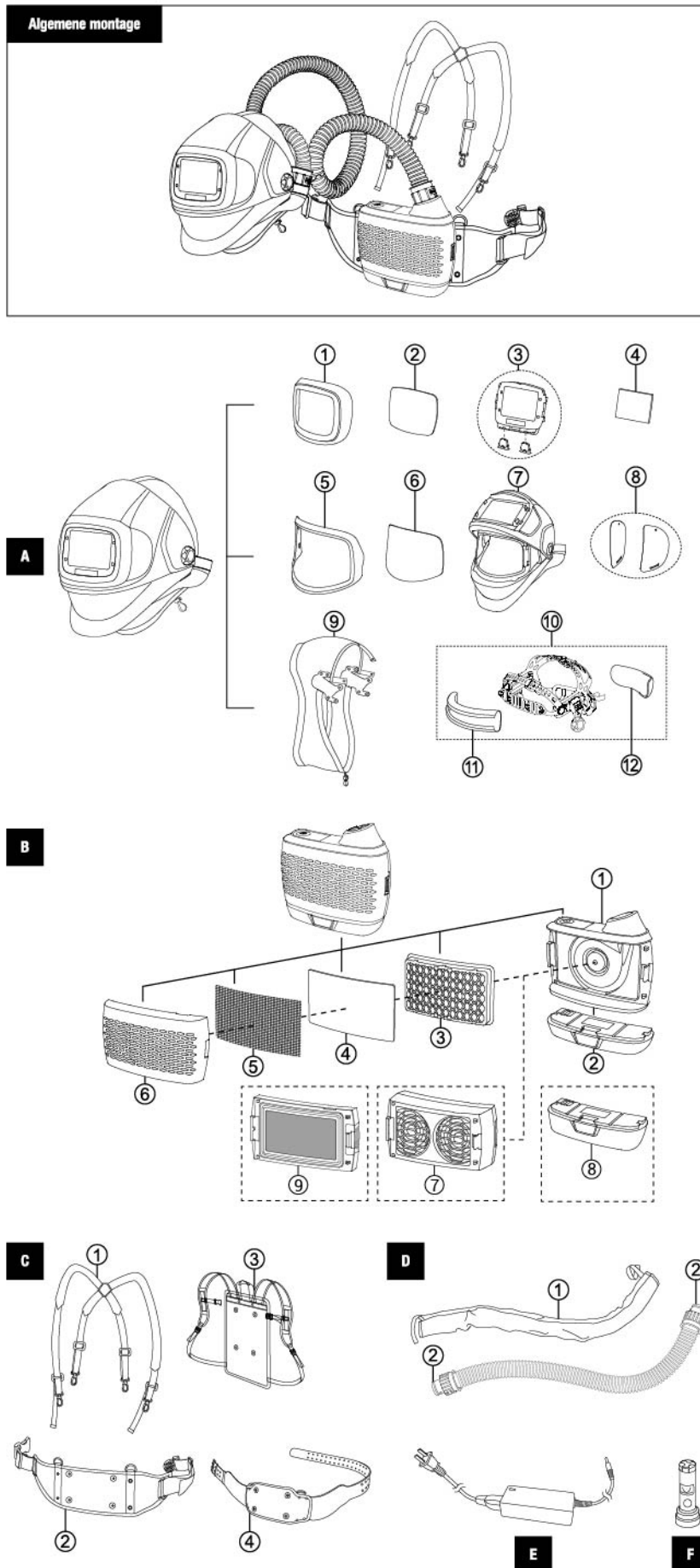
TECHNISCHE SPECIFICATIES

Optische klasse	1/1/1/1
ZICHTVELD	107 x 75 mm
Patroongrootte	156 x 123 x 33 mm
Boogsensor	4
Lichttoestand	DIN 4
Slijploestand	DIN 4
Snijlint	Tintnr. 5 tot 8
Lastint	Tintnr. 9 tot 13
Tintcontrole	Interne bediening digitaal displa
Aan/uit	Automatisch aan/uit
Geveelheidscontrole	Laag - Hoog, bediening digitaal display
UV/IR-bescherming	Te allen tijde tot tint DIN16
Stroomvoorziening	Zonnecel. Batterij vervangbaar, 2 x CR2450-lithiumbatterij
Schakeltijd	1/25.000 s. van licht naar donker
Slijpen	Ja
Vertraging (donker naar licht)	0,1 ~ 1,0 s., bediening digitaal display
Lage stroomsterkte TIG nominaal	≥ 2 ampère (DC); ≥ 2 ampère (AC)
Bedrijfstemp.	-10 °C ~ +55 °C
Opslagtemp.	-20 °C ~ +70 °C
Helmmateriaal	Zeer schokbestendig nylon
ADF-gewicht	192 g
Toepassingen:	Lassen met beklede elektrode (SMAW); TIG DC&AC; TIG-puls DC; TIG-puls AC; MIG/MAG/CO ₂ ; MIG/MAG-puls; plasmasnijden (PAC); plasmalassen (PAW); luchtkoolstofboogsnijden (CAC-A); autogeen lassen (OPW); zuurstofsnijden (OC); slijpen
Goedgekeurd	CE, ANSI Z87.1, CSA Z94.3, AS/NZS 1338.1
Houdbaarheid	5 jaar

ONDERDELENLIJST

ARTIKEL	ONDERDEELNR.	BESCHRIJVING
A. TM1000LE-helm met luchtkanaalenheid		
A	WP403676-35	Lashelm Europure Plus 5500 Ls
A-1	WP403676-4	Voorste lenzshouder
A-2	WP403676-5	Buitenste afdeklens (160,36 x 107,3 mm)
A-3	WP403676-6	Automatisch donkerkleurend filter
A-4	WP403676-7	Binnenste afdeklens (107 x 80 mm)
A-5	WP403676-8	Slijplenshouder
A-6	WP403676-9	Slijplens (anticondens, 223 x 129,8 mm)
A-7	WP403676-10	Helmschild met luchtkanaal
A-8	WP403676-11	Afdekking zijlens
A-9	WP403676-12	Gezichtsafdichting
A-10	WP403676-13	Hoofdbescherming (inclusief zweetband en zacht kussen)
A-11	WP403676-14	Zweetband
A-12	WP403676-15	Zacht kussen
B. Ventilatoreenheid		
B-1	WP403676-16	Hoofdeenheid
B-2	WP403676-1	Snel oplaadbare standaardbatterij
B-3	WP403676-17	Deeltjesfilter (P3-filter)
	WP403676-32	Verpakking per 5 deeltjesfilter P3
B-4	WP403676-18	Voorfilter
B-5	WP403676-19	Vonkscherm
B-6	WP403676-20	Filterdeksel
B-7	WP403676-21	Gasfilter
	WP403676-30	Gasfilter A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Snel opladen van uitgebreide batterij
B-9	WP403676-36	Geurfilter
C. Draaguitrusting		
C-1	WP403676-22	Schouderband
C-2	WP403676-23	Gordelkussen (inclusief schroeven en sluitringen)
C-3	WP403676-31	Blazer rugzak
C-4	WP403676-29	PAPR verstelbare leren riemmontage
D. Slang		
D-1	WP403676-24	Slanghoes
D-2	WP403676-25	O-ring
D-3	WP403676-26	Slang (inclusief O-ring)
	WP403676-38	Slangverlengstuk met snelkoppeling
E. Batterijlader		
E	WP403676-3	Snel oplaadbare batterijlader
F. Luchttoevoerindicator		
F	WP403676-27	Luchttoevoerindicator
PAPR-opbergglas		
	WP403676-28	PAPR-opbergglas
Veren		
	WP403676-37	Veren

Algemene montage



EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Nr. 20210315-02

1. Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM): EuropurePLUS™ 5500 LS

2. Naam en adres van de fabrikant:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanje

3. Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanje

4. Onderwerp van de verklaring: EuropurePLUS™ 5500 LS



gecomponeerd door:

Automatisch verduisterend filter EuropurePLUS™ 5500 LS
Multifunctionele helm TM1000LE
Aangedreven filtering EuropurePLUS™ 5500 LS

5. Het in punt 4 beschreven onderwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmoniseringswetgeving van de Europese Unie:

(EN) 2016/425 (PBM)
2011/65/EU (RoHS)

6. Verwijzingen naar de relevante geharmoniseerde normen die worden gebruikt of verwijzingen naar de andere technische specificaties waarvoor de conformiteit wordt verklaard:

EN ISO 16321-1:2022	"Essentiële vereiste volgens bijlage II van verordening 2016/425/EU"
EN ISO 16321-2:2021	"Essentiële vereiste volgens bijlage II van verordening 2016/425/EU"
EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008	"Aangedreven filterapparaten gecombineerd met een helm of kap"

7. de aangemelde keuringsinstantie:

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Aangemelde keuringsinstantie 0196

heeft het EU-typeonderzoek (module B) verricht en heeft het(de) certifica(t)en van EU-typeonderzoek afgegeven C6730LE/R1 (TM1000LE) en C6731LE/R1 (ADF EUROPURE PLUS 5500LS) gedateerd 23-05-2024

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Nederland
Aangemelde keuringsinstantie 2849

heeft het EU-typeonderzoek (module B) verricht en heeft het(de) certifica(t)en van EU-typeonderzoek afgegeven

8. het PBM is onderworpen aan de conformiteitsbeoordelingsprocedure: [alleen voor PBM categorie III]

Bijlage VIII (module D)

CCQS Certification Services Limited Blok 1 Blanchardstown Corporate Park - Ballycoolin Road - Blanchardstown - Dublin15-D15 AKK1 - IERLAND

Aangemelde keuringsinstantie 2834

Module D uitgevoerd en certificaat nr. CE-PC-230831-213-FPC-A d.d. 2023-10-16 afgegeven.

9. Aanvullende informatie:

Het persoonlijke beschermingsmiddel voldoet aan de opgesomde Europese richtlijnen en verordeningen indien het wordt gebruikt en onderhouden in overeenstemming met de meegeleverde instructies, toepasselijke wetgeving, normen en goed technisch gebruik. Misbruik en/of wijzigingen maken deze verklaring ongeldig.

Ondertekend voor en namens Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
EMEAR-productmanager accessoires en persoonlijke beschermingsmiddelen

Gedaan te Barcelona op 15 maart 2024

Ondertekend voor en namens: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Nº 8695-8980
EuropurePLUS™ 5500 LS

LINCOLN
ELECTRIC

EuropurePLUS™
5500 LS

Instrucciones de seguridad, uso y mantenimiento



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Lea antes de usar.
Advertencia ¡Cuidado! Existen posibles peligros como se muestra en los símbolos adjuntos.

Conserve este manual de instrucciones para su posterior consulta.
El producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 y las normas armonizadas EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008.
Declaración de conformidad de la UE y UKCA para entregar con este producto EPL.

ADVERTENCIA
El incumplimiento del manual de instrucciones y de las advertencias mencionadas sobre el uso de este producto puede afectar gravemente a la salud del usuario o poner en peligro su vida.

USO ADECUADO

Este producto está diseñado para proteger contra los humos de soldadura nocivos en las diferentes aplicaciones de soldadura; purifica determinados contaminantes del aire, incluidos el polvo, las sustancias contaminantes, las partículas finas, así como otros contaminantes como el polvo de soldadura y el polvo de metal. Suministra aire limpio a la pantalla del usuario.

USO INADECUADO

- Ambientes pobres en oxígeno.
- Contaminante generado en el lugar de trabajo y concentraciones desconocidas o inmediatamente peligrosas para la vida o la salud (IPVS).
- Si la concentración de oxígeno en el aire en el lugar de trabajo es de 17% o inferior.
- No utilizar nunca el producto sin haberlo montado completamente, ya que puede suponer un peligro para la vida humana.
- No utilizar en lugares cerrados, con peligro de incendio o explosión.
- No utilizar el producto con la alimentación apagada, ya que la concentración de dióxido de carbono puede aumentar, disminuyendo así el nivel de oxígeno dentro de la pantalla protectora.
- No utilizar si el producto no suministra suficiente aire (MIN - 165 lpm).
- No utilizar en lugares de trabajo con viento fuerte (ya que al generarse una presión negativa en el interior de la pantalla, el aire del exterior entra en ella).
- Si la alimentación está apagada, la protección respiratoria es escasa o nula y esto se considera una situación anormal.

AVISO

Si suena un pitido de alarma, alejese inmediatamente de la zona contaminada y compruebe el dispositivo: la manguera podría estar bloqueada, queda poca batería, el filtro está sucio y debe reemplazarlo por uno nuevo.

Por favor, SALGA del lugar contaminado si se produce alguno de los casos siguientes:

- Si se produce algún problema con alguna parte del producto; por ejemplo, el suministro de aire se detiene o su cantidad disminuye.
- Si le resulta difícil respirar, siente mareos o dolor de cabeza, puede oler o sentir el sabor de los contaminantes o tiene sensación de malestar.
- No utilizar nunca en lugares con un nivel de contaminación demasiado elevado.
- Asegúrese de que la manguera de conexión sea lisa y no esté enredada o estorbe con respecto a otros elementos de la zona.
- No se quite el respirador hasta que esté en una zona segura.
- Rango de temperatura de funcionamiento entre -5 °C y +55 °C.
- El sistema EuropurePLUS™ 5500 LS no es intrínsecamente seguro. Manténgalo alejado de las atmósferas inflamables o explosivas.
- A ritmos de trabajo muy elevados, la presión en el dispositivo puede pasar a ser negativa en el flujo inhalatorio máximo.
- La norma europea EN12941 no debe confundirse con otras normas.
- El protector puede afectar el reconocimiento de colores y/o la detección de señales luminosas.
- No se utilizarán protectores que hayan sido sometidos a impactos, debiéndose desecharlos y reponerlos.
- Si los símbolos del nivel de impacto no son iguales tanto en la lente/filtro como en la montura, entonces será el nivel inferior el que se asignará al protector completo.
- Las protecciones correspondientes a los números de código/letra 7, 9, CH son proporcionadas por el protector completo sólo si los símbolos respectivos son iguales tanto en la lente como en la montura.
- No apto para conducción y uso en carretera.

MARCADO EN EL EQUIPO

EN 12941: Norma para PAPR				
TH3 P R SL: Clasificación del dispositivo completo				
TH3: factor de protección asignado 40, factor de protección nominal 500, requisito de mayor resistencia para la manguera de respiración y los acoplamientos				
P: partículas	R: reemplazable	SL: prueba sobre el cloruro de sodio y el aceite de parafina		
C E2834				
Notificar código de identificación del organismo	Lea las instrucciones antes de su uso	Reciclable	Debe eliminarse como desecho electrónico	Fecha de caducidad año/mes

La carcasa y el filtro de oscurecimiento automático cuentan con el marcado correspondiente. La clasificación para protección ocular y facial es conforme con las normas EN ISO 16321-1:2022 y EN ISO 16321-2:2021.

MARCADO EN LA FUNDA DE PROTECCIÓN DE CABEZA- EuropurePLUS™ 5500 LS Pantalla de protección de oscurecimiento automático TM1000LE

16321	LE	W4	5-8	9-13	V1
Número de la norma	Identificación del fabricante	Estado transparente	N.º de estado oscuro más claro en la escala	N.º de estado más oscuro en la escala	Dependencia del ngulo de la transmitancia luminosa
Marcado en la pantalla	16321 LE W15 E 1-M				
Marcado en la lente de la cubierta frontal	LE E				
Marcado en la lente de la cubierta interior	LE E				
Marcado en la lente lateral	16321 LE W5 C				
	16321: Número de la norma LE: Identificación del fabricante E: Nivel de impacto E (120 m/s) W5: Número de tono C: Nivel de impacto C (45 m/s)				

DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIONES

Un EuropurePLUS™ 5500 LS completo incluye un ventilador, una unidad de filtrado, un conjunto de manguera de respiración, una batería y una pantalla de protección con filtro de oscurecimiento automático.

El conjunto de ventilación aspira el aire circundante a través de su filtro y suministra aire purificado a la pantalla por medio de una manguera de respiración. Puede elegir dos niveles de caudal de aire: Baja velocidad-170+lpm; Alta velocidad-210+lpm. Cambie el caudal de aire pulsando brevemente el botón de Encendido/Apagado. Las luces de advertencia le permiten comprobar el estado del filtro. Cuantas más luces de advertencia se encienden, más sucio está. Cuando las luces de advertencia parpadean, debe reemplazar el filtro.

Botón **Caudal de aire**

Advertencia de filtro **Indicador de batería**

Botón único que controla el interruptor de Encendido/Apagado y el del caudal de aire

- Interruptor de Encendido/Apagado**
Mantenga presionado el botón de Encendido durante 3 segundos.
Mantenga presionado el botón de Apagado durante unos segundos hasta que el pitido deje de sonar.
- Interruptor del caudal de aire**
Pulse el interruptor de Encendido/Apagado para cambiar entre 170+lpm y 210+lpm

Las luces de advertencia ayudan a comprobar el estado del filtro.
Cuanto más puntos luminosos se encienden, más sucio está.
Cuando la luz de advertencia parpadee, reemplace el filtro.

Especificaciones del respirador

Tasa del caudal de aire	Caudal mínimo diseñado por el fabricante: 165+lpm (5,8+cfm)
	Baja velocidad: 170+lpm (6+cfm)
	Alta velocidad: 210+lpm (7,4+cfm)
Batería estándar de carga rápida	Tipo de batería: batería recargable de litio
	Duración de la batería: 9 h - baja velocidad (170+lpm); 5 - 6 h - alta velocidad (210+lpm)
	Tiempo de carga de la batería: 1 hora
Filtro	Duración de la batería: ≥ 500 cargas
	Eficacia del filtro: 99,997%
	Alarmas: visible, sonora y vibratoria
Temperatura	Temperatura de funcionamiento: -5 °C a 55 °C (23 °F a 131 °F)
	Temperatura de almacenamiento: -10°C a 55 °C (14°F a 131 °F)
	Humedad relativa (H.R.)
Peso	H.R. de funcionamiento: < 90 %
	H.R. de almacenamiento: < 85 %
	1020 g (unidad de ventilación + batería estándar de carga rápida)
Homologación del respirador	EN12941 TH3 P R SL — Máximo nivel de protección del respirador

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin Organismo notificado 0196
InSpec International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Países Bajos
Organismo notificado 2849
CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlanda.
Número de organismo notificado 2834

MONTAJE Y RECAMBIOS

La alimentación debe estar apagada para reemplazar los filtros. Instale la pantalla antiproyecciones, el prefiltro y el filtro de partículas (filtro de gas, de haberlo) en la cubierta del filtro.

Antes de su instalación, asegúrese siempre de que el material del filtro esté intacto y seco y que no presenta desgarros ni otros daños. Instale el conjunto de la cubierta del filtro en la unidad de ventilación haciendo encajar las pestañas de la cubierta del filtro en el soporte de la unidad de ventilación y gírelo para cerrarlo. Presione hacia abajo el conjunto de la cubierta del filtro hasta que el cierre haga clic en su posición para asegurar el conjunto de la cubierta del filtro. Inspeccione ambos lados de la cubierta para comprobar que la cubierta del filtro está correctamente instalada. Para reemplazar el filtro, presione el cierre hasta soltar la cubierta del filtro y reemplace el filtro como se muestra en la fig. 1.

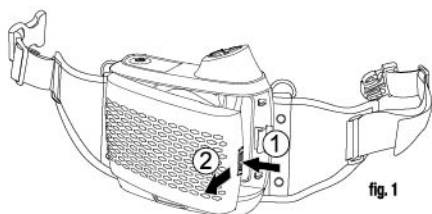


fig. 1

Cuándo reemplazar el filtro: Si el filtro se obstruye por los contaminantes, las tres luces de advertencia parpadean y se escucha un pitido acompañado de una vibración. Salga de inmediato del entorno contaminado y compruebe su estado.

FILTRO DE PARTICÚLAS



ADVERTENCIA

- NUNCA utilice el respirador sin haber instalado la pantalla antiproyecciones, el prefiltro y el filtro de partículas (HEPA).
- Cuando el filtro esté dañado o se bloquee, debe reemplazarlo. No intente lavarlo, limpiarlo o reutilizar filtros sucios.
- Se almacena a una temperatura entre -10 °C y 55 °C (14 °F a 131 °F) en un entorno limpio al abrigo de la luz directa.
- Recuerde que no debe confundir el marcado de un filtro relativo a cualquier norma que no sea la EN 12941 con la clasificación de este dispositivo cuando se utiliza con este filtro.
- Instale el filtro de partículas de conformidad con la fig. 2.
- El tiempo máximo de almacenamiento de nuevos filtros en su embalaje original es de 5 años.

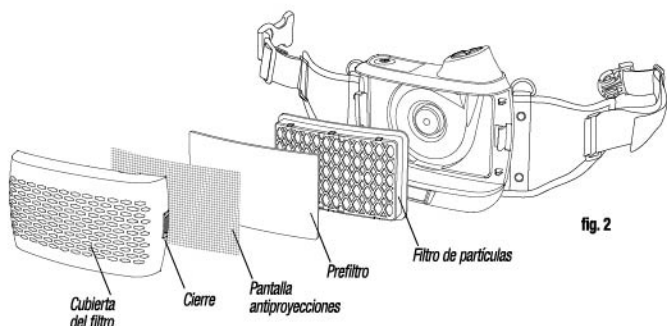


fig. 2

Marcado	N.º de recambio	Código de color	Protege contra
P (R SL)	WP403676-17	Blanco	Partículas (R=reemplazables, SL=prueba sobre el cloruro de sodio y el aceite de parafina)

BATERÍA



ADVERTENCIA

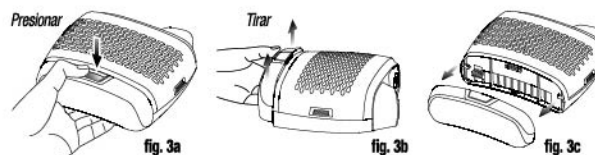
- La batería debe cargarse en un lugar sin peligro eléctrico.
- Compruebe el voltaje del cargador (CA 110V-220V).
- Separe la batería del dispositivo antes de cargarla.
- Según las condiciones en las que se utilice, la duración de la batería puede ser ligeramente diferente.

Descripción	N.º de recambio	Imagen
Batería estándar de carga rápida	WP403676-1	
Cargador de batería de carga rápida	WP403676-3	

Tipo de batería	Tiempo de carga de la batería	Tipo de filtro	Tasa del caudal de aire	Duración de la batería
Batería estándar de carga rápida	1 h	Filtro de partículas	170+ lpm	9 h
			210+ lpm	5 - 6 h

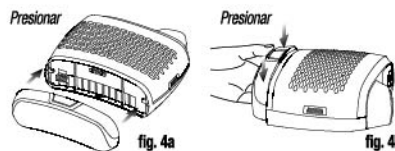
Desmontaje de la batería

Pulse el botón y extraiga la batería como se muestra en las fig. 3a / 3b / 3c. Sepárela del dispositivo.



Montaje de la batería

Coloque la batería en el dispositivo de ventilación, presione hasta que escuche un clic (consulte las fig. 4a / 4b).



Carga de la batería

Este indicador muestra la capacidad de la batería. Cuando aparecen cuatro barras, la batería está totalmente cargada. Cuando solo puede verse una barra a la izquierda (consulte la fig. 5a), se escucha un pitido acompañado de una vibración que recuerda al usuario que debe cargar la batería. Los pitidos se escuchan cada 30 segundos y la vibración se produce cada 2 minutos. Las advertencias funcionan durante 15 minutos y, a continuación, el indicador de batería parpadea, lo que significa que quedan como máximo 15 minutos antes de que el ventilador se apague (velocidad del caudal de aire 170+ lpm).

Retire la batería del conjunto del ventilador. Conecte el cable del cargador al terminal de la batería (consulte la fig. 5b). Cuando la luz indicadora del cargador cambia de rojo a verde (consulte la fig. 5c), no suspenda la carga, siga cargando 30 minutos más.



fig. 5a



fig. 5b

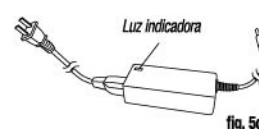


fig. 5c

Aviso sobre el uso de la batería

- No coloque la unidad PAPR en la bolsa de transporte con la alimentación encendida, salvo si retira antes la batería del dispositivo.
- No mantenga la unidad PAPR dentro del coche en temporada de calor.
- No arroje o golpee fuertemente la unidad PAPR.
- No coloque la unidad PAPR en el equipo generador de calor eléctrico.
- No utilice ningún otro cargador de batería.
- Temperatura de almacenamiento de la batería: -10 °C a 45 °C (14 °F a 113 °F), H.R. < 85 %.

MANGERA DE RESPIRACIÓN



ADVERTENCIA

- Compruebe siempre el extremo del PAPR de la manguera de respiración para confirmar que la junta tórica de goma está colocada; consulte la fig. 7a. Coloque una si falta o reemplácela si está dañada.
- Asegúrese de que la manguera esté correctamente instalada y de que no pueda entrar aire sin filtrar en la pantalla.

Montaje

Inserte las dos clavijas de la manguera de respiración en la unidad de ventilación y el conducto de aire de la pantalla (consulte la fig. 6) y dé un cuarto de giro en la dirección contraria a la abertura (consulte las fig. 7a / 7c). A continuación, acople la manguera de respiración al soporte de la cubierta posterior del conjunto de arnés para bloquearlo en su sitio (consulte la fig. 8).

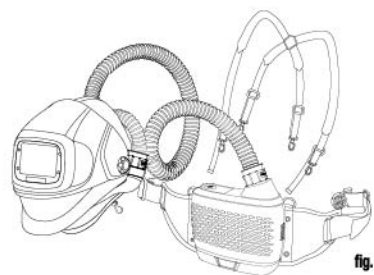


fig. 6

Desmontaje

Dé un cuarto de giro en la dirección de la abertura y, a continuación, saque las clavijas de la unidad de ventilación y el conducto de aire de la pantalla (consulte las fig. 7b / 7d).



fig. 7a



fig. 7b



fig. 7c



fig. 7d

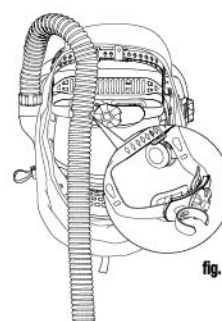


fig. 8

CORREA DE SUJECCIÓN Y CINTURÓN ACOLCHADO

Conecte los ganchos al cinturón (consulte la fig. 9a). Atomille el ventilador al cinturón (consulte la fig. 9b).

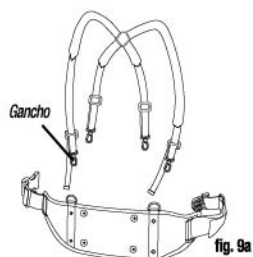


fig. 9a



fig. 9b

CONTROL DEL CAUDAL DE AIRE

La pantalla muestra dos luces indicadoras (consulte la fig. 10a). Baja velocidad-170+lpm; Alta velocidad-210+lpm. Cuando encienda el PAPR, la configuración predeterminada del caudal de aire es baja velocidad; para cambiar el caudal de aire, pulse brevemente el botón de Encendido/Apagado (consulte la fig. 10b).

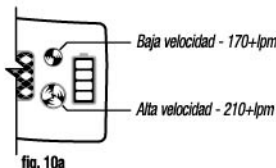


fig. 10a

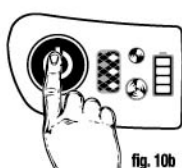


fig. 10b

ENTRADA Y SALIDA DEL ÁREA CONTAMINADA

Antes de usar el respirador, compruebe los siguientes elementos.

- Conjunto del ventilador:
Asegúrese de que la pantalla antiproyecciones, el prefiltro y el filtro de partículas (filtro de gas, de haberlo) están correctamente instalados y bloqueados de forma segura.
- Manguera de respiración:
Asegúrese de que la manguera no presenta daños y está conectada a la unidad de ventilación y a la pantalla.
- Batería:
Compruebe que la conexión con la unidad de ventilación es segura y que la batería esté totalmente cargada.
- Prueba de tasa del caudal de aire / Verificación del sonido de la alarma:
Es necesario realizar tanto la prueba de la tasa del caudal de aire como la verificación del sonido de la alarma antes del uso. A continuación, se hace referencia al método de prueba.
- Sello frontal:
Compruebe el sello frontal para ver si presenta daños y reemplácelo si fuera necesario. Asegúrese de que se suministra aire a la pantalla. Asegúrese de que el sello frontal no cubre las orejas.

Salga inmediatamente de la zona contaminada si se produce alguna de las siguientes situaciones:

- Si se produce algún problema con alguna parte del producto, por ejemplo, el suministro de aire se detiene o su cantidad disminuye.
- Si le resulta difícil respirar, siente mareos o dolor de cabeza, puede oler o sentir el sabor de los contaminantes o tiene sensación de malestar.
- No utilizar NUNCA en lugares con un nivel de contaminación demasiado alto. Si sospecha que alcanza niveles en los que este respirador podría dejar de proporcionar protección suficiente.

Retirada del respirador



ADVERTENCIA

- No retire nunca el respirador en áreas en las que el aire esté contaminado.
- Retire siempre el PAPR después de salir del lugar de trabajo.

Pasos

- Retire la pantalla y desconéctela de la manguera.
- Mantenga pulsado el botón para apagar el ventilador.
- Suelte el cinturón. Quite las correas de los hombros y retire el ventilador de su zona lumbar.

AUTOCOMPROBACIÓN ANTES DE CADA USO

Todas las pruebas deben realizarse siempre en un entorno seguro.

COMPROBACIÓN DEL SONIDO DE LA ALARMA

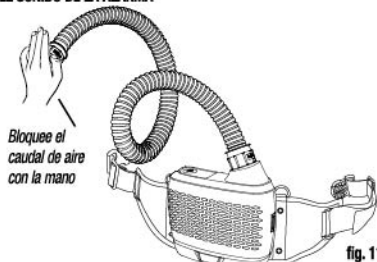


fig. 11

Después de encender el producto, bloquee la salida de aire como se muestra en la fig. 11 para comprobar que el sonido de la alarma funciona. La señal de advertencia del panel debe parpadear emitiendo un sonido y el ventilador debe vibrar (aproximadamente entre 15 y 30 segundos después de bloquear la salida). El producto funciona correctamente si las funciones de advertencia cumplen con el proceso anterior (asegúrese de que el filtro esté equipado y de que la batería esté totalmente cargada antes de realizar esta prueba).

PRUEBA DEL CAUDAL DE AIRE

Realice siempre la prueba de tasa del caudal de aire antes de utilizar este producto.

Asegúrese de que todos los componentes están completamente montados antes de llevar a cabo la prueba.

Conecte el extremo de la manguera a la parte inferior del indicador del caudal de aire y, a continuación, pulse el botón de Encendido/Apagado. Mantenga el indicador de flujo en posición vertical (consulte la fig. 12).

Si la bola que se encuentra dentro del tubo flota por encima de la línea límite en el modo de baja velocidad, el dispositivo funciona con normalidad.

Si la bola no logra flotar por encima de esta línea, consulte la Guía de resolución de problemas que encontrará más abajo.

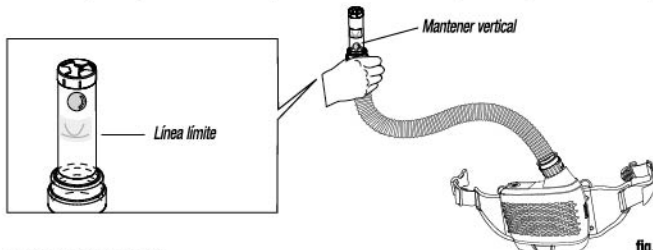


fig. 12

MANTENIMIENTO

Los componentes del respirador deben limpiarse, desinfectarse, comprobarse y prepararse para el siguiente uso después de cada utilización. Utilice un paño suave humedecido en agua con jabón neutro para limpiar. Tenga cuidado de que NO entre agua dentro del dispositivo.

El tiempo de almacenamiento del nuevo filtro de partículas en su embalaje original es de 5 años a partir de la fecha de fabricación.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

- Unidad de ventilación y batería: Limpie y desinfecte las superficies exteriores del PAPR y la batería con un paño suave humedecido en agua con jabón neutro. Tenga cuidado de que NO entre agua dentro del dispositivo. No utilice disolventes ni limpiadores abrasivos. Asegúrese de que los contactos eléctricos del motor/ventilador y de la batería estén secos antes de montarlos correctamente.
- Manguera de respiración: No basta con limpiar y desinfectar el exterior. Limpie y desinfecte la manguera exterior y la conexión con la manguera de respiración con un paño suave humedecido en agua con jabón neutro. Las cubiertas opcionales de la manguera de respiración también se pueden utilizar para facilitar la limpieza y la desinfección. Asegúrese de que la manguera de respiración esté completamente seca antes de usarla o almacenarla. No pueden sumergirse en líquidos para su limpieza y desinfección. Si se mojan, deben reemplazarse.
- Filtro: Abra la cubierta del filtro y compruebe todos los filtros y las pantallas antiproyecciones. El filtro de partículas y los prefiltros no se pueden limpiar. La pantalla antiproyecciones puede limpiarse y desinfectarse con un paño limpio y suave humedecido en agua con jabón neutro. Seque completamente la pantalla antiproyecciones con un paño limpio. Cambie el prefiltro y el filtro de partículas si están demasiado sucios, mojados o dañados. No intente eliminar la contaminación con una línea de aire comprimido, ya que esto anula automáticamente la garantía. Si la pantalla antiproyecciones no se puede limpiar o está dañada, reemplácela por una nueva.

El sello frontal puede desmontarse de la carcasa para facilitar la limpieza, pero debe reemplazarse si está dañado.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

El sistema EuropurePLUS™ 5500 LS no es intrínsecamente seguro. Manténgalo alejado de las atmósferas inflamables o explosivas. El almacenamiento debe realizarse en un lugar limpio, seco y fresco equipado con un filtro. Transporte el sistema PAPR en su embalaje original o en otro embalaje con una resistencia similar al original.

Almacenamiento del ventilador

Debe almacenarse a una temperatura entre -10 °C y 55 °C (14 °F a 131 °F) en un entorno limpio al abrigo de la luz directa.

Almacenamiento de la batería

Para ayudar a optimizar la vida útil de la batería:

- Desconecte el cargador al finalizar una carga completa.
- La batería debe retirarse del ventilador si va a permanecer almacenado durante mucho tiempo.
- Almacene la batería entre -10 °C y 45 °C (14 °F a 113 °F), H.R. <85 % para optimizar la vida útil de la batería.

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problemas	Causas	Resolución de problemas
Ventilador sin caudal de aire	El ventilador no se enciende	Mantenga pulsado el botón de Encendido
	Batería sin alimentación	Cargue la batería
	La batería no está instalada correctamente	Compruebe y vuelva a montar la batería
	Manguera bloqueada/fuga de aire	Compruebe y elimine la obstrucción
Error en la prueba de tasa del caudal de aire	La manguera puede estar obstruida/fuga de aire	Compruebe el estado de la manguera
	Es necesario reemplazar el filtro sucio	Reemplace por un filtro nuevo
La duración de la batería es demasiado corta, incluso con carga completa	Batería defectuosa	Reemplace por una batería nueva
	Carga incorrecta	Cargue la batería por completo
	Filtro obstruido	Reemplace el filtro
	Cargador dañado	Reemplace por un cargador nuevo
Aumento del nivel de sonido	El filtro empieza a obstruirse	Reemplace el filtro y el prefiltro según sea necesario
El indicador de advertencia está encendido, el ventilador vibra y la alarma está sonando	La manguera está obstruida/fuga de aire	Compruebe si la manguera/otro elemento está obstruido antes de su uso
	El filtro se ha instalado sin retirar el embalaje	Compruebe si se ha retirado el embalaje
Percebe el olor del aire entrante	Filtro dañado	Compruebe el estado del filtro y reemplácelo por uno nuevo si es necesario
	Manguera con problema de fuga	Consulte cómo se ensambla la manguera y compruebe su estado
	El componente del filtro no está completo	Compruebe y equipe ambos filtros

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DE LA PANTALLA DE PROTECCIÓN

ADVERTENCIA

Las pantallas de protección de oscurecimiento automático están diseñadas para proteger los ojos y la cara de proyecciones, salpicaduras y rayos nocivos en condiciones normales de soldadura. Este filtro de oscurecimiento automático se encenderá automáticamente al desmontarlo. El filtro pasa automáticamente de un estado claro a uno oscuro, se oscurece cuando se golpea un arco y vuelve al estado claro al dejar de soldar.

La pantalla de protección de oscurecimiento automático ya viene montada. Sin embargo, antes de su uso, debe ajustarse para ceñirse correctamente al usuario. Compruebe las superficies y los contactos de la batería y límpiela si fuera necesario. Compruebe que la batería está en buenas condiciones y que ha sido instalada correctamente. Configure el tiempo de demora, la sensibilidad y el número de tono según su aplicación.

Antes de comenzar a soldar, asegúrese de que el filtro de oscurecimiento automático (ADF) está configurado para el modo de soldadura / corte (WELDING/CUTTING) en lugar del modo de esmerilado (GRIND).

La pantalla debe almacenarse en un lugar seco, fresco y oscuro y la batería debe retirarse cuando no vaya a utilizarla durante mucho tiempo.

PROBLEMAS COMUNES Y SOLUCIONES

• Atenuación irregular del oscurecimiento

El amés se ha ajustado de forma desigual y hay una distancia irregular entre los ojos y la lente de filtro (vuelva a colocar el amés para reducir la diferencia con respecto al filtro).

• El filtro de oscurecimiento automático no se oscurece ni parpadea

1. La lente de la cubierta frontal está sucia o dañada (cambie la lente de la cubierta).
2. Los sensores están sucios (limpie la superficie de los sensores).
3. La corriente de soldadura es demasiado baja (ajuste la sensibilidad a un nivel superior).
4. Compruebe la batería y verifique que está en buenas condiciones y que se ha instalado correctamente. Compruebe también las superficies y los contactos de la batería y límpiela en caso necesario.

• Respuesta lenta

La temperatura de funcionamiento es demasiado baja (no utilizar a temperaturas inferiores a -5°C o 23 °F).

• Visión deficiente

1. La lente de la cubierta frontal/interior y/o el filtro están sucios (cambie la lente).
2. No hay luz ambiental suficiente.
3. El número de tono se ha configurado incorrectamente (restablezca el número de tono).
4. Compruebe si se ha retirado la película de la lente de la cubierta frontal.

• La pantalla de protección se resbala

El amés no está ajustado correctamente (vuelva a ajustar el amés).

ADVERTENCIA

El usuario debe dejar de utilizar inmediatamente la pantalla de protección de oscurecimiento automático si los problemas mencionados anteriormente no pueden corregirse. Póngase en contacto con el distribuidor.

FUNCIONAMIENTO DEL CARTUCHO

• Instalación de la batería

Saque el soporte de la batería del filtro de oscurecimiento automático (reemplace la batería usada por una nueva), coloque nuevas baterías CR2450 dentro del soporte de la batería y vuelva a colocar el soporte de la batería en el filtro de oscurecimiento automático. Asegúrese de que el ánodo y el cátodo de la batería están instalados correctamente (consulte la fig. 13).

• Interruptor de Encendido / Apagado

Para activar la pantalla de visualización, presione cualquier botón. El filtro de oscurecimiento automático se apagará automáticamente después de un período de inactividad.

• Activación de la pantalla digital

Pulse cualquiera de los cuatro botones para activar la pantalla digital (consulte la fig. 14a). Tras 15 segundos, la pantalla digital pasará automáticamente al modo de espera. Pulse brevemente el botón de nuevo para activar la pantalla una vez más. La configuración anterior se mantiene.

• Control del modo

Pulse brevemente el botón de encendido/modo ("ON / MODE") para seleccionar el modo adecuado para la actividad de trabajo (consulte la fig. 14a):

- **Modo de soldadura:** utilizado para la mayoría de aplicaciones de soldadura. Pulse el botón "FUNC" para ajustar correctamente el número de tono, la sensibilidad y la configuración de demora antes de soldar. En este modo, la lente se oscurece inmediatamente al comenzar a soldar.
- **Modo de corte:** utilizado para aplicaciones de corte. Pulse el botón "FUNC" para ajustar correctamente el número de tono, la sensibilidad y la configuración de demora antes de cortar. En este modo, la lente se oscurece inmediatamente al comenzar a cortar.
- **Modo de esmerilado:** utilizado para aplicaciones de amolado. En este modo, el tono permanente de la lente es el n.º 4. No se puede ajustar el número de tono, la sensibilidad ni la configuración de demora. Vuelva al modo SOLDAR/CORTAR después de usarlo para ahorrar batería.

• Indicador de batería

El símbolo "■ ■ ■ ■" muestra el estado actual de la batería (consulte la fig. 14b). Hay cuatro símbolos que indican el nivel de carga de la batería (consulte la fig. 14c). El símbolo "■ ■ ■ ■" aparece en la pantalla de visualización cuando quedan 1-2 días de batería. Las baterías de litio CR2450 deben reemplazarse a tiempo. El símbolo del indicador de batería no funciona en tiempo real, debe actualizarse después de pulsar brevemente el botón de encendido/modo ("ON / MODE").



fig. 14a

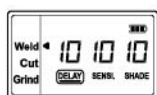


fig. 14b



fig. 14c

• Control de tono variable

Después de conectar la lente, pulse brevemente el botón "FUNC" para elegir el tono "SHADE" y ajuste el número de tono de la lente. Utilice los botones "▲" y "▼" para seleccionar el tono de la lente en estado oscuro. El rango de tonos de cada modo es el siguiente:

Modo Corte
Tono 5 ~ 8



fig. 15a

Modo Soldadura
Tono 9 ~ 13



fig. 15b

Solo Modo esmerilado n.º 4

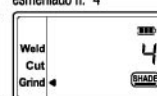


fig. 15c

Levante la visera abatible para realizar trabajos de esmerilado, el filtro de oscurecimiento automático también tiene la configuración del modo esmerilado. Seleccione el número de tono adecuado para su proceso de soldadura / corte, remitiéndose a la "Tabla de guía de tonos" de la página siguiente.

• Control de sensibilidad

Pulse el botón "FUNC" para elegir la sensibilidad ("SENSITIVITY"). Utilice los botones "▲" y "▼" para hacer que la lente sea más o menos sensible a la luz del arco de diferentes procesos de soldadura. La configuración de sensibilidad 5-10 es el ajuste normal para el uso diario. El rango de sensibilidad de cada modo es el siguiente:

Modo de corte (Tono 5 ~ 8) / Modo de soldadura (Tono 9 ~ 13) / Sensibilidad 0 ~ 10 (consulte las fig. 16a / 16b)

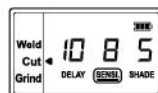


fig. 16a

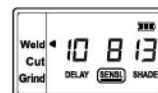


fig. 16b

Modo de esmerilado - Sin configuración de sensibilidad.

Como regla simple para un rendimiento óptimo, se recomienda ajustar la sensibilidad al máximo al principio y luego reducirla gradualmente, hasta que el filtro reaccione únicamente al flash de la luz de soldadura y sin activaciones molestas y accidentales debido a las condiciones de la luz ambiental (luz solar directa, luz artificial intensiva, arcos de soldador vecinos, etc.).

Puede ser necesario ajustar la sensibilidad de la pantalla para adaptarse a diferentes condiciones de iluminación o si la lente parpadea. Ajuste la sensibilidad de la pantalla como se indica a continuación: Ajuste la sensibilidad de la pantalla según las condiciones de iluminación en las que se va a utilizar.

• Pulse el botón "▼" para establecer la configuración a 0.

• Oriente la pantalla en la dirección de uso, exponiéndola a las condiciones de luz del entorno.

• Pulse el botón "▲" repetidamente hasta que la lente se oscurezca y, a continuación, pulse el botón "▼" hasta que la lente se aclare.

La pantalla está lista para su uso. Puede ser necesario un ligero reajuste para determinadas aplicaciones o si la lente parpadea.

• Control de demora

Pulse el botón "FUNC", seleccione "DELAY" e inicie los ajustes de demora de la lente. Utilice los botones "▲" y "▼" de Control de demora de la lente para configurar el tiempo que tarda la lente en volver al estado claro después de soldar o cortar.

Modo de corte (Tono 5 ~ 8) / Modo de soldadura (Tono 9 ~ 13) / Demora 0 ~ 10 (consulte las fig. 17a / 17b)

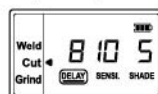


fig. 17a

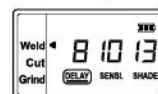


fig. 17b

Modo de esmerilado - Sin configuración de sensibilidad.

La demora es particularmente útil para eliminar los fuertes rayos residuales presentes en aplicaciones de amperaje más elevadas, en las que el charco fundido mantiene su luminosidad momentáneamente después de la soldadura. Utilice los botones de Control de demora de la lente para ajustar la demora de 0 a 10 (0,1 a 1,0 segundos). Al dejar de soldar, la ventana de visualización pasa automáticamente de oscuro a claro, pero con una demora preestablecida para compensar cualquier resplandor residual en la pieza de trabajo. El tiempo de demora / respuesta puede ajustarse entre el nivel 0 y el nivel 10. Se recomienda utilizar una demora más corta con las aplicaciones de soldadura por puntos y una demora más larga con las aplicaciones que utilizan corrientes más altas. También se pueden utilizar demoras más largas para soldadura TIG de baja corriente y pulso TIG / MIG / MAG.

• Ajuste de la pantalla

La circunferencia general del amés puede aumentarse o disminuirse girando la perilla de la parte posterior del amés (consulte el ajuste "Y" en la fig. 18). Esto se puede hacer mientras se utiliza la pantalla y permite ajustar la tensión adecuada para mantener la pantalla bien ceñida a la cabeza sin que esté demasiado apretada.

• Si tiene colocado el amés demasiado arriba o demasiado abajo, ajuste la correa que pasa por su coronilla. Para ello, suelte el extremo de la cinta y saque el pasador de bloqueo del orificio de la cinta. Puede aumentar o disminuir la anchura de las dos partes del amés, según sea necesario. Para ello, introduzca el pasador de bloqueo por el orificio más cercano (consulte el ajuste "W" de la fig. 18).

• Las cintas delanteras y traseras se ajustan automáticamente a la forma de la cabeza y las almohadillas suaves se acomodan perfectamente a la frente y la parte posterior de la cabeza, lo que proporciona mayor comodidad (consulte la fig. 19a). Abra y cierre la pantalla varias veces mientras la lleva puesta para comprobar que el amés está bien ajustado. Si el amés se mueve al inclinarse, vuelva a ajustarlo hasta que permanezca estable.

• Ajuste de la distancia entre la pantalla y la cara

Paso 1: Empuje hacia abajo y mantenga presionado el cierre "LOCK" en ambos lados (consulte la fig. 19b) y podrá deslizarse hacia adelante y hacia atrás.

Paso 2: Suelte el cierre "LOCK" y manténgalo encajado en las ranuras. Asegúrese de que la distancia entre la lente y ambos ojos sea igual para evitar una oscuridad desigual.

• Ajuste de la posición del ángulo de visión

El ajuste de la inclinación se encuentra en el lado derecho de la pantalla. Suelte la perilla de tensión del lado derecho del conjunto de amés y ajuste la palanca hacia arriba o hacia abajo en la posición correcta. Vuelva a apretar la perilla de tensión del lado derecho del conjunto de amés (consulte la fig. 19c).

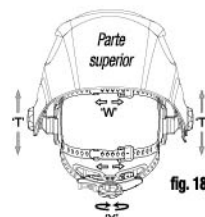


fig. 18

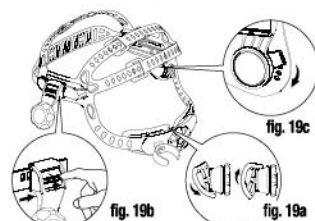


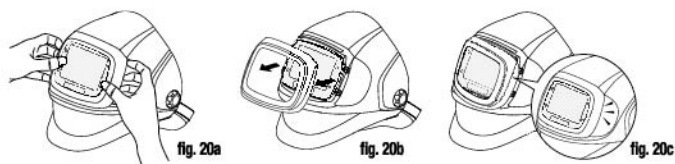
fig. 19c

fig. 19a

MANTENIMIENTO**Cómo reemplazar el soporte de la lente frontal**

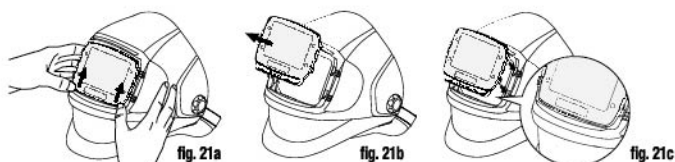
Desmontaje: Retire el soporte de la lente frontal tal como se indica en las fig. 20a / 20b.

Montaje: Acople uno de los lados en la ranura y, a continuación, presione y bloquee el otro lado (consulte la fig. 20c).

**Cómo reemplazar el filtro de oscurecimiento automático**

Desmontaje: Presione los botones situados en la parte inferior a ambos lados del filtro de oscurecimiento automático y empujuelos hacia arriba (consulte la fig. 21a), retire el filtro de la carcasa de la pantalla (consulte la fig. 21b).

Montaje: En primer lugar, inserte el filtro de oscurecimiento automático en las ranuras de los lados izquierdo y derecho. A continuación, empuje el filtro hacia abajo hasta que los cierren hagan clic (consulte la fig. 21c).

**Cómo reemplazar la lente protectora exterior**

Reemplace la lente de la cubierta exterior si está dañada.

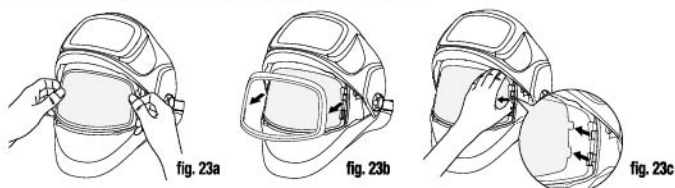
Desmontaje: Retire el soporte de la lente frontal tal como se indica en las fig. 20a / 20b. Presione con la uña el hueco situado encima de la ventana de visualización del filtro y doble la lente hacia arriba hasta que se suelte de los bordes de la ventana de visualización del filtro (consulte la fig. 22a).

Montaje: Introduzca un lado en la ranura y, a continuación, inserte el otro lado.

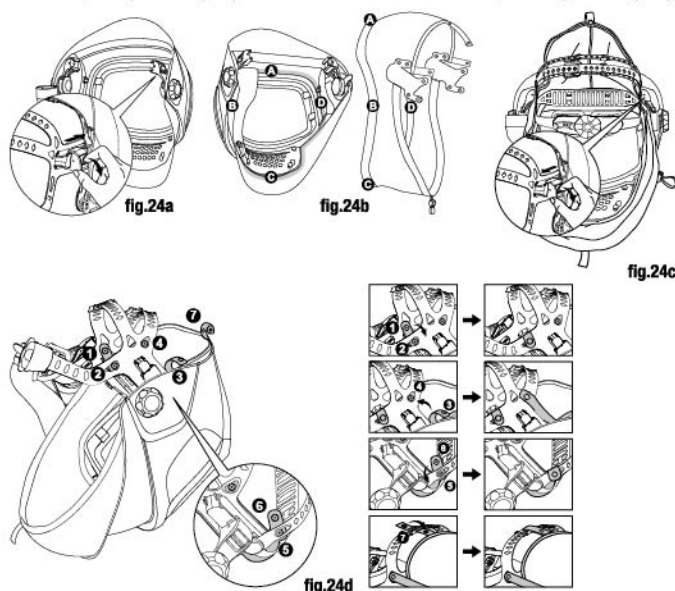
**Cómo reemplazar la lente de esmerilado y su soporte**

Desmontaje: Retire el soporte de la lente de esmerilado tal como se indica en las fig. 23a / 23b. Retire la lente de esmerilado tal como se indica en la fig. 23c.

Montaje: Introduzca un lado en la ranura y, a continuación, inserte el otro lado.

**Cómo reemplazar el sello frontal**

Pulse la tecla "LOCK" de los componentes que sobresalen y empuje el conjunto de arnés en la dirección de la flecha para separarlo de la pantalla (consulte la fig. 24a). De acuerdo con el orden de A a D de la figura, alinee el sello frontal con el velcro dentro de la carcasa de la pantalla y asegúrese de que el sello frontal esté firmemente unido a la carcasa de la pantalla (consulte la fig. 24b). A continuación, pulse la tecla "LOCK" de los componentes que sobresalen para conectar el conjunto de arnés a la pantalla (consulte la fig. 24c), abra el sello frontal de conformidad con los puntos 1-7 (consulte la fig. 24d).

**LIMPIEZA**

Limpe la pantalla con un paño suave. Limpie las superficies del filtro periódicamente. No utilice soluciones de limpieza fuertes. Limpie los sensores y las células solares con alcohol metilado y un paño limpio y séquelos con un paño sin pelusa.

TABLA DE GUÍA DE TONOS

Guía para números de tono				
Operación	Tamaño de electrodo 1/32 pulg. (mm)	Corriente de arco (A)	Tono de protección mínimo	N.º de tono recomendado ⁽¹⁾ (confort)
Soldadura por arco de metal blindado	Menos de 3 (2,5)	Menos de 60	7	-
	3-5 (2,5-4)	60-160	8	10
	5-8 (4-6,4)	160-250	10	12
	Más de 8 (6,4)	250-550	11	14
Soldadura por arco de metal de gas y soldadura por arco con núcleo de fundente	Menos de 60		7	-
	60-160		10	11
	160-250		10	12
	250-500		10	14
Soldadura de arco de tungsteno y gas	Menos de 50		8	10
	50-150		8	12
	150-500		10	14
Corte por arco de carbono y aire	(Ligero)	Menos de 500	10	12
	(Pesado)	500-1000	11	14
Soldadura por arco de plasma	Menos de 20		6	6 a 8
	20-100		8	10
	100-400		10	12
	400-800		11	14
Corte por arco de plasma	(Ligero) ⁽²⁾	Menos de 300	8	8
	(Medio) ⁽²⁾	300-400	9	12
	(Pesado) ⁽²⁾	400-800	10	14
Soldadura fuerte con soplete	-	-	-	3 a 4
Soldadura con soplete	-	-	-	2
Soldadura por arco de carbono	-	-	-	14

Grosor de la placa			
Soldadura a gas:			
Ligero	Menos de 1/8 pulg.	Menos de 3,2 mm	4 o 5
Medio	1/8 a 1/2 pulg.	entre 3,2 y 12,7 mm	5 o 6
Pesado	Más de 1/2 pulg.	Más de 12,7 mm	6 u 8
Corte por oxígeno:			
Ligero	Por debajo de 1	Por debajo de 25	3 o 4
Medio	1 a 6	25 a 150	4 o 5
Pesado	Más de 6	Más de 150	5 o 6

(1) Por regla general, empiece por un tono demasiado oscuro, luego siga con un tono más claro que sea suficiente para ver la zona de soldadura sin tener que bajar del mínimo. En la soldadura o el corte con gas oxígeno, cuando el soplete produce una luz amarilla intensa, es conveniente utilizar una lente de filtro que absorba la luz amarilla o de sodio (del espectro) de luz visible de la operación.

(2) Estos valores se aplican donde se ve claramente el arco real. La experiencia ha demostrado que se pueden utilizar filtros más claros cuando el arco está oculto por la pieza de trabajo.

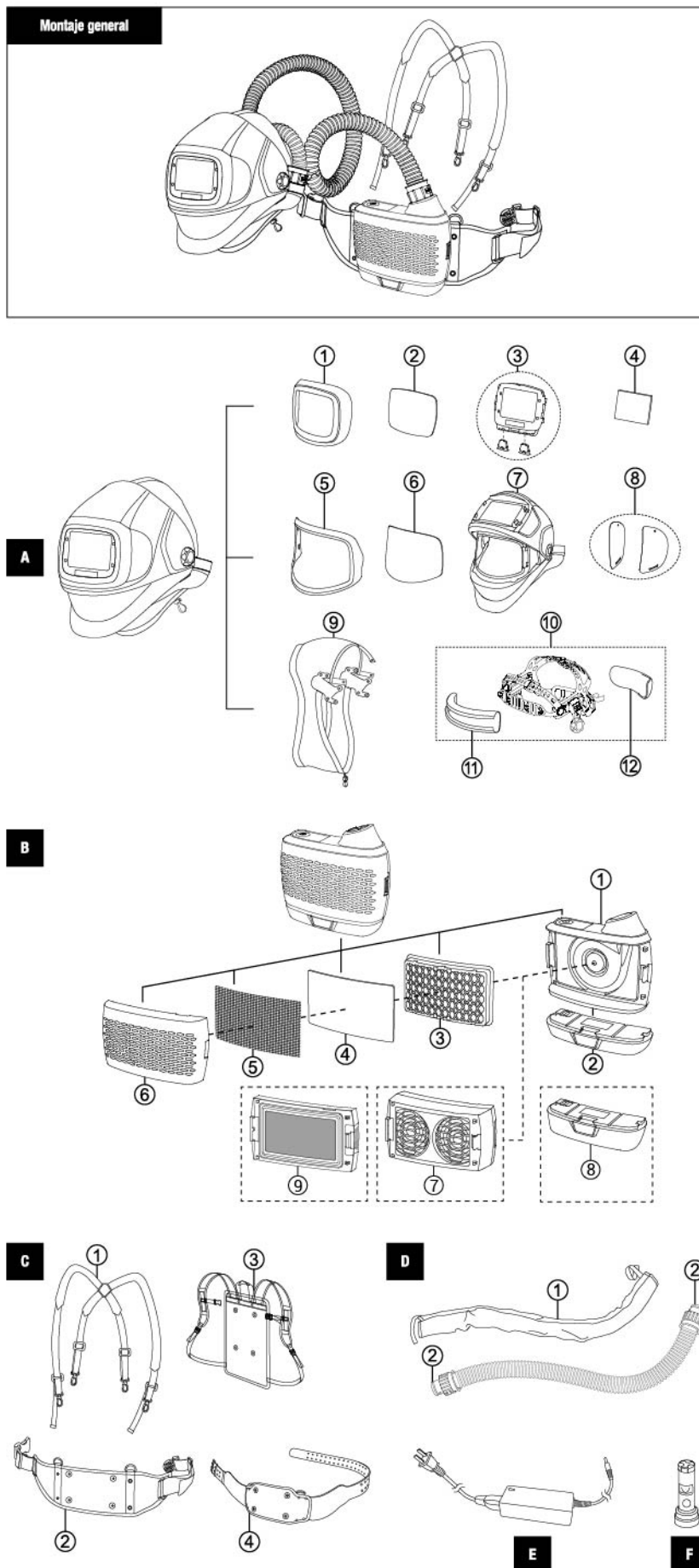
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Clase óptica	1/1/1/1
Área de visión	107 x 75 mm (4,21" x 2,95")
Tamaño del cartucho	156 x 123 x 33 mm (6,14" x 4,84" x 1,30")
Sensores de arco	4
Estado claro	DIN 4
Estado esmerilado	DIN 4
Tono de corte	N.º de tono de 5 a 8
Tono de soldadura	N.º de tono de 9 a 13
Control de tono	Control interno de la pantalla digital
Interruptor de Encendido / Apagado	Encendido automático / Apagado automático
Control de sensibilidad	Control de la pantalla digital bajo - alto
Protección UV / IR	Siempre hasta el Tono DIN16
Alimentación	Célula solar. Reemplazable por batería, 2 x batería de litio CR2450
Tiempo de cambio	1/25.000 s. de claro a oscuro
Esmerilado	Sí
Demora (oscuro a claro)	0,1 - 1,0 s. Control de la pantalla digital
TIG de bajo amperaje	≥ 2 amperios (CC); ≥ 2 amperios (CA)
Temp. de funcionamiento	-10 °C ~ +55 °C (14 °F ~ 131 °F)
Temp. de almacenamiento	-20 °C ~ +70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Material de la pantalla	Nylon de alta resistencia al impacto
Peso ADF	192 g
Rango de aplicación:	Soldadura con varilla (SMAW); TIG CC/CA; Pulso TIG CC; Pulso TIG CA; MIG/MAG/CO2; Pulso MIG/MAG; Corte por arco de plasma (PAW); Corte por arco de carbono y aire (CAC-A); Soldadura con gas oxidante (OFW); Corte por oxígeno (OC); Esmerilado
Aprobado	CE, ANSI Z87.1, CSA Z94.3, AS/NZS 1338.1
Vida útil	5 años

LISTA DE RECAMBIOS

ELEMENTO	N.º DE RECAMBIO	DESCRIPCIÓN
A. TM1000LE Pantalla con conjunto de conductos de aire		
A	WP403676-35	Casco de Soldadura Europure Plus 5500 Ls
A-1	WP403676-4	Soporte de lente frontal
A-2	WP403676-5	Lente de la cubierta exterior (160,36x107,3 mm)
A-3	WP403676-6	Filtro de oscurecimiento automático
A-4	WP403676-7	Lente de la cubierta interior (107x80 mm)
A-5	WP403676-8	Soporte de lente de esmerilado
A-6	WP403676-9	Lente de esmerilado (antiempañamiento, 223x129,8 mm)
A-7	WP403676-10	Carcasa de la pantalla con conducto de aire
A-8	WP403676-11	Cubierta de lente lateral
A-9	WP403676-12	Sello frontal
A-10	WP403676-13	Conjunto de arnés (incluida badana y almohadilla suave)
A-11	WP403676-14	Badana
A-12	WP403676-15	Almohadilla suave
B. Unidad de ventilación		
B-1	WP403676-16	Dispositivo
B-2	WP403676-1	Batería estándar de carga rápida
B-3	WP403676-17	Filtro de partículas (filtro P3)
	WP403676-32	Pack de 5 Filtro de partículas P3
B-4	WP403676-18	Prefiltro
B-5	WP403676-19	Pantalla antiproyecciones
B-6	WP403676-20	Cubierta del filtro
B-7	WP403676-21	Filtro de gas
	WP403676-30	Filtro de gas A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Batería extendida de carga rápida
B-9	WP403676-36	Filtro de olores
C. Usura		
C-1	WP403676-22	Correa de hombros
C-2	WP403676-23	Cinturón acolchado (incluye tornillos y arandelas)
C-3	WP403676-31	Soplador de mochila
C-4	WP403676-29	PAPR Conjunto de cinturón de cuero ajustable
D. Manguera		
D-1	WP403676-24	Protector de manguera
D-2	WP403676-25	Junta tórica
D-3	WP403676-26	Manguera (incluida la junta tórica)
	WP403676-38	Extensión de manguera de conexión rápida
E. Cargador de batería		
E	WP403676-3	Cargador de batería de carga rápida
F. Indicador de caudal de aire		
F	WP403676-27	Indicador de caudal de aire
Bolsa de lona PAPR		
	WP403676-28	Bolsa de lona PAPR
Muelles		
	WP403676-37	Muelles

Montaje general



DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

N.º 20210315-02

1. Equipo de protección individual (EPI): EuropurePLUS™ 5500 LS

2. Nombre y dirección del Fabricante:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) España

3. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) España

4. Objeto de la declaración: EuropurePLUS™ 5500 LS



compuesto por:

Filtro de oscurecimiento automático EuropurePLUS™ 5500 LS

Casco multiusos TM1000LE

Filtración motorizada EuropurePLUS™ 5500 LS

5. El objeto de la declaración descrita en el punto 4 es conforme a la legislación de armonización de la Unión pertinente:

(UE) 2016/425 (EPI)
2011/65/UE (ROHS)

6. Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las demás especificaciones técnicas, en relación a las cuales se declara la conformidad:

EN ISO 16321-1:2022

"Requisito Esencial según Anexo II del Reglamento 2016/425/UE"

EN ISO 16321-2:2021

"Requisito Esencial según Anexo II del Reglamento 2016/425/UE"

EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008

"Equipos filtrantes de ventilación asistida incorporados a un casco o capuz"

7. El organismo u organismos notificados:

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Organismo notificado 0196

realizó el examen de tipo UE (módulo B) y expidió el certificado o certificados de examen de tipo UE C6730LE/R1 (TM1000LE) y C6731LE/R1 (ADF EUROPURE PLUS 5500LS) con fecha 2024-05-23

InSpec International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Países Bajos
Organismo notificado 2849

realizó el examen de tipo UE (módulo B) y expidió el certificado o certificados de examen de tipo UE

8. El EPI está sujeto al procedimiento de evaluación de la conformidad: [solo para EPI de categoría III]

Anexo VIII (módulo D)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 -IRLANDA

Organismo notificado 2834

ha realizado el Módulo D y ha expedido el certificado o los certificados N.º CE-PC-230831-213-FPC-A con fecha del 16-10-2023.

9. Información adicional:

El equipo de protección individual cumple con las directivas y reglamentos europeos enumerados si se utiliza y mantiene de acuerdo con las instrucciones adjuntas, las leyes aplicables, las normas y las buenas prácticas de ingeniería. Cualquier uso indebido y/o cualquier modificación anulará esta declaración.

Firmado por y en nombre de Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Directora de Producto en materia de accesorios y equipos de protección individual para la región EMEAR

Hecho en Barcelona el 15 de marzo de 2024

Firmado por y en nombre de: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Nº 8695-8980
EuropurePLUS™ 5500 LS

LINCOLN
ELECTRIC

EuropurePLUS™
5500 LS

Instruções para a segurança, utilização e manutenção



PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA



Leia antes de utilizar.

Aviso! Cuidado! Há perigos possíveis, como se pode ver nos símbolos adjacentes.

Por favor, guarde este manual de instruções para futuras referências.

O produto está em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425, e com as normas harmonizadas EN 12941: 1998 + A1:2003 + A2:2008. Declaração de conformidade da UE e da UKCA a ser entregue com este produto EPI.



AVISO

A não observância de todo o manual de instruções e dos avisos mencionados para a utilização deste produto pode afetar seriamente a saúde do utilizador, ou causar perigo para a sua vida.

UTILIZAÇÃO PARA

Este produto foi concebido para proteger contra fumos de soldadura nocivos para todas as diferentes aplicações de soldadura, purifica certos contaminantes transportados pelo ar, incluindo pó, poluentes, partículas finas, bem como outros contaminantes, pó de soldadura e pó de metal. Fornecimento de ar limpo ao rosto do utilizador.

NÃO UTILIZAR PARA

- Atmosferas deficientes em oxigénio.
- Contaminante gerado no local de trabalho e concentrações que são desconhecidas ou imediatamente perigosas para a vida ou saúde (IDLH).
- A concentração de oxigénio do ar no local de trabalho é de 17% ou inferior.
- Sem a montagem completa de todo o produto, nunca utilizar, o que pode causar perigo para a vida humana.
- Não utilizar em local fechado, em local com perigos como fogo ou explosão.
- Não utilizar o produto com a sua energia desligada, pois a concentração de dióxido de carbono pode aumentar e o nível de oxigénio no interior da proteção facial pode diminuir.
- Não utilizar se o produto não fornecer ar suficiente (MIN - 165 lpm).
- Não utilizar no local de trabalho com ventos fortes (como é gerada pressão negativa dentro da cobertura, o ar exterior entra na cobertura).
- No estado de desligado, é de esperar pouca ou nenhuma proteção respiratória, e que esta seja considerada como uma situação anormal.

OBSERVAÇÃO

No caso de alarme sonoro, afaste-se imediatamente da área contaminada e verifique o dispositivo. A mangureira pode ficar bloqueada; Bateria com pouca energia; O filtro está sujo e precisa de ser substituído.

Por favor, SAA do local contaminado em quaisquer dos casos apresentados abaixo:

- Se encontrar algum problema em qualquer parte do produto, por exemplo, o fornecimento de ar é interrompido ou a sua quantidade é diminuída.
- Se for difícil respirar, se sentir tonturas ou dores de cabeça, se sentir o cheiro ou sabor dos contaminantes ou se se sentir desconfortável.
- Nunca use em locais com um nível de contaminação demasiado elevado.
- Certifique-se de que a mangureira de ligação está lisa e não está enredada ou está no caminho de outros artigos na área.
- Não retire o respirador até estar numa área segura.
- Raio da temperatura de funcionamento entre -5 °C e +55 °C.
- O sistema EuropurePLUS™ 5500 LS não é intrinsecamente seguro. Mantenha afastado de atmosfera inflamável ou explosiva.
- Com taxas de funcionamento muito elevadas, a pressão no dispositivo pode tornar-se negativa no pico do fluxo de inalação.
- Não confundir a norma europeia EN12941 com outras normas.
- O protetor pode afetar o reconhecimento de cores e/ou detecção de luz de sinal.
- Protetores que tenham sofrido impacto não deverão ser utilizados e deverão ser descartados e substituídos.
- Se os símbolos do nível de impacto não forem iguais tanto na lente/filtro quanto na armação, então é o nível inferior que deve ser atribuído ao protetor completo.
- As proteções correspondentes aos números de código/letra 7, 9, CH são fornecidas pelo protetor completo somente se os respectivos símbolos forem iguais tanto na lente quanto na armação.
- Não é adequado para condução e uso em estradas.

MARCAS NO EQUIPAMENTO

EN 12941: Norma para PAPR				
TH3 P R SL: Classificação do dispositivo completo				
TH3: fator de proteção atribuído 40, fator de proteção nominal 500, maior exigência de resistência para a mangureira de respiração e acoplamentos				
P: partículas R: substituível SL: teste contra cloreto de sódio e óleo de parafina				
CE 2834				
Código de identificação do organismo notificado	Leia as instruções antes da utilização	Recicle	Deve ser eliminado como lixo eletrónico	Data de validade ano/mês

O invólucro e o filtro de escurecimento automático estão marcados em conformidade. A classificação para a proteção dos olhos e do rosto está de acordo com as normas EN ISO 16321-1:2022 e EN ISO 16321-2:2021.

MARCAS NO TOPO DA CABEÇA - EuropurePLUS™ 5500 LS Máscara de soldar com escurecimento automático TM1000LE

16321	LE	W4	/	5-8	/	9-13	V1
Número desta norma	Identificação do fabricante	Estado de luminosidade		N.º da escala do estado escuro mais claro		N.º da escala do estado mais escuro	Dependência angular da transmissão luminosa
Marca na máscara	16321 LE W15 E 1-M						16321: Número desta norma LE: Identificação do fabricante W15: Número máximo de sombras E: Nível de impacto E (120 m/s) 1-M: Tamanho de cabeça aplicável
Marca na lente da cobertura dianteira	LE E						LE: Identificação do fabricante E: Nível de impacto E (120 m/s)
Marca na lente da cobertura interior							
Marca na lente lateral	16321 LE W5 C						16321: Número desta norma LE: Identificação do fabricante W5: Número da tonalidade C: Nível de impacto C (45 m/s)

DESCRIÇÃO E ESPECIFICAÇÃO

Um EuropurePLUS™ 5500 LS completo inclui um soprador, unidade de filtragem, conjunto de tubo de respiração, bateria e uma máscara de soldar com filtro de escurecimento automático.

O conjunto do soprador aspira o ar circundante através do seu filtro e fornece ar purificado ao rosto através de um tubo de respiração. Há dois níveis da taxa de fluxo de ar à escolha: Baixa velocidade - 170+lpm; Alta velocidade - 210+lpm. Alterne o fluxo de ar premindo o botão. As luzes de aviso permitem-lhe verificar o estado do filtro. Quanto mais luzes estiverem ligadas, maior é a sujidade. Quando as luzes de aviso piscarem, por favor, substitua o filtro.

Botão **Fluxo de ar**

Aviso do filtro **Indicador da bateria**

Apenas botão que controla o ligar/desligar e interruptor do fluxo de ar

1. Ligar/Desligar
Ligar - Prima e mantenha premido durante 3 segundos.
Desligar - Prima e mantenha premido durante alguns segundos até que os sons de alerta terminem.
2. Interruptor do fluxo de ar
Prima o botão para alternar entre 170+lpm e 210+lpm

As luzes de aviso ajudam a verificar o estado do filtro.
Quanto mais luzes acenderem, mais sujidade existe.
Quando as luzes de aviso piscarem, substitua o filtro.

Especificações do respirador

Taxa de fluxo de ar	Taxa de fluxo mínima do design do fabricante: 165+lpm (5.8+cfm)
	Baixa velocidade: 170+lpm (6+cfm) Alta velocidade: 210+lpm (7.4+cfm)
Bateria padrão de carregamento rápido	Tipo de bateria: bateria recarregável de íons de lítio
	Duração da bateria: 9 h - baixa velocidade (170+lpm); 5 - 6 h - alta velocidade (210+lpm)
Filtro	Tempo de carregamento da bateria: 1 hora
	Duração da bateria: ≥ 500 cargas
Temperatura	Eficiência do filtro: 99,997%
	Alarmes: Visível, audível e vibratório
Humidade relativa (H.R.)	Temperatura de funcionamento: 23 °F a 131 °F (-5 °C a 55 °C)
	Temperatura de armazenamento: 14 °F a 131 °F (-10 °C a 55 °C)
Peso	H.R. de funcionamento: < 90% H.R. de armazenamento: < 85%
Aprovação do respirador	1020 g (Unidade do soprador + bateria padrão de carregamento rápido)
	EN12941 TH3 P R SL - O mais alto nível de proteção respiratória

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH - Albinstrasse 56 - 12103 Berlin Organismo Notificado 0196.
INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands
Organismo notificado 2849
Serviços de Certificação CCOS
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlanda.
Organismo notificado n.º 2834

MONTAGEM E PEÇAS SOBRESSELENTES

A energia deve ser desligada quando substituir os filtros. Instale a viseira de faíscas, pré-filtro e filtro de partículas (filtro de gás, se houver) na cobertura do filtro.

Antes de instalar, certifique-se sempre de que o material filtrante está intacto e seco, sem rasgos ou outros danos. Instale o conjunto da cobertura do filtro na unidade do soprador, encaixando as abas da cobertura do filtro no suporte da unidade do soprador, e rode o conjunto para fechar. Pressione o conjunto da cobertura do filtro para baixo até que o trinco encaixe, fixando o conjunto da cobertura do filtro. Inspeccione ambos os lados da cobertura para se certificar de que a cobertura do filtro está devidamente instalada. Para substituir o filtro, pressione o trinco para a cobertura do filtro de libertação, e substitua o filtro, conforme apresentado na Imagem 1.

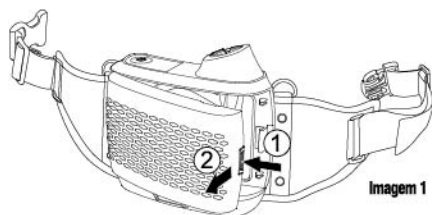


Imagem 1

Quando substituir o filtro: Se o filtro ficar bloqueado por contaminantes, todos os três pontos de luzes de aviso piscarão, acompanhados de vibração e som de alerta. Por favor, saia imediatamente do ambiente contaminado e verifique o estado.

FILTRO DE PARTÍCULAS



AVISO!

- Nunca use o respirador sem a viseira de faíscas, pré-filtro e filtro de partículas (HEPA) instalados.
- Substitua sempre o filtro quando estiver danificado ou bloqueado. Não tente lavar, limpar ou reutilizar os sujos.
- Armazenado a uma temperatura entre 14 °F a 131 °F (-10 °C a 55 °C) num ambiente limpo, sem luz direta.
- Lembre-se de não confundir as marcas num filtro relacionado com qualquer outra norma que não a EN 12941 com a classificação deste dispositivo quando utilizado com este filtro.
- Por favor, instale o filtro de partículas conforme apresentado na Imagem 2.
- O prazo para o armazenamento de novos filtros mantidos na sua embalagem original é de 5 anos.

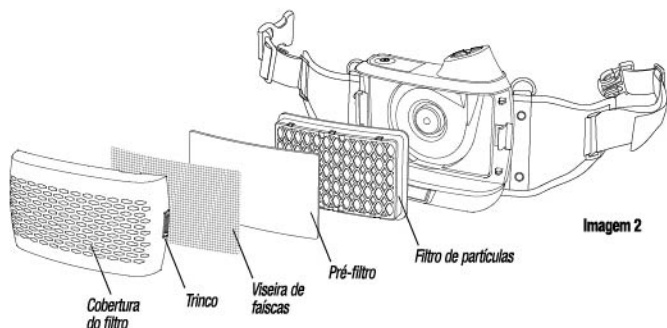


Imagem 2

Marca	Peça Nº	Código de cor	Proteção contra
P (R SL)	WP403676-17	Branco	Partículas (R=substituível, SL=teste contra o cloreto de sódio e o óleo de parafina)

BATERIA



AVISO!

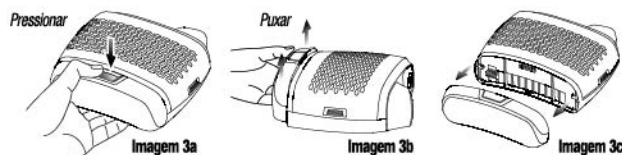
- A bateria deve ser carregada num local que seja eletricamente seguro.
- Verifique a voltagem do carregador (AC 110V-220V).
- Por favor, separe a bateria da estrutura antes de carregar.
- Após o acondicionamento, o tempo de vida útil da bateria pode ser ligeiramente diferente.

Descrição	Peça Nº	Imagem
Bateria padrão de carregamento rápido	WP403676-1	
Carregador de bateria de carregamento rápido	WP403676-3	

Tipo de bateria	Tempo de carregamento da bateria	Tipo de filtro	Taxa de fluxo de ar	Duração da bateria
Bateria padrão de carregamento rápido	1 h	Filtro de partículas	170+ lpm	9 h
			210+ lpm	5 - 6 h

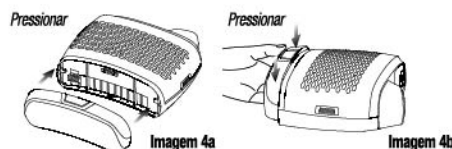
Desmontagem da bateria

Prima o botão, retire a bateria na direção apresentada na Imagem 3a / 3b / 3c. Separe-a da estrutura.



Montagem da bateria

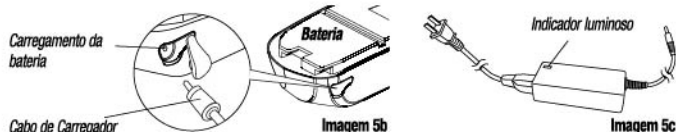
Encaixe a bateria na estrutura do soprador, pressione até ouvir um clique (consulte a Imagem 4a / 4b).



Carregamento da bateria

Este indicador mostra a capacidade da bateria. Quando quatro seções aparecem, a bateria está totalmente carregada. Quando resta apenas uma seção (consulte a Imagem 5a), os avisos sonoros são ligados, acompanhados de vibração para lembrar os utilizadores de desligarem e carregarem a bateria. A frequência dos avisos sonoros ocorre a cada 30 segundos, e a vibração ocorre a cada 2 minutos. Após os avisos ocorrerem durante cerca de 15 minutos, o indicador da bateria pisca, o que mostra que deve faltar no máximo 15 minutos antes de o soprador ser desligado (Fluxo de ar de baixa velocidade 170+ lpm).

Retire a bateria da estrutura do soprador. Ligue o cabo do carregador ao terminal da bateria (consulte a Imagem 5b). Quando o indicador luminoso no carregador passar de vermelho para verde (consulte a Imagem 5c), nunca a pare imediatamente. Continue a carregar por mais 0,5h.



Aviso de utilização da bateria

- Não ligue a unidade PAPR na embalagem. É melhor retirar a bateria da estrutura quando colocada na embalagem.
- Não mantenha a unidade PAPR dentro do carro na estação quente do verão.
- Não atire nem exponha a unidade PAPR a fortes impactos.
- Não coloque a unidade PAPR no equipamento gerador de calor elétrico.
- Não utilize qualquer outro carregador de bateria.
- Temperatura de armazenamento da bateria: 14 °F a 113 °F (-10 °C - 45 °C), H.R. < 85%.

TUBO DE RESPIRAÇÃO



AVISO!

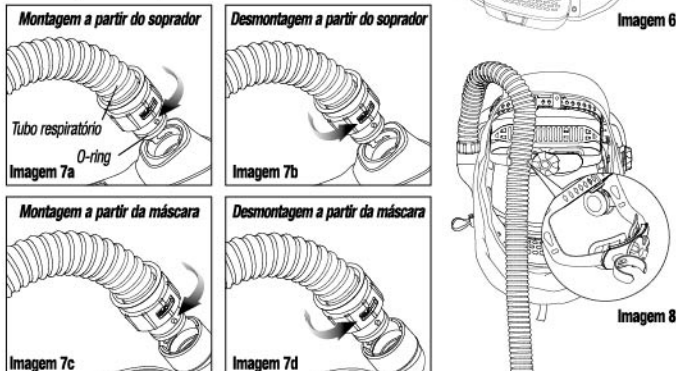
- Inspeccione sempre a extremidade PAPR do tubo de respiração para se certificar de que o O-ring de borracha está no lugar. Consulte a Imagem 7a. Substitua no caso de falta ou de danos.
- Certifique-se de que o tubo está devidamente instalado e que o ar não filtrado não pode entrar na face.

Montagem

Insira os dois dentes do tubo de respiração na unidade do soprador e na conduta de ar da máscara (consulte a Imagem 6), rode 1/4 para a direção oposta à "aberta" (consulte a Imagem 7a / 7c), depois fixe o tubo de respiração no suporte na cobertura traseira do amês para fixar no respetivo lugar (consulte a Imagem 8).

Desmontagem

Rode 1/4 para a direção "aberta" e depois retire os dentes da unidade do soprador e da conduta de ar da máscara (consulte a Imagem 7b / 7d).



ALÇA PARA O OMBRO E ALMOFADA DO CINTO

Ligue os ganchos ao cinto (consulte a Imagem 9a). Ligue ao soprador fixando com o parafuso (consulte a Imagem 9b).

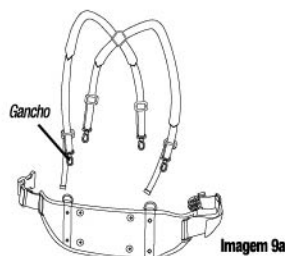


Imagem 9a



Imagem 9b

CONTROLO DO FLUXO DE AR

Dois indicadores luminosos acesos (consulte a Imagem 10a). Baixa velocidade - 170+lpm; Alta velocidade - 210+lpm. Quando liga o PAPR, a predefinição é o fluxo de ar de baixa velocidade. Alterne o fluxo de ar premindo o botão (consulte a Imagem 10b).

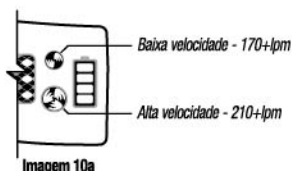


Imagem 10a



Imagem 10b

ENTRAR E SAIR DA ÁREA CONTAMINADA

Antes de usar o respirador - Verifique os seguintes pontos.

- Montagem do Soprador:
 - Certifique-se de que a viseira de faíscas, pré-filtro e filtro de partículas (filtro de gás, se existir) estão devidamente instalados e bem trancados.
- Tubo de respiração:
 - Certifique-se de que o tubo não está danificado e ligado à unidade do soprador e à máscara.
- Bateria:
 - Certifique-se de que a ligação à unidade do soprador está segura e que a bateria está totalmente carregada.
- Teste da taxa de fluxo de ar / Verificação do som do alarme:
 - É necessário fazer tanto o teste da taxa de fluxo de ar como a verificação do som do alarme antes da sua utilização. Indicações do método de teste apresentadas abaixo.
- Vedante facial:
 - Inspeção o vedante facial quanto a danos e substitua, se necessário. Certifique-se de que o ar é fornecido à máscara. Certifique-se de que as orelhas ficam a descoberto pelo vedante facial.

Saia sempre imediatamente da área contaminada se ocorrer alguma das seguintes condições:

- Se encontrar algum problema em qualquer parte do produto, por exemplo, o fornecimento de ar é interrompido ou a sua quantidade é diminuída.
- Se for difícil respirar, se sentir tonturas ou dores de cabeça, se sentir o cheiro ou sabor dos contaminantes e o seu estímulo ocorreu.
- Nunca use em locais com um nível de contaminação demasiado elevado. Se suspeitar que os níveis atingem um nível em que este respirador pode já não oferecer proteção suficiente.

Remoção do respirador



AVISO

- Nunca retire o respirador em áreas onde o ar esteja contaminado.
- Retire sempre o PAPR depois de sair do local de trabalho.

Passos

- Retire a máscara e desligue o tubo da máscara.
- Desligue o soprador mantendo premido o botão.
- Liberte o cinto. Retire as alças dos ombros e retire o soprador da parte inferior das costas.

VERIFICAÇÃO ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO

Todos os testes têm de ser sempre feitos num ambiente seguro.

VERIFICAÇÃO DO SOM DO ALARME

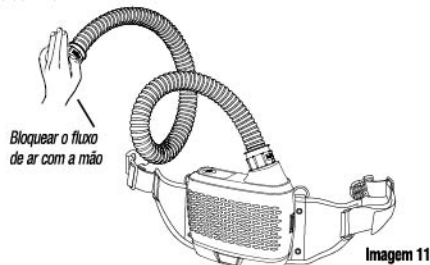


Imagem 11

Depois de ligar o produto, verifique a função de aviso sonoro de alarme, bloqueando a saída de ar, conforme apresentado na Imagem 11 acima. O sinal de aviso no painel deve piscar com um som, e o soprador vibrar (cerca de 15 a 30 segundos após a saída ser bloqueada). O produto está a funcionar corretamente se as funções de aviso seguirem o processo acima descrito (certifique-se de que o filtro está equipado e que a bateria está totalmente carregada antes de fazer este teste).

TESTE DA TAXA DE FLUXO DE AR

Faça sempre o teste de fluxo de ar antes de utilizar este produto.

Certifique-se de que todos os componentes estão completamente montados antes de testar. Ligue a extremidade da mangueira ao fundo do indicador de fluxo de ar e prima o botão de iniciar. Mantenha o indicador de fluxo na vertical (consulte a Imagem 12).

Se a bola no interior do tubo flutuar acima da linha delimitada em modo de baixa velocidade, significa que está a funcionar normalmente.

Se a bola não conseguir flutuar até à linha delimitada, consulte o Guia de Resolução de Problemas apresentado abaixo.

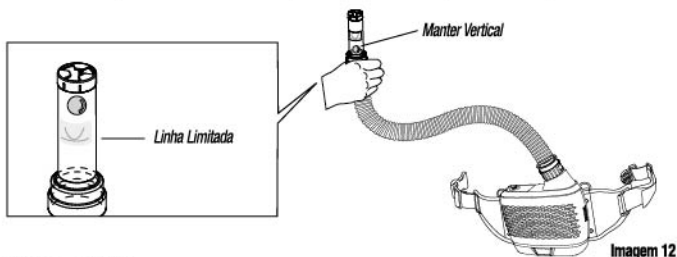


Imagem 12

MANUTENÇÃO

Os componentes do respirador têm de ser limpos, desinfetados, inspecionados e preparados para a utilização seguinte após cada utilização. Use um pano suave embebido em água com sabão suave para a limpeza. Tenha cuidado para que a água NÃO entre dentro da estrutura.

O limite de tempo para o novo filtro de partículas mantido na embalagem original é de 5 anos a partir da data de fabrico.

LIMPEZA E DESINFECÇÃO

- Unidade do soprador e bateria: Limpe e desinfete as superfícies exteriores do PAPR e da bateria com um pano suave embebido em água com sabão suave. Tenha cuidado para que a água NÃO entre dentro da estrutura. Não utilize solventes nem produtos de limpeza abrasivos. Certifique-se de que os contactos elétricos do motor/soprador e bateria estão secos antes de montar tudo bem.
- Tubo de respiração: Limpar e desinfetar o exterior é insuficiente. Limpe e desinfete a mangueira exterior e a ligação no tubo de respiração com o pano suave embebido em água com sabão suave. As coberturas opcionais do tubo de respiração também podem ser usadas para facilitar a limpeza e desinfecção. Certifique-se de que o tubo de respiração está completamente seco antes de usar ou armazenar. Não podem ser imersos em líquidos para limpeza e desinfecção. Têm de ser substituídos se estiverem molhados.
- Filtro: Abra a cobertura do filtro e inspecione todos os filtros e viseiras de faíscas. Os filtros de partículas e pré-filtros não podem ser limpos. A viseira de faíscas pode ser limpa e desinfetada com um pano limpo e suave embebido em água com sabão suave. Seque por completo a viseira de faíscas com um pano limpo. Substitua o pré-filtro e o filtro de partículas se estiverem excessivamente sujos, molhados ou danificados. Não tente remover a contaminação com uma linha de ar comprimido, pois isso invalidará automaticamente a garantia. Se a viseira de faíscas não puder ser limpa ou estiver danificada, substitua-a por uma nova.

O vedante facial pode facilitar a limpeza após a desmontagem da estrutura, mas tem de ser substituído se estiver danificado.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

O sistema EuropurePLUS™ 5500 LS não é intrinsecamente seguro. Mantenha afastado de atmosfera inflamável ou explosiva. O armazenamento deve ser num local limpo, seco, fresco e com filtro. Transporte o sistema PAPR na embalagem original, ou outra caixa com força semelhante à original.

Armazenamento do soprador

Armazenado a uma temperatura entre 14 °F a 131 °F (-10 °C a 55 °C) num ambiente limpo, sem luz direta.

Armazenamento da bateria

Para ajudar a maximizar a vida útil da bateria:

- Desligue o carregador após o carregamento completo.
- A bateria deve ser retirada do soprador se o tempo de armazenamento for prolongado.
- Armazene a bateria a 14 °F a 113 °F (-10 °C a 45 °C), H.R. <85%, para maximizar a vida útil da bateria.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problemas	Causas	Resolução de problemas
Sem fluxo de ar do soprador	O soprador não está ligado	Mantenha premido o botão de ligar (ON)
	Bateria sem energia	Carregue a bateria
	A bateria não está instalada corretamente	Verifique e volte a montar a bateria
	Tubo bloqueado/fugas de ar	Verifique e elimine a obstrução
O teste de fluxo de ar falhou	A mangueira pode ficar bloqueada/fugas de ar	Verifique o estado do tubo
	O filtro sujo precisa de ser substituído	Substitua por um novo filtro
	Bateria avariada	Substitua por uma bateria nova
	Carregamento incorreto	Carregue a bateria por completo
O tempo da bateria é demasiado curto, mesmo com carga completa	Filtro bloqueado	Substitua o filtro
	Carregador danificado	Substitua por um novo carregador
	Aumento do nível do som	O filtro está a ficar entupido
		Substitua o filtro e o pré-filtro conforme necessário
Indicador de aviso ligado, vibração do soprador e alarme sonoro	O tubo fica bloqueado/fugas de ar	Verifique se o tubo/qualquer outro local fica bloqueado antes de usar
	Filtro montado sem retirar a embalagem	Verifique se a embalagem foi retirada
Odores no ar que entra	Filtro danificado	Verifique o estado do filtro e substitua-o por um novo, se necessário
	Mangueira com problema de fugas	Verifique como é que o tubo está montado, bem como o seu estado
	Componente do filtro incompleto	Verifique e monte ambos os filtros

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO DA MÁSCARA DE SOLDAR



AVISO

As máscaras de soldar de escurecimento automático são concebidas para proteger os olhos e o rosto de faíscas, salpicos e radiação nociva em condições normais de soldadura. Este filtro de escurecimento automático liga-se automaticamente quando o retira da caixa. O filtro muda automaticamente de um estado claro para um estado escuro quando um arco é atingido, e regressa ao estado claro quando a soldadura termina.

A máscara de soldar com escurecimento automático vem montada. Mas antes de poder ser utilizada, deve ser ajustada para se adaptar devidamente ao utilizador. Verifique as superfícies e contactos da bateria e limpe-as, se necessário. Verifique se a bateria está em bom estado e se está instalada corretamente. Defina o tempo de atraso, sensibilidade e número da tonalidade para a sua aplicação.

Antes de soldar, certifique-se de que o filtro de escurecimento automático foi colocado no modo WELDING / CUTTING (SOLDAR / CORTAR) em vez do modo GRIND (REBARBAR).

A máscara deve ser armazenada num local seco, fresco e escuro e retire a bateria quando não a utilizar durante um longo período de tempo.

PROBLEMAS E SOLUÇÕES COMUNS

• Escurecimento irregular

A faixa para a cabeça foi colocada de forma desigual e existe uma distância desigual entre os olhos e a lente do filtro (Reinicie a faixa para a cabeça para reduzir a diferença para o filtro).

• O filtro de escurecimento automático não escurece ou cintila

1. A lente da cobertura dianteira está suja ou danificada (substitua a lente da cobertura).
2. Os sensores são sujos (limpe a superfície dos sensores).
3. A corrente de soldar é demasiado baixa (ajuste o nível de sensibilidade para um valor mais elevado).
4. Verifique a bateria e certifique-se de que está em bom estado e instalada corretamente. Verifique também as superfícies e contactos da bateria e limpe-as, se necessário.

• Resposta lenta

A temperatura de funcionamento é demasiado baixa (Não utilize em temperaturas inferiores a -5 °C ou 23 °F).

• Má visão

1. A lente da cobertura dianteira/interior e/ou o filtro está sujo (substitua a lente).
2. A luz ambiente é insuficiente.
3. O número da tonalidade está definido incorretamente (Reinicie o número da tonalidade).
4. Verifique se a película na lente da cobertura dianteira foi removida.

• A máscara de soldar escorrega

A faixa para a cabeça não está devidamente ajustada (Reajuste a faixa para a cabeça).



AVISO

O utilizador tem de parar imediatamente de usar a máscara de soldar com escurecimento automático se os problemas acima mencionados não puderem ser corrigidos. Contacte o seu revendedor.

FUNCIONAMENTO DO FILTRO DE ESCURECIMENTO AUTOMÁTICO

• Instalação da bateria

Faça deslizar o suporte da bateria para fora do filtro de escurecimento automático (retire a bateria usada quando substituir a bateria), coloque baterias novas CR2450 no interior do suporte da bateria, e volte a colocar o suporte da bateria no filtro de escurecimento automático. Por favor, certifique-se de que o ânodo e o cátodo da bateria estão instalados corretamente (consulte a Imagem 13).

• Ligar / Desligar

Para ativar a tela de exibição, pressione qualquer botão. O filtro de escurecimento automático será desligado automaticamente após um período de inatividade.

• Ativação do ecrã digital

Prima qualquer um dos quatro botões para ativar o ecrã digital (consulte a Imagem 14a). Passados 15 segundos, o ecrã digital passará automaticamente para o modo inativo. Prima de novo o botão para ativar o ecrã mais uma vez, e as definições anteriores permanecerão.

• Controlo do modo

Prima o botão "ON / MODE" (LIGAR / MODO) para selecionar o modo adequado para o trabalho (consulte a Imagem 14a):

- **Modo de soldar:** utilizado para a maioria das aplicações de soldadura. Prima o botão "FUNC" para ajustar o número da tonalidade, a sensibilidade e as definições de atraso antes da soldadura. Neste modo, a lente fica imediatamente escura quando se começa a soldar.

- **Modo de corte:** utilizado para aplicações de corte. Prima o botão "FUNC" para ajustar o número da tonalidade, a sensibilidade e as definições de atraso antes da soldadura. Neste modo, a lente fica imediatamente escura quando se começa a cortar.

- **Modo de rebarbar:** utilizado para aplicações de rebarbar. Neste modo, a tonalidade da lente é a nº 4. Não pode ajustar o número da tonalidade, sensibilidade, nem definições de atraso. Volte para o modo WELD/CUT após o uso para economizar bateria.

• Indicador da bateria

O símbolo "■ ■ ■ ■" mostra o estado atual da bateria (consulte a Imagem 14b). As baterias têm quatro símbolos dos respetivos níveis (consulte a Imagem 14c). O símbolo "■ ■ ■ ■" aparece no ecrã 1-2 dias antes do final da vida útil das pilhas. As pilhas de lítio CR2450 devem ser substituídas a tempo. O símbolo do indicador da bateria não é em tempo real, e deve ser atualizado após premir o botão "ON / MODE" (LIGAR / MODO).



Imagem 14a



Imagem 14b



Imagem 14c



Imagem 13
Certifique-se de que o lado positivo (+) da bateria fica virado para cima

• Controlo variável das tonalidades

Depois de ligar a lente, prima o botão "FUNC" para escolher "SHADE" (TONALIDADE), e ajuste o número da tonalidade da lente. Utilize os botões "▲" e "▼" para selecionar a tonalidade escura da lente. A gama de tonalidades para cada modo é a seguinte:

Modo de corte

tonalidade 5 ~ 8

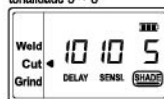


Imagem 15a

Modo de soldadura

tonalidade 9 ~ 13

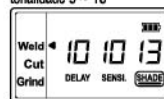


Imagem 15b

Modo de rebarbar

Apenas o nº 4

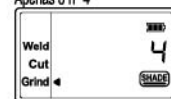


Imagem 15c

Vire a parte dianteira para o trabalho de rebarbar. O filtro de escurecimento automático também tem uma definição para o modo de rebarbar. Seleccione o número de tonalidade adequado para o seu trabalho de soldadura / corte, consultando a "Tabela de guia de tonalidades" na página seguinte.

• Controlo da sensibilidade

Prima o botão "FUNC" para escolher "SENSITIVITY" (SENSIBILIDADE). Utilize os botões "▲" e "▼" para tornar a lente mais ou menos sensível à luz do arco de diferentes processos de soldadura. A definição da sensibilidade 5-10 é a definição normal para uso diário. As gamas de sensibilidade para cada modo são as seguintes:

Modo de corte (tonalidade 5 ~ 8) / **Modo de soldar** (tonalidade 9 ~ 13) / **Sensibilidade** 0 ~ 10 (consulte a Imagem 16a / 16b)

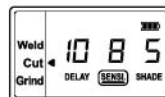


Imagem 16a

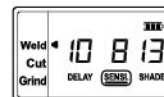


Imagem 16b

Modo de rebarbar - Sem ajuste da sensibilidade.

Como regra simples para um desempenho ótimo, recomendamos que defina a sensibilidade para o máximo no início, e depois que a reduza gradualmente, até que o filtro reaja apenas ao claro de luz da soldadura e sem disparos espúrios irritantes devido às condições de luz ambiente (luz direta do Sol, luz artificial intensa, arcos de soldadura nas redondezas, etc.).

Pode ser necessário ajustar a sensibilidade da máscara para acomodar diferentes condições de iluminação ou se a lente estiver a piscar. Ajuste a sensibilidade da máscara conforme indicado a seguir: Ajuste a sensibilidade da máscara nas condições de iluminação em que a máscara será utilizada.

• Prima o botão "▼" para baixar a definição para 0.

• Vire a máscara no sentido da utilização, expondo-a às condições de luz circundantes.

• Prima repetidamente o botão "▲" até que a lente escureça, depois prima o botão "▼" até que a lente fique mais clara.

A máscara está pronta a ser utilizada. Pode ser necessário um ligeiro reajuste para certas aplicações, ou se a lente estiver a piscar.

• Controlo do atraso

Prima o botão "FUNC" para escolher "DELAY" (ATRASSO) e comece os ajustes de atraso da lente. Use o controlo de atraso da lente "▲" e "▼" para ajustar o tempo para a lente mudar para o estado claro após a soldadura ou corte.

Modo de corte (tonalidade 5 ~ 8) / **Modo de soldar** (tonalidade 9 ~ 13) / **Atraso** 0 ~ 10 (consulte a Imagem 16a / 17b)

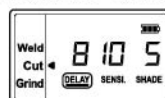


Imagem 17a



Imagem 17b

Modo de rebarbar - Sem ajuste da sensibilidade.

O atraso é particularmente útil na eliminação de raios brilhantes posteriores presentes em aplicações de maior amperagem onde a poça fundida permanece brilhante momentaneamente após a soldadura. Use os botões de controlo do atraso da lente para ajustar o atraso de 0 a 10 (0,1 a 1,0 segundo). Quando a soldadura para, a janela de visualização muda automaticamente de escuro para claro, mas com um atraso pré-estabelecido para compensar qualquer brilho posterior brilhante na peça de trabalho. O tempo de atraso / resposta pode ser definido do nível 0 ao nível 10. Recomenda-se a utilização de um atraso mais curto com aplicações de soldadura por pontos, e um atraso mais longo com aplicações que utilizam correntes mais altas. Atrasos maiores podem também ser usados para soldadura TIG de corrente baixa, e impulso TIG / MIG / MAG.

• Ajustar o encaixe da máscara

A circunferência total da faixa para a cabeça pode ser maior ou menor, rodando o manípulo na parte traseira da faixa para a cabeça (consulte o ajuste "Y" na Imagem 18). Isto pode ser feito enquanto usa a máscara, e permite que se coloque a tensão certa para manter a máscara firmemente sobre a cabeça sem que fique demasiado apertada.

• Se a faixa para a cabeça estiver demasiado alta ou demasiado baixa na sua cabeça, ajuste a alça que passa por cima da sua cabeça. Para isso, liberte o fim da banda, pressionando o pino de bloqueio para fora do buraco da banda. Faça deslizar as duas partes da banda para uma largura maior ou menor, conforme necessário, e pressione o pino de bloqueio através do orifício mais próximo (consulte o ajuste "W" na Imagem 18).

• As bandas dianteiras e traseiras ajustam-se automaticamente de acordo com a forma da cabeça, e as almofadas macias adaptam-se perfeitamente à testa e à parte traseira da cabeça, o que trará mais conforto (consulte a Imagem 19a). Teste o ajuste da faixa para a cabeça levantando e fechando a máscara algumas vezes enquanto a usa. Se a faixa para a cabeça se mover durante a inclinação, reajuste-a até ficar estável.

• Ajustar a distância entre a máscara e o rosto

Passo 1: Pressione e mantenha pressionado o trinco "LOCK" (FIXAR) de ambos os lados (consulte a Imagem 19b), e pode deslizar para a frente e para trás.

Passo 2: Liberte o trinco "LOCK" (FIXAR) e mantenha-o encaixado nas ranhuras. Por favor, certifique-se de que a distância entre a lente e ambos os olhos é igual, para evitar uma escuridão desigual.

• Ajustar a posição do ângulo de visão

O ajuste da inclinação está localizado no lado direito da máscara. Desaperte o manípulo de tensão do amarril direito e ajuste a alavanca para a frente ou para trás para a posição correta. Volte a apertar o manípulo de tensão do amarril direito (consulte a Imagem 19c).

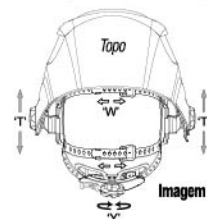


Imagem 18

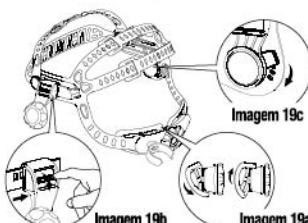


Imagem 19c

Imagem 19b

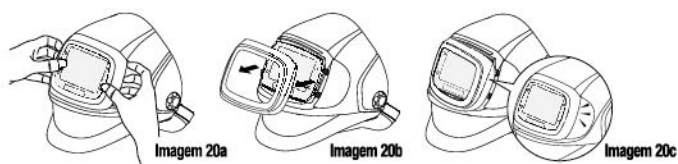
Imagem 19a

MANUTENÇÃO

Substituição do suporte da lente dianteira

Desmontagem: Retire o suporte da lente dianteira, conforme apresentado na Imagem 20a / 20b.

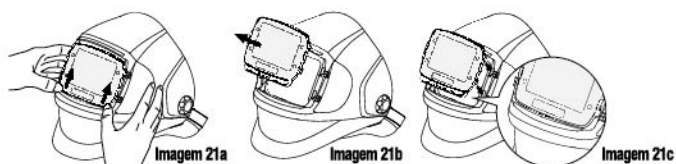
Montagem: Encaixe um lado na ranhura, depois pressione e fixe o outro lado (consulte a Imagem 20c).



Substituição do filtro de escurecimento automático

Desmontagem: Pressione o plegar nos lados inferiores do filtro de escurecimento automático, e empurre-o para cima (consulte a Imagem 21a). Retire o filtro da estrutura da máscara (consulte a Imagem 21b).

Montagem: Primeiro, insira o filtro de escurecimento automático nas ranhuras dos lados esquerdo e direito. De seguida, pressione o filtro para baixo até o clique das fechaduras (consulte a Imagem 21c).



Substituição da lente da cobertura exterior

Substitua a lente da cobertura exterior se esta estiver danificada.

Desmontagem: Retire o suporte da lente dianteira, conforme apresentado na Imagem 20a / 20b. Coloque a unha no recesso acima da janela de visualização do filtro e flexione a lente para cima até se libertar das extremidades da janela de visualização do filtro (consulte a Imagem 22a).

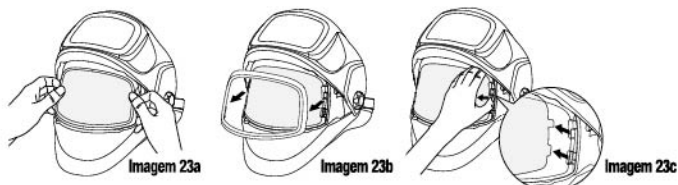
Montagem: Instale com um lado na ranhura, depois insira o outro lado.



Substituição do suporte da lente de rebarbar e da lente de rebarbar

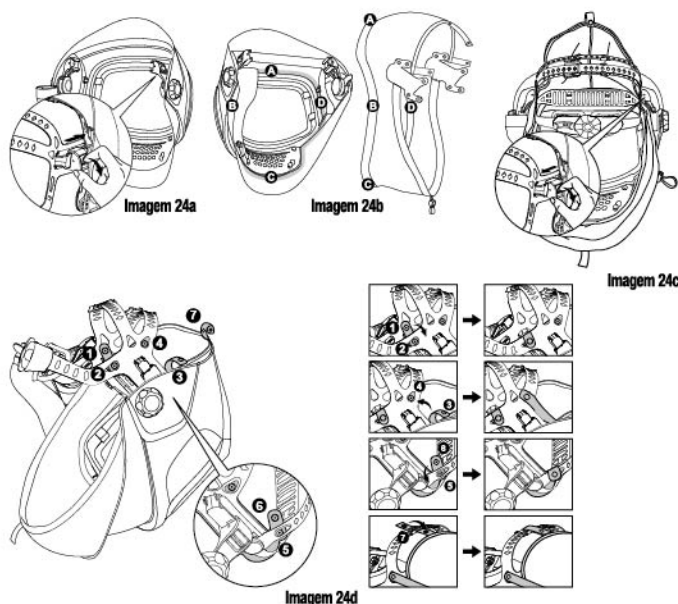
Desmontagem: Retire o suporte da lente de rebarbar, conforme apresentado na Imagem 23a / 23b. Retire a lente de rebarbar, conforme apresentado na Imagem 23c.

Montagem: Instale com um lado na ranhura, depois insira o outro lado.



Substituição do vedante facial

Prima o botão "LOCK" (FIXAR) nos componentes em consola e pressione o arnês na direção da seta para separar o arnês da máscara (consulte a Imagem 24a). De acordo com a ordem de A-D na Imagem, alinhe o vedante facial com o velcro dentro da estrutura da máscara e certifique-se de que o vedante facial está bem fixado na estrutura da máscara (consulte a Imagem 24b). De seguida, prima o botão "LOCK" (FIXAR) nos componentes em consola para instalar o arnês na máscara (consulte a Imagem 24c), fixe o vedante facial de acordo com os pontos 1-7 (consulte a Imagem 24d).



LIMPEZA

Limpe a máscara com um pano suave. Limpe regularmente as superfícies de filtragem. Não utilize soluções de limpeza fortes.

Limpe os sensores e células solares com álcool desnaturalado e um pano limpo, e seque com um pano sem fiavel.

TABELA DE GUIA DE TONALIDADES

Guia para os números das tonalidades				
Funcionamento	Tamanho do eletrodo 1/32 in. (mm)	Corrente em arco (A)	Tonalidade mínima de proteção	Nº de tonalidade sugerida ⁽¹⁾ (conforto)
Soldadura por arco metálico blindado	Menos de 3 (2,5)	Menos de 60	7	-
	3-5 (2,5-4)	60-160	8	10
	5-8 (4-6,4)	160-250	10	12
	Mais de 8 (6,4)	250-550	11	14
Soldadura por arco metálico a gás e soldadura por arco de fluxo	Menos de 60	7	-	-
	60-160	10	11	11
	160-250	10	12	12
	250-500	10	14	14
Soldadura por arco de tungsténio a gás	Menos de 50	8	10	10
	50-150	8	12	12
	150-500	10	14	14
Carbono de ar Corte em arco	(Ligeiro)	Menos de 500	10	12
	(Pesado)	500-1000	11	14
Soldadura por arco de plasma	Menos de 20	6	6 a 8	6 a 8
	20-100	8	10	10
	100-400	10	12	12
	400-800	11	14	14
Corte por arco de plasma	(Ligeiro) ⁽²⁾	Menos de 300	8	8
	(Médio) ⁽²⁾	300-400	9	12
	(Pesado) ⁽²⁾	400-800	10	14
Brasagem com maçarico	-	-	-	3 a 4
Soldadura com maçarico	-	-	-	2
Soldadura por arco de carbono	-	-	-	14

Espessura da placa			
Soldadura a gás:			
Ligeiro	Menos de 1/8 de polegada	Menos de 3,2 mm	4 ou 5
Médio	1/8 a 1/2 polegada	3,2 a 12,7 mm	5 ou 6
Pesado	Mais de 1/2 polegada	Mais de 12,7 mm	6 ou 8
Corte com oxigénio:			
Ligeiro	Menos de 1	Menos de 25	3 ou 4
Médio	1 a 6	25 a 150	4 ou 5
Pesado	Mais de 6	Mais de 150	5 ou 6

⁽¹⁾ Como regra geral, comece com uma tonalidade demasiado escura, depois passe para uma tonalidade mais clara que dê uma visão suficiente da zona de soldadura sem descer abaixo do mínimo. Na soldadura ou corte com gás oxicorte onde o maçarico produz uma luz amarela forte, é desejável utilizar uma lente filtrante que absorva a luz amarela ou de sódio, a luz visível da operação (espectro).

⁽²⁾ Estes valores aplicam-se quando o arco real for claramente visível. A experiência demonstrou que podem ser utilizados filtros mais leves quando o arco está escondido pela peça a ser trabalhada.

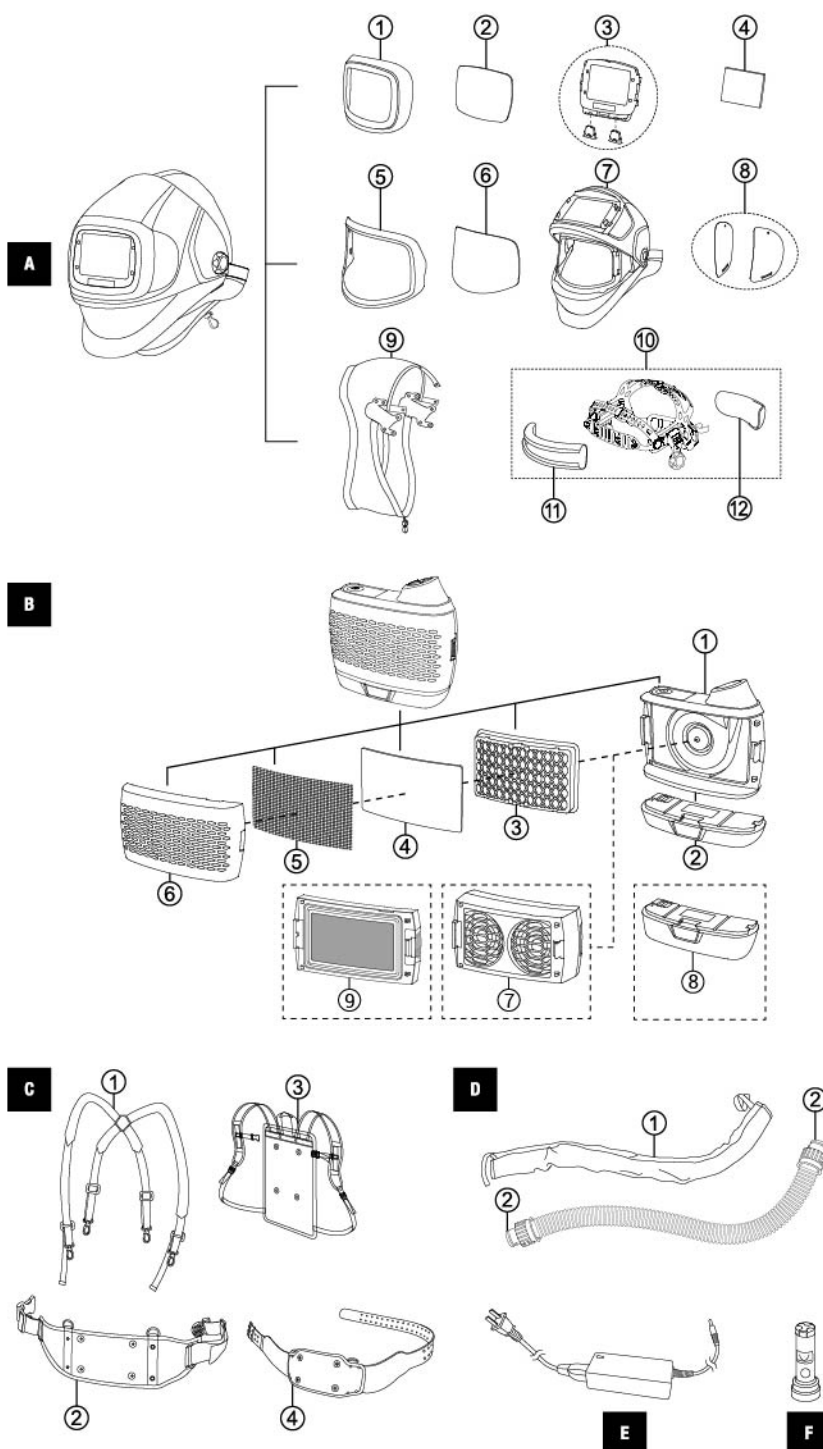
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Classe Ótica	1 / 1 / 1 / 1
Área de visão	107 x 75 mm (4,21" x 2,95")
Tamanho do filtro	156 x 123 x 33 mm (6,14" x 4,84" x 1,30")
Sensor de Arco	4
Estado Igeiro	DIN 4
Estado do rebarbar	DIN 4
Tonalidade de corte	Nº de tonalidade de 5 a 8
Tonalidade de soldar	Nº de tonalidade de 9 a 13
Controlo da tonalidade	Controlo interno, de visualização digital
Ligar / desligar	Ligar / desligar automático
Controlo da sensibilidade	Baixo - Alto, Controlo de visualização digital
Proteção UV / IV	Até à tonalidade DIN16 em todos os momentos
Alimentação	Célula solar. Bateria substituível, 2 x bateria de lítio CR2450
Tempo de troca	1/25 000 s. de claro para escuro
Rebarbar	Sim
Atraso (de claro para escuro)	0,1 - 1,0 s. Controlo de ecrã digital
TIG de baixa amperagem	≥ 2 amperes (DC); ≥ 2 amperes (AC)
Temp. de funcionamento	-10 °C ~ +55 °C (14 °F ~ 131 °F)
Temp. de armazenamento	-20 °C ~ +70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Material da máscara	Nylon de alta resistência ao impacto
Peso do filtro de escurecimento automático	192 g
Gama de aplicação:	Soldadura por varas (SMAW); TIG DC e AC; Impulso TIG DC; Impulso TIG AC; MIG/MAG/CO2; Impulso MIG/MAG; Corte por arco de plasma (PAC); Soldadura por arco de plasma (PAW); Corte por arco de carbono ar (CAC-A); Soldadura por gás oxicoorte (OFW); Corte por oxigénio (OC); Rebarbar
Aprovação	CE, ANSI Z87.1, CSA Z94.3, AS/NZS 1338.1
Prazo de validade	5 anos

LISTA DE PEÇAS

ARTIGO	PEÇA Nº	DESCRIÇÃO
A. Máscara TM1000LE com montagem de conduta de ar		
A	WP403676-35	Capacete de soldagem Europure Plus 5500 Ls
A-1	WP403676-4	Suporte da lente dianteira
A-2	WP403676-5	Lente de cobertura exterior (160,36x107,3 mm)
A-3	WP403676-6	Filtro de escurecimento automático
A-4	WP403676-7	Lente de cobertura interior (107x80 mm)
A-5	WP403676-8	Suporte de lentes de rebarbar
A-6	WP403676-9	Lente de rebarbar (anti-embaciamento, 223x129,8 mm)
A-7	WP403676-10	Estrutura da máscara com conduta de ar
A-8	WP403676-11	Cobertura da lente lateral
A-9	WP403676-12	Vedante facial
A-10	WP403676-13	Arns (incluindo faixa de transpiração e almofada macia)
A-11	WP403676-14	Faixa de transpiração
A-12	WP403676-15	Almofada macia
B. Unidade do soprador		
B-1	WP403676-16	Estrutura
B-2	WP403676-1	Bateria padrão de carregamento rápido
B-3	WP403676-17	Filtro de partículas (filtro P3)
	WP403676-32	Embalagem de 5 filtros de partículas P3
B-4	WP403676-18	Pré-filtro
B-5	WP403676-19	Visaie de faiscas
B-6	WP403676-20	Cobertura do filtro
B-7	WP403676-21	Filtro de gás
	WP403676-30	Filtro de gás A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Bateria de utilização prolongada e de carregamento rápido
B-9	WP403676-36	Filtro de odores
C. Traje		
C-1	WP403676-22	Alça para o ombro
C-2	WP403676-23	Almofada de cinto (incluindo parafusos e anilhas)
C-3	WP403676-31	Suporte do ventilador
C-4	WP403676-29	Conjunto de cinto em pele ajustável PAPR
D. Mangueira		
D-1	WP403676-24	Cobertura da mangueira
D-2	WP403676-25	O-ring
D-3	WP403676-26	Mangueira (incluindo O-ring)
	WP403676-38	Extensão de mangueira de ligação rápida
E. Carregador da bateria		
E	WP403676-3	Carregador da bateria de carregamento rápido
F. Indicador do fluxo de ar		
F	WP403676-27	Indicador do fluxo de ar
Saco de transporte PAPR		
	WP403676-28	Saco de transporte PAPR
Molas		
	WP403676-37	Molas

Montagem geral



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Nº 20210315-02

1. Equipamento de Proteção Individual (EPI): EuropurePLUS™ 5500 LS

2. Nome e endereço do Fabricante:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Espanha

3. Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Espanha

4. Objeto da declaração: EuropurePLUS™ 5500 LS



skomponowany przez:

Filtr samościemniający EuropurePLUS™ 5500 LS
Uniwersalny kask TM1000LE
Zasilany filtr filtrujący EuropePLUS™ 5500 LS

5. O objeto da declaração descrita no ponto 4 está em conformidade com a legislação de harmonização pertinente da União:

(UE) 2016/425 (EPI)
2011/65/UE (ROHS)

6. Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas, ou referências às outras especificações técnicas, em relação às quais a conformidade é declarada:

EN ISO 16321-1:2022	"Wymaganie zasadnicze zgodnie z załącznikiem II rozporządzenia 2016/425/UE"
EN ISO 16321-2:2021	"Wymaganie zasadnicze zgodnie z załącznikiem II rozporządzenia 2016/425/UE"
EN 12941 : 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008	"Dispositivos filtrantes de potência incorporando uma máscara ou um capuz"

7. O(s) organismo(s) notificado(s):

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Organismo notificado 0196

realizou o exame tipo da UE (Módulo B) e emitiu o(s) certificado(s) de exame tipo da UE C6730LE/R1 (TM1000LE) i C6731LE/R1 (ADF EUROPURE PLUS 5500LS) z dnia 23.05.2024 r.

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands
Organismo notificado 2849

realizou o exame tipo da UE (Módulo B) e emitiu o(s) certificado(s) de exame tipo da UE

8. O EPI está sujeito ao procedimento de avaliação de conformidade: [apenas para EPI de categoria III]

Anexo VIII (Módulo D)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park - Ballycoolin Road - Blanchardstown - Dublin15-D15 AKK1
- IRLANDA

Organismo notificado 2834

realizou o módulo D e emitiu o(s) certificado(s) N.º CE-PC-230831-213-FPC-A com data de 2023-10-16.

9. Informação adicional:

O equipamento de proteção pessoal cumpre as diretivas e regulamentos europeus enumerados, se utilizado e mantido de acordo com as instruções em anexo, leis aplicáveis, normas e práticas sólidas de engenharia. Qualquer utilização indevida e/ou qualquer modificação tornam esta declaração nula.

Assinado por e em nome de Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Acessórios e Equipamento de Proteção Individual Gestor de Produtos EMEAR

Feito em Barcelona a 15 de março de 2024

Assinado por e em nome de: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

N° 8695-8980
EuropurePLUS™ 5500 LS

LINCOLN
ELECTRIC

EuropurePLUS™
5500 LS

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji



ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytać przed użyciem.
Ostrzeżenie! Uwaga! Możliwe zagrożenia oznaczono takimi symbolami.

Proszę zachować niniejszą instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania.
Produkt jest zgodny z Rozporządzeniem (UE) 2016/425 oraz normami zharmonizowanymi EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008. Deklaracja zgodności UE i UKCA do dostarczenia z tym produktem PPE.



OSTRZEŻENIE

Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji obsługi oraz ostrzeżeń dotyczących użytkowania tego produktu może spowodować poważne zagrożenie zdrowia lub życia użytkownika.

ZASTOSOWANIE

Ten produkt jest przeznaczony do ochrony przed szkodliwymi dymami spawalniczymi we wszelkich zastosowaniach spawalniczych. Oczyszcza powietrze z niektórych zawartych w nim zanieczyszczeń, w tym pyłów, zabrudzeń, drobnych cząstek stałych, jak również innych zanieczyszczeń, pyłu spawalniczego i drobin metali. Dostarczanie czystego powietrza do okolic twarzy użytkownika.

NIE STOSOWAĆ

- W atmosferze, w której występuje niedobór tlenu.
- Do zanieczyszczeń powstających w miejscu pracy w stężeniu, które jest nieznane lub stanowi bezpośrednie zagrożenie dla życia lub zdrowia (IDLH).
- Przy stężeniu tlenu w powietrzu w miejscu pracy wynoszącym 17% lub mniej.
- Bez całkowitego zmontowania produktu, co może spowodować zagrożenie dla życia użytkownika.
- Nie używać w miejscach szczelnie zamkniętych, w miejscach zagrożonych pożarem czy wybuchem.
- Nie należy używać produktu przy wyłączonym zasilaniu, ponieważ stężenie dwutlenku węgla może wzrosnąć, a poziom tlenu wewnątrz osłony twarzy może się obniżyć.
- Nie używać, jeśli produkt nie dostarcza wystarczającej ilości powietrza (MIN - 165 l/min).
- Nie używać w miejscu pracy, gdzie wieje silny wiatr (ponieważ wewnątrz maski wytwarza się podciśnienie, do maski trafia powietrze z zewnątrz).
- Po wyłączeniu zasilania należy oczekiwać niewielkiej ochrony dróg oddechowych lub jej braku, co należy traktować jako stan nieprawidłowy.

UWAGA

W przypadku alarmu dźwiękowego należy natychmiast oddalić się od zanieczyszczonego obszaru i sprawdzić urządzenie. Powodem alarmu może być niedrożność węża, rozładowanie akumulatora lub zabrudzony filtr, wymagający wymiany na nowy. Obszar zanieczyszczony należy OPUŚCIĆ w każdym z poniższych przypadków:

- Jeśli wystąpi problem z któryś z elementów produktu, na przykład zatrzymanie dopływu powietrza lub zmniejszenie jego ilości.
- W przypadku trudności z oddychaniem, zawrotów lub bólu głowy, bądź odczuwania zapachu lub smaku zanieczyszczeń.
- Nigdy nie używać w miejscach o zbyt wysokim poziomie zanieczyszczenia.
- Upewnić się, że wąż przyłączony jest prawidłowo i nie styka się z innymi obiektami znajdującymi się w pobliżu.
- Nie zdejmować respiratora do czasu znalezienia się w bezpiecznym miejscu.
- Zakres temperatur pracy od -5°C do +55°C.
- System EuropurePLUS™ 5500 LS nie jest systemem iskrobezpiecznym. Nie używać w środowisku łatwopalnym lub wybuchowym.
- Przy bardzo dużych prędkościach pracy ciśnienie w urządzeniu może stać się ujemne przy szczytowym przepływie inhalacyjnym.
- Nie należy mylić normy europejskiej EN12941 z innymi normami.
- Protector może wpływać na rozpoznawanie kolorów i/lub wykrywanie światła sygnalizacyjnego.
- Ochroniacze, które uległy uderzeniu, nie mogą być używane i należy je wyrzucić i wymienić.
- Jeżeli symbole poziomu uderzenia nie są jednakowe zarówno na soczewce/filtrze, jak i na oprawce, wówczas do kompletnego ochroniacza należy przypisać niższy poziom.
- Zabezpieczenia odpowiadające cyfrom kodowym/literom 7, 9, CH zapewnia kompletną osłonę tylko wtedy, gdy odpowiednie symbole są jednakowe zarówno na soczewce, jak i oprawce.
- Nie nadaje się do jazdy i użytku drogowego.

OZNACZENIA NA URZĄDZENIACH

EN 12941: Norma dla sprzętu ochrony układu oddechowego				
TH3 P R SL: Klasyfikacja kompletnego urządzenia				
TH3: przypisany współczynnik ochrony 40, nominalny współczynnik ochrony 500, wyższe wymagania wytrzymałościowe dla węża oddechowego i złączy				
P: cząstki stałe	R: wymienne	SL: badanie penetracji chlorku sodu i oleju parafinowego		
C 2834				
Kod identyfikacyjny jednostki notyfikowanej	Przed użyciem zapoznać się z instrukcją	Recykling	Należy usuwać z elektroodpadami	Data ważności rok/miesiąc

OZNACZENIA NA PRZYŁBICY - EuropurePLUS™ 5500 LS Helm spawalniczy samościemniający TM1000LE

16321	LE	W4	/	6-8	/	9-13	V1
Numer niniejszej normy	Oznaczenie producenta	Stopień rozjaśniony		Najjaśniejszy stopień przyciemnienia		Najciemniejszy stopień przyciemnienia	Wpływ kąta patrzenia na obraz zryczenienny
Oznaczenie na helmie 16321 LE W15 E 1-M							16321: Numer niniejszej normy LE: Oznaczenie producenta W15: Maksymalny stopień przyciemnienia E: Poziom uderzenia E (120 m/s) 1-M: Odpowiedni rozmiar głowy
Oznaczenie na przedniej szybie							LE: Oznaczenie producenta
Oznaczenie na wewnętrznej szybie							E: Poziom uderzenia E (120 m/s)
Oznaczenie na bocznej szybie 16321 LE W5 C							16321: Numer niniejszej normy LE: Oznaczenie producenta W5: Stopień przyciemnienia C: Poziom uderzenia C (45 m/s)

OPIS I SPECYFIKACJA

Kompletny zestaw EuropurePLUS™ 5500 LS obejmuje dmuchawę, jednostkę filtrującą, zespół węża oddechowego, akumulator oraz helm spawalniczy z filtrem samościemniającym.

Zespół dmuchawy zasysa powietrze z otoczenia przez filtr i dostarcza oczyszczone powietrze do części twarzowej przez wąż oddechowy. Do wyboru są dwa poziomy natężenia przepływu powietrza: Niska prędkość-170+l/min; Wysoka prędkość-210+l/min. Przelączenie przepływu powietrza odbywa się przez krótkie naciśnięcie przycisku. Lampki ostrzegawcze umożliwiają sprawdzenie stanu filtra. Więcej zapalonych lampek ostrzegawczych oznacza większe zabrudzenie. Gdy lampki ostrzegawcze migają, należy wymienić filtr.

Przycisk **Przepływ powietrza**

Ostrzeżenie dotyczące filtrów **Wskaźnik akumulatora**

Lampka kontrolna stanu przepływu powietrza. Dwa różne poziomy:
Niska prędkość-170+l/min,
Wysoka prędkość-210+l/min

Ekran wyświetlacza wskazuje stan naładowania akumulatora.

Jeden przycisk włączania zasilania i przełączania przepływu powietrza

- Włączanie/wyłączanie zasilania
Wł. - naciśnięcie i przytrzymanie przez 3 sekundy.
Wył. - Naciśnięcie i przytrzymanie przez kilka sekund, aż do zakończenia emisji dźwięków.
- Przełącznik przepływu powietrza
Naciskać przycisk, aby przełączać pomiędzy 170+l/min i 210+l/min

Lampki ostrzegawcze pomagają sprawdzić stan filtra.
Więcej włączonych lampek oznacza większe zabrudzenie.
Gdy lampki ostrzegawcze migają, należy wymienić filtr.

Specyfikacje respiratora

Prędkość przepływu powietrza	Minimalne użyteczne natężenie przepływu podane przez producenta: 165+l/min (5,8+cfm)
	Niska prędkość: 170+l/min (6+cfm) Wysoka prędkość: 210+l/min (7,4+cfm)
Akumulator standardowy do szybkiego ładowania	Typ akumulatora: akumulator litowo-jonowy
	Czas pracy akumulatora: 9 h - niska prędkość (170+l/min); 5 - 6 h - wysoka prędkość (210+l/min) Czas ładowania akumulatora: 1 godzina Żywotność akumulatora: ≥ 500 ładowań
Filtr	Wydajność filtra: 99,997%
	Alarmy: Wzrokowe, słuchowe i wibracyjne
Temperatura	Temperatura pracy: 23°F do 131°F (-5°C do 55°C)
	Temperatura przechowywania: 14°F do 131°F (-10°C do 55°C)
Wilgotność względna (R.H.)	R.H. pracy: < 90% R.H. przechowywania: < 85%
Ciężar	1020g (zespół dmuchawy + akumulator standardowy do szybkiego ładowania)
Homologacja respiratora	EN12941 TH3 P R SL - Najwyższy poziom ochrony dróg oddechowych

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Jednostka notyfikowana 0196
INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Holandia
Jednostka notyfikowana 2849
CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlandia.
Jednostka notyfikowana nr 2834

Skorupa i filtr samościemniający są odpowiednio oznaczone. Klasyfikacja ochrony oczu i twarzy jest zgodna z EN ISO 16321-1:2022 oraz EN ISO 16321-2:2021.

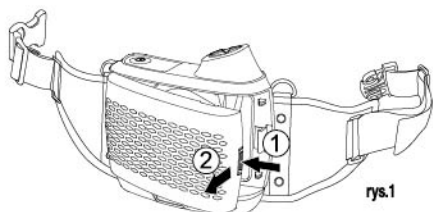
LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Hiszpania

www.lincolnelectric.eu

MONTAŻ I CZĘŚCI ZAMIENNE

Podczas wymiany filtrów należy wyłączyć zasilanie. Zainstalować iskrochron, filtr wstępny i filtr cząstek stałych (filtr gazowy, jeśli jest stosowany) w pokrywze filtra.

Przed montażem należy zawsze upewnić się, że materiał filtra jest nienaruszony i suchy, bez rozdarć i innych uszkodzeń. Zamontować zespół pokryw filtra na jednostce dmuchawy, wsuwając wypustki na pokrywce filtra w uchwyty jednostki dmuchawy, i obrócić zespół, aby go zamknąć. Pchnąć zespół pokryw filtra w dół, aż zatrzask zatrzasknie się w pozycji uneruchamiającej zespół pokryw filtra. Skontrolować obie strony pokryw, aby sprawdzić, czy pokrywa filtra jest prawidłowo zamontowana. Aby wymienić filtr, należy wcisnąć zatrzask w celu zwolnienia pokryw filtra i założyć filtr, jak pokazano na rys.1.



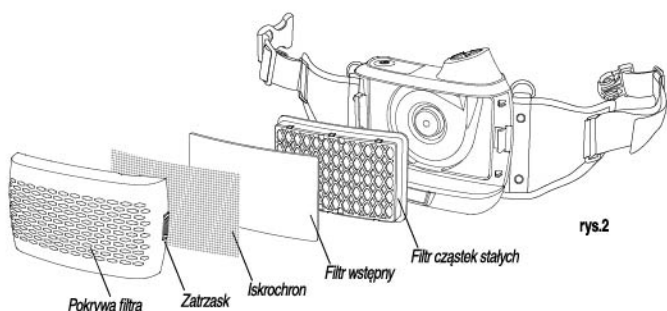
rys.1

Kiedy należy wymienić filtr: Jeśli filtr zostanie zablokowany przez zanieczyszczenia, wszystkie trzy lampki ostrzegawcze zaczną migać, a towarzyszyć temu będzie wibracja i dźwięk. Należy natychmiast opuścić zanieczyszczone środowisko i sprawdzić stan urządzenia.

FILTR CZĄSTEK STAŁYCH

OSTRZEŻENIE

- Nigdy nie używać respiratora bez zainstalowanego iskrochronu, filtra wstępnego i filtra cząstek stałych (HEPA).
- Uszkodzony lub zabrudzony filtr wymieniać. Nie próbować mycia, czyszczenia ani ponownego używania zabrudzonych filtrów.
- Przechowywać w temperaturze od 14°F do 131°F (-10°C do 55°C) w czystym miejscu bez bezpośredniego dostępu światła.
- Pamiętać, aby nie pomylić oznaczeń na filtrze odnoszących się do jakiegokolwiek normy innej niż EN 12941 z klasyfikacją tego urządzenia, gdy jest ono używane z tym filtrem.
- Filtr cząstek stałych należy zainstalować zgodnie z rys.2.
- Okres przechowywania nowych filtrów w oryginalnym opakowaniu wynosi 5 lat.



rys.2

Oznaczenie	Nr części.	Kod koloru	Ochrona przed
P (R SL)	WP403676-17	Biały	Cząstkami stałymi (R=wymienny, SL=badanie penetracji chlorku sodu i oleju parafinowego)

AKUMULATOR

OSTRZEŻENIE

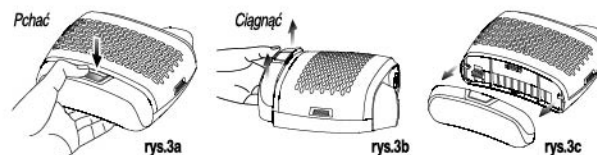
- Akumulator powinien być ładowany w miejscu bezpiecznym pod względem elektrycznym.
- Należy sprawdzić napięcie ładowarki (AC 110 V-220 V).
- Przed ładowaniem należy odłączyć akumulator od korpusu.
- W zależności od warunków użytkowania, żywotność akumulatora może być nieco inna.

Opis	Nr części.	Rysunek
Akumulator standardowy do szybkiego ładowania	WP403676-1	
Ładowarka akumulatorowa szybkiego ładowania	WP403676-3	

Typ akumulatora	Czas ładowania akumulatora	Typ filtra	Natężenie przepływu powietrza	Czas pracy akumulatora
Akumulator standardowy do szybkiego ładowania	1 h	Filtr cząstek stałych	170+ l/min	9 h
			210+ l/min	5 - 6 h

Demontaż akumulatora

Wcisnąć przycisk, wyjąć akumulator w kierunku pokazanym na rys.3a / 3b / 3c. Odłączyć go od korpusu.



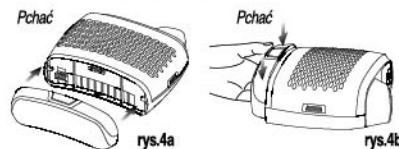
rys.3a

rys.3b

rys.3c

Montaż akumulatora

Montując akumulator w korpusie dmuchawy, przyciskać go aż do usłyszenia „kliknięcia” (patrz rys.4a / 4b).



rys.4a

rys.4b

Ładowanie akumulatora

Ten wskaźnik pokazuje stan naładowania akumulatora. Kiedy zapalone są cztery sekcje, oznacza to, że akumulator jest w pełni naładowany. Gdy zapalona pozostaje tylko jedna sekcja (patrz rys.5a), włącza się sygnał dźwiękowy, któremu towarzyszą wibracje przypominające użytkownikowi o konieczności przerwania pracy i naładowania akumulatora. Dźwięki wydawane są z częstotliwością co 30 sekund, a wibracje występują co 2 minuty. Po około 15 minutach ostrzeżeń, wskaźnik akumulatora zaczyna migać, co oznacza, że do wyłączenia dmuchawy (przepływ powietrza z niską prędkością 170+ l/min) pozostało maksymalnie 15 minut.

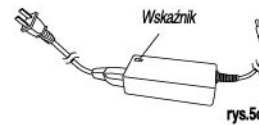
Wyjąć pakiet akumulatora z zespołu dmuchawy. Podłączyć przewód ładowarki do zacisku akumulatora (patrz rys.5b). Kiedy wskaźnik na ładowarce zmieni kolor z czerwonego na zielony (patrz rys.5c), nie należy natychmiast przerywać ładowania; kontynuować je przez kolejne 0,5 godziny.



rys.5a



rys.5b



rys.5c

Informacje na temat użytkowania akumulatora

- Nie należy umieszczać urządzenia z włączonym zasilaniem w opakowaniu. Przed włożeniem do opakowania, najlepiej wyjąć akumulator z korpusu.
- Nie należy pozostawiać urządzenia wewnątrz samochodu w upalne dni.
- Nie rzucać urządzeniem ani nie narażać go na silne uderzenia.
- Nie należy umieszczać respiratora na urządzeniach elektrycznych wytwarzających ciepło.
- Nie należy używać innej ładowarki do akumulatorów.
- Temperatura przechowywania akumulatora: 14°F do 113°F (-10°C - 45°C), R.H. < 85%.

WĄŻ ODDECHOWY

OSTRZEŻENIE

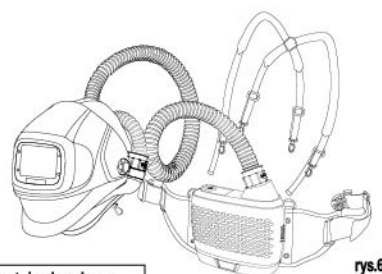
- Zawsze sprawdzać koniec węża oddechowego po stronie dmuchawy, aby upewnić się, że gumowy pierścień o-ring jest na swoim miejscu, patrz rys.7a. Wymienić w przypadku braku lub uszkodzenia.
- Upewnić się, że wąż jest prawidłowo zamontowany i że niefiltrowane powietrze nie dostaje się do części twarzowej.

Montaż

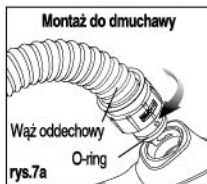
Umieścić dwa wypusty węża oddechowego w jednostce dmuchawy i kanale wentylacyjnym hełmu (patrz rys.6), przekręcić o 1/4 obrotu w kierunku przeciwnym do „otwartego” (patrz rys.7a / 7c), a następnie zatrzasknąć wąż oddechowy w uchwycie na tylnej pokrywce hełmu, aby zablokować go w tym położeniu (patrz rys.8).

Demontaż

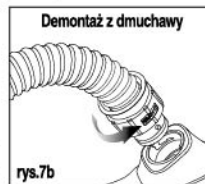
Obrócić o 1/4 obrotu w kierunku „otwartym”, a następnie wyjąć wypustki z jednostki dmuchawy i kanału wentylacyjnego hełmu (patrz rys.7b / 7d).



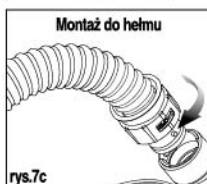
rys.6



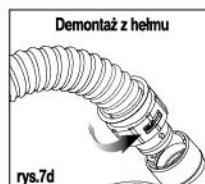
rys.7a



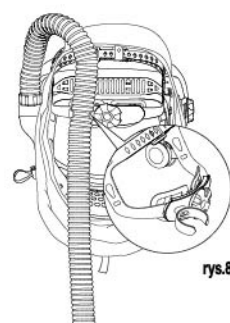
rys.7b



rys.7c



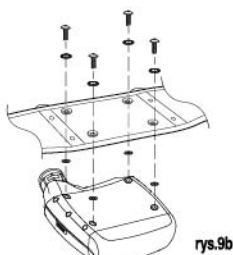
rys.7d



rys.8

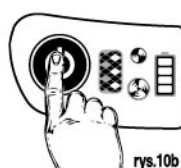
SZELKI I PODUSZKA NA PAS

Podłączyć zaczepy do pasa (patrz rys.9a). Połączyć z dmuchawą za pomocą śrub (patrz rys.9b).



REGULACJA PRZEPŁYWU POWIETRZA

Dwa wskaźniki na wyświetlaczu (patrz rys.10a). Niska prędkość-170+l/min; Wysoka prędkość-210+l/min. Po uruchomieniu respiratora, domyślnym ustawieniem jest niska prędkość przepływu powietrza; Przełączyć przepływ powietrza, naciskając krótko przycisk (patrz rys.10b).



WCHODZENIE I WYCHODZENIE Z OBSZARU ZANIECZYSZCZONEGO

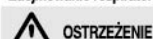
Przed użyciem respiratora - Sprawdzić następujące elementy.

- Zespół dmuchawy:**
Sprawdzić, czy iskrochron, filtr wstępny i filtr cząstek stałych (filtr gazowy, jeśli jest stosowany) są prawidłowo zamontowane i dobrze zabezpieczone.
- Wąż oddechowy:**
Upewnić się, że wąż nie jest uszkodzony, a połączenie z jednostką dmuchawy i hełmem jest zablokowane.
- Akumulator:**
Sprawdzić połączenie z jednostką dmuchawy i czy akumulator jest w pełni naładowany.
- Test przepływu powietrza / kontrola dźwięku alarmu:**
Przed użyciem należy zawsze wykonać test przepływu powietrza i sprawdzić dźwięk alarmu. Sposób przeprowadzenia testu opisano poniżej.
- Uszczelka czołowa:**
Sprawdzić uszczelkę czołową pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby wymienić. Sprawdzić, czy do hełmu doprowadzane jest powietrze. Sprawdzić, czy uszczelka czołowa nie nachodzi na uszy.

Należy natychmiast opuścić obszar zanieczyszczony, jeśli wystąpi któryś z poniższych warunków:

- Jeśli wystąpi problem z któryś z elementów produktu, na przykład zatrzymanie dopływu powietrza lub zmniejszenie jego ilości;
- W przypadku trudności z oddychaniem, zawrotów lub bólu głowy, bądź odczuwania zapachu lub smaku zanieczyszczeń;
- NIGDY nie używać w miejscach o zbyt wysokim poziomie zanieczyszczenia. Jeśli podejrzewamy, że zanieczyszczenie osiąga poziom, przy którym respirator może nie zapewniać już wystarczającej ochrony.

Zdejmowanie respiratora



OSTRZEŻENIE

- Nigdy nie zdejmować respiratora w miejscach, gdzie powietrze jest zanieczyszczone.
- Zawsze zdejmować sprzęt ochronny dopiero po odejściu z miejsca pracy.

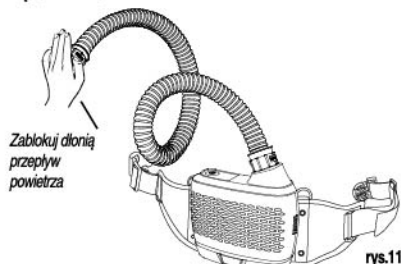
Etapy

- Zdjąć hełm i odłączyć wąż od hełmu.
- Wyłączyć dmuchawę przez przytrzymanie wciśniętego przycisku.
- Odjąć pas. Zdjąć szelki z ramion i dmuchawę z dolnej części pleców.

SAMODZIELNA KONTROLA PRZED KAŻDYM UŻYCIEM

Wszystkie testy należy przeprowadzać w bezpiecznym środowisku.

KONTROLA DŹWIĘKU ALARMU



Po włączeniu urządzenia, należy sprawdzić działanie alarmu dźwiękowego poprzez zablokowanie wylotu powietrza, jak na rys.11 powyżej. Wskaźnik ostrzegawczy na panelu powinien migać, powinien być też słyszalny dźwięk i wyczuwalne vibracje dmuchawy (około 15 do 30 sekund po zablokowaniu wylotu). Produkt działa prawidłowo, jeśli funkcje ostrzegawcze działają zgodnie z powyższym opisem (przed wykonaniem tego testu należy upewnić się, że filtr znajduje się na miejscu, a akumulator jest w pełni naładowany).

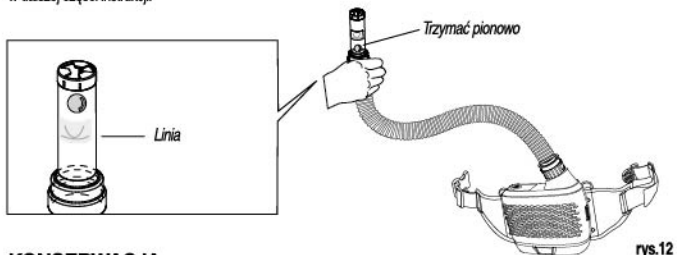
TEST PRZEPŁYWU POWIETRZA

Zawsze przed użyciem tego produktu należy wykonać test przepływu powietrza.

Przed rozpoczęciem testu upewnić się, że wszystkie elementy są w pełni zmontowane.

Podłączyć końcówkę węża do dolnej części wskaźnika przepływu powietrza, a następnie wcisnąć przycisk. Utrzymując wskaźnik przepływu w pozycji pionowej (patrz rys.12).

Jeśli kulka wewnątrz rury unosi się powyżej oznaczonej linii w trybie niskiej prędkości, oznacza to prawidłowe działanie. Jeśli kulka nie unosi się ponad linię, należy zapoznać się z Przewodnikiem rozwiązywania problemów, znajdującym się w dalszej części instrukcji.



KONSERWACJA

Po każdym użyciu, części respiratora muszą być oczyszczone, zdezynfekowane, skontrolowane i przygotowane do następnego użycia. Do wycierania używać miękkiej szmatki zanurzonej w roztworze wody z delikatnym mydłem. Należy uważać, aby woda NIE dostała się do korpusu respiratora.

Termin przydatności do użycia nowego filtra cząstek stałych przechowywanego w oryginalnym opakowaniu wynosi 5 lat od daty produkcji.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

- Jednostka dmuchawy i akumulator:** Wyczyścić i zdezynfekować zewnętrzne powierzchnie urządzenia i akumulatora miękką szmatką zanurzoną w roztworze wody z delikatnym mydłem. Należy uważać, aby woda NIE dostała się do korpusu respiratora. Nie należy używać rozpuszczalników ani środków czyszczących o właściwościach ściernych. Przed przystąpieniem do montażu należy upewnić się, że styki elektryczne silnika/dmchawy i akumulatora są suche.
- Wąż oddechowy:** Wycieranie i dezynfekowanie powierzchni zewnętrznej jest niewystarczające. Wyczyścić i zdezynfekować zewnętrzny wąż i połączenie na węży oddechowym za pomocą miękkiej szmatki zanurzonej w roztworze wody z delikatnym mydłem. W celu ułatwienia czyszczenia i dezynfekcji można również stosować opcjonalne osłony węża oddechowego. Przed użyciem lub przechowywaniem upewnić się, że wąż oddechowy jest całkowicie suchy. Nie zanurzać w cieczach w celu czyszczenia i dezynfekcji; w przypadku zanieczyszczenia należy wymienić.
- Filtr:** Otworzyć pokrywę filtra i sprawdzić wszystkie filtry i iskrochrony. Nie można czyścić filtra cząstek stałych ani wstępnego. Iskrochron może być czyszczony i dezynfekowany przy użyciu czystej, miękkiej szmatki zanurzonej w roztworze wody z delikatnym mydłem. Całkowicie osuszyć iskrochron czystą szmatką. Wymienić filtr wstępny i filtr cząstek stałych, jeśli są nadmiernie zabrudzone, mokre lub uszkodzone. Nie należy próbować usuwać zanieczyszczeń za pomocą sprężonego powietrza, gdyż spowoduje to automatyczną utratę gwarancji. Jeżeli iskrochron nie daje się wyczyścić lub jest uszkodzony, wymienić go na nowy.

Dla ułatwienia czyszczenia, uszczelka czołowa może być zdjęta ze skorupy hełmu, jednak w razie uszkodzenia należy ją wymienić.

PRZECZYSZCZANIE I TRANSPORT

System EuropePLUS™ 5500 LS nie jest systemem iskrobezpečnym. Nie używać w środowisku łatwopalnym lub wybuchowym. Przechowywanie powinno odbywać się w czystym, suchym, chłodnym miejscu z filtrem. System sprzętu ochronnego należy transportować w oryginalnym opakowaniu lub innym o wytrzymałości podobnej do oryginalnego.

Przechowywanie dmuchawy

Przechowywać w temperaturze od 14°F do 131°F (-10°C do 55°C) w czystym miejscu bez bezpośredniego dostępu światła.

Przechowywanie akumulatora

Aby maksymalnie wydłużyć żywotność akumulatora:

- Odłączyć ładowarkę po uzyskaniu pełnego naładowania.
- W przypadku długotrwałego przechowywania należy wyjąć akumulator z dmuchawy.
- Akumulator należy przechowywać w temperaturze od 14°F do 113°F (-10°C do 45°C), R.H. <85%, aby zapewnić mu maksymalną żywotność.

PRZEWODNIK ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

Problemy	Przyczyny	Rozwiązywanie problemów
	Dmchawa nie jest włączona	Przytrzymać przyciśnięty przycisk WŁ.
Brak przepływu powietrza z dmuchawy	Brak zasilania z akumulatora	Naładować akumulator
	Nieprawidłowo podłączony akumulator	Sprawdzić i ponownie podłączyć akumulator
	Zatkany wąż/wyciek powietrza	Sprawdzić i usunąć przeszkodę
Test przepływu powietrza nie powiódł się	Wąż może być zatkany/wyciek powietrza	Sprawdzić stan węża
	Zanieczyszczony filtr wymaga wymiany	Wymienić filtr na nowy
	Usterka akumulatora	Wymienić akumulator na nowy
Czas pracy akumulatora jest zbyt krótki nawet przy pełnym naładowaniu	Nieprawidłowe ładowanie	Całkowicie naładować akumulator
	Zabrudzony filtr	Wymienić filtr
	Uszkodzona ładowarka	Wymienić ładowarkę na nową
Zwiększony poziom dźwięku	Filtr zaczyna być zablokowany	W razie potrzeby wymienić filtr i filtr wstępny
Wskaźnik ostrzegawczy włączony, dmuchawa wibruje, a alarm dźwięczy	Zablokowany wąż/wyciek powietrza	Przed użyciem sprawdzić, czy wąż lub inne miejsce nie jest zatkane
	Filtr zamontowano bez zdjęcia z niego opakowania	Sprawdzić, czy usunęło opakowanie
	Uszkodzony filtr	Sprawdzić stan filtra i w razie potrzeby wymienić go na nowy
Wyczuwalny zapach napływającego powietrza	Problem z szczelnością węża	Sprawdzić sposób zamocowania węża i jego stan
	Wkład filtra nie jest kompletny	Sprawdzić i uzupełnić oba filtry

INSTRUKCJA OBSŁUGI HEŁMU SPAWALNICZEGO

OSTRZEŻENIE

Hełmy spawalnicze samościemniające zostały zaprojektowane w celu ochrony oczu i twarzy przed iskrami, odpryskami i szkodliwym promieniowaniem w normalnych warunkach spawania. Filtr samościemniający włączy się automatycznie po rozpakowaniu. Filtr automatycznie przechodzi ze stanu jasnego do przyciemnionego w momencie zainicjowania łuku i powraca do stanu jasnego po przerwaniu spawania.

Hełm spawalniczy samościemniający jest dostarczany w stanie zmontowanym. Zanim jednak będzie można go używać, musi być odpowiednio dopasowany do użytkownika. Sprawdź powierzchnię i styki baterii, a w razie potrzeby oczyść je. Sprawdź, czy bateria jest w dobrym stanie i czy została prawidłowo zainstalowana. Ustaw czas zwłoki, czułość i stopień przyciemnienia odpowiednie dla danego zastosowania.

Przed spawaniem należy upewnić się, że filtr ADF został ustawiony w trybie WELDING (SPAWANIA) / CUTTING (CIĘCIA), a nie w trybie GRIND (SZLIFOWANIA).

Hełm należy przechowywać w suchym, chłodnym i ciemnym miejscu, po wyjęciu z niego baterii, jeśli nie będzie używany przez dłuższy czas.

TYPOWE PROBLEMY I ŚRODKI ZARADZCZE

• Nierówne przyciemnianie

Opaska na głowę została nierówno ustawiona i odległość od oczu do szyby filtra jest nierówna (wyregulować ustawienie opaski, aby zmniejszyć różnicę odległości od filtra).

• Filtr samościemniający nie zaciemnia się lub występuje migotanie

1. Szyba przednia jest zabrudzona lub uszkodzona (wymienić).
2. Czujniki są zabrudzone (oczyścić powierzchnię czujników).
3. Prąd spawania jest zbyt niski (ustawić wyższy poziom czułości). Upewnić się, że anoda i katoda baterii są w dobrym stanie i prawidłowo zamontowane. Należy również sprawdzić powierzchnię i styki baterii, i w razie potrzeby oczyścić.
4. Sprawdzić baterie i upewnić się, że są w dobrym stanie i prawidłowo zamontowane. Należy również sprawdzić powierzchnię i styki baterii, i w razie potrzeby oczyścić.

• Powolna reakcja

Temperatura pracy jest zbyt niska (nie używać w temperaturach poniżej -5°C lub 23°F).

• Słaba widoczność

1. Zabrudzona szyba przednia/wewnętrzna i/lub filtr (wymienić szyby).
2. Oświetlenie otoczenia jest niewystarczające.
3. Stopień przyciemnienia jest nieprawidłowo ustawiony (zmienić stopień przyciemnienia).
4. Sprawdzić, czy usunięto folię z szyby przedniej.

• Hełm spawalniczy zsuwa się z głowy

Opaska nie jest prawidłowo wyregulowana (wyregulować opaskę).

OSTRZEŻENIE

Jeżeli wyżej wymienione problemy nie mogą zostać usunięte, użytkownik musi natychmiast zaprzestać używania hełmu spawalniczego samościemniającego. Należy skontaktować się ze sprzedawcą.

OBSŁUGA KASETY

• Montaż baterii

Wysunąć uchwyt na baterie z filtra samościemniającego (wyjąć zużyte baterie podczas wymiany baterii), włożyć nowe baterie CR2450 do uchwytu na baterie i wsunąć uchwyt z powrotem do filtra samościemniającego. Upewnić się, że anoda i katoda baterii są prawidłowo usytuowane (patrz rys.13).

• Włączanie / wyłączanie zasilania

Aby aktywować ekran wyświetlacza, naciśnij dowolny przycisk. Filtr samościemniający wyłączy się automatycznie po pewnym okresie bezczynności.

• Aktywacja ekranu cyfrowego

Naciśnięcie dowolny z czterech przycisków, aby aktywować ekran cyfrowy (patrz rys.14a). Po 15 sekundach ekran cyfrowy automatycznie przejdzie w tryb czuwania. Krótkie naciśnięcie przycisku ponownie uaktywni ekran, a poprzednie ustawienia pozostaną zachowane.

• Sterowanie trybem pracy

Przycisnąć krótko przycisk „ON / MODE”, aby wybrać tryb odpowiedni do wykonywanej czynności (patrz rys.14a):

- **Tryb spawania:** używany do większości zastosowań spawalniczych. Przed rozpoczęciem spawania naciśnąć przycisk „FUNC”, aby prawidłowo ustawić stopień przyciemnienia, czułość i ustawienia zwłoki. W tym trybie szyba zmienia kolor na ciemny natychmiast po rozpoczęciu spawania.

- **Tryb cięcia:** używany do zastosowań związanych z cięciem. Przed cięciem naciśnąć przycisk „FUNC”, aby prawidłowo ustawić stopień przyciemnienia, czułość i ustawienia zwłoki. W tym trybie szyba zmienia kolor na ciemny natychmiast po rozpoczęciu cięcia.

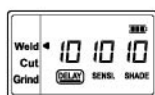
- **Tryb szlifowania:** używany do czynności związanych ze szlifowaniem. W tym trybie szyba ma stały stopień przyciemnienia 4. Nie można regulować stopnia przyciemnienia, czułości i ustawień zwłoki. Po użyciu przełączyć się z powrotem do trybu SPAWANIA/CIĘCIA, aby oszczędzać baterię.

• Wskaźnik baterii

Symbol „” pokazuje aktualny stan baterii (patrz rys.14b). Naładowanie baterii ukazane jest za pomocą czterostopniowego symbolu (patrz rys.14c). Symbol „” pojawia się na ekranie wyświetlacza na 1-2 dni przed wyczerpaniem się baterii. Baterie litowe CR2450 należy wtedy niezwłocznie wymienić. Symbol wskaźnika baterii nie jest wyświetlany w czasie rzeczywistym, jego aktualizacja następuje po krótkim naciśnięciu przycisku „ON / MODE”.



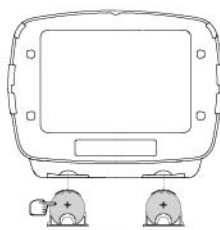
rys.14a



rys.14b



rys.14c

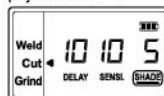
rys.13
Upewnić się, że dodatnia (+) strona baterii jest skierowana do góry

• Zmienna regulacja przyciemnienia

Po włączeniu szyby, naciśnięcie krótko przycisk „FUNC”, aby wybrać opcję „SHADE” (przyciemnienie) i wybrać jego stopień. Do wyboru stopnia przyciemnienia szyby, użyć przycisków „▲” i „▼”. Zakresy przyciemnienia dla każdego trybu są następujące:

Tryb cięcia

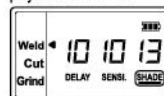
przyciemnienie 5 – 8



rys.15a

Tryb spawania

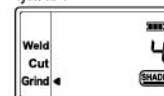
przyciemnienie 9 – 13



rys.15b

Tryb szlifowania

Tylko nr 4



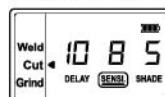
rys.15c

Do szlifowania unieść przednią część, filtr samościemniający ma również tryb szlifowania. Wybrać odpowiedni stopień przyciemnienia dla danego procesu spawania / cięcia, odwołując się do „Tabele doboru stopnia przyciemnienia” na następnej stronie.

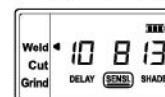
• Regulacja czułości

Naciśnięcie przycisk „FUNC”, aby wybrać opcję „SENSITIVITY” (czułość). Za pomocą przycisków „▲” i „▼” regulować czułość szyby na światło łuku elektrycznego w różnych procesach spawania. Ustawienie czułości 5-10 jest typowym ustawieniem do codziennej pracy. Zakresy czułości dla każdego trybu są następujące:

Tryb cięcia (przyciemnienie 5 – 8) / Tryb spawania (przyciemnienie 9 – 13) / Czułość 0 – 10 (patrz rys.16a / 16b)



rys.16a



rys.16b

Tryb szlifowania - Brak regulacji czułości.

W celu uzyskania optymalnego działania, zaleca się na początku ustawić maksymalną czułość, a następnie stopniowo ją zmniejszać, do czasu gdy filtr będzie reagował tylko na błysk światła spawalniczego, bez irytujących, niepożądanych reakcji na światło otoczenia (bezpośrednie promienie słońca, intensywne sztuczne światło, spawarki pracujące w pobliżu itp.)

Dostosowanie czułości hełmu jest konieczne w przypadku różnych warunków oświetleniowych lub jeśli szyba na zmianę zaciemnia się i rozjaśnia. Czułość hełmu regulować w następujący sposób: Dostosować czułość hełmu do warunków oświetleniowych, w których będzie używany.

• Wcisnąć przycisk „▼”, aby obniżyć ustawienie do 0.

• Skierować hełm w stronę, w którą będzie zwrócony w trakcie pracy, wystawiając go na działanie światła z otoczenia.

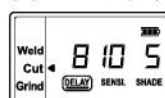
• Naciśnięcie kilkakrotnie przycisk „▲”, aż szyba stanie się ciemna, a następnie nacisnąć przycisk „▼” do rozjaśnienia szyby.

Hełm jest gotowy do użycia. Niewielka regulacja może być konieczna w przypadku niektórych zastosowań lub gdy występuje migotanie szyby.

• Regulacja zwłoki

Naciśnięcie przycisk „FUNC”, aby wybrać opcję „DELAY” (zwłoka) i rozpocząć regulację zwłoki reakcji szyby. Za pomocą przycisków sterowania zwłoką „▲” i „▼” regulować czas powrotu szyby do stanu rozjaśnionego po spawaniu lub cięciu.

Tryb cięcia (przyciemnienie 5 – 8) / Tryb spawania (przyciemnienie 9 – 13) / Zwłoka 0 – 10 (patrz rys.17a / 17b)



rys.17a



rys.17b

Tryb szlifowania - Brak regulacji czułości.

Zwłoka jest szczególnie przydatna do eliminacji efektu poświaty występującego w zastosowaniach o wyższym natężeniu prądu, gdzie jezioro spawalnicze pozostaje jasne jeszcze przez moment po zakończeniu spawania. Użyć przycisków regulacji zwłoki, aby wyregulować zwłokę w zakresie od 0 do 10 (0,1 do 1,0 sekundy). Po zatrzymaniu spawania, okno przybicia automatycznie zmienia kolor z ciemnego na jasny, jednak z ustawioną zwłoką, aby skompensować poświatę na spawanym elemencie. Czas zwłoki / reakcji może być ustawiony na poziomie od 0 do 10. Zaleca się stosowanie krótszego czasu zwłoki w przypadku zgrzewania punktowego i dłuższego przy zgrzewaniu prądem o większym natężeniu. Dłuższy czas zwłoki może być również stosowany w przypadku spawania TIG niskim prądem oraz pulsacyjnego spawania TIG / MIG / MAG.

• Regulacja dopasowania hełmu

Całkowity obwód opaski można zwiększyć lub zmniejszyć, obracając pokrętkę znajdującą się z tyłu opaski (patrz regulacja „Y” na rys.18). Regulacji można dokonywać po założeniu hełmu, co umożliwia ustawienie odpowiedniego napięcia, pozwalającego utrzymać hełm osadzony mocno na głowie, bez nadmiernego ucisku.

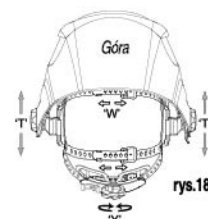
• Jeśli opaska umiejscowiona jest za wysoko lub za nisko na głowie, wyregulować pasek przechodzący przez górną część głowy. W tym celu należy zwolnić koniec paska, wypychając trzpień blokujący z otworu w pasku. Przesunąć dwie części paska, zmniejszając lub zwiększając ich rozstaw w zależności od potrzeb, i wsunąć trzpień blokujący przez najbliższy otwór (patrz regulacja „W” na rys.18).

• Przednie i tylne paski automatycznie dopasowują się do kształtu głowy, a poduszki wystające idealnie dopasowują się do czoła i tyłu głowy, co zapewnia większy komfort (patrz rys.19a). Sprawdzić dopasowanie opaski, unosząc i zamykając przybicie kilka razy, podczas gdy znajduje się na głowie. Jeśli opaska porusza się podczas odchylania przybicia, należy ją ponownie wyregulować, do uzyskania stabilności.

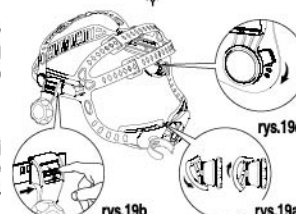
• **Regulacja odległości pomiędzy hełmem a twarzą operatora**
Krok 1: Wcisnąć i przytrzymać zatrzask „LOCK” po obu stronach (patrz rys.19b), aby można go było przesunąć do przodu i do tyłu.
Krok 2: Zwolnić zatrzask „LOCK” i przytrzymać go do czasu, gdy zatrzask się w rowku. Należy dopilnować, aby odległość od szyby do obu oczu była równa, aby uniknąć nierównomiernego zaciemnienia.

• Regulacja kąta opuszczenia przybicia

Pokrętkę regulacji opuszczenia przybicia znajduje się po prawej stronie hełmu. Odkręcić lekko prawe pokrętkę napinającą przybicie i odpowiednio wyregulować ustawienie dźwigni w przód lub w tył. Ponownie dokręć prawe pokrętkę przybicia (patrz rys.19c).



rys.18



rys.19c



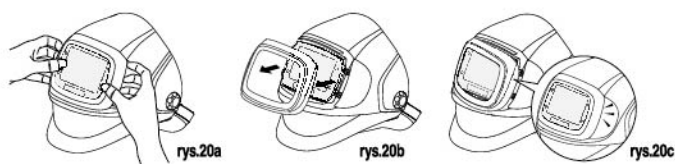
rys.19b

rys.19a

KONSERWACJA**Wymiana uchwytu przedniej szyby**

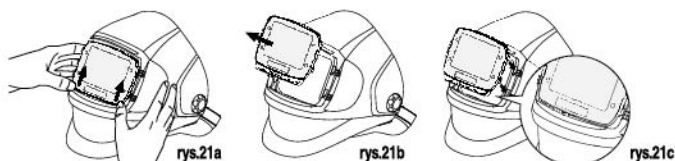
Demontaż: Zdjąć uchwyt przedniej szyby zgodnie z rys.20a / 20b.

Montaż: Wsunąć jedną stronę w szczelinę, a następnie wcisnąć i zablokować drugą stronę (patrz rys.20c).

**Wymiana filtra samościemniającego**

Demontaż: Naciśnięciem kciukiem na dolną stronę filtra samościemniającego i popchnąć go do góry (patrz rys.21a), wyjąć filtr ze skorupy hełmu (patrz rys.21b).

Montaż: Najpierw włożyć filtr samościemniający do szczeliny po lewej i prawej stronie. Następnie przesunąć filtr w dół, aż do zatrzaśnięcia się blokad (patrz rys.21c).

**Wymiana szyby zewnętrznej**

Wymienić szybę zewnętrzną, jeśli jest uszkodzona.

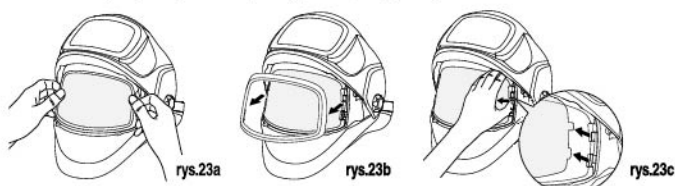
Demontaż: Zdjąć uchwyt przedniej szyby zgodnie z rys.20a / 20b. Umieścić paznokieć we wgłębieniu nad okienkiem filtra i odchylić szybę do góry, aż odłączy się od krawędzi okienka filtra (patrz rys.22a).

Montaż: Umieścić jedną stronę w szczelinie, a następnie włożyć drugą stronę.

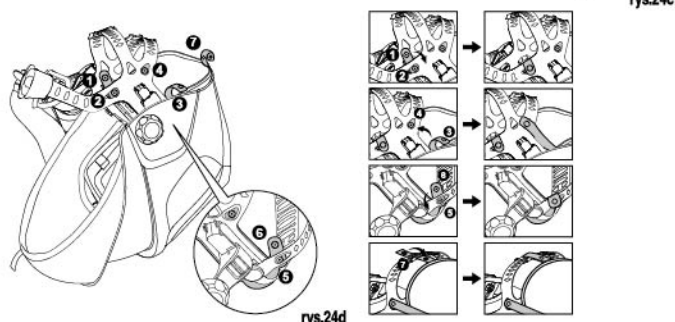
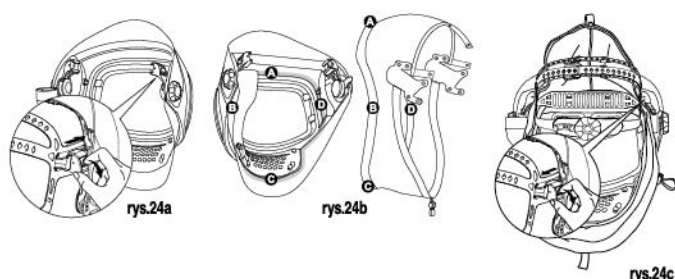
**Wymiana uchwytu szyby szlifierskiej i szyby szlifierskiej**

Demontaż: Zdjąć uchwyt szyby szlifierskiej w sposób pokazany na rys.23a / 23b. Wyjąć szybę szlifierską w sposób pokazany na rys.23c.

Montaż: Umieścić jedną stronę w szczelinie, a następnie włożyć drugą stronę.

**Wymiana uszczelki czołowej**

Naciśnięciem przycisk „LOCK” na elementach wspornikowych i popchnąć nagłowię w kierunku wskazanym przez strzałkę, oddzielając je od hełmu (patrz rys.24a). Zgodnie z kolejnością A-D na rysunku, dopasować uszczelkę czołową do rzepów wewnątrz skorupy hełmu i upewnić się, że uszczelka jest dokładnie przymocowana do skorupy (patrz rys.24b). Następnie naciśnięciem przycisk „LOCK” na elementach wspornikowych, aby przymocować nagłowię do hełmu (patrz rys.24c), zapisać uszczelkę czołową zgodnie z punktami 1-7 (patrz rys.24d).

**CZYSZCZENIE**

Czyścić hełm, przecierając go miękką szmatką. Regularnie czyścić powierzchnie filtrów. Nie należy używać silnych środków czyszczących.

Czujniki i ogniwa słoneczne należy czyścić spirytusem metylowym i czystą szmatką, a następnie wycierać do sucha niestrzepiającą się szmatką.

TABELA DOBORU STOPNIA PRZCIEMIENIA

Przewodnik po stopniach przyciemnienia				
Czynność	Rozmiar elektrody 1/32 cala (mm)	Natężenie łuku (A)	Minimalny stopień przyciemnienia	Sugerowany ⁽¹⁾ stopień przyciemnienia (komfort)
Spawanie elektrodą otuloną	Poniżej 3 (2,5)	Poniżej 60	7	-
	3-5 (2,5-4)	60-160	8	10
	5-8 (4-6,4)	160-250	10	12
	Powyżej 8 (6,4)	250-550	11	14
Spawanie elektrodą w osłonie gazów i spawanie drutem rdzeniowym	Poniżej 60		7	-
	60-160		10	11
	160-250		10	12
	250-500		10	14
Spawanie TIG	Poniżej 50		8	10
	50-150		8	12
	150-500		10	14
Cięcie łukowo-powietrzne	(lekkie)	Poniżej 500	10	12
	(intensywne)	500-1000	11	14
Spawanie plazmowe	Poniżej 20		6	6 do 8
	20-100		8	10
	100-400		10	12
	400-800		11	14
Cięcie plazmowe	(lekkie) ⁽²⁾	Poniżej 300	8	8
	(średnio intensywne) ⁽²⁾	300-400	9	12
	(intensywne) ⁽²⁾	400-800	10	14
Lutowanie twarde	-	-	-	3 do 4
Lutowanie	-	-	-	2
Spawanie elektrodą węglową	-	-	-	14

Grubość płyty				
Spawanie gazowe:				
Lekkie	Poniżej 1/8 cala	Poniżej 3,2 mm		4 do 5
średnio intensywne	1/8 do 1/2 cala	3,2 do 12,7 mm		5 do 6
intensywne	Ponad 1/2 cala	Ponad 12,7 mm		6 do 8
Cięcie tlenowe:				
Lekkie	Poniżej 1	Poniżej 25		3 do 4
średnio intensywne	1 do 6	25 do 150		4 do 5
intensywne	Ponad 6	Ponad 150		5 do 6

(1) Zaleca się, aby zacząć od nadmiernego przyciemnienia, a następnie przejść do jaśniejszego stopnia, który zapewni dobry widok na spoinę bez schodzenia poniżej minimum. Przy spawaniu lub cięciu palnikiem acetylenowo-tlenowym, gdzie palnik wytwarza silne żółte światło, pożądane jest stosowanie szyb filtrujących, które pochłaniają żółte lub sodowe spektrum światła widzialnego.

(2) Wartości te mają zastosowanie, gdy łuk jest wyraźnie widoczny. Doświadczenie pokazuje, że można stosować jaśniejsze filtry, jeżeli łuk jest zasłonięty przez spawany element.

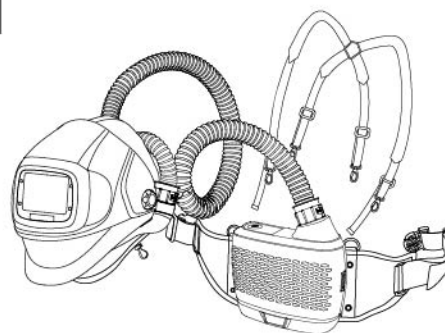
DANE TECHNICZNE

Klasa optyczna	1/1/1/1
Pole widzenia	107 x 75 mm (4,21" x 2,95")
Rozmiar kasety	156 x 123 x 33 mm (6,14" x 4,84" x 1,30")
Czujnik łuku	4
Bez przyciemnienia	DIN 4
Szlifowanie	DIN 4
Przyciemnienie w czasie cięcia	Stopień przyciemnienia od 5 do 8
Przyciemnienie w czasie spawania	Stopień przyciemnienia od 9 do 13
Kontrola przyciemnienia	Wewnętrzna, sterowanie wyświetlaczem cyfrowym
Włączanie / wyłączanie zasilania	Automatyczne włączanie / wyłączanie
Kontrola czułości	Niska - wysoka, sterowanie wyświetlaczem cyfrowym
Ochrona przed promieniowaniem UV / IR	Stopień zaciemnienia do DIN16 przez cały czas
Zasilanie	Ogniwo słoneczne. Wymienna bateria, 2 x bateria litowa CR2450
Czas przelazania	1/25 000 s od jasnego do ciemnego
Szlifowanie	Tak
Zwłoka (od ciemnego do jasnego)	0,1 ~ 1,0 s, sterowanie wyświetlaczem cyfrowym
TIG z niskim natężeniem prądu	≥ 2 ampery (DC); ≥ 2 ampery (AC)
Temp. pracy	-10°C ~ +55°C (14°F ~ 131°F)
Temp. przechowywania	-20°C ~ +70°C (-4°F ~ 158°F)
Materiał helmu	Nylon o wysokiej odporności na uderzenia
Ciepota ADF	192 g
Zakres zastosowań:	Spawanie elektrodą otuloną (MMA); TIG DC i AC; pulsacyjne TIG DC; pulsacyjne TIG AC; MIG/MAG/CO2; pulsacyjne MIG/MAG; cięcie plazmowe (PAC); spawanie plazmowe (PAW); cięcie łukowo-powietrzne (CAC-A); spawanie palnikiem acetylenowo-tlenowym (OFW); cięcie tlenowe (OC); szlifowanie
Normy	CE, ANSI Z87.1, CSA Z94.3, AS/NZS 1338.1
Okres ważności	5 lat

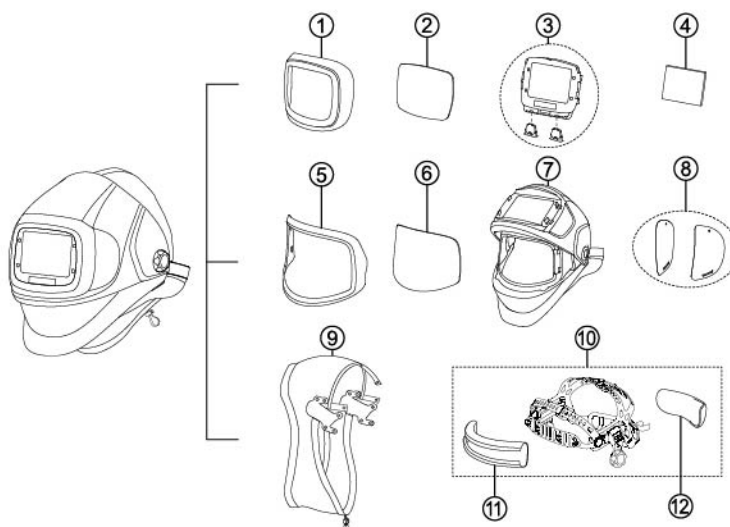
WYKAZ CZĘŚCI

POZ.	NR CZĘŚCI	OPIS
A. Helm TM1000LE z zespołem kanału wentylacyjnego		
A	WP403676-35	Przybicie spawalnica Europure Plus 5500 Ls
A-1	WP403676-4	Uchwyt przedniej szyby
A-2	WP403676-5	Szyba zewnętrzna (160,36x107,3 mm)
A-3	WP403676-6	Filtr samościemniający
A-4	WP403676-7	Szyba wewnętrzna (107x80 mm)
A-5	WP403676-8	Uchwyt szyby szlifierskiej
A-6	WP403676-9	Szyba szlifierska (niepanująca, 223x129,8 mm)
A-7	WP403676-10	Skorupa helmu z kanałem wentylacyjnym
A-8	WP403676-11	Boczna osłona szyby
A-9	WP403676-12	Uszczelka czolowa
A-10	WP403676-13	Nagłowie (w tym potnik i poduszki wystylające)
A-11	WP403676-14	Potnik
A-12	WP403676-15	Poduszka wystylająca
B. Jednostka dmuchawy		
B-1	WP403676-16	Korpus
B-2	WP403676-1	Akumulator standardowy do szybkiego ładowania
B-3	WP403676-17	Filtr cząstek stałych (filtr P3)
	WP403676-32	Pakowanie po 5 filtrów cząstek P3
B-4	WP403676-18	Filtr wstępny
B-5	WP403676-19	Iskrochron
B-6	WP403676-20	Pokrywa filtra
B-7	WP403676-21	Filtr gazowy
	WP403676-30	Filtr gazowy A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Szybko ładująca się bateria
B-9	WP403676-36	Filtr zapachów
C. Uprząż		
C-1	WP403676-22	Szelki
C-2	WP403676-23	Poduszka na pas (zawiera śruby i podkładki)
C-3	WP403676-31	Plecak na dmuchawę
C-4	WP403676-29	PAPR Regulowany skórzany pasek
D. Wąż		
D-1	WP403676-24	Oslona węża
D-2	WP403676-25	O-ring
D-3	WP403676-26	Wąż (z pierścieniem O-ring)
	WP403676-38	Szybkolączne przedłużenie węża
E. Ładowarka akumulatora		
E	WP403676-3	Ładowarka akumulatorowa szybkiego ładowania
F. Wskaźnik przepływu powietrza		
F	WP403676-27	Wskaźnik przepływu powietrza
Torba na ramię		
	WP403676-28	Torba na ramię
Sprężyny		
	WP403676-37	Sprężyny

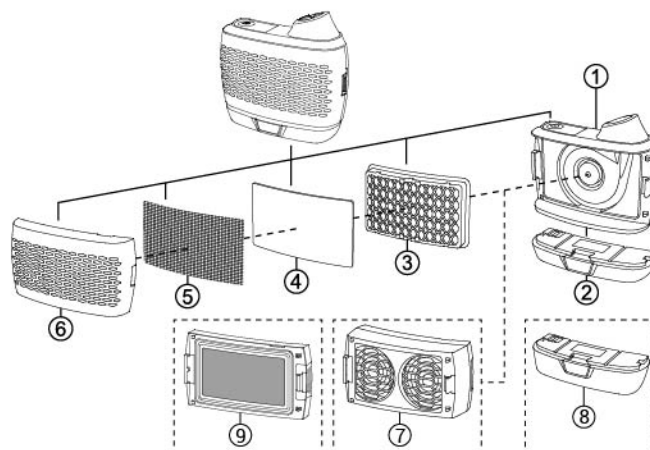
Całość urządzenia



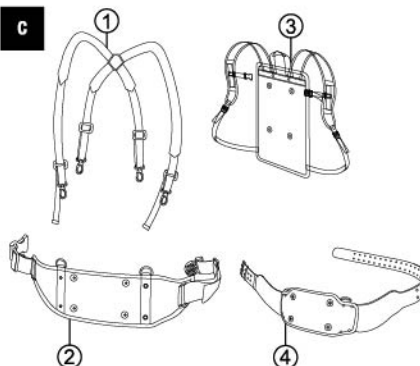
A



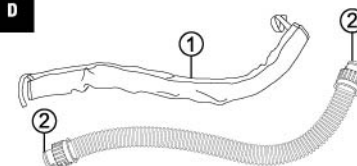
B



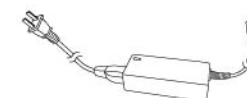
C



D



E



F



DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Nr 20210315-02

1. Środki ochrony indywidualnej (PPE): EuropurePLUS™ 5500 LS

2. Nazwa i adres Producenta:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Hiszpania

3. Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Hiszpania

4. Przedmiot deklaracji: EuropurePLUS™ 5500 LS



skomponowany przez:

Filtr samościemniający EuropurePLUS™ 5500 LS

Uniwersalny kask TM1000LE

Zasilany filtr filtrujący EuropePLUS™ 5500 LS

5. Przedmiot deklaracji opisanej w punkcie 4 jest zgodny z odpowiednim unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym:

(EN) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

EN ISO 16321-1:2022

„Wymaganie zasadnicze zgodnie z załącznikiem II rozporządzenia 2016/425/UE”

EN ISO 16321-2:2021

„Wymaganie zasadnicze zgodnie z załącznikiem II rozporządzenia 2016/425/UE”

EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008
kaptur”

„Oczyszczający sprzęt z wymuszonym przepływem powietrza wyposażony w hełm lub kaptur”

7. jednostka/-i notyfikowana/-e:

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Jednostka notyfikowana 0196

przeprowadziła badanie typu UE (moduł B) i wydała certyfikat(y) badania typu UE C6730LE/R1 (TM1000LE) i C6731LE/R1 (ADF EUROPURE PLUS 5500LS) z dnia 23.05.2024 r.

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Holandia
Jednostka notyfikowana 2849

przeprowadziła badanie typu UE (moduł B) i wydała certyfikat(y) badania typu UE

8. PPE podlega procedurze oceny zgodności: [tylko dla PPE kategorii III].

Załącznik VIII (Moduł D)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 - IRLANDIA
Jednostka notyfikowana 2834.

wykonała Moduł D i wydała certyfikat(y) Nr CE-PC-230831-213-FPC-A z dnia 16.10.2023.

9. Dodatkowe informacje:

Środki ochrony indywidualnej spełniają wymagania wymienionych dyrektyw i rozporządzeń europejskich, jeśli są używane i konserwowane zgodnie z załączonymi instrukcjami, obowiązującymi przepisami, normami i zasadami dobrej praktyki inżynierskiej. Wszelkie niewłaściwe użycie i/lub modyfikacje czynią niniejszą deklarację nieważną.

Podpisano w imieniu i na rzecz Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Kierownik Produktu ds. Akcesoriów i Środków Ochrony Indywidualnej EMEAR

Sporządzono w Barcelonie dnia 15 marca 2024 r.

Podpisano w imieniu i na rzecz: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

N° 8695-8980
EuropurePLUS™ 5500 LS

LINCOLN
ELECTRIC

EuropurePLUS™
5500 LS



Pokyny pro bezpečnost, používání a údržbu

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

! Přčtete si před použitím.
Varování! Pozor! Existují možná nebezpečí, jak je znázorněno na uvedených symbolech.
Ušchovejte si tento návod pro další použití.
Výrobek je v souladu s nařízením (EU) 2016/425 a harmonizovanými normami EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008. EU a UKCA prohlášení o shodě, které se dodává s tímto výrobkem OOP.

! Upozornění
Nedodržení všech pokynů k použití a uvedených varování při používání tohoto výrobku může mít závažný dopad na zdraví uživatele nebo jej ohrozit na životě.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tento výrobek je určen k ochraně před škodlivými výpary ze svařování při různých typech svařování, zbavuje vzduch některých nečistot včetně prachu, škodlivin, jemných částic a dalších zamořujících látek, svařovacího prachu a kovového prachu. Přívod čistého vzduchu k obličejí uživatele.

ZAKÁZANÉ POUŽITÍ

- Atmosféry s nedostatkem kyslíku.
- Zamořující látka generovaná na pracovišti a koncentrace, které nejsou známy nebo které představují bezprostřední nebezpečí pro zdraví nebo život.
- Koncentrace kyslíku ve vzduchu na pracovišti je 19,5 % nebo nižší.
- Výrobek nikdy nepoužívejte bez předchozího kompletního sestavení, mohlo by dojít k ohrožení života.
- Nepoužívejte na uzavřeném místě, na místech s nebezpečím požáru nebo výbuchu.
- Nepoužívejte výrobek s vypnutým napájením, protože se může zvýšit koncentrace oxidu uhličitého a snížit hladina kyslíku uvnitř obličejové masky.
- Nepoužívejte, pokud výrobek nedodává dostatek vzduchu (min. 165 l/min.).
- Nepoužívejte na pracovišti se silným větrem (protože se v kukle vytváří podtlak, do kukly se dostává venkovní vzduch).
- Ve vypnutém stavu lze očekávat malou nebo žádnou ochranu dýchacích cest, což se považuje za neobvyklou situaci.

UPOZORNĚNÍ

Pokud se objeví výstražné pípnutí, okamžitě opusťte kontaminovaný prostor a zkontrolujte zařízení. Hadice se může ucpat; nízký výkon baterie; Filtr je znečištěný a je třeba jej vyměnit za nový.
V každém případě prosím OPUSŤTE kontaminovaný prostor:

- Pokud se například v některém dílu výrobku objeví problém, přeruší se přívod vzduchu nebo se sníží jeho množství.
- Pokud se uživatel těžko dýchá, pociťuje závratě nebo bolesti hlavy, cítí zápach nebo chuť zamořujících látek a jejich účinky.
- Nikdy nepoužívejte na místě s příliš vysokým stupněm kontaminace.
- Ujistěte se, že je spojovací hadice v pořádku, není zamotaná nebo neprekáží jiným předmětům v prostoru.
- Respirátor nesundávejte, dokud nebudete v bezpečném prostoru.
- Rozsah provozních teplot mezi -5 °C a 55 °C.
- Systém EuropurePLUS™ 5500 LS není jiskrově bezpečný. Chraňte před hořlavou nebo výbušnou atmosférou.
- Při velmi vysokých pracovních rychlostech se tlak uvnitř štitu může při nejvyšším inhalačním toku stát záporným.
- Nezaměňujte evropskou normu EN12941 s jinými normami.
- Protector může ovlivnit rozpoznávání barev a/nebo detekci signálního světla.
- Chrániče, které byly vystaveny nárazu, se nesmí používat a musí být zlikvidovány a nahrazeny.
- Pokud se symboly úrovně nárazu na čočce/filtru a na rámu neshodují, pak se úplnému chrániči přiřadí nižší úroveň.
- Ochrany odpovídající kódovým číslováním/písmenům 7, 9, CH poskytuje kompletní chrániče pouze v případě, že jsou příslušné symboly stejné jak na čočce, tak na rámu.
- Nevhodné pro řízení a silniční provoz.

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ

EN 12941: Standard pro PAPR				
TH3 P R SL: Klasifikace kompletního zařízení				
TH3: přiřazený ochranný faktor 40, nominální ochranný faktor 500, vyšší požadavek na pevnost dýchací hadice a spojek				
P: částice R: vyměnitelné SL: test proti chloridu sodnému a parafinovému oleji				
CE2834				
Identifikační kód oznámeného subjektu	Před použitím si přečtete návod	Recyklovat	Likvidovat jako elektronický odpad	Datum ukončení použitelnosti rok/měsíc

Skořepina a samozatmavovací filtr jsou odpovídajícím způsobem označeny. Klasifikace ochrany očí a obličej je v souladu s EN ISO 16321-1:2022 a EN ISO 16321-2:2021.

OZNAČENÍ NA KUKLÁCH – EuropurePLUS™ 5500 LS Samostmívací svářečská kukla TM1000LE

16321	LE	W4	/	5-8	/	9-13	V1
Číslo této normy	Identifikace výrobce	Světlostav		Stupnice nejméně světelného stavu č.		Stupnice nejméně světelného stavu č.	Úhlová závislost světelné propustnosti
Označení na kukle 16321 LE W15 E 1-M							16321: Číslo této normy LE: Identifikace výrobce W15: Maximální počet stupňů změn E: Úroveň nárazu E (120 m/s) 1-M: Použitelné pro velikost hlavy
Označení na čočce předního krytu LE E							LE: Identifikace výrobce E: Úroveň nárazu E (120 m/s)
Označení na čočce vnitřního krytu LE E							
Značení na boční čočce 16321 LE W5 C							16321: Číslo této normy LE: Identifikace výrobce W5: Číslo stupně změn C: Úroveň nárazu C (45 m/s)

POPIS A SPECIFIKACE

Kompletní zařízení EuropurePLUS™ 5500 LS se skládá z ventilátoru, filtrační jednotky, sestavy dýchací trubice, baterie a svářečské kukly se samozatmavovacím filtrem.

Sestava ventilátoru nasává okolní vzduch přes filtr a prostřednictvím dýchací trubice dodává vyčištěný vzduch k obličejí. K dispozici jsou dva stupně rychlosti proudění vzduchu: Nízká rychlost – 170 l/min.; Vysoká rychlost – 210 l/min. Průtok vzduchu se přepíná krátkým stisknutím tlačítka. Výstražná světla umožňují kontrolovat stav filtru. Větší počet rozsvícených výstražných světel znamená větší znečištění. Pokud výstražná světla blikají, je třeba vyměnit filtr.

Knoflík Proud vzduchu

Varování k filtru Ukazatel stavu baterie

Tlačítko ovládající napájení i zapnutí/vypnutí proudění vzduchu

- Zapnutí / vypnutí
Zapnutí – Stiskněte a držte po dobu 3 sekund.
Vypnutí – Stiskněte a držte několik sekund, dokud neskončí pípnutí.
- Přepínač proudění vzduchu
Stisknutím tlačítka přepínáte mezi 170 l/min. a 210 l/min.

Kontrolka označuje stav proudění vzduchu. Dvě různé úrovně:
Nízká rychlost – 170 l/min.,
Vysoká rychlost – 210 l/min.

Displej zobrazuje kapacitu baterie.

Výstražná světla pomáhají kontrolovat stav filtru.
Větší počet rozsvícených bodů znamená větší znečištění.
Pokud výstražná světla blikají, je třeba vyměnit filtr.

Specifikace respirátoru

Rychlost proudění vzduchu	Minimální konstrukční průtok výrobce: 165+l/min (5,8+cfm)
	Nízká rychlost: 170+l/min (6+cfm) Vysoká rychlost: 210+l/min (7,4+cfm)
Rychlonabíjení standardní baterie	Typ baterie: dobijící lithium-iontová baterie
	Výdrž baterie: 9 h – nízká rychlost (170+l/min.); 5-6 h – vysoká rychlost (210+l/min.)
Filtr	Doba nabíjení baterie: 1 hodina
	Životnost baterie: ≥ 500 nabíjení
Teplota	Účinnost filtru: 99,997%
	Alarmy: Viditelné, slyšitelné a vibrující
Relativní vlhkost (RH)	Provozní teplota: 23 °F až 131 °F (-5 °C až 55 °C)
	Teplota skladování: 14 °F až 131 °F (-10 °C až 55 °C)
Hmotnost	Provozní RH: < 90 %
	Skladování RH: < 85 %
Schválení respirátoru	1020 g (ventilátor se standardní rychlodonabíjecí baterií)
	EN12941 TH3 P R SL – Nejvyšší úroveň ochrany dýchacích cest

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin

Oznámený subjekt 0196

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands

Číslo oznámeného orgánu 2849

CCQS Certification Services

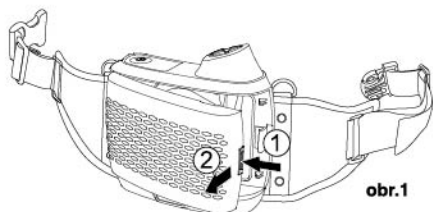
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irsko.

Oznámený subjekt 2834

MONTÁŽ A NÁHRADNÍ DÍLY

Při výměně filtrů musí být vypnuto napájení. Namontujte síto proti úletu jisker, předfiltr a filtr pevných částic (případně plynový filtr) v krytu filtru.

Před instalací se vždy ujistěte, že je filtrační materiál neporušený, bez trhlin či jiných poškození. Namontujte sestavu krytu filtru na jednotku ventilátoru zasunutím jazyčků na krytu filtru do držáku na jednotce ventilátoru a otáčením sestavy ji zavřete. Zatlačte sestavu krytu filtru, dokud západka nezapadne do polohy zajišťující sestavu krytu filtru. Zkontrolujte obě strany krytu, abyste zjistili, zda je kryt filtru správně nainstalován. Chcete-li vyměnit filtr, zatlačte západku do uvolňovacího krytu filtru a vyměňte filtr podle obrázku 1.



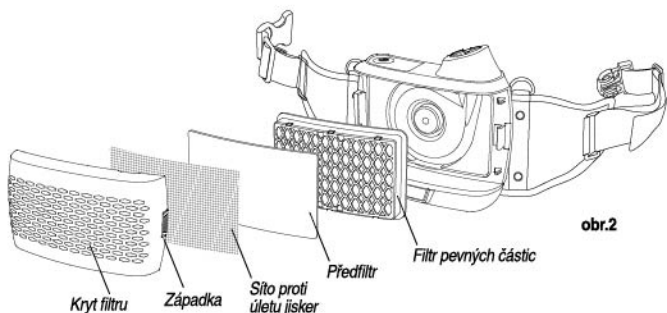
obr.1

Kdy vyměnit filtr: Dojde-li k ucpání filtru nečistotami, budou blikat všechny tři body výstražných světel spolu s vibracemi a pípním. Okamžitě prosím opusťte kontaminované prostředí a zkontrolujte stav.

FILTR PEVNÝCH ČÁSTÍ

VAROVÁNÍ

- Nikdy nepoužívejte respirátor, na kterém není nainstalováno síto proti úletu jisker, předfiltr a filtr pevných částic (HEPA).
- Je-li filtr poškozený nebo ucpaný, vždy jej vyměňte. Nepokoušejte se jej umýt, vyčistit nebo opětovně použít špinavý filtr.
- Skládejte při teplotě mezi -10 °C a 55 °C v čistém prostředí bez přímého světla.
- Dbejte na to, aby nedošlo k záměně označení na filtru týkající se jiných norem než EN 12941 s klasifikací tohoto zařízení, pokud je používáno s tímto filtrem.
- Nainstalujte prosím filtr pevných částic podle obr.2.
- Časový limit pro skladování nových filtrů uchovávaných v původním balení je 5 let.



obr.2

Označení	Č. dílu	Barevný kód	Ochrana proti
P (R SL)	WP403676-17	Bílá	Částice (R=vyměnitelné, SL= test proti chloridu sodnému a parafinovému oleji)

BATERIE

VAROVÁNÍ

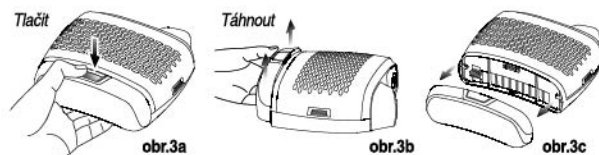
- Baterie by se měla nabíjet na elektricky bezpečném místě.
- Zkontrolujte prosím napětí nabíječky (AC 110V ~ 220V).
- Před nabíjením prosím oddělte baterii od hlavní části.
- Při používání se může životnost baterie mírně lišit.

Popis	Č. dílu	Obrázek
Standardní baterie s rychlým nabíjením	WP403676-1	
Rychlonabíječka baterií	WP403676-3	

Typ baterie	Doba nabíjení baterie	Typ filtru	Rychlost proudění vzduchu	Výdrž baterie
Rychlonabíjení standardní baterie	1 h	Filtr částic	170 l/min 210+l/min.	9 h 5-6 h

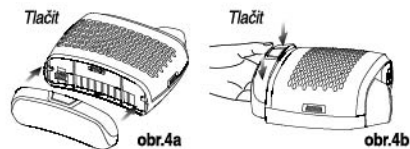
Demontáž baterie

Stiskněte tlačítko, vyjměte baterii podle pokynů na obr. 3a / 3b / 3c. Oddělte ji od hlavní části.



Sestavení baterie

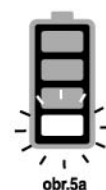
Vložte baterii do tělesa ventilátoru a zatlačte, dokud neuslyšíte „cvaknutí“ (viz obr. 4a / 4b).



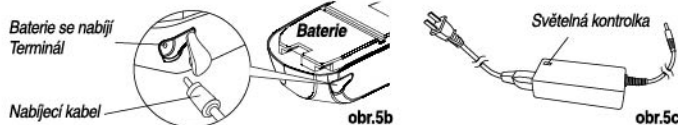
Baterie se nabíjí

Tato kontrolka zobrazuje kapacitu baterie. Čtyři dílky znamenají, že baterie je plně nabitá. Když zbývá jen jeden dílek (viz obr. 5a), zapne se pípní doprovázené vibracemi. Uživateli to připomíná, aby přestali pracovat a nabili baterii. Pípní se objevuje s frekvencí každých 30 sekund a vibrace každé 2 minuty. Poté, co se varování objevuje zhruba 15 minut, začne blikat kontrolka baterie na připomenutí, že ventilátor bude fungovat maximálně 15 minut (nízká rychlost proudění vzduchu 170+l/min).

Vyměňte baterii ze sestavy ventilátoru. Připojte nabíjecí kabel ke svorce baterie (viz obr. 5b). Až se barva kontrolky na nabíjece změní z červené na zelenou (viz obr. 5c), nikdy ji nezastavujte okamžitě a pokračujte v nabíjení dalších 0,5 hodiny.



obr.5a



Upozornění na používání baterie

- Zapnutou respirační jednotku PAPR nekládejte do obalu. Při vložení do obalu je lepší z tělesa jednotky vyjmout baterii.
- Nenechávejte jednotku PAPR v horkém letním období uvnitř automobilu.
- Neházejte s jednotkou PAPR ani ji nevystavujte silným nárazům.
- Nepokládávejte jednotku PAPR na zařízení generující teplo.
- Nepoužívejte žádnou jinou nabíječku baterií.
- Teplota skladování baterie: 14 °F až 113 °F (-10 °C – 45 °C), RH < 85 %.

DÝCHAČÍ TRUBICE

VAROVÁNÍ

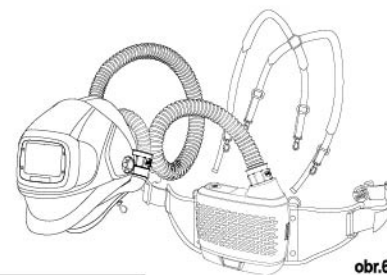
- Vždy zkontrolujte konec dýchačích trubice PAPR, abyste se ujistili, že je gumový O-kroužek na svém místě, viz obr. 7a. Pokud chybí nebo je poškozený, vyměňte jej.
- Ujistěte se, že je trubice správně nainstalována a že se nefiltrovaný vzduch nemůže dostat k obličeji.

Sestavení

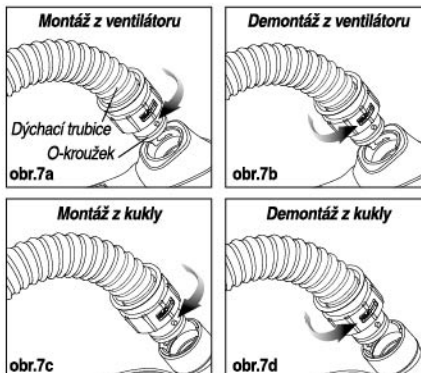
Vložte dva kontakty objímky na dýchačích trubicích do ventilátorové jednotky a vzduchového potrubí kukly (viz obr. 6), pootočte o 1/4 proti směru otevření (viz obr. 7a / 7c), poté dýchačích trubic zasuněte do držáku na zadním krytu kukly pro její zajištění na místě (viz obr.8).

Demontáž

Pootočte o 1/4 do směru otevření a poté vytáhněte kontakty objímky z ventilátoru a vzduchového potrubí kukly (viz obr. 7b / 7d).



obr.6



obr.8

RAMENNÍ POPRUH A POLSTROVANÝ PÁS

Připojte háčky k pásu (viz obr.9a). Připevňte jej k ventilátoru zašroubováním (viz obr. 9b).



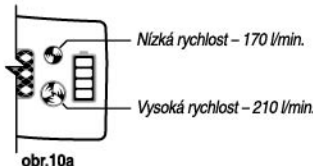
obr.9a



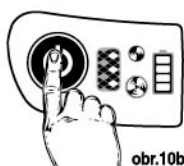
obr.9b

OVLÁDÁNÍ PRŮTOKU VZDUCHU

Dvě kontroly na displeji (viz obr. 10a). Nízká rychlost – 170 l/min.; Vysoká rychlost – 210 l/min. Při zapnutí jednotky PAPR je ve výchozím nastavení nízká rychlost proudění vzduchu; Průtok vzduchu přepněte krátkým stisknutím tlačítka (viz obr. 10b).



obr.10a



obr.10b

VSTUP A OPUŠTĚNÍ KONTAMINOVANÉHO PROSTORU

Před použitím respirátoru zkontrolujte následující:

- Sestava ventilátoru:
Zkontrolujte správné sestavení a zaklapnutí síta proti úletu jisker, předfiltru a filtru pevných částic (případně plynového filtru).
- Dýchací trubice:
Ujistěte se, že trubice není poškozená a je připojena k ventilátoru a kukle.
- Baterie:
Zkontrolujte, zda je připojení k jednotce ventilátoru bezpečné a zda je baterie plně nabitá.
- Test rychlosti proudění vzduchu / kontrola zvuku alarmu:
Před použitím je nutné provést test průtoku vzduchu i kontrolu zvukového alarmu. Testovací metody jsou uvedeny níže.
- Oblíčevoé těsnění:
Prohlédněte, zda není poškozené oblíčevoé těsnění, v případě potřeby jej vyměňte. Ujistěte se, že do kukly proudí vzduch. Ujistěte se, že oblíčevoé těsnění nezakrývá uši.

Nastane-li některá z následujících podmínek, vždy okamžitě opusťte kontaminované prostory:

- Pokud se například v některém dlu výrobku objeví problém, přeruší se přívod vzduchu nebo se sníží jeho;
- Pokud se uživateli těžko dýchá, pociťuje závratě nebo bolesti hlavy, cítí zápach nebo chuť zamořujících látek a jejich;
- NIKDY nepoužívejte na místě s příliš vysokým stupněm kontaminace. Tj. v případě, že máte podezření, že dosáhla úrovně, pro kterou tento respirátor již nemusí poskytovat dostatečnou ochranu.

Sejmутí respirátoru



VAROVÁNÍ

- Nikdy nesundávejte respirátor v oblastech, kde je kontaminovaný vzduch.
- Po odchodu z pracoviště PAPR vždy sundejte.

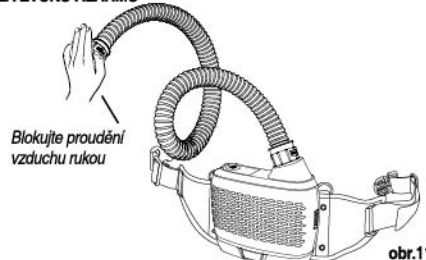
Kroky

- Sundejte kuklu a odpojte hadici od kukly.
- Vypněte ventilátor dlouhým stisknutím tlačítka.
- Rozeprňte pás. Odstraňte popruhy z ramen a sejměte respirátor z dolní části zad.

SAMOKONTROLA PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM

Všechny testy musí být vždy prováděny v bezpečném prostředí.

KONTROLA ZVUKU ALARMU



obr.11

Po zapnutí zkontrolujte funkci výstražné zvukové signalizace zablokováním výstupu vzduchu, jak je znázorněno výše na obr.11. Varovný signál na panelu by měl blikat se zvukem a vibrací ventilátoru (přibližně 15 až 30 sekund po zablokování výstupu). Výrobek funguje správně, pokud výstražné funkce dodržují výše uvedený postup (před provedením tohoto testu se prosím ujistěte, že je zasunut filtr a baterie je plně nabitá).

TEST RYCHLOSTI PROUDĚNÍ VZDUCHU

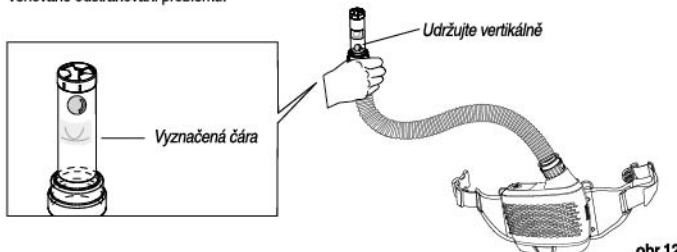
Před použitím tohoto výrobku vždy proveďte test proudění vzduchu.

Před testováním se ujistěte, že jsou kompletně sestaveny všechny komponenty.

Připojte konec hadice ke spodní části indikátoru proudění vzduchu a poté stiskněte tlačítko Start. Udržujte indikátor průtoku ve vertikální poloze (viz obr.12).

Pokud se kulička uvnitř trubice vznášá nad vymezenou čarou v režimu nízké rychlosti, prokazuje to normální fungování.

Pokud se kulička nemůže vznést až na vymezenou čáru, postupujte podle níže uvedených pokynů v části věnované odstraňování problémů.



obr.12

ÚDRŽBA

Po každém použití je třeba všechny díly respirátoru vyčistit, vydezinfikovat, zkontrolovat a připravit na další použití. K očištění použijte měkký hadřík namočený ve vlažné mýdlové vodě. Dávejte pozor, aby se voda NEDOSTALA do tělesa.

Časový limit pro skladování nových filtrů uchovávaných v původním balení je 5 let od data výroby.

ČISTĚNÍ A DEZINFEKCE

- Jednotka ventilátoru a baterie: Očistěte a vydezinfikujte vnější povrchy jednotky PAPR a akumulátoru měkkým hadříkem namočeným ve vlažné mýdlové vodě. Dávejte pozor, aby se voda NEDOSTALA do tělesa. Nepoužívejte rozpouštědla či abrazivní čističe. Před sestavením se ujistěte, že jsou elektrické kontakty motoru / ventilátoru a baterie zcela suché.
- Dýchací trubice: Očištění a dezinfekce vnějšího nezářící. Očistěte a vydezinfikujte vnější část hadice a připojení na dýchací trubici měkkým hadříkem namočeným ve vlažné mýdlové vodě. Čištění a dezinfekci může usnadnit použití doplňkových krytek dýchacích trubic. Před použitím nebo skladováním se ujistěte, že je dýchací trubice zcela suchá. Nelze ji ponořit do čisticích roztoků a dezinfekce, pokud je mokrá, je nutné ji vyměnit.
- Filtr: Otevřete kryt filtru a zkontrolujte všechny filtry a síta proti úletu jisker. **Filtr pevných částic a předfiltr nelze vyčistit.** Síto proti úletu jisker lze čistit a dezinfikovat čistým měkkým hadříkem namočeným ve vlažné mýdlové vodě. Síto proti úletu jisker zcela osušte čistým hadříkem. Vyměňte předfiltr a filtr pevných částic, pokud jsou příliš znečištěné, mokré nebo poškozené. Nepokoušejte se znečištění odstranit proudem stlačeného vzduchu, automaticky by tím došlo k zániku záruky. Nelze-li síto proti úletu jisker vyčistit nebo je poškozené, vyměňte jej za nové.

Oblíčevoé těsnění může usnadnit čištění po odmontování ze skefepiny, ale v případě poškození je nutné jej vyměnit.

SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA

Systém EuropurePLUS™ 5500 LS není jiskrově bezpečný. Chraňte před hořlavou nebo výbušnou atmosférou. Skladujte na čistém, suchém a chladném místě s filtrem. Přepravujte systém PAPR v originální krabici nebo v jiné krabici s podobnou pevností jako původní.

SKLADOVÁNÍ ventilátoru

Składujte při teplotě mezi -10 °C a 55 °C v čistém prostředí bez přímého světla.

SKLADOVÁNÍ baterie

Chcete-li maximalizovat životnost baterie:

- Po dosažení úplného nabití nabíječku odpojte.
- V případě dlouhodobého skladování by měla být baterie z ventilátoru vyjmuta.
- Akumulátor skladujte při relativní vlhkosti -10 °C až 45 °C (14 °F až 113 °F) < 85 %, chcete-li maximalizovat životnost baterie.

PRŮVODCE ŘEŠENÍM PROBLÉMŮ

Problémy	Příčiny	Odstraňování problémů
Žádné proudění vzduchu z ventilátoru	Ventilátor není zapnutý	Dlouze stiskněte tlačítko ON
	Baterie není napájena	Nabijte baterii
	Baterie není správně nainstalována	Zkontrolujte a znovu sestavte baterii
Test proudění vzduchu selhal	Ucpaná trubice / únik vzduchu	Zkontrolujte a odstraňte překážku
	Mohlo dojít k zablokování hadice / úniku vzduchu	Zkontrolujte stav trubice
	Znečištěný filtr vyžaduje výměnu	Vyměňte nový filtr
Výdrž baterie je příliš krátká i při plném nabití	Vadná baterie	Vyměňte novou baterii
	Nesprávné nabíjení	Plně nabijte baterii
	Blokovaný filtr	Vyměňte filtr
Zvýšená hladina zvuku	Poškozená nabíječka	Vyměňte za novou nabíječku
	Filtr se ucpává	Podle potřeby vyměňte filtr a předfiltr
	Trubice se ucpává / únik vzduchu	Před použitím zkontrolujte, zda není trubice někde ucpaná
Varovný indikátor ZAPNUTÝ, vibrace ventilátoru a zvuk alarmu pípní	Filtr sestaven bez odstranění obalu	Zkontrolujte, zda je obal odstraněn
	Poškozený filtr	Zkontrolujte stav filtru a v případě potřeby jej vyměňte
	Hadice má problém s únikem	Zkontrolujte, jak se trubice montuje a stav
Zápach přiváděného vzduchu	Díl filtru není kompletní	Zkontrolujte a vložte oba filtry

NÁVOD K OBSLUZE SVÁŘEČSKÉ KUKLY

VAROVÁNÍ

Samostmívací svářečské kukly jsou navrženy tak, aby chránily oči a obličej před jiskrami, kapkami roztaženého materiálu a škodlivým zářením za normálních podmínek svařování. Tento samostatmavovací filtr se automaticky zapne při vybalení. Filtr automaticky přejde ze světlého do tmavého stavu, když dojde k zapálení oblouku, a po ukončení svařování se vrátí do světlého stavu.

Samostmívací svářečská kukla se dodává sestavená. Před použitím je však třeba ji seřadit tak, aby uživatel správně seděla. Zkontrolujte povrchy baterie a kontakty a případně je vyčistěte. Zkontrolujte, zda je baterie v dobrém stavu a správně nainstalovaná. Nastavte dobu zpoždění, citlivost a číslo ztmavení pro své potřeby.

Před svařováním se ujistěte, že byl ADF nastaven na režim WELDING (svařování) / CUTTING (řezání) a nikoli GRIND (broušení).

Pokud nebudete kuklu delší dobu používat, měla by být uložena na suchém, chladném a tmavém místě a s vyjmutou baterií.

BĚŽNÉ PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

• Nepravidelné ztmavování

Čelenka byla nastavena nerovnoměrně a vzdálenost od očí k čočce filtru je nerovnoměrná (přenastavte čelenku, aby se rozdíl ve filtru zmenšil).

• Samostatmavovací filtr nestmívá ani nepoblikává

1. Čočka předního krytu je znečištěná nebo poškozená (vyměňte krycí čočku).
2. Senzory jsou znečištěné (vyčistěte povrch senzorů).
3. Svařovací proud je příliš nízký (upravte úroveň citlivosti na vyšší).
4. Zkontrolujte baterii a zkontrolujte, zda je v dobrém stavu a správně nainstalovaná. Rovněž zkontrolujte povrchy baterie a kontakty a případně je vyčistěte.

• Pomalá odezva

Provozní teplota je příliš nízká (Nepoužívejte při teplotách nižších než -5 °C nebo 23 °F).

• Špatné vidění

1. Přední / vnitřní krycí čočka nebo filtr jsou znečištěné (vyměňte čočku).
2. Není dostatek okolního světla.
3. Číslo ztmavení je nesprávně nastaveno (resetujte číslo ztmavení).
4. Zkontrolujte, zda jste sejmuli film na čočce předního krytu.

• Svářečská kukla klouže

Čelenka není správně nastavena (čelenku znovu upravte).

VAROVÁNÍ

Pokud nelze výše uvedené problémy odstranit, musí uživatel samostmívací svářečskou kuklu okamžitě přestat používat. Kontaktujte dealera.

PROVOZ KAZETY

• Vložení baterie

Vysuňte pouzdro na baterie ze samostatmavovacího filtru (při výměně baterie vyměňte použitou baterii), vložte nové baterie CR2450 do pouzdra na baterie a vložte pouzdro na baterie zpět do samostatmavovacího filtru. Zkontrolujte správnou instalaci anody a katody baterie (viz obr. 13).

• Zapnutí / vypnutí

Chcete-li aktivovat obrazovku displeje, stiskněte libovolné tlačítko. Samostatmavovací filtr se po určité době nečinnosti automaticky vypne.

• Aktivace digitálního displeje

Stisknutím jakéhokoli ze čtyř tlačítek aktivujete digitální obrazovku (viz obr. 14a). Po 15 sekundách se digitální obrazovka automaticky přepne do pohotovostního režimu. Krátkým stisknutím tlačítka se obrazovka znovu aktivuje a předchozí nastavení zůstane zachováno.

• Ovládání režimu

Krátkým stisknutím tlačítka „ON/MODE“ vyberte režim vhodný pro pracovní aktivitu (Viz obr. 14a):

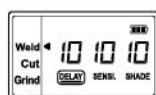
- **Režim svařování:** používá se pro většinu svařování. Stiskněte tlačítko „FUNC“ pro řádnou úpravu čísla ztmavení, citlivosti a nastavení zpoždění před svařováním. V tomto režimu se čočka ztmavne okamžitě, jakmile začnete svařovat.
- **Režim řezání:** používá se pro řezání. Stiskněte tlačítko „FUNC“ pro řádnou úpravu čísla ztmavení, citlivosti a nastavení zpoždění před řezáním. V tomto režimu se čočka ztmavne okamžitě, jakmile začnete řezat.
- **Režim broušení:** používá se pro broušení. V tomto režimu ztmavení čočky pevné – ztmavení č. 4. Nelze upravit čísla ztmavení, citlivost a nastavení zpoždění. Po použití přepnete zpět do režimu WELD/CUT pro úsporu baterie.

• Ukazatel stavu baterie

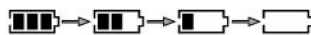
Symbol „“ zobrazuje aktuální stav baterie (viz obr. 14b). Kapacitu baterií znázorňuje symbol čtyř dílků (viz obr. 14c). Symbol „“ se na displeji zobrazí, když zbývají 1 až 2 dny výdrže baterie. Lithiové baterie CR2450 by se měly včas vyměnit. Stav baterie se nezobrazuje v reálném čase, je aktualizován po krátkém stisknutí tlačítka „ON / MODE“.



obr.14a



obr.14b



obr.14c

• Proměnná regulace ztmavení

Po zapnutí čočky krátce stiskněte tlačítko „FUNC“ zvolte „SHADE“ (Ztmavení) a upravte číslo ztmavení čočky. Použijte tlačítka „▲“ a „▼“ k výběru ztmavení čočky v tmavém stavu. Rozsah ztmavení pro každý režim je následující:

Režim řezání

Ztmavení 5 ~ 8



obr.15a

Režim svařování

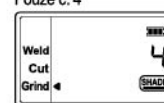
Ztmavení 9 ~ 13



obr.15b

Režim broušení

Pouze č. 4



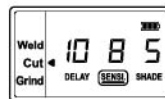
obr.15c

Při broušení zvedněte přední průzor, samostatmavovací filtr má také nastavení režimu broušení. Vyberte správné číslo ztmavení pro svůj proces svařování / řezání podle „Tabulky ztmavení“ na následující straně.

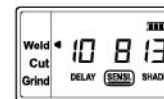
• Regulace citlivosti

Stiskněte tlačítko „FUNC“ pro výběr „SENSITIVITY“ (citlivost). K regulaci citlivosti použijte tlačítka „▲“ a „▼“, aby byla čočka více či méně citlivá na světlo oblouku při různých svařovacích procesech. Citlivost 5-10 představuje normální nastavení pro každodenní použití. Rozsahy citlivosti pro jednotlivé režimy:

Režim řezání (ztmavení 5 ~ 8) / **Režim svařování** (ztmavení 9 ~ 13) / **Citlivost** 0 ~ 10 (viz obr. 16a / 16b)



obr.16a



obr.16b

Režim broušení – Žádná úprava citlivosti.

Jako jednoduché pravidlo pro optimální výkon se doporučuje na začátku nastavit citlivost na maximum a poté ji postupně snižovat, dokud filtr nereaguje pouze na záblesk svařovacího světla a bez nepříjemného falešného spouštění v důsledku okolních světelných podmínek (přímé slunce, intenzivní umělé světlo, oblouky sousedních svářečů atd.).

Může být nutné upravit citlivost kukly tak, aby vyhovovala různým světelným podmínkám, nebo pokud u čočky bliká On/Off. Citlivost kukly upravte následujícím způsobem: Upravte citlivost kukly podle světelných podmínek, v nichž se bude používat.

• Stisknutím tlačítka „▼“ snižte nastavení na 0.

• Nastavte kuklu čelem ke směru použití a vystavte ji světelným podmínkám okolního prostředí.

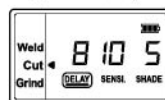
• Stiskněte opakovaně tlačítko „▲“, dokud čočka neztmavne, a poté stiskněte tlačítko „▼“, dokud nebude čočka čirá.

Kukla je připravena k použití. V případě některých použití a pokud čočka bliká ON/OFF může být nutné provést znovu drobnější seřízení.

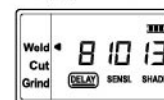
• Regulace zpoždění

Chcete-li provést nastavení zpoždění, stiskněte tlačítko „FUNC“ a zvolte „DELAY“ (zpoždění). Ke změně doby, po které se má čočka přepnout do čistého stavu po svařování nebo řezání, použijte tlačítka „▲“ a „▼“.

Režim řezání (ztmavení 5 ~ 8) / **Režim svařování** (ztmavení 9 ~ 13) / **Zpoždění** 0 ~ 10 (viz obr. 17a / 17b)



obr.17a



obr.17b

Režim broušení – Žádná úprava citlivosti.

Zpoždění je zvláště užitečné k odstranění jasného dosvitu na obrobku při vyšších ampérech, kdy roztažená hmota zůstává jasně světlá i několik okamžiků po ukončení svařování. Pomocí tlačítek regulace zpoždění čočky upravte zpoždění od 0 do 10 (0,1 až 1,0 sekundy). Po ukončení svařování se průzor automaticky změní z tmavého stavu zpět do světlého, ale s přednastaveným zpožděním lze kompenzovat jasný dosvit na obrobku. Čas zpoždění / odezvy lze nastavit od stupně 0 do úrovně 10. Doporučuje se použít kratší zpoždění u bodového svařování a delší zpoždění při vyšších ampérech. Delší zpoždění lze použít také pro nízkoproudé TIG svařování a pulzní TIG / MIG / MAG svařování.

• Nastavení padnutí kukly

Celkový obvod čelenky lze zvětšit nebo zmenšit otočením regulačního knoflíku na zadní straně čelenky (viz nastavení „Y“ na obr. 18). To lze provést při nasazené kukle a nastavit správné utažení, aby kukla držela na hlavě pevně, aniž by byla příliš těsná.

• Pokud je čelenka na hlavě příliš vysoko nebo příliš nízko, upravte řemínek, který prochází přes vršek hlavy. K tomu je třeba uvolnit konec pásku vytlačení zajišťovacího kolíku z otvoru v pásce. Posuňte obě části pásku podle potřeby na větší nebo menší šířku a zatlačte zajišťovací kolík skrz nejbližší otvor (viz nastavení „W“ na obr. 18).

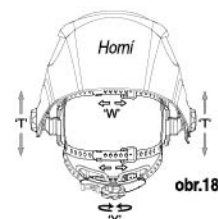
• Přední a zadní pásy se automaticky nastaví samy podle tvaru hlavy a měkké polštářky dokonale padnou na čelo a temeno, což zajišťuje vyšší komfort (viz obr. 19a). Padnutí čelenky několikrát vyzkoušejte tak, že kuklu při nošení zvednete a zavřete. Pokud se čelenka při naklápění pohybuje, znovu ji nastavte, dokud nebude stabilní.

• Nastavení vzdálenosti mezi kuklou a obličejem

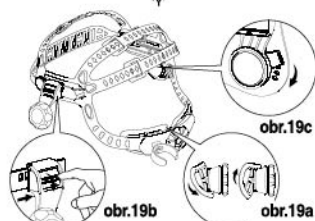
Krok 1: Stiskněte a podržte západku „LOCK“ (zámek) na obou stranách (viz obr. 19b), lze ji posouvat tam a zpět.
Krok 2: Uvolněte západku „LOCK“ a zajištěte ji do slotu. Dbejte na to, aby byla vzdálenost mezi čočkou a oběma očima stejná, aby nedocházelo k nerovnoměrnému ztmavování.

• Úprava úhlu zorného pole

Nastavení sklonu se nachází na pravé straně kukly. Uvolněte pravý knoflík upevňovací soupravy a nastavte páčku dopředu nebo dozadu do správné polohy. Znovu utáhněte pravý regulační knoflík náhlavní soupravy (viz obr. 19c).



obr.18



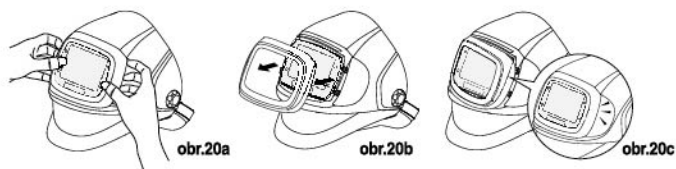
obr.19b

obr.19a

ÚDRŽBA**Výměna držáku přední čočky**

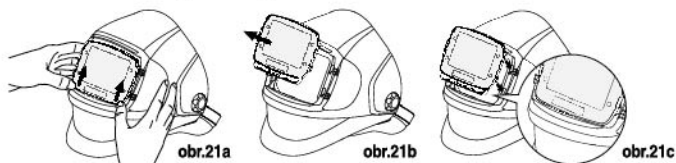
Demontáž: Odmontujte držák přední čočky podle obr. 20a / 20b.

Montáž: Zasuňte jednu stranu do slotu a druhou stranu stiskněte a zacvakněte (viz obr. 20c).

**Výměna samozatmavovacího filtru**

Demontáž: Palcem zatlačte na spodní stranu samozatmavovacího filtru a vytlačte jej nahoru (viz obr. 21a), vyjměte filtr ze skořepiny kukly (viz obr. 21b).

Montáž: Nejprve vložte samozatmavovací filtr do otvorů na levé a pravé straně. Poté zatlačte filtr dolů, dokud nezacvaknou zámkové (viz obr. 21c).

**Výměna čočky vnějšího krytu**

Pokud je čočka vnějšího krytu poškozená, vyměňte ji.

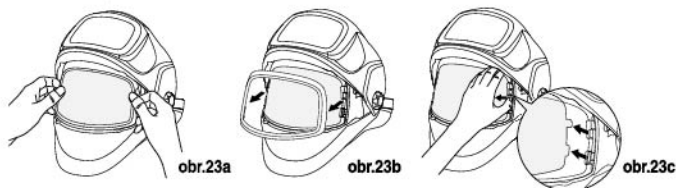
Demontáž: Odmontujte držák přední čočky podle obr. 20a / 20b. Zasuňte nehet do rýhy nad zorníkem filtru a ohněte čočku nahoru, dokud se neuvolní z okrajů zorníku filtru (viz obr. 22a).

Montáž: Vložte jednu stranu do slotu a poté zasuňte druhou stranu.

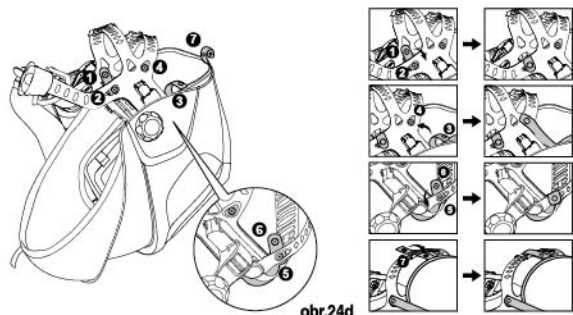
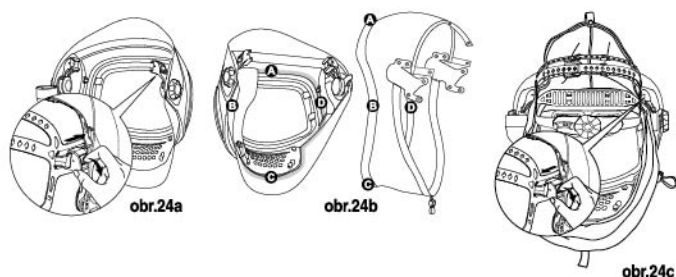
**Výměna držáku čočky brusného štítu a čočky brusného štítu**

Demontáž: Odmontujte držák čočky brusného štítu podle obr. 20a / 23b. Odstraňte čočku brusného štítu podle obr. 23c.

Montáž: Vložte jednu stranu do slotu a poté zasuňte druhou stranu.

**Výměna obličejového těsnění**

Stiskněte tlačítko „LOCK“ na konzolových dílech a zatlačte náhlavní upevňovací soupravu ve směru šipky, aby se oddělila souprava od kukly (viz obr. 24a). Podle pořadí bodů A-D na obrázku spojte obličejové těsnění suchým zipem uvnitř skořepiny kukly a ujistěte se, že je obličejové těsnění ke skořepině kukly těsně připevněno (viz obr. 24b). Poté stiskněte tlačítko „LOCK“ na konzolových dílech a nasadte náhlavní soupravu na kuklu (viz obr. 24c), zapněte obličejové těsnění podle bodů 1-7 (viz obr. 24d).

**ČISTĚNÍ**

Čistěte kuklu vytřením měkkým hadříkem. Pravidelně čistěte povrch filtru. Nepoužívejte silné čisticí roztoky. Čistěte senzory a solární články denaturovaným lihem a čistým hadříkem, otírejte do sucha hadříkem, který nepouští vlákna.

TABULKA ZTMAVENÍ

Průvodce čísly ztmavení				
Úkon	Velikost elektrody 1/32 in. (mm)	Proud oblouku (A)	Minimální ochranné ztmavení	Doporučené ⁽¹⁾ č.ztmavení (komfort)
Obloukové svařování v ochranné atmosféře	Méně než 3 (2,5)	Méně než 60	7	-
	3-5 (2,5-4)	60-160	8	10
	5-8 (4-6,4)	160-250	10	12
	Více než 8 (6,4)	250-550	11	14
Obloukové svařování kovů v ochranném plynu a obloukové svařování tavidlem plněnou elektrodou	Méně než 60	7	-	-
	60-160	10	10	11
	160-250	10	10	12
	250-500	10	10	14
Obloukového svařování v ochranné atmosféře mezi wolframovými elektrodami	Méně než 50	8	8	10
	50-150	8	8	12
	150-500	10	10	14
Řezání uhlíkovým obloukem na vzduchu	(Lehké)	Méně než 500	10	12
	(Těžké)	500-1000	11	14
Svařování plazmovým obloukem	Méně než 20	6	6	6 až 8
	20-100	8	8	10
	100-400	10	10	12
	400-800	11	11	14
Řezání plazmovým obloukem	(Lehké) ⁽²⁾	Méně než 300	8	8
	(Střední) ⁽²⁾	300-400	9	12
	(Těžké) ⁽²⁾	400-800	10	14
Pájení plamenem	-	-	-	3 až 4
Letování plamenem	-	-	-	2
Uhlíkové svařování	-	-	-	14

Tloušťka desky

Plynové svařování:

Lehké	Méně než 1/8 in.	Méně než 3,2 mm	4 nebo 5
Střední	1/8 až 1/2 in.	3,2 až 12,7 mm	5 nebo 6
Těžké	Více než 1/2 in.	Nad 12,7 mm	6 nebo 8

Řezání kyslíkem:

Lehké	Pod 1	Pod 25	3 nebo 4
Střední	1 až 6	25 až 150	4 nebo 5
Těžké	Nad 6	Nad 150	5 nebo 6

(1) Obecným pravidlem je, že začnete s příslušným ztmavením, poté přecházíte na světlejší ztmavení, které umožňuje dobře vidět na oblast svařování, aniž by kleslo pod minimum. Při svařování či řezání technologií oxyfuel, kdy plamen vydává vysoké žluté světlo, je žádoucí použít filtrační čočku, která absorbuje žluté nebo sodíkové světlo ve viditelném spektru (2) Tyto hodnoty platí tam, kde je jasné vidět skutečný oblouk. Z dosavadních zkušeností vyplývá, že lze použít lehčí filtry, když je oblouk zakrytý obrobkem.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Optická třída	1 / 1 / 1
Průzor	107 x 75 mm (4,21" x 2,95")
Velikost kazety	156 x 123 x 33 mm (6,14" x 4,84" x 1,30")
Senzor oblouku	4
Světlý stav	DIN 4
Stav broušení	DIN 4
Režací ztmavení	Ztmavení od 5 do 8
Svařovací ztmavení	Ztmavení od 9 do 13
Ovládání ztmavení	Interní, ovládání na digitálním displeji
Zapnutí / vypnutí	Automatické zapnutí / vypnutí
Regulace citlivosti	Vysoká ~ nízká, ovládání na digitálním displeji
Ochrana proti UV/IR	Až do ztmavení DIN16 za všech okolností
Zdroj napájení	Solární články Výměnitelná baterie, 2 x lithiová baterie CR2450
Spínací čas	1/25 000 s ze světlého do tmavého stavu
Broušení	Ano
Zpoždění (ze světlého do tmavého stavu)	0,1 ~ 1,0 s, ovládání na digitálním displeji
TIG s nízkým proudem	≥ 2 ampéry (DC); ≥ 2 ampéry (AC)
Provozní teplota	-10 °C ~ +55 °C (14 °F ~ 131 °F)
Skladovací teplota	-20 °C ~ +70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Materiál kuky	Nylon s vysokou odolností proti nárazu
Hmotnost ADF	192 g

Rozsah použití:

Ruční obloukové svařování (SMAW); TIG DC a AC; TIG pulzní DC; TIG pulzní AC; MIG / MAG / CO2; MIG / MAG pulzní; řezání plazmovým obloukem (PAC); řezání plazmovým obloukem (PAW); řezání uhlíkovým obloukem na vzduchu (CAC-A); svařování technologií oxyfuel (OFW); řezání technologií oxyfuel (OC); broušení

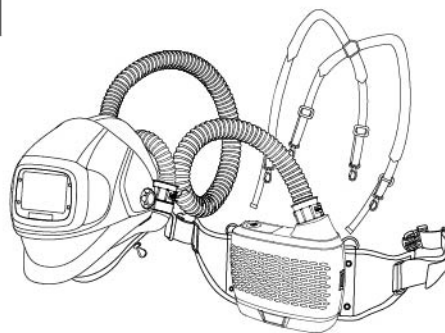
Schváleno CE, ANSI Z87.1, CSA Z94.3, AS/NZS 1338.1

Trvanlivost 5 let

SEZNAM DÍLŮ

POLOŽKA	Č. DÍLU	POPIS
A. TM1000LE Sestava kukly s přívodem vzduchu		
A	WP403676-35	Svářečská kukla Europure Plus 5500 Ls
A-1	WP403676-4	Držák přední čočky
A-2	WP403676-5	Čočka vnějšího krytu (160,36 x 107,3 mm)
A-3	WP403676-6	Samozatmavovací filtr
A-4	WP403676-7	Čočka vnitřního krytu (107 x 80 mm)
A-5	WP403676-8	Držák čočky brusného štítu
A-6	WP403676-9	Čočka brusného štítu (nezaměřovací, 223x129,8 mm)
A-7	WP403676-10	Skořepina kukly s přívodem vzduchu
A-8	WP403676-11	Čočka bočního krytu
A-9	WP403676-12	Oblíčeové těsnění
A-10	WP403676-13	Náhlavní souprava (včetně potní pásky a měkké podložky)
A-11	WP403676-14	Potní páska
A-12	WP403676-15	Měkká podložka
B. Jednotka ventilátoru		
B-1	WP403676-16	Těleso
B-2	WP403676-1	Standardní baterie s rychlým nabíjením
B-3	WP403676-17	Filtr pevných částic (filtr P3)
	WP403676-32	Balení 5 filtrů pevných částic P3
B-4	WP403676-18	Předfiltr
B-5	WP403676-19	Síto proti úletu jisker
B-6	WP403676-20	Kryt filtru
B-7	WP403676-21	Plynový filtr
	WP403676-30	Plynový filtr A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Rozšiřující baterie s rychlým nabíjením
B-9	WP403676-36	Pachový filtr
C. Upevnění		
C-1	WP403676-22	Ramenní popruh
C-2	WP403676-23	Polstrovaný pás (včetně šroubů a podložek)
C-3	WP403676-31	Batoch s ventilátorem
C-4	WP403676-29	Sestava nastavitelného koženého pásu PAPR
D. Hadice		
D-1	WP403676-24	Kryt hadice
D-2	WP403676-25	O-kroužek
D-3	WP403676-26	Hadice (včetně O-kroužku)
	WP403676-38	Prodlužovací hadice s rychlým připojením
E. Nabíječka baterií		
E	WP403676-3	Rychlonabíječka baterií
F. Indikátor proudění vzduchu		
F	WP403676-27	Indikátor proudění vzduchu
Přepavní taška PAPR		
	WP403676-28	Přepavní taška PAPR
Pružiny		
	WP403676-37	Pružiny

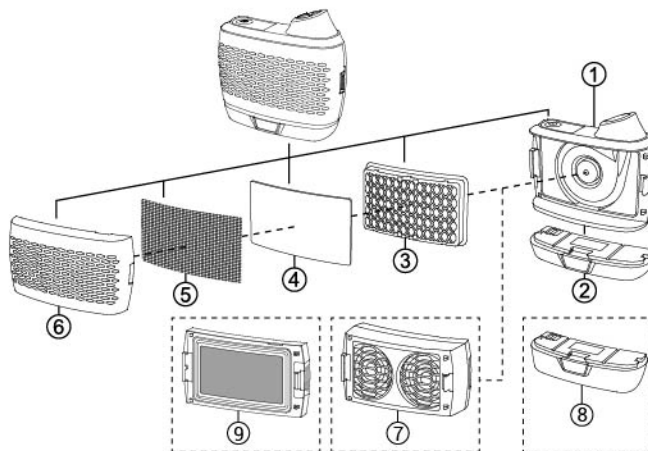
Celkový pohled



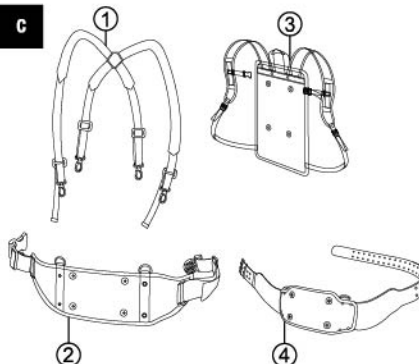
A



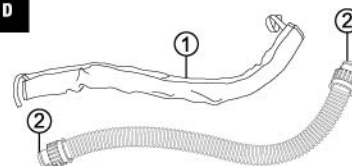
B



C

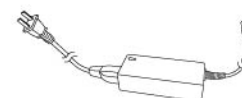


D



E

F



EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

č. 20210315-02

1. Osobní ochranný prostředek (OOP): EuropurePLUS™ 5500 LS

2. Název a adresa výrobce:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Španělsko

3. Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Španělsko

4. Předmět prohlášení: EuropurePLUS™ 5500 LS - W403676



složeno:

Samozatmavovací filtr EuropurePLUS™ 5500 LS
Víceúčelová přilba TM1000LE
Powered Filtering EuropurePLUS™ 5500 LS

5. Předmět prohlášení popsaný v bodě 4 je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

(EU) 2016/425 (OOP)
2011/65/EU (ROHS)

6. Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

EN ISO 16321-1:2022	„Základní požadavek podle přílohy II nařízení 2016/425/EU“
EN ISO 16321-2:2021	„Základní požadavek podle přílohy II nařízení 2016/425/EU“
EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008	„Filtrační prostředky s pomocnou ventilací připojené k přilbě nebo ke kukle“

7. oznámený subjekt / oznámené subjekty:

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Číslo oznámeného orgánu 0196

provedl EU přezkoušení typu (modul B) a vydal certifikát (certifikáty) EU přezkoušení typu C6730LE/R1 (TM1000LE) a C6731LE/R1 (ADF EUROPURE PLUS 5500LS) ze dne 23.05.2024

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands
Číslo oznámeného orgánu 2849

provedl EU přezkoušení typu (modul B) a vydal certifikát (certifikáty) EU přezkoušení typu

8. OOP podléhá postupu posouzení shody: [pouze u OOP kategorie III]

Příloha VIII (modul D)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 – IRSKO
Oznámený subjekt 2834

provedl modul D a vydal certifikát(y) č. CE-PC-230831-213-FPC-A ze dne 2023-10-16.

9. Doplnkové informace:

Osobní ochranný prostředek je v souladu s uvedenými evropskými směrnici a nařízeními, je-li používán a udržován v souladu s příloženými pokyny, platnými zákony, normami a řádnými technickými postupy. Jakékoli nesprávné použití a/nebo úpravy toto prohlášení zneplatňuje.

Podepsáno za a jménem společnosti Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Produktový manažer pro příslušenství a osobní ochranné prostředky EMEAR

V Barceloně dne 15. března 2024

Podepsáno za a jménem: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

N° 8695-8980
EuropurePLUS™ 5500 LS

LINCOLN
ELECTRIC

EuropurePLUS™
5500 LS

**Pokyny týkajúce sa bezpečnosti,
používania a údržby**



BEZPEČNOSTNÉ PREVENTÍVNE OPATRENIA

! Prečítajte si ich pred použitím.
Výstraha! Dávajte pozor! Existujú možné riziká znázornené na príslušných symboloch.

Tento návod na použitie si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.
Tento výrobok spĺňa ustanovenia nariadenia (EÚ) 2016/425 a harmonizovaných noriem EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008. Vyhlásenie o zhode EÚ a UKCA, ktoré sa má dodať s týmto výrobkom OOP.

! VÝSTRAHA
Nedodržanie návodu na použitie a uvedených výstrah týkajúcich sa používania tohto výrobku môže výrazným spôsobom ovplyvniť zdravie používateľa alebo ohroziť život používateľa.

POVOLENÉ POUŽITIE

Tento výrobok je určený na ochranu pred škodlivým dymom, ktorý vzniká pri rôznych zvarčích aplikáciách, odstraňuje niektoré kontaminanty prenášané vzduchom, znečisťujúce látky, jemné častice, ako aj iné kontaminanty, prach vznikajúci pri zváraní a kovový prach. Používateľovi masky poskytuje čistý vzduch.

ZAKÁZANÉ POUŽITIE

- Atmosféry s nedostatkom kyslíka.
- Kontaminant vznikajúci na pracovisku a koncentrácie, ktorú sú neznáme alebo okamžite nebezpečné pre život alebo zdravie (IDLH).
- Koncentrácia kyslíka vo vzduchu na pracovisku je 17% alebo nižšia.
- Produkt nepoužívajte bez toho, aby ste celý produkt kompletne zmontovali, pretože môže ohroziť ľudské zdravie.
- Nepoužívajte v uzavretých priestoroch, na miestach, kde hrozí riziko požiaru, výbuchu.
- Výrobok nepoužívajte, ak je jeho napájanie vypnuté, pretože koncentrácia oxidu uhličitého sa môže zvýšiť a množstvo kyslíka vo vnútri ochrannej masky sa môže znížiť.
- Produkt nepoužívajte, ak neposkytuje dostatok vzduchu (MIN - 165 l/m).
- Výrobok nepoužívajte na pracovisku pri silnom vetre (pretože vo vnútri kukly vzniká negatívny tlak a vonkajší vzduch sa dostáva do kukly).
- V prípade vypnutého napájania sa očakáva malá alebo žiadna ochrana respiračného ústrojenstva, čo sa považuje za abnormálnu situáciu.

POZNÁMKA

V prípade zvukovej signalizácie okamžite opustite kontaminovaný priestor a skontrolujte zariadenie. Hadica sa mohla upchať. Slabo nabitá batéria; Filter je znečistený a je potrebné ho vymeniť za nový.
Kontaminovaný priestor OPUSTITE v akomkoľvek z nižšie uvedených prípadov:

- Ak sa zistí problém týkajúci sa akéhokoľvek dielu, napríklad zastavenie prívodu vzduchu alebo zníženie jeho množstva.
- Zhoršenie dýchania, točenie hlavy alebo bolesť hlavy, zistenie vône alebo chuti kontaminantov a spôsobenie podráždenia.
- Výrobok nikdy nepoužívajte na mieste s veľmi vysokou úrovňou kontaminácie.
- Dbajte na to, aby bolo pripojenie hadice bezproblémové a aby nebola stočená ani neprekážala iným položkám v danom priestore.
- Respirátor neskładajte, kým sa nenachádzate v bezpečnom prostredí.
- Rozsah prevádzkovej teploty musí byť v rozmedzí -5 °C a +55 °C.
- Systém EuropurePLUS™ 5500 LS nie je skutočne bezpečný. Uchovávajte mimo horľavej alebo výbušnej atmosféry.
- Pri veľmi namáhavej práci sa tlak v zariadení môže zmeniť na negatívny pri vchodovom nádychovom prietoku.
- Nepomyšľajte si európsku normu EN12941 s inými normami.
- Protektor môže ovplyvniť rozpoznávanie farieb a/alebo detekciu signálneho svetla.
- Chrániče, ktoré boli vystavené nárazu, sa nesmú používať a musia sa zlikvidovať a vymeniť.
- Ak symboly úrovne nárazu nie sú rovnaké na šošovke/filtre ani na ráme, potom sa úplnému chrániču priradi nižšia úroveň.
- Ochrany zodpovedajúce kódovým číslam/písmenom 7, 9, CH poskytuje kompletný chránič iba vtedy, ak sú príslušné symboly rovnaké na šošovke aj na ráme.
- Nevhodné na jazdu a cestnú premávku.

OSNAČENIA NA ZARIADENÍ

EN 12941: Norma pre PAPR				
TH3 P R SL: Klasifikácia kompletného zariadenia				
TH3: priradený ochranný faktor 40, nominálny ochranný faktor 500, požiadavka na vyššiu pevnosť pre dýchaciu hadicu a pripojky				
P: častice R: vymeniteľný SL: test voči chloridu sodnému a parafinovému oleju				
CE 2834				
Identifikačný kód notifikovaného orgánu	Pred použitím si prečítajte návod	Recyklovať	Musí sa likvidovať ako elektronický odpad	Dátum expirácie rok/mesiac

Skelet a samostmievací filter sú príslušne označené. Klasifikácia ochrany očí a tváre sa riadi normou EN ISO 16321-1:2022 a EN ISO 16321-2:2021.

OSNAČENIA NA VRCHNEJ ČASTI samostmievačej zväračskej kukly - EuropurePLUS™ 5500 LS TM1000LE

16321	LE	W4	/	5-8	/	9-13	V1
Číslo tejto normy	Identifikácia výrobcu	Čistý stav		Najsvetlejší tmavý stav stupnice č.		Najtmavší stav stupnice č.	Uhlová závislosť priepustnosti svetla
Označenie na kukle	16321 LE W15 E 1-M						16321: Číslo tejto normy LE: Identifikácia výrobcu W15: Maximálne číslo zatmavenia E: Úroveň nárazu E (120 m/s) 1-M: Vhodné na veľkosť hlavy
Označenie na prednom ochrannom skle	LE E						LE: Identifikácia výrobcu E: Úroveň nárazu E (120 m/s)
Označenie na vnútornom ochrannom skle							
Označenie na bočnom skle	16321 LE W5 C						16321: Číslo tejto normy LE: Identifikácia výrobcu W5: Číslo zatmavenia C: Úroveň nárazu C (45 m/s)

POPIS A ŠPECIFIKÁCIE

Kompletná kukla EuropurePLUS™ 5500 LS zahŕňa ventilačnú jednotku, filtračnú jednotku, zostavu dýchacej hadice, batériu a zväračskú kuklu so samostmievacím filtrom.
Zostava ventilačnej jednotky nasáva okolitý vzduch cez filter a poskytuje tvárovej maske čistý vzduch cez dýchaciu trubicu. K dispozícii sú dve úrovne rýchlosti prítoku vzduchu: Nízka rýchlosť - 170+l/m; Vysoká rýchlosť - 210+l/m. Prítok vzduchu prepnete krátkym stlačením tlačidla. Výstražné svetlá umožňujú skontrolovať stav filtra. Čím viac výstražných svetiel svieti, tým znečistenejší je filter. Keď výstražné svetlá blikajú, vymeňte filter.

Tlačidlo **Prietok vzduchu**

Výstraha filtra **Indikátor batérie**

Iba toto tlačidlo reguluje zapnutie/vypnutie a prepínanie prítoku vzduchu

1. Zapnutie/vypnutie
Zapnutie - stlačte a podržte stlačené 3 sekundy.
Vypnutie - Stlačte a podržte stlačené niekoľko sekúnd, kým neskončí zvukové znamenie.

2. Prepínač prítoku vzduchu
Stlačte tlačidlo na prepínanie medzi 170+l/m a 210+l/m

Výstražné svetlá umožňujú skontrolovať stav filtra.
Čím viac výstražných svetiel svieti, tým znečistenejší je filter.
Keď výstražné svetlá blikajú, vymeňte filter.

Špecifikácie respirátora

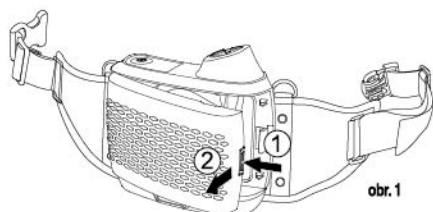
	Minimálna prietoková rýchlosť navrhnutá výrobcom: 165+l/m (5,8+kubických stôp/m)
Rýchlosť prítoku vzduchu	Nízka rýchlosť: 170+l/m (6+kubických stôp/m) Vysoká rýchlosť: 210+l/m (7,4+kubických stôp/m) Typ batérie: dobijateľná lítium iónová batéria
Štandardná rýchlonabíjateľná batéria	Výdrž batérie: 9 h - nízka rýchlosť (170+l/m); Vysoká rýchlosť 5 - 6 h (210+l/m) Doba nabíjania batérie: 1 hodina Životnosť batérie: ≥ 500 nabití
Filter	Účinnosť filtra: 99,997 % Alarmy: Vizualný, zvukový a vibračný
Teplota	Prevádzková teplota: 23°F až 131 °F (-5°C až 55 °C) Skladovacia teplota: 14 °F až 131 °F (-10 °C až 55 °C)
Relatívna vlhkosť (R.H.)	Prevádzková R.H.: < 90 % R.H. počas skladovania: < 85 %
Hmotnosť	1020 g (ventilačná jednotka + štandardná rýchlonabíjateľná batéria)
Schválenie respirátora	EN12941 TH3 P R SL — Vysoká úroveň ochrany respirátora

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin Notifikovaný orgán 0196
INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Holandsko Notifikovaný orgán 2849
CCOS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Írsko.
Číslo notifikovaného orgánu - 2834

MONTÁŽ A NÁHRADNÉ DIELY

Pri výmene filtrov sa napájanie musí vypnúť. Na kryt filtra namontujte lapač iskier, predfilter a časticový filter (plynový filter, ak sa používa).

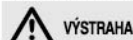
Pred montážou vždy skontrolujte, či je materiál filtra nepoškodený a suchý a či nedošlo k opotrebovaniu alebo inému poškodeniu. Zostavu krytu filtra namontujte na ventilačnú jednotku zasunutím výstupkov na kryte filtra do držiakov na ventilačnej jednotke a zostavu otočte za účelom zaistenia. Zostavu krytu filtra zasuňte dole, kým sa západky nezasunú na miesto, aby zaistili zostavu krytu filtra. Skontrolujte obe strany krytu, aby ste zistili, či je kryt filtra správne namontovaný. Pri výmene filtra stlačte západky, uvoľnite kryt filtra a filter vymeňte (pozri obr. 1).



obr. 1

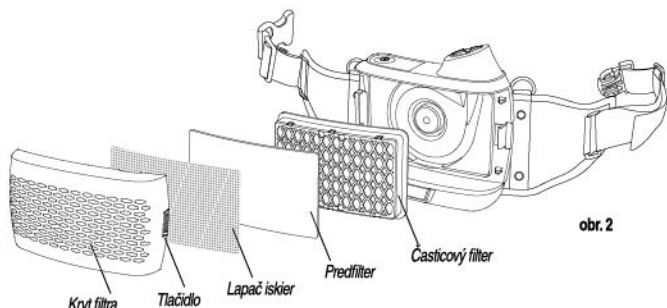
Kedy vymeniť filter: Ak sa filter zablokuje kontaminantmi, všetky tri body výstražných svetiel budú blikaf a tento stav bude sprevádzaný aj vibračným a zvukovým alarm. Okamžite opustite kontaminované prostredie a skontrolujte stav.

ČASTICOVÝ FILTER



VÝSTRAHA

- RESPIRÁTORY nikdy nepoužívajte bez toho, aby bol namontovaný lapač iskier, predfilter a časticový filter (HEPA).
- Filter vždy vymieňajte, keď je poškodený alebo zanesený. Nepokúšajte sa ho umývať, čistiť ani opakovane používať znečistený.
- Skladujte pri teplote 14 °F až 131 °F (-10 °C až 55 °C) v čistom prostredí a ochráňte pred priamym svetlom.
- Dbajte na to, aby ste si pri používaní tohto filtra nepomýšľali označenia na filtri realizované v súlade s akoukoľvek inou normou, ako je norma 12941 s klasifikáciou tohto zariadenia.
- Časticový filter namontujte v súlade s obr. 2.
- Maximálna doba skladovania nových filtrov v ich originálnych obaloch je 5 rokov.



obr. 2

Označenie	Č. dielu	Farebný kód	Typ ochrany
P (R SL)	WP403676-17	Biela	Častice (R = vymeniteľný, SL = test voči chloridu sodnému a parafinového oleju)

BATÉRIA



VÝSTRAHA

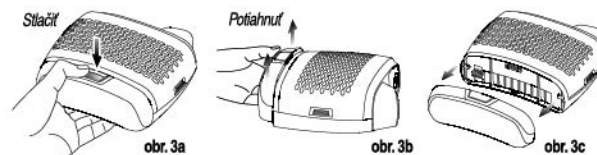
- Batéria sa musí nabíjať na mieste, ktoré je elektricky bezpečné.
- Skontrolujte napätie nabíjačky (AC 110 V ~ 220 V).
- Pred nabíjaním vyberte batériu z tela.
- Životnosť batérie sa môže na základe podmienok používania mierne líšiť.

Popis	Č. dielu	Obrázok
Štandardná rýchlonabíjateľná batéria	WP403676-1	
Rýchlonabíjateľná nabíjačka batérií	WP403676-3	

Typ batérie	Doba nabíjania batérie	Typ filtra	Rýchlosť prietoku vzduchu	Výdrž batérie
Štandardná rýchlonabíjateľná batéria	1 h	Časticový filter	170+l/m 210+l/m	9 h 5 - 6 h

Demontáž batérie

Stlačte tlačidlo, batériu vyberte von (obr. 3a/3b/3c znázorňujú smer). Oddeľte ju od tela.



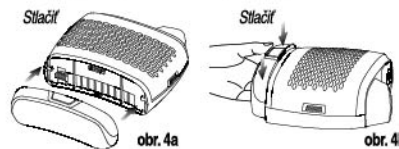
obr. 3a

obr. 3b

obr. 3c

Montáž batérie

Pri vkladaní batérie do ventilačnej jednotky batériu zatlačte, kým nepočujete „cvaknutie“ (pozri obr. 4a/4b).



obr. 4a

obr. 4b

Nabíjanie batérie

Tento indikátor znázorňuje kapacitu batérie. Keď sa rozsvietia štyri časti, batéria je plne nabitá. Keď svieti iba jedna časť (pozri obr. 5a), zaznie zvukové znamenie sprevádzané vibráciami, ktoré používateľa upozorňujú na to, aby prácu zastavil a batériu nebil. Frekvencia zvukového znamenia je každých 30 sekúnd a vibrácie sa objavujú každé 2 minúty. V prípade, že výstraha trvá 15 minút, indikátor batérie začne blikaf, čím naznačuje, že ventilačná jednotka sa vypne do max. 15 minút (nízka rýchlosť prietoku vzduchu 170+l/m).

Z ventilačnej jednotky vyberte batériu. Kábel nabíjačky pripojte k svorky batérie (pozri obr. 5b). Keď sa indikátor na nabíjačke zmení z červenej na zelenú (pozri obr. 5c), nikdy ju okamžite nevypínajte a ponechajte ju nabíjať ešte ďalšiu pol hodinu.

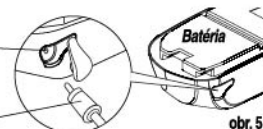


obr. 5a

Nabíjanie batérie

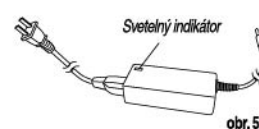
Svorka

Kábel nabíjačky



obr. 5b

Svetelný indikátor

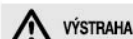


obr. 5c

Pokyny na používanie batérie

- Jednotku PAPR nedávajte do obalu zapnutú. Pri odkladaní jednotky do obalu je lepšie z tela batériu vybrať.
- Jednotku PAPR nenechávajte v lete vo vnútri auta.
- Jednotku PAPR nehadzte ani ju nevystavujte silným nárazom.
- Jednotku PAPR nedávajte na elektrické zariadenie generujúce teplo.
- Nepoužívajte žiadnu inú nabíjačku batérií.
- Teplota skladovania batérie: 14 °F až 113 °F (-10 °C - 45 °C), relatívna vlhkosť < 85 %.

DÝCHACIA TRUBICA



VÝSTRAHA

- Vždy skontrolujte koniec dýchacej trubice jednotky PAPR, aby ste sa presvedčili, že je gumené tesnenie O-kružok na mieste (pozri obr. 7a). Vymeňte ho, ak chýba alebo je poškodené.
- Dbajte na to, aby bola trubica správne namontovaná a aby sa do tvárovej masky nedostal nefiltrovaný vzduch.

Montáž

Dva kuličky na dýchacej trubici vložte do ventilačnej jednotky a vzduchového potrubia kukly (pozri obr. 6), otočte o 1/4 otáčky do „zatvorenej“ polohy (pozri obr. 7a/7c) a potom dýchaciu trubicu pripojte k držiaku na zadnom kryte náhlavnej súpravy za účelom zaistenia (pozri obr. 8).

Demontáž

Otočte o 1/4 otáčky do „otvorenej“ polohy a potom vyberte kuličky z ventilačnej jednotky a vzduchového potrubia kukly (pozri obr. 7b/7d).

Montáž k ventilačnej jednotke



obr. 7a

Demontáž z ventilačnej jednotky



obr. 7b

Montáž ku kukle

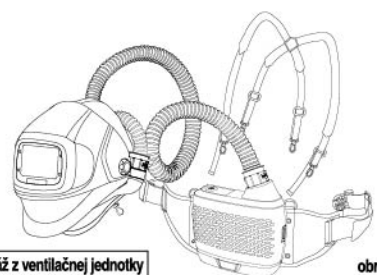


obr. 7c

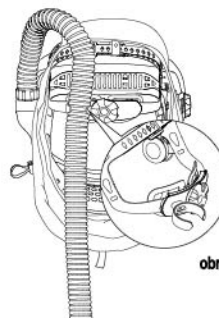
Demontáž z kukly



obr. 7d



obr. 6



obr. 8

RAMENNÝ POPRUH A POLSTROVANÝ OPASOK

Háky pripojte k opasku (pozri obr. 9a). Ventiláciu jednotku upevnite pomocou skrutiek (pozri obr. 9b).



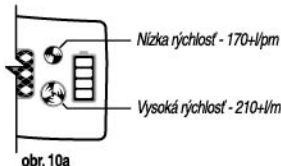
obr. 9a



obr. 9b

REGULÁCIA PRIETOKU VZDUCHU

Dva svetelné indikátory na displeji (pozri obr. 10a). Nízka rýchlosť - 170+/m; Vysoká rýchlosť - 210+/m. Pri zapnutí PAPR je predvolené nastavený prietok vzduchu s nízkou rýchlosťou; prietok vzduchu prepnete krátkym stlačením tlačidla (pozri obr. 10b).



obr. 10a



obr. 10b

VSTUP DO KONTAMINOVANEJ OBLASTI A VÝSTUP Z NEJ

Pred používaním respirátora - skontrolujte nasledujúce položky:

1. Zostava ventilácie jednotky:
Dbať na to, aby bol lapač iskier, predfilter a časticový filter (plynový filter, ak sa používa) správne namontovaný a bezpečne zaistený.
2. Dýchacia trubica:
Dbať na to, aby trubica nebola poškodená a aby bola dôkladne pripojená k ventilácii jednotke a ku kúke.
3. Batéria:
Skontrolujte, či je pripojenie ventilácie jednotky bezpečné a či je batéria úplne nabitá.
4. Test rýchlosti prietoku vzduchu/kontrola zvukového alarmu:
Pred použitím je potrebné vykonať test rýchlosti prietoku vzduchu aj kontrolu zvukového alarmu. Testovacia metóda je uvedená nižšie.
5. Tvárové tesnenie:
Skontrolujte tvárové tesnenie, či nie je poškodené a v prípade potreby ho vymeňte. Dbať na to, aby sa do kúky privádzal vzduch. Dbať na to, aby tvárové tesnenie nezakrývalo uši.

V akomkoľvek z nasledujúcich prípadov vždy opustite kontaminovaný priestor:

- Ak sa zistí problém týkajúci sa akéhokoľvek dielu, napríklad zastavenie prívodu vzduchu alebo zníženie jeho množstva.
- Zhoršenie dýchania, točenie hlavy alebo bolesť hlavy, zistenie vône alebo chuti kontaminantov a spôsobenie podráždenia.
- Výrobok NIKDY nepoužívajte na mieste s veľmi vysokou úrovňou kontaminácie. Ak máte podozrenie, že sa dosiahne úroveň, kedy by tento respirátor nemusel poskytovať dostatočnú ochranu.

Zloženie respirátora



VÝSTRAHA

- Respirátor nikdy neskladajte v prostredí s kontaminovaným vzduchom.
- PAPR zložte vždy vtedy, keď vyjdete z pracoviska.

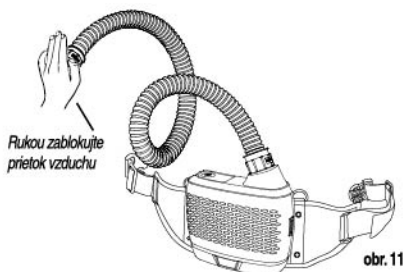
Postup

- Zložte kúku a od kúky odpojte hadicu.
- Ventiláciu jednotku vypnite dlhým stlačením tlačidla.
- Uvoľnite opasok. Z ramien zložte ramenný popruh a z chrbta zložte ventiláciu jednotku.

SAMOSTATNÁ KONTROLA PRED KAŽDÝM POUŽITÍM

Všetky testy sa musia vždy vykonávať v bezpečnom prostredí.

KONTROLA ZVUKOVÉHO ALARMU



obr. 11

Po zapnutí výrobku skontrolujte výstražnú funkciu zvukového alarmu zablokovaním výstupu vzduchu (obr. 11 vyššie). Výstražný signál na paneli bude blikáť, zaznie zvukový alarm a ventilácia jednotka bude vibrovať (približne 15 až 30 s po zablokovaní výstupu). Výrobok funguje správne, ak výstražné funkcie fungujú podľa vyššie uvedeného postupu (dbať na to, aby pred akýmkoľvek testom bol filter založený a aby bola batéria úplne nabitá).

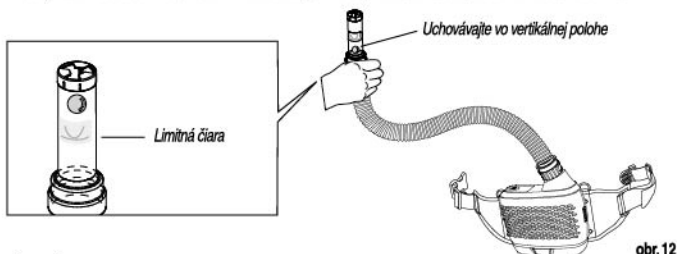
TEST RÝCHLOSTI PRIETOKU VZDUCHU

Pred používaním tohto výrobku vždy vykonajte test prietoku vzduchu.

Pred testovaním dbať na to, aby boli všetky komponenty úplne namontované.

Koniec hadice pripojte k spodnej časti indikátora prietoku vzduchu a potom stlačte tlačidlo. Dbať na to, aby bol indikátor prietoku vždy vo vertikálnej polohe (pozri obr. 12).

Ak sa guľôčka vo vnútri hadice vznáša nad limitnou čiarou v režime nízkej rýchlosti, dokazuje to normálnu funkčnosť. Ak sa guľôčka nedokáže vznášať nad limitnou čiarou, pozrite si sprievodcu riešenia problémov uvedeného nižšie.



obr. 12

ÚDRŽBA

Komponenty respirátora sa musia po každom použití očistiť, vydezinfikovať, skontrolovať a pripraviť na ďalšie použitie. Použite jemnú handričku namočenú v jemnej mydlovej vode a výrobok utrite. Dbať na to, aby sa voda NEDOSTALA do vnútra tela.

Maximálna doba skladovania nového časticového filtra je 5 rokov od dátumu výroby.

ČISTENIE A DEZINFEKČIA

1. Ventilácia jednotka a batéria: Jemnou handričkou namočenou v jemnej mydlovej vode očistite a vydezinfikujte vonkajší povrch PAPR a batérie. Dbať na to, aby sa voda NEDOSTALA do vnútra tela. Nepoužívajte riedidlá ani abrazívne čistiace prostriedky. Dbať na to, aby boli elektrické kontakty motora/ventilácie jednotky a batérie pred pripojením suché.
 2. Dýchacia trubica: Utretie a dezinfekcia vonkajšieho povrchu sú nevyhnutné. Jemnou handričkou namočenou v jemnej mydlovej vode očistite a vydezinfikujte vonkajší povrch hadice a pripojku dýchacej trubice. Môžu sa použiť aj kryty na dýchaciu trubicu, aby sa zjednodušilo čistenie a dezinfekcia. Dbať na to, aby bola dýchacia trubica pred používaním alebo uskladnením úplne suchá. Pri čistení ani dezinfekcii sa nesmú používať kvapaliny a v prípade navlhnutia sa musia vymeniť.
 3. Filter: Otvorte kryt filtra a skontrolujte všetky filtre a lapače iskier. Časticový filter a predfilter sa nesmú čistiť. Lapač iskier sa môže čistiť aj dezinfikovať pomocou čistej, jemnej handričky namočené v jemnej mydlovej vode. Lapač iskier dôkladne vysušte čistou handričkou. V prípade nadmerného znečistenia, navlhnutia alebo poškodenia vymeňte predfilter aj časticový filter. Kontamináciu sa nepokúšajte odstrániť stlačením vzduchom, pretože by automaticky došlo k strate platnosti záruky. Ak sa lapač iskier nedá očistiť alebo ak je poškodený, nahraďte ho novým lapačom iskier.
- Tvárové tesnenie sa môže používať na zjednodušenie čistenia po odmontovaní z krytu, ale v prípade poškodenia sa musí vymeniť.

SKLADOVANIE A PREPRAVA

- Systém EuropePLUS™ 5500 LS nie je zabezpečený. Uchovávať mimo horľavej alebo výbušnej atmosféry. Musí sa skladovať v čistom, suchom a chladnom mieste s filtrom. Systém PAPR prepravuje v originálnom obale alebo v inom obale s podobnou odolnosťou, ako má originálny obal.

Skladovanie ventilácie jednotky

Skladujte pri teplote 14 °F až 131 °F (-10 °C až 55 °C) v čistom prostredí a ochráňte pred priamym svetlom.

Skladovanie batérie

Ak chcete maximalizovať životnosť batérie:

- Nabíjačku odpojte po úplnom nabití.
- V prípade dlhodobého skladovania sa batéria musí vybrať z ventilácie jednotky.
- Batériu skladujte pri teplote 14 °F až 113 °F (-10 °C až 45 °C), relatívna vlhkosť < 85 %, aby sa maximalizovala životnosť batérie.

PRÍRUČKA RIEŠENIA PROBLÉMOV

Problémy	Príčiny	Riešenie problémov
Z ventilácie jednotky nevychádza žiaden vzduch	Ventilácia jednotka nie je zapnutá	Dlho stlačte tlačidlo zapnutia
	Batéria nenabíja	Nabite batériu
	Batéria nie je správne namontovaná	Skontrolujte batériu a znova ju namontujte
	Trubica je zablokovaná/únik vzduchu	Skontrolujte upchatie a odstráňte ho
Test prietoku vzduchu zlyhal	Hadica môže byť zablokovaná/únik vzduchu	Skontrolujte stav trubice
	Znečistený filter je potrebné vymeniť	Založte nový filter
Výdrž batérie je veľmi krátka aj v prípade úplného nabitia	Chybná batéria	Založte novú batériu
	Nesprávne nabíjanie	Batériu úplne nabite
	Zablokovaný filter	Filter vymeňte
	Poškodená nabíjačka	Použite novú nabíjačku
Zvýšená hlučnosť	Filter je zanesený	V prípade potreby vymeňte filter aj predfilter
Výstražný indikátor zapnutý, ventilácia jednotka vibruje a znie zvukový alarm	Trubica je zablokovaná/únik vzduchu	Pred použitím skontrolujte, či nie je zablokovaná trubica alebo iné miesto
	Filter namontovaný bez toho, aby bol vybraný z obalu	Skontrolujte, či je obal odstránený
Zápach v privádzanom vzduchu	Poškodený filter	Skontrolujte stav filtra a v prípade potreby ho nahraďte novým
	Problém úniku z hadice	Skontrolujte montáž a stav trubice
	Komponent filtra nie je kompletný	Skontrolujte oba filtre a založte ich

PREVÁDZKOVÉ POKYNY PRE ZVÁRAČSKÚ KUKLU

! VÝSTRAHA

Samostmievacie zväračské kukly sú určené na ochranu očí a tváre pred iskrami, rozptýleným a škodlivým žiarením za normálnych podmienok zvárania. Tento samostmievací filter sa automaticky zapne pri zdvihnutí. Filter sa automaticky zmení zo svetlého na tmavý pri vyžarení oblúka a znova sa zmení na svetlý po ukončení zvárania.

Samostmievacia zväračská kukla sa dodáva zmontovaná. Ale pred jej použitím je potrebné prispôbiť ju používateľovi. Skontrolujte povrch a kontakty batérie a v prípade potreby ich očistite. Skontrolujte, či je batéria v dobrom stave a správne namontovaná. Nastavte oneskorenie, citlivosť a číslo stupňa odtieňa vhodné pre danú aplikáciu.

Pred zváraním dbajte na to, aby ADF bolo nastavené na režim ZVÁRANIA/REZANIA a nie na režim BRÚSENIA.

Kukla sa musí počas dlhodobého nepoužívania skladovať na suchom, chladnom a tmavom mieste a batéria sa musí vybrať.

BEŽNÉ PROBLÉMY A NÁPRAVY

• Nepravidelné stmievanie

Náhľavná súprava nebola nastavená rovnako a existuje nerovnaká vzdialenosť medzi očami a filtračným sklom (resetujte náhlavnú súpravu s cieľom znížiť rozdiel filtra).

• Samostmievací filter nestmievne alebo bliká

1. Predné ochranné sklo je znečistené alebo poškodené (vymerajte ochranné sklo).
2. Snímače sú znečistené (očistite povrch snímačov).
3. Zvärací prúd je veľmi nízky (upravte úroveň citlivosti na vyššiu).
4. Skontrolujte batériu, či je v dobrom stave a správne namontovaná. Skontrolujte povrch a kontakty batérie a v prípade potreby ich očistite.

• Pomalá odozva

Prevádzková teplota je veľmi nízka (nepoužívajte v prípade teploty nižšej ako -5 °C alebo 23 °F).

• Slabé videnie

1. Je znečistené predné/vnútročné ochranné sklo a/alebo filter (vymerajte ochranné sklo).
2. Nedostatok svetla v priestore.
3. Číslo stupňa odtieňa je nesprávne nastavené (resetujte číslo stupňa odtieňa).
4. Skontrolujte, či je z predného ochranného skla odstránená fólia.

• Zväračská kukla sa zosúva dole

Náhľavná súprava je nesprávne upravená (upravte náhlavnú súpravu).

! VÝSTRAHA

Používateľ musí okamžite prestať používať samostmievaciu zväračskú kuklu, ak nie je možné odstrániť vyššie uvedené problémy. Kontaktujte predajcu.

PREVÁDZKA FILTRAČNÉHO PRVKU

• Inštalácia batérie

Držiak batérie vysuňte zo samostmievacieho filtra, (pri výmene batérie použite batériu odstráňte), do vnútra držiaka batérie vložte novú batériu CR2450) a držiak batérie vložte späť do samostmievacieho filtra. Dbajte na to, aby bola správne namontovaná anóda a katóda batérie (pozri obr. 13).

• Zapnutie/vypnutie

Ak chcete aktivovať obrazovku, stlačte ľubovoľné tlačidlo. Filter sa automatickým stmievaním sa po určitej dobe nečinnosti automaticky vypne.

• Aktivácia digitálnej obrazovky

Stlačte ktorékoľvek zo štyroch tlačidiel na aktiváciu digitálnej obrazovky (pozri obr. 14a). Po 15 sekundách sa digitálna obrazovka automaticky prepne do pohotovostného režimu. Opätovným krátkym stlačením daného tlačidla sa obrazovka znova aktivuje s predchádzajúcimi nastaveniami.

• Ovládanie režimov

Krátkym stlačením tlačidla „ON/MODE“ (Zapnúť/režim) vyberte režim vhodný pre pracovnú činnosť (pozri obr. 14a):

- **Weld Mode (Režim zvárania):** používa sa pri väčšine zväračských aplikácií. Stlačením tlačidla „FUNC“ (Funkcia) pred zváraním správne nastavte číslo stupňa odtieňa, citlivosť a oneskorenie. V tomto režime sklo stmievne okamžite, keď začnete zvärať.

- **Cutting Mode (Režim rezania):** sa používa pri rezacích aplikáciách. Stlačením tlačidla „FUNC“ (Funkcia) pred rezaním správne nastavte číslo odtieňa, citlivosť a oneskorenie. V tomto režime sklo stmievne okamžite, keď začnete rezať.

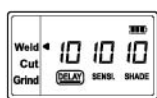
- **Grind Mode (Režim brúsenia):** sa používa pri brúsných aplikáciách. V tomto režime je stupeň odtieňa skla nastavený na číslo 4. Môžete upraviť číslo stupňa odtieňa, citlivosť a oneskorenie. Po použití prepnete späť do režimu WELD/CUT, aby ste šetrili batériu.

• Indikátor batérie

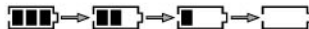
Symbol „“ znázorňuje aktuálny stav batérie (pozri obr. 14b). Kapacita batérie je znázornená symbolom so štyrmi úrovnami (pozri obr. 14c). Symbol „“ sa zobrazí na obrazovke displeja 1 až 2 dni pred ukončením životnosti batérie a lítiovú batériu CR2450 je potrebné včas vymeniť. Symbol na indikátore batérie neoznačuje reálny stav, musí sa aktualizovať krátkym stlačením tlačidla „ON/MODE“ (Zapnúť/režim).



obr. 14a



obr. 14b



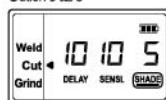
obr. 14c

• Variabilná regulácia odtieňa

Po aktivácii skla krátko stlačte tlačidlo „FUNC“ (Funkcia) s cieľom vybrať „SHADE“ (Odtieň) a nastavte číslo odtieňa skla. Pomocou tlačidla „▲“ a „▼“ vyberte odtieň skla v tmavom stave. Rozsah odtieňov pre každý režim:

Režim rezania

Odtieň 5 až 8



obr. 15a

Režim zvárania

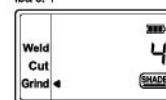
Odtieň 9 až 13



obr. 15b

Režim brúsenia

Iba č. 4



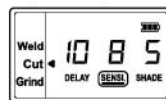
obr. 15c

Pri brúsení vykopkajte prednú vykiápaciu časť smerom hore, samostmievací filter má aj nastavenie pre režim brúsenia. Číslo odtieňa vhodné pre proces zvárania/rezania vyberte podľa „tabuľky na výber odtieňov“ na nasledujúcej strane

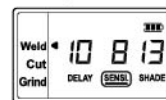
• Regulácia citlivosti

Stlačením tlačidla „FUNC“ (Funkcia) vyberte „SENSITIVITY“ (Citlivosť). Pomocou tlačidla „▲“ a „▼“ zvýšte alebo znížte citlivosť skla na svetlo oblúka pri rôznych zväracích procesoch. Nastavenie citlivosti 5 - 10 je normálne nastavenie pre každé použitie. Rozsah citlivosti pre každý režim:

Režim rezania (odtieň 5 až 8)/Režim zvárania (odtieň 9 až 13)/Citlivosť 0 až 10 (pozri obr. 16a/16b)



obr. 16a



obr. 16b

Režim brúsenia - Žiadne nastavenie citlivosti.

Ako jednoduché pravidlo na zaručenie optimálneho účinku sa odporúča na začiatku citlivosť nastaviť na maximum a potom ju postupne znížovať, kým filter reaguje iba na záblesky svetla pri zváraní, bez toho, aby sa aktivoval nesprávnym spôsobom okolitým svetlom (priame slnečné svetlo, intenzívne umelé svetlo, susedné zväracie oblúky a pod.).

Možno bude potrebné upraviť citlivosť kukly, aby sa prispôbovala rôznym podmienkam osvetlenia alebo ak sa sklo zapína/vypína. Citlivosť kukly upravte nasledujúcim spôsobom: Citlivosť kukly upravte v súlade so svetelnými podmienkami, v ktorých sa kukla bude používať.

• Stlačením tlačidla „▼“ znížte nastavenie na 0.

• Kuklu otočte v smere používania a vystavte ju okolitým podmienkam osvetlenia

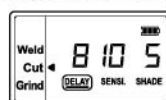
• Opakovane stlačte tlačidlo „▲“, kým sklo nestmievne a potom stlačte tlačidlo „▼“ dovtedy, kým sa sklo nerozjasní.

Kukla je pripravená na používanie. Možno budú potrebné miene úpravy pri niektorých aplikáciách alebo aj sklo zapína/vypína.

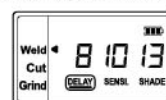
• Regulácia oneskorenia

Stlačením tlačidla „FUNC“ (Funkcia) vyberte položku „DELAY“ (Onskorenie) a začnite nastavovať oneskorenie skla. Použite tlačidlo „▲“ a „▼“ regulácie oneskorenia skla na úpravu doby, kedy sa sklo prepne do svetlého stavu po ukončení zvárania alebo rezania.

Režim rezania (odtieň 5 až 8)/Režim zvárania (odtieň 9 až 13)/Citlivosť 0 až 10 (pozri obr. 17a/17b)



obr. 17a



obr. 17b

Režim brúsenia - Žiadne nastavenie citlivosti.

Onskorenie je mimoriadne užitočné pri eliminácii svetlých dosvitov prítomných pri vysokoampérových aplikáciách, kde roztažený kov zostáva svetlý aj po zváraní. Pomocou tlačidla na reguláciu oneskorenia skla je možné upraviť oneskorenie od 0 do 10 (0,1 do 1,0 s). Po zastavení zvárania sa priezor automaticky prepne z tmavého stavu do svetlého stavu, ale s prednastaveným oneskorením, aby sa kompenzoval akýkoľvek jasný dosvit na obrobku. Doba oneskorenia/reakcie schopnosti sa môže nastaviť na úroveň 0 až úroveň 10. Pri bodovom zváraní sa odporúča používať najkratšie oneskorenie a pri aplikáciách využívajúcich vyššie prúdy sa odporúča dlhšie oneskorenie. Dlhšie oneskorenie sa môže používať aj pri zváraní TIG s nízkym prúdom a pri pulznom zváraní TIG/MIG/MAG.

• Úprava nastavenia kukly

Celkový obvod náhlavnej súpravy je možné upraviť na väčší alebo menší otáčaním regulátora na zadnej strane náhlavnej súpravy (pozri úpravu „Y“ na obr. 18). Túto úpravu je možné vykonať počas používania kukly a umožňuje správne utiahnuť kukly, aby kukla pevne držala na hlave bez toho, aby veľmi tlačila.

• Ak je náhlavná súprava veľmi vysoko alebo veľmi nízko na hlave, upravte popruh, ktorý prechádza vrchom hlavy. V danom prípade uvoľnite koniec popruhu vytlačením poistného kolíka z otvoru na popruhu. Dve časti popruhu posuňte tak, aby ste obvod podľa potreby zväčšili alebo zmenšili a znova zatlačte poistný kolík do najbližšieho otvoru (pozri úpravu „W“ na obr. 18).

• Predný a zadný popruh sa automaticky upraví v súlade s tvarom hlavy a mäkké podložky dokonale sedia na čele hlavy a na zadnej časti hlavy, čím sa zaručí viac pohodlia (pozri obr. 19a). Úpravu náhlavnej súpravy otestujte zdvihnutím a spustením kukly niekoľkokrát počas používania. Ak sa náhlavná súprava posúva pri naklonení, znova ju upravte, kým nie je stabilná.

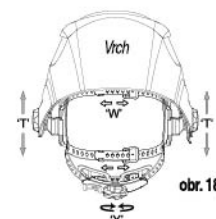
• Úprava vzdialenosti medzi kuklou a tvárou

1. krok: Stlačte a podržte stlačené tlačidlo „LOCK“ (Zaistiť) na oboch stranách (pozri obr. 19b), aby sa dala posúvať dopredu a dozadu.

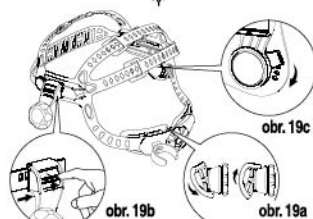
2. krok: Uvoľnite tlačidlo „LOCK“ (Zaistiť) a dbajte na to, aby zapadlo do príslušných zárezov. Dbajte na to, aby vzdialenosť medzi sklom na oboch očiach bola rovnaká, aby sa predišlo nerovnakému stmávnutiu.

• Úprava polohy uhla videnia

Nastavenie skonu sa nachádza na pravej strane kukly. Uvoľnite pravý regulátor napnutia náhlavnej súpravy a páčku posunu dopredu alebo dozadu upravte do správnej polohy. Znova utiahnite pravý regulátor napnutia náhlavnej súpravy (pozri obr. 19c).



obr. 18



obr. 19c

obr. 19b

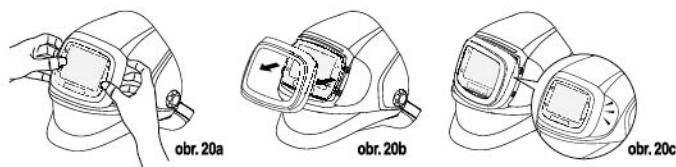
obr. 19a

ÚDRŽBA

Výmena držiaka predného skla

Demontáž: Zložte držiak predného skla (pozri obr. 20a/20b).

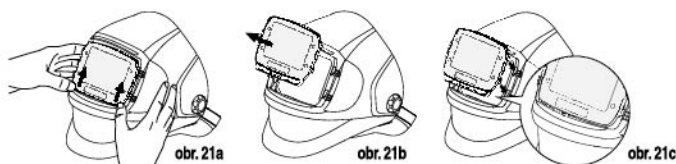
Montáž: Do zárezu vložte jednu stranu a potom stlačte a zaistíte druhú stranu (pozri obr. 20c).



Výmena samostrievacieho filtra

Demontáž: Palcom pritlačte na spodnú stranu samostrievacieho filtra, potlačte ho hore (pozri obr. 21a) a filter zložte z krytu kukly (pozri obr. 21b).

Montáž: Najprv vložte samostrievací filter do zárezov na ľavej strane a potom na pravej. Potom filter zatlačte dole, kým sa nezaistí (ovaknutie) (pozri obr. 21c).

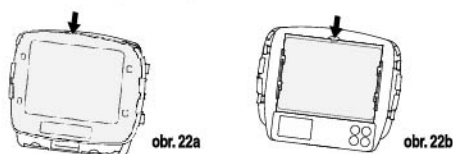


Výmena vonkajšieho ochranného skla

V prípade poškodenia vymeňte vonkajšie ochranné sklo.

Demontáž: Zložte držiak predného skla (pozri obr. 20a/20b). Nechť vložte do otvoru nad priezorom filtra a sklo ohnite smerom hore, kým sa neuvoľní z okrajov priezoru filtra (pozri obr. 22a).

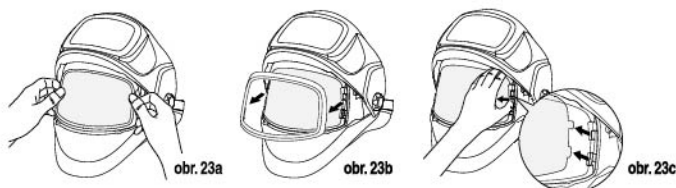
Montáž: Jednu stranu vložte do zárezu a potom vložte aj druhú stranu.



Výmena držiaka skla na brúsenie a skla na brúsenie

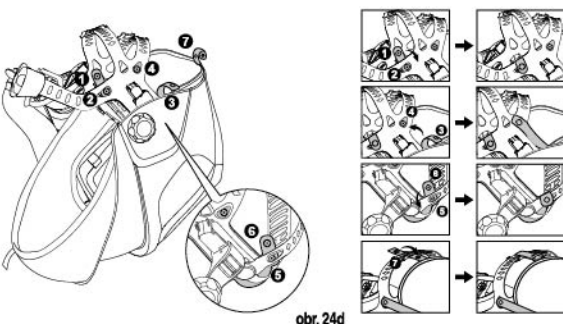
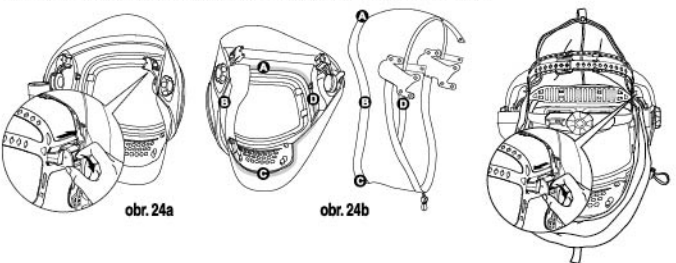
Demontáž: Zložte držiak skla na brúsenie (pozri obr. 23a/23b). Zložte sklo na brúsenie (pozri obr. 23c).

Montáž: Jednu stranu vložte do zárezu a potom vložte aj druhú stranu.



Výmena tvárového tesnenia

Stlačte tlačidlo „LOCK“ (Zaistiť) na samonosných komponentoch a náhlavnú súpravu posuňte v smere šípky s cieľom odpojiť náhlavnú súpravu od kukly (pozri obr. 24a). Podľa postupu na obrázkoch A až D zarovnajte tvárové tesnenie so suchým zipsom vo vnútri krytu kukly a dbajte na to, aby sa tvárové tesnenie tesne priplo ku krytu kukly (pozri obr. 24b). Potom stlačte tlačidlo „LOCK“ (Zaistiť) na samonosných komponentoch s cieľom namontovať náhlavnú súpravu na kuklu (pozri obr. 24c), tvárové tesnenie pripnite podľa postupu v bode 1 až 7 (pozri obr. 24d).



ČISTENIE

Kuklu utrite jemnou handričkou. Pravidelne čistite povrchy filtrov. Nepoužívajte silné čistiace roztoky.

Snímače a solárne články čistite denaturovaným alkoholom a čistou handričkou a dosucha utrite handričkou neznečavujúcou vlákna.

TABUĽKA NA VÝBER ODTIEŇOV

Príručka výberu čísel odtieňov				
Úkon	Veľkosť elektródy 1/32 palca (mm)	Oblúčkový prúd (A)	Minimálny ochranný odtieň	Odporúčané ⁽¹⁾ č. odtieňa (pohodlie)
Zváranie s obalenými elektrodami	Menej ako 3 (2,5)	Menej ako 60	7	-
	3 - 5 (2,5 - 4)	60 - 160	8	10
	5 - 8 (4 - 6,4)	160 - 250	10	12
	Viac ako 8 (6,4)	250 - 550	11	14
Zváranie kovov v ochrannej atmosfére plynu a zváranie rúrkovou elektrodou	Menej ako 60		7	-
	60 - 160		10	11
	160 - 250		10	12
	250 - 500		10	14
Zváranie volfrámovou elektrodou v ochrannej atmosfére plynu	Menej ako 50		8	10
	50 - 150		8	12
	150 - 500		10	14
Dražkovanie uhlíkovým oblúkom so vzduchom	(Jednoduché)	Menej ako 500	10	12
	(Namáhavé)	500 - 1000	11	14
Zváranie plazmovým oblúkom	Menej ako 20		6	6 až 8
	20 - 100		8	10
	100 - 400		10	12
	400 - 800		11	14
Rezanie plazmovým oblúkom	(Jednoduché) ⁽²⁾	Menej ako 300	8	8
	(Stredné) ⁽²⁾	300 - 400	9	12
	(Namáhavé) ⁽²⁾	400 - 800	10	14
Spájkovanie plameňom	-	-	-	3 až 4
Letovanie plameňom	-	-	-	2
Zváranie uhlíkovým oblúkom	-	-	-	14

Hrúbka platne			
Zvárací plyn:			
Jednoduché	Do 1/8 palca	Do 3,2 mm	4 alebo 5
Stredné	1/8 až 1/2 palca	3,2 až 12,7 mm	5 alebo 6
Namáhavé	Nad 1/2 palca	Nad 12,7 mm	6 alebo 8
Rezanie kyslíkom:			
Jednoduché	Do 1	Do 25	3 alebo 4
Stredné	1 až 6	25 až 150	4 alebo 5
Namáhavé	Nad 6	Nad 150	5 alebo 6

(1) Vo všeobecnosti platí, že začítate odtieňom, ktorý je veľmi tmavý, potom prejdite k svetlejšiemu odtieňu, ktorý poskytuje dostatočnú viditeľnosť na oblasť zvárania bez toho, aby klesla pod minimálnu úroveň. Pri zváraní alebo rezaní plameňom, kde z horáka vychádza veľmi žlté svetlo, je vhodné použiť filtračné sklo, ktoré absorbuje žlté alebo sodíkové svetlo, viditeľné svetlo (spektra) operácie.

(2) Tieto hodnoty platia vtedy, keď je jasne viditeľný aktuálny oblúk. Zo skúsenosti vyplýva, že svetlejšie filtre sa môžu používať v prípade, ak je oblúk skrytý za obrubkom.

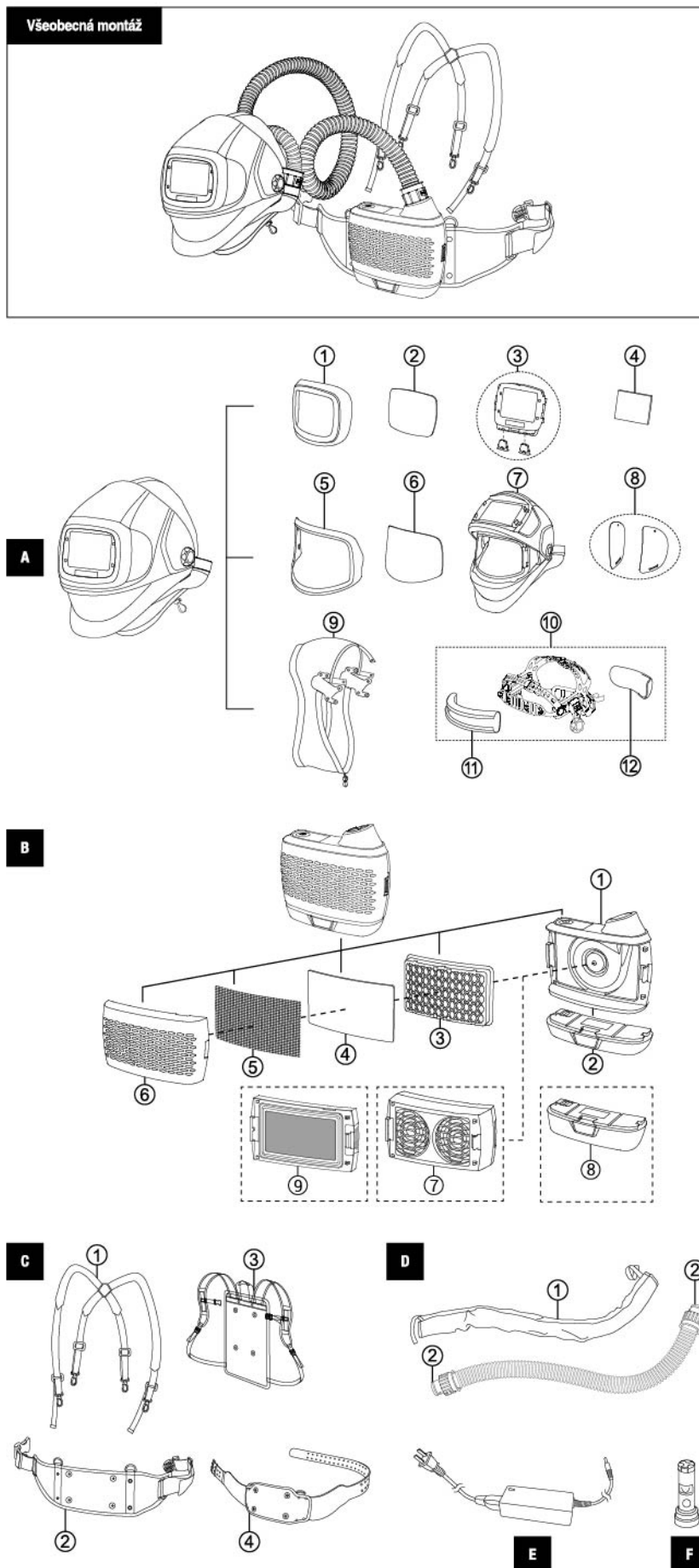
TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Optická trieda	1/1/1/1
Zorné pole	107 x 75 mm (4,21 palca x 2,95 palca)
Veľkosť filtra	156 x 123 x 33 mm (6,14 palca x 4,84 palca x 1,30 palca)
Snímač oblúka	4
Svetlý stav	DIN 4
Stav pri brúsení	DIN 4
Odtieň pri rezaní	Č. odtieňa 5 až 8
Odtieň pri zváraní	Č. odtieňa 9 až 13
Regulácia odtieňa	Interná, regulácia digitálnym displejom
Zapnutie/vypnutie	Automatické zapnutie/vypnutie
Regulácia citlivosti	Nízka až vysoká, regulácia digitálnym displejom
Ochrana UV/IR	Vždy až do odtieňa DIN16
Napájací zdroj	Solárny článok. Vymeniteľná batéria, 2 x lítiová batéria CR2450
Doba prepínania	1/25 000 s. zo svetlej na tmavú
Brúsenie	Áno
Oneskorenie (z tmavého do svetlého stavu)	0,1 ~ 1,0 s, regulácia digitálnym displejom
Nízkoampérové TIG	≥ 2 amp. (DC); ≥ 2 amp. (AC)
Prevádzková teplota	-10 °C ~ +55 °C (14 °F ~ 131 °F)
Teplota počas skladovania	-20 °C ~ +70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Materiál kukly	Nylon odolný voči nárazom
Hmotnosť ADF	192 g
Rozsah aplikácie:	zváranie chráneným oblúkom taviacou sa elektródou (SMAW); TIG DC&AC; pulzné TIG AC; MIG/MAG/CO2; pulzné MIG/MAG; rezanie plazmovým oblúkom (PAC); zváranie plazmovým oblúkom (PAW); drážkovanie utlikovým oblúkom so vzduchom (CAC-A); zváranie plameňom (OFW); rezanie kyslíkom (OC); brúsenie
Schválené	CE, ANSI Z87.1, CSA Z94.3, AS/NZS 1338.1
Čas použiteľnosti	5 rokov*

ZOZNAM DIELOV

POLOŽKA	Č. DIELU	POPIS
A. Zostava kukly TM1000LE a vzduchového potrubia		
A	WP403676-35	Zváračská prilba Europure Plus 5500 Ls
A-1	WP403676-4	Držiak predného skla
A-2	WP403676-5	Vonkajšie ochranné sklo (160,36 x 107,3 mm)
A-3	WP403676-6	Samostmievací filter
A-4	WP403676-7	Vnútoré ochranné sklo (107 x 80 mm)
A-5	WP403676-8	Držiak skla na brúsenie
A-6	WP403676-9	Sklo na brúsenie (protizahmlievacie, 223 x 129,8 mm)
A-7	WP403676-10	Kryt kukly so vzduchovým potrubím
A-8	WP403676-11	Kryt bočného skla
A-9	WP403676-12	Tvárové tesnenie
A-10	WP403676-13	Náhlavná zostava (vrátane potného pásu a mäkkej podložky)
A-11	WP403676-14	Potný pás
A-12	WP403676-15	Mäkká podložka
B. Ventilčná jednotka		
B-1	WP403676-16	Telo
B-2	WP403676-1	Štandardná rýchlonabíjateľná batéria
B-3	WP403676-17	Časticový filter (filter P3)
	WP403676-32	Balenie po 5 časticových filtrov P3
B-4	WP403676-18	Predfilter
B-5	WP403676-19	Lapač iskier
B-6	WP403676-20	Kryt filtra
B-7	WP403676-21	Plynový filter
	WP403676-30	Plynový filter A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Rozširujúca batéria s rýchlym nabíjaním
B-9	WP403676-36	Pachový filter
C. Pomôcky na nosenie		
C-1	WP403676-22	Ramenný popruh
C-2	WP403676-23	Polstrovaný opasok (vrátane skrútek a podložiek)
C-3	WP403676-31	Batoň s ventilátorom
C-4	WP403676-29	PAPR – zostava nastaviteľného koženého opasku
	WP403676-38	Predĺženie hadice rýchlospojky
D. Hadica		
D-1	WP403676-24	Kryt hadice
D-2	WP403676-25	O-kružok
D-3	WP403676-26	Hadica (vrátane O-kružka)
E. Nabíjačka batérií		
E	WP403676-3	Rýchlonabíjateľná nabíjačka batérií
F. Indikátor prietoku vzduchu		
F	WP403676-27	Indikátor prietoku vzduchu
Prepravný obal PAPR		
	WP403676-28	Prepravný obal PAPR
Pružiny		
	WP403676-37	Pružiny

Všeobecná montáž



VYHLÁSENIE EÚ O ZHODE

Č. 20210315-02

1. Osobný ochranný prostriedok (OOP): EuropurePLUS™ 5500 LS

2. Meno a adresa výrobcu:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Španielsko

3. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na základe výhradnej zodpovednosti výrobcu:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Španielsko

4. Predmet vyhlásenia: EuropurePLUS™ 5500 LS



zložil:

Samostmavovací filter EuropurePLUS™ 5500 LS
Viacúčelová prilba TM1000LE
Powered Filtering EuropurePLUS™ 5500 LS

5. Predmet vyhlásenia opísaný v bode 4 je v súlade s príslušnou harmonizovanou legislatívou Únie:

(EÚ) 2016/425 (OOP)
2011/65/EÚ (ROHS)

6. Referencie na použité relevantné harmonizované normy alebo referencie na iné technické špecifikácie, v súlade s ktorými sa potvrdzuje zhoda:

EN ISO 16321-1:2022	„Základná požiadavka podľa prílohy II nariadenia 2016/425/EÚ“
EN ISO 16321-2:2021	„Základná požiadavka podľa prílohy II nariadenia 2016/425/EÚ“
EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008	„Filtračné prostriedky s pomocnou ventiláciou pripojenou k prilbe alebo ku kukle“

7. notifikovaný orgán:

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Notifikovaný orgán 0196

vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vydal osvedčenie o typovej skúške EÚ C6730LE/R1 (TM1000LE) a C6731LE/R1 (ADF EUROPURE PLUS 5500LS) zo dňa 23.05.2024

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Holandsko
Notifikovaný orgán 2849

vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vydal osvedčenie o typovej skúške EÚ

8. OOP je predmetom postupu hodnotenia zhody: [iba pre kategóriu III OOP]

Príloha VIII (modul D)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 – ÍRSKO
Notifikovaný orgán 2834

vykonali(i) modul D a vydal certifikát(y) N° CE-PC-230831-213-FPC-A zo dňa 2023-10-16.

9. Doplnkové informácie:

Osobné ochranné prostriedky sú v súlade s uvedenými európskymi smernicami a nariadeniami, ak sa používajú a udržiavajú v súlade s priloženými pokynmi, platnými zákonmi, normami a uznávanými inžinierskymi postupmi. Akékoľvek nesprávne používanie a/alebo akákoľvek úprava ruší platnosť tohto vyhlásenia.

Podpísala za a v mene spoločnosti Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Produktová manažérka pre príslušenstvo a osobné ochranné prostriedky EMEAR

V Barcelone 15. marca 2024

Podpísala za a v mene spoločnosti: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

N° 8695-8980
EuropurePLUS™ 5500 LS

**LINCOLN®
ELECTRIC**

**EuropurePLUS™
5500 LS**

**A biztonságra, a használatra és a
karbantartásra vonatkozó utasítások**



BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK



Használat előtt olvassa el.

Figyelem! Vigyázat! Az ábrákon látható veszélyek lehetősége áll fenn.

A későbbi tájékozódás érdekében kérjük, tartsa meg ezt a használati útmutatót.

A termék megfelel a 2016/425 (EU) Rendeletnek és az EN 12941 harmonizált standardoknak: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008. EU és UKCA megfelelőségi nyilatkozatot kell mellékelni ehhez a PPE termékhez.



FIGYELEM!

A használati utasítás betartásának és az abban felsorolt, a termék használatára vonatkozó figyelmeztetések követésének elmulasztása súlyos következményekkel járhat a felhasználó egészségére, vagy veszélyt jelenthet az életére.

HASZNÁLAT

Ezt a terméket a mindenféle hegesztési eljárás során felszabaduló káros hegesztési füst elleni védelemre, egyes levegőben terjedő szennyezőanyagok, úgymint por, szennyeződés, finom részecske és egyéb szennyezőanyagok, hegesztési por és fémpor kiszűrésére tervezték. Tiszta levegő biztosítása a felhasználó arcvédőjéhez.

NE HASZNÁLJA

- Oxigénhiányos légkörben.
- Munkahelyen keletkező szennyeződés vagy ismeretlen vagy egészségre vagy életre közvetlenül veszélyes koncentrációjú szennyezőanyagok esetében.
- Ha a munkahelyi oxigénkoncentrációja 17% vagy ennél alacsonyabb.
- A terméket teljes összeszerelés nélkül soha ne használja, mivel ez az emberi életre veszélyes lehet.
- Ne használja elzárt helyiségben, tűz- vagy robbanásveszélyes helyiségben.
- Ne használja a terméket kikapcsolt állapotban, mivel az arcvédőn belül megemelkedhet a széndioxid koncentráció és csökkenhet az oxigénszint.
- Ne használja a terméket, ha nem juttat be kellő mennyiségű levegőt (MINIMUM 165 l/min).
- Ne használja erősen szeles körülmények között (mivel a sisakban negatív nyomás generálódik, a külső levegő beáramolhat).
- Kikapcsolt állapotban kevés vagy semmi légzészédelemre kell számítani, ez rendellenes helyzetnek minősül.

FIGYELMEZTETÉS

Ha a riasztóhang megszólal, azonnal hagyja el a szennyezett területet és ellenőrizze az eszközt. A vezeték eltörmései; Tápfeszültség alacsony; A szűrő szennyeződött és ki kell cserélni.

Kérjük, az alábbi esetekben HAGYJA EL a szennyezett területet:

- Ha probléma jelentkezik a termék bármelyik részén, például a légellátás leáll vagy csökken a mennyisége.
- Ha légzési nehézsége támad, szédül vagy fáj a feje, a szennyezőanyag szagát vagy ízét érz, vagy ha kellemetlenséget érez.
- Soha ne használja olyan helyiségben, amelyben a szennyeződés szintje túl magas.
- Győződjön meg arról, hogy a csatlakozóvezeték felülete sértetlen, nincs meghajolva és a területen semminek sincs útjában.
- Ne vegye le a légzőkészüléket, amíg nem ér biztonságos területre.
- Üzemi hőmérséklet -5°C és +55°C között.
- Az EuropurePLUS™ 5500 LS rendszer nem gyújtószikramentes. Tűz- és robbanásveszélyes légkörben nem használható.
- Gyors munkavégzés esetén az eszközben a belégzési csúcshámláskor negatív nyomás keletkezhet.
- Az Európai EN 12941 szabványt ne keverje össze más szabványokkal.
- A védő befolyásolhatja a színek felismerését és/vagy a jelzőfény érzékelését.
- Az ütközésnek kitétt protektorokat nem szabad használni, azokat el kell dobni és ki kell cserélni.
- Ha az ütközési szint szimbólumai nem azonosak a lencsén/szűrőn és a kereten, akkor a teljes védőhöz az alsó szintet kell hozzárendelni.
- A 7-es, 9-es, CH kód számoknak/betűknek megfelelő védelmet a komplett védő csak akkor biztosítja, ha a megfelelő szimbólumok mind az objektíven, mind a kereten azonosak.
- Vezetésre és közúti használatra nem alkalmas.

JELZÉSEK AZ ESZKÖZÖN

EN 12941: Levegőrásegélyezéses szűrési elvű légzészédelem (PAPR) szabvány				
TH3 P R SL: A teljes eszköz besorolása				
TH3: hozzáfűzött védelmi tényező 40, névleges védelmi tényező 500, magasabb szilárdárgi követelmények a légzőcső és a csatlakozás esetében				
P: részecskék ellen R: cserélhető SL: nátrium-klorid és paraffinlaj-kódos vizsgálat				
C 2834				
A bejelentett szervezet azonosító kódja	Használat előtt olvassa el a használati utasítást	Újrafelhasználható	Elektronikus hulladékként ártalmatlanítandó	Minőségét megőrzi év/ hó

A pajzs háza és az automatikusan sötétedő szűrő ennek megfelelően vannak jelölve. A szem- és arcvédelem besorolása az EN ISO 16321-1:2022 és az EN ISO 16321-2:2021 szerint.

A FEJRESEZEN TALÁLHATÓ JELZÉSEK EuropurePLUS™ 5500 LS automata sötétítő hegesztőpajzs TM1000LE

16321	LE	W4	/	5-8	/	9-13	V1
A szabvány száma	A gyártó azonosítója	Teljesen áttetsző állapot		Sötét állapot legvilágosabb skálaszám		Sötét állapot legsötétebb skálaszám	A fényáteresztés beesési szögétől való függése
A sisakon található jelzés	16321 LE W15 E 1-M			16321: A szabvány száma LE: A gyártó azonosítója W15: Maximális áramlatszám E: Hirtelen behatás elleni védelem szintje: E (120 m/s) 1-M: Illeszkedő fejméret			
A védőlencsén található jelzés	LE E			LE: A gyártó azonosítója E: Hirtelen behatás elleni védelem szintje: E (120 m/s)			
A belső védőlencsén található jelzés				16321: A szabvány száma LE: A gyártó azonosítója W5: Áramlatszám C: Hirtelen behatás elleni védelem szintje: C (45 m/s)			
Az oldalsó védőlencsén található jelzés	16321 LE W5 C						

LEÍRÁS ÉS SPECIFIKÁCIÓ

A teljes EuropurePLUS™ 5500 LS tartalmazza a légbefűvőt, a szűrőegységet, a légzőcső szerelvényét, az akkumulátort és az automatikus sötétítő szűrővel ellátott hegesztő sisakot.

A légbefűvő szűrőn keresztül vezeti be a környező levegőt és a légzőcsőn keresztül tisztított levegőt juttat az arcvédőbe. Két fokozat választható a légzállítás sebességéhez: Alacsony sebesség: 170+ l/min; Nagy sebesség: 210+ l/min. A légzállítás sebesség között a gombot röviden megnyomva válthat. A figyelmeztető fények a szűrő állapotának ellenőrzését teszik lehetővé. Több figyelmeztető fény kiugyalladása a szennyeződés mértékének növekedését jelenti. Ha a figyelmeztető fény villog, a szűrőt ki kell cserélni.

Gomb

Légzállítás

Szűrő figyelmeztetés

Akkumulátor visszajelző

A jelzőfény a légzállítás állapotáról tájékoztat. Két különböző szint:
Alacsony sebesség: 170+ l/min,
Nagy sebesség: 210+ l/min

A kijelzőképernyő az akkumulátorkapacitást jelzi.

Mindeket energiaellátást irányító gomb

Ki/Be és Légzállítás kapcsoló

1. Be- és kikapcsolás
Be – Nyomja meg és tartsa 3 másodpercig lenyomva
Ki – Nyomja be és tartsa pár másodpercig, amíg a sípoló hang elhallgat, lenyomva.

2. Légzállítás kapcsoló
Nyomja be a gombot az üzemmódok közötti váltáshoz 170+ l/min és 210+ l/min

A figyelmeztető fények a szűrő állapotának ellenőrzését teszik lehetővé.
Több figyelmeztető fény kiugyalladása a szennyeződés mértékének növekedését jelenti. Ha a figyelmeztető fény villog, a szűrőt ki kell cserélni.

Légzészédelem specifikációk

Légzállítás sebessége	A gyártó tervezett minimális légzállítási sebessége: 165+ l/min (5,8+ cfm)
	Alacsony sebesség: 170+ l/min (6+ cfm)
	Nagy sebesség: 210+ l/min (7,4+ cfm)
Gyorstöltés szabványos akkumulátor	Akkumulátor típusa: tölthető Li-ion akkumulátor
	Az akkumulátor élettartama: Alacsony sebesség (170+ l/min) esetén 9 óra; nagy sebesség (210+ l/min) esetén 5-6 óra
	Az akkumulátor töltési ideje: 1 óra
Szűrő	Az elem élettartama: ≥ 500 töltés
	Szűrőhatékonyság: 99,997%
	Riasztások: Vizuális, hangos és vibráló
Hőmérséklet:	Üzemi hőmérséklet: 23°F-tól 131°F-ig (-5°C-tól 55°C-ig)
	Tárolási hőmérséklet: 14°F-tól 131°F-ig (-10°C-tól 55°C-ig)
	Működési RH: < 90%
Relatív páratartalom (RH)	Tárolási RH: < 85%
Tömeg	1 020 g (befűvőegység + szabványos gyorstöltő akkumulátor)
Légzészédelem megfelelősége:	EN 12941 TH3 P R SL – A légzészédelem legmagasabb szintje

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin

0196 sz. bejelentett szervezet

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-82, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Hollandia

A 2849 sz. bejelentett szervezet

CCOS tanúsítási szolgáltatások

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Írország.

2834 sz. bejelentett szervezet

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) – Spanyolország

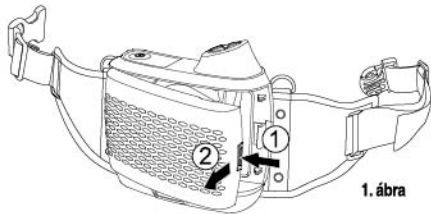


www.lincolnelectric.eu

ÖSSZESZERELÉS ÉS PÓTALAKTRÉSZEK

A filterek cseréje alatt az eszköz tápellátását ki kell kapcsolni. Helyezze be a szikravédőt, az előszűrőt és a részecskeszűrőt (a gázszűrőt, ha van) a szűrőtartóba.

Behelyezés előtt győződjön meg arról, hogy a szűrő anyaga sértetlen és könnytől vagy egyéb rongálóanyagtól mentes, száraz. Helyezze be a szűrőtartót a légbefúvó egységbe úgy, hogy a szűrőtartón található füleket beilleszti a légbefúvó befogójába és a tartót zárt állásba fordítja. Nyomja a szűrőtartót a lefele, amíg a retesz a szűrőtartót biztosító állásba nem kattann. Győződjön meg a szűrőtartó megfelelő behelyezéséről a tartó mindkét oldalát megvizsgálva. A szűrő cseréjéhez nyomja a reteszt a szűrőt kiadó állásba és cserélje ki a szűrőt az 1. ábrán látható módon.

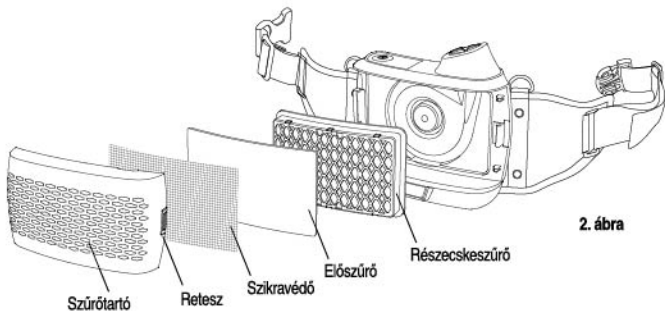


Mikor kell kicserélni a szűrőt: Amikor a szűrőt eltömítik a szennyezőanyagok, mindhárom riasztólámpa villog, vibráló- és hangriasztás mellett. Azonnal hagyja el a szennyezett területet és ellenőrizze az állapotot.

RÉSZECSKESZÜRŐ

FIGYELMEZTETÉS

- Soha ne használja a légzészvédőt a szikravédő, az előszűrő és a nagy hatékonyságú részecskeszűrő (HEPA-SZÜRŐ) nélkül.
- Ha a szűrő eltömődött vagy megromlott, mindig cserélje ki. Ne próbálja meg kimosni, szárazon tisztítani vagy a szennyezett szűrőket újra felhasználni.
- Tiszta, közvetlen fényhatástól mentes környezetben, 14°F-tól 131°F-ig (-10°C-tól 55°C-ig) terjedő hőmérséklet-tartományban tárolja.
- Jegyezze meg, hogy a más szűrőn látható, nem az EN 12941 szabványra vonatkozó jelzés nem tévesztendő össze ennek az eszköznek ezzel a szűrővel való besorolásával.
- Helyezze be a részecskeszűrőt a 2. ábrán látható módon.
- A szűrők eredeti, fel nem bontott csomagolásban 5 évig tárolhatók.



Jelzés	Alkatrészszám	Színkód	Szolgáltatott védelem
P (R SL)	WP403676-17	Fehér	Részecskék ellen (R=cserélhető SL=nátrium-klorid és paraffinlaj-kódos vizsgálat)

AKKUMULÁTOR

FIGYELMEZTETÉS

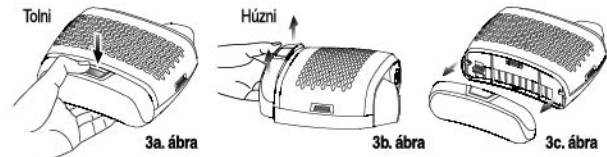
- Az elemet elektromos szempontból biztonságos helyen kell tölteni.
- Ellenőrizze a töltő feszültségét (AC 110 V–220 V).
- Töltés előtt válassza le az akkumulátort a szerelvényről.
- Az akkumulátor élettartama a használati körülményektől függően kis mértékben eltérő lehet.

Leírás	Alkatrészszám	Ábra
Szabványos gyorsító akkumulátor	WP403676-1	
Akkumulátor gyorsító	WP403676-3	

Akkumulátor típusa	Az akkumulátor töltési ideje	Szűrő típusa	Légszállítás sebessége	Akkumulátor működési ideje
Gyorsító szabványos akkumulátor	1 h	Részecskeszűrő	170+ l/min	9 h
			210+ l/min	5-6 h

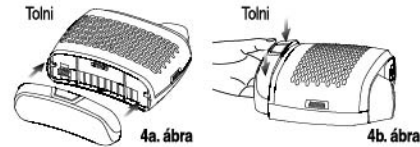
Az akkumulátor leválasztása

Nyomja meg a gombot, és távolítsa el az akkumulátort a 3a / 3b / 3c ábrán látható irányba. Válassza le a törzsről.



Az akkumulátor felhelyezése

Az akkumulátort a légbefúvóhoz való erősítés során nyomja addig, amíg kattanó hangot hall (lásd a 4a / 4b ábrát).



Akkumulátor töltése

Ez a visszajelző az akkumulátor kapacitását jelzi. Ha négy egység látható, az akkumulátor teljesen fel van töltve. Amikor már csak egy egység marad (lásd az 5a ábrát), pittyegő hang hallatszik, amelyhez rezgés is társul, ez emlékezteti a felhasználót, hogy szakítsa meg a munkavégzést és töltsen fel az akkumulátort. A pittyegés 30 másodpercenként, a rezgés 2 percenként jelez. Az első figyelmeztetés után 15 perccel az akkumulátor visszajelzője villogni kezd, ez azt jelzi, hogy a levegőbefúvó leállításáig maximum 15 perc van hátra (légáram alacsony sebességgel 170+ l/min).

Távolítsa el az akkumulátorcsomagot a befúvószerelvényről. Csatlakoztassa a töltő vezetékét az akkumulátorterminálhoz (lásd 5b ábrát). Soha ne állítsa le azonnal a töltést, amikor a mutatófény pirosról zöldre vált (lásd 5c ábrát), hanem folytassa a töltést további harminc perccel.



Az akkumulátor töltése Terminál

Töltőkábel

Akkumulátor

Visszajelzőfény

5b. ábra

5c. ábra

Figyelmeztetés az akkumulátor használatához

- Soha ne csomagolja el a PAPR légzészvédőt anélkül, hogy eltávolítaná róla a tápegységet. Legjobb, ha csomagolás előtt eltávolítja az egységet az akkumulátorról.
- A forró nyári időszakban ne tartsa a PAPR légzészvédőt zárt autóban.
- A PAPR légzészvédőt ne dobálja és ne tegye ki nagy erősségű becsapódásnak.
- Ne helyezze a PAPR légzészvédőt elektromos hőt termelő szerkezetre.
- Ne használjon más akkumulátortöltőt.
- Az akkumulátor tárolási hőmérséklete: 14°F-tól 113°F-ig (-10°C-tól 45°C-ig), RH<85%

LÉGZŐCSŐ

FIGYELMEZTETÉS

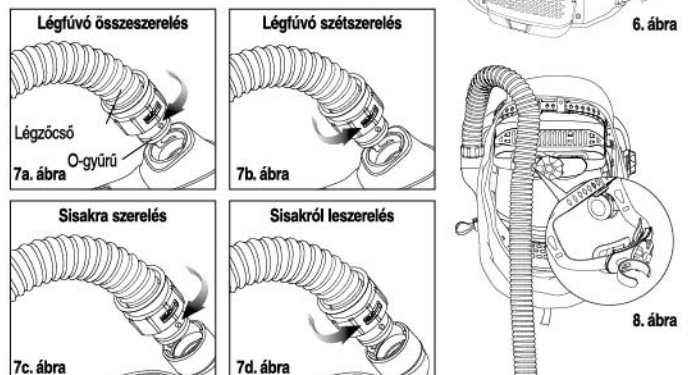
- Mindig győződjön meg ellenőrzéssel arról, hogy a légzőcső PAPR végén a gumi O-gyűrű a helyén van, lásd 7a ábrát. Ha hiányzik vagy megromlott, cserélje ki.
- Győződjön meg arról, hogy a cső megfelelően van csatlakoztatva és az arcvédőbe nem jut szünetlen levegő.

Összeszerelés

A légzőcső két villáját illesse a befúvó egységbe és a sisak szellőzőnyílásába (lásd: 6. ábrát), forgassa el 1/4 fordulattal a nyitással ellentétes irányba (lásd 7a / 7c ábrát), majd kapcsolja a légzőcsövet a fejvédő hátsó borítójához és rögzítse a helyére (lásd 8. ábrát).

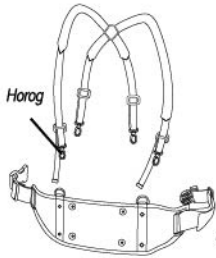
Szét szerelés

Fordítsa 1/4 fordulattal „nyitva” irányba és húzza ki a csatlakozóvillákat a befúvóegységből és a szellőzőnyílásból (lásd a 7b / 7d ábrákat).

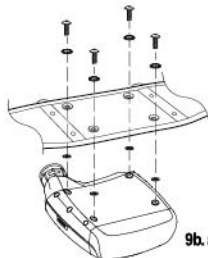


VÁLLPÁNT- ÉS ÖVPÁRNÁK

Csatlakoztassa a horgokat az övhöz (lásd a 9a ábrát). Csatlakoztassa a zárócsavarral a légbefúvóhoz (lásd a 9b ábrát).



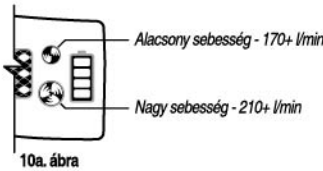
9a. ábra



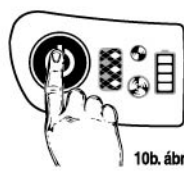
9b. ábra

A LÉGSZÁLLÍTÁS ELLENŐRZÉSE

Két jelzőfény a kijelzőn (lásd a 10. ábrát). Alacsony sebesség: 170+ l/min; Nagy sebesség: 210+ l/min. A PAPR bekapcsolásakor az alacsony sebességű légszállítás az alapértelmezett beállítás; A gombot röviden megnyomva válthatja a légszállítás sebességét (lásd a 10b. ábrát).



10a. ábra



10b. ábra

KI- ÉS BELÉPÉS SZENNYEZETT TERÜLETRE

A légzésvédő használat előtt – Ellenőrizze a következő elemeket.

- Légbefúvó szerelvény:**
Győződjön meg arról, hogy a szikravédő, az előszűrő és a részecskeszűrő (a gázszűrőt, ha van) megfelelően vannak behelyezve és a biztonsági retesz rögzítve van.
- Légzőcső:**
Győződjön meg arról, hogy a cső nem sérült, és zártan csatlakoztatva van a befúvóhoz és a sisakhoz.
- Akkumulátor:**
Ellenőrizze, hogy a befúvóval való csatlakozás biztonságos-e és az akkumulátor teljesen fel van-e töltve.
- Légszállítási sebesség tesztje / Riasztóhang ellenőrzése**
Használat előtt mind a légszállítási sebesség tesztjét, mind a riasztóhang ellenőrzését el kell végezni. A teszt módszeréről lejjebb tájékozódhat.
- Arctömítés:**
Vizsgálja át az arctömítést sérülést keresve és cserélje ki, ha szükséges. Győződjön meg arról, hogy a levegő szállítása a sisakba végbemegy. Győződjön meg arról, hogy az arctömítés nem takarja el a fület.

Ha az alábbi feltételek bármelyike bekövetkezik, azonnal hagyja el a szennyezett területet:

- Ha probléma jelentkezik a termék bármelyik részén, például a légellátás leáll vagy csökken a mennyisége;
- Ha légzési nehézsége támad, szédül vagy fáj a feje, a szennyezőanyag szagát vagy ízét érzé, vagy ha kellemetlenséget érez;
- SOHA ne használja olyan helyiségben, amelyben a szennyeződés szintje túl magas. Ha arra gyanakszik, hogy a szintek elérik azt a szintet, amelyen ez a légzésvédő már nem biztosít megfelelő védelmet.

Légzésvédő eltávolítása



FIGYELMEZTETÉS

- Soha ne távolítsa el a légzésvédőt szennyezett levegőjű területen.
- Mindig a munkaterület elhagyása után vegye le a PAPR készüléket.

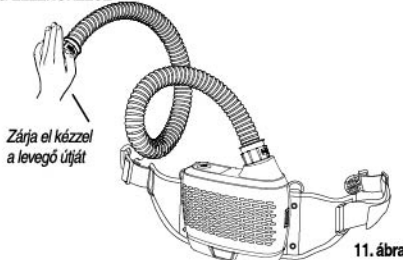
Lépések

- Vegye le a sisakot és válassza le a csövet a sisakról.
- A gombot hosszan lenyomva kapcsolja le a légbefúvót.
- Oldja ki az övet. Távolítsa el a vállpántokat és vegye le a légbefúvót a derekáról.

ÖNÁLLÓ ELLENŐRZÉS MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT

Minden ellenőrzést biztonságos környezetben kell lefolytatni.

RIASZTÓHANG ELLENŐRZÉSE



11. ábra

A termék bekapcsolása után a levegő kimeneti nyílását elzárva ellenőrizze a riasztóhang működését, ahogyan a fenti 11. ábrán látható. A panelen jelzőfénynek kell villognia, valamint hang- és vibráló jelzés is kell történnie (körülbelül 15-30 másodpercenként a kimenet elzárása után). Ha a riasztófunkciók a fent ismertetett módon működnek, a termék működése megfelelő (győződjön meg arról, hogy a szűrő fel van szerelve és az akkumulátor teljesen fel van töltve, mielőtt elvégzi ezt az ellenőrzést).

LÉGSZÁLLÍTÁS SEBESSÉGÉNEK TESZTJE

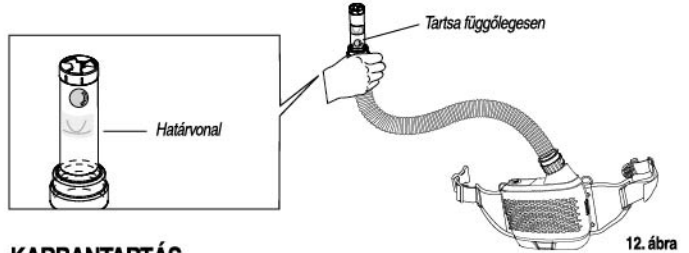
A termék használata előtt mindig ellenőrizze a légszállítás sebességét.

Az ellenőrzés előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész a helyére van szerelve.

Csatlakoztassa a tömlő végét a légszállítás-visszajelzőhöz és kapcsolja be a START gomb megnyomásával. A szállításijelzőnek függőlegesnek kell lennie (lásd a 12. ábrát).

A működés normális, ha alacsony sebesség üzemmódban a labda a csőben a határvonal fölé emelkedik.

Ha a labda nem jut el a határvonal fölé, tekintse meg az alább található Hibaelhárítási útmutatót.



12. ábra

KARBANTARTÁS

A légzésvédő alkatrészeit minden használat után meg kell tisztítani, fertőtleníteni kell, át kell vizsgálni és elő kell készíteni a következő használatához. Törölje át enyhén szappanos vízbe mártott puha ronggyal. Ügyeljen, hogy a víz NE jusson be a készülék belsejébe.

Az új részecskeszűrő eredeti, fel nem bontott csomagolásban a gyártás dátumától számított 5 évig tárolható.

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

- A légbefúvó egység és az akkumulátorcsomag A PAPR készülék külső felületét enyhén szappanos vízbe mártott puha ronggyal tisztítsa meg és fertőtlenítsen. Ügyeljen, hogy a víz NE jusson be a készülék belsejébe. Ne használjon oldatokat vagy súroló hatású tisztítószereket. Győződjön meg arról, hogy a motor/befúvóegység elektromos csatlakozása és az akkumulátorcsomag az összeszerelés előtt tökéletesen megszáradnak.
- Légzőcső:** Nem elégséges külsőleg áttörölni és fertőtleníteni. A külső tömlő felületét és a légzőcső csatlakozóját enyhén szappanos vízbe mártott puha ronggyal tisztítsa meg és fertőtlenítsen. További légzőcső-takarókat is lehet használni a tisztítás és fertőtlenítés megkönnyítése érdekében. Győződjön meg arról, hogy a légzőcső tökéletesen száraz, mielőtt használja vagy eltávolítja. Nem szabad alámeríteni sem folyadékba, sem fertőtlenítőbe, és ha nedves, ki kell cserélni.
- Szűrő:** Nyissa fe la szűrőtartót és vizsgálja át a szűrőket és szikravédőket. **A részecskeszűrőt és az előszűrőket nem lehet tisztítani.** A szikravédót enyhén szappanos vízbe mártott puha ronggyal lehet tisztítani és fertőtleníteni. Tiszta ronggyal törölje teljesen szárazra a szikravédót. Az előszűrőt és a részecskeszűrőt abban az esetben cserélje ki, ha nagyon erősen szennyezett, nedves vagy megromlódott. Ne próbálja meg sűrített levegővel eltávolítani a szennyeződést, mivel ezáltal a jótállás automatikusan érvényét veszti. Ha a szikravédót nem lehet megtisztítani, vagy megsérült, cserélje ki egy új szikravédóra.

Az arctömítés használható az után is, hogy a sisakból a tisztítás megkönnyítése végett eltávolították, azonban ki kell cserélni, ha megromlódott.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Az EuropurePLUSTM 5500 LS rendszer nem gyújtószikramentes. Tűz- és robbanásveszélyes légkörben nem használható. Tárolása tiszta, száraz, hűvös, szűrt levegőjű helyen történjen. A PAPR rendszert az eredeti dobozában, vagy egy hasonló erősségű dobozban szállítsa.

Légbefúvó szerelvény tárolása:

Tiszta, közvetlen fényhatástól mentes környezetben, 14°F-tól 131°F-ig (-10°C-tól 55°C-ig) terjedő hőmérséklet-tartományban tárolja.

Akkumulátor tárolása

Az akkumulátor lehető leghosszabb élettartamának biztosítása érdekében:

- A teljes töltöttségi szint elérése után távolítsa el a töltőt.
- Távolítsa el az akkumulátort a légbefúvóról, ha hosszú időn át tárolni kívánja.
- Az akkumulátor lehető leghosszabb élettartamának biztosítása érdekében az akkumulátort 14°F és 113°F (-10°C és 45°C) között, RH <85% mellett tárolja.

HIBAEHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Probléma	Ok	Hibaelhárítás
Nem érkezik levegő a befúvóból	A befúvó nincs bekapcsolva	Nyomja meg hosszan az ON gombot
	Az akkumulátor lemerült	Töltse fel az akkumulátort
	Az akkumulátor nincs megfelelően csatlakoztatva	Ellenőrizze és csatlakoztassa újra az akkumulátort
	A cső eltömődött / A levegő szivárog	Ellenőrizze és tisztítsa meg az akadálytól
A légszállítás ellenőrzése hibát jelez	A tömlő eltömődött / a levegő szivárog	Ellenőrizze a cső állapotát
	A száraz szűrőt ki kell cserélni	Cserélje újra a szűrőt
Az akkumulátor üzemideje túl rövid, hiába van teljesen feltöltve	Az akkumulátor hibás	Cserélje újra az akkumulátort
	Helytelen töltés	Teljesen feltöltött akkumulátor
	Eltömődött szűrő	Cserélje ki a szűrőt
	Megromlódott töltő	Cserélje újra a töltőt
Megemelkedett zajszint	A szűrő kezd eldugulni	Cserélje újra a szűrőt és az előszűrőt, ha indokolt
Az ON figyelmeztető jelzés világít, a befúvó vibrál és a riasztóhang pittyeg	A cső eltömődött / A levegő szivárog	Használat előtt ellenőrizze, hogy a cső vagy bármely más rész eltömődött-e
	A szűrő a csomagolással együtt van behelyezve	Ellenőrizze, hogy el van-e távolítva a csomagolás
Érezni a bejövő levegő szagát	A szűrő megromlódott	Ellenőrizze a szűrő állapotát és cserélje újra, ha szükséges
	A tömlő szivárog	Ellenőrizze a tömlő állapotát és összeszerelését
	A szűrőnek nincs meg minden alkatrésze	Ellenőrizze és szerelje fel mindkét szűrőt

HEGESZTŐSISAK HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS

Az automatikusan sötétedő hegesztősisakot úgy tervezték, hogy normál hegesztési körülmények között a szem és az arcot megvédjék a szikráktól, a fröccsenésektől és a káros sugárzástól. Az automatikus sötétítő szűrő a sisak kicsomagolásakor automatikusan bekapcsol. A szűrő az iv begyulladásakor automatikusan vált világosból sötét állapotba, majd a hegesztés végén visszatér a világos állapotba.

Az automatikusan sötétedő hegesztősisak össze van szerelve. Használat előtt azonban szükséges beállítani, hogy a megfelelően illeszkedjen a viselőjéhez. Ellenőrizze az akkumulátor felszínét és érintkezéseit, és tisztítsa meg, ha szükséges. Bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor jó állapotban van és megfelelően van behelyezve. Állítsa be az alkalmazáson a késleltetési időt, az érzékenységet és az állapotot. Hegesztés előtt győződjön meg attól, hogy az automatikusan sötétítő kazetta WELDING / CUTTING (HEGESZTÉS / VAGÁS) üzemmódban van és nem GRIND (CSISZOLÁS) üzemmódban.

A sisakot száraz, hűvös és sötét helyen kell tárolni. Ha hosszú időn át nem tervezi használni, távolítsa el az akkumulátort belőle.

GYAKORI PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSAIK

• Szabálytalan sötétítés tömpítése

A fejrészt egyenetlenül állították be, és egyenetlen a távolság a szem és a szűrőlencse között (állítsa alaphelyzetbe a fejrészt a szűrővel kapcsolatos eltérés csökkentése érdekében).

• Az automatikus sötétítő szűrő nem sötétedik el vagy villódzik

1. Az első védőlencse beszenyeződött vagy sérült (cserélje ki a védőlencsét).
2. Az érzékelők beszenyeződtek (tisztítsa meg az érzékelők felületét).
3. A hegesztőáram nagyon alacsony (állítsa be magasabbra az érzékenységi szintet).
4. Ellenőrizze az akkumulátort és bizonyosodjon meg arról, hogy jó állapotban van és megfelelően van behelyezve. Ellenőrizze az akkumulátor felszínét és érintkezéseit is, és tisztítsa meg, ha szükséges.

• Lassú válasz

Az üzemi hőmérséklet nagyon alacsony (ne használja -5°C vagy 23°F alatti hőmérséklet mellett).

• Gyenge látási viszonyok

1. Az első/oldalsó védőlencse és/vagy a szűrő beszenyeződött (cserélje le a lencsét)
2. Gyenge környezeti fény
3. Helytelenül megadott sötétítési érték (Állítsa alaphelyzetbe a sötétítési értéket).
4. Ellenőrizze, hogy levette-e a fóliát az első védőlencséről.

• A hegesztősisak elmozdul

A fejpánt nincs megfelelően beállítva (igazítsa meg a fejpántot).

FIGYELMEZTETÉS

Ha a fent felsorolt hibákat nem lehet kijavítani, a felhasználónak azonnal meg kell szakítania az automatikusan sötétítő hegesztősisak használatát. Forduljon a viszonteladóhoz.

KAZETTA HASZNÁLATA

• Akkumulátor behelyezése

Csúsztassa ki az akkumulátortartót az automatikus sötétítő szűrőből (akkumulátorcseré esetén távolítsa el a használt akkumulátort), helyezzen be új CR2450 akkumulátort az akkumulátortárhoz, és illessze vissza az akkumulátort az automata sötétítő szűrőbe. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor anód és katód része megfelelően van csatlakoztatva (lásd a 13. ábrát).

• BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

A kijelző aktiválásához nyomja meg bármelyik gombot. Az automatikusan elsötétülő szűrő automatikusan kikapcsol, ha egy ideig nem használja.

• Digitális kijelző aktiválása

A négy gomb bármelyikét megnyomva aktiválja a digitális kijelzőt (lásd 14a. ábrát). 15 másodperc elteltével a digitális kijelző automatikusan készenléti üzemmódba vált. A gombot újból röviden megnyomva a képernyő újra aktiválódik és a korábbi beállítások is megmaradnak.

• Üzem módvezérlés

A munkatevékenységhez megfelelő üzemmód kiválasztásához röviden nyomja meg az „ON / MODE” (BE / ÜZEMMÓD) gombot (lásd a 14a. ábrát).

– **Hegesztés üzemmód:** a legtöbb hegesztési alkalmazáshoz használt üzemmód. A hegesztés megkezdése előtt a „FUNC” gombot megnyomva állítsa be megfelelően a sötétítés számát, érzékenységet és a késleltetést. Ebben az üzemmódban a lencse azonnal besötétedik, amint megkezdődik a hegesztés.

– **Vágás üzemmód:** a vágás alkalmazásokhoz használt üzemmód. A vágás megkezdése előtt a „FUNC” gombot megnyomva állítsa be megfelelően a sötétítés számát, érzékenységet és a késleltetést. Ebben az üzemmódban a lencse azonnal besötétedik, amint megkezdődik a vágás.

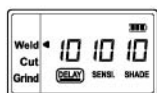
– **Csiszolás üzemmód:** a csiszolás alkalmazásokhoz használt üzemmód. Ebben az üzemmódban a lencse sötétítése 4. számú állapotban rögzül. Nem lehet beállítani a sötétítés számát, az érzékenységet és a késleltetést. Az akkumulátor kímélése érdekében használat után kapcsoljon vissza HEGESZTÉS/VAGÁS módba.

• Akkumulátor visszajelző

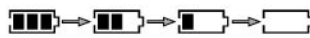
A „” az akkumulátor pillanatnyi állapotát jelzi (lásd a 14b. ábrát). Az akkumulátorok töltöttségét egy négyesintű szimbólum jeleníti meg (lásd a 14c. ábrát). A „” szimbólum 1-2 nappal az akkumulátorok élettartamának vége előtt jelenik meg, a CR2450 lítiumakkumulátorokat időben ki kell cserélni. Az akkumulátor-visszajelző szimbólum nem valós idejű, röviddel az ON / MODE gomb megnyomása után frissül.



14a. ábra



14b. ábra



14c. ábra

• Váloztatható sötétítés

A lencse bekapcsolása után röviden nyomja meg a „FUNC” gombot, válassza ki a „SHADE” (SÖTÉTÍTÉS) lehetőséget és állítsa be a lencse sötétítésének számát. A lencse sötét állapotú sötétítését a(z) „▲” és a(z) „▼” gombok használatával tudja kiválasztani. Az egyes üzemmódok sötétítéstartományai a következők:

Vágás üzemmód

Sötétítés 5 – 8



15a. ábra

Hegesztés üzemmód

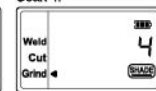
Sötétítés 9 – 13



15b. ábra

Csiszolás üzemmód

Csak 4.



15c. ábra

Csiszoláshoz emelje fel az első felcsapható részt, az automatikus sötétítő szűrő is rendelkezik csiszoló beállítással. A hegesztéshez / vágáshoz megfelelő sötétítés mértékét a következő oldalon található „Útmutató táblázat a sötétítéshez” részben választhatja ki.

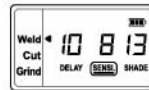
• Érzékenységvezérlés

Nyomja meg a „FUNC” gombot a „SENSITIVITY” (Érzékenység) kiválasztásához. Használja a(z) „▲” és a(z) „▼” gombokat a lencse különböző hegesztési eljárások ívnyerére való érzékenységének növeléséhez vagy csökkentéséhez. Az érzékenység 5 – 10 közötti beállítása normális a mindennapi használat során. Az egyes üzemmódok érzékenységi tartományai a következők:

Vágás üzemmód (Árnyékolás: 5 – 8) / Hegesztés mód (Árnyékolás: 9 – 13) / Érzékenység 0 – 10 (Lásd a 16a / 16b ábrákat.)



16a. ábra



16b. ábra

Csiszolás üzemmód – Nincs érzékenység-beállítás.

Az optimális teljesítmény egyszerű szabályként javasolt az érzékenységet először a lehető legmagasabb fokozatra állítani, majd fokozatosan csökkenteni, amíg a szűrő már csak a hegesztés fényére reagál és elmaradnak a környezeti fényhatások (közvetlen napsütés, erős mesterséges fény, a közelben dolgozó hegesztő ívnyere stb.) által kiváltott hamis reakciók.

A lencse érzékenységének beállítására lehet szüksége, ha megváltoznak a környezeti fényviszonyok, vagy ha a lencse villog. A sisak érzékenységét a következőképpen állítsa be: Olyan fényviszonyok között állítsa be a sisak érzékenységét, amilyenek között használni fogja.

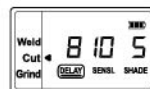
- Nyomja meg a(z) „▼” gombot és csökkentse az érzékenységet 0 értékre.
- Fordítsa a sisakot a használat irányába, kitéve ezzel a környező fényviszonyoknak.
- Nyomja meg többször a(z) „▲” gombot amíg a lencse besötétedik, majd a „▼” gombot, amíg a lencse kivilágosodik.

A sisak használatra kész. Kiseb igazításra lehet szükség a beállításban egyes alkalmazások eseté, vagy ha a lencse ki-be villog.

• Késleltetésvezérlés

Nyomja meg a „FUNC” gombot a „DELAY” (Késleltetés) kiválasztásához, a lencse késleltetésének beállítása elkezdődik. A Lens Delay Control (Lencse késleltetésvezérlése) „▲” és „▼” gombokkal állítsa be, hogy a hegesztés vagy vágás befejezése után mennyi idővel álljon vissza a lencse a világos állapotba.

Vágás üzemmód (Árnyékolás: 5 – 8) / Hegesztés mód (Árnyékolás: 9 – 13) / Késleltetés 0 – 10 (Lásd a 17a / 17b ábrákat.)



17a. ábra



17b. ábra

Csiszolás üzemmód – Nincs érzékenység-beállítás.

A késleltetés különösen hasznos a nagyobb áramerősségű alkalmazások után maradó erős fény sugárzás kiszűrésében, ha az olvadt foyadék a hegesztés után még fényes marad. A Lens Delay Control (Lencse késleltetésvezérlése) gombok használatával 0-tól 10-ig (0,1–1,0 másodperc) állítható a késleltetés. A hegesztés befejezésével a látómező automatikusan visszavált sötétől világosra, de az előre beállított késleltetéssel kompenzálva a munkadarabok erős utófényét. A késleltetési idő / választási idő 0-tól 10-es szintig állítható be. Javasolt rövidebb késleltetést használni ponthegesztés esetén és hosszabbat nagyobb feszültséggel végzett műveletek esetén. A TIG hegesztés és a MIG / MAG impulzusok esetén is használható a hosszabb késleltetési idő.

• A sisak rögzítésének beállítása

A fejpánt teljes kerületét a fejrész hátoldalán található marokcsavar elforgatásával lehet növelni vagy csökkenteni (lásd az „Y” beállítást a 18. ábrán). Ez a sisak viselése közben is elvégezhető, és lehetővé teszi a megfelelő nyomás beállítását, amely a sisakot határozottan a fején tartja anélkül, hogy az szoros lenne.

• Ha a fejpánt túl magas vagy túl alacsonyra csúszik a fején, állítsa be a fejtetőn áthaladó szíjat. Ehhez engedje ki a pánt végét úgy, hogy a pánt lyukából kitolja a rögzítőcsapot. Csúsztassa a pánt két részét szükség szerint szélesebbre vagy keskenyebbre, majd nyomja a rögzítőcsapot a legközelebbi lyukon keresztül. (Lásd „W” beállítást a 18. ábrán).

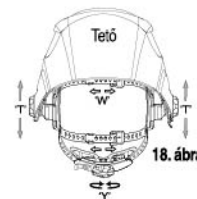
• Az első és hátsó pántok automatikusan a fejformához igazodnak, a puha párnák pedig tökéletesen illeszkednek a fej hátsó részéhez, ezáltal nagyobb kényelmet biztosítanak (lásd a 19a. ábrát). Ellenőrizze a fejpánt illeszkedését úgy, hogy viselés közben néhány alkalommal felemeli és lezárja a sisakot. Ha a fejpánt megdöntéskor elmozdul, állítsa be újra, amíg stabil nem lesz.

• A sisak és az arc közötti távolság beállítása

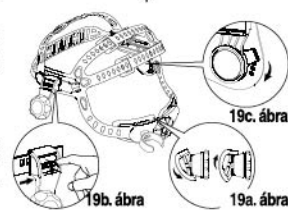
1. Lépés: Nyomja le hosszan mindkét oldalon a „LOCK” (rögzítő) reteszt (lásd a 19b. ábrát), ez előre-és hátra csúsztható lesz.
2. Lépés: Lazítsa meg a „LOCK” (rögzítő) reteszt, majd hagyja, hogy a nyílásokba pattanjon Győződjön meg arról, hogy a lencse mindkét szemtől egyforma távolságban van, így elkerülhető az egyenetlen sötétedés.

• Látószög pozíciójának beállítása

A dönthető beállítás a sisak jobb oldalán található. Lazítsa meg a fejrész jobb oldalán található marokcsavart, majd állítsa a kart előre vagy hátra a helyes pozícióba. Húzza meg újra a fejrész jobb oldalán található marokcsavart (lásd a 19c. ábrát).



18. ábra



19a. ábra



19b. ábra



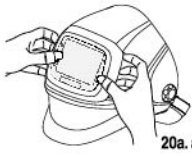
19c. ábra

KARBANTARTÁS

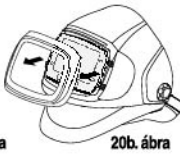
Az első lencsetartók cseréje

Szét szerelés: Távolítsa el az első lencsetartókat a 20a / 20b ábra szerint.

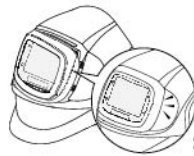
Összeszerelés: Az egyik oldalt illesse a nyílásba, majd nyomja meg és rögzítse a másik oldalt (lásd a 20c. ábrát).



20a. ábra



20b. ábra

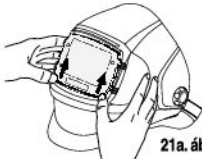


20c. ábra

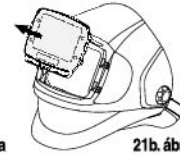
Az automatikus sötétítő szűrő cseréje

Szét szerelés: Hüvelykujjával nyomja felfelé az automatikus sötétítő szűrő mindkét oldalát (lásd a 21a. ábrát), távolítsa el a szűrőt a sisakhéjből (lásd a 21b. ábrát).

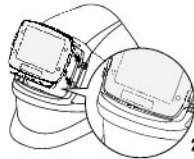
Összeszerelés: Először illesse az automatikus sötétítő szűrőt a jobb- és baloldalon található nyílásokba. Majd nyomja le a szűrőt a zárak kattánásáig (lásd a 21c. ábrát).



21a. ábra



21b. ábra



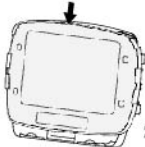
21c. ábra

A külső védőlencsék cseréje

Ha a külső védőlencsék megsérülnek, cserélje le őket.

Szét szerelés: Távolítsa el az első lencsetartókat a 20a / 20b ábra szerint. Körmevel nyúljon a szűrőablak felett található mélyedésbe és görbítse felfelé, amíg kisklik a szűrőablak szélén (lásd a 22a. ábrát).

Összeszerelés: Csúsztassa a nyílásba az egyik, majd a másik oldalt.



22a. ábra



22b. ábra

A csiszolószalhoz való lencse és a lencsetartó cseréje

Szét szerelés: Távolítsa el a csiszolószalhoz való lencse tartóját a 23a / 23b ábra szerint. Távolítsa el a csiszolószalhoz való lencsét a 23c ábra szerint.

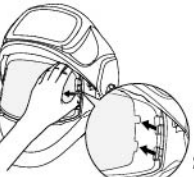
Összeszerelés: Csúsztassa a nyílásba az egyik, majd a másik oldalt.



23a. ábra



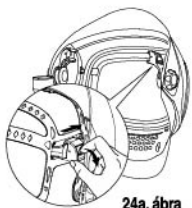
23b. ábra



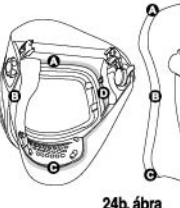
23c. ábra

Az arctömítés cseréje

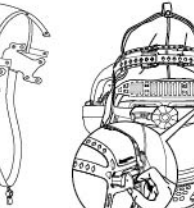
A felfüggesztett alkatrészekon nyomja meg a „LOCK” (Zár) gombot és tolja a fejrészt a nyíl irányába, hogy leválassza a fejtetőt a sisakról (lásd a 24a. ábrát). Az ábra A-D lépéseinek sorrendjét követve erősítse az arctömítést a sisakhéj belsejében található tépőzárhoz, győződjön meg arról, hogy az arctömítés erősen rögzítve van a sisakhéjhoz (lásd a 24b. ábrát). Majd nyomja meg a „LOCK” (Zár) gombot a felfüggesztett alkatrészekon, hogy felerősítse a fejtetőt a sisakra (lásd a 24c. ábrát) és igazítsa a helyére az arctömítést az 1-7 pontokat követve (lásd a 24d. ábrát).



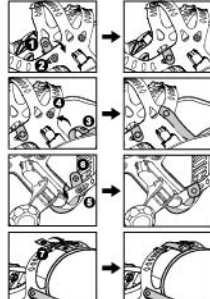
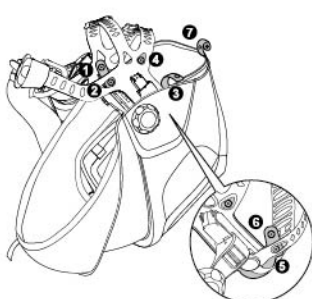
24a. ábra



24b. ábra



24c. ábra



24d. ábra

TISZTÍTÁS

A sisakot egy puha ronggyal áttörölve tisztíthatja meg. A szűrők felületét rendszeresen tisztítsa. Ne használjon erős tisztítóoldatokat.

Az érzékelőket és a napelemeket denaturált szeszes tiszta ronggyal tisztogassa meg, majd törölje szárazra szőszmentes ronggyal.

ÚTMUTATÓ TÁBLÁZAT A SÖTÉTÍTÉSHEZ

A sötétítési értékek útmutatója				
Művelet	Elektróda mérete 1/32 hüvelyk (mm)	Áram (A)	Minimális védősötétítés	Javasolt ⁽¹⁾ sötétítési érték (kényelmes)
Bevont elektródás ívhegesztés	Kisebb mint 3 (2,5)	Kisebb mint 60	7	-
	3-5 (2,5-4)	60-160	8	10
	5-8 (4-6,4)	160-250	10	12
	Nagyobb mint 8 (6,4)	250-550	11	14
Gázfémes ívhegesztés és porbeles fogyóelektródás ívhegesztés		Kisebb mint 60	7	-
		60-160	10	11
		160-250	10	12
		250-500	10	14
Vollrámelektródás ívhegesztés		Kisebb mint 50	8	10
		50-150	8	12
		150-500	10	14
Ívágás Szénpálcával	(Könnyű)	Kisebb mint 500	10	12
	(Nehéz)	500-1 000	11	14
Plazmaívhegesztés		Kisebb mint 20	6	6-től 8-ig
		20-100	8	10
		100-400	10	12
		400-800	11	14
Plazmavágás	(Könnyű) ⁽²⁾	Kisebb mint 300	8	8
	(Közepes) ⁽²⁾	300-400	9	12
	(Nehéz) ⁽²⁾	400-800	10	14
Keményforrasztás (forrasztópisztollyal)	-	-	-	3-től 4-ig
Lágyforrasztás (forrasztópisztollyal)	-	-	-	2
CAW hegesztés (szénelektródás hegesztés)	-	-	-	14

Lemezvastagság			
Gázhegesztés:			
(Könnyű)	1/8 hüvelyk alatt	3,2 mm alatt	4 vagy 5
Közepes	1/8 és 1/2 hüvelyk között	3,2 és 12,7 mm között	5 vagy 6
Nehéz	1/2 hüvelyk felett	12,7 mm felett	6 vagy 8
Oxigénvágás:			
(Könnyű)	1 alatt	25 alatt	3 vagy 4
Közepes	1-től 6-ig	25-től 150-ig	4 vagy 5
Nehéz	6 felett	150 felett	5 vagy 6

(1) Ököszabály szerint túl sötét árnyalattól kezdve kell a világosabb felé haladni amíg eléri azt az árnyalatot, amely a hegesztési terület elégséges látványát engedi elől, hogy a minimális érték alá menne. Oxidizáló gázhegesztéssel vagy vágással, ahol a pisztoly erős sárga fényt termel, olyan szűrőlemez használni, amely a sárga- vagy nátriumfényt elnyeli a művelet látható fényéből (spektrumából).

(2) Ezek az értékek akkor érvényesek, ha maga az ív jól látható. A tapasztalat szerint világosabb színű szűrő használható, ha az ívet eltakarja a munkadarab.

TECHNIKAI SPECIFIKÁCIÓ

Optikai osztály	1/1/1/1
Látószög	107 x 75 mm (4,21" x 2,95")
Kazetta mérete	156 x 123 x 33 mm (6,14" x 4,84" x 1,30")
Ívvezérlők	4
Világos állapot	DIN 4
Csiszolás állapot	DIN 4
Vágás sötétítés	Sötétítés értéke 5-től 8-ig
Hegesztés sötétítés	Sötétítés értéke 9-től 13-ig
Sötétítésvezérlés	Belső, Digitális kijelzős vezérlés
Be- és kikapcsolás	Automatikus be- és kikapcsolás
Érzékenységvezérlés	Alacsony ~ magas, Digitális kijelzős vezérlés
UV / IR védelem	Bármikor eléri a DIN 16 sötétítést
Energiaforrás	Napelem Cserélhető akkumulátor, 2 X CR2450 lítiumakkumulátor
Kapcsolási idő	1/25,000 mp. a világostól a sötétig
Csiszolás	Igen
Késleltetés (Sötétől világosra)	0,1 ~ 1,0 mp, Digitális kijelzős vezérlés
Alacsony áramerősségű TIG-besorolás	≥ 2 amper (DC); ≥ 2 amper (AC)
Üzemi hőmérséklet:	-10°C ~ +55°C (14°F ~ 131°F)
Tárolási hőmérséklet:	-20°C ~ +70°C (4°F ~ 158°F)
Sisak anyaga	Nagy ütészállóságú nylon
ADF tömege	192 g

Alkalmazási terület:

Bevont elektródás hegesztés (SMAW); TIG DC vagy AC; TIG impulzus DC; TIG impulzus AC; MIG/MAG/CO₂; MIG/MAG impulzus; Plazmavágás (PAC); Plazmahegesztés (PAW); Ívágás szénpálcával (CAC-A); Oxidizáló Gázhegesztés (OFW); Oxigénvágás (OC); Csiszolás

Jóváhagyva CE, ANSI Z87.1, CSA Z94.3, AS/NZS 1338.1

Felhasználhatósági idő 5 év

ALKATRÉSZZLISTA

TÉTEL ALKATRÉSZSZÁM LEÍRÁS

A. TM1000LE Sisak légbetűvő rendszerrel

A	WP403676-35	Hegesztősisak Europure Plus 5500 Ls
A-1	WP403676-4	Első lencsetartó
A-2	WP403676-5	Külső védőlencse (160,36x107,3 mm)
A-3	WP403676-6	Automatikus sötétítő szűrő
A-4	WP403676-7	Belső védőlencse (107x80 mm)
A-5	WP403676-8	Csiszoló lencse tartója
A-6	WP403676-9	Csiszolólencse (párasodásmentes, 223x129,8mm)
A-7	WP403676-10	Sisakhéj légbetűvő nyílással
A-8	WP403676-11	Oldalsó lencsevédő
A-9	WP403676-12	Arctömítés
A-10	WP403676-13	Fejvédő (izzadásgvédő pánttal és párnával)
A-11	WP403676-14	Izzadásgvédő pánt
A-12	WP403676-15	Párna

B Légbetűvő egység

B-1	WP403676-16	Törzs
B-2	WP403676-1	Szabványos gyorsító akkumulátor
B-3	WP403676-17	Részecskeszűrő (P3 szűrő)
	WP403676-32	Csomagolás 5 db P3 részecskeszűrővel
B-4	WP403676-18	Előszűrő
B-5	WP403676-19	Szűrővédő
B-6	WP403676-20	Szűrőtartó
B-7	WP403676-21	Gázszűrő
	WP403676-30	A1B1E1K1 gázszűrő
B-8	WP403676-2	Gyorsítóteszt kiterjesztett akkumulátor
B-9	WP403676-36	Szagszűrő

C. Öltözet

C-1	WP403676-22	Válpánt
C-2	WP403676-23	Övpárna (csavarral és rögzítőcsavarral)
C-3	WP403676-31	Légfúvó hátizsák
C-4	WP403676-29	PAPR Állítható bőr övszerelvény

D. Tömlő

D-1	WP403676-24	Tömlővédő
D-2	WP403676-25	O-gyűrű
D-3	WP403676-26	Tömlő (O-gyűrűvel)
	WP403676-38	Gyorscsatlakozós tömlőhosszabbító

E. Akkumulátortöltő

E	WP403676-3	Akkumulátor gyorsító
---	------------	----------------------

F. Légszállítás visszajelző

F	WP403676-27	Légszállítás visszajelző
---	-------------	--------------------------

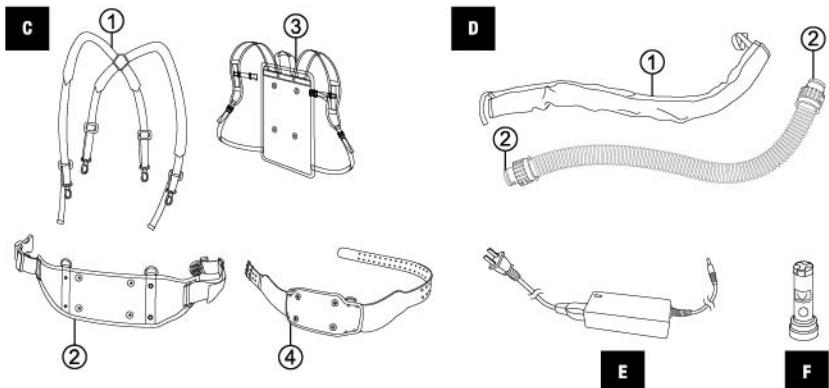
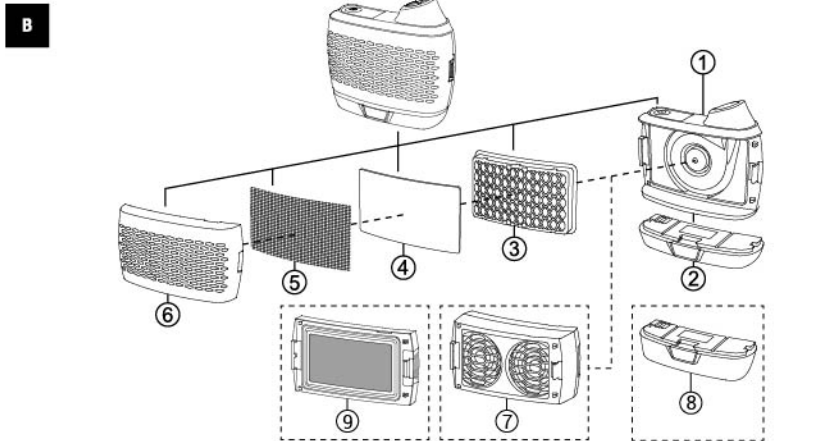
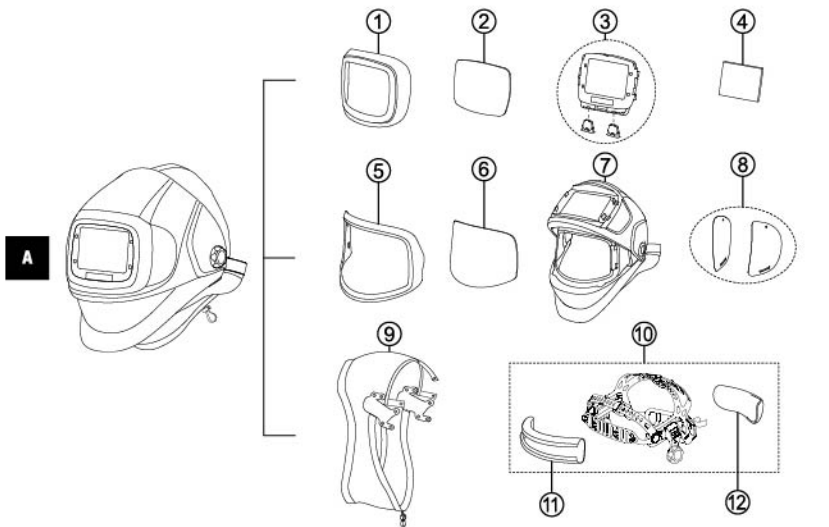
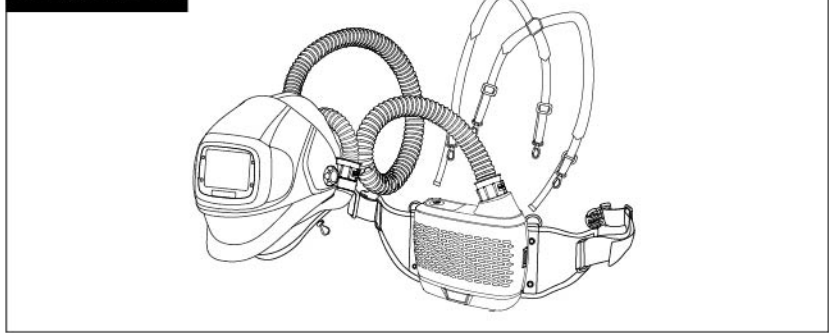
PAPR szállítótáska

	WP403676-28	PAPR szállítótáska
--	-------------	--------------------

Rugók

	WP403676-37	Rugók
--	-------------	-------

Általános összeszerelés



EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

No. 20210315-02

1. Egyéni védőfelszerelés (Personal Protecting Equipment, PPE): EuropurePLUS™ 5500 LS

2. A gyártó neve és címe:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

3. A megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére készült:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

4. A nyilatkozat tárgya: EuropurePLUS™ 5500 LS-W403676



komponálta:

Automatikusan sötétedő szűrő EuropurePLUS™ 5500 LS
Többcélú sisak TM1000LE
Motoros szűrő EuropurePLUS™ 5500 LS

5. A 4. pontban ismertetett tárgy megfelel az idevágó uniós harmonizációs jogszabályokkal:

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Hivatkozás a felhasznált releváns harmonizációs szabályzatokra vagy a megfelelőség deklarálásával kapcsolatos egyéb műszaki specifikációkra:

EN ISO 16321-1:2022	„A 2016/425/EU rendelet II. melléklete szerinti alapvető követelmény”
EN ISO 16321-2:2021	„A 2016/425/EU rendelet II. melléklete szerinti alapvető követelmény”
EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008	„Rásegítéssel, szűrési típusú légzésvédő készülék sisakkal vagy kármzsával”

7. A bejelentett szervezet(ek):

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
A 0196 sz. bejelentett szervezet

Az EU-típusvizsgálatot (B modul) elvégezte és az EU-típusvizsgálati tanúsítvány(oka)t kiállította C6730LE/R1 (TM1000LE) és C6731LE/R1 (ADF EUROPURE PLUS 5500LS) 2024.05.23

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Hollandia
A 2849 sz. bejelentett szervezet

Az EU-típusvizsgálatot (B modul) elvégezte és az EU-típusvizsgálati tanúsítvány(oka)t kiállította

**8. A PPE-re vonatkozó megfelelőségértékelési eljárás: [csak III. kategóriájú PPE]
VIII. melléklet (D. modul)**

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 – ÍRORSZÁG
2834 sz. bejelentett szervezet
elvégezte a D modult, és kiadta a CE-PC-230831-213-FPC-A számú, 2023.10.16-i dátumú tanúsítvány(oka)t.

9. Kiegészítő információ

Az egyéni védőfelszerelés megfelel a felsorolt európai irányelveknek és rendeleteknek, ha a használata és karbantartása a mellékelt útmutatókkal, az alkalmazandó törvényekkel, szabványokkal és a helyes mérnöki gyakorlattal összhangban történik. Bármilyen helytelen használat és/vagy bármilyen módon való átalakítás ezt a nyilatkozatot semmissé teszi.

A Lincoln Electric nevében aláírással ellátta:

Marie-Faustine CAMPS
Kiegészítők és egyéni védőfelszerelés termékmenedzser, EMEAR

Készült Barcelonában 2024. március 15-én.

Aláírással az alábbi vállalat nevében ellátva: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

N° 8695-8980
EuropurePLUS™ 5500 LS

LINCOLN
ELECTRIC

EuropurePLUS™
5500 LS

Instrucțiuni de siguranță, utilizare și întreținere



PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ

A se citi înainte de utilizare.
Avertizare! Atenție! Există pericole posibile așa cum este indicat de simbolurile alăturate.

Vă rugăm să păstrați acest manual de instrucțiuni pentru consultarea ulterioară.
Acest produs este conform cu Regulamentul (UE) 2016/425 și cu standardele armonizate EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008. Declarația de conformitate UE și UKCA pentru a fi livrată împreună cu acest produs PPE.



AVERTIZARE

Nerespectarea indicațiilor și avertismentelor din manualul de instrucțiuni pentru utilizarea acestui produs, poate afecta grav sănătatea utilizatorului sau poate cauza pericole pentru viața acestuia.

A SE UTILIZA PENTRU

Acest produs este conceput pentru a proteja împotriva furtunilor dăunătoare formate în timpul sudurii pentru diferite aplicații de sudură, purifică anumite elemente de contaminare din aer, inclusiv praf, agenți poluanți, particule fine, precum și alte elemente de contaminare cum ar fi praful de sudură și praful de metal. Furnizarea de aer curat pe fața utilizatorului.

A NU SE UTILIZA ÎN URMĂTOARELE CAZURI

- În atmosfere cu deficit de oxigen.
- Dacă sunt prezente elemente de contaminare generate la locul de muncă și în concentrații necunoscute sau imediat periculoase pentru viață sau sănătate (IDLH).
- Dacă concentrația de oxigen a aerului la locul de muncă este de 17% sau mai mică.
- A nu se utiliza fără asamblarea completă a întregului produs, deoarece acest lucru poate cauza pericole pentru viața umană.
- A nu se utiliza în locuri închise, cu pericol de incendiu, explozie.
- A nu se utiliza produsul cu alimentarea oprită, deoarece concentrația de dioxid de carbon poate crește și nivelul de oxigen din interiorul căștii poate scădea.
- A nu se utiliza dacă produsul nu furnizează suficient aer (MIN - 165 lpm).
- A nu se utiliza în caz de vânt puternic (deoarece se creează presiune negativă în interiorul căștii datorită aerului exterior care intră în aceasta).
- În starea de oprire protecția respiratorie este redusă sau nulă, iar aceasta este o situație în care nu trebuie să utilizați aparatul.

OBSERVAȚIE

În cazul activării sunetului de alarmă, îndepărtați-vă imediat de zona contaminată și verificați dispozitivul. Furtunul poate fi blocat; Puterea bateriei poate fi redusă; Filtrul poate fi murdar și trebuie înlocuit cu unul nou.

IESIȚI imediat din locul contaminat în orice dintre cazurile de mai jos:

- Dacă apare o problemă în orice parte a produsului, de exemplu, alimentarea cu aer este oprită sau cantitatea de aer scade.
- Dacă respirați greu, aveți amețeli sau dureri de cap, simțiți mirosul sau gustul contaminanților și stimulul acestora.
- Nu utilizați niciodată în locuri cu un nivel ridicat de contaminare.
- Asigurați-vă că furtunul de conectare este neted, nu este încurcat și nu se află în calea altor obiecte din zonă.
- Nu scoateți aparatul de respirație până nu vă aflați într-o zonă sigură.
- Intervalul de temperatură de funcționare este cuprins între -5 °C și +55 °C.
- Sistemul EuropurePLUS™ 5500 LS nu asigură siguranță intrinsecă. A se păstra departe de atmosferă inflamabilă sau explozivă.
- La viteze de lucru foarte mari, presiunea din dispozitiv poate deveni negativă la debitul maxim de inhalare.
- Nu confundați standardul european EN12941 cu alte standarde.
- Protectorul poate afecta recunoașterea culorilor și/sau detectarea luminii de semnal.
- Protecțiile care au fost supuse impactului nu vor fi utilizate și trebuie aruncate și înlocuite.
- Dacă simbolurile nivelului de impact nu sunt egale atât pe lentilă/filtru, cât și pe cadru, atunci nivelul inferior va fi atribuit protectorului complet.
- Protecțiile corespunzătoare numerelor de cod/litera 7, 9, CH sunt asigurate de protectorul complet doar dacă simbolurile respective sunt egale atât pe lentilă, cât și pe cadru.
- Nu este potrivit pentru conducere și utilizare rutieră.

MARCAJE APLICATE PE ECHIPAMENT

EN 12941: Standard pentru PAPR - Aparat de respirație electric de purificare a aerului				
TH3 P R SL: Clasificarea dispozitivului complet				
TH3: factor de protecție atribuit 40, factor de protecție nominal 500, cerințe de rezistență mai mare pentru furtunul de respirație și cuplaje				
P: particule R: poate fi înlocuit SL: testat împotriva clorurii de sodiu și uleiului de parafină				
C E2834				
Codul de identificare al organismului notificat	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare	Reciclați	A se elimina ca și deșeu electronic	Data expirării an/lună

Filtrul de auto-întunecare și carcasa sunt marcate în mod corespunzător. Clasificarea pentru protecția ochilor și a feței este conformă cu EN ISO 16321-1:2022 și EN ISO 16321-2:2021.

MARCAJE APLICATE PE DISPOZITIVE PENTRU CAP - EuropurePLUS™ 5500 LS Cască de sudură cu auto-întunecare TM1000LE

16321	LE	W4	/	5-8	/	9-13	V1
Numărul acestui standard	Identificarea producătorului	Stare de transparență		Nr. scară pentru nuanța cea mai deschisă a stării întunecate		Nr. scară pentru starea cea mai întunecată	Unghi de dependență al transmisiei luminoase
Marcaje aplicate pe cască	16321 LE W15 E 1-M						16321: Numărul acestui standard LE: Identificarea producătorului W15: Numărul maxim al gradului de întunecare E: Nivelul de impact E (120 m/s) 1-M: Mărimea aplicabilă al capului
Marcaje pe exteriorul ecranului de protecție frontală	LE E						LE: Identificarea producătorului E: Nivelul de impact E (120 m/s)
Marcaje pe interiorul ecranului de protecție frontală							
Marcaje pe ecranele de protecție laterale	16321 LE W5 C						16321: Numărul acestui standard LE: Identificarea producătorului W5: Numărul gradului de întunecare C: Nivelul de impact C (45 m/s)

DESCRIERE ȘI CARACTERISTICI

Un aparat EuropurePLUS™ 5500 LS complet include o suflantă, unitatea de filtrare, ansamblul furtunului de respirație, bateria și o cască de sudură cu filtru de auto-întunecare.

Ansamblul suflantei aspiră aerul din mediul înconjurător prin filtru și furnizează aer purificat pe fața utilizatorului prin intermediul unui furtun de respirație. Sunt disponibile două niveluri de debit de aer: Viteză redusă-170+lpm; Viteză ridicată-210+lpm. Comutați debitul de aer apăsând scurt butonul. Indicatoarele luminoase de avertizare vă permit să verificați starea filtrului. Cu cât se aprind mai multe lumini de avertizare, cu atât mai murdar este filtrul. Când indicatoarele luminoase ilumează intermitent, înlocuiți filtrul.

Buton

Debit de aer

Avertizare filtru

Indicator baterie

Indicatorul luminos se referă la starea debitului de aer. Două niveluri:
Viteză mare - 170+lpm,
Viteză ridicată - 210+lpm

Afișajul indică capacitatea bateriei.

Un singur buton pentru pornire/oprire alimentare și debit de aer

1. Pornire/oprire alimentare
Apăsăți Pornire și țineți apăsat timp de 3 secunde.
Apăsăți Oprire și țineți apăsat timp de câteva secunde până la întreruperea avertismentului sonor.

2. Comutator debit de aer
Apăsăți butonul pentru a comuta între 170+lpm și 210+lpm

Indicatoare de avertizare pentru starea filtrului.
Cu cât sunt aprinse mai multe indicatoare, cu atât mai murdar este filtrul.
Când indicatorul de avertizare ilumează intermitent înlocuiți filtrul.

Specificații aparat de respirație

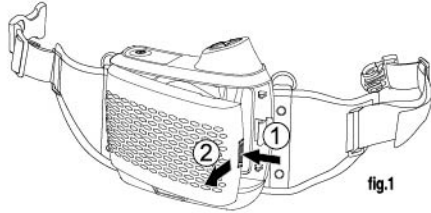
Debit de aer	Debitul minim de proiectare al producătorului: 165+lpm (5.8+cfm)
	Viteză redusă: 170+lpm (6+cfm)
	Viteză ridicată: 210+lpm (7.4+cfm)
Baterie standard cu încărcare rapidă	Tip baterie: baterie reincărcabilă Li-ion
	Durata bateriei: 9 h - viteză redusă (170+lpm); 5 - 6 h - viteză ridicată (210+lpm)
	Durata de încărcare a bateriei: 1 oră
Filtru	Durata de viață a bateriei: ≥ 500 încărcări
	Eficiență filtru: 99,997%
Temperatură	Alarmer: Vizibilă, sonoră și vibrație
	Temperatura de funcționare: De la 23°F până la 131°F (De la -5°C până la 55°C)
Umiditate relativă (U.R.)	Temperatura de depozitare: De la 14°F până la 131°F (De la -10°C până la 55°C)
	U.R. de funcționare: < 90%
Greutate	U.R. de depozitare: < 85%
	1020g (Suflantă + baterie standard cu încărcare rapidă)
Aprobare aparat de respirație	EN12941 TH3 P R SL — Cel mai înalt nivel de protecție asigurat de aparatul de respirație

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin Organism notificat 0196
INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Țările de Jos Organism notificat 2849
Servicii de certificare CCQS
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlanda.
Nr. organismului notificat 2834

ASAMBLARE ȘI PIESE DE SCHIMB

Opriți aparatul atunci când înlocuiți filtrele. Instalați ecranul de protecție, prefiltrul și filtrul de particule (filtrul de gaze, dacă este prevăzut) în capacul pentru filtru.

Înainte de instalare, asigurați-vă întotdeauna că materialul de filtrare este intact și uscat, fără rupturi sau alte daune. Instalați ansamblul capacului pentru filtru pe suflanta prin cuplarea larmelor de pe capacul pentru filtru în suporturile de pe unitatea de suflare și rotiți ansamblul pentru a închide. Împingeți ansamblul capacului pentru filtru în jos până se aude un clic care asigură fixarea ansamblului filtrului. Verificați ambele părți ale capacului pentru filtru pentru a vă asigura că este instalat corect. Pentru a înlocui filtrul, împingeți dispozitivul de blocare a filtrului pentru a elibera și înlocuiți filtrul așa cum se arată în fig.1.



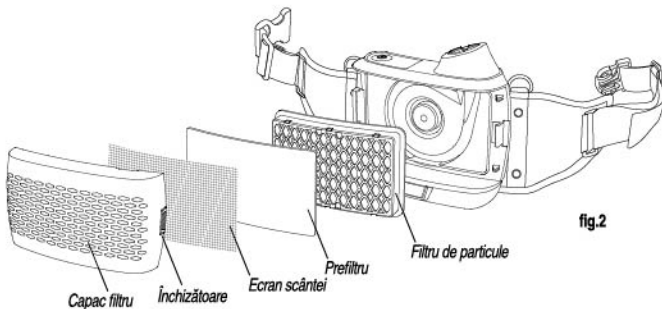
Când trebuie înlocuit filtrul: Dacă filtrul este blocat de elemente de contaminare, toate cele trei puncte ale luminilor de avertizare vor clipi, însoțite de vibrație și un sunet de avertizare. Părăsiți imediat mediul contaminat și verificați starea.

FILTRU DE PARTICULE



AVERTIZARE

- NU utilizați niciodată aparatul de respirație fără ecranul de scântei, prefiltrul și filtrul de particule (HEPA) instalate.
- Înlocuiți întotdeauna filtrul dacă este deteriorat sau blocat. Nu încercați să spălați, să curățați sau să reutilizați filtrele vechi.
- A se păstra la o temperatură cuprinsă între 14°F și 131°F (de la -10°C la 55°C) în mediu curat, departe de lumina directă.
- Amintiți-vă să nu confundați marcajele de pe filtru referitoare la alte standarde decât EN 12941 cu clasificarea acestui dispozitiv atunci când este utilizat cu acest filtru.
- Instalați filtrul de particule conform indicațiilor din fig.2.
- Limita de depozitare a filtrelor noi, păstrate în ambalajul original este de 5 ani.



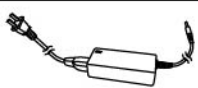
Marcaj	Nr. componentă	Cod culoare	Protecție împotriva
P (R SL)	WP403676-17	Alb	Particule (R=poate fi înlocuit, SL=testat împotriva clorurii de sodiu și uleiului de parafină)

BATERIE



AVERTIZARE

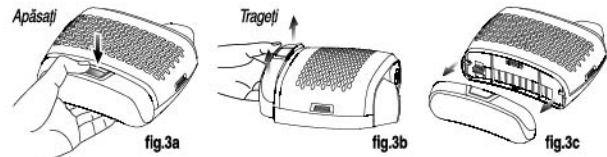
- Bateria trebuie încărcată într-un loc sigur din punct de vedere electric.
- Verificați tensiunea încărcătorului (AC 110V-220V).
- Separați bateria de corpul dispozitivului înainte de încărcare.
- În funcție de condițiile de utilizare, durata bateriei poate fi diferită.

Descriere	Nr. componentă	Figura
Baterie standard cu încărcare rapidă	WP403676-1	
Încărcător de baterii cu încărcare rapidă	WP403676-3	

Tip baterie	Durata de încărcare a bateriei	Tip filtru	Debit de aer	Durata bateriei
Baterie standard	1 h	Filtru de particule	170+1pm	9 h
cu încărcare rapidă			210+1pm	5 - 6 h

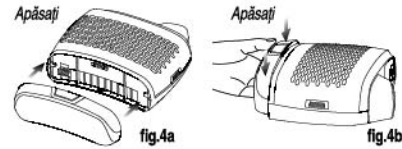
Dezasamblarea bateriei

Apăsăți butonul, scoateți bateria în direcția indicată în fig.3a / 3b / 3c. Separați bateria de corp.



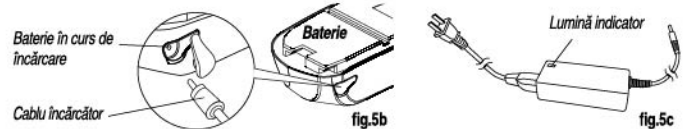
Asamblarea bateriei

Așezați bateria pe corpul suflantei, apăsați până la auzirea unui „Clic” (vezi fig.4a / 4b).



Încărcarea bateriei

Acest indicator arată capacitatea bateriei. Când sunt afișate toate cele patru secțiuni, bateria este complet încărcată. Când rămâne numai o secțiune (vezi fig.5a) și este emis avertismentul sonor însoțit de vibrație, utilizatorul trebuie să întrerupă activitatea și să încarce bateria. Avertismentul sonor este emis la fiecare 30 de secunde, iar vibrația la fiecare 2 minute. După aproximativ 15 minute de la activarea avertismentelor indicatorul bateriei devine intermitent, ceea ce înseamnă că mai rămân 15 minute înainte de oprirea suflantei (viteza aerului este redusă la 170+1pm). Scoateți bateria din ansamblul suflantei. Conectați cablul încărcătorului la terminal (vezi fig. 5b). Când indicatorul roșu aflat pe încărcător devine verde (vezi fig. 5c), nu îl opriți ci continuați încărcarea timp de încă aproximativ 30 de minute.



Observații privind utilizarea bateriei

- Nu puneți dispozitivul PAPR pomit în cutia de depozitare. Scoateți bateria din dispozitiv înainte de depozitare.
- Nu lăsați dispozitivul PAPR în mașină în sezonul cald.
- Nu aruncați și ferți de impact dispozitivul PAPR.
- Nu puneți dispozitivul PAPR pe echipamente care generează căldură.
- Nu utilizați alte încărcătoare de baterii.
- Temperatura de depozitare a bateriei: De la 14°F până la 113°F (de la -10°C până la 45°C), U.R. < 85%.

FURTUN DE RESPIRAȚIE



AVERTIZARE

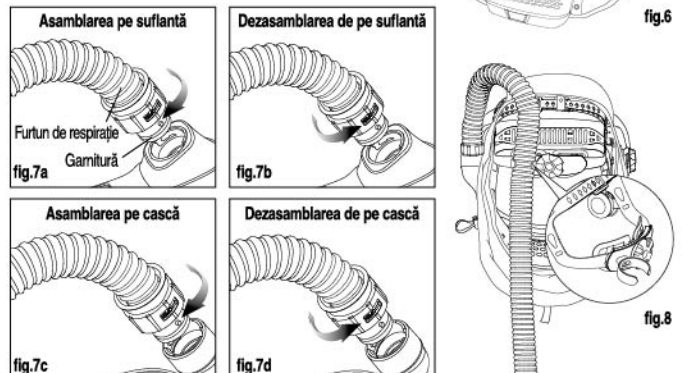
- Verificați întotdeauna capătul furtunului PAPR pentru a vă asigura că gamitura o-ring se află la locul ei, vezi fig. 7a. Înlocuiți gamitura dacă lipsește sau este deteriorată.
- Asigurați-vă că furtunul este instalat corect și aerul nefiltrat nu poate intra în zona căștii.

Asamblare

Introduceți cele două vârfuri de pe furtunul de respirație în suflantă și canalul de aer al căștii (vezi fig.6), răsucați 1/4 în direcția opusă celei „deschisă” (vezi fig.7a / 7c), apoi fixați furtunul de respirație în suportul aflat în partea din spate a cadrului de pus pe cap pentru a-l fixa în poziție (vezi fig.8).

Dezasamblare

Rotiți cu 1/4 în direcția „deschis” și apoi scoateți vârfurile din suflantă și din furtunul de aer al căștii (vezi fig.7b / 7d).



BANDĂ PENTRU UMĂR ȘI PERNĂ PENTRU CUREA

Conectați cârligele la bandă (vezi fig.9a). Conectați suflanta cu ajutorul șuruburilor (vezi fig.9b).

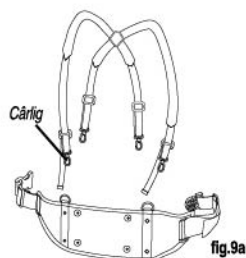


fig.9a

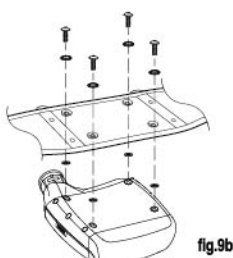


fig.9b

CONTROLUL DEBITULUI DE AER

Pe ecran se află două indicatoare luminoase (vezi fig. 10a). Viteză redusă-170+lpm; Viteză mare-210+lpm. La pornirea aparatului PAPR, setarea implicită este viteza mică a debitului de aer; modificați viteza debitului apăsând scurt butonul (vezi fig.10b).

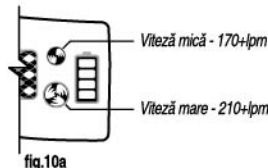


fig.10a

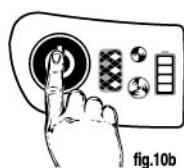


fig.10b

ACCESUL ȘI IEȘIREA DIN ZONA CONTAMINATĂ

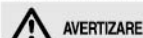
Înainte de utilizarea aparatului de respirație verificați următoarele.

- Ansamblul suflantei:**
Asigurați-vă că ecranul de scântei, prefiltrul și filtrul de particule (și filtrul de gaz, dacă este prevăzut) sunt instalate și fixate corect și sigur.
- Furtun de respirație:**
Asigurați-vă că furtunul nu este deteriorat și este conectat la suflantă și cască.
- Baterie:**
Verificați ca conexiunea la suflantă să fie sigură și ca bateria să fie complet încărcată.
- Testarea debitului de aer / Verificarea alarmei sonore:**
Înainte de fiecare utilizare efectuați un test al debitului de aer și al sunetului de alarmă. Metoda de testare este cea de mai jos.
- Garnitură cască:**
Verificați garnitura căștii înainte de utilizare și înlocuiți-o dacă este necesar. Asigurați-vă că aerul este livrat la cască. Asigurați-vă că urechile nu sunt acoperite de garnitura căștii.

ieșiți întotdeauna imediat din zona contaminată dacă apare oricare dintre condițiile de mai jos:

- Dacă apare o problemă în orice parte a produsului, de exemplu, alimentarea cu aer este oprită sau cantitatea de aer scade;
- Dacă respirați greu, aveți amețeli sau dureri de cap, simțiți mirosul sau gustul contaminanților și stimulul acestora;
- Nu utilizați NICIODATĂ în locuri cu un nivel ridicat de contaminare. Nu utilizați dacă bănuți că nivelurile ating un nivel pentru care acest aparat de respirație nu mai poate oferi suficientă protecție.

Înlăturarea aparatului de respirație



AVERTIZARE

- Nu înlăturați niciodată aparatul de respirație în zone în care aerul este contaminat.
- Înlăturați întotdeauna PAPR după ce ieșiți din locul intervenției.

Etape

- Scoateți cască și deconectați furtunul de la aceasta.
- Oprți suflanta apăsând lung butonul.
- Desfaceți cureaua. Înlăturați benzile de pe umeri și suflanta de pe șold.

VERIFICARE INDIVIDUALĂ ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE

Toate testele trebuie efectuate într-un ambient sigur.

VERIFICAREA SUNETULUI DE ALARMĂ

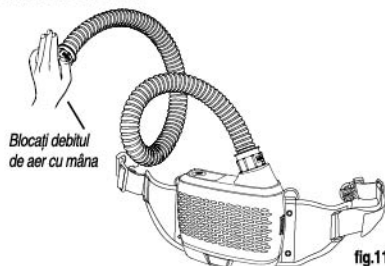


fig.11

După ce porniți produsul, verificați funcția de avertizare a sunetului de alarmă prin blocarea orificiului de evacuare a aerului așa cum se arată în fig.11 de mai sus. Semnalul de avertizare de pe panou trebuie să clipească, sunetul trebuie să fie activat și suflanta trebuie să vibreze (aproximativ 15 până la 30 de secunde după blocarea orificiului de evacuare a aerului). Produsul funcționează corect dacă funcțiile de avertizare urmează procesul de mai sus (asigurați-vă că filtrul este montat și că bateria este complet încărcată înainte de a efectua acest test).

TESTAREA DEBITULUI DE AER

Testați întotdeauna debitul de aer înainte de a utiliza acest produs.

Asigurați-vă că toate componentele sunt asamblate înainte de testare.

Conectați capătul furtunului la partea inferioară a indicatorului de debit de aer apoi apăsați butonul Start. Țineți indicatorul de debit în poziție verticală (vezi Fig. 12).

Dacă flotorul din interiorul furtunului se află deasupra liniei de limită la viteză mică a aerului, înseamnă că funcționează corect. Dacă flotorul nu se află deasupra liniei de limită, consultați Ghidul de soluționare a problemelor de mai jos.

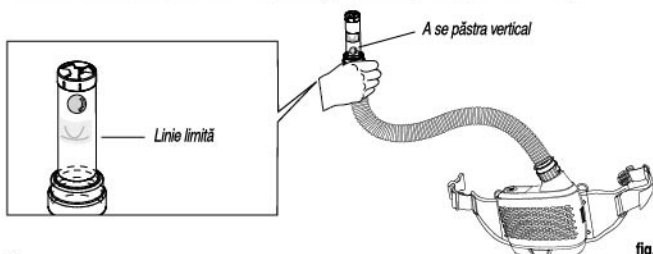


fig.12

ÎNȚREȚINERE

Componentele aparatului de respirație trebuie curățate, dezinfectate, inspectate și pregătite pentru următoarea utilizare după fiecare utilizare. Folosiți un material textil moale înmuiat în apă cu săpun delicat pentru a curăța aparatul. Acordați atenție ca apa să NU intre în corpul aparatului.

Durata de valabilitate a filtrului de particule nou, păstrat în ambalajul original, este de 5 ani de la data fabricației.

CURĂȚARE ȘI DEZINFECTARE

- Ambalaj suflantă și baterie:** Curățați și dezinfectați suprafețele externe ale PAPR și ale bateriei cu un material textil moale înmuiat în apă cu săpun delicat. Acordați atenție ca apa să NU intre în corpul aparatului. Nu utilizați solvenți sau produse de curățat abrazive. Asigurați-vă că contactele electrice ale motorului / suflantei și ale bateriei sunt uscate înainte de asamblare.
- Furtun de respirație:** Curățarea și dezinfectarea exteriorului nu sunt suficiente pentru curățarea adecvată. Curățați și dezinfectați partea exterioră a furtunului și conexiunea de pe furtunul de respirație cu un material textil înmuiat în apă cu săpun delicat. Pot fi utilizate protecțiile opționale pentru furtun pentru a facilita operațiunile de curățare și dezinfectare. Asigurați-vă că furtunul de respirație este complet uscat înainte de utilizare sau depozitare. Acestea nu trebuie introduse în lichide pentru curățare sau dezinfectare și trebuie înlocuite dacă sunt umede.
- Filtru:** Deschideți compartimentul filtrului și inspectați toate filtrele și ecranele de scântei. **Filtrele de particule și prefiltrele nu pot fi curățate.** Ecranul de scântei poate fi curățat și dezinfectat folosind un material textil moale curat, înmuiat în apă cu săpun delicat. Uscați complet ecranul de scântei cu un material textil curat. Înlocuiți prefiltul cu filtrul de particule dacă este excesiv de murdar, umed sau deteriorat. Nu încercați să înlăturați contaminarea utilizând o linie de aer comprimat, deoarece acest lucru va invalida automat garanția. Dacă ecranul de scântei nu poate fi curățat sau este deteriorat, înlocuiți-l cu unul nou.

Poate fi utilizată garnitura pentru față pentru a facilita curățarea după dezasamblarea de pe bază, dar trebuie înlocuită dacă este deteriorată.

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Sistemul Europure PLUS™ 5500 LS nu asigură siguranță intrinsecă. A se păstra departe de atmosferă inflamabilă sau explozivă. A se păstra la loc curat, uscat, răcoros împreună cu filtrul. Transportați sistemul PAPR în cutia de ambalare originală sau altă cutie cu rezistență similară cu cea originală.

Depozitarea suflantei

A se păstra la o temperatură cuprinsă între 14°F și 131°F (de la -10°C la 55°C) în mediu curat, departe de lumina directă.

Depozitarea bateriei

Pentru a ajuta la maximizarea duratei de viață a bateriei:

- Deconectați încărcătorul după efectuarea unei încărcări complete.
- Scoateți bateria din suflantă în caz de depozitare pe timp îndelungat.
- Depozitați bateria la temperatură cuprinsă între 14°F și 113°F (-10°C și 45°C), U.R. <85%, pentru a prelungi durata de viață a bateriei.

GHID DE SOLUȚIONARE A PROBLEMELOR

Problemă	Cauze	Soluție
Lipsă debit de aer de la suflantă	Suflanta nu este pornită	Apăsăți lung butonul ON
	Bateria nu alimentează	Încărcați bateria
	Bateria nu este montată corect	Verificați și reasamblați bateria
Testul debitului de aer a eșuat	Furtunul este blocat / există scurgeri de aer	Verificați și eliminați blocajul
	Este posibil ca furtunul să fie blocat / există scurgeri de aer	Verificați starea furtunului
	Filtrul este murdar și trebuie înlocuit	Înlocuiți cu un filtru nou
Durata bateriei este foarte redusă chiar dacă este complet încărcată	Bateria este defectă	Înlocuiți cu o baterie nouă
	Încărcare incorectă	Încărcați complet bateria
	Filtrul este blocat	Înlocuiți filtrul
	Încărcătorul este defect	Înlocuiți cu un încărcător nou
Nivel de zgomot crescut	Filtrul este obturat	Înlocuiți filtrul și prefiltul, în funcție de necesități
Indicatorul de avertizare este pornit, suflanta vibrează și alarma sonoră este activă	Furtunul este blocat / există scurgeri de aer	Înainte de utilizare verificați dacă furtunul / alte componente sunt blocate
	Filtrul a fost montat fără a-l scoate din ambalaj	Verificați dacă ambalajul a fost înlăturat
Miros neplăcut al aerului de alimentare	Filtrul este deteriorat	Verificați starea filtrului și înlocuiți cu unul nou dacă este necesar
	Furtunul prezintă scurgeri	Verificați modul în care furtunul se assemblează, precum și starea acestuia
	Componentele filtrului nu sunt complete	Verificați și echipați ambele filtre



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A CĂȘTII DE SUDURĂ



AVERTIZARE

Căștile de sudură cu auto-întunecare sunt proiectate pentru a proteja ochii și fața împotriva scânteilor, împrăștiurilor și radiațiilor periculoase în condiții normale de sudură. Acest filtru cu auto-întunecare va porni automat în momentul în care casca este luată în mână. Filtrul se modifică automat de la starea de lumină la starea întunecată atunci când se lovește un arc și revine la starea de lumină atunci când sudarea este întreruptă.

Casca de sudură cu auto-întunecare este livrată direct asamblată. Însă înainte de utilizare, aceasta trebuie reglată pentru a se potrivi perfect utilizatorului. Verificați suprafețele bateriei și contactele și curățați dacă este necesar. Verificați dacă bateria este în stare bună și este instalată corect. Configurați timpul de întârziere, sensibilitatea și valoarea de umbră pentru aplicația dvs.

Înainte de sudare, asigurați-vă că ADF a fost setat pe modul SUDARE / DEBITARE în loc de modul POLIZARE.

Casca trebuie depozitată la loc uscat, rece și întunecat și bateria trebuie scoasă atunci când nu o folosiți mult timp.

PROBLEME ȘI SOLUȚII COMUNE

• Reglare întunecată neregulată

Banda de susținere a fost reglată inegal și există o distanță inegală de la ochi la lentila filtrului (Reglați banda de susținere pentru a reduce diferența la filtru).

• Filtrul cu auto-întunecare nu se întunecă sau pălăie

1. Lentila ecranului de protecție frontală este murdară sau deteriorată (schimbați lentila ecranului de protecție).
2. Senzorii sunt murdari (curățați suprafața senzorilor).
3. Curentul de sudare este prea redus (reglați sensibilitatea la un nivel mai mare).
4. Verificați bateria și asigurați-vă că este în bune condiții și este instalată corect. De asemenea, verificați suprafețele bateriei și contactele și curățați dacă este necesar.

• Răspuns încet

Temperatura de funcționare este prea redusă (Nu utilizați la temperaturi mai mici de -5°C sau 23°F).

• Viziune slabă

1. Interiorul / exteriorul ecranului de protecție frontală și / sau filtrul sunt murdare (înlocuiți lentila).
2. Lumina ambientală nu este suficientă.
3. Valoarea de umbră nu este setată corect (resetați valoarea de umbră).
4. Verificați dacă folia de pe ecranul de protecție frontală a fost înălțurată.

• Casca de sudare alunecă

Banda de susținere nu este reglată corect (Reglați corect banda de susținere).



AVERTIZARE

Utilizatorul trebuie să întrerupă imediat utilizarea căștii de sudură cu auto-întunecare dacă problemele menționate mai sus nu pot fi soluționate. Contactați dealerul.

FUNCȚIONAREA CARTUȘULUI

• Instalarea bateriei

Glisați suportul bateriei din filtrul de auto-întunecare (scoateți bateria uzată când înlocuiți bateria), puneți baterii noi CR2450 în suportul bateriei și puneți suportul bateriei înapoi în filtrul de auto-întunecare. Asigurați-vă că anodul și catodul bateriei sunt instalate corect (vezi fig. 13).

• Pomire/oprire alimentare

Pentru a activa ecranul de afișare, apăsați orice buton. Filtrul de întunecare automat se va opri automat după o perioadă de inactivitate.

• Activare ecran digital

Apăsați oricare dintre cele patru butoane pentru a activa ecranul digital (vezi fig. 14a). După 15 secunde, ecranul digital va reveni la modul stand-by. Apăsând scurt butonul din nou, ecranul va fi activat încă o dată și setările anterioare vor rămâne.

Controlul modurilor

Apăsați scurt pe butonul „ON/MODE” pentru a selecta modul adecvat pentru lucru (vezi fig. 14a):

- **Weld Mode** (Modul de sudură): utilizat pentru majoritatea operațiunilor de sudură. Apăsați butonul „FUNC” pentru a regla numărul nuanței ecranului, sensibilitatea și setările de întârziere înainte de sudare. În acest mod, ecranul se întunecă imediat ce începeți sudarea.

- **Cutting Mode** (Modul de debitare): utilizat pentru operațiunile de debitare. Apăsați butonul „FUNC” pentru a regla numărul nuanței ecranului, sensibilitatea și setările de întârziere înainte de debitare. În acest mod, ecranul se întunecă imediat ce începeți debitarea.

- **Grind Mode** (Modul de polizare): utilizat pentru operațiunile de polizare. În acest mod, numărul nuanței ecranului este fixat la Nr. 4. Nu pot fi reglate nuanța ecranului, sensibilitatea și setările de întârziere. Vă rugăm să reveniți la modul WELD/CUT după utilizare pentru economisirea bateriei.

• Indicatorul bateriei

Simbolul „■■■■” indică starea actuală a bateriei (vezi fig. 14b). Indicatorul bateriei are patru niveluri (vezi fig. 14c). Simbolul „■■■■” apare pe ecran cu 1 sau 2 zile două înainte de terminarea bateriei; Bateriile cu litiu CR2450 trebuie înlocuite în timp util. Simbolul indicatorului bateriei nu este „în timp real” și se actualizează prin apăsarea scurtă a butonului „ON / MODE”.



fig.14a

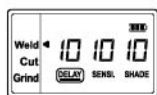


fig.14b



fig.14c

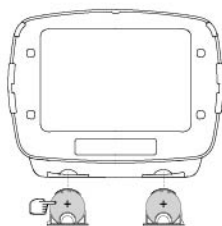


fig.13
Asigurați-vă că partea cu polul pozitiv (+) al bateriei este orientat în sus

• Controlul nuanțelor variabile

După pomirea ecranului, apăsați funcția „FUNC” pentru a alege „SHADE” și reglați numărul nuanței ecranului. Utilizați butoanele „▲” și „▼” pentru a selecta numărul nuanței la starea întunecată. Intervalul de nuanțe pentru fiecare mod este după cum urmează:

Mod debitare

Nuanța 5 ~ 8



fig.15a

Mod sudură

Nuanța 9 ~ 13

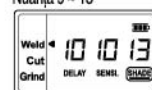


fig.15b

Mod polizare

Nuanța nr. 4

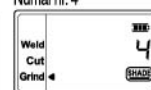


fig.15c

Întoarceți partea frontală pentru lucrări de polizare, filtrul de auto-întunecare este prevăzută, de asemenea, cu setarea modului de polizare. Selectați numărul adecvat al nuanței pentru procesul de sudare / debitare, consultând tabelul „Ghid privind setările nuanței de pe pagina următoare.

• Controlul sensibilității

Apăsați butonul „FUNC” pentru a alege „SENSITIVITY”. Utilizați butoanele „▲” și „▼” pentru a crește sau a scădea sensibilitatea ecranului la lumină pentru diferite procese de sudare. Setările de sensibilitate de la 5 la 10 sunt setările normale pentru utilizarea de zi cu zi. Intervalele de sensibilitate pentru fiecare mod sunt următoarele:

Cutting Mode (Modul de debitare) (Nuanțe 5 ~ 8) / **Weld Mode (Mod sudare)** (Nuanțe 9 ~ 13) / Sensibilitate 0 ~ 10 (Vezi fig. 16a / 16b)



fig.16a



fig.16b

Grind Mode (Modul de polizare) - Nicio reglare a sensibilității.

Ca regulă simplă pentru performanțe optime, se recomandă setarea sensibilității la maxim la început și apoi reducerea treptată, până când filtrul reacționează numai la scipirea luminii de sudură fără declanșarea supărătoare din cauza condițiilor de lumină ambientală (soare direct, lumină artificială intensă, arcurile sudorului din apropiere etc.).

Poate fi necesară reglarea sensibilității căștii pentru adaptarea la diferite condiții de lumină intensă dacă ecranul clipește On și Off. Reglați sensibilitatea căștii după cum urmează: Reglați sensibilitatea căștii în condițiile de iluminat în care va fi folosită.

- Apăsați pe butonul „▼” pentru a reduce setarea la 0.
- Îndreptați casca în direcția de utilizare, expunând-o la condițiile de lumină.
- Apăsați butonul „▲” în mod repetat până când ecranul se închide, apoi apăsați butonul „▼” până când ecranul devine transparent.

Casca este gata de utilizat. Poate fi necesară o ușoară reajustare pentru anumite operațiuni sau dacă ecranul clipește On și Off.

• Controlul întârzierii

Apăsați butonul „FUNC” pentru a alege „DELAY” și a începe reglarea întârzierii ecranului. Utilizați butoanele Lens Delay Control (Control al întârzierii ecranului) „▲” și „▼” pentru a regla timpul de trecere a ecranului în starea transparentă după sudură sau debitare.

Cutting Mode (Modul de debitare) (Nuanțe 5 ~ 8) / **Weld Mode (Mod sudare)** (Nuanțe 9 ~ 13) / Întârziere 0 ~ 10 (Vezi fig. 17a / 17b)



fig.17a



fig.17b

Grind Mode (Modul de polizare) - Nicio reglare a sensibilității.

Întârzierea este deosebit de utilă pentru a elimina lumina remanentă intensă prezentă în operațiunile cu amperaj ridicat, în care topitura rămâne strălucitoare câteva momente după sudare. Utilizați butoanele Lens Delay Control (Control al întârzierii ecranului) pentru a regla întârzierea de la 0 la 10 (de la 0.1 până la 1.0 secundă). După încetarea sudării, fereastra de vizualizare se modifică automat din starea închisă înapoi în starea deschisă, cu o întârziere prestabilă pentru a compensa orice luminozitate remanentă a piesei de lucru. Timpul/răspunsul de întârziere poate fi setat de la nivelul 0 la nivelul 10. Se recomandă să utilizați o întârziere mai scurtă pentru operațiunile de sudare prin puncte și o întârziere mai lungă pentru operațiunile care utilizează curent mai înalt. Întârzierile mai lungi pot fi utilizate și pentru sudarea TIG care utilizează curent mai jos și impulsuri TIG / MIG / MAG.

• Reglarea potrivirii căștii

Circumferința totală a benzii de susținere poate fi mărită sau redusă prin rotirea butonului din spatele benzii de susținere (vezi reglarea „Y” din fig. 18). Acest lucru se poate face în timp ce purtați casca și permite setarea tensiunii potrivite pentru a menține casca ferm pe cap fără a fi prea strânsă.

În cazul în care banda de susținere se ridică prea sus sau prea jos pe cap, reglați cureaua care trece deasupra capului. Pentru a face acest lucru, eliberați capătul benzii împingând știftul de blocare din oficiul benzii. Glisați cele două porțiuni ale benzii la o lățime mai mare sau mai mică, după cum este necesar și împingeți știftul de blocare prin cea mai apropiată gaură (vezi reglarea „W” din fig. 18).

Benziile din față și din spate se vor regla automat în funcție de forma capului, iar bureții se vor potrivi perfect cu fruntea și partea din spate a capului, ceea ce va asigura mai mult confort (vezi fig. 19a). Testați potrivirea benzii de sus ridicând și închizând casca de câteva ori în timp ce o purtați. Dacă banda se mișcă în timp ce înclinăți, reglați-o până când este stabilă.

• Reglarea distanței dintre cască și față

Pașul 1: Apăsați și țineți apăsat dispozitivul „LOCK” pe ambele părți (vezi fig. 19b) și glisați înainte și înapoi.

Pașul 2: Slăbiți dispozitivul „LOCK” și păstrați-l fixat în fața. Asigurați-vă că distanța dintre ecran și ambii ochi este egală, pentru a evita întunecarea neuniformă.

• Reglarea poziției unghiului de vizualizare

Mecanismul de reglare a înclinării se află în partea dreaptă a căștii. Slăbiți butonul de tensionare al cadrului de pus pe cap din dreapta și reglați maneta înainte sau înapoi în poziția corectă. Strângeți din nou butonul de tensionare al cadrului de pus pe cap din dreapta (vezi fig. 19c).

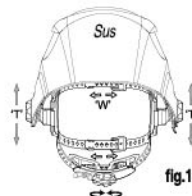


fig.18

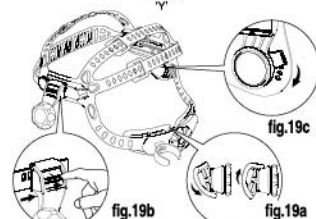


fig.19c

fig.19a

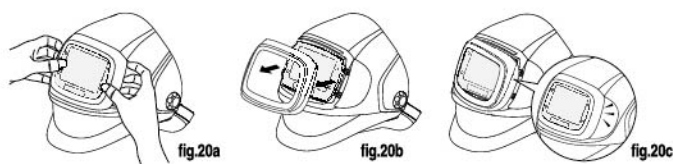


ÎNTREȚINERE

Înlocuirea suportului de ecran frontal

Dezasamblare: Înlăturați suportul de ecran frontal conform indicațiilor din fig.20a / 20b.

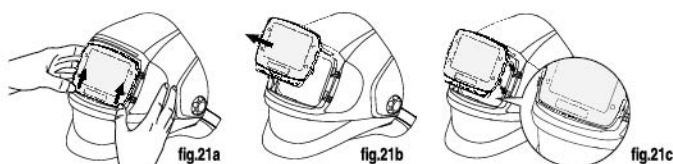
Asamblare: Introduceți o parte în fantă, apoi apăsați și blocați cealaltă parte (vezi fig.20c).



Înlocuirea filtrului de auto-întunecare

Dezasamblare: Apăsați degetul mare pe părțile inferioare ale filtrului de auto-întunecare și împingeți-l în sus (vezi fig.21a), scoateți filtrul din carcasa căștii (vezi fig.21b).

Asamblare: Mai întâi introduceți filtrul de auto-întunecare în fantele din stânga și dreapta. Apoi, împingeți filtrul în jos până când dispozitivele de blocare fac clic (vezi fig.21c).

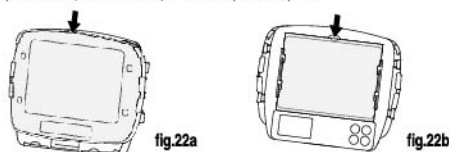


Înlocuirea ecranului de protecție exterioră

Înlocuiți ecranul de protecție exterioră dacă este deteriorat.

Dezasamblare: Înlăturați suportul de ecran frontal conform indicațiilor din fig.20a / 20b. Puneți unghia în nișa aflată deasupra ferestrei de vizualizare a filtrului și flexați lentila în sus până când se eliberează de pe marginile ferestrei de vizualizare a filtrului (a se vedea fig.22a).

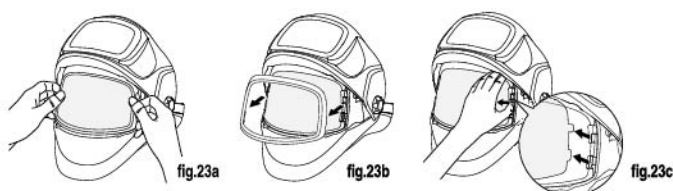
Asamblare: Introduceți mai întâi o parte în fantă, apoi introduceți cealaltă parte.



Înlocuirea suportului ecranului scut pentru polizare

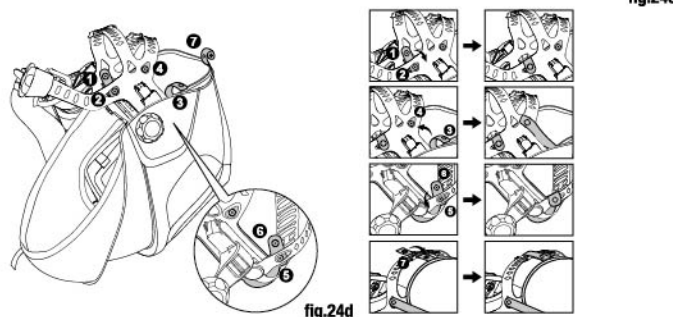
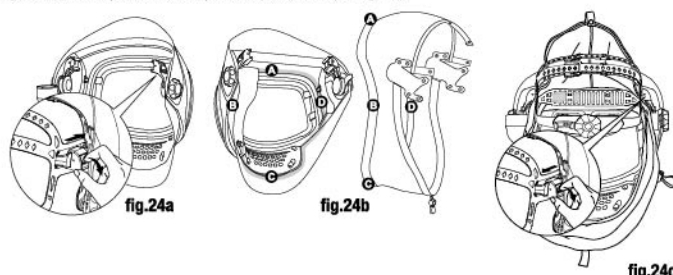
Dezasamblare: Înlăturați suportul ecranului scut pentru polizare conform indicațiilor din fig.23a / 23b. Înlăturați lentilele pentru polizare conform indicațiilor din fig.23c.

Asamblare: Introduceți mai întâi o parte în fantă, apoi introduceți cealaltă parte.



Înlocuirea gamiturii pentru față

Apăsați butonul „LOCK” de pe componentele de suport și împingeți cadrul de pus pe cap în direcția săgeții pentru a separa cadrul de pus pe cap de cască (vezi fig.24a). Conform indicațiilor A-D din figură, fixați gamitura pentru față cu velcro în interiorul carcasei căștii și asigurați-vă că gamitura pentru față este strânsă pe carcasa căștii (vezi fig.24b). Apoi apăsați tasta „LOCK” aflată pe componentele de suport pentru a monta cadrul de pus pe cap pe cască (vezi fig.24c), închideți gamitura pentru față conform indicațiilor de la punctele 1-7 (vezi fig.24d).



CURĂȚARE

Curățați cască ștergând-o cu o lavetă moale. Curățați suprafața filtrului în mod regulat. Nu folosiți soluții de curățare puternice. Curățați senzorii și celulele solare cu spirit metilat și cu o lavetă curată și uscată cu o lavetă care nu lasă scame.

GHID PRIVIND SETĂRILE NUAȚEI

Ghid privind nuanțele				
Operațiune	Dimensiune electrod 1/32 in. (mm)	Curent arc (A)	Nuanță de protecție minimă	Nr. nuanță recomandată ⁽¹⁾ (confort)
Sudare cu arc cu protecție pentru metale	Mai puțin de 3 (2,5)	Mai puțin de 60	7	-
	3-5 (2,5-4)	60-160	8	10
	5-8 (4-6,4)	160-250	10	12
Sudare cu gaz inert metalic și sudare cu sârmă tubulară cu flux	Mai mult de 8 (6,4)	250-550	11	14
	Mai puțin de 60		7	-
	60-160		10	11
	160-250		10	12
Sudare cu arc cu gaz tungsten	250-500		10	14
	Mai puțin de 50		8	10
	50-150		8	12
cu aer carbon Debitare cu arc	150-500		10	14
	(Ușor)	Mai puțin de 500	10	12
	(Greu)	500-1000	11	14
Sudare cu arc cu plasmă	Mai puțin de 20		6	6 la 8
	20-100		8	10
	100-400		10	12
	400-800		11	14
Debitare cu arc cu plasmă	(Ușor) ⁽²⁾	Mai puțin de 300	8	8
	(Mediu) ⁽²⁾	300-400	9	12
	(Greu) ⁽²⁾	400-800	10	14
Brazare cu torță	-	-	-	3 la 4
Lipire cu torță	-	-	-	2
Sudare cu arc cu carbon	-	-	-	14

Grosimea plăcii			
Sudare cu gaz:			
Ușor	Mai mic de 1/8 in.	Mai mic de 3,2 mm	4 sau 5
Mediu	De la 1/8 la 1/2 in.	De la 3,2 la 12,7 mm	5 sau 6
Greu	Peste 1/2 in.	Peste 12,7 mm	6 sau 8
Debitare cu oxigen:			
Ușor	Sub 1	Sub 25	3 sau 4
Mediu	1 la 6	25 la 150	4 sau 5
Greu	Peste 6	Peste 150	5 sau 6

(1) De regulă, începeți cu o nuanță prea întunecată, apoi treceți la o nuanță mai deschisă, care oferă o vizibilitate suficientă a zonei de sudură fără a coborî sub minim. În sudarea sau debitarea cu gaz cu oxidcombustie în care torța produce o lumină galbenă puternică, este de dorit să se utilizeze o lentilă filtrantă care absoarbe linia galbenă sau de sodiu a luminii vizibile (spectru) a operației.

(2) Aceste valori se aplică acolo unde arcul real este clar vizibil. Experiența a arătat că se pot utiliza filtre mai ușoare atunci când arcul este ascuns de piesa prelucrată.

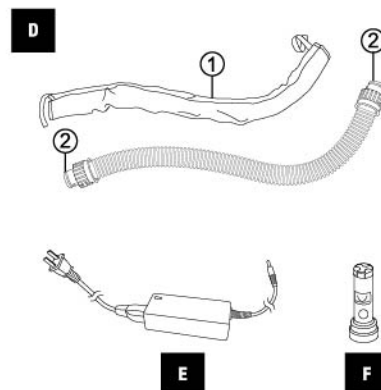
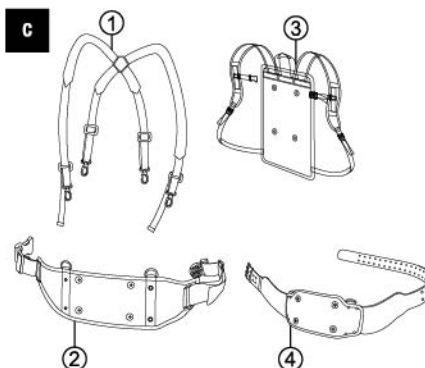
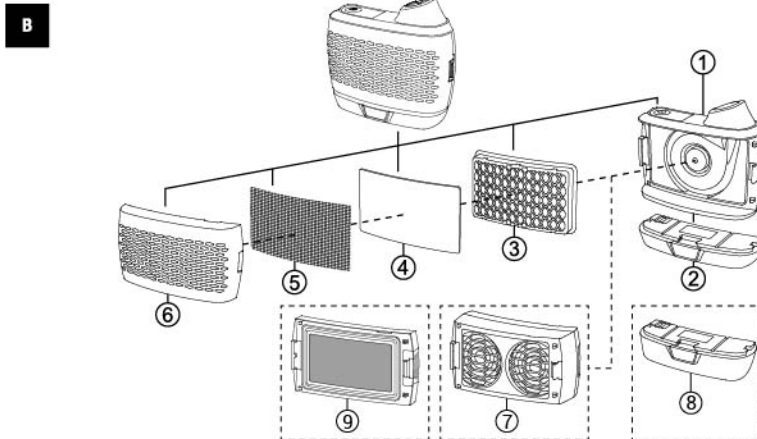
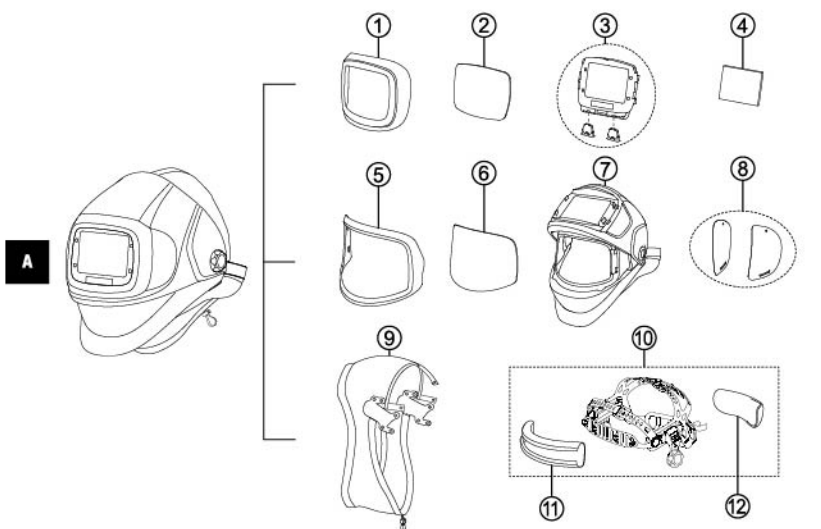
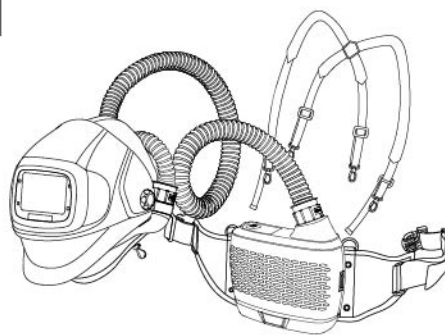
SPECIFICAȚII TEHNICE

Clasa optică	1/1/1/1
Câmp de vizualizare	107 x 75 mm (4.21" x 2.95")
Dimensiune carțuș	156 x 123 x 33 mm (6.14" x 4.84" x 1.30")
Senzor de arc	4
Stare deschisă	DIN 4
Nuanță în modul de polizare	DIN 4
Nuanță în modul de debitare	Nr. nuanță de la 5 la 8
Nuanță în modul de sudare	Nr. nuanță de la 9 la 13
Controlul nuanțelor	Intern, control afișaj digital
Pomire/oprire alimentare	Pomire/oprire automată
Controlul sensibilității	Ridicat - Redus, control afișaj digital
Protecție împotriva UV/IR	Până la nuanța DIN16 în permanență
Sursa de alimentare	Cellule solare Baterie înlocuibilă 2 x baterii CR2450 litiu
Timp comutare	1/25,000 s. de la nuanța deschisă la nuanța întunecată
Polizare	Da
Întârziere (de la nuanța întunecată la nuanța deschisă)	0,1 - 1,0 s, Control afișaj digital
Amperaj scăzut TIG	≥ 2 amperi (Curent continuu); ≥ 2 amperi (Curent alternativ)
Temperatura de funcționare	-10 °C ~ +55 °C (14 °F ~ 131 °F)
Temperatura de depozitare	-20 °C ~ +70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Material cască	Nylon cu înaltă rezistență la impact
Greutate ADF	192 g
Gama de aplicare:	Sudare cu electrozi (SMAW); TIG curent continuu și curent alternativ; TIG cu impulsuri curent continuu, TIG cu impulsuri curent alternativ, MIG/MAG/CO ₂ ; MIG/MAG cu impulsuri; Debitare cu arc cu plasmă (PAC); Sudare cu arc cu plasmă (PAW); Debitare cu aer carbon (CAC-A); Sudare cu gaz cu oxicoombustie (OFW); Debitare cu oxigen (OC); Polizare
Aprobat	CE, ANSI Z87.1, CSA Z94.3, AS/NZS 1338.1
Perioada de valabilitate	5 ani

LISTĂ CU PIESE DE SCHIMB

ARTICOL	NR. PIEȘĂ	DESCRIERE
Cască cu ansamblu de alimentare cu aer A. TM1000LE		
A	WP403676-35	Cască de sudură Europure Plus 5500 Ls
A-1	WP403676-4	Suport de ecran frontal
A-2	WP403676-5	Ecran de protecție exterioară (160,36x107,3 mm)
A-3	WP403676-6	Filtru de auto-întunecare
A-4	WP403676-7	Ecran de protecție interioară (107x80 mm)
A-5	WP403676-8	Suport de ecran Polizare
A-6	WP403676-9	Ecran Polizare (anti-ceață, 223x129,8 mm)
A-7	WP403676-10	Carcasă cască cu furtun de aer
A-8	WP403676-11	Protecție pentru ecrane laterale
A-9	WP403676-12	Garnitură pentru față
A-10	WP403676-13	Cadru de pus pe cap (cu bandă antitranspirație și burete moale)
A-11	WP403676-14	Bandă antitranspirație
A-12	WP403676-15	Burete moale
B. Unitatea suflantei		
B-1	WP403676-16	Corp
B-2	WP403676-1	Baterie standard cu încărcare rapidă
B-3	WP403676-17	Filtru de particule (Filtru P3)
	WP403676-32	Pachet de 5 filtre de particule P3
B-4	WP403676-18	Prefiltru
B-5	WP403676-19	Ecran scântei
B-6	WP403676-20	Capac filtru
B-7	WP403676-21	Filtru de gaz
	WP403676-30	Filtru de gaz A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Baterie extinsă cu încărcare rapidă
B-9	WP403676-36	Filtru de mirosuri
C. Accesorii		
C-1	WP403676-22	Bandă pentru umeri
C-2	WP403676-23	Pernă pentru cureaua (Inclusiv șuruburi și șaibe)
C-3	WP403676-31	Rucsac suflantă
C-4	WP403676-29	Ansamblu cureaua din piele reglabilă PAPR
D. Furtun		
D-1	WP403676-24	Protecție furtun
D-2	WP403676-25	Garnitură O-ring
D-3	WP403676-26	Furtun (inclusiv garnitură O-ring)
	WP403676-38	Extensie pentru furtun cu conectare rapidă
E. Încărcător de baterii		
E	WP403676-3	Încărcător de baterii cu încărcare rapidă
F. Indicator debit de aer		
F	WP403676-27	Indicator debit de aer
Geantă pentru PAPR		
	WP403676-28	Geantă pentru PAPR
Arcuri		
	WP403676-37	Arcuri

Ansamblu general



E

F

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Nr. 20210315-02

1. Echipament individual de protecție (EIP): EuropurePLUS™ 5500 LS

2. Numele și adresa Producătorului:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

3. Această declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

4. Obiectul declarației: EuropurePLUS™ 5500 LS-W403676 :



compus din:

Filtru cu auto-întunecare EuropurePLUS™ 5500 LS
Casca multifunctionala TM1000LE
Filtrare motorizată EuropurePLUS™ 5500 LS

5. Obiectul declarației descris la punctul 4 este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

(EU) 2016/425 (EIP)
2011/65/EU (ROHS)

6. Referințe la standardele armonizate relevante utilizate sau referințe la alte specificații tehnice, în raport cu care este declarată conformitatea:

EN ISO 16321-1:2022	"Cerință de bază conform Anexei II din Regulamentul 2016/425/UE"
EN ISO 16321-2:2021	"Cerință de bază conform Anexei II din Regulamentul 2016/425/UE"
EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008	"Dispozitive de filtrare alimentate încorporate într-o mască sau cască"

7. Organismul (Organismele) notificat (notificate):

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Organism notificat 0196

a efectuat examinarea de tip UE (modulul B) și a emis certificatul (certIFICATELE) de examinare tip UE C6730LE/R1 (TM1000LE) și C6731LE/R1 (ADF EUROPURE PLUS 5500LS) din 23.05.2024

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Țările de Jos
Organism notificat 2849

a efectuat examinarea de tip UE (modulul B) și a emis certificatul (certIFICATELE) de examinare tip UE

8. EIP este supus procedurii de evaluare a conformității: [Numai pentru categoria III de EIP]

Anexa VIII (Modulul D)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 – IRLANDA

Organism notificat 2834

a efectuat modulul D și a emis certificatul (certIFICATELE) nr. CE-PC-230831-213-FPC-A din data de 2023-10-16.

9. Informații suplimentare:

Echipamentul individual de protecție este conform cu directivele și reglementările europene enumerate dacă este utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile anexate, legile aplicabile, standardele și bunele practici tehnice. Orice utilizare necorespunzătoare și / sau modificare anulează această declarație.

Semnat pentru și în numele Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Manager de produse și accesorii pentru echipamente individuale de protecție

Barcelona 15 Martie 2024

Semnat pentru și în numele: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

N° 8695-8980
EuropurePLUS™ 5500 LS

LINCOLN
ELECTRIC

**EuropurePLUS™
5500 LS**



Saugos, naudojimo ir techninės priežiūros instrukcija

SAUGOS PRIEMONĖS

⚠ Prieš naudodami perskaitykite.
Įspėjimas! Atsargiai! Gali kilti pavojų, kurie žymimi parodytais simboliais.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ja naudotis toliau.
Produktas atitinka Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus ir darniuosius standartus EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008.
Kartu su šiuo asmeninių apsaugos priemonių gaminiu turi būti pateiktas ES ir UKCA atitikties deklaracija.

⚠ ĮSPĖJIMAS
Jei šis produktas naudojamas nesilaikant visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų ir įspėjimų, gali būti padaryta didelė žala naudotojo sveikatai arba gali kilti pavojus jo gyvybei.

NUMATYTAS NAUDOJIMAS

Šio produkto paskirtis – apsaugoti nuo kenksmingų suvirinimo dūmų, atsirandančių atliekant įvairius suvirinimo darbus, išvalyti tam tikrus ore esančius teršalus, įskaitant dulkes, kenksmingas medžiagas, smulkias daleles, taip pat kitus teršalus, suvirinimo dulkes ir metalo dulkes. Per jį tiekiamas švarus oras naudotojui.

NEGALIMA NAUDOTI

- Nenaudokite aplinkoje, kurioje mažai deguonies.
- Nenaudokite darbo vietoje, kuriai būdingas bendras užterštumas ir susidaro nežinomos arba tiesioginės grėsmės gyvybei ar sveikatai keliančios koncentracijos.
- Nenaudokite darbo vietoje, kurioje deguonies koncentracija ore yra 17% arba mažesnė.
- Jokiu būdu nenaudokite iki galo nesurinkę viso produkto, nes gali kilti pavojus žmonių gyvybei.
- Nenaudokite sandariai uždarytoje vietoje, taip pat vietoje, kur gali kilti gaisras, sprogimas.
- Nenaudokite išjungę maitinimą, nes veido apsaugos priemonėje gali padidėti anglies dvideginio koncentracija ir sumažėti deguonies koncentracija.
- Nenaudokite, jei produktas tiekia nepakankamai oro (MIN. – 165 l/min).
- Nenaudokite darbo vietoje, kurioje pučia stiprus vėjas (kadangi gaubto viduje susidaro neigiamas slėgis ir į gaubtą patenka oras iš išorės).
- Esant išjungties būsenai, tikėtina, kad kvėpavimo takų apsauga yra silpna arba jos visai nėra, ir tai laikoma avarine situacija.

PASTABA

Jei pasigirsta įspėjamasis signalas, nedelsdami pasitraukite iš užterštos vietos ir patikrinkite prietaisą. Gali būti užsikimšusi žarna; mažą baterijos įkrovą; užteršęs filtras, kurį tokiu atveju reikia pakeisti nauju. IŠEIKITE iš užterštos vietos bet kuriuo iš toliau nurodytų atvejų:

- Jei atsiranda kokių nors su bet kuria produkto dalimi susijusių problemų, pavyzdžiui, nebeteikiamas oras arba sumažėja jo kiekis.
- Jei sunku kvėpuoti, svaigsta galva arba ją skauda, jaučiamas teršalų kvapas ar skonis arba dirginimas.
- Niekada nenaudokite vietoje, kurioje yra per didelis užterštumas.
- Įsitikinkite, kad jungiamoji žarna yra lygi, nesusipainiojusi ir neklūva kitiems zonoje esantiems daiktams.
- Nenusimkite respiratoriaus, kol neatsidursite saugioje vietoje.
- Darbinės temperatūros intervalas yra nuo -5 °C iki +55 °C.
- Sistema „EuropurePLUS™ 5500 LS“ nėra savisaugė. Saugokite nuo degios ar sprogios aplinkos.
- Esant labai dideliui darbo tempui, kai įkvepiamas labai didelis oro kiekis, slėgis prietaise gali tapti neigiamas.
- Nepainiokite Europos standarto EN 12941 su kitais standartais.
- Apsauga gali paveikti spalvų atpažinimą ir (arba) signalines šviesos aptikimą.
- Apsauginės priemonės, kurios buvo paveiktos smūgio, negali būti naudojamos, jas reikia išmesti ir pakeisti.
- Jei smūgio lygio simboliai nėra vienodi ir ant objektyvo / filtro, ir ant rėmelio, tai žemesnis lygis turi būti priskirtas visai apsaugai.
- Apsauga, atitinkanti kodų numerius / raidę 7, 9, CH, visa apsauga suteikia tik tuo atveju, jei atitinkami simboliai yra vienodi ir ant objektyvo, ir ant rėmelio.
- Netinka vairavimui ir važinėjimui keliuose.

ŽENKLAI ANT ĮRANGOS

EN 12941: elektrinio oro valymo respiratoriaus (PAPR) taikomas standartas				
TH3 P R SL: viso prietaiso klasifikacija				
TH3: priskirtas apsaugos koeficientas 40, vardinis apsaugos koeficientas 500, nustatytas griežtesnis kvėpavimo žarnų ir movų stiprumo reikalavimas				
P: kietosios dalelės R: keičiamasis SL: bandymas su natrio chloridu ir parafinine alyva				
CE 2834	⚠	♻	⌚	⚡
Notifikuotosios įstaigos identifikavimo kodas	Prieš naudodami perskaitykite instrukciją	Perdirbkite	Turi būti šalinamas kaip elektroninės atliekos	Tinkamumo naudoti pabaigos data metal / mėnuo

Korpusas ir automatinio tamsinimo filtras yra atitinkamai pažymėti. Akių ir veido apsaugos priemonės klasifikuojamos pagal EN ISO 16321-1:2022 ir EN ISO 16321-2:2021.

ŽENKLAI ANT ŠALMŲ – „EuropurePLUS™ 5500 LS“ automatiškai tamsėjantis suvirinimo šalmas TM1000LE

16321	LE	W4	/ 5-8	/ 9-13	V1
Šio standarto numeris	Gamintojo identifikavimas	Skaidri būsena	Šviesiausios tamsios būsenos skalė ne	Tamsiausios būsenos skalė ne	Šviesos pralaidumo priklausomybė nuo kampo
Ženklai ant šalmo	16321 LE W15 E 1-M				
Ženklas ant priekinio dangtelio lęšio	LE E				
Ženklas ant vidinio dangtelio lęšio	LE: Gamintojo identifikavimas E: Smūgio lygis E (120 m/s)				
Ženklas ant šoninių lęšių	16321: Šio standarto numeris LE: Gamintojo identifikavimas W5: Atspalvio numeris C: Smūgio lygis C (45 m/s)				

APRAŠYMAS IR SPECIFIKACIJA

Visą sistemą „EuropurePLUS™ 5500 LS“ sudaro ventiliacijos sistema, filtravimo blokas, kvėpavimo žarnos rinkinys, baterija ir suvirinimo šalmas su automatiškai tamsėjančiu filtru.

Ventiliacijos sistema per filtrą įtraukiamas oras iš aplinkos, o tada kvėpavimo žarna išvalytas oras tiekiamas į veido apsaugos priemonę. Galima pasirinkti dviejų lygių oro srautą: mažo greičio – 170+ l/min; didelio greičio – 210+ l/min. Oro srauto greitis perjungiamas trumpai paspaudžiant mygtuką. Įspėjamosios lemputės leidžia stebėti filtro būseną. Kuo daugiau įspėjamųjų lempučių įsijungia, tuo nesėkmes yra filtras. Kai įspėjamosios lemputės mirksi, filtrą reikia pakeisti.

Mygtukas

Oro srautas

Filtro įspėjamasis indikatorius

Baterijos indikatorius

Indikatoriaus lemputė rodo oro srauto būseną. Du skirtingi lygiai: mažo greičio – 170+ l/min, didelio greičio – 210+ l/min

Skydelio ekrane rodomas baterijos įkrovos lygis.

⏻ Tik mygtuku valdomas ir maitinimo įj. / išj., ir oro srauto perjungimas

1. Maitinimo įj. / išj.
Įjungimas – paspauskite ir laikykite nuspaužę 3 sekundes.
Išjungimas – paspauskite ir kelias sekundes palaikykite paspaudę, kol pasigirs pyptelėjimai.

2. Oro srauto perjungimas
Spauskite mygtuką, kad perjungtumėte iš 170+ l/min į 210+ l/min ir atvirkščiai

Įspėjamosios lemputės suteikia galimybę stebėti filtro būseną.
Kuo daugiau įspėjamųjų lempučių įsijungia, tuo nesėkmes yra filtras.
Kai įspėjamosios lemputės mirksi, pakeiskite filtrą.

Respiratoriaus specifikacijos

Oro srautas	Gamintojo numatytas mažiausias projektinis srautas: 165+ l/min (5,8+ cfm)
	Mažas greitis: 170+ l/min (6+ cfm)
	Didelis greitis: 210+ l/min (7,4+ cfm)
Greitai įkraunama standartinė baterija	Baterijos tipas: įkraunamoji ličio jonų baterija
	Baterijos veikimo trukmė: 9 val. esant mažam greičiui (170+ l/min); 5-6 val. esant dideliui greičiui (210+ l/min)
	Baterijos krovimo trukmė: 1 val.
Filtrai	Baterijos eksploatavimo trukmė: ≥ 500 įkrovimo ciklų
	Filtro efektyvumas: 99,997 %
Temperatūra	Pavojaus signalai: matomasis, girdimasis ir vibruojantysis
	Darbinė temperatūra: 23-131 °F (nuo -5 °C iki 55 °C)
Santykinis drėgnis (RH)	Sandėliavimo temperatūra: 14-131 °F (nuo -10 °C iki 55 °C)
	Darbinis RH: < 90 %
Svoris	Sandėliavimo RH: < 85 %
	1020 g (ventiliacijos sistemos blokas + greitai įkraunama standartinė baterija)
Respiratoriaus patvirtinimas	EN 12941 TH3 P R SL — aukščiausio lygio respiratoriaus apsauga

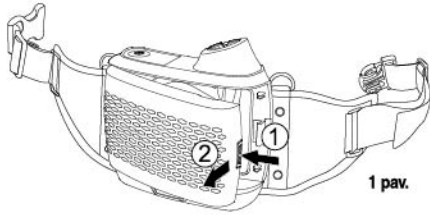
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Notifikuotoji įstaiga 0196

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Nyderlandai Notifikuotoji įstaiga 2849
CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Airija.
Notifikuotoji įstaiga Nr. 2834

SURINKIMAS IR ATSARGINĖS DALYS

Keičiant filtrus, maitinimas turi būti išjungtas. Į filtro dangtelį įdėkite apsaugos nuo kibirkščių tinklėlį, priešfiltrą ir kietųjų dalelių filtrą (jei reikia, dujų filtrą).

Prieš surinkdami visada įsitikinkite, kad filtro medžiaga yra nepažeista ir sausa, be įplyšimų ar kitokių defektų. Uždėkite filtro dangtelio bloką ant ventiliacijos sistemos bloko, įstatydami filtro dangtelio fiksatorių į ventiliacijos sistemos laikiklį, ir pasukite bloką, kad uždarytumėte. Stumkite filtro dangtelio bloką žemyn, kol spragtelės fiksatorius, užfiksuodamas filtro dangtelio bloką reikiamoje vietoje. Patikrinkite abi dangtelio puses, kad įsitikintumėte, jog filtro dangtelis uždėtas tinkamai. Norėdami pakeisti filtrą, stumkite fiksatorių, kad filtro dangtelis atsilaisvintų, ir pakeiskite filtrą, kaip parodyta 1 pav.



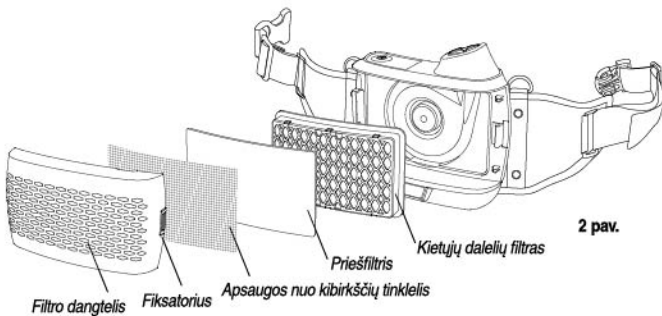
1 pav.

Filtrą reikia pakeisti, kai: filtrą užkemša teršalai, mirksi visos trys įspėjamosios lemputės ir kartu atsiranda vibruojantysis garsinis signalas. Nedelsdami išeikite iš užterštos aplinkos ir patikrinkite būklę.

KIETŲJŲ DALELIŲ FILTRAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

- NIEKADA nenaudokite respiratoriaus be įstatyto apsaugos nuo kibirkščių tinklėlio ir kietųjų dalelių filtro (HEPA/FILTRO).
- Visada pakeiskite filtrą, jei jis pažeistas ar užsikimšęs. Nebandykite nuplauti, valyti ar pakartotinai naudoti nešvaraus filtro.
- Sandėliuokite 14–131 °F (nuo -10 °C iki 55 °C) temperatūroje švarioje vietoje, apsaugotoje nuo tiesioginės šviesos.
- Atminkite: nesusipainiokite filtro ženklavimo, susijusio su kuriuo nors kitu standartu nei EN 12941, pagal kurį klasifikuojamas šis prietaisas, kai jis naudojamas su šiuo filtru.
- Surinkite kietųjų dalelių filtrą pagal 2 pav.
- Nauji filtrai originaliose pakuotėse gali būti sandėliuojami 5 metus.



2 pav.

Žymėjimas	Dalies Nr.	Spalvinis kodas	Apsauga nuo
P (R SL)	WP403676-17	Baltas	Kietosios dalelės (R: keičiamasis, SL: bandymas su natrio chloridu ir parafinine alyva)

BATERIJA

⚠ ĮSPĖJIMAS

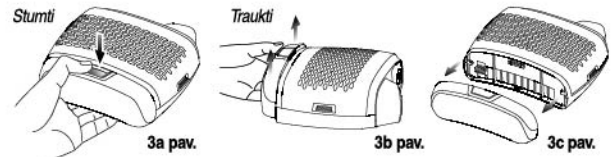
- Baterija turėtų būti įkraunama elektros prietaisams saugioje vietoje.
- Patikrinkite įkroviklio įtampą (AC 110 V ~ 220 V).
- Prieš įkraudami, nuimkite bateriją nuo korpuso.
- Priklausomai nuo naudojimo sąlygų, baterijos eksploatavimo trukmė gali šiek tiek skirtis.

Pavadinimas	Dalies Nr.	Paveikslėlis
Greitai įkraunama standartinė baterija	WP403676-1	
Greitai įkraunamos baterijos įkroviklis	WP403676-3	

Baterijos tipas	Baterijos įkrovimo trukmė	Filtro tipas	Oro srautas	Baterijos veikimo trukmė
Greitai įkraunama standartinė baterija	1 val.	Kietųjų dalelių filtras	170+ l/min 210+ l/min	9 val. 5-6 val.

Baterijos išėmimas

Paspauskite mygtuką ir ištraukite bateriją, kaip parodyta 3a / 3b / 3c pav. Atskirkite ją nuo korpuso.



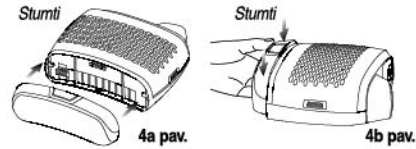
3a pav.

3b pav.

3c pav.

Baterijos įstatymas

Norėdami įstatyti bateriją ventiliacijos sistemos korpusė, stumkite, kol pasigirs spragtelėjimas (žr. 4a / 4b pav.).



4a pav.

4b pav.

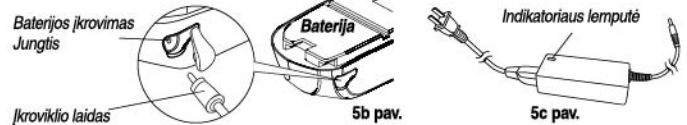
Baterijos įkrovimas

Šis indikatorius rodo baterijos įkrovos lygį. Kai rodomos keturios padalos, baterija yra visiškai įkrauta. Kai lieka tik viena padala (žr. 5a pav.), pasigirda pytelėjimai, lydimi vibracijos, raginančios naudotoją nutraukti darbą ir įkrauti bateriją. Pytelėjimai pasigirda kas 30 sekundžių, o vibracija atsiranda kas 2 minutes. Po įspėjimų praėjus maždaug 15 minučių, pradeda mirksėti baterijos indikatorius; tai reiškia, kad iki ventiliacijos sistemos išsijungimo turėtų būti likę ne daugiau kaip 15 minučių (esant mažam oro srauto greičiui – 170+ l/min).

Išimkite bateriją iš ventiliacijos sistemos bloko. Prijunkite prie baterijos jungties įkroviklio laidą (žr. 5b pav.). Kai įkroviklio indikatorius lemputė pasikeičia iš raudonos į žalią (žr. 5c pav.), niekada įkrovimo iškart nutraukite ir kraukite toliau dar 0,5 val.



5a pav.



Įkroviklio laidas

5b pav.

5c pav.

Informacija apie baterijos naudojimą

- Nedėkite į pakuotę įjungto PAPR prietaiso. Prieš įdedant į pakuotę, bateriją geriau nuimti nuo korpuso.
- Karštuju vasaros sezonu nelaikykite PAPR prietaiso automobilyje.
- Nenumeskite ir smarkiai nesutrenkite PAPR prietaiso.
- Nedėkite PAPR prietaiso ant elektrinę šilumą generuojančios įrangos.
- Nenaudokite jokio kito baterijos įkroviklio.
- Baterijos sandėliavimo temperatūra: 14–113 °F (nuo -10 °C iki 45 °C), RH < 85 %.

KVĖPAVIMO ŽARNA

⚠ ĮSPĖJIMAS

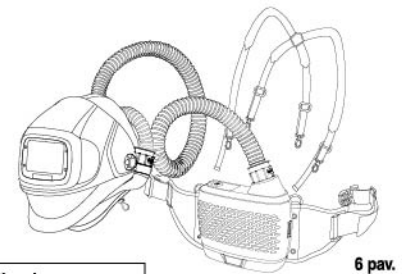
- Visada patikrinkite kvėpavimo žarną PAPR pusėje, kad įsitikintumėte, jog uždėtas guminis sandarinimo žiedas; žr. 7a pav. Jei žiedo nėra ar jis pažeistas, pakeiskite.
- Įsitikinkite, kad žarna tinkamai pritvirtinta ir nefiltruotas oras negali patekti į veido apsaugos priemonę.

Surinkimas

Įstatykite du ant kvėpavimo žarnos esančius dantukus į ventiliacijos sistemos bloką ir šarmo oro kanalą (žr. 6 pav.) 1/4 sūkio pasukite priešinga atidarymui kryptimi (žr. 7a / 7c pav.), tada užstumdite kvėpavimo žarną ant laikiklio galiniame šarmo adapterio dangtelyje, kad užsikisų (žr. 8 pav.).

Išardymas

1/4 sūkio pasukite atidarymo kryptimi ir ištraukite dantukus iš ventiliacijos sistemos bloko bei šarmo oro kanalo (žr. 7b / 7d pav.).



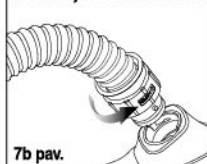
6 pav.

Pritvirtinimas prie ventiliacijos sistemos bloko



7a pav.

Atjungimas nuo ventiliacijos sistemos bloko



7b pav.

Pritvirtinimas prie šarmo

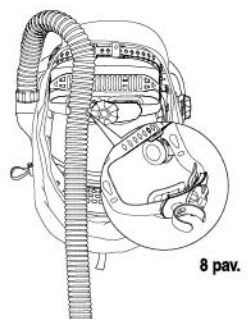


7c pav.

Atjungimas nuo šarmo



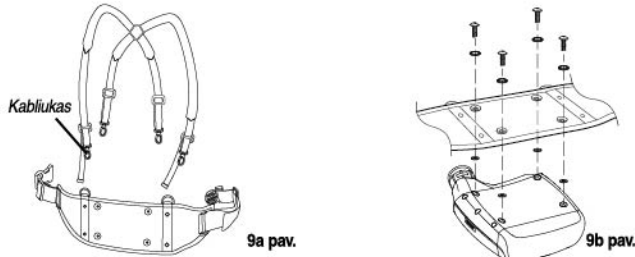
7d pav.



8 pav.

PERPETINĖ JUOSTA IR DIRŽO PAGALVĖLĖ

Prikabinkite prie diržo kablukus (žr. 9a pav.). Užfiksuodami varžtais, pritvirtinkite ventilacijos sistemos bloką (žr. 9b pav.).



ORO SRAUTO VALDYMAS

Skydelyje yra dvi indikatorius lemputės (žr. 10a pav.): mažo greičio – 170+ l/min; didelio greičio – 210+ l/min. Įjungus PAPR, pagal numatytąsias nuostatas įsijungia mažo greičio oro srautas; oro srauto greitį perjunkite trumpai paspausdami mygtuką (žr. 10b pav.).



ĮJĖJIMAS Į UŽTERŠTĄ ZONĄ IR IŠJĖJIMAS IŠ JOS

Prieš naudodami respiratorių, patikrinkite toliau nurodytus dalykus.

1. Pūtimo įtaisų blokas.
Išitikinkite, kad apsaugos nuo kibirkščių tinkelis, priešfiltras ir kietųjų dalelių filtras (jei reikia, dujų filtras) yra tinkamai įstatyti ir patikimai užfiksuoti.
2. Kvėpavimo žarna.
Išitikinkite, kad žarna nepažeista ir prijungta prie ventilacijos sistemos bloko bei šalmo.
3. Baterija.
Patikrinkite, ar patikimai prijungta prie ventilacijos sistemos bloko ir ar yra visiškai įkrauta.
4. Oro srauto greičio bandymas / įspėjamojo garsinio signalo patikrinimas.
Prieš naudojant būtina atlikti oro srauto greičio bandymą ir įspėjamojo garsinio signalo patikrinimą. Bandymo metodas aprašytas toliau.
5. Veido apsaugos priemonės sandarinimo juosta.
Patikrinkite, ar nepažeista veido apsauginio skydelio sandarinimo juosta, ir, jei reikia, pakeiskite. Įsitikinkite, kad į šalimą tiekiamas oras. Įsitikinkite, kad veido apsauginio skydelio sandarinimo juosta neuždengia ausų.

Visada nedelsdami išleikite iš užterštos zonos esant bent vienai iš šių aplinkybių:

- Jei atsiranda kokių nors su bet kuriu produkto dalimi susijusių problemų, pavyzdžiui, nebetiekiamas oras arba sumažėja jo kiekis.
- Jei sunku kvėpuoti, svaigsta galva arba ją skauda, jaučiamas teršalų kvapas ar skonis arba dirginimas.
- Niekada nenaudokite vietoje, kurioje yra per didelis užterštumas. Jei įtariate, kad užteršimo lygis pasiekia lygį, kuriam esant šis respiratorius gali nebeužtikrinti pakankamos apsaugos.

Respiratoriaus nusiėmimas



ĮSPĖJIMAS

- Niekada nenusiimkite respiratoriaus tose vietose, kuriose užterštas oras.
- Visada nuimkite PAPR išėjį iš darbo vietos.

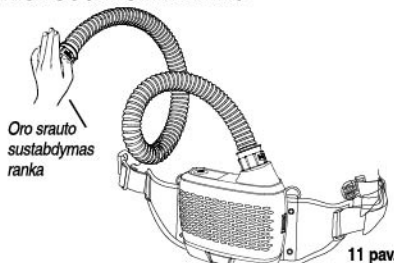
Veiksmai

- Nusimkite šalimą ir atjunkite nuo šalmo žarną.
- Išjunkite ventilacijos sistemą ilgai spausdami mygtuką.
- Atsekite diržą. Nuimkite nuo pečių juostas ir nuimkite nuo juosmens ventilacijos sistemos bloką.

SAVARANKIŠKAS PATIKRINIMAS KIEKVIENĄ KARTĄ PRIEŠ NAUDOJANT

Visi bandymai visada turi būti atliekami saugioje aplinkoje.

ĮSPĖJAMOJO GARSINIO SIGNALO PATIKRINIMAS



Įjungę produktą, patikrinkite įspėjamojo garsinio signalo funkciją, uždengdami oro išleidimo angą, kaip parodyta pirmiau pateiktame 11 pav. Turėtų mirksėti ant skydelio esanti įspėjamoji lemputė ir pasigirsti garsinis signalas bei atsirasti ventilacijos sistemos bloko vibracija (praėjus maždaug 15–30 sekundžių nuo oro išleidimo angos uždengimo). Produkto veikimas tinkamas, jei įspėjamosios funkcijos veikia, kaip aprašyta pirmiau (prieš atlikdami šį bandymą įsitikinkite, kad filtras yra įstatytas, o baterija visiškai įkrauta).

ORO SRAUTO BANDYMAS

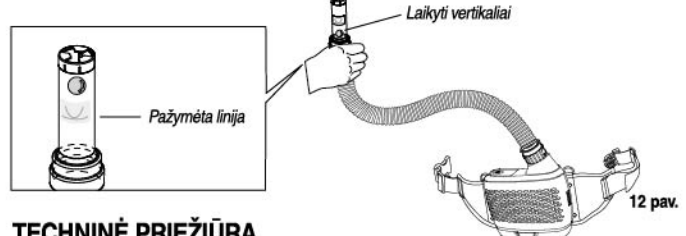
Prieš naudodami šį produktą visada atlikite oro srauto bandymą.

Prieš atlikdami bandymą įsitikinkite, kad visi komponentai yra visiškai surinkti.

Prijunkite žarnos galą prie oro srauto indikatorius apatinės dalies ir paspauskite mygtuką. Srauto indikatorius laikykite vertikaliai (žr. 12 pav.).

Jei rutuliukas vamzdelio viduje plūduriuoja virš pažymėtos linijos mažo greičio režimu, vadinasi, produktas veikia normaliai.

Jei rutuliukas negali pasiekti pažymėtos linijos, žr. toliau pateiktą trikių diagnostikos ir šalinimo vadovą.



TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Po kiekvieno naudojimo respiratoriaus komponentai turi būti išvalyti, dezinfekuoti, patikrinti ir paruošti kitam kartui. Nuvalykite minkšta šluoste, pamirkyta vandenyje su švelniu muilu. Pasirūpinkite, kad į korpuso vidų NEPAOTEKTŲ vandens.

Naujo kietųjų dalelių filtro, laikomo originalioje pakuotėje, galiojimo trukmė – 5 metai nuo pagaminimo datos.

VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

1. Pūtimo įtaisai ir baterijos blokas. Nuvalykite ir dezinfekuokite išorinius PAPR ir baterijos bloko paviršius minkšta šluoste, pamirkyta vandenyje su švelniu muilu. Pasirūpinkite, kad į korpuso vidų NEPAOTEKTŲ vandens. Nenaudokite tirpiųjų ar abrazyvinių valiklių. Prieš montuodami įsitikinkite, kad variklio / ventilacijos sistemos bloko ir baterijos elektros kontaktai yra sausi.
2. Kvėpavimo žarna. Nepakanka nuvalyti ir dezinfekuoti išorę. Išvalykite ir dezinfekuokite žarnos išorę ir kvėpavimo žarnos jungtį minkšta šluoste, pamirkyta vandenyje su švelniu muilu. Taip pat tam, kad būtų lengviau valyti ir dezinfekuoti, gali būti naudojami papildomi kvėpavimo žarnos dangteliai. Prieš naudodami ar sandėliuodami įsitikinkite, kad kvėpavimo žarna yra visiškai sausa. Jos negalima panardinti į valymo ir dezinfekavimo skysčius, o jei ji šlapia, ją reikia pakeisti.
3. Filtras. Atidarykite filtro dangtelį ir patikrinkite visus filtras ir apsaugos nuo kibirkščių tinkelius. Kietųjų dalelių filtras ir priešfiltrai negali būti išvalomi. Apsaugos nuo kibirkščių tinkelį galima valyti ir dezinfekuoti švaria, minkšta šluoste, pamirkyta vandenyje su švelniu muilu. Apsaugos nuo kibirkščių tinkelį visiškai nusauskite švaria šluoste. Pakeiskite priešfiltrą ir kietųjų dalelių filtrą, jei jie yra pernelyg užteršti, šlapi ar pažeisti. Nemėginkite pašalinti nesavarumų suslėgtu oru, nes tokiu atveju automatiškai nustoja galioti garantija. Jei apsaugos nuo kibirkščių tinkelio nėra galimybės išvalyti arba jis yra pažeistas, pakeiskite jį nauju.

Kad būtų lengviau valyti, apsauginį veido skydelį galima nuimti nuo korpuso; tačiau jį reikia pakeisti, jei jis yra pažeistas.

SANDĖLIAVIMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Sistema „EuropurePLUS™ 5500 LS“ nėra savisaugė. Saugokite nuo degios ar sprogios aplinkos. Sandėliuoti reikia švarioje, sausoje, vėsioje vietoje su filtru. Transportuokite PAPR sistemą originalioje pakuotėje arba kitoje dėžutėje, kuri panašaus / originalią pakuotę tvirtumo.

Ventilacijos sistemos bloko sandėliavimas

Sandėliuokite 14–131 °F (nuo -10 °C iki 55 °C) temperatūroje švarioje vietoje, apsaugotoje nuo tiesioginės šviesos.

Baterijos sandėliavimas

Kaip pailginti baterijos eksploatavimo trukmę:

- Atjunkite įkroviklį, kai baterija visiškai įkrauta.
- Prieš ilgalaikį sandėliavimą bateriją reikia išimti iš ventilacijos sistemos bloko.
- Sandėliuokite bateriją 14–113 °F (nuo -10 °C iki 45 °C) temperatūroje, kai RH < 85 %, kad pailgėtų baterijos eksploatavimo trukmė.

TRIKIŲ DIAGNOSTIKOS IR ŠALINIMO VADOVAS

Problemos	Priežastys	Trikių pašalinimas
Nėra oro srauto iš ventilacijos sistemos	Ventilacijos sistema NEĮJUNGTA	Ilgai spauskite įjungimo mygtuką
	Neveikia baterija	Įkraukite bateriją
	Baterija netinkamai įdėta	Patikrinkite ir iš naujo įdėkite bateriją
Oro srauto patikrinimo rezultatas neigiamas	Užblokuota žarna / atsiranda oro nuotėkis	Patikrinkite ir pašalinkite kliūtį
	Gali būti užblokuota žarna / atsirasti oro nuotėkis	Patikrinkite žarnos būseną
	Užterštą filtrą reikia pakeisti	Sumontuokite naują filtrą
Per trumpa net ir visiškai įkrautos baterijos veikimo trukmė	Baterija sugedusi	Įdėkite naują bateriją
	Netinkamas įkrovimas	Visiškai įkraukite bateriją
	Užsikimšęs filtras	Pakeiskite filtrą
Padidėjęs garso lygis	Sugedęs įkroviklis	Naudokite naują įkroviklį
	Filtras ima kimštis	Jei reikia, pakeiskite filtrą ir priešfiltrą
Įspėjamasis indikatorius (J., ventilacijos sistemos blokas vibruoja ir pypsi garsinis įspėjimo signalas)	Užblokuojama žarna / atsiranda oro nuotėkis	Prieš naudodami patikrinkite, ar žarna / kuri nors kita vieta nėra užblokuota
	Filtras sumontuotas nenuėmus pakuotės	Patikrinkite, ar pakuotė nuimta
	Pažeistas filtras	Patikrinkite filtro būklę ir, jei reikia, pakeiskite nauju
Jaučiamas įeinančio oro kvapas	Žarnos nesandarumo problema	Patikrinkite, kaip žarna sumontuota, taip pat jos būklę
	Filtro komponentas nėra visiškai sukomplektuotas	Patikrinkite ir sukomplektuokite abu filtras

SUVIRINTOJO ŠALMO NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Automatiškai tamsėjantis suvirintojo šalmas sukurti apsaugoti akims ir veidui nuo kibirkščių, pusių ir kenksmingos spinduliuotės įprastomis suvirinimo sąlygomis. Šis automatiškai tamsėjantis filtras automatiškai įsijungia, kai šalmas pakeliamas. Kai atsiranda elektros lankas, filtras automatiškai persijungia iš šviesos į tamsos būseną, o baigus suvirinimą grįžta į šviesos būseną.

Automatiškai tamsėjantis suvirintojo šalmas tiekiamas surinktas. Vis dėlto, prieš pradėdami naudoti, jis turi būti sureguliuotas taip, kad būtų pritaikytas naudotojui. Patikrinkite baterijos paviršius ir kontaktus; jei reikia, nuvalykite. Patikrinkite, ar baterija yra geros būklės ir tinkamai įdėta. Įveskite savo užduočiai reikalingą dėslos laiką, jautrumą ir užtamsinimo lygio numerį.

Prieš suvirinimą įsitikinkite, kad ADF buvo nustatytas SUVIRINIMO / PJOVIMO režimu, o ne ŠLIFAVIMO režimu.

Šalmą reikia laikyti sausoje, vėsioje ir tamsioje vietoje; jei ketinate jo ilgai nenaudoti, išimkite bateriją.

BENDRO POBŪDŽIO PROBLEMOS IR TAISOMOSIOS PRIEMONĖS

• Netaisyklingas tamsėjimas, pritemdymas

Netolygiai uždėta galvos juosta, be to, nevienodas atstumas nuo akių iki filtro (jei norite sumažinti netolygumą filtro atžvilgiu, pakartotinai nustatykite galvos juostą).

• Automatiškai tamsėjantis filtras netamsėja arba mirga

1. Užterštas arba pažeistas priekinio dangtelio lęšis (pakeiskite dangtelio lęšį).
2. Užteršti jutikliai (nuvalykite jutiklių paviršius).
3. Per mažas suvirinimo srovė (padidinkite jautrumo lygį).
4. Patikrinkite, ar baterija yra geros būklės ir tinkamai įdėta. Taip pat patikrinkite baterijos paviršius ir kontaktus; jei reikia, nuvalykite.

• Lėtas atsakas

Per žema darbinė temperatūra (nenaudokite žemesnėje nei -5 °C arba 23 °F temperatūroje).

• Prastas matomumas

1. Užterštas priekinio / vidinio dangtelio lęšis ir (arba) filtras (pakeiskite lęšį).
2. Nepakankamas aplinkos apšvietimas.
3. Įvestas netinkamas užtamsinimo numeris (atstatykite užtamsinimo numerį).
4. Patikrinkite, ar nuėmėte plėvelę nuo priekinio dangtelio lęšio.

• Slysta suvirinimo šalmas

Netinkamai sureguliuota galvos juosta (sureguliuokite galvos juostą).

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Naudotojas turi nedelsdamas nutraukti automatiškai tamsėjantį suvirinimo šalmo naudojimą, jei pirmiau minėtų problemų nepavyksta pašalinti. Susisiekite su prekybininku.

KASĖTĖS NAUDOJIMAS

• Baterijos įstatymas

Išstumkite baterijos laikiklį iš automatiškai tamsėjantio filtro (kai keičiate bateriją, išimkite naudotą bateriją), į baterijos laikiklį įdėkite naują CR2450 bateriją ir įstatykite baterijos laikiklį atgal į automatiškai tamsėjantį filtrą. Patikrinkite, ar baterijos anodus ir katodus yra reikiamai padėtyje (žr. 13 pav.).

• Maitinimo J. / IŠJ.

Norėdami suaktyvinti ekraną, paspauskite bet kurį mygtuką. Automatiškai tamsėjantis filtras automatiškai išsijungs po tam tikro neveikimo laikotarpio.

• Skaitmeninio ekrano įjungimas

Paspauskite bet kurį iš keturių mygtukų, kad įjungtumėte skaitmeninį ekraną (žr. 14a pav.). Po 15 sekundžių skaitmeninis ekranas automatiškai persijungs į budėjimo režimą. Trumpai paspaudus mygtuką dar kartą, ekranas įjungiamas pakartotinai, o ankstesnės nuostatos išlieka.

• Režimų valdymas

Trumpai paspauskite mygtuką J. / REŽIMAS, kad pasirinktumėte darbo užduočiai tinkamą režimą (žr. 14a pav.).

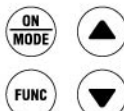
– **Suvirinimo režimas.** Naudojamas daugumai suvirinimo užduočių. Paspauskite mygtuką FUNKC., kad prieš suvirinimą darbą įvestumėte tinkamą užtamsinimo numerį bei jautrumo ir dėslos nuostatas. Kai nustatytas šis režimas, pradėjus suvirinimą lęšis iškart tampa tamsus.

– **Pjovimo režimas.** Naudojamas esant pjovimo užduotims. Paspauskite mygtuką FUNKC., kad prieš pjovimo darbą įvestumėte tinkamą užtamsinimo numerį bei jautrumo ir dėslos nuostatas. Kai nustatytas šis režimas, pradėjus pjovimą lęšis iškart tampa tamsus.

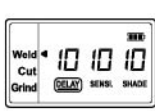
– **Šlifavimo režimas.** Naudojamas esant šlifavimo užduotims. Nustačius šį režimą lęšis naudojamas fiksuotu užtamsinimo Nr. 4. Šiuo atveju negalima reguliuoti užtamsinimo numerio, jautrumo ir dėslos nuostatų. Norėdami sutaupti akumuliatoriaus, po naudojimo vėl įjunkite SUVIRINIMO/PJOVIMO režimą.

• Baterijos indikatorius

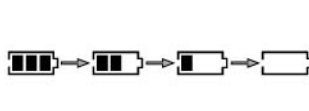
Simbolis  rodo esamą baterijos būseną (žr. 14b pav.). Baterijų įkrova rodoma keturių lygių simboliu (žr. 14c pav.). Simbolis  pasirodo ekrane tada, kai baterijos įkrovos lieka 1–2 dienoms; CR2450 licio jonų baterijas reikia pakeisti laiku. Baterijos indikatorius nerodo būsenos realiuoju laiku, rodmenį reikia atnaujinti mygtuko J. / REŽIMAS paspaudimu.



14a pav.



14b pav.



14c pav.



13 pav.
Patikrinkite, ar baterijos teigiama (+) polius yra nukreiptas į viršų

• Kintamo užtamsinimo valdymas

Įjungę lęšį trumpai paspauskite mygtuką FUNKC., kad pasirinktumėte UŽTAMINIMAS, ir pakoreguokite lęšio užtamsinimo numerį. Naudokite mygtukus ▲ ir ▼, jei norite pasirinkti lęšio užtamsinimą tamsos būseną. Kiekvieno režimo užtamsinimo lygių diapazonas nurodytas toliau:

Pjovimo režimas

Uztamsinimas 5 ~ 8



15a pav.

Virinimo režimas

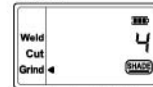
Uztamsinimas 9 ~ 13



15b pav.

Šlifavimo režimas

Tik Nr. 4

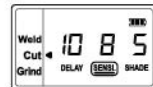


15c pav.

• Jautrumo valdymas

Paspauskite mygtuką FUNKC., kad pasirinktumėte JAUTRUMAS. Naudokite mygtukus ▲ ir ▼, kad lęšis būtų pakankamai jautrus elektros lanko šviesai įvairių suvirinimo procesų metu. Jautrumo nuostata 5–10 – įprasta kasdienio naudojimo nuostata. Kiekvieno režimo jautrumo lygių diapazonas nurodytas toliau:

Pjovimo režimas (šešėlis: 5 ~ 8) / **suvirinimo režimas** (uztamsinimas: 9 ~ 13) / jautrumas 0 ~ 10 (žr. 16a / 16b pav.).



16a pav.



16b pav.

Šlifavimo režimas: jautrumo reguliuoti nereikia.

Paprasta optimalaus veikimo taisyklė: rekomenduojame pradžioje nustatyti maksimalų jautrumą, o po to laipsniškai jį mažinti, kol filtras reaguos tik į suvirinimo šviesos blyksnį ir nebus erzinančio apgaulingo suveikimo dėl aplinkos apšvietimo sąlygų (tiesioginės saulės, dirbtinio apšvietimo, gretimų suvirintojų elektros lanko ir pan.).

Gali tekti sureguliuoti šalmo jautrumą, kad jis atitiktų skirtingas apšvietimo sąlygas, taip pat jei lęšis mirksi jį ir išj. režimu. Reguliuokite šalmo jautrumą taip: reguliuokite šalmo jautrumą atsižvelgdami į apšvietimo sąlygas, kuriomis šalmas bus naudojamas.

• Norėdami sumažinti nuostatą iki 0, paspauskite mygtuką ▼.

• Pasukite šalmo naudojimo kryptimi, kad jį veikytų aplinkos apšvietimas.

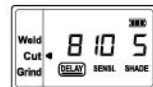
• Kelis kartus spauskite mygtuką ▲, kol lęšis patamsės, tada spauskite mygtuką ▼, kol lęšis praskaidrės.

Šalmas paruoštas naudoti. Gali tekti sureguliuoti šalmo jautrumą esant tam tikroms užduotims, taip pat jei lęšis mirksi jį ir išj. režimu.

• Dėslos valdymas

Paspauskite mygtuką FUNKC., pasirinkite DELSA, įveskite lęšio dėslos nuostatas. Naudokite lęšio dėslos valdymo mygtukus ▲ ir ▼, kad įvestumėte laiką, po kurio lęšis persijungs į skaidrumo būseną po suvirinimo ar pjovimo.

Pjovimo režimas (šešėlis: 5 ~ 8) / **suvirinimo režimas** (uztamsinimas: 9 ~ 13) / dėslos: 0 ~ 10 (žr. 17a / 17b pav.).



17a pav.



17b pav.

Šlifavimo režimas: jautrumo reguliuoti nereikia.

Delsa yra ypač naudinga saugantis nuo ryškių spindulių, esant didesniai srovės stiprumui, kai lydalais ryškiai šviečia po suvirinimo. Lęšio dėslos valdymo mygtukais nustatykite dėslos nuo 0 iki 10 (0,1–1,0 sekundės). Kai suvirinimas baigiamas, peržiūros langas automatiškai pasikeičia iš tamsaus į šviesų, bet praėjus iš anksto nustatytam dėslos laikui, kad būtų apsaugota nuo bet kokių paskesnio ryškaus ruošinio švytėjimo. Dėslos laiką / atsaką galima nustatyti nuo 0 lygio iki 10 lygio. Naudojant taškinį suvirinimą, rekomenduojama nustatyti trumpesnę dėslos, o naudojant stipresnę srovę – ilgesnę. Ilgesnės dėslos vertes taip pat galima naudoti TIG suvirinimo atveju ir impulsinio suvirinimo TIG / MIG / MAG atveju.

• Šalmo reguliavimas patogiam dėvėjimui užtikrinti

Bendras galvos juostos ilgis gali būti padidintas arba sumažintas pasukant rankenėlę, esančią galinėje juostos dalyje (žr. „Y“ reguliavimą 18 pav.). Tai galima padaryti užsidėjus šalimą; taip įmanoma nustatyti reikiamą įveržį, kad šalmas tvirtai laikytųsi ant galvos ir nebūtų pereinamas ankšta.

• Jei galvos juosta priglundą prie galvos per aukštai arba per žemai, sureguliuokite ant viršugalvio esančią juostą. Tam atlaisvinkite juostos galą išstumdami fiksuojamą segtą iš juostos skylutės. Pagal poreikį traukite dvi juostos dalis į pailgindami arba sutrumpindami ir prakiškite fiksuojamą segtą per artimiausią skylutę (žr. „W“ reguliavimą 18 pav.).

• Priekinė ir galinė juostos automatiškai prisitaikys pagal galvos formą, o minkšti įklotai puikiai prilips prie kaktos ir pakaušio, todėl šalimą bus patogiu dėvėti (žr. 19a pav.). Patikrinkite, ar galvos juosta reikiama ilgio, kelis kartus nusiimdami ir užsidėdami šalimą. Jei galvos juosta pakreipiant galvą juda, sureguliuokite ją taip, kad ji laikytųsi stabiliai.

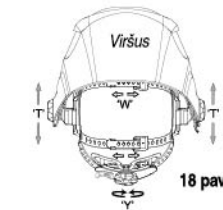
• Atstumo tarp šalmo ir veido reguliavimas

1 veiksmas. Paspauskite ir laikykite iš abiejų pusių fiksuojamą LOCK (žr. 19b pav.); jį galima slinkti pirmyn ir atgal.

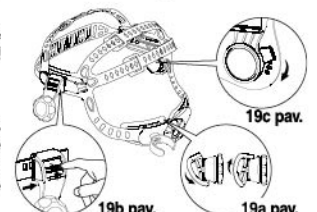
2 veiksmas. Atlaisvinkite fiksuojamą LOCK ir laikykite jį įstatytą lizduose. Įsitikinkite, kad atstumas nuo lęšio iki abiejų akių yra vienodas, kad išvengtumėte netolygaus pritemdymo.

• Žūrėjimo kampo padėties reguliavimas

Pakreipimo reguliavimo įtaisais yra dešinėje šalmo pusėje. Atlaisvinkite dešinę šalmo adapterio įtempimo rankenėlę ir pakreipkite svirtį į priekį arba atgal į reikiamą padėtį. Vėl priveržkite dešinę šalmo adapterio įtempimo rankenėlę (žr. 19c pav.).



18 pav.



19c pav.

19b pav.

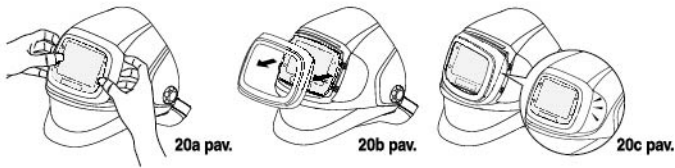
19a pav.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Priekinio lęšio laikiklio pakeitimas

Išardymas. Nuimkite priekinio lęšio laikiklį, kaip parodyta 20a / 20b pav.

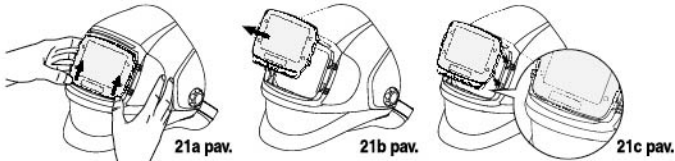
Surinkimas. Įstatykite į prapjovą vieną pusę, tada paspauskite kitą pusę (žr. 20c pav.).



Automatiškai tamsėjančio filtro keitimas

Išardymas. Nykščiu spauskite automatiškai tamsėjančio filtro apatinę pusę ir stumkite jį į viršų (žr. 21a pav.), nuimkite filtrą nuo šalmu korpuso (žr. 21b pav.).

Surinkimas. Pirmiausia įstatykite automatiškai tamsėjančią filtrą į prapjovą kairėje ir dešinėje. Tada stumkite filtrą žemyn, kol spragtelės fiksuos (žr. 21c pav.).



Išorinio dangtelio lęšio keitimas

Pakeiskite išorinio dangtelio lęšį, jei jis pažeistas.

Išardymas. Nuimkite priekinio lęšio laikiklį, kaip parodyta 20a / 20b pav. Įkiškite nagą į įdubą virš filtro stebėjimo langelio ir lenkite lęšį į viršų, kol jis atsifiksuoja nuo filtro stebėjimo langelio kraštų (žr. 22a pav.).

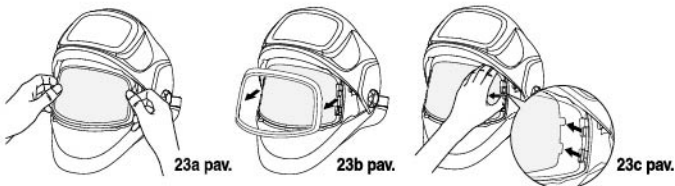
Surinkimas. Įstatykite į prapjovą vieną pusę, tada įstatykite kitą pusę.



Šlifavimo lęšio laikiklio ir šlifavimo lęšio keitimas

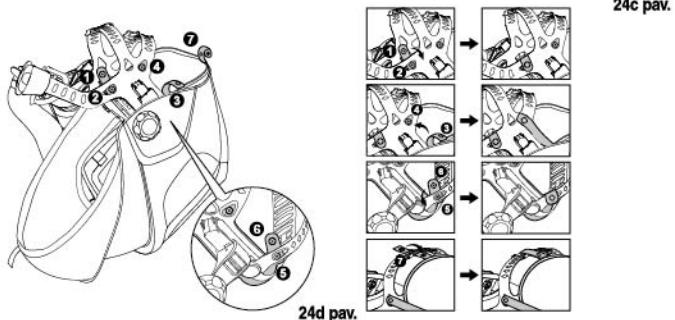
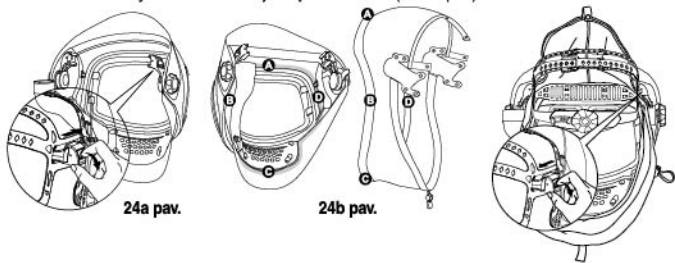
Išardymas. Nuimkite šlifavimo lęšio laikiklį, kaip parodyta 23a / 23b pav. Nuimkite šlifavimo lęšį, kaip parodyta 23c pav.

Surinkimas. Įstatykite į prapjovą vieną pusę, tada įstatykite kitą pusę.



Veido skydelio sandarinimo juostos keitimas

Paspauskite mygtuką LOCK ant gembinių dalių ir stumkite šalmu adapterį rodyklės kryptimi, kad šalmu adapteris būtų atskirtas nuo šalmu (žr. 24a pav.). Laikydami pakeikslėlyje parodytos eilės tvarkos A-D taškuose prikljuokite veido skydelio kibtukinę sandarinimo juostą šalmu korpuso viduje ir įsitikinkite, kad veido skydelio sandarinimo juosta yra tvirtai pritvirtinta prie šalmu korpuso (žr. 24b pav.). Tada paspauskite mygtuką LOCK ant gembinių dalių, kad šalmu adapteris būtų pritvirtintas prie šalmu (žr. 24c pav.), ir užfiksuokite veido skydelio sandarinimo juostą 1-7 taškuose (žr. 24d pav.).



VALYMAS

Šalmą valykite minkšta šluoste. Reguliariai valykite filtro paviršius. Nenaudokite stiprių valomųjų tirpalių.

Jutiklius ir saulės elementus valykite metilo spiritu bei švaria šluoste ir nusausinkite nespjūkuojančia šluoste.

UŽTAMSIMO LYGIŲ LENTELĖ

Užtamsinimo numerių vadovas				
Darbas	Elektrodo dydis 1/32 col. (mm)	Lanko srovė (A)	Minimalus apsauginis užtamsinimas	Siūlomas ¹ užtamsinimo Nr. (komfortui užtikrinti)
Ekranuotas metalinis lankinis suvirinimas	Mažesnis nei 3 (2,5)	Mažesnė nei 60	7	–
	3–5 (2,5–4)	60–160	8	10
	5–8 (4–6,4)	160–250	10	12
	Didesnis nei 8 (6,4)	250–550	11	14
Dujinis metalo suvirinimas lankiniu būdu ir lankinis suvirinimas dujų srautu	Mažesnė nei 60	7	–	–
	60–160	10	–	11
	160–250	10	–	12
	250–500	10	–	14
Dujinis suvirinimas lankiniu būdu volframo elektrodu	Mažesnė nei 50	8	–	10
	50–150	8	–	12
	150–500	10	–	14
	–	–	–	–
Oro ir anglies lanko pjovimas	(Lengvas)	Mažesnė nei 500	10	12
	(Sunkus)	500–1000	11	14
Plazminis lankinis suvirinimas	Mažesnė nei 20	6	–	Nuo 6 iki 8
	20–100	8	–	10
	100–400	10	–	12
	400–800	11	–	14
Plazminis lankinis pjovimas	(Lengvas) ²	Mažesnė nei 300	8	8
	(Vidutinis) ²	300–400	9	12
	(Sunkus) ²	400–800	10	14
Minkštasis litavimas	–	–	–	Nuo 3 iki 4
Kietasis litavimas	–	–	–	2
Lankinis suvirinimas angliniu elektrodu	–	–	–	14

Plokštės storis				
Dujinis suvirinimas				
Lengvas	Mažesnis nei 1/8 col.	Mažesnis nei 3,2 mm		4 arba 5
Vidutinis	1/8–1/2 col.	3,2–12,7 mm		5 arba 6
Sunkus	Didesnis nei 1/2 col.	Didesnis nei 12,7 mm		6 arba 8
Pjovimas deguonimi				
Lengvas	Mažesnis nei 1	Mažesnis nei 25		3 arba 4
Vidutinis	Nuo 1 iki 6	Nuo 25 iki 150		4 arba 5
Sunkus	Didesnis nei 6	Didesnis nei 150		5 arba 6

¹ Laikydami pagrindines taisykles, pradėkite nuo per didelio užtemdymo, o tada pereikite prie šviesesnio užtemdymo, kuris užtikrina pakankamą suvirinimo zonos matomumą, kuris nėra mažesnis už minimalų. Suvirinant ar pjauant deguonies dujomis, kai degiklis skleidžia intensyvią geltoną šviesą, pagaudautina naudoti filtro lęšį, kuris sugeria dirbant skleidžiamą geltoną arba matomos šviesos (spektro) natrio emisijos liniją.

² Šios vertės taikomos tais atvejais, kai aiškiai matomas faktinis lankas. Patirtis rodo, kad galima naudoti lengvesnius filtrus, kai lankas paslėptas už ruošinio.

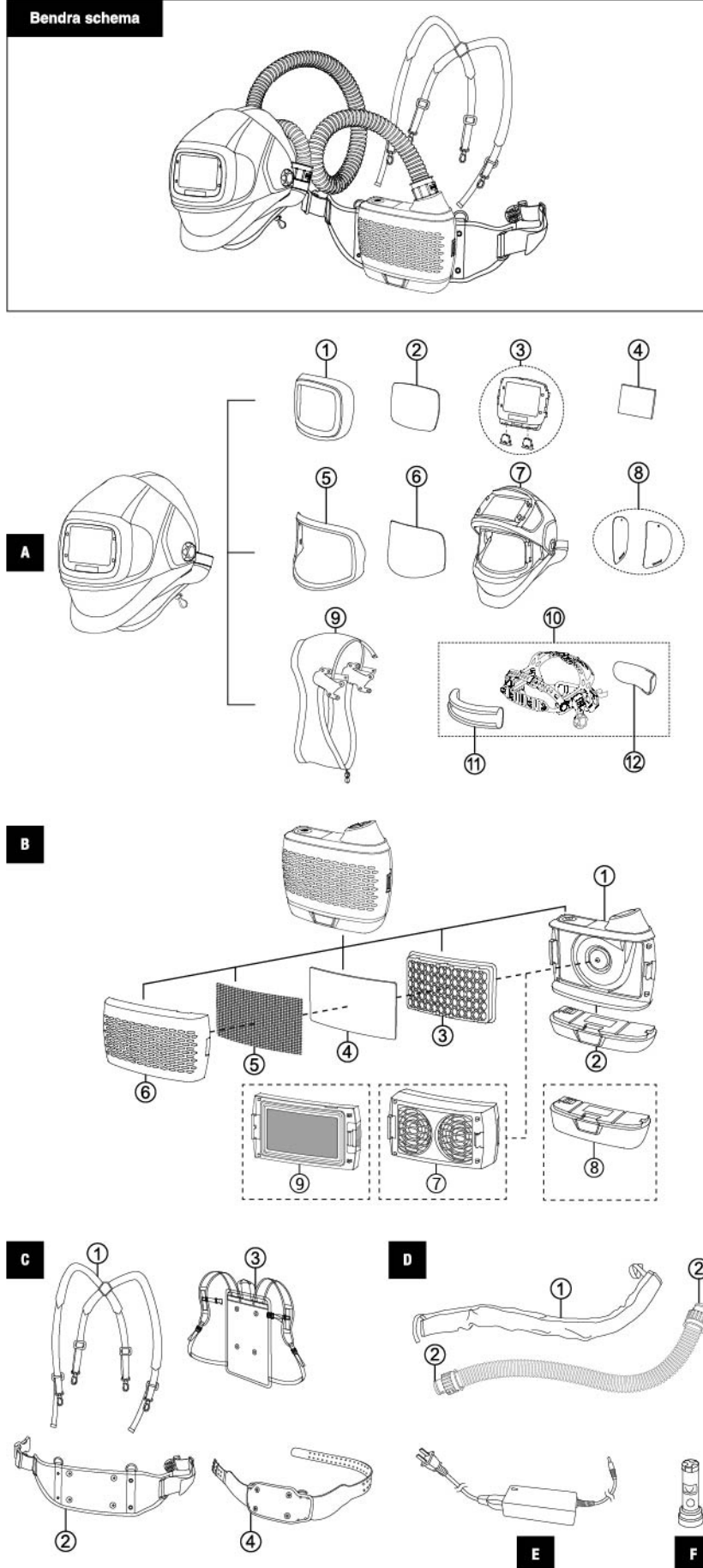
TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Optinė klasė	1 / 1 / 1 / 1
Matomumo zona	107 x 75 mm (4,21" x 2,95")
Kasetės dydis	156 x 123 x 33 mm (6,14" x 4,84" x 1,30")
Lanko jutiklis	4
Šviesumo būseną	DIN 4
Šlifavimo būseną	DIN 4
Užtamsinimas pjaunant	Užtamsinimo Nr. nuo 5 iki 8
Užtamsinimas suvirinant	Užtamsinimo Nr. nuo 9 iki 13
Užtamsinimo valdymas	Vidinis, valdymas skaitmeniniame ekrane
Maitinimo įėj. / išėj.	Automatinis įėj. / išėj.
Jautrumo kontrolė	Žemas ~ aukštas, valdymas skaitmeniniame ekrane
Apsauga nuo UV / IR	Visada iki užtamsinimo pagal DIN16
Maitinimas	Saulės elementas. Keičiamoji baterija, 2 x CR2450 ličio baterijos
Perjungimo laikas	1/25,000 s iš šviesaus į tamsų
Šlifavimas	Taip
Delsa (iš tamsaus į šviesų)	0,1 ~ 1,0 s, valdymas skaitmeniniame ekrane
Nominalus mažas srovės stipris TIG	≥ 2 amperai (DC); ≥ 2 amperai (AC)
Darbinė temp.	-10 °C ~ +55 °C (14 °F ~ 131 °F)
Sandėliavimo temp.	-20 °C ~ +70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Šalmo medžiaga	Didelio atsparumo nailonas
ADF svoris	192 g
Taikymo sritys	Suvinimas strypu (SMAW); TIG DC&AC; TIG impulsinis suvinimas DC; TIG impulsinis suvinimas AC; MIG/MAG/CO2; MIG/MAG impulsinis suvinimas; plazminis lankinis pjovimas (PAC); plazminis lankinis suvinimas (PAW); oro ir anglies lanko pjovimas (CAC-A); dujinis suvinimas deguonimi (OFW); pjovimas deguonimi (OC); šlifavimas
Patvirtintas	CE, ANSI Z87.1, CSA Z94.3, AS/NZS 1338.1
Galiojimo laikas	5 metai

DALIŲ SĄRAŠAS

PREKĖ	DALIES NR.	PAVADINIMAS
A. TM1000LE šalmas su oro kanalo bloku		
A-1	WP403676-4	Priekinio lęšio laikiklis
A-2	WP403676-5	Išorinio dangtelio lęšis (160,36x107,3 mm)
A-3	WP403676-6	Automatiškai tamsėjantis filtras
A-4	WP403676-7	Vidinio dangtelio lęšis (107x80 mm)
A-5	WP403676-8	Šlifavimo lęšio laikiklis
A-6	WP403676-9	Šlifavimo lęšis (nerasojantis, 223x129,8 mm)
A-7	WP403676-10	Šalmo korpusas su oro kanalu
A-8	WP403676-11	Šoninių lęšių dangtelis
A-9	WP403676-12	Veido skydelio sandarinimo juosta
A-10	WP403676-13	Šalmo adapteris (su galvos juosta ir minkštu įdėklų)
A-11	WP403676-14	Galvos juosta
A-12	WP403676-15	Minkštas įdėklas
B. Pūtimo įtaisai		
B-1	WP403676-16	Korpusas
B-2	WP403676-1	Greitai įkraunama standartinė baterija
B-3	WP403676-17	Kietųjų dailelių filtras (P3 filtras)
	WP403676-32	Paketas iš 5 kietųjų dailelių filtrų P3
B-4	WP403676-18	Priešfiltris
B-5	WP403676-19	Apsaugos nuo kibirkščių tinkelis
B-6	WP403676-20	Filtro dangtelis
B-7	WP403676-21	Dujų filtras
	WP403676-30	Dujų filtras A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Greitai įkraunama sudedamoji baterija
B-9	WP403676-36	Kvapų filtras
C. Nešiojimo reikmenys		
C-1	WP403676-22	Perpetinė juosta
C-2	WP403676-23	Diržo pagalvėlė (įskaitant varžtus ir veržles)
C-3	WP403676-31	Kuprinės tipo pūstuvai
C-4	WP403676-29	PAPR reguliuojamas odinio diržo komplektas
D. Žarna		
D-1	WP403676-24	Žarnos dangtelis
D-2	WP403676-25	Sandarinimo žiedas
D-3	WP403676-26	Žarna (su sandarinimo žiedu)
	WP403676-38	Greito prijungimo žarnos ilgaklis
E. Baterijų įkroviklis		
E	WP403676-3	Greitai įkraunamos baterijos įkroviklis
F. Oro srauto indikatoriai		
F	WP403676-27	Oro srauto indikatoriai
PAPR krepšys		
	WP403676-28	PAPR krepšys
Spyruoklės		
	WP403676-37	Spyruoklės

Bendra schema



ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Nr. 20210315-02

1. Asmeninė apsaugos priemonė (AAP): EuropurePLUS™ 5500 LS

2. Gamintojo pavadinimas ir adresas:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona), Ispanija

3. Ši atitikties deklaracija išduodama tik gamintojo atsakomybe:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona), Ispanija

4. Deklaracijos objektas: EuropurePLUS™ 5500 LS-W403676



kurių sudaro:

Automatiškai tamsėjantis filtras EuropurePLUS™ 5500 LS
Daugiafunkcis šalmas TM1000LE
Varomas filtras EuropurePLUS™ 5500 LS

5. 4 punkte aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Reglamentą (ES) 2016/425 (AAP)
Direktivą 2011/65/ES (ROHS)

6. Susijusių taikytų darnųjų standartų nuorodos arba kitų techninių specifikacijų, pagal kurias buvo deklaruota atitikti, nuorodos:

EN ISO 16321-1:2022 „Esminis reikalavimas pagal Reglamento 2016/425/ES II priedą“
EN ISO 16321-2:2021 „Esminis reikalavimas pagal Reglamento 2016/425/ES II priedą“
EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008 „Varikliniai filtravimo įtaisai su šalmu arba gaubtu“

7. Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os):

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Notifikuotoji įstaiga 0196

atliko ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavė ES tipo tyrimo sertifikatą (-us) C6730LE/R1 (TM1000LE) ir C6731LE/R1 (ADF EUROPURE PLUS 5500LS) 2024-05-23

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Nyderlandai
Notifikuotoji įstaiga 2849

atliko ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavė ES tipo tyrimo sertifikatą (-us)

8. AAP taikoma atitikties vertinimo procedūra: [tik III kategorijos AAP]

VIII priedas (D modulis)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 – Airija
Notifikuotoji įstaiga Nr. 2834

atliko tyrimus pagal D modulį ir 2023-10-16 išdavė sertifikatą(-us) Nr. CE-PC-230831-213-FPC-A.

9. Papildoma informacija

Asmeninė apsaugos priemonė atitinka išvardytas Europos direktyvas ir reglamentus, jei naudojama ir prižiūrima pagal pridedamas instrukcijas, taikytinus įstatymus, standartus ir patikimą inžinerijos praktiką. Netinkamai naudojant ir (arba) atliekant bet kokius pakeitimus ši deklaracija nustoja galioti.

Pasirašė už „Lincoln Electric“ ir jos vardu:

Marie-Faustine CAMPS
EMEAR priedų ir asmeninės apsaugos priemonių produktų vadovė

Pasirašyta Barselonoje 2024 m. kovo 15 d.

Subjekto, kurio vardu pasirašoma, pavadinimas: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

„Lincoln Electric and Equipment“ registruotieji prekių ženklai yra „Lincoln Electric Company“, kurios buveinė yra 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, JAV, nuosavybė.
www.lincolnelectric.com

N° 8695-8980
EuropurePLUS™ 5500 LS

LINCOLN
ELECTRIC

EuropurePLUS™
5500 LS



Instruktioner för säkerhet, användning och underhåll

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



Läs före användning

Varning! Se upp! Det finns möjliga faror som signaleras av de intilliggande symbolerna.

Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Produkterna överensstämmer med förordning (EU) 2016/425 och de harmoniserade standarderna EN 12941: 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008. EU- och UKCA-försäkran om överensstämmelse som ska levereras tillsammans med denna PPE-produkt.



VARNING

Underlåtenhet att följa hela bruksanvisningen och de nämnda varningarna för att använda den här produkten kan allvarigt påverka användarens hälsa eller utgöra en fara för användarens liv.

ANVÄND FÖR

Den här produkten är avsedd att användas för att skydda mot skadlig svetsrök för alla typer av svetsning, den renar vissa luftburna föroreningar, bl.a. damm, föroreningar, fina partiklar samt andra föroreningar, svetsdamm och metalldamm. Tillför ren luft till användarens ansikte.

ANVÄND INTE FÖR

- Syrefattiga miljöer.
- Föroreningar som uppstår på arbetsområdet och i ökända eller livsfarliga koncentrationer (IDLH-koncentrationer).
- Om syrekonzentrationen i luften på arbetsområdet är 17% eller lägre.
- Får aldrig användas utan fullständig montering av hela produkten, annars kan den orsaka fara för människors liv.
- Använd inte i slutna rum eller på platser där det finns faror såsom brand eller explosion.
- Använd inte produkten med strömmen avstängd eftersom koldioxidhalten kan öka och syrehalten i utloppsskyddet kan minska.
- Använd inte om produkten inte tillför tillräckligt med luft (min. – 165 lpm).
- Använd inte på arbetsplatsplatsen om det råder kraftiga vindar (luft kan tränga in utifrån och störa undertrycket som uppstår i utloppet).
- När produkten är avstängd ges ett mycket litet eller inget andningsskydd, och det anses vara en onormal situation.

ANVISNINGAR

Om larmet börjar pipa ska du genast avlägsna dig från det förorenade området och kontrollera produkten. Slangen kan blockeras; Låg batterinivå; Filtret är smutsigt och behöver bytas ut mot ett nytt.

LÄMNA det förorenade området i följande fall:

- Om det uppstår problem med någon del av produkten, t.ex. att lufttillförseln stoppas eller minskar.
- Om det blir svårt att andas, om du känner dig yr eller får huvudvärk, känner smak eller lukt av föroreningar och du har kommit i kontakt med dem.
- Använd aldrig på platser med alltför hög nivå av föroreningar.
- Se till att andningsslangen är rak och inte har fastnat i något eller i vägen för andra föremål i området.
- Avlägsna inte andningsskyddet helt förrän du befinner dig ett i säkert område.
- Drifttemperaturen måste vara mellan – 5 °C och + 55 °C.
- Systemet EuropurePLUS™ 5500 LS är inte egenskädd. Förvara det inte i antändbara eller explosionsfarliga miljöer.
- Vid mycket hög arbetstakt kan det uppstå undertryck i andningsskyddet vid kraftigt inandningsflöde.
- Blanda inte ihop den europeiska standarden EN12941 med andra standarder.
- Zadržati lahko vpliva na prepoznavanje barv in/ali zaznavanje signalne svetlobe.
- Ščitniki, ki so bili izpostavljeni udarcem, se ne smejo uporabljati in jih je treba zavržiti in zamenjati.
- Če simboli za stopnjo udarca niso enaki tako na levi/filtru kot na okvirju, potem je treba celotnemu ščitniku dodeliti nižjo stopnjo.
- Zadržite, ki ustrezajo kodnim številkam/črkam 7, 9, CH, zagotavlja celoten ščitnik le, če so ustrezni simboli enaki tako na levi kot na okvirju.
- Ni primeren za vožnjo in uporabo na cestah.

UTRUSTNINGENS MÄRKNING

EN 12941: Standard för PAPR-enheter				
TH3 P R SL: Klassning för fullständig enhet				
TH3: Bildead skyddsfaktor 40, nominell skyddsfaktor 500, högre krav på hållfasthet för andningsslang och kopplingar				
P: partiklar R: utbytbar SL: testad mot natriumklorid och paraffinolja				
CE 2834				
Id-kod för anmält organ	Läs instruktionerna före användning	Återvin	Ska bortskaffas som elektronikavfall	Utgångsdatum år/månad

Skalet och det automatiskt avbländande filtret är märkta enligt följande. Klassificeringen för ögon- och andningsskydd uppfyller kraven i EN ISO 16321-1:2022 och EN ISO 16321-2:2021.

MÄRKNINGAR PÅ HUVUDELARNA – EuropurePLUS™ 5500 LS Svets hjälm TM1000LE med automatisk nedbländning

16321	LE	W4	/	5-8	/	9-13	V1
Nummer på den här standarden	Tillverkarens identifiering	Klart tillstånd		Skalnr, ljusast av mörkt tillstånd		Skalnr, mörkast tillstånd	Vinkelberoende för ljustransmittans
Märkning på hjälmen	16321 LE W15 E 1-M						16321: Nummer på den här standarden LE: Tillverkarens identifiering W15: Högsta mörkhetsgrad E: Stötnivå E (120 m/s) 1-M: Tillämplig huvudstorlek
Märkning på den yttre täcklinsen	L E E						LE: Tillverkarens identifiering E: Stötnivå E (120 m/s)
Märkning på den inre täcklinsen							
Märkning på sidolinsen	16321 LE W5 C						16321: Nummer på den här standarden LE: Tillverkarens identifiering W5: Mörkhetsgrad C: Stötnivå C (45 m/s)

BESKRIVNING OCH SPECIFIKATION

En fullständig EuropurePLUS™ 5500 LS omfattar fläkt, filteringsenhet, andningsslangenhet, batteri och svets hjälm med filter med automatisk nedbländning.

Fläktagregatet suger in den omgivande luften genom filtret och tillför renad luft till ansiktet via en andningsslang. Det finns två valmöjligheter för luftflöde: Låg hastighet: 170+lpm; Hög hastighet: 210+lpm. Växla mellan de båda lägena med en kort knapptryckning. Kontrollera filterstatus med hjälp av varningslamporna. Ju fler varningslampor som tänds, desto smutsigare är filtret. Byt ut filtret när varningslamporna blinkar.

Knapp **Luftflöde**

Filtervarning **Batteriindikator**

Enda knappen som styr både På/Av och luftflödets hastighet

1. Ström På/Av
På – Tryck och håll ned i 3 sekunder.
Av – Tryck och håll ned i några sekunder tills det pipande ljudet upphör.

2. Luftflödets hastighet
Tryck på knappen för att växla mellan 170+lpm och 210+lpm

Indikatorlampan hänvisar till luftflödets hastighet. Två nivåer:
Låg hastighet: 170+lpm
Hög hastighet: 210+lpm

På displayskärmen visas batterinivån.

Varningslamporna hjälper till att kontrollera filterstatus.
Ju fler ljuspunkter som tänds, desto smutsigare är filtret.
Byt ut filtret när varningslamporna blinkar.

Specifikationer för andningsskyddet

Luftflöde	Tillverkarens lägsta avsedda luftflöde: 165+lpm (5.8+cfm)
	Låg hastighet: 170+lpm (6+cfm)
	Hög hastighet: 210+lpm (7.4+cfm)
Snabbaddande standardbatteri	Batterityp: uppladdningsbart Li-ion-batteri
	Batteritid: 9 h – låg hastighet (170+lpm); 5-6 h – hög hastighet (210+lpm)
	Batteriladdningstid: 1 timma
Filter	Batteriets livslängd: ≥ 500 laddningar
	Filtereffektivitet: 99,997 %
	Larm: lampor, ljudlarm och vibratorlarm
Temperatur	Drifttemperatur: – 5 °C till 55 °C (23 °F till 131 °F)
	Förvaringstemperatur: – 10 °C till 55 °C (14 °F till 131 °F)
Relativ luftfuktighet (RH)	RH vid drift: < 90 %
	RH vid förvaring: < 85 %
Vikt	1 020 g (fläktenhet + snabbaddande standardbatteri)
Godkännande för andningsskyddet	EN12941 TH3 P R SL — Högsta nivån för andningsskydd

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH - Alboinstraße 56 - 12103 Berlin Anmält organ 0196
INSPEC International B.V. Beechavenue 54-02, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands Anmält organ 2849
CCOS-certifieringstjänster
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irland.
Anmält organ nr 2834



TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR

Strömmen måste vara avstängd när du byter filtren. Montera gnistskyddet, föravskiljaren och partikelfiltret (gasfilter om något) i filterluckan.

Se alltid till att filtermaterialet är intakt och torrt, utan några revor eller andra skador innan du monterar det. Montera filterluckan på fläkttaggregatet genom att se till att filterluckans fläpar snäpper fast i fläkttaggregatets bygel och vrid på enheten så att den stängs. Tryck ned filterluckan till dess att låsbygeln snäpper fast så att filterluckan sitter säkert på plats. Inspektera båda sidor av hållaren för att se till att filterluckan är rätt monterad. Byt ut ett filter genom att trycka in bygeln för att öppna filterluckan och byt ut filtret såsom visas i bild 1 nedan.

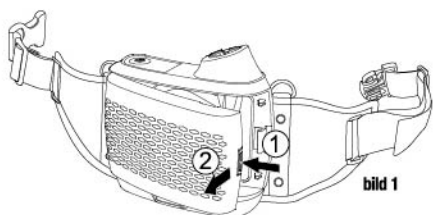


bild 1

Byta ut filtret: Om filtret blir igensatt av föroreningar blinkar alla de tre varningslamporna, samtidigt som det vibrerar och det hörs en pipande ljudsignal. Lämnar omedelbart det förorenade området och kontrollera status.

PARTIKELFILTRET

! VARNING

- Använd aldrig andningsskyddet utan att gnistskyddet, föravskiljaren och partikelfiltret (HEPA) är installerade.
- Byt alltid ut filtret om det är skadat eller igensatt. Försök inte att tvätta, rengöra eller återanvända smutsiga filter.
- Filtren ska förvaras vid en temperatur mellan -10 °C till 55 °C (14 °F till 131 °F) i en ren miljö och inte utsätts för direkt solljus.
- Kom ihåg att inte blanda ihop märkningarna på filtret med någon annan standard än EN 12941 med klassificeringen av den här enheten när den används med det här filtret.
- Montera partikelfiltret enligt bild 2.
- Tidsgränsen för förvaring av nya filter som förvaras i sin originalförpackning är 5 år.

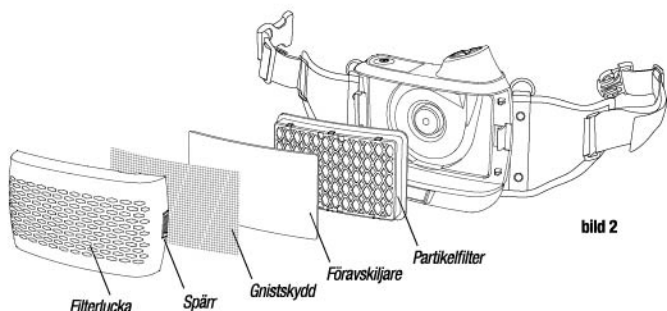


bild 2

Märkning	Artikelnr	Färgkod	Skyddar mot
P (R SL)	WP403676-17	Vit	Partiklar (R=utbytbar, SL=testad mot natriumklorid och paraffinolja)

BATTERI

! VARNING

- Batteriet ska laddas på en plats som är elektriskt säker.
- Kontrollera laddarens spänning (AC 110V–220V).
- Ta ut batteriet ur apparaten innan du laddar det.
- Batteriets livslängd kan variera till viss del beroende på användningsförhållandena.

Beskrivning	Artikelnr	Bild
Snabbladdande standardbatteri	WP403676-1	
Snabbladdande batteriladdare	WP403676-3	

Batterityp	Batteriladdningstid	Filtretyp	Luftflöde	Batteritid
Snabbladdande standardbatteri	1 h	Partikelfilter	170+ lpm	9 h
			210+ lpm	5–6 h

Lossa batteriet

Tryck på knappen och ta ut batteriet så som visas på bilderna 3a, 3b och 3c här nedan. Ta ut batteriet ur apparaten.

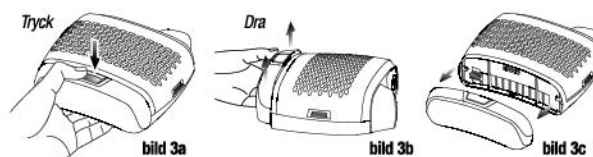


bild 3a

bild 3b

bild 3c

Sätta i batteriet

Sätt i batteriet i fläkttaggregatet genom att trycka fast det tills det hörs ett klickljud (se bilderna 4a och 4b).

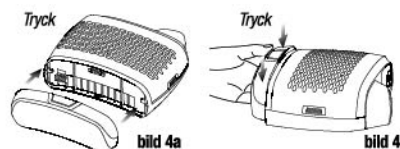


bild 4a

bild 4b

Ladda batteriet

Den här indikator visar batterikapaciteten. När de fyra rektanglarna lyser är batteriet fulladdat. När det bara är en rektangel kvar (se bild 5a), det hörs ett pipande ljud och vibratorlarmet aktiveras är det till för att påminna användaren om att avbryta arbetet och byta batteriet. Ljudlarmet hörs var 30 sekund och vibratorlarmet aktiveras varannan minut. När varningarna har förekommit i cirka 15 minuter börjar batteriindikatorn blinka, vilket anger att det är högst 15 minuter kvar innan fläkttaggregatet stängs av (luftflödet är på 170+ lpm). Avlägsna batterienheten från fläkttaggregatet. Anslut laddningskabeln till batterikontakten (se bild 5b). Avbryt aldrig laddningen direkt när laddarens indikatorlampa övergår från rött till grönt (se bild 5c), utan låt det fortsätta att ladda i ytterligare 30 minuter.

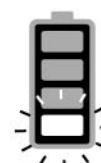


bild 5a



bild 5b

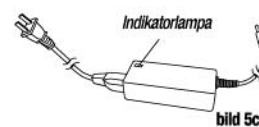


bild 5c

Anvisningar om batterianvändning

- Lägg inte ned i PAPR-enheten med strömmen påslagen i förpackningen. Ett undantag är om du avlägsnar batteriet från enheten.
- Förvara inte PAPR-enheten i bilen under den varma sommarsäsongen.
- Kasta inte PAPR-enheten och se till att den inte utsätts för kraftiga slag.
- Lägg inte PAPR-enheten på elektrisk värmealstrande utrustning.
- Använd inte någon annan batteriladdare.
- Batteriets förvaringstemperatur: -10 °C–45 °C (14 °F till 113 °F), RH < 85 %.

ANDNINGSSLANG

! VARNING

- Inspektera alltid änden på PAPR-enhetens andningsslang för att kontrollera att O-ringen i gummi sitter på plats, se bild 7a. Byt ut den om den saknas eller är skadad.
- Se till att slangen monteras korrekt och att inte icke-filtrerad luft kan nå ansiktet.

Montering

Sätt i andningsslangen med de två stiften i fläkttaggregatet och i hjälmens luftkanal (se bild 6), vrid slangen ett kvarts varv till läget "låst" (se bilderna 7a och 7c), fäst sedan andningsslangen i klämman på baksidan av huvuddelen så att den sitter på plats (se bild 8).

Montera isär

Vrid slangen ett kvarts varv till läget "öppen" och lossa sedan änden med de två stiften från fläkttaggregatet och den andra änden från hjälmens luftkanal (se bilderna 7b och 7d).

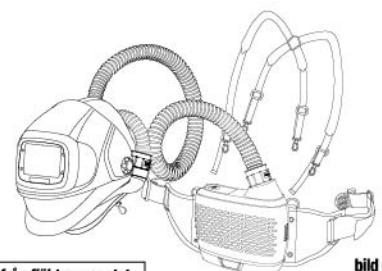


bild 6

Montera på fläkttaggregatet



bild 7a

Lossa från fläkttaggregatet



bild 7b

Montera på hjälmen



bild 7c

Lossa från hjälmen

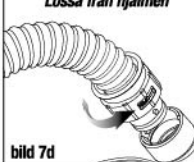


bild 7d

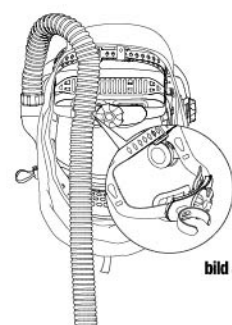


bild 8

SELE OCH BÄLTE

Fäst krokarna i bältet (se bild 9a). Fäst bältet i fläkttaggregatet med hjälp av skruvarna (se bild 9b).

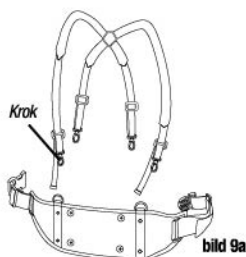


bild 9a

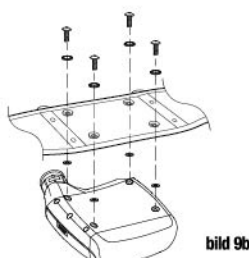


bild 9b

FLÖDESKONTROLL

Två indikatorlampor visas på displayen (se bild 10a). Låg hastighet: 170+lpm; Hög hastighet: 210+lpm. När PAPR-enheten sätts på är standardinställningen för luftflödet låg hastighet; Växla mellan luftflödets lägen genom att göra en kort knapptryckning (se bild 10b).

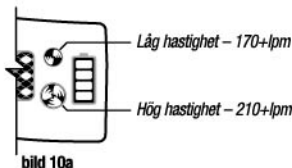


bild 10a

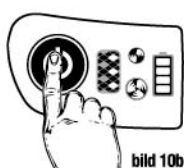


bild 10b

TILLTRÄDA OCH LÄMNA ETT FÖRORENAT OMRÅDE

Kontrollera följande punkter innan du börjar använda andningsskyddet:

1. Fläkttaggregatet:
Se till att gnistskyddet, föravskiljaren och partikelfiltret (gasfilter om något) är rätt monterade och sitter säkert på plats.
2. Andningsslangen:
Se till att slangen inte är skadad och sitter ordentligt på fast på fläkttaggregatet och hjälmen.
3. Batteriet:
Kontrollera att batteriet är korrekt anslutet till fläkttaggregatet och är fulladdat.
4. Luftflödestest/Larmljuddskontroll:
Du måste utföra både ett luftflödestest och en larmljuddskontroll före användning. Testmetoderna beskrivs här nedan.
5. Ansiktsstättning:
Inspektera om ansiktsstättningen är skadad och byt ut den vid behov. Kontrollera att hjälmen tillförs luft. Kontrollera att öronen inte täcks av ansiktsstättningen.

Lämna alltid det förorenade området omedelbart om någon av följande situationer inträffar:

- Om det uppstår problem med någon del av produkten, t.ex. att lufttillförseln stoppas
- Om det blir svårt att andas, om du känner dig yr eller får huvudvärk, känner smak eller lukt av föroreningar och du har kommit i kontakt med dem
- Använd *aldrig* på platser med alltför hög nivå av föroreningar. Om du misstänker att föroreningarna har nått en nivå som det här andningsskyddet inte ger ett fullgott skydd mot.

Ta av andningsskyddet



VARNING

- Ta aldrig av andningsskyddet i områden där luften är förorenad.
- Ta alltid av PAPR-enheten när du har lämnat arbetsområdet.

Steg

- Ta av hjälmen och koppla bort slangen från hjälmen.
- Stäng av fläkttaggregatet genom att göra en lång knapptryckning.
- Lossa bältet. Avlägsna selen från axlarna och avlägsna fläkttaggregatet från den nedre delen av ryggen.

SJÄLVKONTROLL FÖRE VAREJ ANVÄNDNING

Alla tester måste alltid göras i en säker miljö.

KONTROLL AV LJUDLARMET

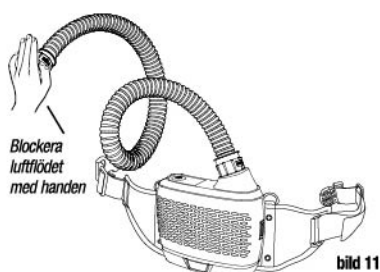


bild 11

Sätt på enheten och kontrollera varningsfunktionens ljudarm genom att blockera luftutsläppet så som visas på bild 11 ovan. Varningssignalen på panelen ska blinka, det ska höras ett pipljud och lufttaggregatet ska vibrera (cirka 15 till 30 sekunder efter att utsläppet har blockerats). Produkten fungerar korrekt om varningsfunktionerna fungerar såsom anges ovan (se till att filtret är fullt monterat och att batteriet är fulladdat innan du gör testet).

TEST AV LUFTFLÖDET

Testa alltid luftflödet innan du använder produkten.

Se till att alla delar är helt monterade innan du utför testet.

Anslut änden av slangen till änden av luftflödesindikator och tryck sedan på startknappen. Håll flödesindikator lodrätt (se bild 12).

Om kulan inuti röret flyter upp ovanför gränslinjen för läget låg hastighet anger det att apparaten fungerar normalt. Om kulan inte klarar att flyta upp till gränslinjen, se felsökningsguiden nedan.

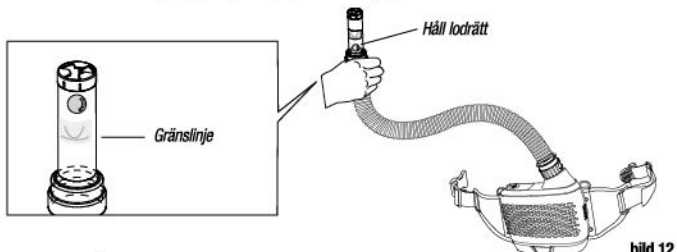


bild 12

UNDERHÅLL

Efter varje användningstillfälle måste andningsskyddets delar rengöras, desinficeras, inspekteras och förberedas för nästa användning. Använd en mjuk trasa doppad i ett mildt tvålsvatten för att torka av den. Se till så att det inte tränger in vatten i apparaten.

Tidsgränsen för hur länge ett nytt partikelfilter kan ligga kvar i originalförpackningen är 5 år från tillverkningsdatumet.

RENGÖRING OCH DESINFEKTION

1. Fläkttaggregatet och batteriet: Rengör och desinficera de utvändiga ytor av PAPR-enheten och batteriet med en mjuk trasa doppad i mildt tvålsvatten. Se till så att det inte tränger in vatten i apparaten. Använd inte lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel. Se till att motorns/fläkttaggregatets och batteriets elektriska kontakter är torra innan du monterar ihop dem.
2. Andningsslangen: Det räcker inte att torka och av och desinficera utsidan. Rengör och desinficera ytterslangen och andningsslangens anslutning med en mjuk trasa doppad i mildt tvålsvatten. Använd också de valfria slanghöljerna för att underlätta rengöring och desinficering. Se till att andningsslangen är helt torr innan du använder den eller lägger den till förvaring. Andningsslangen får inte sänkas ned i vätskor för rengöring eller desinficering och måste bytas ut om den är våt.
3. Filter: Öppna filterluckan och inspektera filtren och gnistskyddet. **Partikelfiltret och föravskiljarna kan inte rengöras.** Gnistskyddet kan rengöras och desinficeras med en ren, mjuk trasa doppad i mildt tvålsvatten. Torka gnistskyddet helt torrt med en ren trasa. Byt ut föravskiljaren och partikelfiltret om de är för smutsiga, våta eller skadade. Försök inte avlägsna föroreningar med hjälp av tryckluft eftersom det automatiskt upphäver garantin. Om gnistskyddet inte kan rengöras eller är skadat ska du byta ut det mot ett nytt gnistskydd.

Rengöringen underlättas om ansiktsstättningen lossas från hjälpet. Kom ihåg att byta ansiktsstättningen om den är skadad.

FÖRVARING OCH TRANSPORT

Systemet EuropurePLUS™ 5500 LS är inte egensäkert. Förvara det inte i antändbara eller explosionsfarliga miljöer. Apparaten ska förvaras på en ren och sval plats med filtren isatta. Transportera PAPR-enheten i ursprungsförpackningen eller en annan låda som är lika robust som den ursprungliga.

Förvara fläkttaggregatet

Ska förvaras vid en temperatur mellan -10 °C till 55 °C (14 °F till 131 °F) i en ren miljö och inte utsätts för direkt solljus.

Förvara batteriet

Bidrar till att utöka batteriets livslängd:

- Koppla ur laddaren när apparaten är fulladdad.
- Batteriet ska avlägsnas från fläkttaggregatet vid långvarig förvaring.
- Förvara batteriet - 10 °C till 45 °C (14 °F till 113 °F), RH < 85 %, för att utöka batteriets livslängd.

FELSÖKNINGSGUIDE

Problem	Orsaker	Felsökning
Inget luftflöde från fläkten	Fläkten är inte på	Gör en lång knapptryckning på knappen ON
	Batteriet ger ingen ström	Ladda batteriet
	Batteriet är inte rätt isatt	Kontrollera och montera batteriet på nytt
	Slangen är blockerad/luftläckage	Kontrollera och avlägsna igensättningen
Luftflödestestet misslyckades	Slangen kanske är blockerad/luftläckage	Kontrollera slangen
	Smutsigt filter som behöver bytas	Byt ut filtret
För kort batteritid även när batteriet är fulladdat	Fel på batteriet	Byt ut batteriet
	Felaktig laddning	Fulladda batteriet
	Filtret är igensatt	Byt ut filtret
	Laddaren är skadad	Byt ut laddaren
Höjd ljudnivå	Filtret håller på att bli igensatt	Byt ut filtret och föravskiljaren vid behov
Varningsindikator lyser, fläkten vibrerar och ljudlarmet piper	Slangen är blockerad/luftläckage	Kontrollera om något ställe på slangen är blockerat före användning
	Filtret har monterats utan att avlägsna förpackningen	Kontrollera om förpackningen har avlägsnats
Känner lukt av inkommande luft	Filtret är skadat	Kontrollerat filtret och byt ut det mot ett nytt om det behövs
	Slangen har läckageproblem	Kontrollera slangens montering och status
	Otullständigt filter	Kontrollera och sätt i båda filtren



BRUKSANVISNING FÖR SVETSHJÄLMEN



VARNING

Svetshjälmarna med automatisk nedbländning är utformade för att skydda ögon och ansiktet från gnistor, stänk och skadlig strålning under normala svetsförhållanden. Filtret med automatisk nedbländning aktiveras automatiskt när du tar ut det ur förpackningen. Filtret övergår automatiskt från ljust till mörkt när en ljusbåge tänds, och det återgår till att bli ljust när svetsningen avbryts.

Svetshjälmen med automatisk nedbländning levereras färdigmonterad. Men innan den kan användas måste den justeras så att den passar användaren ordentligt. Kontrollera batteriets ytor och kontakter och rengör dem vid behov. Kontrollera att batteriet är i gott skick och är rätt monterat. Ställ in fördröjningstid, känslighet och nyansnivå beroende på användningsområde.

Innan du börjar svetsa, se till att filtret är inställt i läget WELDING / CUTTING (SVETSNING/SKÄRNING) och inte i läget GRIND (SLIPA).

Hjälmen ska förvaras torrt, svalt och mörkt utan batteriet när den inte används under en längre tid.

VANLIGA PROBLEM OCH LÖSNINGAR

• Oregelbunden nedbländning/avbländning

Huvudbandet har reglerats ojämnt så att avståndet mellan ögonen och filterlinsen är ojämnt (justera huvudbandet för att jämna ut skillnaden i avstånd till filtret).

• Filtret med automatisk nedbländning blir inte mörkt eller flimrar

1. Den främre täcklinsen är smutsig eller skadad (byt ut täcklinsen).
2. Sensorema är smutsiga (rengör sensoremas yta).
3. Svetsströmmen är för låg (justera känsligheten så att den är högre).
4. Kontrollera batteriet och se till att det är i gott skick och rätt monterat. Kontrollera också batteriets ytor och kontakter och rengör dem vid behov.

• Reagerar långsamt

Driftstemperaturen är för låg (Använd inte vid temperaturer under -5°C eller 23°C).

• Dålig sikt

1. Framsidan/insidan av linsen och/eller filtret är smutsigt (Byt ut linsen).
2. Det finns inte tillräckligt omgivningsljus.
3. Nyansnivån är felaktigt inställd (Återställ nyansnivån).
4. Kontrollera om skyddsfilmerna på den främre skyddslinsen har avlägsnats.

• Svetshjälmen glider

Huvudbandet är inte korrekt justerat (Justera huvudbandet på nytt).



VARNING

Användaren måste avbryta användningen av svetshjälmen med automatisk nedbländning omedelbart om de ovan nämnda problemen inte går att åtgärda. Kontakta återförsäljaren.

HANTERA BATTERIET

• Sätta i batteriet

För att batterihållaren från filtret med automatisk nedbländning (avlägsna det uttjänta batteriet när du byter batterier), sätt i nya CR2450-batterier i batterihållaren och för sedan in den i filtret igen. Se till att batteriets plus-/minuspolar är rättvända (se bild 13).

• Ström PÅ/AV

För att aktivera bildskärmen, tryck på valfri knapp. Det automatiska mörkläggningsfiltret stängs automatiskt av efter en period av inaktivitet.

• Aktivera den digitala skärmen

Tryck på någon av de fyra knapparna för att aktivera den digitala skärmen (se bild 14a). Efter 15 sekunder återgår den digitala skärmen automatiskt till standbyläge. Om du gör en ny kort knapptryckning aktiveras skärmen igen med de tidigare inställningarna.

• Lägeskontroll

Gör en kort knapptryckning på knappen "ON/MODE" för att välja rätt läge i förhållande till arbetsuppgift (se bild 14a):

- **Svetsningsläge:** används för de flesta typer av svetsning. Tryck på knappen "FUNC" för att justera inställningarna för nyansnivå, känslighet och fördröjning innan du börjar svetsa. I det här läget blir linsen mörk så fort du börjar svetsa.
- **Skärmläge:** används för skärning. Tryck på knappen "FUNC" för att justera inställningarna för nyansnivå, känslighet och fördröjning ordentligt innan du börjar skära. I det här läget blir linsen mörk så fort du börjar skära.
- **Slipningsläge:** används för slipning. I det här läget är linsens nyansnivå inställd på nr 4. Det går inte att ändra inställningarna för nyansnummer, känslighet eller fördröjning. Växla tillbaka till WELD/CUT-läge efter användning för att spara batteri.

• Batteriindikator

Symbolen "■ ■ ■ ■" visar batteriets aktuella status (se bild 14b). Batteriets resterande laddningstid motsvaras av fyra symboler (se bild 14c). Symbolen "■" visas på skärmen när det återstår 1–2 dagars batteritid. Byt ut CR2450-litiumbatterierna i tid. Batteriindikatorns symboler är inte i realtid utan uppdateras när du har gjort en kort knapptryckning på "ON/MODE".



bild 14a



bild 14b



bild 14c

• Reglage för att ändra nyansnivå

Aktivera linsen och gör sedan en kort knapptryckning på "FUNC" och sedan "SHADE" för att välja nyansnivå för linsen. Tryck på knapparna "▲" och "▼" för att välja linsens nyans när den är mörk. Nyansintervall för varje läge:

Skärningsläge

Nyans 5–8

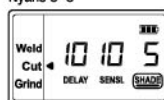


bild 15a

Svetsningsläge

Nyans 9–13

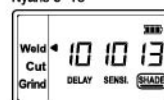


bild 15b

Slipningsläge

Endast nr 4

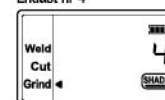


bild 15c

Fäll upp den främre uppfällbara delen för slipningsjobb. Filtret med automatisk nedbländning har också en inställning för slipningsläge. Välj rätt nyansnummer för svetsnings-/skärningsprocessen, se "Tabell för nyansvägledning" på nästa sida.

• Känslighetsstyrning

Tryck på knappen "FUNC" och sedan på "SENSITIVITY". Tryck på knapparna "▲" och "▼" för att göra linsen mer eller mindre känslig för ljusbågen, i förhållande till olika svetsprocesser. Känslighetsinställningen 5–10 är den normala inställningen för dagligt bruk. Känslighetsintervall för varje läge:

Skärmläge (nyans 5–8) / **Svetsningsläge** (nyans 9–13) / Känslighet 0–10 (Se bilderna 16a och 16b).

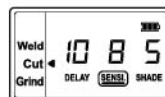


bild 16a

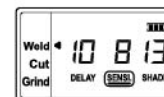


bild 16b

Slipningsläge – Ingen justering av känsligheten.

Som en enkel regel för optimal prestanda är rekommendationen att ställa in känsligheten på maxnivå till att börja med för att sedan gradvis minska den, tills filtret bara reagerar för ljusbågen från svetsen och utan irriterande oavsiktlig nedbländning p.g.a. ändrade ljusförhållanden (direkt solljus, intensivt artificiellt ljus, grannsvetsarens ljusbåge osv.).

Det kan vara nödvändigt att justera hjälmen känslighet för att anpassa den till olika ljusförhållanden eller om linsen bländar på och av. Så här justerar du hjälmen känslighet: Justera hjälmen känslighet i de ljusförhållanden som den ska användas i.

- Tryck på knappen "▼" för att sänka inställningen till 0.
- Rikta hjälmen i den riktning den ska användas, så att den utsätts för de omgivande ljusförhållandena.
- Tryck på knappen "▲" flera gånger tills linsen blir mörk och tryck sedan på knappen "▼" tills linsen blir ljus igen.

Hjälmen är klar att användas. Linsen kan behöva justeras ytterligare för vissa användningsområden eller om linsen blinkar på och av.

• Styra fördröjningen

Tryck på knappen "FUNC" (FUNKTION) och välj "DELAY" (FÖRDRÖJNING), så att du kan ändra linsens fördröjningstid. Tryck på knapparna för att styra linsens fördröjningstid, "▲" och "▼" för att ändra efter hur lång tid linsen ska bli ljus igen efter svetsning eller skärning.

Skärmläge (nyans 5–8) / **Svetsningsläge** (nyans 9–13) / Känslighet 0–10 (Se bilderna 17a och 17b).

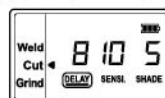


bild 17a

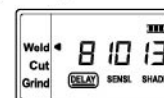


bild 17b

Slipningsläge – Ingen justering av känsligheten.

Det är särskilt praktiskt att använda fördröjning för att undvika ljusstarkt eftersom vid användningsområden med högre strömstyrka där svetspunkten förblir ljusstark kort efter svetsningen. Använd knapparna för att styra linsens fördröjningstid från 0 till 10 (0,1 till 1,0 sekunder). När svetsningen avbryts återgår linsen automatiskt från mörk till ljus men med en förinställd fördröjning för att kompensera för eventuell ljusstarkt efterglödning på arbetsstycket. Fördröjningstiden/reaktionen kan ställas in från nivå 0 till 10. Det rekommenderas att använda en kortare fördröjning vid punktsvetsning och en längre fördröjning vid svetsning med högre strömstyrka. Längre fördröjningar kan också användas för TIG-svetsning vid låg strömstyrka samt TIG-MIG-MAG-pulssvetsning.

• Se till att hjälmen sitter ordentligt

Det går att justera huvudbandets omkrets så att det blir vidare eller snävare genom att vrida på rattna på baksidan av huvudbandet (se justering "Y" på bild 18). Det kan göras medan hjälmen används så att den blir exakt rätt åtspänd och sitter ordentligt åt runt huvudet utan att sitta för hårt.

- Om huvudbandet hamnar för högt upp eller för långt ned på pannan ska du justera det band som löper över huvudet. Det gör du genom att lossa på änden av bandet genom att trycka ut låspiggen ur hålet i bandet. Skjut ihop eller isär de två delarna av bandet så att det blir snävare eller vidare efter behov, och tryck sedan in låspiggen i det närmaste hålet (se justering "W" på bild 18).
- Det främre och det bakre bandet justeras automatiskt efter huvudformen, och de vadderade partierna passar perfekt i pannan och på baksidan av huvudet så att hjälmen känns mer bekväm (se bild 19a). Prova huvudbandets passform genom att lyfta upp och fälla ned visret några gånger medan du har hjälmen på dig. Om huvudbandet rör sig medan du fäller upp eller ned visret ska du justera det tills det sitter ordentligt.

• Justera avståndet mellan hjälmen och ansiktet

Steg 1: Tryck och håll ned låspärren "LOCK" på båda sidorna (se bild 19b), så att du kan föra delen fram och tillbaka.

Steg 2: Släpp upp låspärren "LOCK" så att den snäpper på plats. Se till att avståndet mellan linsen och båda ögonen är lika stort för att undvika ojämn bländning.

• Justera läget för siktvinkel

Lutningsjusteringen sitter på höger sida av hjälmen. Lossa huvuddelens spänningsreglage och justera reglaget framåt eller bakåt till rätt läge. Dra åt huvuddelens spänningsreglage (se bild 19c).

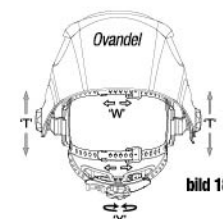


bild 18

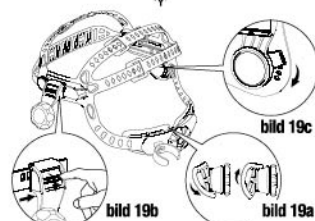


bild 19c

bild 19b

bild 19a

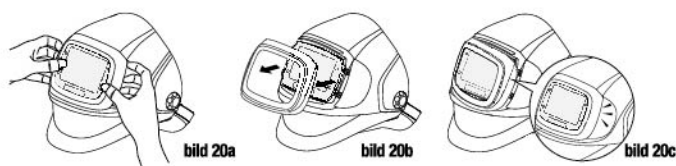


UNDERHÅLL

Byta den främre linshållaren

Montera isär: Avlägsna den främre linshållaren såsom visas på bilderna 20a och 20b.

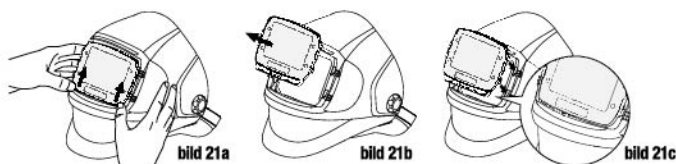
Montera: Passa in den ena sidan i jacket och tryck och fäst sedan den andra sidan (se bild 20c).



Byta filtret med automatisk nedbländning

Montera isär: Tryck med tummarna på nederdelen av sidorna av filtret och tryck det uppåt (se bild 21a), och avlägsna filtret från hjälmhöljet (se bild 21b).

Montera: Börja med att sätta i filtret i jacken på vänster och höger sida. Tryck sedan ned filtret tills det snäpper fast (se bild 21c).



Byta den yttre täcklinsen

Byt ut den yttre täcklinsen om den är skadad.

Montera isär: Avlägsna den främre linshållaren såsom visas på bilderna 20a och 20b. För in en nagel i skåran ovanför filterfönstret och vrid linsen uppåt tills den släpper från kanterna av filterfönstret (se bild 22a).

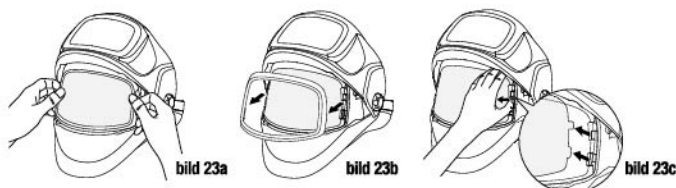
Montera: Sätt i den ena sidan i skåran och sedan den andra.



Byta sliplinsållaren och sliplinsen

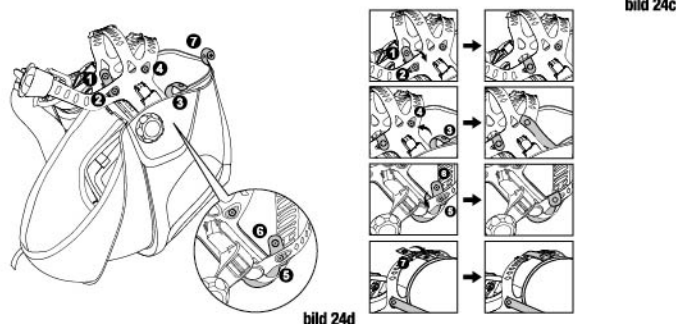
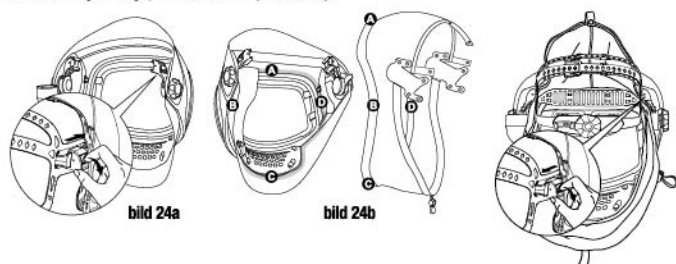
Montera isär: Avlägsna sliplinsållaren såsom visas på bilderna 23a och 23b. Avlägsna sliplinsen såsom visas på bild 23c.

Montera: Sätt i den ena sidan i skåran och sedan den andra.



Byta ansiktstättningen

Tryck på låsspärren "LOCK" på den fribärande delen och tryck huvuddelen i pilens riktning för att lossa huvuddelen från hjälmen (se bild 24a). Följ ordningen A till D som anges på bilden för att justera ansiktstättningen med kardborrandet inuti hjälmen så att ansiktstättningen ligger an mot hjälmhöljet (se bild 24b). Tryck sedan på låsspärren "LOCK" på den fribärande delen för att montera huvuddelen på hjälmen (se bild 24c), och spänn fast ansiktstättningen enligt punkterna 1 till 7 (se bild 24d).



RENGÖRING

Rengör hjälmen genom att torka av den med en mjuk trasa. Rengör filtrens ytor regelbundet. Använd inte starka rengöringsmedel.

Rengör sensorema och solcellerna med metylerad sprit och en ren trasa och torka torrt med en luddfri trasa.

TABELL FÖR NYANSVÄGLEDNING

Vägledning för nyansnummer				
Arbetsmoment	Elektrodstorlek 1/32 in. (mm)	Bågström (A)	Lägsta skyddsnyans	Föreslaget ⁽¹⁾ nyansnr (komfort)
Metallbågs svetsning	Mindre än 3 (2,5)	Mindre än 60	7	–
	3–5 (2,5–4)	60–160	8	10
	5–8 (4–6,4)	160–250	10	12
	Mer än 8 (6,4)	250–550	11	14
MIG-/MAG-svetsning med flussmedelkärna		Mindre än 60	7	–
		60–160	10	11
		160–250	10	12
		250–500	10	14
TIG-svetsning		Mindre än 50	8	10
		50–150	8	12
		150–500	10	14
Kolbågsmåtskärning i luftström	(Lätt)	Mindre än 500	10	12
	(Tung)	500–800	11	14
Plasmabågsvetsning		Mindre än 20	6	6 till 8
		20–100	8	10
		100–400	10	12
		400–800	11	14
Plasmabågskärning	(Lätt) ⁽²⁾	Mindre än 300	8	8
	(Medel) ⁽²⁾	300–400	9	12
	(Tung) ⁽²⁾	400–800	10	14
Härldödning	–	–	–	3 till 4
Flamödning	–	–	–	2
Kolbågsvetsning	–	–	–	14

Plättjocklek				
Gassvetsning:				
Lätt	Under 1/8 tum	Under 3,2 mm		4 eller 5
Medel	1/8 till 1/2 tum	3,2 till 12,7 mm		5 eller 6
Tung	Över 1/2 tum	Över 12,7 mm		6 eller 8
Brännskärning:				
Lätt	Under 1	Under 25		3 eller 4
Medel	1 till 6	25 till 150		4 eller 5
Tung	Över 6	Över 150		5 eller 6

(1) Som tumregel bör du börja med en nyans som är för mörk, för att sedan gå vidare till en ljusare nyans som ger tillräckligt god sikt över svetsningsområdet utan att gå under den lägsta nivån. Vid oxybränslesvetsning eller skärning med gas där brännaren avger ett kraftfullt gult sken är det bäst att använda en filterlins som absorberar det gula ljuset eller natriumljuset från det synliga skenet (spektrat) från arbetet.

(2) Dessa värden gäller när den faktiska bågen syns tydligt. Erfarenheten har visat att ljusare filter kan användas när bågen är dold av arbetsstycket.

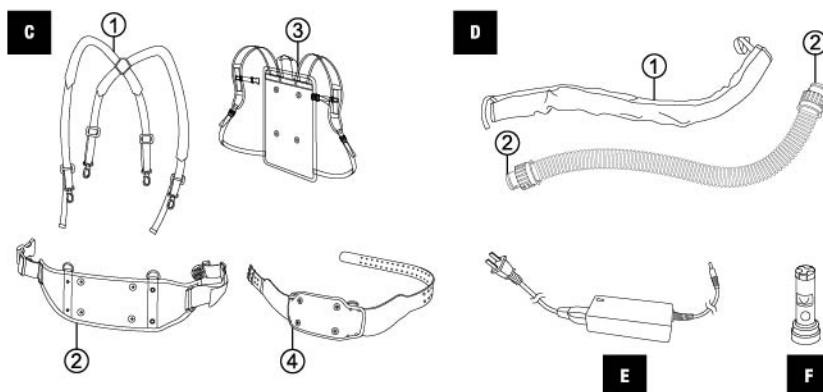
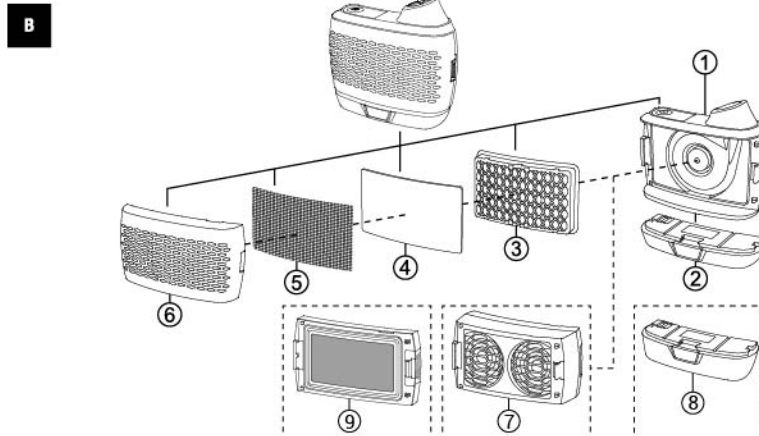
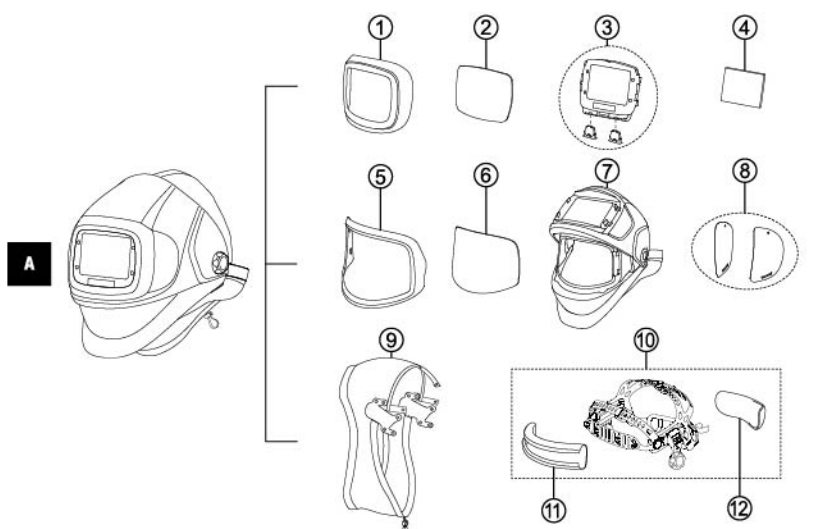
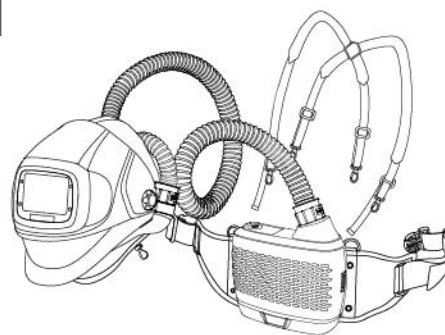
TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Optisk klass	1/1/1/1
Siktområde	107 x 75 mm (4.21" x 2.95")
Kassetstorlek	156 x 123 x 33 mm (6.14" x 4.84" x 1.30")
Bågsensor	4
Ljusstatus	DIN 4
Slipstatus	DIN 4
Skärmingsnyans	Nyans 5 till 8
Svetsningsnyans	Nyans 9 till 13
Nyansreglage	Inbyggt, styrning via digital display
Ström PÅ/AV	Automatisk på-/avstängning
Känslighetsstyrning	Låg ~ Hög, styrning via digital display
UV-/IR-skydd	Upp till nyans DIN16 vid alla tillfällen
Strömförsörjning	Solcell Utbytbar batteri, 2 x CR2450 litiumbatteri
Omställningstid	1/25 000 s. från ljus till mörkt
Slipning	Ja
Fördörjning (mörkt till ljus)	0,1-1,0 s., styrning via digital display
Låg amper TIG-klassad	≥ 2 ampere (DC); ≥ 2 ampere (AC)
Drifttemp.	-10 °C → 55 °C (14 °F → 131 °F)
Förvaringstemp.	-20 °C → 70 °C (-4 °F → 158 °F)
Hjälmmaterial	Nylon med hög slagtlighet
ADF-vikt	192 g
Användningsområde:	Metallbågs svetsning (SMAW); TIG DC&AC; TIG-pulssvetsning DC; TIG-pulssvetsning AC; MIG/MAG/CO2; MIG/MAG-pulssvetsning; Plasmabågs svetsning (PAC); Plasmabågsskärmning (PAW); Kolbågsmålskärmning (CAC-A); Oxybränslesvetsning (OFW); Brännskärning (OC); Slipning
Godkänd	CE, ANSI Z87.1, CSA Z94.3, AS/NZS 1338.1
Rok uporabnost	5 let

RESERVEDELSLISTA

ARTIKEL	DELNR	BESKRIVNING
A. TM1000LE Hjälm med luftkanalsmontering		
A	WP403676-35	Svetshjälm Europure Plus 5500 Ls
A-1	WP403676-4	Främre linshållare
A-2	WP403676-5	Yttre täcklins (160,36 x 107,3 mm)
A-3	WP403676-6	Filter med automatisk nedbländning
A-4	WP403676-7	Inre täcklins (107 x 80 mm)
A-5	WP403676-8	Sliplinshållare
A-6	WP403676-9	Slipplins (immbehandlad, 223 x 129,8 mm)
A-7	WP403676-10	Hjälmhölje med luftkanal
A-8	WP403676-11	Sidolinsskydd
A-9	WP403676-12	Ansiktstättning
A-10	WP403676-13	Huvuddel (inkl. pannband och nackkudde)
A-11	WP403676-14	Pannband
A-12	WP403676-15	Nackkudde
B. Fläkttaggregat		
B-1	WP403676-16	Stomme
B-2	WP403676-1	Snabbbladdande standardbatteri
B-3	WP403676-17	Partikelfilter (P3-filter)
	WP403676-32	Förpackning med 5 partikelfilter P3
B-4	WP403676-18	Föravskiljare
B-5	WP403676-19	Gnistskydd
B-6	WP403676-20	Filterlucka
B-7	WP403676-21	Gasfilter
	WP403676-30	Gasfilter A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Snabbbladdande batteri med lång livslängd
B-9	WP403676-36	Luktfiler
C. Bärarordning		
C-1	WP403676-22	Sele
C-2	WP403676-23	Bälte (inkl. skruvar och brickor)
C-3	WP403676-31	Fläktryggsäck
C-4	WP403676-29	PAPR justerbart läderbälte
D. Slang		
D-1	WP403676-24	Slangskydd
D-2	WP403676-25	O-ring
D-3	WP403676-26	Slang (inkl. O-ring)
	WP403676-38	Snabbkoppling slangförlängning
E. Batteriladdare		
E	WP403676-3	Snabbbladdande batteriladdare
F. Luftflödesindikator		
F	WP403676-27	Luftflödesindikator
Duffelväska för PAPR-enheten		
	WP403676-28	Duffelväska för PAPR-enheten
Fjädrar		
	WP403676-37	Fjädrar

Fullt monterad



EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTÄMMELSE

No. 20210315-02

1. Personlig skyddsutrustning (PPE): EuropurePLUS™ 5500 LS

2. Tillverkarens namn och adress:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

3. Denna försäkrans om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

4. Föremål för deklaration: EuropurePLUS™ 5500 LS



sammansatt av:

Automatiskt mörkare filter EuropurePLUS™ 5500 LS

Multifunktionshjälm TM1000LE

Motordriven filtrering EuropurePLUS™ 5500 LS

5. Föremålet för försäkrans i punkt 4 är i överensstämmelse med relevant harmoniserad unionslagstiftning.

(EU) 2016/425 (Personlig skyddsutrustning)
2011/65/EU (ROHS)

6. Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till de andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

EN ISO 16321-1:2022

"Väsentliga krav enligt bilaga II till förordning 2016/425/EU"

EN ISO 16321-2:2021

"Väsentliga krav enligt bilaga II till förordning 2016/425/EU"

EN 12941: 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008

"Fläktassisterade filterskydd med hjälm eller huva"

7. Det anmälda organet:

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH

Alboinstrasse 56

12103 Berlin - Germany

Anmält organ 0196

har genomfört EG-typprovningen (Modul B) och utfärdat intyg för EG-typprovning C6730LE/R1 (TM1000LE) och C6731LE/R1 (ADF EUROPURE PLUS 5500LS) daterad 2024-05-23

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands

Anmält organ 2849

har genomfört EG-typprovningen (Modul B) och utfärdat intyg för EG-typprovning

8. Personlig skyddsutrustning underkastas kontroll av EG-överensstämmelse: [endast för personlig skyddsutrustning av kategori III] Bilaga VIII (Modul D)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15

AKK1 – IRSKO

Notifikovaný orgán 2834

vykonat(i) modul D a vydal certifikát(y) N° CE-PC-230831-213-FPC-A zo dňa 2023-10-16.

9. Ytterligare information:

Den personliga skyddsutrustningen uppfyller de angivna EG-direktiven och förordningarna om den används och underhålls i enlighet med de medföljande instruktionerna, tillämpliga lagar, normer och god teknisk praxis. All felaktig användning och/eller ändringar upphäver denna försäkrans om överensstämmelse.

Undertecknat för Lincoln Electric



Marie-Faustine Camps
Produktchef för tillbehör och personlig skyddsutrustning EMEAR

Upprättat i Barcelona den 15 mars 2024

Undertecknat för: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

N° 8695-8980
EuropurePLUS™ 5500 LS

LINCOLN
ELECTRIC

**EuropurePLUS™
5500 LS**

Anvisninger til sikkerhed, brug og vedligeholdelse



SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Skal læses før brug.
Advarsel! Pas på! Der findes mulige risici, som vist i de tilstedende symboler.

Gem denne brugsanvisning til fremtidige henvisninger.
Produktet opfylder kravene i Rådets forordning (EU) 2016/425 og de harmoniserede standarder DS/EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008. EU- og UKCA-overensstemmelseserklæring, der skal leveres sammen med dette PPE-produkt.

ADVARSEL
Mangel på at følge alle brugsanvisningens samt nævnte advarsler under brugen af dette produkt, kan i høj grad påvirke brugerens sundhed, eller være livsfarligt for brugeren.

TILSIGTET BRUG

Dette produkt er konstrueret til at beskytte mod skadelig svejserøg ifm. alle forskellige svejseanvendelser, og renser visse luftbårne forureningsfaktorer, heriblandt støv, forurenende stoffer tillige med andre skadelige stoffer, svejsestøv og metalstøv. Leverer ren luft til brugerens ansigtsmaske.

MÅ IKKE BRUGES TIL

- Omgivelser med iltmangel.
- Forurenende stof der genereres på arbejdspladsen samt mængder som er ukendte, eller umiddelbar fare for liv eller sundhed (IDLH).
- Iltmængden i luften på arbejdspladsen er 17% eller lavere.
- Produktet må aldrig bruges i ufuldstændig tilstand, da det kan medføre risiko for menneskeliv.
- Må ikke bruges på et sted uden ventilation, med risiko for brand eller eksplosion.
- Produktet må ikke bruges med afbrudt strømforsyning, da mængden af kuldioksid kan forøges, og iltniveauet inde i beskyttelsesmasken formindskes.
- Produktet må ikke bruges, hvis det ikke leverer tilstrækkelig luft (MIN - 165 lpm).
- Må ikke bruges på en arbejdsplads med stærk vind (da negativt tryk genereres inde i hjelmen, luft udefra trænger ind i hjelmen).
- Afbrudt strømforsyning medfører lille eller intet åndedrætsværn, og det betragtes som en usædvanlig situation.

MEDDELELSE

Hvis alarmer udløses, skal man straks forlade det kontaminerede område og kontrollere enheden. Slangen tilstoppes muligvis: Lavt batterieffekt; Filter er beskadigt og skal udskiftes med et nyt.
Man bedes FORLAD det kontaminerede område i tilfælde af nedenstående:

- Hvis enhver del af produktet viser tegn på fejl, f.eks. luftforsyningen stopper eller mængden reduceres.
- Hvis det bliver svært at trække vejret, man bliver svimmel eller får hovedpine, fornemmer lugten af eller kan smage de kontaminerende stoffer, og bliver påvirket af dem.
- Må aldrig bruges på et sted med for høje kontamineringsniveauer.
- Sørg for, at forbindelsesslangen er intakt og ikke forveksles med andre standarder.
- Masken må ikke fjernes, før man befinder sig på et sikkert sted.
- Driftstemperaturområdet mellem -5 °C og +55 °C.
- Systemet EuropurePLUS™ 5500 LS er ikke internt beskyttet. Skal holdes væk fra antændelige eller eksplosive omgivelser.
- Ved meget høje arbejds hastigheder kan trykket i enheden blive negativt ved maksimal indånding.
- Den europæiske standard DS/EN 12941 må ikke forveksles med andre standarder.
- Protector kan påvirke genkendelsen af farver og/eller signallysdetektion.
- Beskyttere, der har været udsat for stød, må ikke anvendes og skal kasseres og udskiftes.
- Hvis anslagsniveausymbolerne ikke er ens på både linsen/filteret og rammen, er det det nederste niveau, der skal tildele den komplette beskytter.
- Beskyttelsesmerke svarende til kodetallene/bogstavet 7, 9, CH leveres kun af den komplette beskytter, hvis de respektive symboler er ens på både linsen og rammen.
- Ikke egnet til kørsel og vejbrug.

MÆRKNINGER PÅ UDSTYRET

DS/EN 12941: Standard for PAPR				
TH3 P R SL: Klassificering af komplet enhed				
TH3: tildelt beskyttelsesfaktor 40, nominal beskyttelsesfaktor 500, større krav til styrke til luftslange og sammenkoblinger				
P: partikler R: kan udskiftes SL: test mod natriumklorid og paraffinolie				
CE 2834				
Identifikationskode bemyndiget organ	Læs anvisningerne før brug	Genbrug	Skal bortkasseres som elektronisk affald	Udløbsdato år/måned

Skallen og det automatiske nedblædningsfilter er afmærket i overensstemmelse hermed.
Klassificering for øjen- og ansigtsbeskyttelse følger EN ISO 16321-1:2022 og EN ISO 16321-2:2021.

MÆRKNINGER PÅ HOVEDDELE - EuropurePLUS™ 5500 LS Svejseshjelm med automatisk nedblænding TM1000LE

16321	LE	W4	/	5-8	/	9-13	V1
Denne standards nummer	Producentens identifikation	Klar tilstand		Lyseste mørke tilstand skala nr.		Mørkeste tilstand skala nr.	Vinkelafhængighed for lystransmission
Mærkning på hjelm	16321 LE W15 E 1-M						16321: Denne standards nummer LE: Producentens identifikation W15: Maksimalt skærmmnummer E: Slagniveau E (120 m/s) 1-M: Gældende hovedstørrelse
Mærkning på forreste linsedæksel	LE E						LE: Producentens identifikation E: Slagniveau E (120 m/s)
Mærkning på indvendigt linsedæksel							
Mærkning på sidelinse	16321 LE W5 C						16321: Denne standards nummer LE: Producentens identifikation W5: Skærmmnummer C: Slagniveau C (45 m/s)

BESKRIVELSE OG SPECIFIKATION

En komplet EuropurePLUS™ 5500 LS inkluderer en blæser, filtreringsenhed, respirationsslangeenhed, batteri og en svejseshjelm med automatisk nedblædningsfilter.

Blæseren trækker den omkringliggende luft gennem dens filter, og leverer renset luft til ansigtsmasken via en respirationsslange. Man kan vælge mellem to niveauer til luftstrømningshastighed: Lav hastighed-170+lpm; Høj hastighed-210+lpm. Skift luftstrømningen med et kort tryk på knappen. Advarselslamper giver dig mulighed for at kontrollere filterstatus. Jo flere advarselslamper der tænder, des mere beskadigt er filteret. Når advarselslamperne blinker, skal filteret udskiftes.

Knap **Luftstrømning**

Filteradvarsel **Batterindikator**

Knap der kontrollerer både Til/Fra- og luftstrømningskontakt

1. Tændt/Slukket
Tænd-Tryk og hold den i 3 sekunder.
Sluk-Tryk og hold i få sekunder, indtil den bippende lyd ophører.
2. Luftstrømningskontakt
Tryk på knappen for at skifte mellem 170+lpm og 210+lpm

Indikatorlys henviser til luftstrømningstilstand.
To forskellige niveauer:
Lav hastighed-170+lpm,
Høj hastighed-210+lpm

Skærmmvisningen angiver batteriets kapacitet.

Advarselslamper hjælper med at kontrollere filterstatus.
Jo flere lys der tænder, des mere beskadigt er filteret.
Når advarselslamperne blinker, skal du udskifte filteret.

Respiratorspecifikationer

Luftstrømningshastighed	Producentens minimumsdesign for strømningshastighed: 165+lpm (5.8+cfm)
	Lav hastighed: 170+lpm (6+cfm)
	Høj hastighed: 210+lpm (7.4+cfm)
Hurtig opladning standardbatteri	Batteritype: genopladeligt Li-ion batteri
	Batteriets varighed: 9 t - lav hastighed (170+lpm); 5 - 6 t - høj hastighed (210+lpm)
	Batteriets opladningstid: 1 time Batteriets levetid: ≥ 500 opladninger
Filter	Filterets effektivitet: 99,997 %
	Alarmer: Synlige, hørbare og med vibration
	Driftstemperatur: 23 °F til 131 °F (-5 °C til 55 °C)
Temperatur	Opbevaringstemperatur: 14 °F til 131 °F (-10 °C til 55 °C)
	Driftsmæssig R.H.: <90 %
	R.H. ved opmagasinering: <85 %
Relativ fugtighed (R.H.)	1020 g (Blæserenhed + standardbatteri med hurtig opladning)
Vægt	
Godkendelse af åndedrætsværn	DS/EN12941 TH3 P R SL — Højeste niveau ifm. åndedrætsværn

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH - Alboinstraße 56 - 12103 Berlin

Bemyndiget organ 0196

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Holland Bemyndiget organ 2849

CCOS-certificeringstjenester

Blok 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irland.

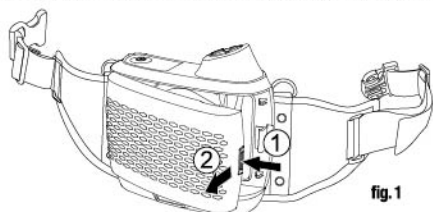
Bemyndiget organ 2834.



MONTAGE OG RESERVEDELE

Strømmen skal være afbrudt, når filterne udskiftes. Monter gnistfanget, forfilteret og partikelfilteret (gasfilter, hvis relevant) i filterdækslet.

Før det monteres, skal man sørge for, at filtermaterialet er intakt og tørt uden flænger eller andre skader. Monter filterdækselenheden på blæserenheden ved at fastgøre filgene på filterdækslet i bøjlen på blæserenheden, og dreje enheden til den lukker. Skub filterdækselenheden ned, indtil låsen klikker på plads, og fastgør filterdækselenheden. Undersøg begge sider af dækslet for at sikre, at filterdækslet er monteret korrekt. Når filteret skal udskiftes, skubbes låsen ind for at frigive filterdækslet, og man udskifter filteret, som vist på fig. 1.

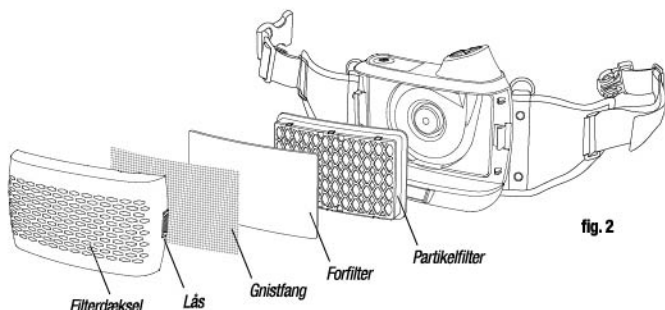


Filteret skal udskiftes, når: Hvis filteret bliver tilstoppet af kontaminerende stoffer, vil alle tre punkter med advarselsslamper blinke sammen med vibration og en bippende lyd. Man skal straks forlade de kontaminerende omgivelser, og kontrollere statussen.

PARTIKELFILTER

ADVARSEL

- Respiratoren må aldrig bruges uden at gnistfanget, forfilteret og partikelfilteret (HEPA) er monteret.
- Man skal altid udskifte filteret, når det er beskadiget eller tilstoppet. Man må ikke forsøge at vaske, rense eller genbruge snævsede filtre.
- Skal opbevares ved en temperatur mellem 14 °F til 131 °F (-10 °C til 55 °C) i rene omgivelser uden direkte lys.
- Man skal huske på ikke at forveksle mærkningerne på et filter ifm. en anden standard end DS/EN 12941 medklassificeringen af denne enhed, når den bruges med dette filter.
- Man skal montere partikelfilteret iht. fig. 2.
- Tidstrængen for opbevaring af nye filtre i deres originale emballage er 5 år.



Mærkning	Delnummer	Farvekode	Beskyttelse mod
P (R SL)	WP403676-17	Hvid	Partikler (R=kan udskiftes, SL=test for natriumklorid og paraffinolie)

BATTERI

ADVARSEL

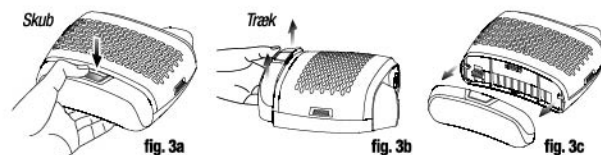
- Batteriet skal oplades på et sted, der er elektrisk sikkert.
- Man skal kontrollere opladerens spænding (AC 110V-220V).
- Man skal adskille batteriet fra hoveddelen før opladning.
- Efter brug af opladning/afledning har batteriets levetid muligvis ændret sig en smule.

Beskrivelse	Delnummer	Billede
Standardbatteri med hurtig opladning	WP403676-1	
Batterilader med hurtig opladning	WP403676-3	

Batteritype	Batteriets opladningstid	Filtertype	Luftstrømningshastighed	Batteriets varighed
Hurtig opladning standardbatteri	1 t	Partikelfilter	170+lpm	9 t
			210+lpm	5 - 6 t

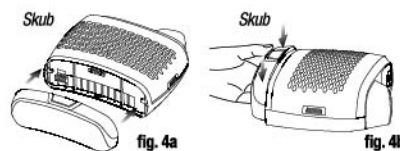
Demontering af batteri

Tryk på knappen, tag batteriet ud i den retning, der vises på fig. 3a/3b/3c. Adskil det fra hoveddelen.



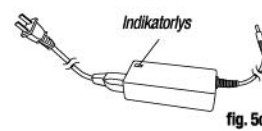
Montering af batteri

Monter batteriet i blæserenheden og skub, indtil du hører en 'klikkende' lyd (se fig. 4a/4b).



Batteriopladning

Denne indikator viser batteriets kapacitet. Når der vises fire sektioner, er batteriet helt opladet. Når der kun er én sektion tilbage (se fig. 5a), den bippende lyd kan høres sammen med vibration for at minde brugerne om at stoppe arbejdet, og få batteriet opladet. Den bippende lyd kan høres hvert 30. sekund og vibrationen kan mærkes hver 2. minut. 15 minutter efter advarslesens start, begynder batteriindikatoren at blinke, hvilket betyder, at der er højst 15 minutter tilbage, før blæseren slukker (luftstrømning lav hastighed 170+lpm). Tag batteripakken ud af blæserenheden. Slut opladerens ledning til batteriklemmen (se fig. 5b). Når indikatorlyset på opladeren skifter fra rød til grøn (se fig. 5c), må den aldrig stoppes med det samme, og man skal fortsætte opladningen en halv time endnu.



Meddelelse vedrørende batteribrug

- Man må ikke anbringe en PAPR-enhed med strømtilslutning i posen. Det er bedre at fjerne batteriet fra hoveddelen, når det lægges i posen.
- Man må ikke opbevare PAPR-enheden i bilen under sommersæsonen.
- Man må ikke kaste eller udsætte PAPR-enheden for voldsomme stød.
- Man må ikke anbringe PAPR-enheden på udstyr der genererer elektrisk varme.
- Man må ikke bruge andre batteriladere.
- Batteriets opbevaringstemperatur: 14 °F til 113 °F (-10 °C - 45 °C), R.H. <85 %.

RESPIRATIONSSLANGE

ADVARSEL

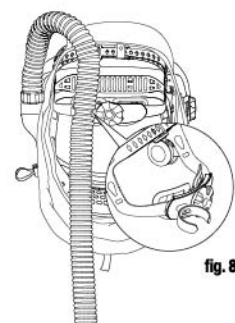
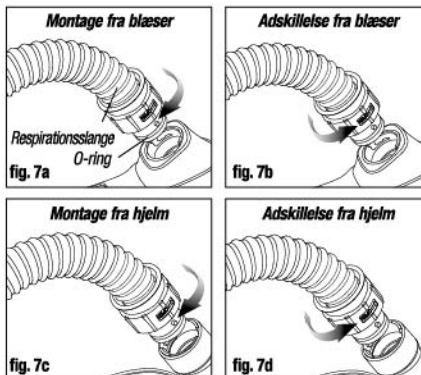
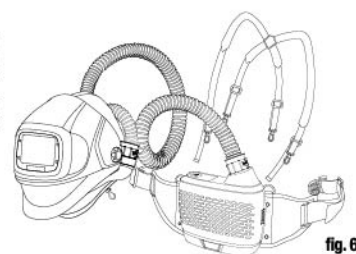
- Man skal altid kontrollere respiratorslangens PAPR-ende for at bekræfte, at O-ringen i gummi sidder korrekt, se fig. 7a. Skal udskiftes, hvis den mangler eller er beskadiget.
- Man skal sikre, at slangen er monteret korrekt, samt at luft som ikke er filteret ikke kan trænge ind i ansigtsmasken.

Montage

Indsæt de to fastspændingsflige på ventilatorslangen i blæserenheden og hjelmens luftkanal (se fig. 6), drej så 1/4 omgang modsat retningen "åben" (se fig. 7a/7c), og tryk så ventilatorslangen ind i holderen på hovedtøjets bagbeklædning for at fastlåse den på stedet (se fig. 8).

Adskillelse

Drej 1/4 omgang mod retningen "åben", og tag så fastspændingsfligene ud af blæserenheden og hjelmens luftkanal (se fig. 7b/7d).



SKULDERSTROP OG REMPOLSTRING

Forbind kroge med remmen (se fig. 9a). Forbind med blæseren med skruelåsningen (se fig. 9b).

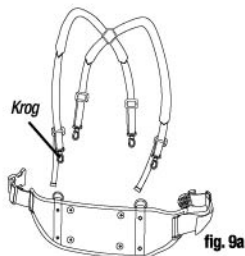


fig. 9a



fig. 9b

KONTROL AF LUFTSTRØM

To indikatorlys på displayet (se fig. 10a). Lav hastighed-170+lpm; Høj hastighed-210+lpm. Når PAPR tændes, er luftstrømmens standardindstilling lav hastighed; Skift luftstrømmen med et kort tryk på knappen (se fig. 10b).

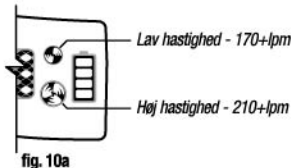


fig. 10a

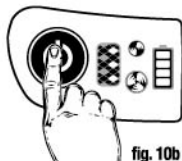


fig. 10b

NÅR MAN GÅR IND OG UD AF ET KONTAMINERET OMRÅDE

Før respiratoren bruges - Kontrollér følgende elementer.

1. Blæserenhed:
Sørg for at gnistfanget, forfilteret og partikelfilteret (gasfilter, hvis relevant) er korrekt monteret og fastgjort på sikker vis.
2. Respirationsslange:
Sørg for at slangen er intakt, og sluttet helt til blæserenheden og hjelmen.
3. Batteri:
Kontrollér at tilslutningen til blæserenheden er sikker, og at batteriet er helt opladet.
4. Test af luftstrøm/kontrol af alarmlyd:
Man skal både udføre test af luftstrøm og kontrol af alarmlyd før brug. Der henvises til kontrolmetoderne nedenfor.
5. Tætning til ansigtsmaske:
Undersøg ansigtsmaskens tætning for skade, og udskift efter behov. Sørg for, at der leveres luft til hjelmen. Sørg for, at ørerne ikke er dækket af ansigtsmaskens tætning.

Man skal altid forlade det kontaminerede område med det samme, hvis ét af de nedenstående forhold opstår:

- Hvis enhver del af produktet viser tegn på fejl, f.eks. luftforsyningen stopper eller mængden reduceres;
- Hvis det bliver svært at trække vejret, man bliver svimmel eller får hovedpine, fornemmer lugten af eller kan smage de kontaminerende stoffer, og bliver påvirket af dem;
- Må ALDRIG bruges på et sted med for høje kontamineringsniveauer. Hvis du har mistanke om, at niveauerne når op til et sted, hvor denne respirator ikke længere kan yde beskyttelse.

Fjernelse af respirator



ADVARSEL

- Man må aldrig tage respiratoren af i områder, hvor luften er kontamineret.
- Du skal altid tage PAPR af, når du forlader arbejdspladsen.

Trin

- Tag hjelmen af, og kobl slangen fra hjelmen.
- Sluk for blæseren med et langt tryk på knappen.
- Frigør remmen. Tag stropperne af skuldrene, og tag blæseren af ryggen.

EGENKONTROL FØR HVER BRUG

Alle tests skal altid foregå i sikre omgivelser.

KONTROL AF ALARMLYD

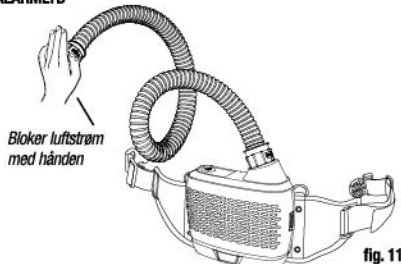


fig. 11

Efter produktet tændes, kontrollerer man alarmlydens advarselsfunktion ved at blokere luftudtaget, som vist på fig. 11 på det ovenstående billede. Advarselssignalet på panelet skal blinke med en lyd, og blæseren skal vibrere (cirka 15 til 30 sekunder efter udtaget blokeres). Produktet fungerer korrekt, hvis advarselsfunktionerne følger den ovenstående proces (man skal sørge for, at filteret er monteret, og batteriet er helt opladet, før denne test foretages).

TEST AF LUFTSTRØMNINGSHASTIGHED

Man skal altid foretage test af luftstrøm, før produktet bruges.

Sørg for, at alle komponenter er korrekt monteret før testen.

Slut enden af slangen til bunden af luftstrømmens indikator, og tryk så på startknappen. Hold luftstrømmens indikator lodret (se fig. 12).

Hvis kuglen inde i røret flyder over den begrænsede linje i tilstand med lav hastighed, fungerer alt normalt.

Hvis kuglen ikke kan flyde op til den begrænsede linje, skal man henvise til Fejlfindingsguiden nedenfor.

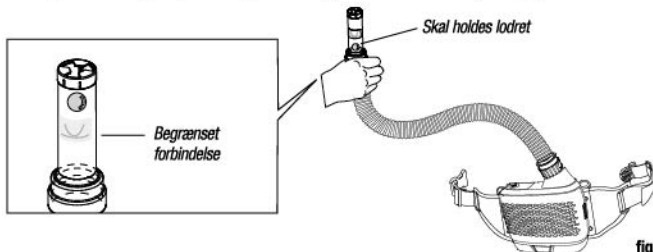


fig. 12

VEDLIGEHOLDELSE

Respiratorkomponenterne skal rengøres, desinficeres, kontrolleres og klargøres til næste brug efter hver brug. Brug en blød klud, der er vædet med fortyndet sæbevand til aftørringen. Vær opmærksom på, at vandet IKKE trænger ind i hoveddelen.

Tidsfristen for opbevaring af det nye partikelfilter i dets originale emballage er 5 år fra fremstillingsdatoen.

RENGØRING OG DESINFICERING

1. Blæserenhed og batteripakke: Rengør og desinficer de ydre overflader på PAPR og batteripakken med en blød klud, der er vædet med fortyndet sæbevand. Vær opmærksom på, at vandet IKKE trænger ind i hoveddelen. Man må ikke bruge opløsningsmidler eller skuremidler. Sørg for, at de elektriske kontakter på motor/blæser og batteripakke er tørre før monteringen.
2. Respirationsslange: Det er tilstrækkeligt at aftørre og desinficere den udvendige del. Rengør og desinficer slangen ydre og forbindelsen på respiratorslangen med en blød klud, der er vædet med fortyndet sæbevand. Man kan desuden bruge låg til respirationsslangen for at gøre rengøringen og desinficeringen nemmere. De fås som ekstraudstyr. Sørg for, at respirationsslangen er helt tør, før den bruges eller lægges væk. De kan ikke nedsænkes i væsker for rengøring og desinficering, og skal udskiftes, hvis de bliver våde.
3. Filter: Åbn filterdækslet og kontrollér alle filtre og gnistfang. **Partikel- og forfilterne kan ikke rengøres.** Gnistfanget kan rengøres og desinficeres med en blød klud, der er vædet med fortyndet sæbevand. Gnistfanget skal tørres helt af med en ren klud. Udskift forfilteret og partikelfilteret, når de er for beskidte, våde eller beskadigede. Man må ikke forsøge at fjerne smuds med trykluft, da det automatisk vil annullere garantien. Hvis et gnistfang ikke kan rengøres eller er beskadiget, skal det udskiftes med et nyt gnistfang.

Ansigtmaskens tætning kan lette rengøringen, efter den adskilles fra skallen, men skal udskiftes, hvis den er beskadiget.

OPBEVARING OG TRANSPORT

Systemet EuropurePLUS™ 5500 LS er ikke internt beskyttet. Skal holdes væk fra antændelige eller eksplosive omgivelser. Opbevaring skal foregå på et rent, tørt og køligt sted med filter. Transportér PAPR-systemet i den originale kasse til emballering eller en anden kasse med samme styrke som den originale.

Opbevaring af blæser

Skal opbevares ved en temperatur mellem 14 °F til 131 °F (-10 °C til 55 °C) i rene omgivelser uden direkte lys.

Opbevaring af batteri

Sådan kan man maksimere batteriets levetid:

- Frakobl opladeren, når en fuld opladning er nået.
- Batteriet skal fjernes fra blæseren, hvis den skal oplagres i længere tid.
- Batteriet skal opbevares ved 14 °F til 113 °F (-10 °C til 45 °C), R.H. <85 % for at maksimere batteriets levetid.

FEJLFINDINGSGUIDE

Problemer	Årsager	Fejlfinding
Ingen luftstrøm fra blæseren	Blæseren er ikke tændt	Langt tryk på startknappen
	Fladt batteri	Oplad batteriet
	Batteriet er ikke monteret korrekt	Kontrollér og monter batteriet igen
	Slange tilstoppet/luftudslip	Kontrollér og fjern tilstopningen
Test af luftstrømning mislykkedes	Slangen tilstoppes muligvis/luftudslip	Kontrollér slangestatus
	Snavset filter skal udskiftes	Udskift med nyt filter
	Batteri er defekt	Udskift med nyt batteri
Batteriet varer for lidt, selv når det er helt opladet	Forkert opladning	Oplad batteriet helt
	Tilstoppet filter	Udskift filter
	Beskadiget oplader	Udskift med ny oplader
Lydniveau er højere	Filteret er ved at være tilstoppet	Udskift filter og forfilter efter behov
Advarselsindikator er tændt, blæser vibrerer og alarmlyden bipper	Slange tilstoppes/luftudslip	Kontrollér om slange/hvor som helst tilstoppes før brug
	Filter monteret uden at afmontere pakken	Kontrollér om pakken er afmonteret
Fornemmer lugt af luft udefra	Beskadiget filter	Kontrollér filterstatus, og udskift med et nyt efter behov
	Slange med lækageproblem	Kontrollér slangens montering tillige med status
	Filterkomponent ikke komplet	Kontrollér, og monter begge filtre

BRUGSANVISNING TIL SVEJSEHJELM



ADVARSEL

Svejsehjelme med automatisk nedblænding er konstrueret til at beskytte øjne og ansigt mod gnister, sprøjt af smeltet materiale og skadelig stråling under normale svejseforhold. Dette filter med automatisk nedblænding tænder automatisk, når det pakkes ud. Filteret ændres automatisk fra en lys tilstand til en mørk tilstand, når en bue rammer, og vender tilbage til den lyse tilstand, når svejsningen stopper.

Svejsehjelmen med automatisk nedblænding leveres samlet. Men før den kan bruges, skal den justeres for at passe ordentligt til brugeren. Kontrollér batteriets overflader og kontakter, og rengør efter behov. Kontrollér, at batteriet er funktionsdygtigt og korrekt monteret. Konfigurer forsinkelsestid, følsomhed og skyggenummer til dit anvendelsesformål.

Før svejsning skal du sikre, at ADF blev indstillet til WELDING / CUTTING (SVEJSNING/SKÆRING) i stedet for GRIND (SLIBNING).

Hjelmen skal opbevares på et tørt, køligt og mørkt sted, og batteriet skal tages ud, når den ikke bruges i længere tid.

ALMINDELIGE PROBLEMER OG AFHJÆLPENDE FORANSTALTNINGER

• Uregelmæssig nedblænding

Hovedstroppen er blevet indstillet ujævnt, og der er en ujavn afstand fra øjnene til filterets linse (Justér hovedstroppen for at reducere forskellen til filteret).

• Filteret med automatisk nedblænding bliver ikke mørkere eller flimrer

1. Forreste linsedæksel er beskadiget eller beskadiget (udskift linsedækslet).
2. Sensorerne er beskadigede (rengør sensorernes overflade).
3. Svejsestrømmen er for lav (juster følsomhedsniveauet opad).
4. Kontrollér batteriet, og bekræft at det er funktionsdygtigt og korrekt monteret. Kontrollér også batteriets overflader og kontakter, og rengør efter behov.

• Langsom reaktion

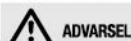
Drifttemperaturen er for lav (må ikke bruges ved temperaturer under -5 °C eller 23 °F).

• Ringe udsyn

1. Forreste/indvendigt linsedæksel og/eller filteret er beskadiget (Udskift linse).
2. Lyset i rummet er for svagt.
3. Skyggenummer er indstillet forkert (juster skyggenummeret).
4. Kontrollér, om filmen på forreste linsedæksel er blevet fjernet.

• Svejsehjelmen glider af

Hovedstroppen er ikke korrekt justeret (genjuster hovedstroppen).



ADVARSEL

Bruger skal straks holde op med at bruge svejsehjelmen med automatisk nedblænding, hvis de ovenstående problemer ikke kan udbedres. Kontakt forhandleren.

PATRONFUNKTION

• Montering af batteri

Skub batteriholderen ud af filteret med automatisk nedblænding, (fjern det udtjente batteri, når batteriet udskiftes), læg nye CR2450 batterier ind i batteriholderen, og læg batteriholderen tilbage i filteret med automatisk nedblænding. Sørg for, at batteriets anode og katode er monteret korrekt (se fig. 13).

• Tænd og sluk for strømmen

Tryk på en vilkårlig knap for at aktivere displayskærmen. Det automatiske mørklægningsfilter vil automatisk slukke efter en periode med inaktivitet.

• Aktivisering af digital skærm

Tryk på én af de fire knapper for at aktivere den digitale skærm (se fig. 14a). Efter 15 sekunder går den digitale skærm automatisk i standby. Endnu et kort tryk på knappen aktiverer skærmen igen, og de forrige indstillinger genoprettes.

• Funktionskontrol

Kort tryk på knappen "ON / MODE" (TÆND/FUNKTION) for at vælge den passende funktion til arbejdet (se fig. 14a):

- **Svejsfunktion:** bruges til de fleste svejsearbejder. Tryk på knappen "FUNC" for at justere skyggenummer, følsomhed og forsinkelsesindstillinger korrekt før svejsning. I denne funktion nedblændes linsen straks, når du starter svejsningen.

- **Skærefunktion:** bruges til skærearbejder. Tryk på knappen "FUNC" for at justere skyggenummer, følsomhed og forsinkelsesindstillinger korrekt før skæring. I denne funktion nedblændes linsen straks, når du starter skæringen.

- **Slibefunktion:** bruges til slibearbejder. I denne funktion er linseskynget altid skærm nr. 4. Man kan ikke justere skyggenummer, følsomhed og forsinkelsesindstillinger korrekt før skæring. Skift venligst tilbage til WELD/CUT-tilstand efter brug for at spare batteri.

• Batteriindikator

Symbolet "■ ■ ■ ■" viser batteriets aktuelle tilstand (se fig. 14b). Batteriets resterende opladningsniveau vises med fire symboler (se fig. 14c). Symbolet "□" vises på skærmvisningen, når der er 1-2 dage tilbage af batteriets opladning. CR2450 lithiumbatterier skal udskiftes rettidigt. Batteriindikatoren symbol er ikke i realtid, og skal opdateres ved kort at trykke på knappen "ON / MODE" (TÆND/FUNKTION).



fig. 14a

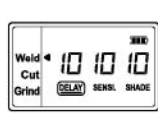


fig. 14b

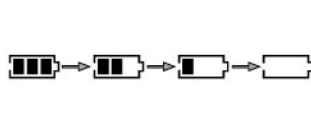


fig. 14c



fig. 13
Vær sikker på, at batteriets Positive (+) side vender opad

• Variable skærmkontrol

Når linsen er blevet tændt, trykker man kort på knappen "FUNC" for at vælge "SHADE" (SKÆRM), og så justerer man linsens skyggenummer. Brug knapperne "▲" og "▼" til at vælge linseskærmen i den mørke tilstand. Skyggeområdet for hver funktion er som følger:

Skærefunktion

Skærm 5 ~ 8

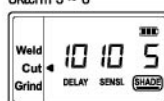


fig. 15a

Svejsfunktion

Skærm 9 ~ 13

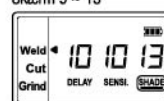


fig. 15b

Slibefunktion

Kun nr. 4

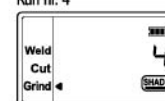


fig. 15c

Vip den forreste vipbare del opad for slibearbejde, filteret med automatisk nedblænding har også indstilling til slibefunktion. Vælg det korrekte skyggetal til din svejse-/skærefunktion ved at henvise til "Vejledende tabel over skærm" på næste side.

• Følsomhedskontrol

Tryk på knappen "FUNC" for at vælge "SENSITIVITY" (FØLSOMHED). Brug knapperne "▲" og "▼" til at gøre linsen mere eller mindre følsom over for lysens lys ifm. forskellige svejseprocesser. Følsomhedsindstilling 5-10 er den normale indstilling til dagligdagsbrug. Følsomhedsområderne for hver funktion er som følger:

Skærefunktion (Skærm 5 ~ 8) / Svejsfunktion (Skærm 9 ~ 13) / Følsomhed 0 ~ 10 (Se fig. 16a/16b)

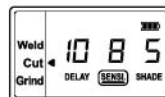


fig. 16a

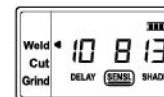


fig. 16b

Slibefunktion - Ingen følsomhedsjustering.

Som en enkel regel til optimal ydeevne, anbefaler vi at indstille følsomheden til maksimum i begyndelsen, og så gradvist reducere den, indtil filteret kun reagerer på svejselets blink, og uden irriterende forstyrrelser der udløses pga. omgivelserne lys (direkte sol, stærkt kunstigt lys, sidemandens svejsbuer osv.).

Det er muligvis nødvendigt at justere hjelmens følsomhed for at tage højde for forskellige lysforhold, eller hvis linsen blinker. Juster hjelmens følsomhed som følger: Juster hjelmens følsomhed i de lysforhold, som hjelmen skal bruges i.

- Tryk på knappen "▼" for at reducere indstillingen til 0.
- Vend hjelmen i lysets retning, og udsæt den for omgivelsernes lysforhold.
- Tryk gentagne gange på knappen "▲", indtil linsen bliver mørkere, og tryk så på knappen "▼", indtil linsen bliver lysere.

Hjelmen er klar til brug. En lille genjustering er muligvis nødvendig for visse anvendelser, eller hvis linsen blinker.

• Forsinkelseskontrol

Tryk på knappen "FUNC" for at vælge "DELAY" (FORSINKELSE), og begynd at justere linsens forsinkelse. Brug knapperne "▲" og "▼" til Kontrol af linsens forsinkelse for at justere, hvornår linsen skifter til den lyse tilstand efter svejsning eller skæring.

Skærefunktion (Skærm 5 ~ 8) / Svejsfunktion (Skærm 9 ~ 13) / Forsinkelse 0 ~ 10 (se fig. 17a/17b)

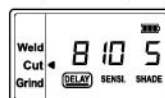


fig. 17a

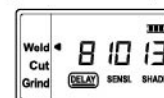


fig. 17b

Slibefunktion - Ingen følsomhedsjustering.

Forsinkelsen er især nyttig for at slippe af med stærkt genskær, som forekommer i anvendelser med højere amperetal, hvor pølen af det smeltede materiale skinner kortvarigt efter svejsning. Brug knapperne til Kontrol af linsens forsinkelse til at justere forsinkelsen fra 0 til 10 (0,1 til 1 sekund). Når svejsningen stopper, ændres vinduet automatisk fra mørkt og tilbage til lyst, men med en forudindstillet forsinkelse for at kompensere for eventuelt genskær på emnet. Forsinkelsestiden/-reaktionen kan indstilles fra Niveau 0 til Niveau 10. Vi anbefaler at bruge en kortere forsinkelse ved punktvejningsarbejder og længere forsinkelse ved anvendelser med større strømstyrker. Længere forsinkelser kan også bruges til TIG-svejsning med lav strømstyrke og TIG/MIG/MAG impuls.

• Tilpasning af hjelmen

Hovedstroppens samlede omkreds kan gøres større eller mindre ved at dreje knoppen på bagsiden af hovedstroppen (se justering "Y" på fig. 18). Dette kan gøres, mens man har hjelmen på, og gør det muligt præcis at indstille den korrekte spænding til at holde hjelmen fast på hovedet, uden at den bliver for stram.

• Hvis hovedstroppen sidder for højt eller for lavt på dit hoved, justeres stroppen, der ligger hen over toppen af dit hoved. Det gøres ved at løse enden af stroppen ved at skubbe låsestiften ud af hullet i stroppen. Skub stroppens to dele til en større eller mindre bredde efter behov, og skub låsestiften gennem det nærmeste hul (se justering "W" på fig. 18).

• Forreste og bagerste stropper justerer sig selv i henhold til hovedformen, og bløde polstringer passer perfekt til panden og bagsiden af hovedet, hvilket vil føles mere behageligt (se fig. 19a). Afprøv hovedstroppen tilpasning ved at løfte hjelmen op og slå den ned et par gange, mens du har den på. Hvis hovedstroppen bevæger sig, når du f.eks. bøjer hovedet, genjusteres den, indtil den er stabil.

• Justering af afstanden mellem hjelmen og ansigtet

Trin 1: Tryk ned og hold "LÅSEN" nede på begge sider (se fig. 19b), og så kan den føres frem og tilbage.
Trin 2: Løs "LÅSEN", og lad den klikke på plads i åbningerne. Sørg for, at afstanden mellem linsen til begge øjne er den samme for at forebygge ujævnt mørke.

• Justering af synsvinklens position

Vippejustering er placeret på højre side af hjelmen. Løs hovedtøjets højre spændingsknop, og juster håndtaget fremad eller tilbage til den korrekte position. Stram hovedtøjets højre spændingsknop igen (se fig. 19c).

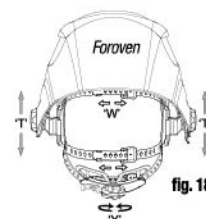


fig. 18

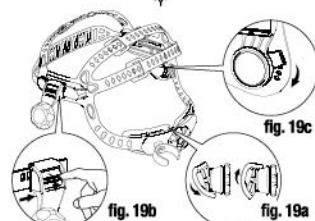


fig. 19a

fig. 19b

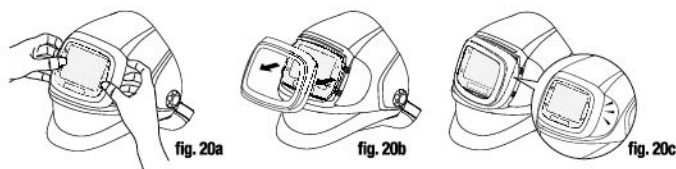
fig. 19c



VEDLIGEHOLDELSE**Udskiftning af forreste linseholder**

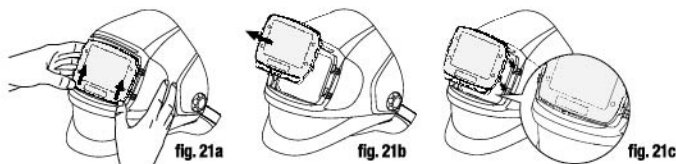
Adskillelse: Afmonter forreste linseholder som vist på fig. 20a/20b.

Montage: Monér den ene side i åbningen, tryk så og lås den anden side (se fig. 20c).

**Udskiftning af filteret med automatisk nedblænding**

Adskillelse: Tryk med tommelfingeren foruden i siderne på filteret med automatisk nedblænding, og skub det opad (se fig. 21a), afmonter filteret fra hjelmens skal (se fig. 21b).

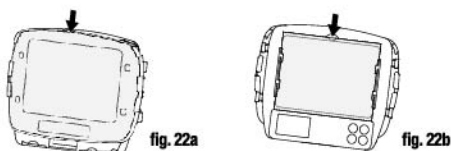
Montage: Indsæt først filteret med automatisk nedblænding i åbningerne i venstre og højre side. Skub så filteret ned, indtil låsene klikker (se fig. 21c).

**Udskiftning af udvendigt linsedæksel**

Adskil det udvendige linsedæksel, hvis det er beskadiget.

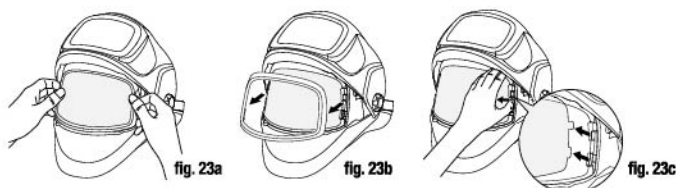
Adskillelse: Afmonter forreste linseholder som vist på fig. 20a/20b. Anbring din fingernegl i hakket over filterets vindue, og bøj linsen opad, indtil den frigives fra kanterne på filterets vindue (se fig. 22a).

Montage: Monteres med den ene side i åbningen, og så indsættes den anden side.

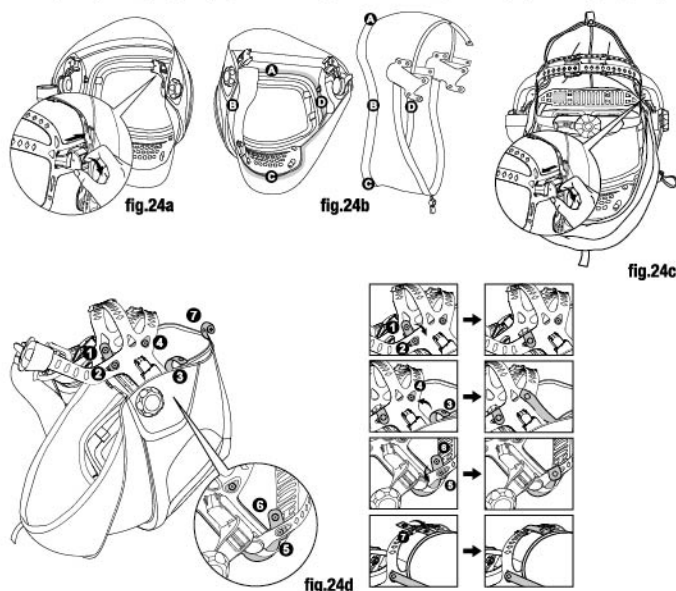
**Udskiftning af silbelinsens holder og silbelinsen**

Adskillelse: Afmonter silbelinsens holder, som vist på fig. 23a/23b. Afmonter silbelinsen, som vist på fig. 23c.

Montage: Monteres med den ene side i åbningen, og så indsættes den anden side.

**Udskiftning af ansigtsmaskens tætning**

Tryk på tasten "LOCK" (LÅS) på de udhængende komponenter, og skub hovedtøjet i retning af pilen for at adskille hovedtøjet fra hjelmen (se fig. 24a). I henhold til rækkefølgen på A-D på figuren, rettes ansigtsmaskens tætning ind med velcroen inde i hjelmen, og man skal sørge for, at ansigtsmaskens tætning er sat helt fast på hjelmen (se fig. 24b). Tryk så på tasten "LOCK" (LÅS) på de udhængende komponenter for at montere hovedtøjet til hjelmen (se fig. 24c), spænd det til ansigtsmaskens tætning, som vist på punkt 1-7 (se fig. 24d).

**RENGØRING**

Rengør hjelmen ved at tørre den af med en blød klud. Rengør hjelmens overflader jævnlige. Man må ikke bruge stærke rensningsmidler.

Rengør sensorerne og solcellerne med denatureret sprit og en ren klud, og afslut med en frugtklud.

VEJLEDENDE TABEL OVER SKÆRM

Vejledning til skyggenumre				
Procedure	Elektrodestørrelse 1/32 in. (mm)	Buestrøm (A)	Minimal beskyttelsesskærm	Anbefalet ⁽¹⁾ skyggenummer (komfort)
Afskærmet metal buesvejsning	Mindre end 3 (2.5)	Mindre end 60	7	-
	3-5 (2.5-4)	60-160	8	10
	5-8 (4-6.4)	160-250	10	12
	Mere end 8 (6.4)	250-550	11	14
Gasmetal buesvejsning og svejsetråd buesvejsning	Mindre end 60		7	-
	60-160		10	11
	160-250		10	12
	250-500		10	14
TIG buesvejsning	Mindre end 50		8	10
	50-150		8	12
	150-500		10	14
Luft kulstof Lysbueskæring	(Let)	Mindre end 500	10	12
	(Tung)	500-1000	11	14
Plasma buesvejsning	Mindre end 20		6	6 til 8
	20-100		8	10
	100-400		10	12
	400-800		11	14
Plasma bueskæring	(Let) ⁽²⁾	Mindre end 300	8	8
	(Middel) ⁽²⁾	300-400	9	12
	(Tung) ⁽²⁾	400-800	10	14
Slaglodning	-	-	-	3 til 4
Flammelodning	-	-	-	2
Kulbuesvejsning	-	-	-	14

Pladetykkelse

Gassvejsning:				
Let	Under 1/8 in.	Under 3,2 mm		4 eller 5
Middel	1/8 til 1/2 in.	3,2 til 12,7 mm		5 eller 6
Tung	Over 1/2 in.	Over 12,7 mm		6 eller 8
Iltskæring:				
Let	Under 1	Under 25		3 eller 4
Middel	1 til 6	25 til 150		4 eller 5
Tung	Over 6	Over 150		5 eller 6

(1) Som en tommelfingerregel skal man starte med en skærm, som er for mørk, så gå over til en lysere skærm, der giver et tilstrækkeligt udsyn over svejsområdet uden at gå under minimum. Ved svejsning eller skæring med oxyfuel, hvor brænderen producerer et højt gult lys, skal man fortrinsvist bruge en filterlinse, der absorberer det gule lys eller natriumlyset, som er det synlige lys fra proceduren (spektrum).

(2) Disse værdier er relevante, hvor den egentlige bue er nem at se. Erfaring har vist, at lysere filtre muligvis kan bruges, når buen skjules af emnet.

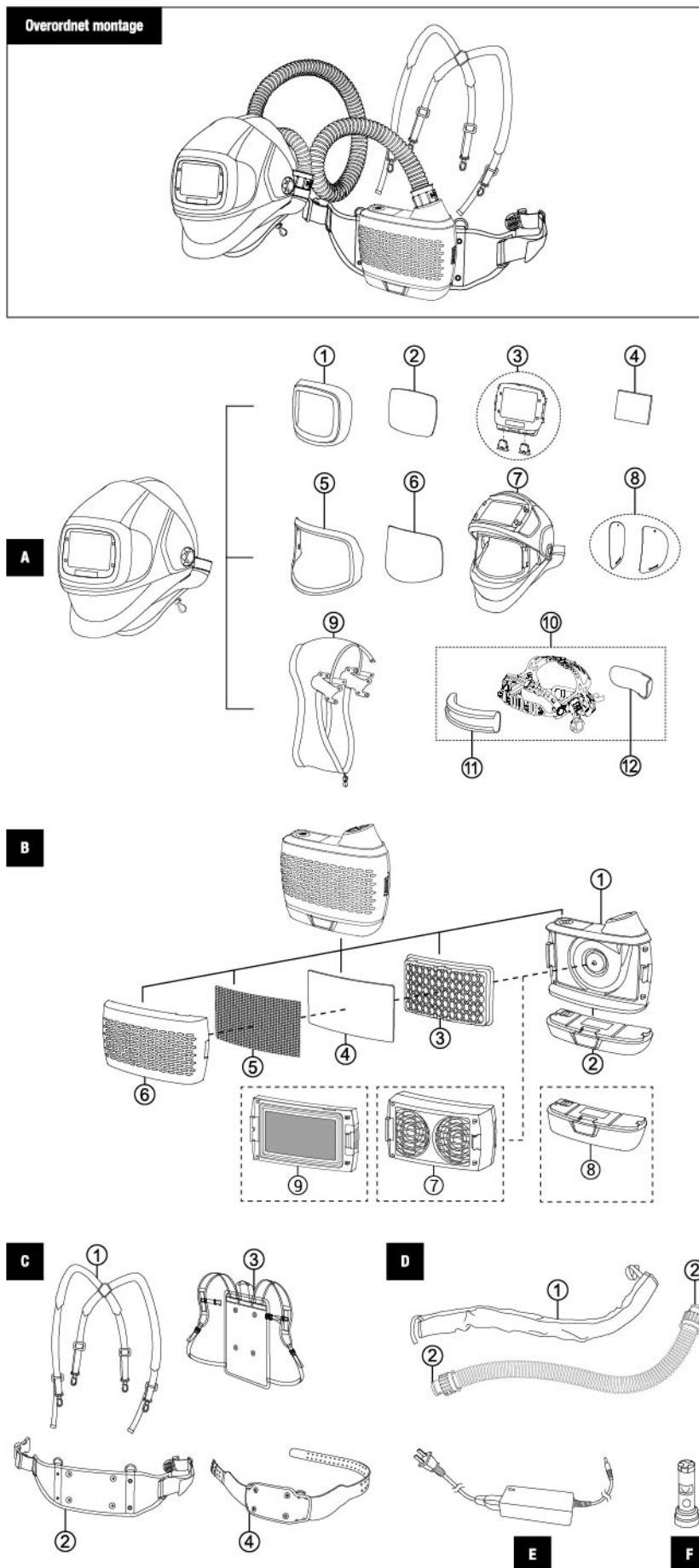
TEKNIKE SPECIFIKATIONER

Optisk klasse	1/1/1/1
Udsyn	107 x 75 mm (4.21" x 2.95")
Patronstørrelse	156 x 123 x 33 mm (6.14" x 4.84" x 1.30")
Buesensor	4
Lys tilstand	DIN 4
Slibetilstand	DIN 4
Skærreskærm	Skygge nr. 5 til 8
Svejseskærm	Skygge nr. 9 til 13
Skærmkontrol	Kontrol af internt digitalt display
Tænd og sluk for strømmen	Automatisk tænd og sluk
Følsomhedskontrol	Lav - Høj, Kontrol af digitalt display
UV/IR-beskyttelse	Altid op til skygge DIN16
Strømforsyning	Solcelle. Batteri kan udskiftes, 2 x CR2450 litiumbatteri
Skiftetid	1/25,000 s. fra lys til mørk
Slibning	Ja
Forsinkelse (Mørk til lys)	0,1 ~ 1 s, Kontrol af digitalt display
Lav strømstyrke TIG-klassificeret	≥2 ampere (DC); ≥2 ampere (AC)
Driftstemp.	-10 °C ~ +55 °C (14 °F ~ 131 °F)
Opbevaringstemp.	-20 °C ~ +70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Hjelmens materiale	Modstandsdygtigt nylon
ADF Vægt	192 g
Anvendelsesområde:	Stavsvejsning (SMAW); TIG DC&AC; TIG Pulse DC; TIG Pulse AC; MIG/MAG/CO2; MIG/MAG Pulse; Plasma Bueskæring (PAC); Plasma Buesvejsning (PAW); Luft Kulstof Lysbueskæring (CAC-A); Oxyfuel Gassvejsning (OFW); Iltskæring (OC); Slibning
Godkendt	CE, ANSI Z87.1, CSA Z94.3, AS/NZS 1338.1
Holdbarhed	5 år

KOMPONENTLISTE

ELEMENT	DELNUMMER	BESKRIVELSE
A. TM1000LE hjelm med luftkanalenhed		
A	WP403676-35	Svejseshjelm Europure Plus 5500 Ls
A-1	WP403676-4	Forreste linseholder
A-2	WP403676-5	Udvendigt linsedæksel (160,36x107,3 mm)
A-3	WP403676-6	Filter med automatisk nedblænding
A-4	WP403676-7	Indvendigt linsedæksel (107x80 mm)
A-5	WP403676-8	Slibelinseholder
A-6	WP403676-9	Slibelinse (dugfri, 223x129,8 mm)
A-7	WP403676-10	Hjelmskal med luftkanal
A-8	WP403676-11	Sidelinsedæksel
A-9	WP403676-12	Tætning til ansigtsmaske
A-10	WP403676-13	Hovedtøj (med svedbånd og blød polstring)
A-11	WP403676-14	Svedbånd
A-12	WP403676-15	Blød polstring
B. Blæserenhed		
B-1	WP403676-16	Hoveddel
B-2	WP403676-1	Standardbatteri med hurtig opladning
B-3	WP403676-17	Partikelfilter (P3-filter)
	WP403676-32	Pakke med 5 partikelfiltre P3
B-4	WP403676-18	Forfilter
B-5	WP403676-19	Gnistfang
B-6	WP403676-20	Filterdæksel
B-7	WP403676-21	Gasfilter
	WP403676-30	Gasfilter A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Hurtigopladende batteri med forlænget levetid
B-9	WP403676-36	Lugfilter
C. Seletøj		
C-1	WP403676-22	Skulderstrop
C-2	WP403676-23	Maverem (med skruer og spændskiver)
C-3	WP403676-31	Blæserrysgæk
C-4	WP403676-29	Justerbart PAPR-læderbælte-enhed
D. Slange		
D-1	WP403676-24	Slangebetræk
D-2	WP403676-25	O-ring
D-3	WP403676-26	Slange (med O-ring)
	WP403676-38	Forlænger til hurtigforbindelsesslange
E. Batterilader		
E	WP403676-3	Batterilader med hurtig opladning
F. Luftstrømningsindikator		
F	WP403676-27	Luftstrømningsindikator
Posetaske til PAPR		
	WP403676-28	Posetaske til PAPR
Fjedre		
	WP403676-37	Fjedre

Overordnet montage



EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Nr. 20210315-02

1. Personlige værnemidler (PPE): EuropurePLUS™ 5500 LS

2. Producentens navn og adresse:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanien

3. Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanien

4. Genstanden for erklæringen: EuropurePLUS™ 5500 LS- W403676:



komponeret af:

Automatisk mørklægningsfilter EuropurePLUS™ 5500 LS
Multifunktionshjelm TM1000LE
Motordrevet filtrering EuropurePLUS™ 5500 LS

5. Genstanden for erklæringen, som beskrives i punkt 4, opfylder kravene i den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Referencer til de anvendte relevante harmoniserede standarder eller referencer til de øvrige tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

DS/EN ISO 16321-1:2022 "Væsentlige krav i henhold til bilag II til forordning 2016/425/EU"
DS/EN ISO 16321-2:2021 "Væsentlige krav i henhold til bilag II til forordning 2016/425/EU"
DS/EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008 "Filtrerende åndedrætsværn med turboenhed (blæser) samt stive hætter eller hætter"

7. bemyndigede organ(er):

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Bemyndiget organ nummer 0196

foretog EU-typeafprøvning (Modul B), og udstedte EU-typeafprøvningsattest(er) C6730LE/R1 (TM1000LE) og C6731LE/R1 (ADF EUROPURE PLUS 5500LS) dateret 2024-05-23

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Holland
Bemyndiget organ 2849

foretog EU-typeafprøvning (Modul B), og udstedte EU-typeafprøvningsattest(er)

8. de personlige værnemidler er underlagt proceduren for overensstemmelsesvurdering: [kun for kategori III PPE]

Bilag VIII (Modul D)

CCQS Certification Services Limited Blok 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15 AKK1 – IRLAND

Bemyndiget organ 2834

udførte modul D og udstedte certifikat/-er Nr. CE-PC-230831-213-FPC-A dateret 2023-10-16.

9. Yderligere oplysninger:

De personlige værnemidler opfylder kravene i de anførte europæiske direktiver og forordninger, hvis de anvendes og vedligeholdelse i overensstemmelse med vedlagte instruktioner, gældende love, standarder og god teknisk praksis. Enhver misbrug og/eller eventuel ændring annullerer denne garanti.

Underskrevet af og på vegne af Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Produktchef for tilbehør og personlige værnemidler EMEAR

Barcelona, den 15. marts 2024

Underskrevet af og på vegne af: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

N° 8695-8980
EuropurePLUS™ 5500 LS

LINCOLN
ELECTRIC

EuropurePLUS™
5500 LS



Instruksjoner for sikkerhet, bruk og vedlikehold

SIKKERHETSHENSYN

Les før du bruker utstyret.
Advarsel! Vær oppmerksom! Det er mulige farer som vist i tilstøtende symboler.

Ta vare på denne bruksanvisningen for mer informasjon.
Produktet er i samsvar med forordning (EU) 2016/425, og de harmoniserte standardene EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008. EU- og UKCA-samsvarserklæring skal leveres med dette PPE-produktet.

ADVARSEL
Hvis du ikke følger alle advarslene og informasjonen i bruksanvisningen for å bruke dette produktet, kan det alvorlig påvirke brukerens helse eller utgjøre fare for brukerens liv.

BRUK TIL

Dette produktet er utviklet for å beskytte mot skadelig sveiserøyk for alle forskjellige bruksområder innen sveising, renser visse luftbårne forurensninger, deriblant støv, forurensende stoffer, finstøv, samt andre forurensende stoffer, sveisstøv og metallstøv. Gi en ren luft til brukerens ansikt.

IKKE BRUK TIL

- Atmosfærer med oksygenunderskudd.
- Forurensning generert på arbeidsplassen og konsentrasjoner som er ukjente eller umiddelbart farlige for liv eller helse (IDLH).
- Oksygenkonsentrasjon i luften på arbeidsplassen er 17% eller lavere.
- Uten komplett montering av hele produktet, aldri bruk det. Dette kan utgjøre fare for menneskers liv.
- Ikke bruk på et innesperret sted, på steder med fare for brann, eksplosjon.
- Ikke bruk produktet med strømmen slått av, siden konsentrasjonen av karbondioksid kan øke og oksygeninnværet inne i ansiktsvernet kan reduseres.
- Ikke bruk hvis produktet ikke leverer nok luft (MIN - 165 lpm).
- Ikke bruk på arbeidsplass med sterk vind (ettersom negativt trykk genereres inne i hetten, luft utenfra kommer inn i hetten).
- Med utstyret av skal det forventes lite eller ingen form for respirasjonsbeskyttelse, og dette anses å være en normal situasjon.

MERKNAD

Dersom alarmen piper må du straks komme deg bort fra det kontaminerte området og sjekke enheten. Slangen kan bli blokkert. Batteriet har lav kapasitet, filteret er skittent og må skiftes ut med et nytt.

GÅ UT av det kontaminerte stedet i alle tilfeller nedenfor:

- Hvis det oppstår et problem i en hvilken som helst del av produktet, for eksempel at luftforsyningen stoppes eller mengden reduseres.
- Hvis det blir vanskelig å puste, du blir svimmel eller får hodepine, føler lukt eller smaken av forurensningene eller du føler ubehag på grunn av dette.
- Må aldri brukes på steder med høy forurensning.
- Pass på at tilkoblingsslangen løper jevnt og ikke viklet eller er i veien for andre ting i området.
- Ikke fjern ventilatoren før du er i et sikkert område.
- Driftstemperatur mellom -5 °C og +55 °C.
- EuropurePLUS™ 5500 LS-systemet er ikke iboende sikkert. Hold det borte fra brannfarlige eller eksplosive omgivelser.
- Med svært høye arbeidshastigheter kan trykket i apparatet bli negativt ved maksimal innåndingsflyt.
- Ikke forveksle den europeiske standarden EN 12941 med andre standarder.
- Protector kan påvirke gjenkjenningen av farger og/eller signalledeteksjon.
- Beskyttere som har vært utsatt for støt skal ikke brukes og skal kasseres og erstattes.
- Hvis støtnivåsymbolene ikke er like på både linsen/filteret og rammen, er det det nedre nivået som skal tilordnes den komplette beskytteren.
- Beskyttelsene som tilsvarer kodetallene/bokstaven 7, 9, CH leveres av den komplette beskytteren kun hvis de respektive symbolene er like på både linsen og rammen.
- Ikke egnet for kjøring og veibruk.

MERKING PÅ UTSTYRET

EN 12941: Standard for PAPR				
TH3 P R SL: Klassifisering av den komplette enheten				
TH3: tildelt beskyttelsesfaktor 40, nominell beskyttelsesfaktor 500, større krav til styrke for pusteslange og koblinger				
P: partikler R: utskiftbar SL: test mot natriumklorid og parafinolie				
C E2834				
Identifikasjonskode for teknisk kontrollorgan	Les bruksanvisningen før bruk	Resirkuler	Skal avfallshåndteres som elektronisk avfall	Utløpsdato år/måned

Skallet og det automatiske mørkleggingsfilteret er merket tilsvarende. Klassifisering for øye- og aniktsvern følger EN ISO 16321-1:2022 og EN ISO 16321-2:2021.

MERKING PÅ TOPPEN AV UTSTYRET - EuropurePLUS™ 5500 automatisk formerkende sveishjelm TM1000LE

16321	LE	W4	/	5-8	/	9-13	V1
Nummer på denne standarden	Produsentens identifikasjon	Klar tilstand		Lyste mørk tilstand skala nr.		Mørkeste tilstand skala nr.	Vinkelavhengig av lystransmisjonsfaktor
Merking på hjelm	16321 LE W15 E 1-M						16321: Nummer på denne standarden LE: Produsentens identifikasjon W15: Høyeste skyggenummer E: Slagnivå E (120 m/s) 1-M: Gjeldende hodestørrelse
Merking på linsedeksel i front	LE E						LE: Produsentens identifikasjon E: Slagnivå E (120 m/s)
Merking på linsedeksel på innsiden							
Merking på sidelinsen	16321 LE W5 C						16321: Nummer på denne standarden LE: Produsentens identifikasjon W5: Skyggenummer C: Slagnivå C (45 m/s)

BESKRIVELSE OG SPESIFIKASJON

En komplett EuropurePLUS™ 5500 LS inkluderer en vifte, filtreringsenhet, pusteslangeenhet, batteri og en sveishjelm med automatisk formerkende filter.
Vifteenheten trekker omgivende luft gjennom filteret og forsyner frisk luft til ansiktet via en pusteslange. Det er to nivåer av luftstrømhastighet: Lav hastighet-170+lpm; Høy hastighet-210+lpm. Skift luftstrøm med et kort trykk på knappen. Varsellamper lar deg sjekke filterstatusen. Jo flere varsellamper som slås på, jo mer skittent betyr det. Skift ut filteret når varsellamper blinker.

Knapp **Luftstrøm**

Filteradvarsel **Batterilindikator**

Kun knapp som styrer både strøm på/av og luftstrømbryter

- Strøm på/av
På - Trykk og hold i 3 sekunder.
Av - Trykk og hold i et par sekunder til du hører to pipelyder avslutte.
- Luftstrømbryter
Trykk på knappen for å veksle mellom 170+lpm og 210+lpm

Indikatorlys viser til luftstrømtilstanden. To forskjellige nivåer:
Lav hastighet -170+lpm,
Høy hastighet -210+lpm

Varsellamper hjelper å kontrollere filterstatusen. Jo flere lamper som slås på, jo mer skittent betyr det. Skift ut filteret når varsellamper blinker.

Displayskjermen viser batterikapasiteten.

Respiratorspesifikasjoner

Luftstrømningsrate	Produsentens minimale gjennomstrømningsmengde: 165+lpm (5,8+cfm)
	Lav hastighet: 170+lpm (6+cfm)
	Høy hastighet: 210+lpm (7,4+cfm)
Rask lading standardbatteri	Batteritype: oppladbart Li-ion-batteri
	Batterivarighet 9 H - lav hastighet (170+lpm); 5 - 6 t - høy hastighet (210+lpm)
	Batteriets ladetid: 1 time
Filter	Batterilevetid: ≥ 500 ladinger
	Filtereffektivitet: 99,997 %
	Alarmer: Synlig, hørbar og vibrasjon
Temperatur	Driftstemperatur: -5 °C til 55 °C (23 °F til 131 °F)
	Oppbevaringstemperatur: -10 °C til 55 °C (14 °F til 131 °F)
Relativ fuktighet (Rel. fukt.)	Rel. fukt. ved drift: < 90 %
	Rel. fukt. ved oppbevaring: < 85 %
Vekt	1 020 g (vifteenhet + hurtigladdende standardbatteri)
Godkjenning av respirator	EN12941 TH3 P R SL — Det høyeste nivået av respiratorbeskyttelse

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Teknisk kontrollorgan 0196

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Nederland Teknisk kontrollorgan 2849
CCOS Sertificeringstjenester
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Ireland.
Teknisk kontrollorgan 2834.

MONTERING OG RESERVEDELER

Strømmen må slås av når filterne skiftes ut. Installer gnist skjermen, forfilteret og partikkelfilteret (gassfilter hvis aktuelt) i filterdekslet.

Før installasjon må du alltid kontrollere at filtermaterialet er intakt og tørt uten slitasje eller andre skader. Sett filterdekselenheten på vifteenheten ved å aktivere flikene på filterdekslet i braketten på vifteenheten, og roter enheten for å lukke den. Skyv filterdekselenheten ned til låsen klikker på plass og fester filterdekselenheten. Kontroller begge sider av dekslet for å se at filterdekslet er riktig installert. For å skifte filter, trykker du låsen i utløserfilterdekslet og skifter ut filteret som fig. 1 viser.



fig. 1

Når filteret skal skiftes ut: Hvis filteret blokkeres av forurensning, vil alle de tre punktene med varselamper blinke, sammen med vibrasjon og pipelyd. Gå ut av det kontaminerte miljøet umiddelbart, og kontroller statusen.

PARTIKKELFILTER

⚠ ADVARSEL

- Aldri bruk respiratoren uten gnist skjermen, forfilteret og det installerte partikkelfilteret (HEPA).
- Skift alltid ut filteret når det er skadet eller blokkert. Ikke prøv å vaske, rengjøre eller gjenbruk skitne filtre.
- Oppbevars ved en temperatur mellom -10 °C til 55 °C (14 °F to 131 °F) i et rent miljø uten direkte lys.
- Husk å ikke forveksle merkingene på et filter knyttet til noen annen standard enn EN 12941 med klassifiseringen av denne enheten når den brukes med dette filteret.
- Installer partikkelfilteret i henhold til fig. 2.
- Tidsgrensen for oppbevaring av nye filtre som oppbevares i originalemballasjen, er 5 år.

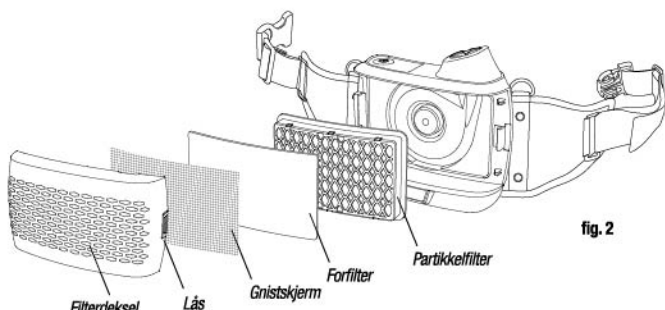


fig. 2

Merking	Delenr.	Fargekode	Beskyttelse mot
P (R SL)	WP403676-17	Hvit	Partikler (R = utskiftbare, SL = test mot natriumklorid og parafinolje)

BATTERI

⚠ ADVARSEL

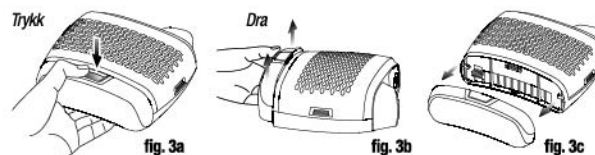
- Batteriet bør lades på et sted som er elektrisk sikret.
- Sjekk spenningen på laderen (AC 110 V–220 V).
- Koble batteriet fra hoveddelen før lading.
- Avhengig av brukstilstand kan batteriets levetid være litt annerledes.

Beskrivelse	Delenr.	Bilde
Hurtigladdende standardbatteri	WP403676-1	
Batterilader for hurtiglading	WP403676-3	

Batteritype	Batteriets ladetid	Filtertype	Luftstrømningsrate	Batterivarighet
Hurtigladdende standardbatteri	1 t	Partikkelfilter	170+ lpm 210+ lpm	9 t 5 - 6 t

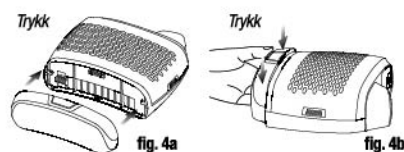
Demontere batteriet

Trykk på knappen, og ta batteriet ut som per fig. 3a / 3b / 3c i vist retning. Fjern det fra hoveddelen.



Montere batteriet

Koble batteriet til viftens hoveddel, trykk til du hører en «klikkelyd» (se fig. 4a/4b).



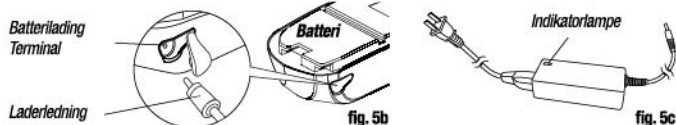
Batterilading

Denne indikatoren viser batterikapasiteten. Når fire deler vises er batteriet fulladet. Når det bare er én del igjen (se fig. 5a), pipelyd aktivert, sammen med vibrasjon for å minne brukerne om å stoppe arbeidet og få batteri ladet. Pipelydene forekommer hvert 30. sekund og vibrasjoner hvert 2. minutt. Etter at advarslene forekommer rundt 15 minutter, vil batteriindikatoren blinke, som viser at det skal være maks. 15 minutter igjen før viften slås av av (luftstrøm lav hastighet 170+ lpm).

Fjern batteripakken fra vifteenheten. Koble laderledningen til batteriterminalen (se fig. 5b). Når indikatorlampen på laderen går fra rødt til grønt (se fig. 5c), må den aldri stoppes umiddelbart, og fortsett ladingen i 0,5 timer til.



fig. 5a



Merknad for batteribruk

- Ikke sett PAPR-enheten med strøm på i pakken. Bortsett fra om du tar batteriet ut av hoveddelen når det settes i pakken.
- Ikke oppbevar PAPR-enheten inne i bilen i varmt sommervær.
- Ikke kast eller utsett PAPR-enheten for stor innvirkning.
- Ikke sett PAPR-enheten på utstyret som genererer elektrisk varme.
- Ikke bruk noen annen batterilader.
- Oppbevaringstemperatur for batteriet: -10 °C - 45 °C (14 °F til 113 °F), Rel. fukt. < 85 %.

PUSTESLANGE

⚠ ADVARSEL

- Inspiser alltid PAPR-enden av pusteslangen for å bekrefte at O-ringen av gummi er på plass, se fig. 7a. Skift ut hvis den mangler eller er skadet.
- Kontroller at slangen er riktig installert og at ikke-filtrert luft ikke kan ikke trenge inn til ansiktet.

Montering

Sett de to spissene på pusteslangen inn i vifteenheten og hjelmens luftkanal (se fig. 6) og vri 1/4 til motsatt av den «åpne» retringen (se fig. 7a/7c), og klips så luftslangen inn i holderen på bakdekslet på hodeutstyret for å låse den på plass (se fig. 8).

Demontering

Vri 1/4 til den «åpne» retringen, og ta deretter spissene ut av vifteenheten og hjelmens luftkanal (se fig. 7b/7d).

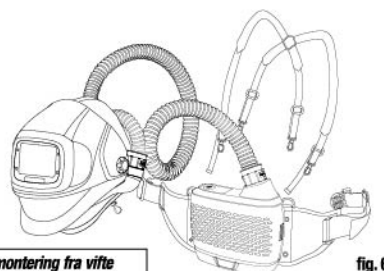


fig. 6

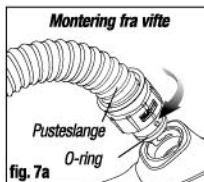


fig. 7a



fig. 7b

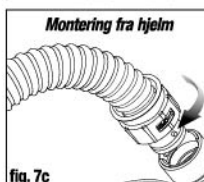


fig. 7c



fig. 7d

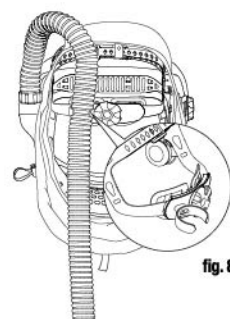
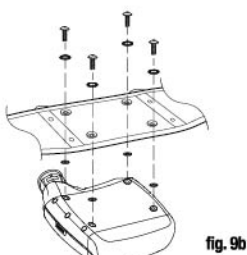
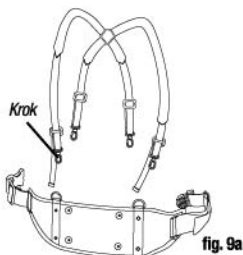


fig. 8

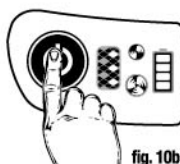
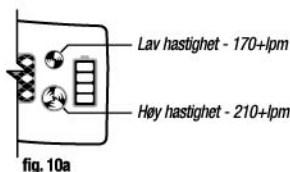
SKULDERSTROPP OG BELTEPUTE

Koble krokene til beltet (se fig. 9a). Koble til viften ved å skru den på (se fig. 9b).



KONTROLL AV LUFTSTRØM

To indikatorlys på displayet (se fig. 10a). Lav hastighet-170+lpm; Høy hastighet-210+lpm. Når du slår på PAPR, er standardinnstillingen luftstrøm med lav hastighet. Skift luftstrøm med et kort trykk på knappen (se fig. 10b).



GÅ INN I OG UT AV KONTAMINERT OMRÅDE

Før du bruker respiratoren - Kontroller følgende elementer.

- Vifteenheter:**
Sikre at gnistskjermen, forfilteret og partikkelfilteret (gassfilter hvis aktuelt) er riktig montert og godt festet.
- Pusteslange:**
Sørg for at slangen ikke er skadet og fast koblet til vifteenheter og hjelmen.
- Batteri:**
Kontroller at forbindelsen til vifteenheter er sikret og batteriet er fulladet.
- Test av luftstrømning / Kontroll av alarmlyd:**
Det er nødvendig å teste både luftstrømhastigheten og alarmlyden før bruk. Testmetoden referer til nedenfor.
- Masketetting:**
Kontroller masketettingen for skade og skift ut om nødvendig. Sørg for at det kommer luft til hjelmen. Pass på at ørene ikke er dekket av masketettingen.

Gå alltid ut av det kontaminerte området umiddelbart hvis noen av følgende forhold forekommer:

- Hvis det oppstår et problem i en hvilken som helst del av produktet, for eksempel at luftforsyningen stoppes eller reduseres;
- Hvis det blir vanskelig å puste, du blir svimmel eller får hodepine, føler lukten eller smaken av forurensningene eller du føler ubehag på grunn av dette;
- Må ALDRI brukes på steder med høy forurensning. Dersom du mistenker at nivåene har nådd et nivå som denne respiratoren ikke lenger gir tilstrekkelig beskyttelse mot.

Fjerning av respirator



ADVARSEL

- Fjern aldri respiratoren i områder der luften er kontaminert.
- Ta alltid av PAPR etter at du går ut av arbeidsområdet.

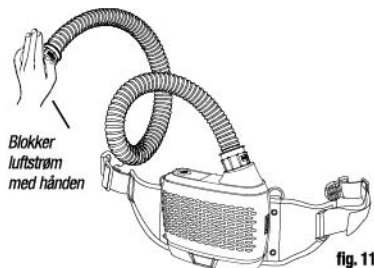
Trinn

- Ta av hjelmen og koble slangen fra hjelmen.
- Slå av viften med et langt trykk på knappen.
- Løse beltet. Fjern stroppene fra skuldrene og fjern viften fra korsryggen.

EGENKONTROLL FØR HVER BRUK

Alle testene må alltid utføres i trygge omgivelser.

KONTROLL AV ALARMLYD



Når du har slått på produktet, må du kontrollere alarmlydfunksjonen ved å blokkere luftuttaket som fig. 11, som vist på bildet ovenfor. Varselsignalet på panelet skal blinke med en lyd- og viftevibrering (ca. 15 til 30 sekunder etter at uttaket er blokkert). Produktet fungerer korrekt hvis advarselssignalet følger prosessen ovenfor (sørg for at filteret er montert og at batteriet er fulladet før denne testen utføres).

TEST AV LUFTSTRØMNINGSRATE

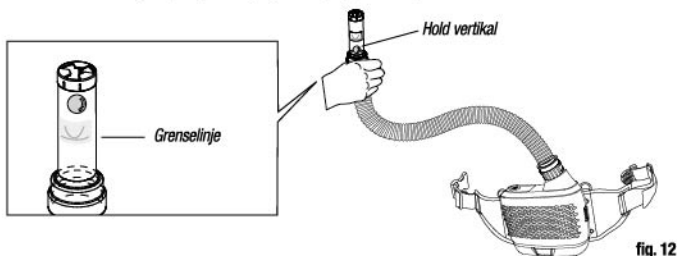
Ta alltid testen av luftstrømningsraten før du bruker dette produktet.

Kontroller at alle komponentene er montert fullstendig før testing.

Koble slangens ende til bunnen av luftstrømindikatoren og trykk deretter på Start-knappen. Hold strømningsindikatoren lodrett (se fig. 12).

Hvis kulen inne i røret flyter over grenselinjen i modus for lav hastighet, beviser det normal funksjon.

Hvis kulen ikke kan flyte opp til grenselinjen, se feilsøkningsveiledningen nedenfor.



VEDLIKEHOLD

Respiratorkomponentene må rengjøres, desinfiseres, inspiseres og klargjøres for neste bruk. Bruk en myk klut dyppet i mildt såpevann til å tørke av. Vær forsiktig slik at vann IKKE kommer inn i hoveddelen. Tidsgrensen for det nye partikkelfilteret som oppbevares i originalemballasjen, er 5 år fra produksjonsdato.

RENGJØRING OG DISINFISERING

- Vifteenheter og batteripakke:** Rengjør og desinfiser de ytre overflatene på PAPR-enheten og batteripakken med en myk klut dyppet i mildt såpevann. Vær forsiktig slik at vann IKKE kommer inn i hoveddelen. Ikke bruk løsemidler eller slipende rengjøringsmidler. Sørg for at elektriske kontakter til motoren/viften og batteripakken er tørre før riktig montering.
- Pusteslange:** Det er utilstrekkelig å tørke og desinfisere utsiden. Rengjør og desinfiser den ytre slangen og koblingen på pusteslangen med den myke kluten dyppet i mildt såpevann. Luftslangedeksler (tilleggsutstyr) kan også brukes til å forenkle rengjøring og desinfeksjon. Påse at pusteslangen er helt tørr før den brukes eller settes bort til oppbevaring. De kan ikke senkes ned i væsker for rengjøring og desinfisering og må skiftes ut hvis de er våte.
- Filter:** Åpne filterdekslet og inspisere alle filtre og gnistskjerm. **Partikkel- og forfilterne kan ikke rengjøres.** Gnistskjermen kan rengjøres og desinfiseres ved hjelp av en ren, myk klut som er dyppet i mildt såpevann. Tørk gnistskjermen helt med en ren klut. Skift ut forfilteret og partikkelfilteret hvis det er svært skittent, vått eller skadet. Ikke forsøk å fjerne forurensningen med en trykkluftledning, da dette vil automatisk ugyldiggjøre garantien. Hvis gnistskjermen ikke kan rengjøres eller skades, må du skifte den ut med en ny gnistskjerm.

Masketettingen kan brukes til å forenkle rengjøringen etter demontering fra skallet, men må skiftes ut hvis den er skadet.

OPPBEVARING OG TRANSPORT

EuropurePLUS™ 5500 LS-systemet er ikke iboende sikkert. Hold det borte fra brannfarlige eller eksplosive omgivelser. Oppbevaring bør være på et rent, tørt, kjølig sted med filter. Transporter PAPR-systemet med original emballasje eller annen eske med lignende styrke som originalen.

Oppbevaring av viften

Oppbevares ved en temperatur på mellom -10 °C til 55 °C (14 °F til 131 °F) i rene omgivelser uten direkte lys.

Oppbevaring av batteriet

For å hjelpe med å maksimere batteriets levetid:

- Koble fra laderen etter en full ladning.
- Batteriet skal fjernes fra viften i tilfelle lengre tids oppbevaring.
- Oppbevar batteriet ved -10 °C til 45 °C (14 °F til 113 °F), Rel. fukt. <85 % for å få maksimalt batterilevetiden.

HJELP FOR FEILSØKING

Problemer	Årsaker	Feilsøking
Ingen luftstrøm fra vifte	Vifte ikke PÅ	Langt trykk PÅ-knapp
	Batteriet har ikke strøm	Lad batteriet
	Batteriet er ikke riktig installert	Kontroller og sett i batteriet igjen
	Slange blokkert/luftlekkasje	Kontroller og fjern hindringen
Luftstrømningstest mislyktes	Slangen kan være blokkert/luftlekkasje	Kontroller slangens tilstand
	Skittent filter må skiftes ut	Skift ut filter
	Defekt batteri	Skift ut med nytt batteri
Batteritiden er for kort, selv fulladet	Feil lading	Lad batteriet helt
	Blokkert filter	Skift ut filter
	Skadet lader	Skift ut med ny lader
Økt lydnivå	Filteret blir tilstoppet	Skift ut filter og forfilter etter behov
	Slangen blir blokkert/luftlekkasje	Kontroller om slange/hoe sted blir blokkert før bruk
Varselindikator PÅ, viftevibrasjoner og alarm piper	Filter montert uten å fjerne pakken	Kontroller om pakken er fjernet
	Skadet filter	Kontroller filterstatusen og skift ut med nytt ved behov
	Slange har lekkasje	Kontroller slangemonteringen samt tilstand
Følelse av lukt i innkommende luft	Filterkomponent ikke komplett	Kontroller og utstyr begge filtrene



DRIFTSINSTRUKSJONER FOR SVEISEHJELM



ADVARSEL

Automatisk formørkende sveisehjelm er utviklet for å beskytte øynene og ansiktet mot gnister, sprut og skadelig stråling under normale sveiseforhold. Dette automatisk formørkende filteret slås automatisk på når det pakkes ut. Filteret veksler automatisk fra en lys tilstand til en mørk tilstand når sveisebuen tenne, og går tilbake til lys tilstand når sveisingen stopper.

Den automatisk formørkende sveisehjelm leveres montert. Før den kan brukes må den imidlertid justeres til å passe riktig til brukeren. Sjekk batterioverflater og kontakter og rengjør om nødvendig. Kontroller at batteriet er i god stand og installert riktig. Still inn forsinkelsestid, følsomhet og skyggenummer for bruksområdet ditt.

Før sveising må du kontrollere at det automatisk formørkende filteret ble satt til WELDING / CUTTING (SVEISE/SKJÆRE)-modus i stedet for GRIND (SLIPE)-modus.

Hjelmen skal oppbevares på et tørt, kjølig og mørkt sted, og ta ut batteriet når det ikke skal brukes på lang tid.

VANLIGE PROBLEMER OG KORREKTIVE TILTAK

• Uregelmessig dimming av formørking

Hodebåndet er satt ujevnt, og det er ujevn avstand fra øynene til filterlinsen (tilbakestill hodebåndet for å redusere forskjellen til filteret).

• Automatisk formørkende filter blir ikke mørkere eller flimrer

1. Linsedeksel i front er tilsmusset eller skadet (skifte linsedeksel).
2. Sensorer er tilsmusset (rengjør sensorenes overflate).
3. Sveisestrømmen er for lav (juster følsomhetsnivået til et høyere nivå).
4. Kontroller batteri og kontroller at de er i god stand og er riktig installert. Kontroller også batterioverflater og kontakter, og rengjør om nødvendig.

• Sakte respons

Driftstemperatur er for lav (ikke bruk ved temperaturer under -5 °C eller 23 °F).

• Dårlig sikt

1. Linsedeksel i front / på innsiden og/eller filteret er tilsmusset (skift linse).
2. Det er utilstrekkelig omgivende lys.
3. Skyggenummer er ikke riktig angitt (tilbakestill skyggenummeret).
4. Kontroller om du fjerner filmen på linsedeksel i front.

• Sveisehjelm glir

Hodebåndet er ikke riktig justert (juster hodebåndet).



ADVARSEL

Brukeren må slutte å bruke den automatisk formørkende sveisehjelm umiddelbart dersom de ovennevnte problemene ikke kan rettes opp. Kontakt forhandleren.

PATRONDRIFT

• Batteriinstallasjon

Skyv batteriholderen ut av det automatisk formørkende filteret (fjern det brukte batteriet når du skifter batteri), sett nye CR2450-batterier inne i batteriholderen, og sett batteriholderen tilbake i det automatisk formørkende filteret. Sørg for at batteriets anode og katode er riktig installert (se fig. 13).

• Strøm PÅ/AV

Trykk på en hvilken som helst knapp for å aktivere skjermbildet. Filteret for automatisk mørklegging vil automatisk slå seg av etter en periode med inaktivitet.

• Digital skjermaktivering

Trykk på én av fire knapper for å aktivere den digitale skjermen (se fig. 14a). Etter 15 sekunder vil den digitale skjermen automatisk settes til standby-modus. Et kort trykk på knappen igjen, vil aktivere skjermen igjen og tidligere innstillinger forblir.

• Moduskontroll

Kort trykk på «ON/MODE»-knappen for å velge den modusen egnet for arbeidsaktiviteten (se fig. 14a):

- **Weld (Sveise)-modus:** brukes til de fleste sveiseapplikasjoner. Trykk på «FUNC»-knappen for å justere skyggenummer, følsomhet og forsinkelsesinnstillinger riktig før sveising. I denne modusen blir linsen mørk umiddelbart når du begynner å sveise.
- **Cutting (Skjære)-modus:** brukes til skjæreapplikasjoner. Trykk på «FUNC»-knappen for å justere skyggenummer, følsomhet og forsinkelsesinnstillinger riktig før skjæring. I denne modusen blir linsen mørk umiddelbart når du begynner å skjære.
- **Grind (Slipe)-modus:** brukes til slipeapplikasjoner. I denne modusen er linseskjermen fast, skygge nr. 4. Kan ikke justere skyggenummer, følsomhet og forsinkelsesinnstillinger. Vennligst bytt tilbake til WELD/CUT-modus etter bruk for å spare batteri.

• Batteriindikator

Symbolet «» viser batteriets nåværende tilstand (se fig. 14b). Gjenstående batterinivå har fire tilsvarende symboler (se fig. 14c). Symbolet «» vises på displayskjermen før det er gått 1-2 dager med gjenværende batteritid, og CR2450-batteriener bør skiftes ut i tide. Symbolet til batteriindikatoren er ikke i sanntid. Og bør oppdateres etter et kort trykk på knappen «ON/MODE».



fig. 14a

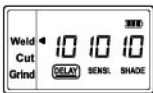


fig. 14b



fig. 14c

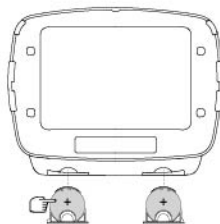


fig. 13
Sørg for at den positive (+) siden av batteriet vender opp

• Variabel skyggekontroll

Når du har slått på linsen, trykk kort på «FUNC»-knappen for å velge «SHADE» (SKYGGE) og justerer linsens skyggenummer. Bruk knappene «▲» og «▼» for å velge linseskylge i mørk tilstand. Skyggeområdet for hver modus er som følger:

Skjæremodus:

Skygge 5 ~ 8

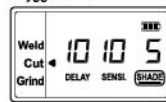


fig. 15a

Sveisemodus:

Skygge 9 ~ 13

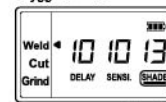


fig. 15b

Slipemodus:

Kun nr. 4

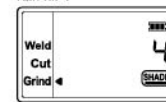


fig. 15c

Vipp opp fremre del for slipejobben. Det automatisk formørkende filteret har også en innstilling for slipemodus. Velg riktig skyggenummer for sveise-/skjæringsprosessen ved å se tabellen «Tabell for skyggeguide» på neste side.

• Følsomhetskontroll

Trykk på «FUNC»-knappen for å velge «SENSITIVITY» (FØLSOMHET). Bruk knappene «▲» og «▼» for å gjøre linsen mer eller mindre følsom for de forskjellige sveiseprosessene. Følsomhetsinnstilling 5-10 er den vanlige innstillingen for daglig bruk. Følsomhetsområdene for hver modus er som følger:

Cutting (Skjære)-modus (Skygge 5 ~ 8) / **Weld (Sveise)-modus** (Skygge 9 ~ 13) / Følsomhet 0 ~ 10 (Se fig. 16a/16b)

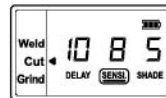


fig. 16a

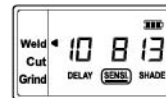


fig. 16b

Grind (Slipe)-modus - Ingen følsomhetsjustering.

Som en enkel regel for optimal ytelse, anbefales det at du angir maksimal følsomhet i begynnelsen og deretter reduserer gradvis til filteret reagerer bare til sveiselys og uten irriterende aktivering grunnet omgivende lys (direkte sol, intensivt lys, sveisebuer fra andre sveisere osv.).

Det kan være nødvendig å justere følsomheten til å tilpasses forskjellige lysforhold eller om linsen blinker på og av. Juster hjelmens følsomhet på følgende måte: Juster hjelmens følsomhet i lysforholdene som hjelmen vil brukes i.

- Trykk knappen «▼» for å senke innstillingen til 0.
- Rett hjelmen i retningen den vil brukes, så den utsettes for omgivende lysforhold.
- Trykk på «▲» knappen gjentatte ganger til linsen mørkner, og trykk deretter på «▼» til linsen klargjøres.

Hjelmen er klar til bruk. Det kan være nødvendig med noe tilpassing for enkelte bruksområder, eller hvis linsen blinker på og av.

• Forsinkelseskontroll

Trykk på «FUNC»-knappen for å velge «DELAY» (FORSINKELSE). Start linsforsinkelsens justeringer. Bruk knappene Lens Delay Control (Linsforsinkelseskontroll) «▲» og «▼» for å justere tiden for linsen til å skifte til klar tilstand etter sveising eller skjæring.

Cutting (Skjære)-modus (Skygge 5 ~ 8) / **Weld (Sveise)-modus** (Skygge 9 ~ 13) / Forsinkelse 0 ~ 10 (Se fig. 17a/17b)

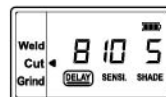


fig. 17a

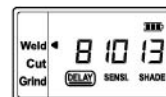


fig. 17b

Grind (Slipe)-modus - Ingen følsomhetsjustering.

Forsinkelsen er særlig nyttig ved fjerning av lys etterstråling som finnes i anvendelser med mer strømstyrke der smeltebadet forblir sterkt etter sveisingen. Bruk knappene Lens Delay Control (Linsforsinkelseskontroll) til å justere forsinkelsen fra 0 til 10 (0,1 til 1,0 sekund). Når sveisingen er stoppet, skifter visningsvinduet automatisk fra mørkt tilbake til lyst, men med en forhåndsinnstilt forsinkelse for å kompensere for sterkt etterlys på arbeidsstykket. Forsinkelsestiden/-responsen kan stilles inn fra nivå 0 til nivå 10. Det anbefales å bruke en kortere forsinkelse med punktveising og lengre forsinkelse med bruksområder med høyere strøm. Lengre forsinkelser kan også brukes til lavstrøms TIG-sveising og TIG / MIG / MAG-pulsering.

• Justering av hjelmens tilpassing

Det samlede omkreten på hodebåndet kan gjøres større eller mindre ved å rotere bryteren på baksiden av hodebåndet (se justeringen «Y» i fig. 18). Dette kan gjøres mens hjelmen er i bruk, og tillater at hjelmen holdes godt fast på hodet uten at den sitter for stramt.

Hvis hodebåndet går for høyt eller for lavt på hodet, justerer du stroppen som passerer over toppen av hodet. Dette gjøres ved å skyve låsestiften ut av hullet i båndet. Skyv de to delene av båndet frem til en større eller mindre bredde etter behov, og trykk låsestiften gjennom det nærmeste hullet (se justeringen «W» i fig. 18).

Front- og bakbånd vil automatisk tilpasses etter hodeform, og myke puter passer pannen og bakhodet perfekt, noe som gir mer komfort (se fig. 19a). Test hodebåndets tilpassing ved å løfte opp og lukke hjelmen er par ganger mens du bruker den. Hvis hodebåndet beveger seg ved vipning, må du justere det til det er stabilt.

• Justering av avstanden mellom hjelmen og ansiktet

Trinn 1: Trykk ned og hold låsen «LOCK» på begge sider (se fig. 19b), og du kan skyve den frem og tilbake.

Trinn 2: Løse «LOCK»-låsen og la den gå inn i spor. Sørg for at avstanden mellom linsen er lik for begge øynene, for å unngå ujevn mørke.

• Justere posisjonen til visningsvinkelen

Justering av vipning er plassert på hjelmens høyre side. Løse den høyre strammebryteren for hodeutstyret og juster spaken forover eller bakover til riktig posisjon. Stram den høyre strammebryteren for hodeutstyret igjen (se fig. 19c).

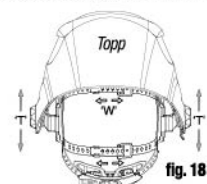


fig. 18

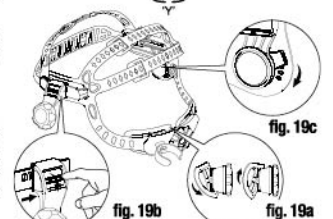


fig. 19a

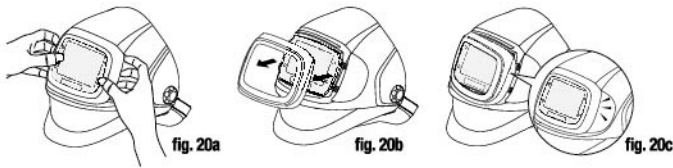
fig. 19b

fig. 19c

VEDLIKEHOLD**Skifte ut linseholderen foran**

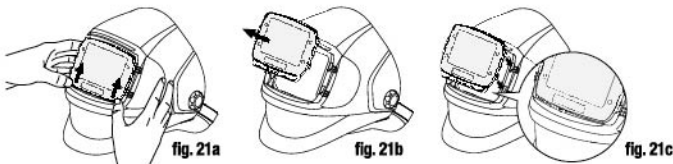
Demontering: Fjern linseholderen foran per fig. 20a / 20b.

Montering: Monter den ene siden i sporet, og trykk og lås deretter den andre siden (se fig. 20c).

**Utskiftning av det automatisk formerkende filteret**

Demontering: Trykk tommelen på undersiden av det automatisk formerkende filteret og skyv det oppover (se fig. 21a), fjern filteret fra hjelmkallet (se fig. 21b).

Montering: Først setter du det automatiske formerkende filteret inn i sporene på venstre og høyre side. Skyv deretter filteret ned til låsene klikker (se fig. 21c).

**Skift ut linsedekselet på utsiden**

Skift ut linsedekselet på utsiden hvis det er skadet.

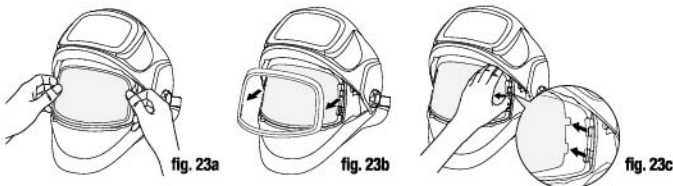
Demontering: Fjern linseholderen foran per fig. 20a / 20b. Plasser neglen i fordypningen over filtervisningsvinduet og flytt den fleksible linsen oppover til den løsner fra kantene til filtervisningsvinduet (se fig. 22a).

Montering: Installer med en side i sporet, og sett den andre siden inn.

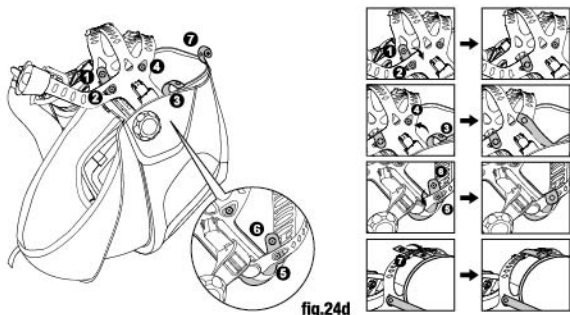
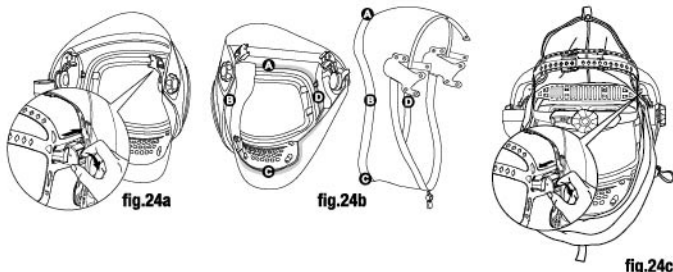
**Skift ut slipelinseholderen og slipelinsen**

Demontering: Fjern slipelinseholderen per fig. 23a / 23b. Fjern slipelinsen per fig. 23c.

Montering: Installer med en side i sporet, og sett så den andre siden inn.

**Utskiftning av masketettingen**

Trykk på «LOCK»-tasten på utoverhengende komponenter, og skyv hodeutstyret i pilretningen for å skille hodeutstyret fra hjelmen (se fig. 24a). I samsvar med rekkefølgen A-D i figuren, innrett masketettingen med burrelåsen inne i hjelmkallet og sørg for at masketettingen er festet er godt festet til hjelmkallet (se fig. 24b). Trykk deretter på «LOCK»-tasten på utoverhengende komponenter for å montere hodeutstyret til hjelmen (se fig. 24c), spenn masketettingen i henhold til punktene 1-7 (se fig. 24d).

**RENGJØRING**

Rengjør hjelmen ved å tørke med en myk klut. Rengjør filteroverflatene regelmessig. Ikke bruk sterke rengjøringsløsninger.

Rengjør sensorer og solceller med denaturert sprit og en ren klut, og tørk av med en lufri klut.

VEILEDNINGSTABELL FOR SKYGGER

Veiledning for skyggenumre				
Drift	Elektrodestørrelse 1/32 tommer (mm)	Buestrøm (A)	Minimum beskyttende skygge	Foreslått ⁽¹⁾ skygge nr. (komfort)
Skjermet metallbuesveising	Mindre enn 3 (2,5)	Mindre enn 60	7	-
	3-5 (2,5-4)	60-160	8	10
	5-8 (4-6,4)	160-250	10	12
	Mer enn 8 (6,4)	250-550	11	14
Gassmetallbuesveising med rørtråd	Mindre enn 60		7	-
	60-160		10	11
	160-250		10	12
	250-500		10	14
Gass-wolfram buesveising	Mindre enn 50		8	10
	50-150		8	12
	150-500		10	14
Luftholm Bueskjæring	(Lett)	Mindre enn 500	10	12
	(Tung)	500-1 000	11	14
Plasmabuesveising	Mindre enn 20		6	6 til 8
	20-100		8	10
	100-400		10	12
	400-800		11	14
Plasmabueskjæring	(Lett) ⁽²⁾	Mindre enn 300	8	8
	(Middels) ⁽²⁾	300-400	9	12
	(Tung) ⁽²⁾	400-800	10	14
Slaglodding med sveisebrenner	-	-	-	3 til 4
Lodding med sveisebrenner	-	-	-	2
Karbonbuesveising	-	-	-	14

Platetykkelse**Gass-sveising:**

Lett	Under 1/8 tommer.	Under 3,2 mm	4 eller 5
Middels	1/8 til 1/2 tommer	3,2-12,7 mm	5 eller 6
Tung	Over 1/2 tommer	Over 12,7 mm	6 eller 8

Oksygenskjæring:

Lett	Under 1	Under 25	3 eller 4
Middels	1 til 6	25 til 150	4 eller 5
Tung	Over 6	Over 150	5 eller 6

(1) Som en tommelfingerregel, start med en skygge som er for mørk, gå deretter til en lysere skygge som gir tilstrekkelig sikt over sveisesonen uten at du går under minimum. Ved sveising eller kutting med oksygen-gass produserer sveisebrenneren et sterkt gult lys, en bør benytte en filterlinse som absorberer det gule lyset eller natriumlyset under driften (spektrum).

(2) Disse verdiene brukes hvor den aktuelle buen ses klart. Erfaring har vist at lysere filter kan brukes når buen er gjemt bak et arbeidsstykke.

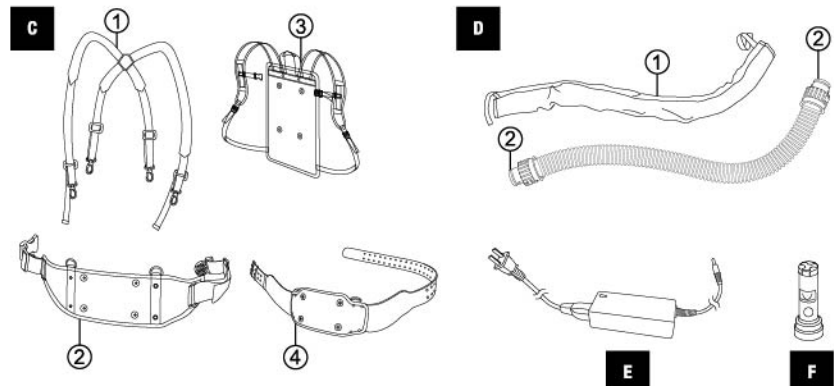
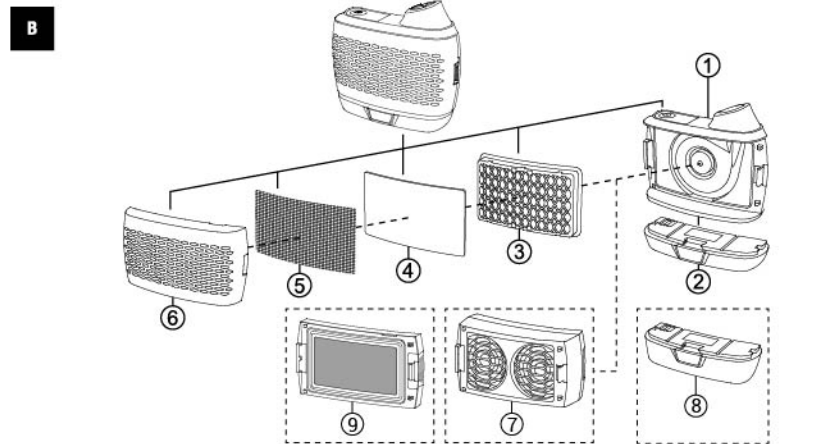
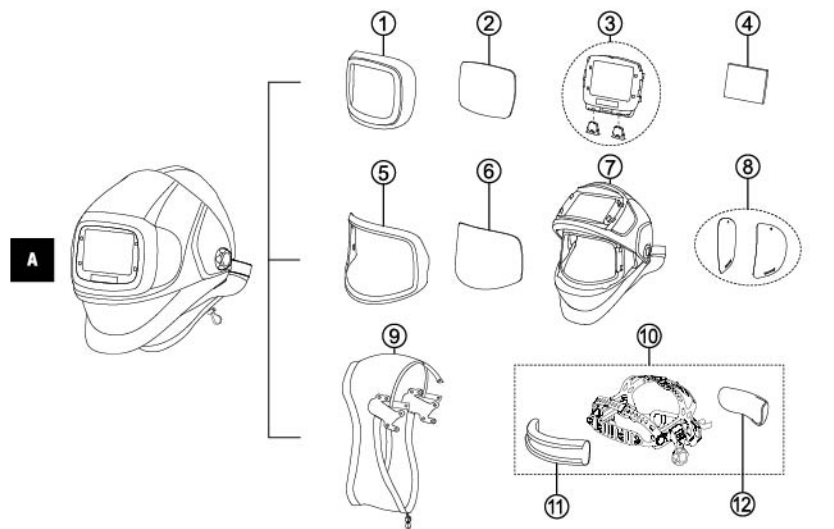
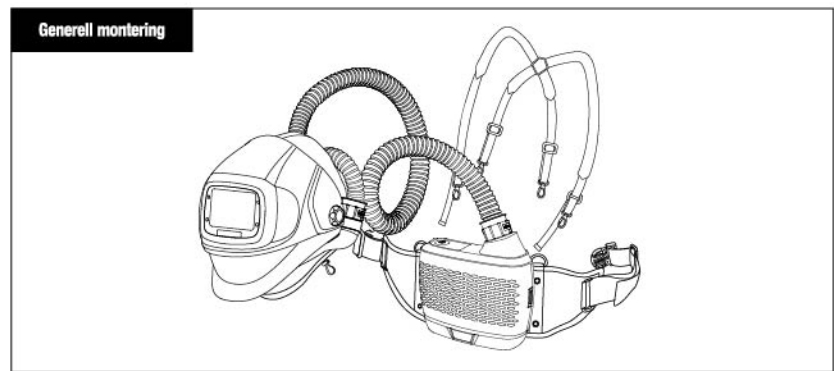
TEKNIKE SPESIFIKASJONER

Optisk klasse	1 / 1 / 1 / 1
Visningsområde	107 x 75 mm (4,21" x 2,95")
Patronstørrelse	156 x 123 x 33 mm (6,14" x 4,84" x 1,30")
Buesensor	4
Lys tilstand	DIN 4
Slipetilstand	DIN 4
Skjæreskygge	Skygge nr. fra 5 til 8
Sveiseskygge	Skygge nr. fra 9 til 13
Skyggekontroll	Intern, digital skjermkontroll
Strøm på/av	Automatisk på/av
Følsomhetskontroll	Lav ~ høy, digital skjermkontroll
UV / IR-beskyttelse	Opptil skygge DIN16 til enhver tid
Strømforsyning	Solcelle. Utskiftbart batteri, 2 x CR2450 litiumbatteri
Vekstetid	1/25 000 s. fra lys til mørk
Sliping	Ja
Forsinkelse (mørk til lys)	0,1 ~ 1,0 s, digital skjermkontroll
Lav strømstyrke TIG-vurdering	≥ 2 amp (DC), ≥ 2 amp (AC)
Driftstemperatur	-10 °C ~ +55 °C (14 °F ~ 131 °F)
Oppbevaringstemp.	-20 °C ~ +70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Hjelmens materiale	Nylon med høy motstand mot innvirkning
Vekt på det automatisk formerkende filteret	192 g
Bruksområde:	SMAW-sveising, TIG-sveising DC&AC; TIG-pulsering DC; TIG-pulsering AC; MIG/MAG/CO2; MIG/MAG-pulsering; Plasmasveising; Luft-karbon buesveising; Gass-sveising med oksygen-gass; Oksygen-sveising; Sliping
Godkjent	CE, ANSI Z87.1, CSA Z94.3, AS/NZS 1338.1
Holdbarhet	5 år

DELELISTE

ARTIKKEL	DELENR.	BESKRIVELSE
A. TM1000LE Hjelme med luftkanalenehet		
A	WP403676-35	Sveishjelme Europure Plus 5500 Ls
A-1	WP403676-4	Linseholder foran
A-2	WP403676-5	Linsedeksel på utsiden (160,36x107,3 mm)
A-3	WP403676-6	Automatisk formerkende filter
A-4	WP403676-7	Linsedeksel på innsiden (107x80 mm)
A-5	WP403676-8	Slipelinseholder
A-6	WP403676-9	Slipelinse (anti-dugg, 223x129,8 mm)
A-7	WP403676-10	Hjelmkall med luftkanal
A-8	WP403676-11	Linsedeksel i siden
A-9	WP403676-12	Masketetting
A-10	WP403676-13	Hodeutstyr (inkludert svettebånd og myk pute)
A-11	WP403676-14	Svettebånd
A-12	WP403676-15	Myk pute
B. Vifteenheter		
B-1	WP403676-16	Hoveddel
B-2	WP403676-1	Hurtigladdende standardbatteri
B-3	WP403676-17	Partikkelfilter (P3-filter)
	WP403676-32	Pakke med 5 partikkelfilter P3
B-4	WP403676-18	Forfilter
B-5	WP403676-19	Gnisteskjerm
B-6	WP403676-20	Filterdeksel
B-7	WP403676-21	Gassfilter
	WP403676-30	Gassfilter A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Hurtiglading av ekstra batteri
B-9	WP403676-36	Luktfiler
C. Bruk		
C-1	WP403676-22	Skulderstropp
C-2	WP403676-23	Beltepute (inneholder skruer og skiver)
C-3	WP403676-31	Ryggsekk med blåser
C-4	WP403676-29	Montering av PAPR justerbart skinnbelte
D. Slange		
D-1	WP403676-24	Slangedeksel
D-2	WP403676-25	O-ring
D-3	WP403676-26	Slange (inkludert unntatt O-ring)
	WP403676-38	Slangeforlengelse med hurtigkobling
E. Batterilader		
E	WP403676-3	Batterilader for hurtiglading
F. Luftstrømningsindikator		
F	WP403676-27	Luftstrømningsindikator
PAPR-bærebagg		
	WP403676-28	PAPR-bærebagg
Fjærer		
	WP403676-37	Fjærer

Generell montering



EU-SAMSVARSERKLÆRING

Nr. 20210315-02

1. Personlig verneutstyr (PPU): EuropurePLUS™ 5500 LS

2. Produsentens navn og adresse:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spania

3. Denne samsvarserklæringen utstedes under produsentens eneansvar:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spania

4. Erklæringens gjenstand: EuropurePLUS™ 5500 LS



komponert av:

Automatisk mørkleggingsfilter EuropurePLUS™ 5500 LS
Flerbrukshjelm TM1000LE
Drevet filtrering EuropurePLUS™ 5500 LS

5. Erklæringens gjenstand som er beskrevet i punkt 4, er i samsvar med den relevante harmoniseringslovgivning i den europeiske union:

(EU) 2016/425 (PVU)
2011/65/EU (ROHS)

6. Referanser til relevante harmoniserte standarder som er brukt, eller referanser til andre tekniske spesifikasjoner, i forhold til følgende samsvar:

EN ISO 16321-1:2022
EN ISO 16321-2:2021
EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008

"Vesentlig krav i henhold til vedlegg II til forordning 2016/425/EU"
"Vesentlig krav i henhold til vedlegg II til forordning 2016/425/EU"
"Krafttilført filtrerende utstyr med hjelm eller hette"

7. Det tekniske kontrollorganet:

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Teknisk kontrollorgan 0196

gjennomførte EU-typeundersøkelsen (modul B) og utstedte EU-typeundersøkelsessertifikatet C6730LE/R1 (TM1000LE) og C6731LE/R1 (ADF EUROPURE PLUS 5500LS) datert 2024-05-23

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Nederland
Teknisk kontrollorgan 2849

gjennomførte EU-typeundersøkelsen (modul B) og utstedte EU-typeundersøkelsessertifikatet

8. Det personlige verneutstyret er underlagt samsvarsvurderingsprosedyren: [bare for beskyttelse av kategori III]

Vedlegg VIII (modul D)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 -IRELAND
Teknisk kontrollorgan 2834.

utførte Modul D og utstedet sertifikatet/sertifikatene N° CE-PC-230831-213-FPC-A dated 2023-10-16.

9. Tilleggsinformasjon:

Det personlige verneutstyr oppfyller angitte EU-direktiver og forordninger dersom det brukes og vedlikeholdes i samsvar med vedlagte anvisninger, gjeldende lovgivning, standarder og god teknisk praksis. Eventuell feil bruk og/eller enhver endring gjør denne erklæringen ugyldig.

Undertegnet for og på vegne av Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Accessories and Personal Protective Equipment Product Manager EMEAR

Utført i Barcelona 15.mars 2024

Signert for og på vegne av: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

N° 8695-8980
EuropurePLUS™ 5500 LS

**LINCOLN®
ELECTRIC**

**EuropurePLUS™
5500 LS**

Turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeet



VAROITIMET



Lue ennen käyttöä.

Varoitus! Varo! Käyttöön voi liittyä oheisten symbolien mukaisia mahdollisia vaaroja.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempiä käyttöä varten.

Tuote on asetuksen (EU) 2016/425 ja yhtenäisten standardien EN 12941 mukainen: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008. EU:n ja UKCA:n vaatimustenmukaisuusvakuutus toimitetaan tämän PPE-tuotteen mukana.



VAROITUS

Jos kaikkia käyttöohjeen ja tämän tuotteen käytöstä annettuja varoituksia ei noudateta, se voi vaikuttaa vakavasti käyttäjän terveyteen tai aiheuttaa vaaraa käyttäjälle hengenvaaran.

KÄYTTÖKOHDTE

Tämä tuote on suunniteltu suojaamaan haitallisilta hitsauskaasuilta kaikissa eri hitsaussovelluksissa, puhdistamaan tietyt ilmassa esiintyvät epäpuhtaudet, kuten pölyn, epäpuhtaudet, hienot hiukkaset sekä muut epäpuhtaudet, hitsauspölyn ja metallipölyn. Puhdasta ilman syöttäminen käyttäjän maskiosaan.

ÄLÄ KÄYTÄ

- Vähäpäässä ilmakehissä.
- Työpaikoilla, joilla syntyy epäpuhtauksia, joiden pitoisuudet ovat tuntemattomia tai jotka ovat välittömästi terveydelle vaarallisia (IDLH).
- Työpaikan ilman happipitoisuus on 17% tai pienempi.
- Älä koskaan käytä, ellei koko tuotetta ole koottu, sillä se voi aiheuttaa hengenvaaran.
- Älä käytä suljetussa paikassa, palo- tai räjähdysvaarallisessa paikassa.
- Älä käytä tuotetta ilman sähkönsyöttöä, koska kasvosuojuksen sisällä hiilidioksidipitoisuus voi nousta ja happitaso voi laskea.
- Älä käytä tuotetta, jos se ei syötä riittävästi ilmaa (MIN - 165 lpm).
- Älä käytä työpaikalla, jossa on voimakas tuuli (naamarin sisälle syntyy alipaine ja ulkoilmaa tulee naamarin).
- Jos virta on katkaistu, hengityssuojauksen on vähän tai ei lainkaan, ja sitä on pidettävä epänormaalina tilana.

ILMOITUS

Jos kuulet hälytysäänen, siirry välittömästi pois likaantuneelta alueelta ja tarkista laite. Letku voi tukkeutua. Akun virta voi olla heikko. Suodatin on likainen ja se on vaihdettava. Poistu likaantuneelta alueelta kaikissa seuraavissa tapauksissa:

- Jos jossain tuotteen osassa ilmenee ongelmia, esimerkiksi ilmansyöttö on pysähtynyt tai sen määrää on vähentynyt.
- Jos sinun on vaikea hengittää, tunnet huimausta tai päätäsi säräke, tunnet epäpuhtauden hajua tai makua ja olosi on epämieluisa.
- Älä koskaan käytä paikassa, jossa likaantuminen on liian runsasta.
- Varmista, että liitäntäletku on eheä eikä kiertänyt, eikä se ole muiden alueella kohteiden tiellä.
- Älä ota hengityssuojainta pois, ennen kuin olet turvallisella alueella.
- Käyttölämpötila-alue -5 °C - +55 °C.
- EuropurePLUS™ 5500 LS -järjestelmä ei ole luonnostaan turvallinen. Pysy poissa helposti syttyvästä tai räjähdysvaarallisesta ympäristöstä.
- Erittäin korkealla työnopeudella laitteen paine voi muuttua negatiiviseksi huippuhengitysvirtauksella.
- Älä sekoita eurooppalaista standardia EN12941 muihin standardeihin.
- Suojia voi vaikuttaa värin ja/tai signaalivalon tunnistukseen.
- Iskulle altistuneita suoja ei saa käyttää, vaan ne on hävitettävä ja vaihdettava.
- Jos iskutason symbolit eivät ole samat sekä linssissä/suodattimessa että kehikössä, koko suojaalle tulee määrittää alempi taso.
- Täydellinen suoja tarjoaa koodinumeroita/kirjaimia 7, 9, CH vastaavat suojaukset vain, jos vastaavat symbolit ovat samat sekä linssissä että kehikössä.
- Ei sovelly ajamiseen eikä tiekäyttöön.

LAITTEEN MERKINNÄT

EN 12941: PAPR-standardi				
TH3 P R SL: Täydellisen laitteen luokittelu				
TH3: määritetty suojaukskerroin 40, nimellisuojaukskerroin 500, suurempi lujuusvaatimus hengityselimelle ja liittimille				
P: hiukkaset R: vaihdettava SL: testi natriumkloridilla ja parafiiniliuoksella vastaan				
CE 2834				
Ilmoita rungon tunnusnumero	Lue ohje ennen käyttöä	Kierrätys	Hävitetään elektroniikkajätteenä	Päättymispäivä vuosi/kuukausi

Kuori on automaattisesti tummeneva suodatin on merkitty vastaavasti. Silmien- ja kasvosuojajaimien luokitus on seuraava: EN ISO 16321-1:2022 ja EN ISO 16321-2:2021.

MERKINNÄT automaattisesti tummuvalla HEADTOPS - EuropurePLUS™ 5500 LS -hitsauskypärällä TM1000LE

16321	LE	W4	/	5-8	/	9-13	V1
Tämän standardin numero	Valmistajan tunnistetiedot	Kirkas tila	Vaaleimman tummennusasteen nro	Tumminnan asteen nro	Valon läpäisyluokan kulmariippuvuus		
Kypärämerkintä	16321 LE W15 E 1-M					16321: Tämän standardin numero Lincoln Electric: Valmistajan tunnistetiedot W15: Maksimittumennuksen numero E: Iskuenergian taso E (120 m/s) 1-M: Soveltuvan kypärän koko	
Etukannen linssin merkintä	LE E					Lincoln Electric: Valmistajan tunnistetiedot E: Iskuenergian taso E (120 m/s)	
Kannen linssin merkintä							
Sivulinssin merkintä	16321 LE W5 C					16321: Tämän standardin numero Lincoln Electric: Valmistajan tunnistetiedot W5: Tummennusnumero C: Iskuenergian taso C (45 m/s)	

KUVAUS JA TIEDOT

Täydellinen EuropurePLUS™ 5500 LS sisältää puhaltimen, suodatusyksikön, hengitysputkikonaisuuden, akun ja hitsauskypärän, jossa on automaattinen tummennussuodatin.

Puhallinkonaisuus imee ympäröivää ilmaa suodattimensa läpi ja syöttää puhdistettua ilmaa kasvosuojaan hengitysputken kautta. Ilman virtausnopeus on kaksitasoinen: Hidas-170+lpm; Nopea-210+lpm. Kytke ilmapirta päälle painamalla painiketta. Varoitusvalojen avulla voit tarkistaa suodattimen tilan. Mitä enemmän varoitusvaloja syttyy, mitä ilkaempi se tarkoittaa. Vaihda suodatin, kun varoitusvalot vilkkuvat.

Painike Ilmavirta

Suodattimen varoitus Akun merkivalo

Merkivalo viittaa ilmapirran tilaan.
Kaksi tasoa:
Pieni nopeus-170+lpm,
Suuri nopeus-210+lpm

Näyttöruutu ilmaisee akun kapasiteetin.

Vain kumpaakin tehoa ohjaava painike käynnistys-/katkaisukytkin ja ilmapirtakytkin

1. Virta päälle/pois
Päälle Paina ja pidä painettuna 3 sekuntia.
Sammuta Paine ja pidä painettuna muutaman sekunnin ajan, kunnes ääni alkaa loppua.

2. Ilmapirtakytkin
Paina painiketta vaihtaaksesi 170+lpm ja 210+lpm

Varoitusvalot auttavat tarkistamaan suodattimen tilan.
Mitä enemmän valopisteitä syttyy, sitä ilkaempi ne ovat.
Kun varoitusvalot vilkkuvat, vaihda suodatin.

Hengityssuojaimen tekniset tiedot

	Valmistajan virtauksen minimisuunnittelu nopeus: 165+lpm (5,8+cfm)
Ilmapirran nopeus	Pieni nopeus: 170+lpm (6+cfm) Suuri nopeus: 210+lpm (7,4+cfm)
	Akkutyyppi: ladattava litiumioniakku
	Akun kesto: 9 h - pieni nopeus (170+lpm); 5 - 6 h - suuri nopeus (210+lpm)
Pikalataus Vakioakku	Akun varausaika: 1 tuntia Akun käyttöikä: ≥ 500 latausta
Suodatin	Suodattimen tehokkuus: <99,997 % Häilykset: Näkyvä, kuuluu ja tärisee
Lämpötila	Käyttölämpötila: 23 °F - 131 °F (-5 °C - 55 °C) Varastointilämpötila: 14 °F - 131 °F (-10 °C - 55 °C)
Suhteellinen kosteus (R.H.)	Suhteellinen käyttökosteus: <90 % Suhteellinen varastointikosteus: <85%
Paino	1020 g (puhallinyksikkö + pikaladattava vakioakku)
Hengityssuojaimen hyväksyntä	EN12941 TH3 P R SL: — Korkein hengityssuojainten taso

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlini
Ilmoitettu laitos 0196

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands
Ilmoitettu laitos 2849

CCQS Certification Services

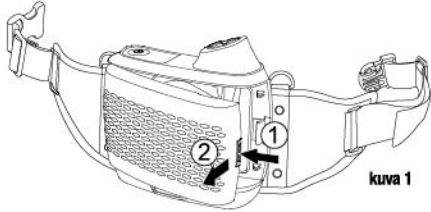
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycool Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlanti.
Ilmoitettu laitoksen numero 2834



KOKOONPANO JA VARAOSAT

Suodattimen vaihdon yhteydessä virta on katkaistava. Asenna kipinäsuojaa, esisuodatinta ja hiukkassuodatinta (mahdollinen kaasusuodatin) suodattinkoteloon.

Varmista aina ennen asennusta, että suodattinmateriaali on eheää ja kuivaa ilman repeämiä tai muita vaurioita. Asenna suodattinkokonaisuus puhallinyksikköön kytkemällä suodattimen kannen korvakkeet puhallinyksikön kannattimeen ja pyörittämällä kokoonpano kiinni. Paina suodattinkokonaisuutta alaspäin, kunnes salpa napsahtaa asentoon, joka kiinnittää suodattinkokonaisuuden. Tarkista kannen molemmilla puolilla, että suodattinkokonaisuus on asennettu oikein. Vaihda suodatin työntämällä salpa irtosuodattimen kanteen ja vaihtamalla suodatin kuvan 1 mukaisesti.



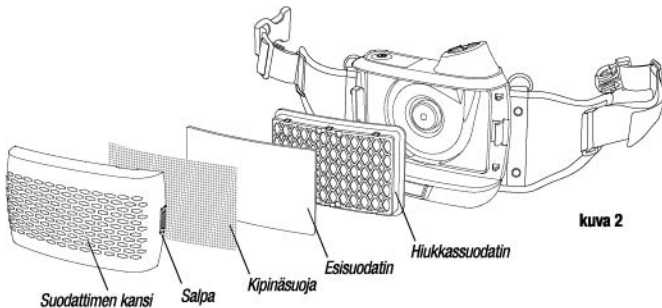
Milloin suodatin vaihdetaan: Jos suodatin tukkeutuu saasteiden vuoksi, kaikki kolme varoitusvaloa vilkkuvat yhdessä tärinän ja merkkilampun kanssa. Poistu saastuneesta ympäristöstä välittömästi ja tarkista tila.

HIUKKASSUODATIN



VAROITUS

- Älä koskaan käytä hengityssuojainta, johon ei ole asennettu kipinäsuojaa, esisuodatinta tai hiukkassuodatinta (HEPA).
- Vaihda suodatin aina, kun se on vaurioitunut tai tukkeutunut. Älä yritä pestä, puhdistaa tai käyttää uudelleen likaisia suodattimia.
- Säilytetään 14 °F – 131 °F (-10 °C – 55 °C) lämpötilassa puhtaassa ympäristössä suojassa suoralta valolta.
- Muista olla sekoittamatta suodattimen merkintöjä, jotka liittyvät muuhun kuin EN 12941 -standardiin, tämän laitteen luokitteluun, kun sitä käytetään tämän suodattimen kanssa.
- Asenna hiukkassuodatin kuvan 2 mukaisesti.
- Uusien suodattimien maksimisäilytysaika alkuperäspakkauksissa on 5 vuotta.



Merkintä	Osanro	Värikoodi	Suojaus:
P (R SL)	WP403676-17	Valkoinen	Hiukkaset (R = vaihdettava, SL-testi natriumkloridia ja parafiniöljyä vastaan)

AKKU



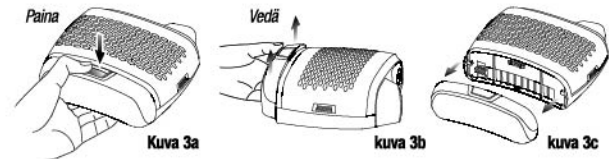
VAROITUS

- Akku on ladattava sähköturvallisessa paikassa.
- Tarkista laturin jännite (AC 110V–220V).
- Erota akku rungosta ennen latausta.
- Kun akkua käytetään, sen käyttöikä voi vaihdella hieman.

Kuvaus	Osanro	Kuva		
Nopeasti ladattava vakioakku	WP403676-1			
Pikalatausakun laturi	WP403676-3			
Akun tyyppi	Akun latausaika	Suodattintyyppi	Ilmavirta	Akun kesto
Pikalataus	1 h	Hiukkassuodatin	170+lpm	9 h
Vakioakku			210+lpm	5 - 6 h

Akun irrotus

Paina painiketta, ota akku ulos kuvien 3a / 3b / 3c osoittamalla tavalla. Erota se rungosta.



Akun asennus

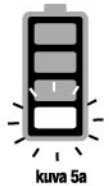
Asenna akku puhaltimen runkoon ja paina, kunnes kuulet napsahduksen (ks. kuvia 4a / 4b).



Akun lataaminen

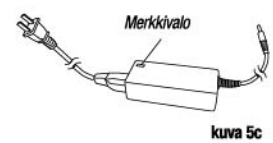
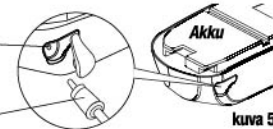
Tämä merkkivalo ilmaisee akun kapasiteetin. Kun neljä osaa tulee näkyviin, akku on täyteen ladattu. Kun vain yksi osa vasemmalla (katso kuva 5a), kuuluu äänimerkki ja laite tärisee, mikä ilmoittaa käyttäjälle, että työt on keskeyttävä ja akku on ladattava. Hälytysääni kuuluu 30 sekunnin välein ja tärinä toistuu 2 minuutin välein. Varoitusten jälkeen akun merkkivalo vilkkuu noin 15 minuuttia, mikä ilmaisee, että aikaa on noin 15 minuuttia ennen kuin puhallin sammuu (ilmavirta hidlas 170+lpm).

Irrota akkuyksikkö puhallinkokoonpanosta. Kytke laturin johto akkuliitäntään (katso kuva 5b). Kun laturin merkkivalo muuttuu punaisesta vihreäksi (katso kuva 5c), älä koskaan pysäytä sitä välittömästi ja jatka latausta vielä 0,5 tunnin ajan.



Akun lataaminen Napa

Laturin johto



Ilmoitus akun käytöstä

- Älä laita pakettiin PAPR-yksikköä, jonka virta on päällä. Akun poistaminen rungosta on suositeltavaa laitteesta pakettiin.
- Älä pidä PAPR-yksikköä auton sisällä kuumana kesäaikaana.
- Älä heitä tai kolhi PAPR-yksikköä kovasti.
- Älä aseta PAPR-yksikköä sähkölämpöpöytä tuottaville laitteille.
- Älä käytä mitään muuta akkulaturia.
- Akun säilytyslämpötila: 14°F – 113°F (-10°C – 45°C), R.H. < 85%.

HENGITYSPUTKI



VAROITUS

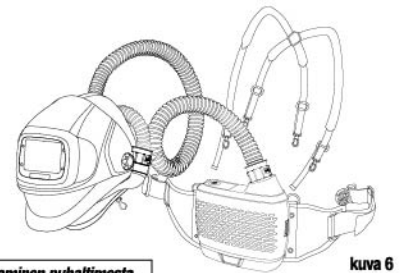
- Tarkista aina hengitysputken PAPR-pää varmistaaksesi, että kuminen O-renkas on paikallaan, ks. kuva 7a. Vaihda, jos se puuttuu tai on vaurioitunut.
- Varmista, että putki on asennettu oikein ja että suodattamaton ilma ei pääse kasvusuojan.

Kokoaminen

Aseta hengitysputken kaksi uloketta puhallinyksikköön ja kypärän ilmanavaan (ks. kuva 6), kierrä 1/4 kierrosta auki-asentoon (ks. kuva 7a / 7c) ja kiinnitä sitten hengitysputki kypärän takakannen pidikkeeseen, jotta se lukittuu paikalleen (ks. kuva 8).

Purkaminen

Kierrä 1/4 kierros auki-asentoon ja poista sitten sakarat puhallinyksiköstä ja kypärän ilmanavasta (ks. kuvia 7b / 7d).



Asennus puhaltimesta



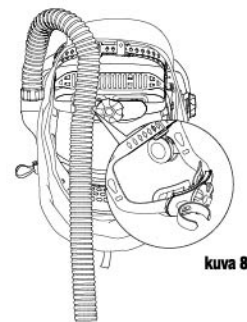
Purkaminen puhaltimesta



Kokoonpano kypärästä

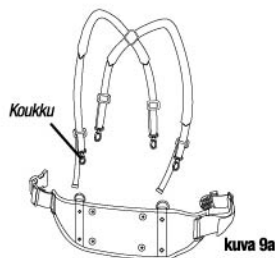


Purkaminen kypärästä



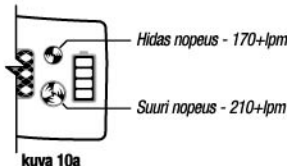
OLKAHIHN JA VYÖPEHMUSTE

Kiinnitä koukku vyöhön (katso kuva 9a). Kiinnitä puhallin ruuvilukituksella (katso kuva 9b).



ILMAVIRTAUKSEN SÄÄTÖ

Näytössä on kaksi merkivaloa (katso kuva 10a). Hidas-170+lpm; Nopea-210+lpm. Kun kytket PAPR:n päälle, oletusasetus on hidas ilmavirtaus. Kytke ilmavirta painamalla lyhyesti painiketta (katso kuva 10b).



SAASTUNEELLE ALUEELLE MENO JA SILTÄ POISTUMINEN

Tarkista seuraavat asiat ennen hengityssuojaimen käyttöä.

1. Puhallinkokoonpano:
Varmista, että kipinäsuojaa, esisuodatin ja mahdollinen hiukkassuodatin (kaasusuodatin) on asennettu ja kiinnitetty kunnolla.
2. Hengitysputki:
Varmista, että putki ei ole vaurioitunut ja se on puhallinysikköön ja kypärään.
3. Akku:
Tarkista, että puhallinysikköön liitäntä on varmistettu ja akku on täyteen ladattu.
4. Ilmavirtauksen nopeustesti / Hälytysäänen tarkistus:
Ennen käyttöä on tehtävä ilmavirtauksen nopeustesti ja hälytysäänen tarkistus. Testausmenetelmällä tarkoitetaan alla olevaa.
5. Etupuolen tiiviste:
Tarkista etupuolen tiiviste vaurioiden varalta ja vaihda se tarvittaessa. Varmista, että ilmaa syötetään kypärään. Varmista, että etukannen tiiviste jättää korvat vapaaksi.

Poistu saastuneelta alueelta aina välittömästi, jos jokin seuraavista tilanteista ilmenee:

- Jos jossain tuotteen osassa ilmenee ongelmia, esimerkiksi ilmansyöttö lakkaa tai sen määrää vähenee.
- Jos sinun on vaikea hengittää, tunnet huimausta tai päätäsi särkee, tunnet epäpuhtauden hajua tai makua ja olosi on epämukava.
- Älä KOSKAAN käytä laitetta, jos kontaminaatiotaso on liian korkea. Jos epäilet, että määrä saavuttaa tason, jolla tämä hengityssuojain ei välttämättä enää tarjoa riittävä suojautta.

Hengityssuojaimen ottaminen pois



VAROITUS

- Älä koskaan ota hengityssuojainta pois alueilla, joilla ilma on likaantunut.
- Ota PAPR aina pois poistutuasi työpaikalta.

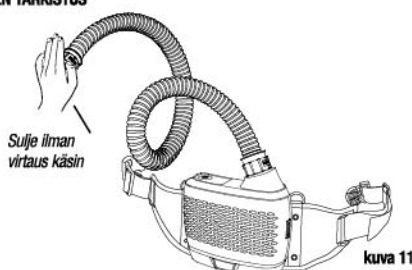
Vaiheet

- Ota kypärä pois ja irrota putki kypärästä.
- Kytke puhallin pois päältä pitkällä painalluksella.
- Vapauta hihna. Ota olkaimek hartioilta ja ota puhallin pois alaselästä.

ITSETARKASTUS ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖKERTAA

Kaikki testit on aina tehtävä turvallisessa ympäristössä.

HÄLYTYSÄÄNEN TARKISTUS



Kun olet kytkenyt tuotteen päälle, tarkista hälytysäänen varoitus toiminto estämällä ilman ulostulo yllä olevan kuvan 11 mukaisesti. Paneelin varoitus signaali pitäisi vilkkua ja äänen ja puhaltimen tulisi värähdellä (noin 15-30 sekuntia lähdön tukkeutumisen jälkeen). Tuote toimii oikein, jos varoitus toiminnot toimivat yllä kuvatuilla tavalla (varmistaa, että suodatin on varustettu ja että akku on täyteen ladattu ennen tämän testin tekemistä).

ILMAVIRTAESTI

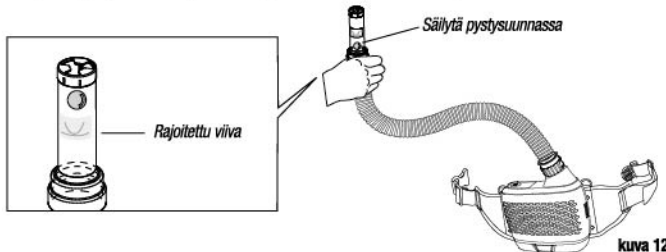
Suorita ilmavirtaustesti aina ennen tuotteen käyttöä.

Varmista ennen testausta, että kaikki komponentit on asennettu kokonaan.

Liitä letkun pää ilmavirtauksen ilmaisimen pohjaan ja käynnistä sitten painamalla käynnistuspainiketta. Pidä virtausmittari pystysuorassa (katso kuva 12).

Jos putken sisällä oleva pallo kelluu rajoitetun linjan yläpuolella hitaalla nopeudella, se osoittaa, että toiminta on normaalia.

Jos pallo ei pysty kellumaan rajoitettuun linjaan saakka, katso vianetsintäopasta alla.



HOITO

Hengityssuojaimen komponentit tulee puhdistaa, desinfioida, tarkastaa ja valmistella seuraavaa käyttöä varten jokaisen käytön jälkeen. Pyyhi pehmeällä ne liinalla, joka on upotettu miedoon saippuaveteen. Varo, että vesi ei pääse rungon sisään.

Alkuperäispakkauksessa uuden hiukkassuodattimen säilytysaika on 5 vuotta valmistuspäivästä.

PUHDISTUS JA DESINFOINTI

1. Puhallinysikkö ja akkupaketti: Puhdista ja desinfioi PAPR-yksikön ja akkupaketin ulkopinnat pehmeällä liinalla, joka on upotettu miedoon saippuaveteen. Varo, että vesi ei pääse rungon sisään. Älä käytä luottimia tai hankaavia puhdistusaineita. Varmista ennen kokoamista, että moottorin/puhaltimen ja akkupaketin sähköliitännät ovat kuivia.
2. Hengitysputki: Ulkopuolen pyyhkiminen ja desinfiointi on riittämätöntä. Puhdista ja desinfioi ulkoletku ja hengitysputken liitäntä pehmeällä liinalla, joka on upotettu miedoon saippuaveteen. Pesun ja desinfiointin helpottamiseksi voi käyttää myös valinnaisia hengitysputkisuojuksia. Varmista ennen käyttöä tai varastointia, että hengitysputki on täysin kuiva. Niitä ei saa upottaa nesteisiin puhdistamista ja desinfiointia varten, ja on vaihdettava, jos ne ovat märkiä.
3. Suodatin: Aava suodattimen kansi ja tarkista kaikki suodattimet ja kipinäsuojat. **Hiukkas- ja esisuodattimia ei voi puhdistaa.** Kipinäsuojan voi puhdistaa ja desinfioida puhtaalla, pehmeällä liinalla, joka upotetaan miedoon saippuaveteen. Kuivaa kipinäsuojaa täysin puhtaalla liinalla. Vaihda esisuodatin ja hiukkassuodatin, jos ne ovat liian likaisia, märkiä tai vaurioituneita. Älä yritä poistaa likaa painelimalinjalla, sillä se mitätöi automaattisesti takuun. Jos kipinäsuojaa ei voi puhdistaa tai se on vaurioitunut, vaihda se uuteen kipinäsuojaan.

Etuiviste voi helpottaa puhdistusta, kun se on irrotettu kuoresta, mutta se on vaihdettava, jos se on vaurioitunut.

VARASTOINTI JA KULJETUS

EuropurePLUS™ 5500 LS -järjestelmä ei ole luonnostaan turvallinen. Pysy poissa helposti syttyvästä tai räjähdysvaarallisesta ympäristöstä. Varastointiin tulee tapahtua puhtaassa, kuivassa ja viileässä paikassa, jossa on suodatin. Kuljeta PAPR-järjestelmää alkuperäispakkauksella tai muussa pakkauksessa, jonka lujuus on sama kuin alkuperäisen.

Puhaltimen varastointi

Säilytetään 14°F – 131°F (-10°C – 55°C) lämpötilassa puhtaassa ympäristössä suojassa suorilta valoilta.

Paristojen säilytys

Akun käyttöajan maksimointi:

- Kytke laturi irti, kun täysi lataus on saavutettu.
- Akku on poistettava puhaltimesta, jos säilytys jatkuu pitkään.
- Säilytä akku 14°F – 113°F (-10°C – 45°C), R.H. <85% akun käyttöajan maksimoimiseksi.

VIANMÄÄRITYSOPAS

Ongelmat	Syyt	Vianetsintä
	Puhallin ei PÄÄLLÄ	Pitkä painallus ON-painikkeelle
Ei ilmavirtaa puhaltimesta	Akku ei saa virtaa	Lataa akku
	Akkua ei ole asennettu oikein	Tarkista akku ja asenna se uudelleen.
	Tukos / Ilmavuoto	Tarkista ja poista tukos
Ilmavirtaustesti epäonnistui	Letku voi tukkeutua / ilmaa vuotaa	Tarkista putken tila
	Likainen suodatin on vaihdettava	Vaihda uusi suodatin
	Akku viallinen	Vaihda uusi akku
Akun käyttöaika on liian lyhyt jopa täyteen ladattuna	Väärä lataus	Täyteen ladattu akku
	Tukkeutunut suodatin	Vaihda suodatin
	Vaurioitunut laturi	Vaihda uusi laturi
Kohonnut äänitaso	Suodatin tukkeutumassa	Vaihda suodatin ja esisuodatin tarvittaessa.
Varoitusmerkki PÄÄLLÄ, puhallin tärisee ja hälytysääni kuuluu	Putki tukkeutunut / ilmaa vuotaa	Tarkista ennen käyttöä, että putki/jokin kohde on tukossa.
	Suodatin asennetta irrottamatta pakettia	Tarkista, on paketti poistettu
Tuloilman haju	Vaurioitunut suodatin	Tarkista suodattimen tila ja vaihda tarvittaessa uusi
	Letku, jossa on vuoto-ongelma	Tarkista putkikokoonpano ja sen tila
	Suodatinkomponentti ei ole valmis	Tarkista ja varustele molemmat suodattimet

HITSAUSKYPÄRÄN KÄYTTÖOHJE



VAROITUS

Automaattisesti tummuvat hitsauskypärät on suunniteltu suojaamaan silmiä ja kasvoja kipinöiltä, roiskeilta ja haitallisilta säteilyltä normaaleissa hitsausolosuhteissa. Automaattinen tummennussuodatin käynnistyy automaattisesti, kun otat kypärän pakkauksesta. Suodatin muuttuu automaattisesti vaaleasta tilasta tummaan tilaan, kun valokaari syntyy, ja se palaa vaaleaan tilaan hitsauksen loppuessa.

Automaattisesti tummeneva hitsauskypärä toimitetaan kootuna. Ennen kuin kypärää voi käyttää, sitä on säädettävä, jotta se sopii käyttäjälle oikein. Tarkista akkupinnat ja kontaktit, ja puhdista ne tarvittaessa. Tarkista, että akku on hyvässä kunnossa ja asennettu oikein. Määritä sovelluksen viiveaika, herkkyyden ja varjostusnumero.

Varmista ennen hitsausta, että ADF on asetettu GRIND (hiominen)-tilan sijasta WELDING/CUTTING (hitsaus/lerikkaus)-tilaan.

Kypärää tulee säilyttää kuivassa, viileässä ja pimeässä paikassa, ja poista akku, kun kypärää ei käytetä pitkään aikaan.

YLEISET ONGELMAT JA KORJAUSTOIMET

• Epäsäännöllinen tummentuminen

Päähinnä on asetettu epätasaisesti, ja silmistä on epätasainen etäisyys suodattimen linssiin (säädä päähinnä uudelleen, jotta ero suodattimeen pienenee).

• Automaattisesti tummeneva suodatin ei tummenna tai vilkkuu

1. Etukannen linssi on likainen tai vaurioitunut (vaihdeta etupuolen linssi).
2. Anturit likaantuneet (puhdistaa anturien pinta).
3. Hitsausvirta on liian matala (säädä herkkyydestä korkeammaksi).
4. Tarkista akku ja varmista, että se on hyvässä kunnossa ja asennettu oikein. Tarkista myös akkupinnat ja kontaktit, ja puhdista ne tarvittaessa.

• Hidas vaste

Käyttölämpötila on liian alhainen (ei saa käyttää alle -5 °C:n tai 23 °F:n lämpötiloissa).

• Huono näkyvyys

1. Etu-/sisäkannen linssi ja/tai suodatin on likainen (vaihdeta linssi).
2. Ympäristön valo ei riitä.
3. Varjostuksen numero on määritetty väärin (nollaa sävynumero).
4. Tarkista, onko etukannen linssin kalvo poistettu.

• Hitsauskypärä luistaa

Päähinnä ei ole säädetty oikein (säädä päähinnä uudelleen).



VAROITUS

Käyttäjän on keskeytettävä automaattisesti tummenevan hitsauskypärän käyttö välittömästi, jos edellä mainittuja ongelmia ei voida korjata. Ota yhteyttä jälleenmyyjään.

PATRUUNAN KÄYTTÖ

• Akun asennus

Liu'uta akkupidike ulos automaattisesti tummennussuodattimesta (irrota käytetty akku vaihdettaessa), aseta uudet CR2450-akut akkupidikeeseen sisään ja aseta akkupidike takaisin automaattiseen tummennussuodattimeen. Varmista, että akun anodi ja katodi on asennettu oikein (katso kuva 13).

• Virran kytkemisen/katkaisemisen

Aktivoi näyttö painamalla mitä tahansa painiketta. Automaattisesti tummuva suodatin sammuu automaattisesti, kun sitä ei käytetä tietyn ajan.

• Digitaalinäytön aktivointi

Aktivoi digitaalinäyttö painamalla mitä tahansa neljästä painikkeesta (katso kuva 14a). 15 sekunnin kuluttua digitaalinäyttö siirtyy automaattisesti valmiustilaan. Kun painat painiketta uudelleen lyhyesti, näyttö aktivoituu uudelleen ja edelliset asetukset säilyvät.

• Tilajohtaus

Valitse työskentelyn kannalta sopiva tila (katso kuva 14a) painamalla lyhyesti "ON/MODE"-painiketta.

- **Hitsaustila:** käytetään useimmissa hitsaussovelluksissa. Säädä sävyn numero, herkkyyden ja viiveasetukset soviksi ennen hitsausta painamalla "FUNC"-painiketta. Tässä tilassa linssi muuttuu välittömästi tummaksi, kun aloitat hitsauksen.

- **Leikkaustila:** käytetään leikkaamiseen. Säädä sävyn numero, herkkyyden ja viiveasetukset sopiviksi ennen leikkaamista painamalla "FUNC"-painiketta. Tässä tilassa linssi muuttuu tummaksi heti, kun aloitat leikkaamisen.

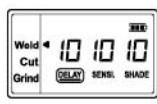
- **Hiontatila:** käytetään hiomiseen. Tässä tilassa linssin sävy on pysyvästi sävy nro 4. Sävynumeroa, herkkyyttä ja viiveasetuksia ei voi säätää. Vaihda takaisin WELD/CUT-tilaan käytön jälkeen akun säästämiseksi.

• Akun merkivalo

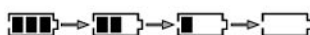
Symboli " " osoittaa akun senhetkisen tilan (katso kuva 14b). Akkujen lataukselle on käytössä neljä symbolia (katso kuva 14c). Symboli " " tulee näyttöruudulla, kun akulla on jäljellä 1-2 päivää käyttöikää, ja CR2450-litiumakut on vaihdettava ajoissa. Akkumalaisen symboli ei ole reaaliaikainen, vaan se on päivitettävä painamalla "ON / MODE"-painiketta lyhyesti.



kuva 14a



kuva 14b



kuva 14c

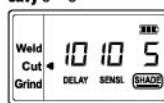


kuva 13
Varmista, että akkujen positiivinen (+) puoli osoittaa ylöspäin.

• Vaihtuva sävynsäätö

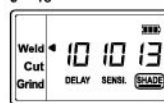
Kun kytkentä linssiin päälle, paina lyhyesti "FUNC"-painiketta ja valitse "SHADE" (SÄVY) ja säädä varjostuksen numeroa. Valitse linssin sävy "▲" ja "▼"-painikkeilla. Kunkin tilan sävyalue on seuraava:

Leikkaustilan sävy 5 ~ 8



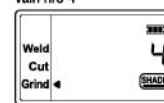
kuva 15a

Hitsaustilan sävy 9 ~ 13



kuva 15b

Hiontatila Vain nro 4



kuva 15c

Käännä etureunan kääntöosa ylös hiontaa varten, automaattisesti tummennussuodattimessa on myös hiontatila asetus. Valitse oikea sävynumero hitsaus/leikkausprosessia varten viittaamalla seuraavalla sivulla olevaan "Sävyopas"-taulukkoon.

• Herkkyyden hallinta

Valitse "FUNC"-painiketta valitaksesi "SENSITIVITY" (HERKKYYS). Tee linssistä enemmän tai vähemmän herkkä eri hitsausprosessien valokaarelle painamalla "▲" ja "▼" painikkeita. Herkkyyden asetus 5-10 on normaali asetus jokapäiväiseen käyttöön. Kunkin tilan herkkyyden alueet ovat seuraavat:

Leikkaustila (sävy 5 ~ 8) / Hitsaustila (sävy 9 ~ 13) / Herkkyyden 0 ~ 10 (katso kuva 16a / 16b)



kuva 16a



kuva 16b

Hiontatila - Ei herkkyyden säätöä.

Ihanteellisen suorituskyvyn varmistamiseksi on suositeltavaa asettaa herkkyyden alkuun maksimiin ja vähentää sitä vähitellen, kunnes suodatin reagoi vain hitsausvalon väähdykseen ja ilman häiritsevää tummumista ympäristön valo-olosuhteiden vuoksi (suora aurinko, intensiivinen keinovalo, läheinen hitsauskaari jne.).

Kypärän herkkyyttä voi olla tarpeen säätää eri valaistusolosuhteiden mukaan tai jos linssi vilkkuu päälle ja pois. Säädä kypärän herkkyyden seuraavasti: Säädä kypärän herkkyyden valaistusolosuhteissa, joissa kypärää käytetään.

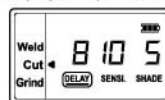
- Paina "▼"-painiketta laskeaksesi asetuksen tasolle 0.
- Aseta kypärä käyttösuuntaan ja altista se ympäröiville valo-olosuhteille.
- Napsauta "▲"-painiketta toistuvasti, kunnes linssi on tummentunut, ja paina sitten "▼"-painiketta, kunnes linssi kirkastuu.

Kypärä on käyttövalmis. Pieni säätö voi olla tarpeen tietyissä sovelluksissa tai jos linssi vilkkuu ja sammuu.

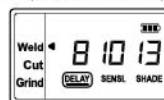
• Viiveohjaus

Aloita linssin viiveen säädöt painamalla "FUNC"-painiketta ja valitse sitten "DELAY" (VIVE). Säädä linssin viiveaika "▲" ja "▼" painikkeilla säätääksesi ajan, jolloin linssi siirtyy kirkkaaseen tilaan hitsauksen tai leikkaamisen jälkeen.

Leikkaustila (sävyt 5 ~ 8) / Hitsaustila (sävy 9 ~ 13) / Viive 0 ~ 10 (katso kuva 17a / 17b)



kuva 17a



kuva 17b

Hiontatila - Ei herkkyyden säätöä.

Viive on erityisen hyödyllinen sellaisten kirkkaiden jälkisäteiden eliminoinnissa, joita esiintyy korkeiden ampeeritasojen sovelluksissa, joissa sula hitsi pysyy kirkkaana hetkellisesti hitsauksen jälkeen. Säädä viiveeksi 0-10 (0,1-1,0 sekuntia) linssinviiveen ohjauspainikkeilla. Kun hitsaus on loppunut, näköikkuna muuttuu automaattisesti tummasta takaisin kirkkaaksi, mutta ennalta asetulla viiveellä, jotta työkalupäällä oleva kirkas jälkihohde voidaan kompensoida. Viiveaika/vaste voidaan säätää tasolta 0 tasolle 10. On suositeltavaa käyttää lyhyempiä viiveitä pistehitsaussovelluksissa ja pidempiä viiveitä suurempia virtatehoja käyttävissä sovelluksissa. Pidempiä viiveitä voidaan käyttää myös matalan virran TIG-hitsauksessa ja TIG/MIG/MAG-pulssissa.

• Kypärän istuvuuden säätäminen

Pään ympäröimistä voi suurentaa tai pienentää kääntämällä pään takaosassa olevaa nuppia ("Y"-säätö ks. kuva 18). Tämän voi tehdä kypärää käytettäessä, jolloin kypärän voi asettaa oikealle kireydelle niin, että kypärä pysyy tukevasti päässä olematta liian kireällä.

• Jos päähinnä on liian korkealla tai liian matalalla päässä, säädä pään yli kulkevaa hihnaa. Vapauta hihnan pää työntämällä lukitusappi ulos hihnan reiästä. Liu'uta hihnan kahta osaa tarpeen mukaan suuremmalle tai pienemmälle leveydelle ja työnnä lukitusappi lähimmän reiän läpi ("W"-säätö ks. kuva 18).

- Etu- ja takahihnat mukautuvat automaattisesti pään muotoon ja pehmeät tynnyt sopivat täydellisesti otsaan ja niskaan, mikä lisää käyttömukavuutta (katso kuva 19a). Testaa päähinnan istuvuus nostamalla ja sulkemalla kypärää muutaman kerran, kun käytät sitä. Jos päähinnä liikkuu kallistuksen aikana, säädä sitä uudelleen, kunnes se on vakaa.

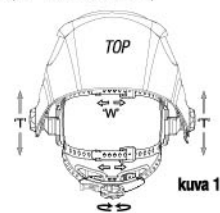
• Kypärän ja kasvojen välisen etäisyyden säätäminen

Vaihe 1: Paina "LOCK"-salpaa alaspäin ja pidä se painettuna molemmiin puoliin (katso kuva 19b), ja se voi liukua edestakaisin.

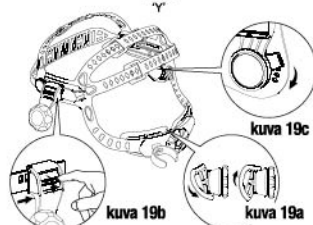
Vaihe 2: Löysää "LOCK"-salpaa ja pidä se urissa. Varmista, että linssin ja molempien silmien välinen etäisyys on sama, jotta epätasainen tummennus voidaan välttää.

• Katselukulman säätäminen

Kallistuksen säätö sijaitsee kypärän oikealla puolella. Löysää oikeaa päähinnän kiristysnuppia ja säädä vipu eteen- tai taaksepäin oikeaan asentoon. Kiristä päähinnän oikea kiristysnappi uudelleen (katso kuva 19c).



kuva 18



kuva 19c

kuva 19a

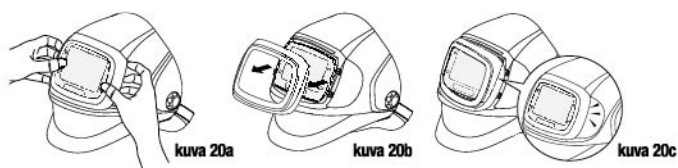


HOITO

Etulinssin pidikkeen vaihtaminen

Irrottaminen: Irrota etulinssin pidike kuvan 20a / 20b mukaisesti.

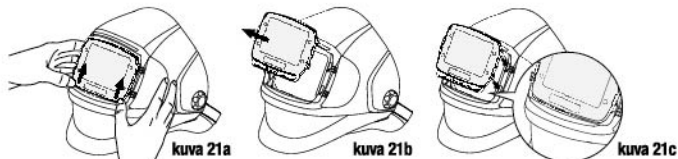
Asentaminen: Laita toinen puoli uraan, ja paina ja lukitse sitten toinen puoli (katso kuva 20c).



Automaattisen tummennussuodattimen vaihtaminen

Irrottaminen: Paina peukaloa automaattisen tummennussuodattimen alaosalla ja työnnä sitä ylöspäin (katso kuva 21a), poista suodatin kypärän kotelosta (katso kuva 21b).

Asentaminen: Laita ensin automaattinen tummentava suodatin vasemman ja oikean puolen uriin. Paina suodatinta sitten alaspäin, kunnes lukot napsahtavat kiinni (katso kuva 21c).



Ulkokannen linssin vaihtaminen

Vaihda ulkokannen linssi, jos se on vaurioitunut.

Irrottaminen: Irrota etulinssin pidike kuvan 20a / 20b mukaisesti. Aseta sormen kynsi syvennykseen suodattimen ikkunan yläpuolelle ja taivuta linssiä ylöspäin, kunnes se vapautuu suodattimen ikkunan reunoista (katso kuva 22a).

Asentaminen: Asenna toinen puoli uraan ja aseta sitten toinen puoli paikalleen.



Hiointalinssin pidikkeen ja hiointalinssin vaihtaminen

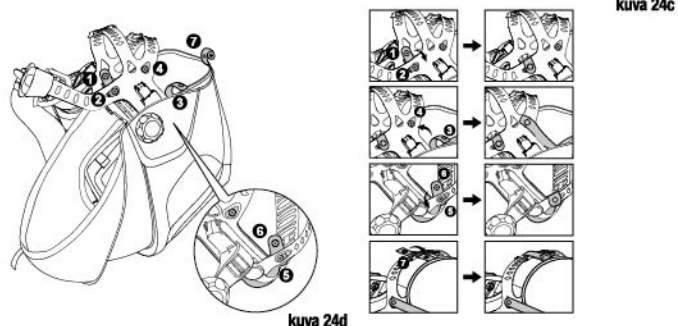
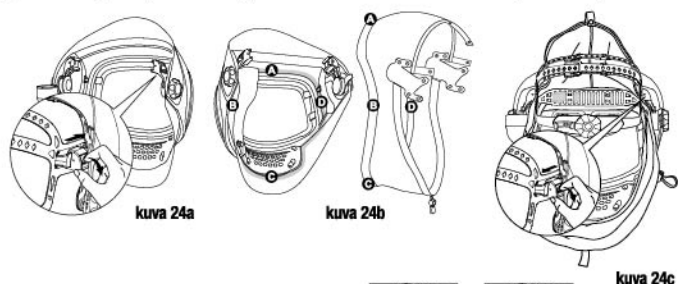
Irrottaminen: Irrota hiointalinssin pidike kuvan 23a / 23b mukaisesti. Irrota hiointalinssi kuvan 23c mukaisesti.

Asentaminen: Asenna toinen puoli uraan ja aseta sitten toinen puoli paikalleen.



Etutiivisteen vaihto

Paina "LOCK"-avainta ulokeosilla ja työnnä päähinettä nuolen suuntaan, jotta saat päähineosan irti kypärästä (ks. kuva 24a). Kohdista kuvien A-D järjestyksessä etutiivisteen kypärän kuoren sisällä olevalle taranauhalle ja varmista, että etutiiviste on tiukasti kiinni kypärän kuorissa (ks. kuva 24b). Paina "LOCK"-avainta ulokeosilla asentaaksesi päähineosan kypärään (katso kuva 24c), liitä sitten etutiiviste kohtien 1-7 mukaisesti (ks. kuva 24d).



PUHDISTUS

Puhdista kypärä pyyhkimällä pehmeällä liinalla. Puhdista suodatinpinnat säännöllisesti. Älä käytä vahvoja puhdistusliukuksia.

Puhdista anturit ja aurinkokennot metyylialkoholilla ja puhtaalla liinalla ja pyyhi kuivalla nukkaamattomalla liinalla.

TUMMENNYSSÄVYN OHJETAULUKKO

Sävynumeroiden opas				
Käyttö	Elektrodin koko 1/32 in. (mm)	Kaaren virta (A)	Vähimmäissuojasävy	Ehdotettu ⁽¹⁾ sävy nro (mukavuus)
Suojattu metallikaarihitsaus	Alle 3 (2,5)	Alle 60	7	-
	3-5 (2,5-4)	60-160	8	10
	5-8 (4-6,4)	160-250	10	12
	Yli 8 (6,4)	250-550	11	14
Kaasumetallikaarihitsaus ja hylsykaarihitsaus	Alle 60	7	7	-
	60-160	10	10	11
	160-250	10	10	12
	250-500	10	10	14
Kaasu-TIG-hitsaus	Alle 50	8	8	10
	50-150	8	8	12
	150-500	10	10	14
Ilmahiili kaarihitsaus	(Kevyt)	Alle 500	10	12
	(Raskas)	500-1000	11	14
Plasmakaarihitsaus	Alle 20	6	6	6-8
	20-100	8	8	10
	100-400	10	10	12
	400-800	11	11	14
Plasmakaarihitsaus	(Kevyt) ⁽²⁾	Alle 300	8	8
	(Keskitaso) ⁽²⁾	300-400	9	12
	(Raskas) ⁽²⁾	400-800	10	14
Soihtiutus	-	-	-	3-4
Soihtiuttaminen	-	-	-	2
Hiilihiitsaus	-	-	-	14

Levyn paksuus

Kaasuhiitsaus:				
Kevyt	Alle 1/8 in.	Alle 3,2 mm		4 tai 5
Keskitaso	1/8 - 1/2 in.	3,2-12,7 mm		5 tai 6
Raskas	Yli 1/2 in.	Yli 12,7 mm		6 tai 8
Happihiitsaus:				
Kevyt	Alle 1	Alle 25		3 tai 4
Keskitaso	1-6	25-150		4 tai 5
Raskas	Yli 6	Yli 150		5 tai 6

(1) Aloita nyökkisäätintä sävyllä, joka on liian tumma, ja siirry sitten vaaleampaan sävyyn, joka antaa riittävän hyvän näkymän hitsausvyöhykkeelle menemättä minimin alapuolelle. Happikaasuhiitsauksessa tai -leikkauksessa, jossa poltin tuottaa voimakasta keltaista valoa, on suositeltavaa käyttää suodattimen linssiä, joka imee näkyvän valon kelta- tai natriumlinjaa (spektri).

(2) Näitä arvoja käytetään, kun varsinainen kaari näkyy selvästi. Kokemus on osoittanut, että vaaleampia suodattimia voi käyttää, kun työkalu piilottaa kaaren.

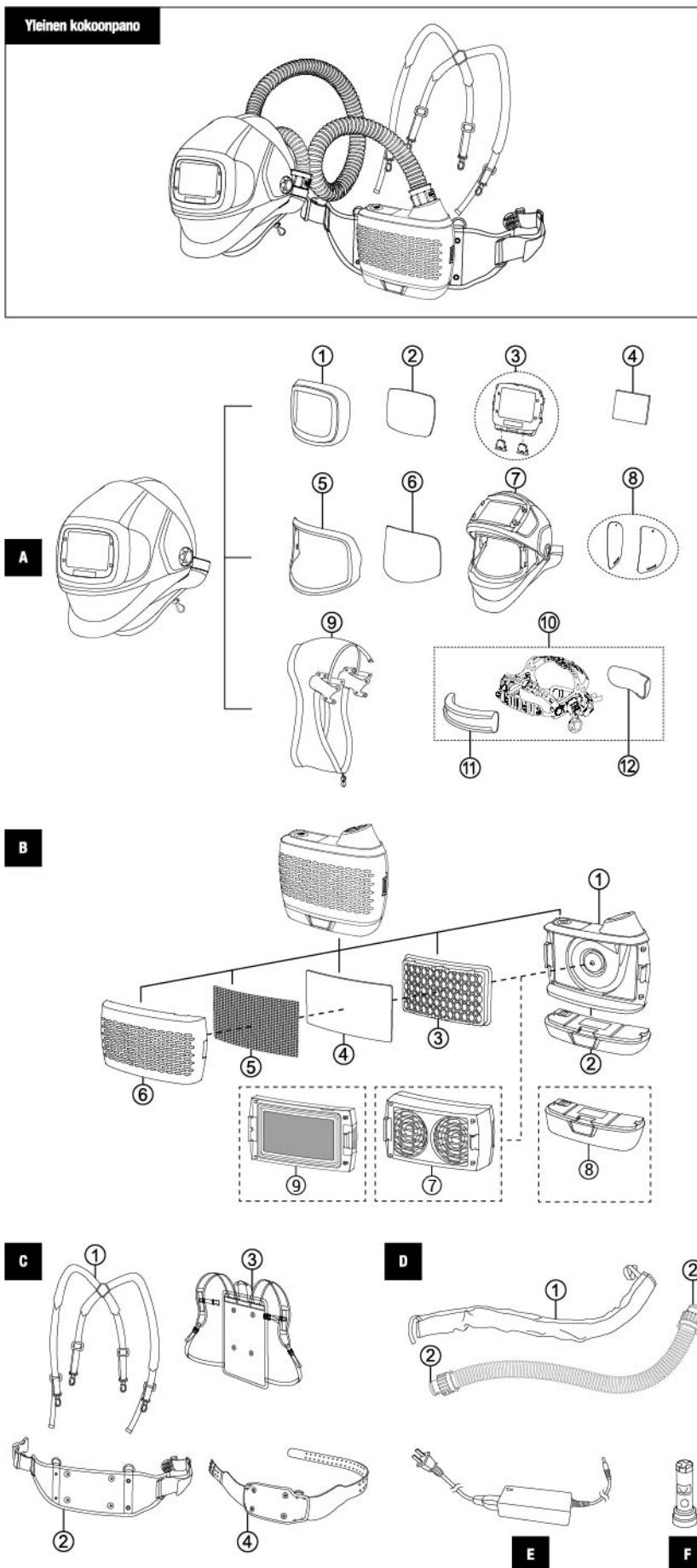
TEKNISET TIEDOT

Optinen luokka	1 / 1 / 1 / 1
Näköalue	107 x 75 mm (4,21" x 2,95")
Patruunan koko	156 x 123 x 33 mm (6,14" x 4,84" x 1,30")
Kaaren anturi	4
Valotila	DIN 4
Hiontatila	DIN 4
Leikkussävy	Sävy nro 5 - 8
Hitsaussävy	Sävy nro 9 - 13
Sävyyn hallinta	Sisäinen, digitaalinen näyttöohjaus
Virta päälle/pois	Automaattinen käynnistys/sammutus
Herkkyyden hallinta	Korkea- matala, digitaalinen näytön ohjaus
UV/IR-suojaus	Aina DIN16:een asti
Virtalähde	Aurinkokenno. Vaihdeettava akku, 2 x CR2450-litiumakku
Vaihto aika	1/25,000 s. vaaleasta tummaan
Hionta	Kyllä
Viive (tumasta kirkkaaseen)	0,1 ~ 1,0 s, digitaalinen näytön ohjaus
Matalan ampeerin IG-luokka	≥ 2 ampeeria (DC); ≥ 2 ampeeria (AC)
Käyttölämpötila	-10 °C ~ +55 °C (14 °F ~ 131 °F)
Säilytyslämpötilaa.	-20 °C ~ +70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Kypärän materiaali	Suuri iskunkestävyys, nylon
ADF-paino	192 g
Sovellusalue:	Puikkohitsaus (SMAW), TIG DC&AC ja TIG-pulssi DC; TIG-pulssi AC; MIG/MAG/CO2; MIG/MAG-pulssi; Plasmakaarileikkaus (PAC); Plasmakaarihitsaus (paw); Ilmahilikaarileikkaus (CAC-A); Hapikkaushitsaus (OFW); Happileikkaus (O); Hionta,
Hyväksytty	CE, ANSI Z87.1, CSA Z94.3, AS/NZS 1338.1
Säilyvyys	5 vuotta

OSALUETTELO

KOHDE	OSANRO	KUVAUS
A. TM1000LE Kypärän ja ilmaputken kokonaisuus		
A	WP403676-35	Hitsauskypärä Europure Plus 5500 Ls
A-1	WP403676-4	Etulinssin pidike
A-2	WP403676-5	Ulkokannen linssi (160,36x107,3 mm)
A-3	WP403676-6	Automaattinen tummennussuodatin
A-4	WP403676-7	Sisäkannen linssi (107x80 mm)
A-5	WP403676-8	Hiontalinssin pidike
A-6	WP403676-9	Hiontalinssi (huurtumisen esto, 223x129,8 mm)
A-7	WP403676-10	Kypärän kuori ja ilmapakanava
A-8	WP403676-11	Sivulinssin suojus
A-9	WP403676-12	Etuviiste
A-10	WP403676-13	Päähine (mukana hikinauha ja pehmustetyyny)
A-11	WP403676-14	Hikinauha
A-12	WP403676-15	Pehmustetyyny
B. Puhallusyksikkö		
B-1	WP403676-16	Runko
B-2	WP403676-1	Nopeasti ladattava vakioakku
B-3	WP403676-17	Huikkassuodatin (P3-suodatin)
	WP403676-32	5 kpl P3-huikkassuodatin
B-4	WP403676-18	Esisuodatin
B-5	WP403676-19	Kipinäsuoja
B-6	WP403676-20	Suodattimen kansi
B-7	WP403676-21	Kaasusuodatin
	WP403676-30	Kaasusuodatin A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Akku pikalatauksella
B-9	WP403676-36	Hajusuodatin
C. Kulutusosat		
C-1	WP403676-22	Olkahihna
C-2	WP403676-23	Hihnattymy (sisältää ruuvit ja aluslevyt)
C-3	WP403676-31	Puhaltimen reppu
C-4	WP403676-29	PAPR Säädettävä nahkahihnakokoonpano
D. Letku		
D-1	WP403676-24	Letkun suojus
D-2	WP403676-25	O-renkas
D-3	WP403676-26	Letku (sis. O-renkaan)
	WP403676-38	Letkun jatke, jossa pikaliitin
E. Akkulaturi		
E	WP403676-3	Pikalatausakun laturi
F. Ilmavirran ilmaisin		
F	WP403676-27	Ilmavirtauksen ilmaisin
PAPR-pussi		
	WP403676-28	PAPR-pussi
Jouset		
	WP403676-37	Jouset

Yleinen kokoonpano



EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

No. 20210315-02

1. Henkilösuojaimet: EuropurePLUS™ 5500 LS

2. Valmistajan nimi ja osoite:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Espanja

3. Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomaisella vastuulla:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Espanja

4. Vakuutuksen kohde: EuropurePLUS™ 5500 LS tuotenumero W403676 :



Tuotteen osat:

Automaattinen tummuva suodatin EuropurePLUS™ 5500 LS
Monikäyttöinen kypärä TM1000LE
Moottorikäyttöinen suodatin EuropurePLUS™ 5500 LS

5. Kohdassa 4 kuvattu vakuutuksen kohde täyttää oleellisen Euroopan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimukset:

(EU) 2016/425 (Henkilösuojainasetus)
2011/65/EU (Direktiivi tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, ROHS)

6. Viittaukset oleellisiin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai muihin teknisiin tietoihin, joiden vaatimukset tuote täyttää tämän vakuutuksen mukaisesti:

EN ISO 16321-1:2022	"Asetuksen 2016/425/EU liitteen II mukainen olennainen vaatimus"
EN ISO 16321-2:2021	"Asetuksen 2016/425/EU liitteen II mukainen olennainen vaatimus"
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008	"Respiratory Protective Devices – Powered Filtering Devices Incorporating a Helmet or Hood"

7. Ilmoitetut laitokset:

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Ilmoitettu laitos 0196

suoritti EU-tyyppitarkastuksen (moduuli B) ja myönsi EU-tyyppitarkastustodistuksen(-todistukset) nro C6730LE/R1 (TM1000LE) ja C6731LE/R1 (ADF EUROPURE PLUS 5500LS) päiväys 2024-05-23

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands
Ilmoitettu laitos 2849

suoritti EU-tyyppitarkastuksen (moduuli B) ja myönsi EU-tyyppitarkastustodistuksen(-todistukset)

8. Henkilösuojaimiin sovelletaan vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyä: [vain luokan III henkilösuojaimet] Liite VIII (moduuli D)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 – IRLANTI
Ilmoitettu laitos 2834

suoritti moduulin D ja myönsi todistuksen(-todistukset) nro° CE-PC-230831-213-FPC-A, päiväys 16.10. 2023.

9. Lisätietoja:

Henkilösuojaimet täyttävät lueteltujen EU-direktiivien ja -asetusten vaatimukset, kun niitä käytetään ja huolletaan liitteenä olevien ohjeiden, sovellettavien lakien, standardien ja hyvien teknisten käytäntöjen mukaisesti. Jos tuotetta käytetään virheellisesti ja/tai tuotteeseen tehdään muutoksia, tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus mitätöityy.

Lincoln Electricin puolesta allekirjoittanut

Marie-Faustine CAMPS
Lisävarusteiden ja henkilösuojainten tuotepäällikkö, EMEA-alue

Barcelona 15.03.2024

Allekirjoittanut seuraavan osapuolen puolesta: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric ja tuotebrändit ovat Lincoln Electric Companyn, 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA, omaisuutta.
www.lincolnelectric.com

N° 8695-8980
EuropurePLUS™ 5500 LS

LINCOLN
ELECTRIC

**EuropurePLUS™
5500 LS**



Güvenlik, kullanım ve bakım talimatları

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

⚠ Kullanmadan önce okuyun.
Uyan! Dikkat! Yandaki sembollerde gösterildiği gibi, olası tehlikeler mevcuttur.

Lütfen daha fazla bilgi için bu kullanım kılavuzunu saklayın.
Ürün, (AB) 2016/425 Yönergesine ve EN 12941 uyumlaştırmış standartlara uygundur: 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008.
AB ve UKCA Uygunluk Beyanı bu KKD ürünü ile birlikte teslim edilecektir.



UYARI

Bu ürünü kullanmak için kullanım kılavuzunun ve belirtilen uyarıların tamamına uyulmaması, kullanıcının sağlığını ciddi şekilde etkileyebilir veya kullanıcının hayatını tehlikeye atabilir.

KULLANIM ALANI

Bu ürün, tüm farklı kaynak uygulamaları için zararlı kaynak dumanlarına karşı koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır, toz, kirlenmeler, ince parçacıklar ve diğer kirlenmeler, kaynak tozu ve metal tozu dahil olmak üzere havadaki belirli kirlenmeler anıdır. Kullanıcının yüzüne temiz hava tedariği.

AMACA UYGUN OLMAYAN KULLANIM

- Oksijen eksikliği olan ortamlar.
- İş yerinde üretilen kirlenme ve bilinmeyen veya yaşam veya sağlık için anında tehlikeli (IDLH) konsantrasyonlar.
- İş yerindeki havanın oksijen konsantrasyonu %17 veya daha düşüktür.
- Ürünün tamamını monte etmeden kesinlikle kullanmayın; aksi takdirde hayatı tehlike söz konusu olabilir.
- Kapalı yerde, yangın, patlama tehlikesi olan yerlerde kullanmayın.
- Karbondioksit konsantrasyonu artabileceğinden ve yüz siperliği içindeki oksijen seviyesi düşebileceğinden ürünü, güçlü kapalı durumda kullanmayın.
- Ürün yeterince hava sağlamıyorsa (MIN - 165 lpm) kullanmayın.
- Şiddetli rüzgar olan iş yerlerinde kullanmayın (davlumbaz içinde oluşan negatif basınç, dış hava davlumbazını içeri girer).
- Kapalı durumda solunum korumasının çok az olması veya hiç olmaması beklenmelidir ve bu anormal bir durum olarak kabul edilir.

NOT

Bip sesi duyulursa derhal kirlenme alanından uzaklaşın ve cihazı kontrol edin. Hortum tıkanmış olabilir; Bataryanın gücü az; Filtre kirlenmiş ve yenisiyle değiştirilmesi gerekir.

Lütfen aşağıdaki durumlarda kirlenmiş olan alanı TERK EDİN.

- Örneğin ürünün herhangi bir yerinde bir sorun görürse hava beslemesi durdurulur veya miktar azaltılır.
- Nefes almakta zorluk yaşıyor, baş dönmesi veya baş ağrısı, kirlenmelerin ve uyarıların kokusunu veya tadını hissediyorsanız.
- Çok yüksek düzeyde kirlenme bulunan yerlerde cihazı asla kullanmayın.
- Bağlantı hortumunun düzgün olduğundan ve dolanmadığından veya bölgedeki diğer nesnelerin hortumu engellemediğinden emin olun.
- Güvenli bir alana girene kadar solunum cihazını çıkarmayın.
- -5°C ile +55°C arasında çalışma sıcaklığı aralığı.
- EuropurePLUS™ 5500 LS sistemi, kendinden güvenli değildir. Bu cihazı, yanıcı veya patlayıcı ortamlardan uzak tutun.
- Cihazdaki basınç, çok yüksek çalışma hızlarında, en yüksek solunum akışında negatif olabilir.
- Avrupa standardı EN12941'i diğer standartlarla karıştırmayın.
- Korumayıcı, renklerin tanınmasını ve/veya sinyal ışığı algılamasını etkileyebilir.
- Darbeye maruz kalan koruyucuları kullanılmamalı, atılmalı ve değiştirilmelidir.
- Darbe seviyesi sembolleri hem mercek/filtre hem de çerçeve üzerinde eşit değilse, koruyucunun tamamına atanacak olan alt seviyedir.
- Kod numaraları/7, 9, CH harflerine karşılık gelen korumalar, yalnızca ilgili sembollerin hem lens hem de çerçeve üzerinde eşit olması durumunda tam koruyucu tarafından sağlanır.
- Sürüş ve yol kullanımına uygun değildir.

EKİPMAN ÜZERİNDEKİ İŞARETLER

EN 12941: PAPR için standart				
TH3 P R SL: TH3 komple cihazın sınıflandırılması: atanmış koruma faktörü 40, nominal koruma faktörü 500, solunum hortumu ve kaplinler için daha yüksek mukavemet gereksinimi				
P: partiküller	R: değiştirilebilir	SL: sodyum klorür ve parafin yağına karşı test		
CE 2834	⚠	♻	⚡	🔧
Kuruluş kimlik kodunu bildir	Kullanmadan önce talimatı okuyun	Geri dönüşüm	Elektronik atık olarak imha edilir	Son kullanma tarihi yıl/ay

Kovan ve otomatik olarak kararan filtre buna göre işaretlenmiştir. Göz ve yüz koruması sınıflandırmaları EN ISO 16321-1:2022 ve EN ISO 16321-2:2021'e uygundur.

BAŞLIK ÜZERİNDEKİ İŞARETLER - EuropurePLUS™ 5500 LS Otomatik kararan kaynak maskesi TM1000LE

16321	LE	W4	/	5-8	/	9-13	V1
Bu standardın Üretici kimliği numarası	Açık durum	En açık karanlık durum ölçüğü, hayır		En karanlık durum ölçüğü, hayır		Işık geçirgenliği açtıkça bağımlılığı	
Kask üzerindeki iş	16321 LE W15 E 1-M					16321: Bu standardın numarası LE: Üretici kimliği W15: Maksimum koruma sayısı E: Darbe seviyesi E (120 m/s) 1-M: Uygulanabilir baş ölçüsü	
Ön kapak merceğinde işaretleme	LE E					LE: Üretici kimliği E: Darbe seviyesi E (120 m/s)	
İç kapak merceğinde işaretleme						16321: Bu standardın numarası LE: Üretici kimliği W5: Koruma numarası C: Darbe seviyesi C (45 m/s)	
Yan mercek üzerinde işaretleme	16321 LE W5 C						

AÇIKLAMA & ÖZELLİK

Eksiksiz bir EuropurePLUS™ 5500 LS, bir üfleci, filtreleme ünitesi, solunum tüpü tertibatı, batarya ve otomatik olarak kararan filtreyi bir kaynak başlığı içerir.

Üfleciyi tertibat, etrafındaki havayı, filtreyi aracılığıyla çeker ve bir solunum tüpü aracılığıyla yüze antılmış hava sağlar. İki seviyeli hava akış hızı seçeneği vardır: Düşük hız-170+lpm; Yüksek hız-210+lpm. Döğmeye kısaca basarak hava akışını değiştirin. Uyan ışıklan, filtre durumunu kontrol etmenizi sağlar. İkaz ışığı ne kadar çok yanarsa filtre, o kadar kirlidir demektir. Uyan ışıklan yanıp söndüğünde lütfen filtreyi değiştirin.

Düğme Hava akışı
Filtre uyarısı Batarya göstergesi

Her iki gücü de kontrol eden tek düğme
Açma/kapama ve hava akışı anahtarı
1. Güç açık/kapalı
Açmak için basın ve 3 sn. basılı tutun.
Kapatman için bip sesleri bitene kadar birkaç saniye basılı tutun.
2. Hava akışı anahtarı
Şunlar arasında geçiş yapmak için düğmeyebasın:
170+lpm ve 210+lpm

Gösterge ışığı, hava akımı durumunu gösterir. İki farklı seviye:
Düşük Hız-170+lpm
Yüksek Hız-210+lpm

Uyan ışıklan, filtre durumunu kontrol etmeye yardımcı olur.
Ne kadar çok ışık noktası yanarsa o kadar kirlidir demektir.
Uyan ışıklan yanıp söndüğünde, lütfen filtreyi değiştirin.

Ekran, batarya kapasitesini gösterir.

Solunum cihazı özellikleri

Üreticinin minimum tasarım akış hızı: 165+lpm (5,8+cfm)	
Hava Akış Hızı	Düşük hız: 170+lpm (6+cfm)
	Yüksek hız: 210+lpm (7,4+cfm)
Hızlı şarj Standart batarya	Batarya tipi: şarj edilebilir Li-ion batarya
	Batarya çalışma süresi: 9 sa - düşük hız (170+lpm); 5 - 6 sa - yüksek hız (210+lpm)
	Batarya şarj süresi: 1 saat
Filtre	Batarya kullanım ömrü: ≥ 500 şarj
	Filtre verimliliği: 99,997%
Sıcaklık	Alarmlar: Görsel, sesli ve titreşimli
	Çalışma sıcaklığı: 23°F - 131°F (-5°C - 55°C)
Bağıl Nem (R.H.)	Depolama sıcaklığı: -10°C - 55°C (14°F - 131°F)
	Çalışma R.H.: < 90%
Ağırlık	Depolama R.H.: < 85%
	1020g (Üfleciyi ünitesi + hızlı şarjlı standart batarya)
Solunum Cihazı Onayı	EN12941 TH3 P R SL — En yüksek düzeyde solunum koruması

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Onaylanan kuruluş 0196

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands
Onaylanmış kuruluş numarası 2849

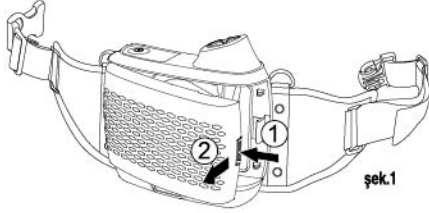
CCQS Sertifikasyon Hizmetleri

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, İrlanda.
Onaylanan kuruluş no. 2834.



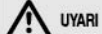
MONTAJ & YEDEK PARÇALAR

Filtreler değiştirilken güç kapatılmalıdır. Kıvılcım siperini, ön filtreyi ve partikül filtresini (varsa gaz filtresi) filtre kapağına takın. Montajdan önce daima filtre malzemesinin sağlam ve kuru olduğundan ve filtrede herhangi bir yırtık veya başka hasar olmadığından emin olun. Filtre kapağındaki tıkanık üfleyci birimindeki braketle geçirerek filtre kapağı tertibatını üfleyci birimine takın ve tertibatı kapatmak için döndürün. Mandal, filtre kapağı tertibatını sabitleyen koruma oturma kadar filtre kapağı tertibatını aşağı doğru itin. Filtre kapağının düzgün takılıp takılmadığını görmek için kapağın her iki tarafını da kontrol edin. Filtreyi değiştirmek için mandalı bastırarak filtre kapağını serbest bırakın ve filtreyi şek.1 içinde gösterildiği şekilde değiştirin.



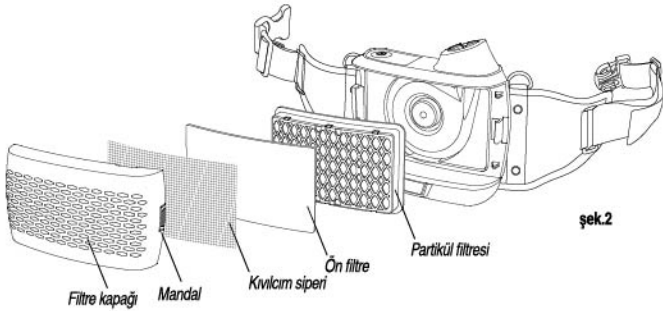
Filtre ne zaman değiştirilir: Filtre kirlenmesi maddeler tarafından tıkanırsa uyan ışıklarının üç noktası da titreşim ve bip sesiyle birlikte yanıp sönür. Lütfen kirlenmiş ortamdan hemen çıkın ve durumu kontrol edin.

PARTİKÜL FİLTRESİ



UYARI

- NİMaskeyi asla kıvılcım siperi, ön filtre ve (HEPA) partikül filtresi kurulmuş olmadan kullanmayın.
- Hasar gördüğünde veya tıkanıkta filtreyi daima değiştirin. Kirli olanları yıkamaya, temizlemeye veya yeniden kullanmaya çalışmayın.
- Doğrudan ışık almayan temiz bir ortamda -10°C ila 55°C (14°F ila 131°F) arasındaki bir sıcaklıkta saklayın.
- Bu filtre ile birlikte kullanıldığında EN 12941 dışındaki herhangi bir standartta ilgili bir filtre üzerindeki işaretleri bu cihazın sınıflandırmasıyla karıştırmayın.
- Lütfen partikül filtresini şek.2 uyarınca takın.
- Orijinal ambalajında muhafaza edilen yeni filtrelerin saklama süresi 5 yıldır.



İşaretleme	Parça No.	Renk kodu	Şuna karşı koruma:
P (R SL)	WP403676-17	Beyaz	Partiküller (R=değiştirilebilir, SL=sodyum klorür ve parafin yağına karşı test)

BATARYA



UYARI

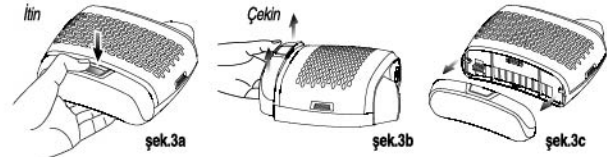
- Batarya, elektriksel olarak güvenli bir yerde şarj edilmelidir.
- Lütfen şarj cihazının voltajını kontrol edin (AC 110V-220V).
- Lütfen şarj etmeden önce bataryayı gövdeden ayırın.
- Kullanım koşullarına göre batarya ömrü değişebilir.

Tanım	Parça No.	Resim
Hızlı şarj edilebilen standart batarya	WP403676-1	
Hızlı şarj eden batarya şarj cihazı	WP403676-3	

Batarya tipi	Batarya şarj süresi:	Filtre tipi	Hava akış hızı	Batarya çalışma süresi
Hızlı şarj	1 saat	Partikül filtresi	170+ lpm	9 saat
Standart batarya			210+ lpm	5 - 6 saat

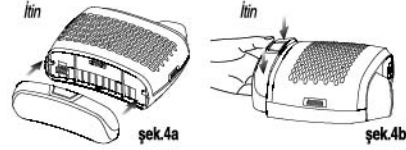
Bataryanın sökülmesi

Düğmeye basın, batarya şek.3a / 3b / 3c uyarınca çıkarn. Gövdeden ayırın.



Bataryanın montajı

Bataryayı üfleyci gövdesine takarak, 'çıt' sesini duyana kadar itin (bakınız şek.4a / 4b).



Bataryayı şarj etme

Bu gösterge, batarya kapasitesini gösterir. Dört bölüm görüldüğünde batarya, tamamen şarj olmuştur. Yalnızca bir bölüm kaldığında (bkz. şek.5a), kullanıcılara çalışmayı durdurulmasını ve bataryayı şarj etmelerini hatırlatmak için titreşim eşliğinde bip sesi duyulur. Frekans, her 30 saniyede bir bip sesi ve 2 dakikada bir titreşimden oluşur. Uyarıların verilmesinden yaklaşık 15 dakika sonra batarya göstergesi yanıp sönür; bu da üfleycinin kapanmasına en fazla 15 dakika kaldığını gösterir (Düşük hızlı hava akışı 170+ lpm).

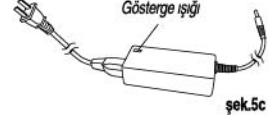
Akü paketini üfleyci tertibatından çıkarn. Şarj kablusunu batarya terminaline bağlayın (bkz. şek.5b). Şarj cihazındaki gösterge ışığı kırmızıdan yeşile döndüğünde (bkz. şek.5c) şarj işlemini hemen durdurmayın ve lütfen yarım saat daha şarj etmeye devam edin.



Bataryayı şarj etme Terminal



Şarj cihazı kablusu



Batarya kullanımı ile ilgili not

- PAPR ünitesini açık durumdayken pakete koymayın. Pakete koyarken bataryayı gövdeden çıkarmak daha iyidir.
- Sıcak yaz mevsiminde PAPR ünitesini araç içinde bulundurmayın.
- PAPR ünitesine herhangi bir nesne atmayın veya yüksek darbe uygulamayın.
- PAPR ünitesini elektrikli ısı üreten ekipmanın üzerine koymayın.
- Başka bir batarya şarj cihazı kullanmayın.
- Batarya depolama sıcaklığı: -10°C - 45°C (14°F ila 113°F), R.H.< %85.

SOLUNUM TÜPÜ



UYARI

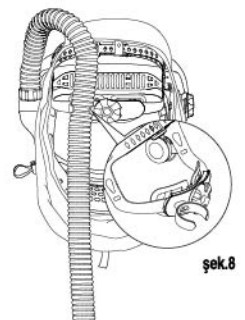
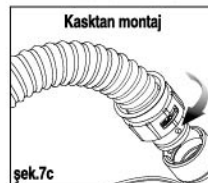
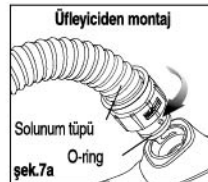
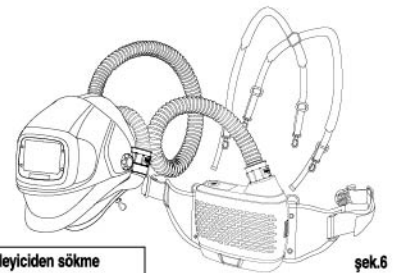
- Kaçuk O-ring'in yerinde olduğunu doğrulamak için daima solunum tüpünün PAPR ucunu kontrol edin, bkz. şek.7a. Eksik veya hasarlıysa değiştirin.
- Tüpün düzgün takıldığından ve filtrenin havanın yüzüne kısmına verilmediğinden emin olun.

Montaj

Solunum tüpü üzerindeki iki dişli üfleme ünitesine ve kask hava kanalına sokun (bkz. şek.6), "açık" karşı yönde 1/4 tur çevirin (bkz. şek.7a / 7c), ardından solunum tüpünü, yerine kilitlemek için başlığın arka kapağındaki tutucuyu içine kipsleyin (bkz. şek.8).

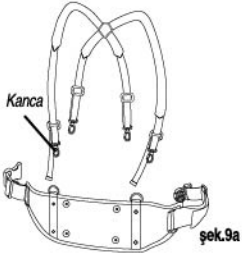
Sökme

"Açık" yöne 1/4 tur çevirin ve ardından dişleri üfleme ünitesinden ve kask hava kanalından çıkarn (bkz. şek.7b / 7d).



OMUZ ASKISI & KEMER MİNDERİ

Kancaları kemere bağlayın (bkz. şek.9a). Vidayı kilitleyerek üfleciye bağlayın (bkz. şek.9b).



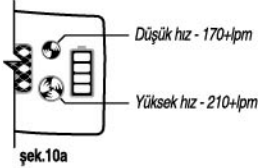
şek.9a



şek.9b

HAVA AKIŞI KONTROLÜ

Ekranda iki gösterge ışığı (bkz. şek.10a). Düşük hız-170+lpm; Yüksek hız-210+lpm. PAPR etkinleştirildiğinde varsayılan ayar düşük hızlı hava akışıdır; düğmeye kısaca basarak hava akışını değiştirin (bkz. şek.10b).



şek.10a



şek.10b

KİRLENMİŞ ALANA GİR VE KİRLENMİŞ ALANDAN ÇIKIŞ

Solumun cihazını kullanmadan önce Aşağıdaki öğeleri kontrol edin.

1. Üfleci montajı:
Kıvılcım siperinin, ön filtrenin ve partikül filtresinin (varsa gaz filtresi) doğru şekilde takıldığından ve sıkıca kilitlendiğinden emin olun.
2. Solumun tüpü:
Tüpün hasar görmediğinden ve üfleciye üniteye ve kaska kilitlendiğinden emin olun.
3. Batarya:
Üfleme ünitesiyle bağlantının sağlam ve bataryanın tam dolu olup olmadığını kontrol edin.
4. Hava akış hızı testi / Alarm sesi kontrolü:
Kullanmadan önce hem hava akış hızı testi hem de alarm sesi kontrolü yapılmalıdır. Test yöntemi aşağıdadır.
5. Yüz contası:
Yüz contasını hasar açısından inceleyin ve gerekirse değiştirin. Kaska hava verildiğinden emin olun. Yüz contasının kulakları kapattığından emin olun.

Aşağıdaki koşullardan herhangi biri ortaya çıkarsa kirlenmiş alandan daima derhal çıkın:

- Örneğin ürünün herhangi bir yerinde bir sorun görülürse hava beslemesi durdurulur veya miktar azaltılır;
- Nefes almakta zorluk yaşanır, baş dönmesi veya baş ağrısı, kirlenmelerin ve uyarıların kokusunu veya tadını hissediyorsanız;
- Çok yüksek düzeyde kirlenmiş alanlarda cihazı ASLA kullanmayın. Seviyelerin, bu solumun cihazının artık yeterli koruma sağlayamayacağı bir seviyeye ulaştığından şüpheleniyorsanız.

Solumun cihazının çıkarılması**UYARI**

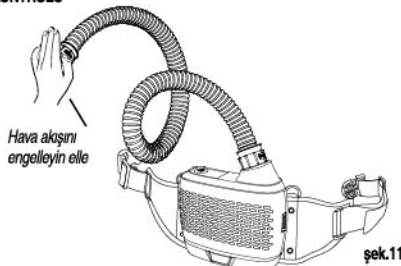
- Havanın kirlendiği alanlarda solumun cihazını asla çıkarmayın.
- İş yerinden çıktktan sonra daima PAPR'yi çıkarın.

adımlar

- Kaskı çıkarın ve hortumu tüpü kasktan ayırın.
- Düğmeye uzun basarak üfleciyi kapatın.
- Kemeri serbest bırakın. Omuzlannızdaki askıları çıkarın ve üfleciyi belinizden çıkarın.

HER KULLANIMDAN ÖNCE KENDİNİZ KONTROL EDİN

Tüm testler her zaman güvenli bir ortamda yapılmalıdır.

ALARM SESİ KONTROLÜ

şek.11

Ürünü açtıktan sonra yukarıdaki resimde görüldüğü gibi hava akışını kapatarak alarm sesli uyarı fonksiyonunu kontrol edin. Paneldeki uyarı sinyali bir ses ve üfleci titreşimi ile yanıp sönmelidir (çıkış bloke edildikten yaklaşık 15 ila 30 saniye sonra). Uyarı fonksiyonları yukarıdaki işlemi takip ederse ürün düzgün çalışıyordur (lütfen bu testi yapmadan önce filtrenin takılı olduğundan ve bataryanın tam olarak şarj edildiğinden emin olun).

HAVA AKIŞI HIZI TESTİ

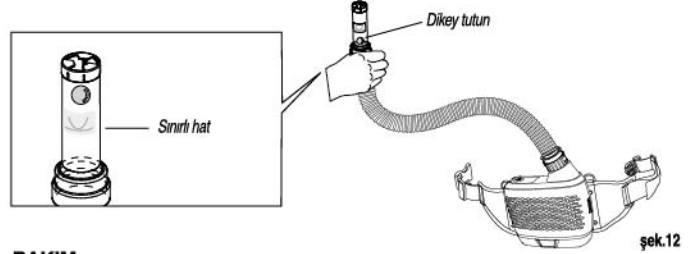
Bu ürünü kullanmadan önce daima hava akış hızı testi yapın.

Test etmeden önce tüm bileşenlerin tamamen monte edildiğinden emin olun.

Hortumun ucunu hava akışı göstergesinin altına bağlayın ve ardından düğmeyi çalıştırın. Akış göstergesini dikey konumda tutun (bkz. şek.12).

Düşük hız modunda borunun içindeki top sınırlı hattın üzerinde yüzüyorsa normal bir şekilde çalışıyor demektir.

Top sınırlı hatta kadar süzülüyorsa lütfen aşağıdaki Sorun Giderme Kılavuzuna bakın.



şek.12

BAKIM

Solumun cihazı bileşenleri her kullanımdan sonra temizlenmeli, dezenfekte edilmeli, incelenmeli ve bir sonraki kullanımı için hazırlanmalıdır. Silmek için hafif sabunlu suya batırılmış yumuşak bir bez kullanın. Suyun gövdeye GİRMEMESİ gerekir.

Orijinal ambalajında saklanan yeni partikül filtresinin saklama süresi, üretim tarihinden itibaren 5 yıldır.

TEMİZLİK VE DEZENFEKSİYON

1. Üfleci ünitesi ve batarya paketi: PAPR ve batarya paketinin dış yüzeylerini hafif sabunlu suya batırılmış yumuşak bir bezle temizleyin ve dezenfekte edin. Suyun gövdeye GİRMEMESİ gerekir. Çözücüler veya aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın. Kuyuyu monte etmeden önce motorun/üflecinin ve akü paketinin elektrik kontaklarının kuru olduğundan emin olun.
2. Solumun tüpü: Dış cephenin silinmesi ve dezenfekte edilmesi yetersizdir. Hafif sabunlu suya batırılmış yumuşak bir bezle solumun hortumu üzerindeki dış hortumu ve bağlantıyı temizleyin ve dezenfekte edin. Temizlik ve dezenfeksiyon işlemlerini kolaylaştırmak için isteğe bağlı solumun tüpü kapakları da kullanılabilir. Kullanmadan veya saklamadan önce solumun hortumunun tamamen kuru olduğundan emin olun. Temizlemek için sıvılara daldırılmamalı ve ısılarsa değiştirilmeleri gerekir.
3. Filtre: Filtre kapağını açın ve tüm filtreleri ve kıvılcım siperlerini inceleyin. **Partikül filtreleri ve ön filtreler temizlenemez.** Kıvılcım siperi, hafif sabunlu suya batırılmış temiz, yumuşak bir bezle temizlenebilir ve dezenfekte edilebilir. Kıvılcım siperini temiz bir bezle tamamen kurulaştırın. Aşırı kirlilik, ıslak veya hasarıyla ön filtreyi ve partikül filtresini değiştirin. Garantili otomatik olarak geçersiz kılacağından, kirliliği basınçlı hava hattı kullanılarak gidermeye çalışmayın. Kıvılcım siperi temizlenemiyorsa veya hasarıyla yeni bir kıvılcım siperi ile değiştirin.

Yüz contası, kovardan söküldükten sonra temizliği kolaylaştırmak için kullanılabilir, ancak hasarıyla değiştirilmelidir.

DEPOLAMA VE NAKLİYE

EuropurePLUS™ 5500 LS sistemi, kendinden güvenli değildir. Bu cihazı, yanıcı veya patlayıcı ortamlardan uzak tutun. Depolama, filtrelere temiz, kuru ve serin bir yerde olmalıdır. PAPR sistemini orijinal ambalaj kutusuyla veya orijinaline benzer sağlamlıkta başka bir kutuyla taşıyın.

Üflecinin depolanması

Doğrudan ışıktan koruyarak temiz bir ortamda -10°C ila 55°C (14°F ila 131°F) arasındaki sıcaklıkta saklayın.

Bataryanın depolanması

Bataryanın hizmet ömrünü en üst düzeye çıkarmaya yardımcı olmak için:

- Tam şarj alındıktan sonra şarj cihazının bağlantısını kesin.
- Uzun süreli depolamada batarya üfleciyenin çıkarılmalıdır.
- Bataryayı, -10°C ila 45°C (14°F ila 113°F), R.H.'de saklayın < %85, batarya hizmet ömrünü en üst düzeye çıkarmak için.

SORUN GİDERME KILAVUZU

Sorunlar	Nedenler	Sorun giderme
Üfleciyenin hava akışı yok	Üfleciye AÇIK değil	AÇIK düğmesine uzun basın
	Batarya gücü yok	Bataryayı şarj edin
	Batarya düzgün takılmamış	Bataryayı kontrol edin ve yeniden monte edin
	Tüp tıkalı/hava kaçağı	Tıkanıklığı kontrol edin ve temizleyin
Hava akışı testi başarısız	Hortum tıkanabilir/hava kaçağı	Tüp durumunu kontrol edin
	Kirli filtrenin değiştirilmesi gerekiyor	Yeni filtreyle değiştirin
Batarya süresi, tam olarak şarj edilmiş olsa bile çok kısa	Batarya arızalı	Yeni bataryayla değiştirin
	Yanlış şarj etme işlemi	Bataryayı tamamen şarj edin
	Filtre tıkanmış	Filtreyi değiştirin
	Hasarlı şarj cihazı	Yeni bir şarj cihazıyla değiştirin
Artan ses seviyesi	Filtre tıkanıyor	Filtreyi ve ön filtreyi gerektiği şekilde değiştirin
Uyarı göstergesi AÇIK, üfleciye titriyor ve alarm sesi bipliyor	Tüp tıkanıyor/hava kaçağı	Kullanmadan önce tüpün/herhangi bir yerin tıkalı olup olmadığını kontrol edin
	Paketi çıkarılmadan monte edilmiş filtre	Paketin çıkarılıp çıkarılmadığını kontrol edin
Gelen havanın kokusunu hissetmek	Hasarlı filtre	Filtre durumunu kontrol edin ve gerekirse yenisiyle değiştirin
	Sızıntı sorunu olan hortum	Tüpün nasıl monte edildiğini ve durumunu kontrol edin
	Filtre bileşeni tamamlanmadı	Her iki filtreyi de kontrol edin ve donatın

KAYNAK KASKI KULLANMA TALİMATI



UYARI

Otomatik olarak kararar kaynak kaskları, gözleri ve yüzü normal kaynak koşullarında kıvılcım, sıçrama ve zararlı radyasyondan korumak için tasarlanmıştır. Bu otomatik olarak kararar filtre, elinize aldığınızda otomatik olarak etkinleştirilir. Bir arka çarpışığında filtre otomatik olarak aydınlatılır ve doğru bir şekilde takıldığında tekrar aydınlatılır. Bir arka çarpışığında filtre otomatik olarak aydınlatılır ve doğru bir şekilde takıldığında tekrar aydınlatılır.

Otomatik olarak kararar kaynak kaskı monte edilmiş halde gelir. Ancak kullanılmadan önce kullanıcıya tam olarak uyacak şekilde ayarlanması gerekir. Batarya yüzeylerini ve temas noktalarını kontrol edin ve gerekirse temizleyin. Bataryanın iyi durumda olduğundan ve doğru bir şekilde takıldığını emin olun. Uygulamanız için gecikme süresini, hassasiyeti ve koruma numarasını ayarlayın.

Kaynak yapmadan önce, lütfen ADF'nin TAŞLAMA modu yerine KAYNAK / KESME moduna ayarlandığından emin olun.

Kask kuru, serin ve karanlık bir yerde depolanmalı ve uzun süre kullanılmıyorsa bataryası çıkarılmalıdır.

YAYGIN SORUNLAR VE ÇÖZÜMLER

• Düzensiz Karartma Artırımı

Kafa bandı düzensiz ayarlanmış ve gözlerle filtre merceği arasındaki mesafe eşit değil (Filtreye farkı azaltmak için kafa bandını sıfırlayın).

• Otomatik olarak kararar filtre karamıyor veya titriyor

1. Ön kapak merceği kırı veya hasarlı (kapak merceğini değiştirin).
2. Sensörler kırı (sensör yüzeyini temizleyin).
3. Kaynak akımı çok düşük (hassasiyet seviyesini daha yükseğe ayarlayın).
4. Bataryayı kontrol edin ve iyi durumda olduğundan ve doğru bir şekilde takıldığını emin olun. Ayrıca, batarya yüzeylerini ve temas noktalarını kontrol edin ve gerekirse temizleyin.

• Yavaş yanıt

Çalışma sıcaklığı çok düşük (-5 °C veya 23 °F'nin altındaki sıcaklıklarda kullanmayın).

• Zayıf görüş

1. Ön/çap kapak merceği ve/veya filtre kırı (merceği değiştirin).
2. Ortam ışığı yetersiz.
3. Koruma numarası yanlış ayarlanmış (koruma numarasını sıfırlayın).
4. Ön kapak merceğindeki filmin çıkarılıp çıkarılmadığını kontrol edin.

• Kaynak kaskı kayıyor

Kafa bandı düzgün ayarlanmamış (kafa bandını yeniden ayarlayın).



UYARI

Kullanıcı, yukarıda belirtilen sorunlar giderilmedikçe otomatik olarak kararar kaynak başlığını kullanmayı derhal bırakmalıdır. Sahteciyi letişime geçin.

KARTUŞ İŞLEMİ

• Batarya kurulumu

Batarya tutucuyu otomatik olarak kararar filtreden dışarı kaydırın (bataryayı değiştirirken kullanılmış bataryayı çıkarın), batarya tutucunun içine yeni CR2450 bataryaları yerleştirin ve batarya tutucuyu otomatik olarak kararar filtreye yeniden yerleştirin. Lütfen bataryanın anot ve katotunun doğru takıldığını emin olun (bakınız şek. 13).

• Güç AÇIK / KAPALI

Görüntüleme ekranını etkinleştirmek için herhangi bir düğmeye basın. Otomatik kararar filtre, belirli bir süre işlem yapılmadığında otomatik olarak kapanacaktır.

• Dijital ekran aktivasyonu

Dijital ekranı etkinleştirmek için dört düğmeden herhangi birine basın (Bkz. şek. 14a). 15 saniye sonra dijital ekran otomatik olarak bekleme moduna geçecektir. Düğmeye tekrar kısa süreli basılması, ekranı bir kez daha etkinleştirerek ve önceki ayarlar geçerli olmaya devam edecektir.

• Mod kontrolü

İş aktivitesine uygun modu seçmek için "AÇIK / MOD" düğmesine kısaca basın (Bkz. şek. 14a):

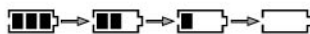
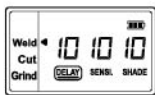
- **Kaynak Modu:** Çoğu kaynak uygulaması için kullanılır. Kaynakta önce koruma numarası, hassasiyet ve gecikme ayarlarını uygun şekilde ayarlamak için "FUNC" düğmesine basın. Bu modda, kaynak yapmaya başladığınızda merceğ henzen kararar.

- **Kesme Modu:** Kesme uygulamaları için kullanılır. Kesme işleminden önce koruma numarası, hassasiyet ve gecikme ayarlarını uygun şekilde ayarlamak için "FUNC" düğmesine basın. Bu modda, kesim yapmaya başladığınızda merceğ henzen kararar.

- **Taşlama modu:** Taşlama uygulamaları için kullanılır. Bu modda merceğ koruması, sabit koruma No. 4'tür. Koruma numarası, hassasiyet ve gecikme ayarları yapılamaz. Pil tasarrufu için kullanımdan sonra lütfen KAYNAK/KESME moduna geri dönün.

• Akü göstergesi

"■■■■" sembölü, bataryanın güncel durumunu gösterir (bkz. şek. 14b). Akü hacminin beliren dört seviye sembolü vardır (bkz. şek. 14c). "■■■■" sembölü 1-2 günlük batarya ömrü dolmadıkça belirir, CR2450 lityum bataryalar zamanında değiştirilmelidir. Batarya göstergesinin sembolü gerçek zamanlı değildir, "AÇIK / MOD" düğmesine kısaca basıldıktan sonra güncellenmelidir.



şek.14a

şek.14b

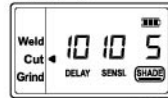
şek.14c

• Değişken koruma kontrolü

Merceği etkinleştirdikten sonra, "KORUMA" ögesini seçmek için "FUNC" düğmesine kısaca basın ve merceğ koruma numarasını ayarlayın. Karanlık durumdaki merceğ korumasını seçmek için "▲" ve "▼" düğmelerini kullanın. Her mod için koruma aralığı aşağıdaki gibidir:

Kesme Modu

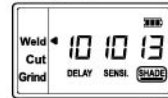
Koruma 5 ~ 8



şek.15a

Kaynak Modu

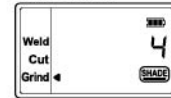
Koruma 9 ~ 13



şek.15b

Taşlama Modu

Sadece 4 numara



şek.15c

Taşlama işi için ön kapak parçasını yukarı çevirin, otomatik olarak kararar filtre aynı taşlama modu ayarına sahiptir. Kaynak / kesme işleminiz için uygun koruma numarasını, sayfadaki "Koruma Kılavuz Tablosu"na bakarak seçin. sonraki Sayfa.

• Hassasiyet kontrolü

"HASSASİYET" ögesini seçmek için "FUNC" düğmesine basın. Merceğin farklı kaynak işlemlerinin ark ışığına az çok duyarlı olmasını sağlayan "▲" ve "▼" düğmelerini kullanın. Hassasiyet ayar 5-10, günlük kullanım için normal ayardır. Her mod için hassasiyet aralıkları aşağıdaki gibidir:

Kesme modu (koruma 5 ~ 8) / **Kaynak modu** (koruma 9 ~ 13) / **Hassasiyet** 0 ~ 10 (bkz. şek. 16a / 16b)



şek.16a



şek.16b

Taşlama modu - Hassasiyet ayarı mevcut değil.

Optimum performans için basit bir kural olarak, hassasiyetin başlangıçta maksimuma ayarlanması ve ardından filtre yalnızca kaynak ışığı flaşına tepki verene ve ortam ışığı koşulları (doğrudan güneş, yoğun yapay ışık, komşu kaynakçı arkları vb.) nedeniyle rahatsız edici sahte tetikleme meydana gelmeden tepki verene kadar kademeli olarak azaltılması önerilir.

Farklı aydınlatma koşullarına uyum sağlamak için veya merceğ yanıp söniyorsa kask hassasiyetini ayarlamak gerekebilir. Kask hassasiyetini aşağıdaki şekilde ayarlayın: Kask hassasiyetini, kaskın kullanılabileceği aydınlatma koşullarında ayarlayın.

• Ayan 0 konumuna düşürmek için "▼" düğmesine basın.

• Kask çevredeki ışık koşullarına maruz bırakarak kullanımı yönüne çevirin.

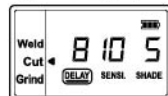
• "▲" düğmesine merceğ kararına kadar art arda basın; ardından "▼" düğmesine merceğ açılana kadar basın.

Kask kullanıma hazırdır. Bazı uygulamalar için veya merceğ yanıp söniyorsa hafif bir yeniden ayarlama gerekebilir.

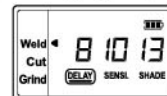
• Gecikme kontrolü

"GEÇİKME" ögesini seçmek için "FUNC" düğmesine basın, merceğ gecikme ayarlarını başlatın. "▲" Merceğ Gecikme Kontrolünü ve "▼" düğmesini kaynak veya kesme işlemlerinden sonra merceğin net duruma geçme süresini ayarlamak için kullanın.

Kesme modu (koruma 5 ~ 8) / **Kaynak modu** (koruma 9 ~ 13) / **Gecikme** 0 ~ 10 (bkz. şek. 17a / 17b)



şek.17a



şek.17b

Taşlama modu - Hassasiyet ayarı mevcut değil.

Gecikme, özellikle erimiş biriktirimin kaynağından sonra anlık olarak parlak kaldığı yüksek amperli uygulamalarda mevcut olan parlak ard ışıkların ortadan kaldırılmasında faydalıdır. Gecikmeyi 0 ila 10 (0,1 ila 1,0 saniye) arasında ayarlamak için Merceğ Gecikme Kontrol düğmelerini kullanın. Kaynak durduğunda gözlem penceresi otomatik olarak karanlıktan aydınlığa döner; ancak iş parçası üzerindeki herhangi bir parlak son panayla telafi etmek için önceden ayarlanmış bir gecikmeyle. Gecikme süresi / yanıt seviyesi, 0'dan 10'a ayarlanabilir. Punta kaynak uygulamalarında daha kısa; daha yüksek akım kullanılan uygulamalarda daha uzun bir gecikme kullanılması tavsiye edilir. Düşük akımlı TIG kaynağı ve TIG / MIG / MAG darbesi için kafa uzun gecikmeler de kullanılabilir.

• Kaskın oturma konumunun ayarlanması

Kafa bandının toplam çevresi, kafa bandının arkasındaki düğme döndürülerek büyütülebilir veya küçültülebilir (bkz. şek.18 içerisindeki "Y" ayan). Bu, kask takılıken yapılabilir ve kaskı çok sıkı olmadan kafaya sağlam bir şekilde oturmak için doğru gerginliğin ayarlanmasına izin verir.

• Kafa bandı kafanızda çok yüksek veya çok alçaksa kafanızın üzerinden geçen askıyı ayarlayın. Bunu yapmak için, kilitleme pimini banttaki delikten dışarı iterek bandın ucunu serbest bırakın. Bandın iki parçasını gerektiği şekilde daha fazla veya daha az genişliğe kaydırın ve kilitleme pimini en yakın deliğin içinden (bkz. şek.18 içerisindeki "W" ayan) itin.

• Ön ve arka bantlar kafa şekline göre otomatik olarak kendini ayarlayacaktır ve yumuşak pedler alın ve başın arkasına mükemmel uyum sağlayarak daha fazla konfor sağlayacaktır (Bkz. şek.19a). Kaskı takarken birkaç kez kaldırıp kapatarak kafa bandının oturmasını test edin. Kafa bandı eğilirken hareket ederse sabit duruma gelene kadar bandı yeniden ayarlayın.

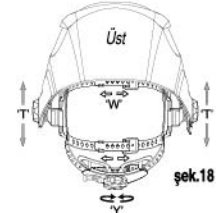
• Kask ile yüz arasındaki mesafenin ayarlanması

Adım 1: Her iki taraftaki "LOCK" mandalına basın ve basılı tutun (bkz. şek.19b) ve böylece kask, ileri geri kaydırılabilir.

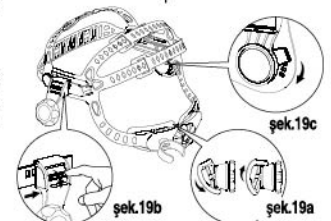
Adım 2: "LOCK" mandalını gevşetin ve yuvalara oturtun. Düzensiz karanlıktan kaçınmak için lütfen merceğ ile her iki göz arasındaki mesafenin eşit olduğundan emin olun.

• Görüş açısı konumunu ayarlama

Eğim ayarı kaskın sağ tarafında bulunur. Sağ başlık gerdirme düğmesini gevşetin ve kolu ileri veya geri şeklinde doğru konuma ayarlayın. Sağ başlık gerdirme topuzunu yeniden sıkın (bkz. şek.19c).



şek.18



şek.19c

şek.19a



BAKIM**Ön merceğin tutucunun değiştirilmesi**

Sökme: Ön merceğin tutucuyu şekil 20a / 20b uyarınca çıkarın.

Montaj: Bir tarafı yuvaya takın, ardından diğer tarafa bastırın ve kilitleyin (bkz. şek.20c).

**Otomatik olarak kararan filtrenin değiştirilmesi**

Sökme: Otomatik olarak kararan filtrenin alt tarafındaki baş parmağınıza bastırın ve yukarı doğru itin (bkz. şek.21a), filtreyi kask kovanından çıkarın (bkz. şek.21b).

Montaj: İlk olarak, otomatik olarak kararan filtreyi sol ve sağ taraftaki yuvalara yerleştirin. Ardından filtreyi kilitlerden tık sesi gelene kadar aşağı itin (bkz. şek.21c).

**Dış kapak merceğinin değiştirilmesi**

Hasarlıysa dış kapak merceğini değiştirin.

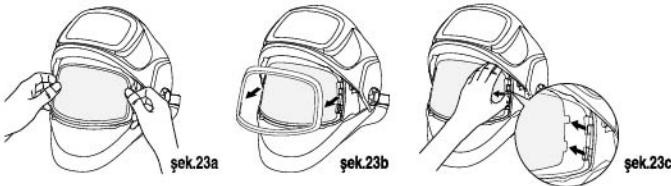
Sökme: Ön merceğin tutucuyu şekil 20a / 20b uyarınca çıkarın. Tımağınızı filtre gözlem penceresinin üzerindeki girintiye yerleştirin ve merceği, filtre gözlem penceresinin kenarlarından ayrılarak yukarı doğru esnetin (bkz. şek.22a).

Montaj: Bir tarafı yuvaya takın, ardından diğer tarafı takın.

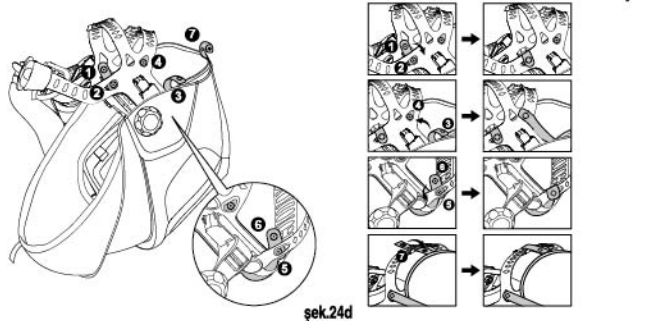
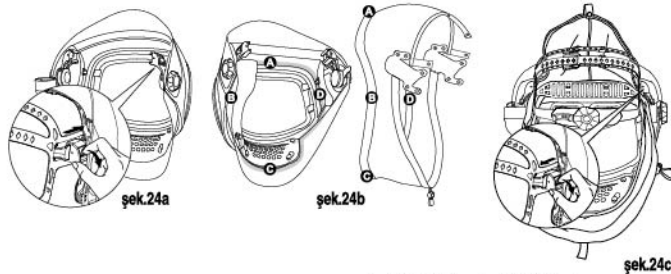
**Taşıma merceği tutucusunun ve taşıma merceğinin değiştirilmesi**

Sökme: Taşıma merceği tutucusunu şekil 23a / 23b uyarınca çıkarın. Taşıma merceğini, şek.23c uyarınca çıkarın.

Montaj: Bir tarafı yuvaya takın, ardından diğer tarafı takın.

**Yüz contasının değiştirilmesi**

Konsollu bileşenler üzerindeki "LOCK" tuşuna basın ve başlığı kasktan ayırmak için başlığı ok yönünde itin (bkz. şek.24a). Şekildeki A-D sırasına göre, yüz contasını kask kovanının içindeki cırt cırt ile hizalayın ve yüz contasının kask kovanına sıkıca takıldığından emin olun (bakınız şek.24b). Ardından başlığı kaska takmak için konsollu bileşenler üzerindeki "LOCK" tuşuna basın (bkz. şek.24c), yüz contasını 1 ve 7 arasında gösterildiği şekilde bağlayın (bakınız şek.24d).

**TEMİZLİK**

Kaskı, yumuşak bir bezle silerek temizleyin. Filtre yüzeylerini düzenli olarak temizleyin. Güçlü temizleme solüsyonları kullanmayın.

Sensörleri ve güneş hücrelerini, metil alkol ve temiz bir bezle temizleyin ve tüy bırakmayan bir bezle silerek kurulaştırın.

KORUMA KILAVUZ TABLOSU

Koruma numaraları için kılavuz				
İşlem	Elektrot boyutu 1/32 inç (mm)	Ark akımı (A)	Minimum koruma	Koruma numarası (konfor) önerilir ⁽¹⁾
Korumalı metal ark kaynağı	3'ten az (2,5)	60'tan az	7	-
	3-5 (2,5-4)	60-160	8	10
	5-8 (4-6,4)	160-250	10	12
	8'den fazla (6,4)	250-550	11	14
Gaz metal ark kaynağı ve özlü ark kaynağı	60'tan az		7	-
	60-160		10	11
	160-250		10	12
	250-500		10	14
Gaz tungsten ark kaynağı	50'den az		8	10
	50-150		8	12
	150-500		10	14
	500'den az		10	12
Hava karbon Ark kesme	(İşik)	500'den az	10	12
	(Ağır)	500-1000	11	14
	20'den az		6	6-8
	20-100		8	10
Plazma ark kaynağı	100-400		10	12
	400-800		11	14
	300'den az		8	8
	300-400		9	12
Plazma ark kesme	(Ağır) ⁽²⁾	400-800	10	14
	-	-	-	3 ila 4
Şalümay sert lehimleme	-	-	-	2
Şalümay lehimleme	-	-	-	14
Karbon ark kaynağı	-	-	-	-

Plaka kalınlığı

Gaz kaynağı:				
İşik	1/8 inçin altında.	3,2 mm'nin altında		4 veya 5
Orta	1/8 ila 1/2 inç	3,2 ila 12,7 mm		5 veya 6
Ağır	1/2 inçten fazla.	12,7 mm'den fazla		6 veya 8
Oksijen kesme:				
İşik	1'den az	25'ten az		3 veya 4
Orta	1 ila 6	25 ila 150		4 veya 5
Ağır	6'dan fazla	150'dan fazla		5 veya 6

(1) Genel bir kural olarak, çok koyu bir koruma ile başlayın, ardından minimum altına inmeden kaynak bölgesinin yeterli görünümlünü sağlayan daha açık bir korumaya geçin. Oksijen yakıtı gaz kaynağında veya şalümay yüksek san şık ürettiği kesme işlemlerinde, işlemin (spektrum) görünür ışığının san rengini veya sodyum hatlarını emen bir filtre merceğinin kullanılması arzu edilir.

(2) Bu değerler, gerçek arkan açığa görüldüğü yerlerde geçerlidir. Deneyimler, arkan ışık parçası tarafından gizlendiği zaman daha hafif filtrelerin kullanılabilirliğini göstermiştir.

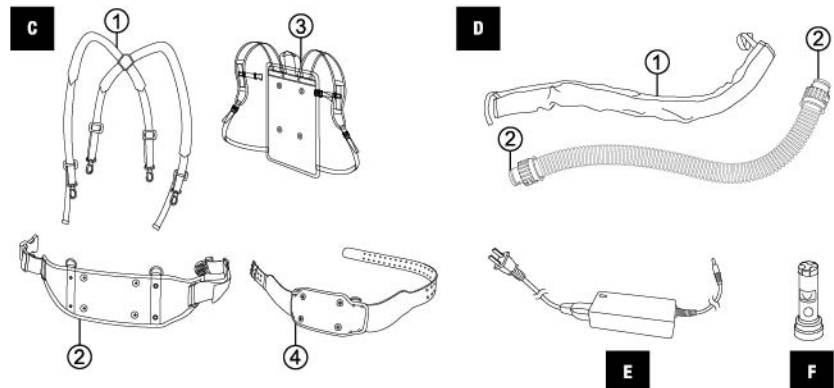
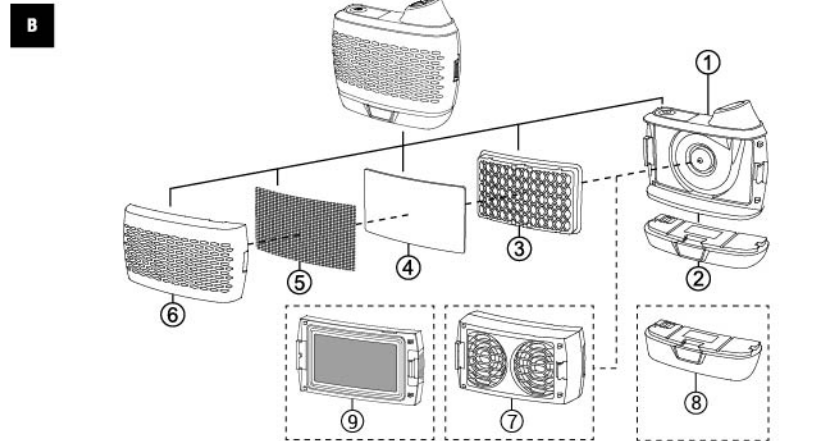
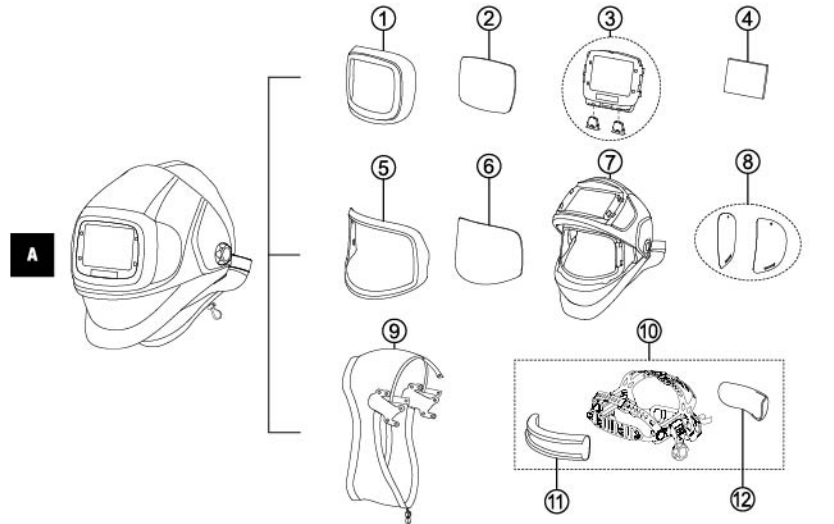
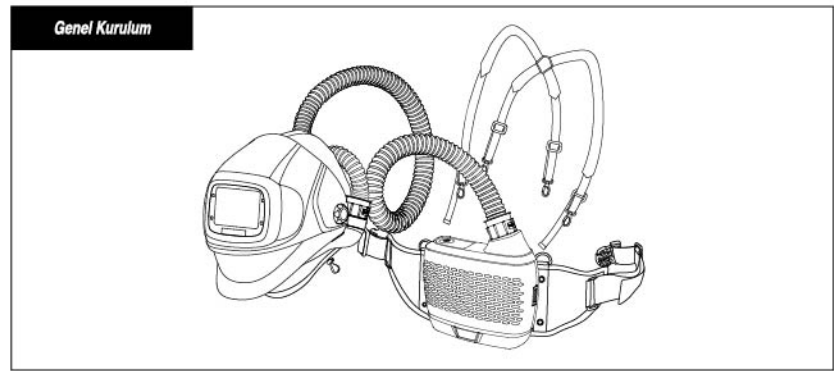
TEKNİK ÖZELLİKLER

Optik Sınıfı	1 / 1 / 1 / 1
Görüş alanı	107 x 75 mm (4,21" x 2,95")
Kartuş boyutu	156 x 123 x 33 mm (6,14" x 4,84" x 1,30")
Ark sensörü	4
Işık durumu	DIN 4
Taşıma durumu	DIN 4
Kesme koruması	Koruma No. 5 ve 8 arası
Kaynak koruması	Koruma No. 9 ve 13 arası
Koruma kontrolü	Dahili, dijital ekran kontrolü
Güç açık / kapalı	Otomatik açma / kapama
Hassasiyet kontrolü	Düşük - Yüksek, dijital ekran kontrolü
UV / IR koruması	Daima DIN16 korumasına kadar
Güç kaynağı	Güneş hücresi. Değiştirilebilir pil, 2 x CR2450 lityum pil
Anahtarlama süresi	Aydınlıktan karanlığa, 1/25.000 sn.
Taşıma	Evet
Gecikme (karanlıktan aydınlığa)	0.1 - 1.0 sn, dijital ekran kontrolü
Düşük amper, TIG dereceli	≥ 2 amper (DC); ≥ 2 amper (AC)
Çalışma sıc.	-10 °C ~ +55 °C (14 °F ~ 131 °F)
Depolama sıc.	-20 °C ~ +70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Kask malzemesi	Yüksek darbeye dayanıklı naylon
ADF ağırlığı	192 g
Uygulama alanı:	Korunmalı metal ark kaynağı (SMAW); TIG DC&AC; TIG Pulse DC; TIG Pulse AC; MIG/MAG/CO2; MIG/MAG Pulse; Plazma ark kesme (PAC); Plazma ark kaynağı (PAW); Hava karbon ark kaynağı (CAC-A); Oksijen yakıt gaz kaynağı (OFW); Oksijen kesme (OC); Taşıma
Onaylı	CE, ANSI Z87.1, CSA Z94.3, AS/NZS 1338.1
Ref ömrü	5 yıl

PARÇA LİSTESİ

ÜRÜN	PARÇA NO.	TANIM
A. Hava kanalı montajlı TM1000LE Kask		
A	WP403676-35	Kaynak Başlığı Europure Plus 5500 Ls
A-1	WP403676-4	Ön mercek tutucu
A-2	WP403676-5	Dış mercek lensi (160,36x107,3 mm)
A-3	WP403676-6	Otomatik olarak kararlı filtre
A-4	WP403676-7	İç kapak merceği (107x80 mm)
A-5	WP403676-8	Taşıma merceği tutucu
A-6	WP403676-9	Taşıma merceği (buğu önleyici, 223x129,8 mm)
A-7	WP403676-10	Hava kanalı kask kovarı
A-8	WP403676-11	Yan mercek kapağı
A-9	WP403676-12	Yüz contası
A-10	WP403676-13	Baş donanımı (Ter bandı ve yumuşak ped dahil)
A-11	WP403676-14	Ter bandı
A-12	WP403676-15	Yumuşak ped
B. Üfleyici ünitesi		
B-1	WP403676-16	Vücut
B-2	WP403676-1	Hızlı şarj edilebilir standart batarya
B-3	WP403676-17	Partikül filtresi (P3 filtresi)
	WP403676-32	5'li paket parçacık filtresi P3
B-4	WP403676-18	Ön filtre
B-5	WP403676-19	Kıvılcım siperi
B-6	WP403676-20	Filtre kapağı
B-7	WP403676-21	Gaz filtresi
	WP403676-30	Gaz filtresi A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Hızlı şarjlı genişletilmiş pil
B-9	WP403676-36	Koku filtresi
C. Giyilebilir parçalar		
C-1	WP403676-22	Omuz askısı
C-2	WP403676-23	Kemer minderi (vidalar ve pullar dahil)
C-3	WP403676-31	Üfleyici sırt çantası
C-4	WP403676-29	PAPR ayarlanabilir deri kemer aksamı
D. Hortum		
D-1	WP403676-24	Hortum kapağı
D-2	WP403676-25	O-ring
D-3	WP403676-26	Hortum (O-ring dahil)
	WP403676-38	Hızlı bağlantılı hortum uzatması
E. Batarya şarj cihazı		
E	WP403676-3	Hızlı şarj eden batarya şarj cihazı
F. Hava akış göstergesi		
F	WP403676-27	Hava akış göstergesi
PAPR silindirik şeklinde çanta		
	WP403676-28	PAPR silindirik şeklinde çanta
Yaylar		
	WP403676-37	Yaylar

Genel Kurulum



AB UYGUNLUK BEYANI

No. 20210315-02

1. Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE): EuropurePLUS™ 5500 LS

2. Üreticinin adı ve adresi:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barselona) İspanya

3. Bu uygunluk beyanı, tamamen üreticinin sorumluluğunda yayınlanmıştır:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barselona) İspanya

4. Beyanı yapılan ürün: EuropurePLUS™ 5500 LS ürün W403676 :



düzenleyen:

Otomatik kararan filtre EuropurePLUS™ 5500 LS
Çok Amaçlı Kask TM1000LE
Elektrikli Filtreleme EuropurePLUS™ 5500 LS

5. Beyanı 4. maddede açıklanan ürün, ilgili Birlik uyum mevzuatına uygundur.

2016/425/AB (PPE)
2011/65/AB (ROHS)

6. Beyanla ilgili olarak kullanılan uyumlaştırılmış standartlar veya diğer teknik özelliklere yapılan referanslar.

EN ISO 16321-1:2022 "2016/425/AB yönetmeliğinin Ek II'sine göre Temel Gereklilik"
EN ISO 16321-2:2021 "2016/425/AB yönetmeliğinin Ek II'sine göre Temel Gereklilik"
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008 "Solunum Koruyucu Cihazlar – Kask veya Başlık İçeren Elektrikli Filtreleme Cihazları"

7. Onaylanmış kuruluş(lar):

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Onaylanmış kuruluş numarası 0196

AB tip incelemesini (Modül B) gerçekleştirilmiş ve AB tip inceleme sertifikasını/sertifikalarını vermiştir N°C6730LE/R1 (TM1000LE) Ve C6731LE/R1 (ADF EUROPURE PLUS 5500LS) 2024-05-23

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands
Onaylanmış kuruluş numarası 2849

AB tip incelemesini (Modül B) gerçekleştirilmiş ve AB tip inceleme sertifikasını/sertifikalarını vermiştir

8. KKE, uygunluk değerlendirme prosedürüne tabidir. [yalnızca kategori III KKD için] Ek VIII (Modül D)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 -İRLANDA
Onaylanan kuruluş 2834

Modül D'yi gerçekleştirmiş ve sertifikayı/sertifikaları vermiştir No CE-PC-230831-213-FPC-A, 16.10.2023.

9. Ek bilgi:

Kişisel koruyucu ekipman, ekteki talimatlara, geçerli yasalara, standartlara ve sağlam mühendislik uygulamalarına uygun olarak kullanıldığında ve bakımı bunlara göre yapıldığında listelenen Avrupa Yönergeleri ve Yönetmelikleri ile uyumludur. Herhangi bir yanlış kullanım ve/veya herhangi bir değişiklik, bu beyanı geçersiz kılar.

Lincoln Electric için ve adına imzalanmıştır

Marie-Faustine CAMPS
Aksesuarlar ve Kişisel Koruyucu Ekipmanlar Ürün Müdürü EMEAR

Barcelona'da 15 Mars 2024 tarihinde düzenlenmiştir

Aşağıdakiler için ve aşağıdakiler adına imzalanmıştır: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

N° 8695-8980
EuropurePLUS™ 5500 LS

LINCOLN
ELECTRIC

EuropurePLUS™
5500 LS



Ohutus- kasutus- ja hooldusjuhend

OHUTUSABINÕUD



Enne kasutamist lugege läbi.

Hoiatus! Ettevaatus! Võimalikud ohud on näidatud kõrvalolevate sümbolite abil.

Hoidke käesolev kasutusjuhend edasiseks kasutamiseks alles.

Toode vastab määrusele (EL) 2016/425 ja ühtlustatud standarditele EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008. EL-i ja UKCA vastavusdeklaratsioon on isikukaitsevahendiga kaasa pandud.



HOIATUS

Käesoleva kasutusjuhendi juhiste ja hoiatuste eiramine toote kasutamisel võib tõsiselt kahjustada kasutaja tervist või ohustada kasutaja elu.

KASUTUSOTSTARVE

See toode on loodud kaitsma kahjulike keevitusaurude eest ligasugustes keevitamiskeskustes, puhastab õhku teatud kahjulikest ainetest, sealhulgas tolm, saasteained, peenosakesed ja muud kahjulikud ained, keevitusolm ja metallilolm. Puhta õhu suunamine kasutaja näole.

MITTE KASUTADA

- Hapnikuvaene keskkond.
- Töökohal tekkinud saasteained ja kontsentratsioonid, mis on teadmata või mis on teadaolevalt koheselt ohtlikud tervisele ja elule (IDLH).
- Õhu hapnikusisaldus töökohal on 17% või madalam.
- Ärge kunagi kasutage ilma kogu toodet kokku monteerimata, see võib tekitada ohtu inimestele.
- Ärge kasutage suletud kohas, kus valitseb tule- või plahvatusoht.
- Ärge kasutage toodet, kui selle toode on välja lülitatud, sest süsinikdioksiidi kontsentratsioon võib suureneeda ja hapniku tase näokaitseks võib väheneda.
- Ärge kasutage, kui toode ei anna piisavalt õhku (MIN - 165 l/min).
- Ärge kasutage tugeva tuulega töökohal. (visiiri sees tekiv alarõhk, välisõhk tungib visiiri sisse).

MÄRKUS

Kui kostab pliksumine, minge kohe saastunud alast eemale ja kontrollige seadet. Voolik võib ummistuda; aku tühjeneb; filter on määrdunud ja tuleb uue vastu välja vahetada.

MINGE EEMALE saastunud alast järgmistel juhtudel.

- Kui toote mis tahes osas ilmneb mõni probleem, näiteks kui õhuvoolus lakkab või õhu hulk väheneb.
- Kui teil tekib hingamisraskus, peavalu, tunnete saasteainete lõhna või maitset ja selle mõju.
- Ärge kunagi kasutage kohas, kus on ilga kõrge saastetase.
- Veenduge, et ühendusvoolik oleks sile ja et see ei oleks takerdunud ega takistaks muid selles piirkonnas olevaid esemeid.
- Ärge eemaldage respiraatorit enne, kui olete ohutus kohas.
- Töötetemperatuur vahemik -5 °C kuni +55 °C.
- EuropurePLUS™ 5500 LS süsteem ei ole sisemiselt ohutu. Hoidke eemal tuleohtlikust või plahvatusohtlikust keskkonnast.
- Väga suurte töökiruste korral võib rõhk seadmes maksimaalse sissehingamisvoolu juures negatiivseks muutuda.
- Ärge ajage Euroopa standardit EN12941 segamini teiste standarditega.
- Kaitse võib mõjutada värvide tuvastamist ja/või signaalvalguse tuvastamist.
- Löögi all olnud kaitsemeid ei tohi kasutada ning need tuleb ära visata ja välja vahetada.
- Kui löögitaseme sümbolid ei ole võrdsed nii objektiivil/filtril kui ka raamil, siis määratakse kogu kaitsele madalam tase.
- Koodinumbritele/tähele 7, 9, CH vastavad kaitseid on täiskaitsega varustatud vaid juhul, kui vastavad sümbolid on võrdsed nii objektiivil kui ka raamil.
- Ei sobi sõitmiseks ja maanteel kasutamiseks.

MÄRGISTUS SEADMEL

EN 12941: PAPR-I standard				
Th3 P R SL: Terviseadme klassifikatsioon				
Th3: määratud kaitsetegur 40, nominaalne kaitsetegur 500, hingamisvooliku ja liitmike kõrgem tugevusnõue				
P: tahked osakesed R: vahetatav SL: testitud naatriumkloriidi ja paraflinooli suhtes				
C E2834				
Teavitatud asutuse identifitseerimiskood	Lugege juhiseid enne kasutamist	Ringlusse võtt	Kõrvaldatakse elektroonikajäätmena	Aegumiskuupäev aasta/kuu

Kest ja automaatse tumenemise filter on vastavalt tähistatud. Silma- ja näokaitse klassifikatsioon vastab standarditele EN ISO 16321-1:2022 ja EN ISO 16321-2:2021.

MÄRGISTUS PEAKATTEGA - EuropurePLUS™ 5500 LS automaatselt tumeneval kiivril TM1000LE

16321	LE	W4	/	5-8	/	9-13	V1
Selle standardi number	Tootja identifitseerimisandmed	Läbipaistev olek		Heledaima tumeda oleku skaala nr		Tumedaima valguslambivuse oleku skaala nr	Valguslambivuse nõutav nurgast
Märgistus kiivril	16321 LE W15 E 1-M						16321: Selle standardi number LE: Tootja identifitseerimisandmed W15: Maksimaalne tooni number E: Löögitase E (120 m/s) 1-M: Sobiv pea suurus
Märgistus kiivril	LE E						LE: Tootja identifitseerimisandmed E: Löögitase E (120 m/s)
Märgistus kaitsevisiiri siseküljel							
Märgistus küljkattel	16321 LE W5 C						16321: Selle standardi number LE: Tootja identifitseerimisandmed W5: Tooni number C: Löögitase C (45 m/s)

KIRJELDUS JA SPETSIFIKATSIOON

Täielik EUROPURE PLUS 5500 LS sisaldab puhurit, filtreerimiseadet, hingamistoru, akut ja keevituskiivrit automaatse tumenemise filtriga.

Puhuri koost tõmbab filtri kaudu ümbritsevat õhku ja edastab puhastatud õhku näole hingamistoru kaudu. Õhuvoolu kiirusel on kaks astet: aeglane kiirus -170 l/min; suur kiirus 210 l/min. Lülitage õhuvool sisse, vajutades korra nuppu. Hoiatustuled võimaldavad teil kontrollida filtri olekut. Mida rohkem hoiatustulesid süttib, seda suuremat määrdumist see tähendab. Kui hoiatustuled vilguvad, vahetage filter välja.

Nupp **Õhuvool**

Filtri hoiatus **Aku indikaator**

Nupp, mis reguleerib nii toite sisse/välja lülitamist ja õhuvoolu lülit

1. Tolde sisse/välja
Sisse: vajutage ja hoidke 3 sekundit all.
Välja: vajutage ja hoidke mõne sekundi jooksul all, kuni pliksumine lõpeb.

2. Õhuvoolu lülit
Vajutage nuppu, et lülitada ümber 170 l/min ja 210 l/min vahel

Märgutuli vilgab õhuvoolu olekule. Kaks erinevat taset:
Väike kiirus - 170 l/min,
Suur kiirus - 210 l/min

Ekraan näitab aku mahuvust.

Hoiatustuled aitavad kontrollida filtri olekut.
Mida rohkem lampe süttib, seda suuremat määrdumist see tähendab. Kui hoiatustuled vilguvad, palun vahetage filter välja.

Respiraatori spetsifikatsioonid

Õhuvoolu kiirus	Tootja minimaalne arvutuslik vooluhulk: 165 l/min (5,8 + cfm)
	Väike kiirus: 170 l/min (6 + cfm)
	Suur kiirus: 210 l/min (7,4 + cfm)
Kiirilaadimine standardaku	Aku tüüp: liitiumioonaku
	Aku kestus: 9 h - väike kiirus (170 l/min); 5 - 6 h - suur kiirus (210 l/min)
	Aku laadimisaeg: 1 tund
Filter	Aku tööiga: ≥ 500 laadimistsüklit
	Filtri tõhusus: 99,99%
	Alarimid: nähtav, kuuldav ja vibreeriv
Temperatuur	Töötetemperatuur: 23 °F kuni 131 °F (-5 °C kuni 55 °C)
	Hoiustamise temperatuur: 14 °F kuni 131 °F (-10 °C kuni 55 °C)
Suhteline õhuniskus (R.H.)	Õhuniskus töötamisel: < 90%
	Õhuniskus hoiustamisel: < 85%
Kaal	1020 g (puhur + standardaku kiirilaadimine)

Respiraatori heakskiitmine EN12941 TH3 P R SL — kõrgeim respiraatori kaitsetase

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Teavitatud asutus 0196

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands

Teavitatud asutuse number 2849

CCQS sertifitseerimisteenused

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Iirimaa.

Teavitatud asutus 2834



KOKKUPANEK JA VARUOSAD

Filtri vahetamisel tuleb tolde välja lülitada. Paigaldage sädemekaitse, eelfilter ja tahkete osakeste filter (gaasifilter, kui see on olemas) filtri katile.

Enne paigaldamist veenduge alati, et filtrimaterjal on terve ja kuiv, ilma rebendite või muude kahjustusteta. Paigaldage filtrikatte komplekt puhuriseadmele, kinnitades filtrikatte nagad klambri külge puhuri ja pöörates koostu, et see sulgeda. Lükake filtrikatte koost alla, kuni rihv fikseerub klõpsatusega filtri katte paigaldusasendis. Kontrollige kate mõlemat külge, et näha, kas filtri kate on õigesti paigaldatud. Filtri vahetamiseks lükake rihv vastastufiltri katte sisse ja asendage filter, nagu näidatud joonisel 1.



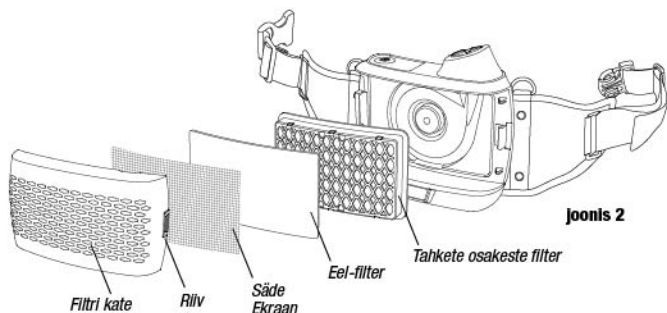
Joonis 1

Miljal filtrit vahetada: Kui filter ummistub saasteainetega, hakkavad hoiatustule kõik kolm punkti vilkuma, millega kaasneb vibreerimine ja piiksuv heli. Eemaldage viivitamatult saastunud keskkonnast ja kontrollige olekut.

TAHKETE OSAKESTE FILTER

! HOIATUS

- Ärge kunagi kasutage respiraatorit ilma sädemekaitse, eelfiltri ja osakeste (HEPA) filtrita.
- Vahetage filter alati välja, kui see on kahjustatud või ummistunud. Ärge püüdke määratud filtreid pesta, puhastada ega taaskasutada.
- Hoidke temperatuuril -10 °C kuni 55 °C (14 °F kuni 131 °F) puhtas keskkonnas, ilma otsese valgusega.
- Pidage meeles, et filtril oleval märkel, mis on seotud mis tahes muu standardiga peale EN 12941, ei tohi segi ajada seadme klassifikatsiooniga, kui seda kasutatakse koos selle filtriga.
- Paigaldage tahkete osakeste filter vastavalt joonisele 2.
- Uute filtrite säilitamise tähtaeg originaalpakendis on 5 aastat.



Joonis 2

Märgistus	Osa nr	Värvikodeering	Kaltse
P (R SL)	WP403676-17	Valged	tahked osakesed (R=vahetatav, SL=test naatriumkloriid ja parafinõli suhtes)

AKU

! HOIATUS

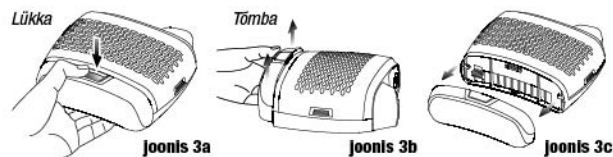
- Akut tuleb laadida kohas, mis on elektriliselt ohutu.
- Kontrollige laadija pinget (AC 110V–220V).
- Enne laadimist eemaldage aku korpusest.
- Olenevalt kasutustingimustest võib aku tööiga olla veidi erinev.

Kirjeldus	Osa nr	Joonis
Kiirilaetav standardaku	WP403676-1	
Kiirilaetav laendatud aku	WP403676-3	

Aku tüüp	Aku laadimisaaeg	Filtri tüüp	Õhuvoolu kiirus	Aku kestus
Kiirilaadimine standardaku	1 h	Tahkete osakeste filter	170+l/min	9 h
			210+l/min	5–6 h

Aku lahtivõtmine

Vajutage nupule ja võtke aku välja joonisel 3a / 3b / 3c näidatud suunas. Eraldage see korpusest.



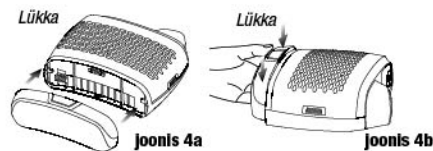
Joonis 3a

Joonis 3b

Joonis 3c

Aku kokkupanek

Paigaldage aku puhuri korpusele ja lükake, kuni kuulete klõpsatust (vt joonisel 4a/ 4b).



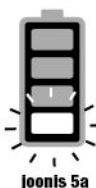
Joonis 4a

Joonis 4b

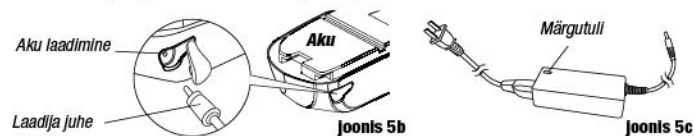
Aku laadimine

See indikaator näitab aku mahtuvust. Kui ilmub neli sektsiooni, siis on aku täielikult laetud. Kui on jäänud ainult üks sektsioon (vt joonisel 5a), kõlab piiksumine, millega kaasneb vibratsioon, mis tuleb kasutajatele meelde töö lõpetamist ja aku laadimist. Piiksud kostavad iga 30 sekundi tagant ja vibratsioon tekib iga 2 minuti järel. Umbes 15 minutit pärast hoiatuse ilmumist, hakkab aku indikaator vilkuma, mis näitab, et jäänud on maksimaalselt 15 minutit kuni puhuri väljalülitamiseni (õhuvoolu aeglane kiirus 170+l/min).

Eemaldage akupakk puhuri koostust. Ühendage laadija juhe akuklemmiga (vt joonisel 5b). Kui laadija märgutuli muutub punasest roheliseks (vt joonisel 5c), ärge lõpetage kohe laadimist, vaid jätkake laadimist veel 0,5 tunni jooksul.



Joonis 5a



Aku laadimine

Joonis 5b

Joonis 5c

Aku kasutamise teade

- Ärge pange PAPR-seadet koos toiteallikaga pakendisse. Parem on patarel korpusest eemaldada, kui see pakendisse pannakse.
- Ärge hoidke PAPR-seadet kuuma suvehooajal autos.
- Ärge visake PAPR-seadet ja vältige tugevaid lööke sellele.
- Ärge pange PAPR-seadet elektrilisele soojusgeneraatorile.
- Ärge kasutage ühtegi teist akulaadijat.
- Aku holustamise temperatuur: 14–115 °F (-10 °C–45 °C), suhteline õhuniiskus < 85%.

HINGAMISTORU

! HOIATUS

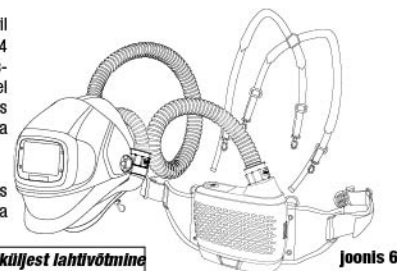
- Kontrollige alati hingamistoru PAPR-i otsa, veendumaks et kummist rõngastihend on paigas, vt joonisel 7a. Vahetage välja, kui see puudub või on kahjustatud.
- Veenduge, et toru on õigesti paigaldatud ja filtreerimata õhk ei pääse näo juurde.

Kokkumonteerimine

Sisestage kaks haru hingamistoru puhuri ja kiivri õhukanali (vt joonisel 6), keerake 1/4 pöörde võrra „avatud“ suunale vastupidises suunas (vt joonisel 7a/ 7c), seejärel kinnitage hingamistoru hoidikusse, mis asub pearihmade tagakattel, et see paika lukustada (vt joonisel 8).

Lahtivõtmine

Keerake 1/4 pöörde võrra „avatud“ suunas ja seejärel eemaldage harud puhurist ja kiivri õhukanalist (vt joonisel 7b / 7d).



Joonis 6

Kokkupanek puhurist



Joonis 7a

Puhuri küljest lahtivõtmine



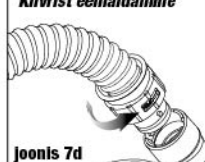
Joonis 7b

Kinnitamine kiivrist

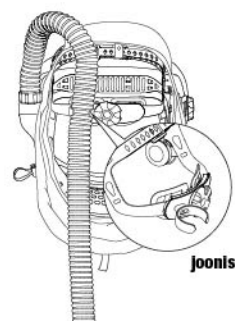


Joonis 7c

Kiivrist eemaldamine



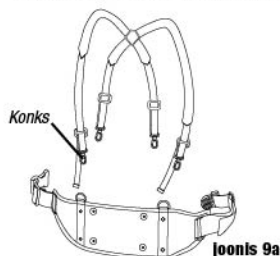
Joonis 7d



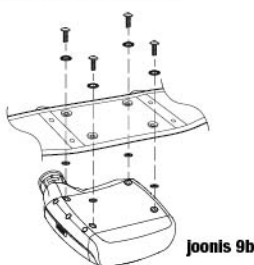
Joonis 8

ÕLARIHM JA VÕÖPADI

Ühendage konsud rihmaga (vt joonis 9a). Ühendage puhur kruvilukuga (vt joonis 9b).



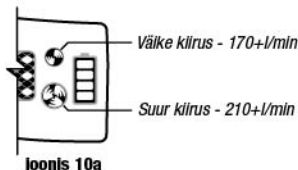
joonis 9a



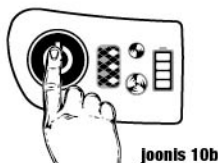
joonis 9b

ÕHUVOOLU REGULEERIMINE

Ekraanil on kaks märgutuld (vt joonis 10a). Väike kilrus - 170+ l/min; suur kilrus - 210+ l/min. Kui PAPR sisse lülitatakse, kehtib vaikeseadistus aeglane õhuvool; lülitage õhuvool sisse, vajutades lühidalt nupule (vt joonis 10b).



joonis 10a



joonis 10b

SAASTUNUD ALALE SISENEMINE JA SEALT VÄLJUMINE

Enne respiraatori kasutamist kontrollige järgmiste elemente.

1. Puhuri koost: Veenduge, et sädemekaitse, eelfilter ja tahkete osakeste filter (gaasifilter, kui on olemas) on õigesti paigaldatud ja kindlalt lukustatud.
 2. Hingamistoru: Veenduge, et toru ei ole kahjustatud ning on ühendatud puhuriseadme ja kilvriga.
 3. Aku: Kontrollige, kas ventilaatori ühendus on kindel ja aku on täielikult laetud.
 4. Õhuvoolu kiiruse test / alarmi heli kontroll: Enne kasutamist tuleb kontrollida nii õhuvoolu kiirust kui ka alarmi heli. Testimise meetod on toodud allpool.
 5. Näo tihend: Kontrollige esitihendit kahjustuste suhtes ja vajaduse korral vahetage see välja. Veenduge, et kilvrises suunatakse õhku.
- Eemaldage saastunud alalt alati viivitamatult, kui ilmneb mõni järgmistest tingimustest:**
- Kui toote mis tahes osas ilmneb mõni probleem, näiteks kui õhuvahustus lakkab või õhu hulk väheneb;
 - Kui teil tekib hingamisraskus, pearinglus või peavalu, tunnete saasteainete lõhna või maitset ja selle mõju;
 - Ärge KUNAGI kasutage kohas, kus on liiga kõrge saastetase. Kui kahtlustate, et saastetase saavutab taseme, mille vastu respiraator ei pruugi enam piisavalt kaitset pakkuda.

Respiraatori eemaldamine



HOIATUS

- Ärge kunagi eemaldage respiraatorit piirkondades, kus õhk on saastunud.
- Eemaldage PAPR alati pärast töökohast väljumist.

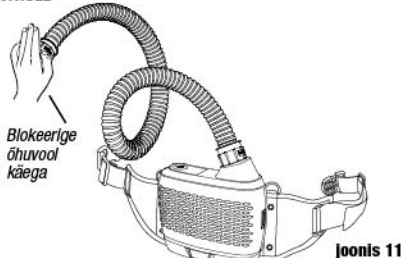
Sammutud

- Võtke kilver ära ja ühendage toru kilvi küljest lahti.
- Lülitage puhur välja, vajutades pikalt nuppu.
- Vabastage rihtm. Eemaldage rihtm õlgadelt ja eemaldage puhur alaseljalt.

ENESEKONTROLL ENNE IGAT KASUTUSKORDA

Kõik testid tuleb teha ohutus keskkonnas.

ALARMI HELIKONTROLL

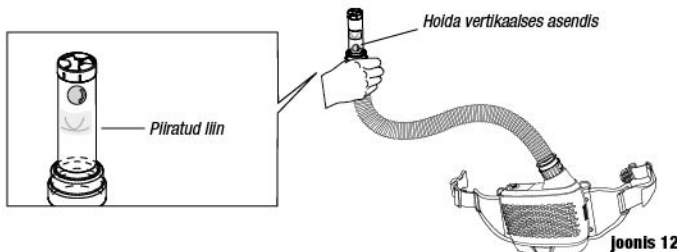


joonis 11

Pärast toote sisselülitamist kontrollige alarmi helisignaali, blokeerides õhu väljalaskeava, nagu näitavad joonisel 11 eespool. Hoiatussignaal paneelil peaks vilkuma koos heliga ja puhur peab vibreerima (umbes 15 kuni 30 sekundit pärast väljalaskeava blokeerimist). Toode töötab õigesti, kui hoiatusfunktsioonid järgivad ülaltoodud protseduuri (veenduge, et filter on paigaldatud ja aku on enne selle testi tegemist täielikult laetud).

ÕHUVOOLU KIIRUSE TEST

Enne toote kasutamist tehke alati õhuvoolu test. Enne testimist veenduge, et kõik komponendid on täielikult kokku pandud. Ühendage vooliku ots alumise õhuvoolu indikaatori ja seejärel vajutage nuppu. Hoidke vooluindikaatori vertikaalses asendis (vt joonis 12). Kui kuul toru sees hõljub pilrjoonest ülevaalt aeglase kiirusega režilmi, on see märk normaalsest talitlusest. Kui kuul ei saa pilrjoonest tõusta, vt allolevat tõrkeotsingu juhendit.



joonis 12

HOOLDUS

Hingamisaparaadi komponendid tuleb pärast iga kasutamist puhastada, üle kontrollida ja järgmiseks kasutamiseks ette valmistada. Kasutage pühkimiseks pehmet lappi, mis on kastetud pehmesse seebiveisse. Olge ettevaatlik, et vesi ei satuks korpusesse. Uue tahkete osakeste filtri hoistamise tähtaeg originaalpakendis on 5 aastat alates valmistamiskuupäevast.

PUHASTAMINE JA LAHTIVÕTMINE

1. Puhuriseade ja aku: Puhastage PAPR-i ja aku välispindu pehme lapiga, mida on niisutatud õrnatoimelise, neutraalse pH-ga puhastusvahendi lahuses. Olge ettevaatlik, et vesi ei satuks korpusesse. Ärge kasutage lahusteid ega abrasiivseid puhastusvahendeid. Veenduge, et mootori/puhuri ja akupaki elektrikontaktid oleks enne monteerimist kuivad.
2. Hingamistoru: Välispinna pühkimisest ei piisa. Puhastage välimine voolik ja hingamistoru liitmik pehme lapiga, mida on niisutatud vee ja puhastusvahendi lahuses. Valikulisi hingamistoru katted võib samuti kasutada puhastamise hõlbustamiseks. Veenduge, et hingamistoru oleks enne kasutamist või holulepanemist täiesti kuiv. Neid ei tohi puhastamise ajal vedeliku sisse kasta ja tuleb välja vahetada, kui need on määrdunud.
3. Filter: Avage filtri kate ning kontrollige kõiki filtreid ja sädemekaitseid. **Osakeste-, gaasi- ja eelfiltrit ei saa puhastada.** Sädemekaitset saab puhastada puhta pehme lapiga, mida on niisutatud õrnatoimelise, neutraalse pH-ga puhastusvahendi lahuses. Kuivatage sädemekaitse täielikult puhta lapiga. Vahetage eelfilter ja osakeste filter välja, kui need on liiga määrdunud, määrdunud või kahjustatud. Ärge püüdke eemaldada mustust suruõhuvooliku abil, kuna see tühistab automaatselt garantii. Kui sädemekaitset ei saa puhastada või see on kahjustatud, vahetage see uue sädemekaitse vastu välja. Näo tihendit saab puhastamise hõlbustamiseks kilvilt maha võtta, kuid see tuleb kahjustuste korral välja vahetada.

LADUSTAMINE JA TRANSPORT

EuropurePLUS™ 5500 LS süsteem ei ole sisemiselt ohutu. Hoidke eemal tuleohtlikust või plahvatusohtlikust keskkonnast. Hoistage koos filtriga puhtas, kuivas ja jahedas kohas. Transportige PAPR-süsteemi originaalpakendi karbis või muus karbis, millel on originaalpakendile sarnane tugevus.

Puhuri hoistamine

- Hoidke temperatuuril -10 °C kuni 55 °C (14 °F kuni 131 °F) puhtas keskkonnas, ilma otsese valguseta.

Aku hoistamine

- Aku tööea maksimeerimiseks tehke järgmist.
- Pärast täislaadimist ühendage laadija lahti.
- Aku tuleb puhurit eemaldada, kui see pannakse pikemaks ajaks hoiule.
- Hoidke akut temperatuuril -10 °C kuni 45 °C, suhteline õhuniiskuskus <85%, et maksimeerida aku tööiga.

TÕRKEOTSINGU JUHEND

Probleemid	Põhused	Tõrkeotsing
	Puhur ei ole SEES	Pikk vajutus sisselülitamise nupule
Õhuvool puudub puhurist	Akutoid puudub	Laadige akut
	Aku ei ole õigesti paigaldatud	Kontrollige ja paigaldage aku uuesti
	Toru ummistus/õhuleke	Kontrollige ja eemaldage takistus
Õhuvoolu test nurjus	Voolik võib ummistuda/õhuleke	Kontrollige toru olekut
	Määrdunud filter vajab vahetamist	Vahetage filter uue vastu välja
	Aku defektne	Vahetage aku uue vastu välja
Aku tööaeg on liiga lühike isegi täielikult laetuna	Vale laadimine	Laadige aku täielikult
	Ummistunud filter	Vahetage filter välja
	Kahjustatud laadija	Vahetage laadija uue vastu välja
Suurenenud müra	Filter ummistub	Vahetage filter ja eelfilter välja vastavalt vajadusele
Hoiatus indikaator sees, puhuri vibreerimine ja alarm pilksimine	Toru ummistub/õhuleke	Kontrollige, kas toru / mis tahes koht on ummistunud enne kasutamist
	Filter paigaldatud ilma pakendit eemaldamata	Kontrollige, kas pakend on eemaldatud
	Kahjustatud filter	Kontrollige filtri olekut ja vajaduse vahetage filter välja
On tunda sissetuleva õhu lõhna	Vooliku leke	Kontrollige vooliku paigaldust ja olekut
	Filtrikomponent pole terviklik	Kontrollige ja varustage mõlemad filtrit

KEEVITUSKIVRI KASUTUSJUHEND

HOIATUS

Automaatselt tumenevad keevituskiivrid on mõeldud silmade ja näo kaitsmiseks sädemete, pritsmete ja kahjuliku kiirguse eest tavapärastes keevitustingimustes. See automaatselt tumenev filter lülitub pealepanemisel automaatselt sisse. Filter lülitub automaatselt heledaks olekust tumedasse olekusse kaare tekkimisel ja lülitub tagasi läbipaistvasse olekusse, kui keevitamine lõpetatakse.

Automaatselt tumenev keevituskiivri tarnitakse komplekteeritult. Kuld enne kasutamist tuleb seda kohendada nii, et see sobiks kasutajale. Kontrollige aku pindu ja kontakte ning vajaduse korral puhastage. Kontrollige, kas aku on heas seisukorras ja õigesti paigaldatud. Seadistage viivitusaeg, tundlikkus ja tooni number oma kasutusolustarbe jaoks.

Enne keevitamist veenduge, et ADF oleks LIHVIMIS-režiimi asemel seatud KEEVITUS-/LÖIKAMIS-režiimile.

Kiivrit tuleb hoida kuivas, jahedas ja pimedas kohas ning pikaajalise mittekasutamise korral eemaldada aku.

LEVINUD PROBLEEMID JA ABINÕUD

Ebaühtlane tumenemise hämardus

Peapael on reguleeritud ebaühtlaselt ning silmade ja filtri vaheline kaugus on ebaühtlane (Filtri ebaühtluse vähendamiseks reguleerige peapaeluuesti).

Automaatselt tumenemine filter ei tumene või vöbele

1. Eesmine kaitsevisiir on määrdunud või kahjustatud (vahetage kaitsevisiiri).
2. Andurid on määrdunud (puhastage andurite pind).
3. Kevitusvool on liiga madal (reguleerige tundlikkuse taset kõrgemaks).
4. Kontrollige akut ja veenduge, et see oleks heas seisukorras ja õigesti paigaldatud. Kontrollige ka aku pindu ja kontakte ning vajadusel puhastage.

Aeglane reageerimine

Töotemperatuur on liiga madal (mitte kasutada temperatuuril alla -5 °C või 23 °F).

Kehv nähtavus

1. Visiiri välis-/sisekate ja/või filter on määrdunud (vahetage visiiri välja).
2. Ümbritsev valgus on ebapiisav.
3. Tooni number on valesti määratud (seadistage uuesti tooni number).
4. Kontrollige, kas visiiri väliskatte kile on eemaldatud.

Keevituskilvi libiseb

Peapael ei ole õigesti reguleeritud (reguleerige peapaela uuesti).

HOIATUS

Kasutaja peab lõpetama automaatselt pimestava keevituskiivri kasutamise kohe, kui probleeme ei saa parandada. Võtke ühendust edasimüüjaga.

KASSETI KASUTAMINE

Aku paigaldamine

Libistage akuhoidik automaatselt tumenemiskilvilt välja, (patari vahetamisel eemaldage kasutatud patari), Asetage uued CR2450 patarid patarihoidikusse ja pange patarihoidik tagasi automaatselt tumenemise filtrisse. Veenduge, et aku anood ja katood oleks õigesti paigaldatud (vt joonist 13).

Toide SISSE/VÄLJA

Ekraani aktiveerimiseks vajutage mis tahes nuppu. Automaatselt tumenev filter lülitub automaatselt välja pärast teatud aja möödumist.

Diglekraani aktiveerimine

Diglekraani aktiveerimiseks vajutage ühele neljast nupust (vt joonist 14a). 15 sekundi pärast lülitub diglekraan automaatselt ooterežiimile. Lühike vajutus nupule aktiveerib ekraani uuesti ja varasemad seadistused säilivad.

Režiimi valimine

Vajutage lühidalt nuppu ON/MODE, et valida tööülesannete jaoks sobiv režiim (vt joonist 14a).

- **Kevitusrežiim:** kasutatakse enamike keevitamisrakenduste jaoks. Tooni numbri, tundlikkuse ja viivituse seadistamiseks vajutage nuppu FUNC enne keevitamist. Selles režiimis muutub visiir tumedaks kohe, kui hakkate keevitama.

- **Löikamisrežiim:** kasutatakse löikamisrakendustes. Tooni numbri, tundlikkuse ja viivituse seadistamiseks vajutage nuppu FUNC enne löikamist. Selles režiimis muutub visiir tumedaks kohe, kui hakkate löikama.

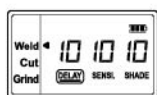
- **Lihvimisrežiim:** kasutatakse lihvimiseks. Selles režiimis on visiiri tumenemine fikseeritud toonile nr 4. Tooni numbri, tundlikkuse ja viivituse seadistust ei saa muuta. Aku säästmiseks lülitage pärast kasutamist tagasi režiimile WELD/CUT.

Aku indikaator

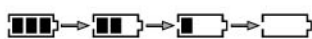
Sümbol "■ ■ ■ ■" näitab aku praegust olekut (vt joonist 14b). Aku maht kuvatakse nelja tasandiga sümboli abil (vt joonist 14c). Sümbol "■" ilmub ekraanile 1–2 päeva enne aku tööaja lõppu, CR2450 liitumpatareid tuleb õigeaegselt välja vahetada. Akuindikaatori sümbol ei kuvata reaalajas, seda värskendatakse pärast nupu ON / MODE lühikest vajutamist.



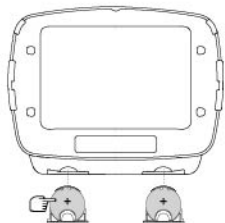
joonis 14a



joonis 14b



joonis 14c



joonis 13

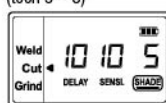
Kontrollige, et aku plusspool (+) oleks suunatud ülespoole

MuutuVA tumenduse reguleerimine

Pärast visiiri sisselülitamist vajutage lühidalt nuppu „FUNC“, et valida „SHADE“ ja reguleerida objektiivi tooni numbrit. Kasutage nuppe „▲“ ja „▼“, et valida visiiri toon tumendatud olekus. Iga režiimi tumenduse vahemik on järgmine.

Löikamisrežiim

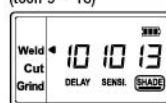
(toon 5 ~ 8)



joonis 15a

Kevitusrežiim

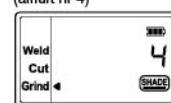
(toon 9 ~ 13)



joonis 15b

Lihvimisrežiim

(ainult nr 4)



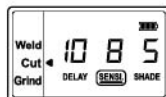
joonis 15c

Lihvimistöö tegemiseks pöörake esiosa üles, automaatselt tumenemise filtril on ka lihvimisrežiimi seadistus. Valige õige tooni number Kevitus-/lõikamisprotsessi jaoks, vaadates järgmisel leheküljel olevat „Tooni juhiste tabelit“.

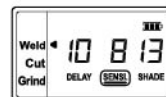
Tundlikkuse reguleerimine

Vajutage nuppu „FUNC“, et valida tundlikkus „SENSITIVITY“. Kasutage nuppe „▲“ ja „▼“, et muuta visiiri rohkem või vähem tundlikuks erinevate keevitusprotsesside kaarvalguse suhtes. Tundlikkuse seadistus 5–10 on tavapärase igapäevaseks kasutamiseks. Iga režiimi tundlikkuse vahemik on järgmisel.

Löikamisrežiim (toon 5-8) / keevitusrežiim (toon 9-13) / tundlikkus 0-10 (vt joonist 16a/ 16b)



joonis 16a



joonis 16b

Lihvimisrežiim - tundlikkust ei reguleerita.

Optimaalse jõudluse tagamiseks on soovitatav seada tundlikkus maksimaalsele väärtusele alguses ja seejärel järk-järgult vähendada, kuni filter reageerib ainult keevitusvalguse vilkumisele ja ja seda mõjuta ümbritseva valgustuse tingimused (otsene päike, intensiivne kunstlik valgus, keevituskraad läheduses jms).

Kiivri tundlikkust võib olla tarvis reguleerida, et see vastaks erinevatele valgustingimustele või kui visiir sisse ja välja vilgub. Reguleerige kiivri tundlikkust järgmiselt. Reguleerige kiivri tundlikkust ümbritseva valgustuse tingimustes, milles kiivrit kasutatakse.

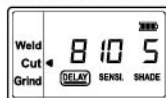
- Vajutage nuppu „▼“, et seadistus nullida.
- Suunake kiivri kasutussuunda, lastel sel kokku puutuda ümbritseva valgustuse tingimustega.
- Vajutage korduvalt nuppu „▲“, kuni visiir tumeneb, seejärel vajutage nuppu „▼“, kuni visiir on läbipaistev.

Kiivri kasutamiseks valmis. Teatud rakenduste puhul või kui visiir vilgub sisse ja välja, võib olla vajalik järelreguleerimine.

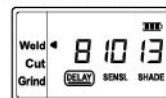
Viivituse seadistamine

Vajutage nuppu FUNC, et valida VIIVITUS ja alustada hämardumise viivituse reguleerimist. Kasutage nuppu Lens Delay Control (Objektiivi viivituse juhtimine) „▲“ ja „▼“, et reguleerida aega, mille jooksul visiir lülitub pärast keevitamist või lõikamist läbipaistvasse olekusse.

Löikamisrežiim (toon 5-8) / keevitusrežiim (toon 9-13) / viivitus 0-10 (vt joonist 17a/ 17b)



joonis 17a



joonis 17b

Lihvimisrežiim - tundlikkust ei reguleerita.

Viivitus on eriti kasulik eredate järelkilbide kõrvaldamiseks suurema voolutugevusega rakenduste korral, mil sulanud loik jääb pärast keevitamist hetkeks heledaks. Vajutage nuppu Lens Delay Control (Visiiri viivituse reguleerimine), et reguleerida viivitust vahemikus 0 kuni 10 (0,1 kuni 1,0 sekundit). Kui keevitamine on peatatud, muutub vaateaken automaatselt taas läbipaistvaks, kuid eelseadistatud viivitusega, et kompenseerida töödeldava detaili eredat järelkumu. Viivitus-/reageerimisega saab seadistada tasemelt 0 kuni 10. Soovitatav on kasutada lühemat viivitust punktkeevituse rakenduste puhul ja pikemat viivitust rakenduste puhul, kus kasutatakse suuremaid voolutugevusi. Pikemaid viivitusi saab kasutada ka madalvoolulise TIG-keevituse ja TIG / MIG /MAG-Impulsskeevituse puhul.

Kiivri istuvuse reguleerimine

Peapaela üldist ümbermõõtu saab muuta suuremaks või väiksemaks, keerates nuppu peapaela tagaküljel (vt reguleerimist „Y“ joonisel 18). Seda saab teha kiivrit kandes ja see võimaldab pinget reguleerida, et kiivri püsiks kindlalt peas, ilma et oleks liiga pingul.

Kui peapael liigub teie peas liiga kõrgele või liiga madalale, reguleerige rihma, mis kulgeb üle pealae. Selleks vabastage rihma ots, lükates lukustustihvti rihma avast välja. Libistage rihma kaks osa vastavalt vajadusele suurema või väiksema laiuseni ja lükake lukustustihvt läbi lähima ava (vt reguleerimist „W“ joonisel 18).

Eesmisel ja tagumisel rihmad reguleeruvad automaatselt ise vastavalt peakujule ning pehmed padjad sobituvad otsaesisel ja tagaküljel täiuslikult, mis tagab suurema mugavuse (vt joonist 19a). Testige peapaela sobivust, tõstes visiiri üles ja sulgedes seda paar korda, sellal kui kiivri on peas. Kui peapael liigub kallutamise ajal, reguleerige uuesti, kuni see on stabiilne.

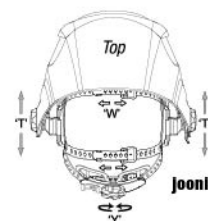
Kauguse reguleerimine kiivri ja näo vahel

Samm 1: Vajutage alla ja hoidke lukustusriivi mõlemal küljel (vt joonist 19b), nii et seda saab edasi-tagasi nihutada.

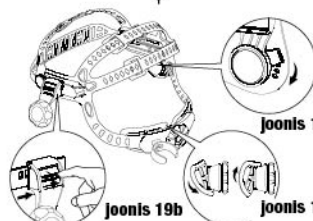
Samm 2: Laske lukustusriivi lahti, et see klõpsaks pesadesse. Veenduge, et visiiri kaugus mõlemast silmast oleks võrdne, vältimaks ebaühtlast tumenemist.

Vaatnurga reguleerimine

Kalde reguleerimiseks asub kiivri paremal küljel. Löövendage parempoolset pearihmade pingutusnuppu ja reguleerige õigesti asendisse, hooba edasi või tagasi lükates. Pingutage uuesti parempoolset pearihmade pingutusnuppu (vt joonist 19c).



joonis 18



joonis 19c

joonis 19b

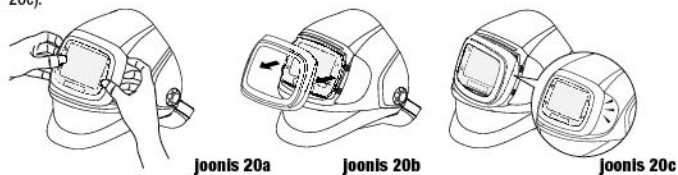
joonis 19a

HOOLDUS

Eesmise visirihoidiku vahetamine

Lahtivõtmine: Eemaldage eesmine visirihoidik vastavalt joonistele 20a / 20b.

Kokkumonteerimine: Paigaldage üks külg pilusse, seejärel vajutage ja fikseerige teine külg (vt joonis 20c).



Automaatse tumenemise filtri vahetamine

Lahtivõtmine: Suruge põial automaatse tumenemise filtri alumistel külgedel ja lükake seda ülespoole (vt joonis 21a), eemaldage filter klivi kesta küljest (vt joonis 21b).

Kokkumonteerimine: Esmalt sisestage automaatse tumendusfilter vasakpoolsesse ja parempoolsesse pilusse. Seejärel vajutage filter alla, kuni lukud kinni klõpsavad (vt joonis 21c).



Välmise kaitsevisiiri vahetamine

Kui välimine kaitsevisiir on kahjustatud, vahetage see välja.

Lahtivõtmine: Eemaldage eesmine visirihoidik vastavalt joonistele 20a / 20b. Asetage küüs filtri vaateakna kohal olevasse süvendisse ja painutage visiiri ülespoole, kuni see tuleb filtri vaateakna servadest lahti (vt joonis 22a).

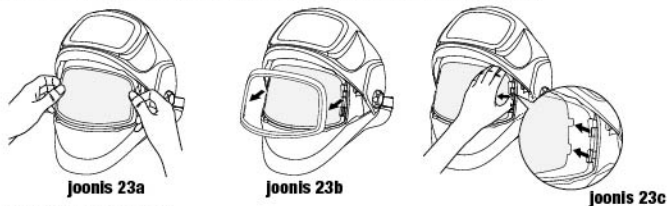
Kokkumonteerimine: Paigaldage üks külg pilusse ja seejärel sisestage teine külg.



Lihvimisvisiiri hoidiku ja lihvimisvisiiri vahetamine

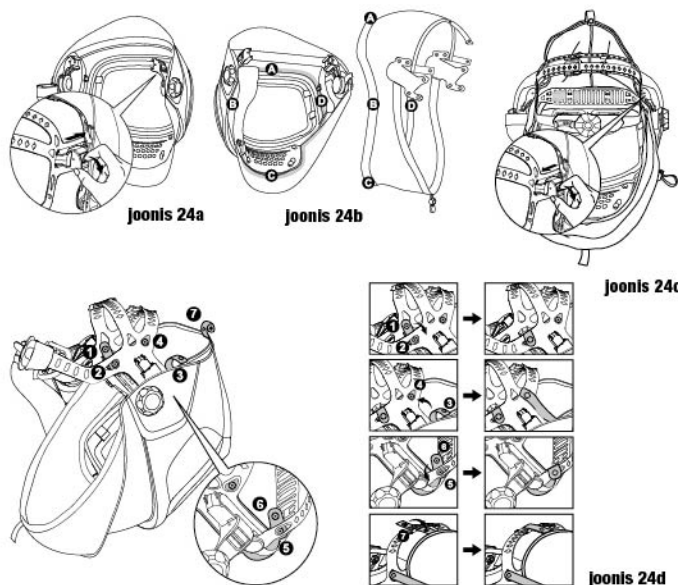
Lahtivõtmine: Eemaldage lihvimisvisiiri hoidik vastavalt joonistele 23a / 23b. Eemaldage lihvimisvisiir vastavalt joonisele 23c.

Kokkumonteerimine: Paigaldage üks külg pilusse ja seejärel sisestage teine külg.



Näotihendi vahetamine

Vajutage lukustusnuppu LOCK eenduvatel komponentidel ja suruge pearihmad noole suunas, et eraldada pearihmad klivi küljest (vt joonis 24a). Joonisel toodud järjekorras A-D joondage näotihend klivi kestas oleva takjapaelaga ja veenduge, et näotihend on klivi kesta külge tihedalt kinnitatud (vt joonist 24b). Seejärel vajutage eenduvatel komponentidel olevat lukustusnuppu LOCK, et paigaldada peakatte klivile (vt joonis 24c), kinnitage näotihend vastavalt punktidele 1-7 (vt joonis 24d).



PUHASTAMINE

Puhastage kliver, pühkides pehme lapiga. Puhastage filtri pindu regulaarselt. Ärge kasutage tugevaid puhastusvahendeid. Puhastage andurid ja päikesepatareid metüülpiriituse ja puhta lapiga ning kuivatage ebemevaba lapiga.

TOONI JUHISTE TABEL

Tooni numbrite juhend				
Kasutamine	Elektroodi suurus 1/32 tolli (mm)	Kaarvool (A)	Minimaalne kaitsetoon	soovitatud ⁽¹⁾ toon nr (mugavus)
Käsikaarkeevitus kattega elektroodiga	Alla 3 (2,5)	Alla 60	7	-
	3-5 (2,5-4)	60-160	8	10
	5-8 (4-6,4)	160-250	10	12
	Üle 8 (6,4)	250-550	11	14
Gaasmetallkaarkeevitus ja täidisraat-kaarkeevitus	Alla 60		7	-
	60-160		10	11
	160-250		10	12
	250-500		10	14
Gaasvolframkaarkeevitus	Alla 50		8	10
	50-150		8	12
Õhu süsinik Kaarahend -uslõikamine	(Kerge)	Alla 500	10	12
	(Raske)	500-1000	11	14
Plasmakaarkeevitus	Alla 20		6	6 kuni 8
	20-100		8	10
	100-400		10	12
	400-800		11	14
Plasmakaar Lõikamine	(Kerge) ⁽²⁾	Alla 300	8	8
	(Keskmine) ⁽²⁾	300-400	9	12
	(Raske) ⁽²⁾	400-800	10	14
Põleti kõvajoodisega jootmine	-	-	-	3 kuni 4
Põletiga jootmine	-	-	-	2
Süsinikkaarkeevitus	-	-	-	14

Plaadi paksus			
Gaaskeevitus:			
Kerge	Alla 1/8 tolli.	Alla 3,2 mm	4 või 5
Keskmine	1/8 kuni 1/2 tolli	3,2 kuni 12,7 mm	5 või 6
Raske	Üle 1/2 tolli.	Üle 12,7 mm	6 või 8
Hapniklõikamine:			
Valgus	Alla 1	Alla 25	3 või 4
Keskmine	1 kuni 6	25 kuni 150	4 või 5
Raske	Üle 6	Üle 150	5 või 6

(1) Rusikareeglina alustage liiga tumeda tooniga, seejärel minge üle heledamale toonile, mis võimaldab keevitussoonist plisavat ülevaadet, seadistamata alla miinimumi. Hapnikuga rikastatud gaaskeevitamise või lõikamise korral, mil põletil tekib suure kollase valguse, on soovitatav kasutada filtrit, mis neelab kollase või naatriumjoone (spektri) nähtava valguse.

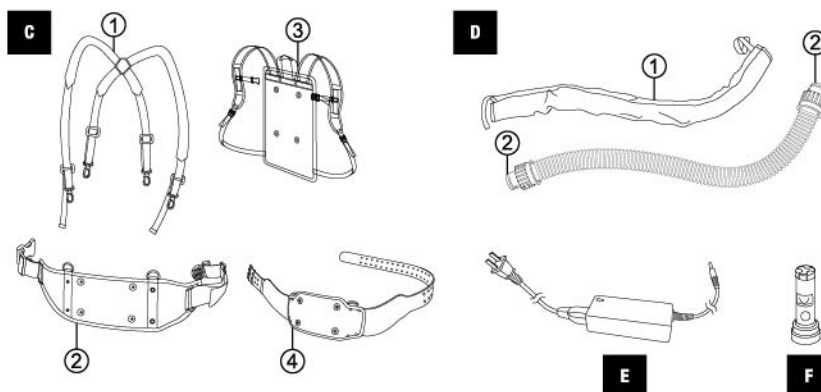
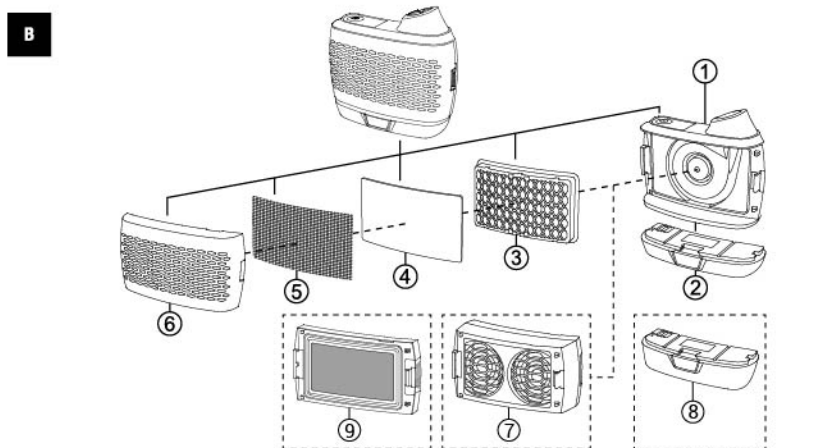
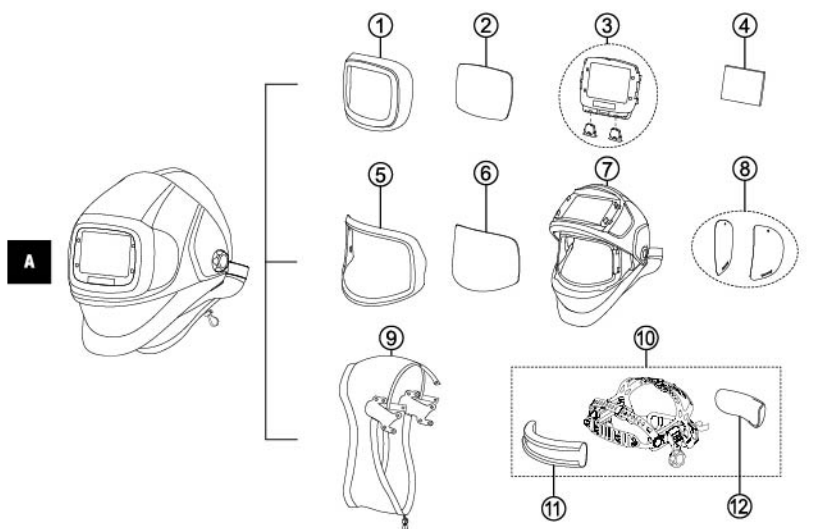
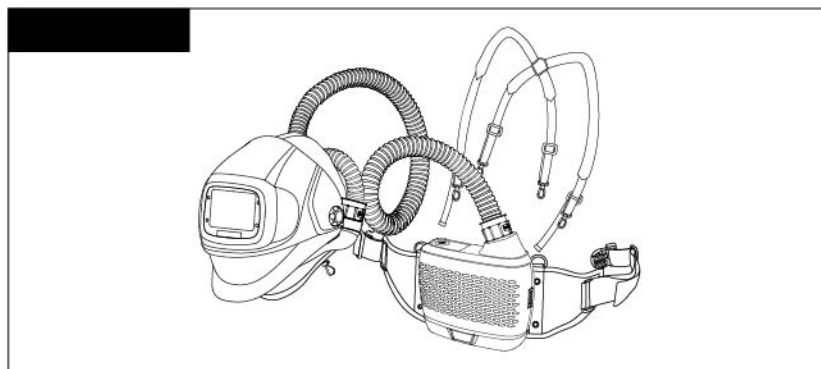
(2) Neld väärtusi kohaldatav, kui tegelik kaar on selgelt nähtav. Kogemused on näidanud, et kui töödeldav detail varjutab kaare, võib kasutada heledamaid filtreid.

TEHNILISED ANDMED

Optiline klass	1 / 1 / 1 / 1
Vaateala	107 x 75 mm (4,21° x 2,95°)
Kasseti suurus	156 x 123 x 33 mm (6,14 x 4,84 x 1,30)
Kaareandur	4
Valgusolek	DIN 4
Lihvimise olek	DIN 4
Lõikamise toon	Tooni nr 5 kuni 8
Keevitamise toon	Tooni nr 9 kuni 13
Tooni reguleerimine	Sisemine, digiekraani reguleerimine
Toide sisse/välja	Automaatne sisse-/väljalülitumine
Tundlikkuse reguleerimine	madal ~ kõrge, digiekraani reguleerimine
UV-/IR-kaitse	Kuni toon DIN16 igal ajal
Toiteallikas	Päikeseelement Aku: vahetatav, 2 x CR2450 liitiumaku
Lülitusaeg	1 / 25 000 s heledast tumedani
Lihvimine	Jah
Viivitus (tumedast heledani)	0,1 ~ 1,0 s, digiekraani reguleerimine
Madala voolutugevusega TIG	≥ 2 amprit (DC); ≥ 2 amprit (AC)
Töotemperatuur	-10 °C ~ +55 °C (14 °F ~ 131 °F)
Hoiustamise temperatuur	-20 °C ~ +70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Kiivri materjal	Suure löögikindlusega nailon
ADF Kaal	192 g
Rakendusvahemik	Varraselektroodiga keevitamine (SMAW); TIG DC&AC; TIG impulss DC; TIG impulss AC; MIG/MAG/CO2; MIG/MAG impulss; kaarialhenduslõikamine (PAC); Plasmakaarkeevitus (PAW); õhu süsinik, kaarialhenduslõikamine (CAC-A); Hapnikuga rikastatud gaaskeevitus (OFW); hapniklõikamine (OC); lihvimine
Heaks kiidetud	CE, ANSI Z87.1, CSA Z94.3, AS/NZS 1338.1
Säilivusaeg	5 aastat

OSADE LOEND

ELEMENT	OSA NR	KIRJELDUS
A. TM1000LE Kiiver õhukanaliga		
A	WP403676-35	Keevituskiiver Europure Plus 5500 Ls
A-1	WP403676-4	Eesmine visiirihoidik
A-2	WP403676-5	Väliline kaitsevisiir (160,36×107,3 mm)
A-3	WP403676-6	Automaatne tumendusfilter
A-4	WP403676-7	Kaitsevisiiri sisekate (107×80 mm)
A-5	WP403676-8	Lihvimisvisiiri hoidik
A-6	WP403676-9	Lihvimisvisiir (udustamise vastane, 223×129,8 mm)
A-7	WP403676-10	Kiivri kest õhukanaliga
A-8	WP403676-11	Külgmiline kaitsekate
A-9	WP403676-12	Näotihend
A-10	WP403676-13	Pearihmad (koos higipeala ja pehmendusega)
A-11	WP403676-14	Higipeal
A-12	WP403676-15	Pehmendus
B. Puhur		
B-1	WP403676-16	Korpus
B-2	WP403676-1	Kiirilaetav standardaku
B-3	WP403676-17	Osakeste filter (P3 filter)
	WP403676-32	5 osakestefiltri P3 pakk
B-4	WP403676-18	Eelfilter
B-5	WP403676-19	Sädemekaitse
B-6	WP403676-20	Filtri kate
B-7	WP403676-21	Gaasifilter
	WP403676-30	Gaasifilter A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Kiirilaetav laiendatud aku
B-9	WP403676-36	Lõhnafilter
C. Kinnitusrihmad		
C-1	WP403676-22	Õlarihmad
C-2	WP403676-23	Rihmapolster (koos kruvide ja seibidega)
C-3	WP403676-31	Puhuri seljakott
C-4	WP403676-29	PAPR reguleeritav nahkrihm
D. Voolik		
D-1	WP403676-24	Voolikukate
D-2	WP403676-25	O-rõngas
D-3	WP403676-26	Voolik (koos O-rõngaga)
	WP403676-38	Kiirihendusvooliku pikendus
E. Akulaadija		
E	WP403676-3	Kiirilaadimise akulaadija
F. Õhuvoolu indikaator		
F	WP403676-27	Õhuvoolu indikaator
PAPR kandekott		
	WP403676-28	PAPR kandekott
Vedrud		
	WP403676-37	Vedrud



EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Nr 20210315-02

1. Isikukaitsevahendid: EuropurePLUS™ 5500 LS

2. Tootja nimi ja aadress:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Hispaania

3. Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Hispaania

4. O Deklaratsiooni ese: EuropurePLUS™ 5500 LS toode W403676 :



koostanud:

Automaatselt tumenev filter EuropurePLUS™ 5500 LS
Mitmeotstarbeline kiiver TM1000LE
Motoriseeritud filtreerimine EuropurePLUS™ 5500

5. Punktis 4 kirjeldatud deklaratsiooni ese on kooskõlas asjakohaste ELi ühtlustatud normidega:

(EL) 2016/425 (PPE)
2011/65/EL (ROHS)

6. Viited kasutatud asjakohastele ühtlustatud standarditele või viited muudele tehnilistele kirjeldustele, millele vastavust deklareeritakse:

EN ISO 16321-1:2022	„Oluline nõue vastavalt määruse 2016/425/EL II lisale”
EN ISO 16321-2:2021	„Oluline nõue vastavalt määruse 2016/425/EL II lisale”
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008	„Sundventilatsiooniga filtreerimisvahendid, millel on kiiver või kapuuts.”

7. teavitatud asutus(ed):

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Teavitatud asutuse number 0196

Teostas ELi tüübihindamise (moodul B) ja väljastas ELi tüübihindamissertifikaadi(d) C6730LE/R1 (TM1000LE) ja C6731LE/R1 (ADF EUROPURE PLUS 5500LS) kuupäevaga 2024-05-23

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands
Teavitatud asutuse number 2849

Teostas ELi tüübihindamise (moodul B) ja väljastas ELi tüübihindamissertifikaadi(d)

8. isikukaitsevahendi suhtes kohaldatakse vastavushindamismenetlust: [ainult III kategooria isikukaitsevahendite puhul] Lisa VIII (moodul D)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1-IIRIMAA
Teavitatud asutus 2834

teostas mooduli D ja väljastas sertifikaadi(d) nr CE-PC-230831-213-FPC-A kuupäevaga 2023-10-16.

9. Lisateave:

Isikukaitsevahendid vastavad loetletud Euroopa direktiividele ja määrustele, kui neid kasutatakse ja hooldatakse vastavalt lisatud juhiste, kohalduvatele seadustele, standarditele ja headele inseneritavadele. Mis tahes väärkasutus ja/või muudatused muudavad selle deklaratsiooni kehtetuks.

Alla kirjutanud Lincoln Electric'u poolt ja nimel:

Marie-Faustine CAMPS
Tarvikute ja isikukaitsevahendite tootejuht EMEAR

Barcelonas 15. märts 2024

Alla kirjutanud: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

N° 8695-8980
EuropurePLUS™ 5500 LS

LINCOLN
ELECTRIC

EuropurePLUS™
5500 LS

Drošības, lietošanas un apkopes instrukcija



DROŠĪBAS PASĀKUMI

! Iepazīstieties ar tiem pirms lietošanas.
! Brīdinājums! Uzmanieties! Iespējami apdraudējumi, kā parādīts blakus esošajos simbolos.
Lūdzu, saglabājiet šo lietošanas rokasgrāmatu turpmākai atsaucei.
Izstrādājums atbilst Regulai (ES) 2016/425 un saskaņotajiem standartiem EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008. Kopā ar šo IAL izstrādājumu jānodrošina ES un Apvienotās Karalistes atbilstības deklarācija.

! **BRĪDINĀJUMS**
Ja izstrādājuma lietošanas laikā netiek ievērotas visas lietošanas instrukcijas un minētā brīdinājumi, var tikt nopietni ietekmēta lietotāja veselība vai apdraudēta lietotāja dzīvība.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Šī izstrādājuma mērķis ir aizsargāt pret kaitīgiem metināšanas izgarojumiem dažādu veidu metināšanas darbu veikšanas laikā, attīrīt gaisu no noteiktajiem tajā esošajiem piesārņotājiem, tostarp putekļiem, smalkām daļiņām, kā arī citiem piesārņotājiem, metināšanas putekļiem un metāla putekļiem. Tas padod tīru gaisu lietotāja sejas daļai.

NELIETOT ŠĀDOS GADĪJUMOS:

- Atmossērās, kur ir skābekļa deficīts.
- Piesārņotājs, kas veidojas darba vietā, un koncentrācijas, kas nav zināmas vai ir tūlītēji bīstamas dzīvībai vai veselībai (IDLH).
- Skābekļa koncentrācija gaisā darba vietā ir 17% vai zemāka.
- Nekad nelietojiet izstrādājumu, ja tas nav pilnīgi salikts, jo tas var apdraudēt cilvēka dzīvību.
- Nelietojiet noslēgtā vietā, vietā, kur pastāv ugunsgrēka vai sprādziena draudi.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja tas ir izslēgts, jo oglekļa dioksīda koncentrācija sejas aizsargā var palielināties, bet skābekļa līmenis samazināties.
- Nelietojiet, ja izstrādājums nepadod pietiekami daudz gaisa (MIN – 165 l/min.).
- Nelietojiet darbavietā, kur ir stiprs vējš. (Kapurē veidojas negatīvs spiediens un gaisa no ārpusas iekūst kapucē).

PAZIŅOJUMS

Ja dzirdams trauksmes signāls, nekavējoties ejiet prom no piesārņotās zonas un pārbaudiet ierīci. Iespējams, ka šūtene ir aizsprostojusies; baterijai ir zems uzlādes līmenis; filtrs ir netīrs, un to nepieciešams nomainīt pret jaunu.

Lūdzu, IZĒIET no šīs piesārņotās vietas tālāk norādītajos gadījumos.

- Ja kādā izstrādājuma daļā rodas kāda problēma, piemēram, gaisa padeve tiek pārtraukta vai tā daudzums samazinās.
- Ja ir apgrūtināta elpošana, reibonis vai galvassāpes, jūtamas piesārņotāju smaržas vai garšas un tiek stimulēti attiecīgie receptori.
- Nekad nelietojiet vietā, kur piesāņojuma līmenis ir pārāk augsts.
- Pārlicinieties, vai savienojošā šūtene ir izlīdzināta, nav saplūsusies un netraucē citiem priekšmetiem šajā zonā.
- Nenonemiet respiratoru, kamēr neesat drošā vietā.
- Darbības temperatūras diapazons no -5°C līdz +55°C.
- EuropurePLUS™ 5500 LS sistēma nav iekšēji droša. Sargājiet no uzliesmojošas vai sprādzienbīstamas vides.
- Ja darba ātrums ir ļoti liels, maksimālais leļpas plūsmas spiediens ierīcē var kļūt negatīvs.
- Nejauciet Eiropas standartu EN12941 ar citiem standartiem.
- Apsauga gali pavelkti spalvā atpazīnīmajā (arba) signālās šviesos aptikimā.
- Apsauginēs priemones, kurās ir pavelkti smūgo, negali būt lietojami, ja reikla išmesti ir pakeisti.
- Jei smūgo lygio simbolai nēra vienodi ir ant objektyvo / filtro, ir ant rēmoļo, tai žemesnis lygis turi būti priskirtas visai apsaugai.
- Apsauga, atitinkančią kody numerus / raidę 7, 9, CH, visa apsauga suteikia tik tuo atveju, jei atitinkami simbolai yra vienodi ir ant objektyvo, ir ant rēmoļo.
- Netinka vairavimul ir važiavimul keliuose.

MARKĒJUMI UZ APRĪKOJUMA

EN 12941: Ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratoru standarts				
Th3 P R SL: Saliktais ierīces klasifikācija				
Th3: piešķirtais aizsardzības koeficients 40, nominālais aizsardzības koeficients 500, augstākais stiprības prasība elpošanas šūtenei un savienojumiem				
P: daļiņas R: nomaināms SL: testēts pret nātrija hlorīdu un parafinēļļu				
CE2834				
Pazīņotās iestādes identifikācijas kods	Pirms lietošanas izlasiet instrukciju	Pārstrādāt	Utilizēt kā elektroniskos atkritumus	Derīguma termiņš gads/mēnesis

Korpusu un automātiskās aptumšošanas filtru ir attiecīgi markēti. Acu un sejas aizsardzības klasifikācija atbilst EN ISO 16321-1:2022 un EN ISO 16321-2:2021.

MARKĒJUMS UZ GALVASSEGĀM - EuropurePLUS™ 5500 LS Automātiski aptumšojoša metināšanas ķivere TM1000LE

16321	LE	W4	/	5-8	/	9-13	V1
Šī standarta numurs	Ražotāja identifikācija	Gaisais stāvoklis		Visgaisākā tumšā stāvokļa skalas skaits		Vistumsākā stāvokļa skalas skaits	Gaisma caurlaidība atkarība no lēnķa
Markējums uz ķiveres	16321 LE W15 E 1-M						
Markējums uz priekšējā vairoga stikla	LE E						
Markējums uz iekšējā vairoga stikla	LE: ražotāja identifikācija E: letekmes līmenis E (120 m/s)						
Markējums uz sāna stikla	16321 LE W5 C						
	16321: Šī standarta numurs LE: ražotāja identifikācija W5: Aptumšošanas skaits C: letekmes līmenis C (45 m/s)						

APRAKSTS UN SPECIFIKĀCIJA

EUROPURE PLUS 5500 LS pilnā komplektā ietilpst kompresors, filtrēšanas iekārta, salikta elpošanas caurule, baterija un metināšanas ķivere ar automātiskās aptumšošanas filtru. Kompresors ievēl apkārtnē gaisu caur filtru un piegādā attīrītu gaisu sejas daļai caur elpošanas cauruli. Ir divi gaisa plūsmas ātruma izvēles līmeņi: zems ātrums – 170+l/min.; liels ātrums – 210+l/min. Pārslēdziet gaisa plūsmu, īsl nospiežot pogu. Brīdinājuma lampiņas ļauj pārbaudīt filtra statusu. Jo vairāk brīdinājuma lampiņu iedegas, jo netīrāks tas ir. Kad brīdinājuma lampiņas mirgo, lūdzu, nomainiet filtru.

Vienīgā pogā, kas kontrolē gan ieslēgšanu/izslēgšanu, gan gaisa plūsmas slēdzi

- Ieslēgšana/izslēgšana
ieslēgšana – nospiežiet un turiet nospiestu 3 sekundes.
izslēgšana – dažas sekundes turiet nospiestu līdz beidzas pikstēšana.
- Gaisa plūsmas slēdzis
Nospiežiet pogu, lai pārslēgtos starp 170+l/min. un 210+l/min.
Brīdinājuma lampiņas palīdz pārbaudīt filtra statusu.
Jo vairāk lampiņu iedegas, jo netīrāks tas ir.
Kad brīdinājuma lampiņas mirgo, lūdzu, nomainiet filtru.

Indikatora lampiņa parāda gaisa plūsmas stāvokli. Divi dažādi līmeņi:
Zems ātrums – 170+l/min.,
Liels ātrums – 210+l/min.

Displeja ekrānā tiek parādīta baterijas kapacitāte.

Respiratora specifikācijas

Gaisa plūsmas ātrums	Ražotāja projektētais minimālais plūsmas ātrums: 165+l/min. (5,8+kubikpēdas/min.)
	Zems ātrums: 170+l/min. (6+kubikpēdas/min.)
	Liels ātrums: 210+l/min. (7,4+kubikpēdas/min.)
Ātri uzlādējama standarta baterija	Baterijas tips: uzlādējama litija jonu baterija
	Baterijas darbības ilgums: 9 h – zems ātrums (170+l/min.);
	5 – 6 h – liels ātrums (210+l/min.). Baterijas uzlādes laiks: 1 stunda Baterijas kalpošanas laiks: ≥ 500 uzlādes
Filtrs	Filtra efektivitāte: 99,997% Trauksmes signāli: Redzami, dzirdami signāli un vibrācija
Temperatūra	Darbības temperatūra: -5°C – 55°C (23°F – 131°F) Uzglabāšanas temperatūra: -10°C – 55°C (14°F – 131°F)
Relatīvais mitrums (R.M.)	Darbības R.M.: < 90% Uzglabāšanas R.M.: < 85%
Svars	1020g (Kompresora bloks + ātri uzlādējama standarta baterija)
Respiratora apstiprinājums	EN12941 TH3 P R SL – Respiratora aizsardzības visaugstākais līmenis

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH - Alboinstraße 56 - 12103 Berlin
PILVAROTĀ IESTĀDE 0196
INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands
PILVAROTĀS IESTĀDES NUMURS 2849
CCQS sertifikācijas pakalpojumi
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Īrija.
PILVAROTĀS IESTĀDES NR. 2834

SALIKŠANA UN REZERVES DAĻAS

Nomainot filtrus, lērcel jābūt izslēgtai. Uztādiet dzirksteļu ekrānu, priekšfiltru un daļiņu filtru (gāzes filtru, ja tāds ir) filtra pārsegā.

Pirms uzstādīšanas vienmēr pārlecieties, vai filtra materiāls ir neskarts un sauss, bez plīsumiem un citiem bojājumiem. Uztādiet saliktu filtra pārsegu uz kompresora bloka, ievietojot fiksatorus, kas atrodas uz filtra pārsega, kronšteinā uz kompresora bloka un pagrieziet bloku, lai aizvērtu. Stumiet saliktu filtra pārsegu uz leju, līdz fiksators nokļūst un nostiprina saliktu filtra pārsegu. Pārbaudiet abas pārsega puses, lai pārlecinātos, vai filtra pārsegs ir pareizi uzstādīts. Lai nomainītu filtru, stumiet fiksatoru, lai atbrīvotu filtra pārsegu, un nomainiet filtru, kā parādīts 1. att.



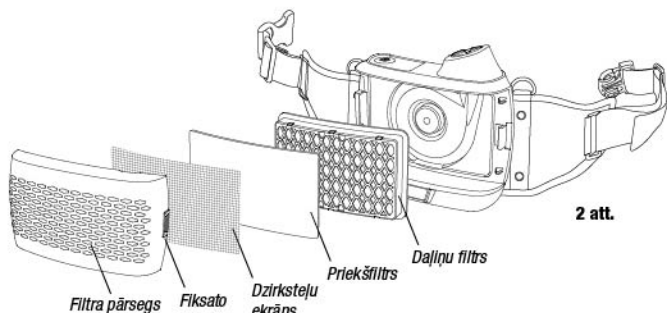
1 att.

Kad filtrs ir jānomaina: Ja filtrs ir aizsprostots ar piesārņotājiem, mirgos visas trīs brīdinājuma lampiņas, būs vibrācija un skaņas signāls. Lūdzu, nekavējoties izņemiet no piesārņotās vides un pārbaudiet statusu.

DAĻIŅU FILTRS

BRĪDINĀJUMS

- Nekad neizmantojiet respiratoru, ja nav uzstādīts dzirksteļu ekrāns, priekšfiltrs un daļiņu filtrs (HEPA).
- Vienmēr nomainiet filtru, ja tas ir bojāts vai bloķēts. Nemēģiniet mazgāt, tīrīt vai atkārtoti izmantot nefiltrus.
- Uzglabājiet temperatūrā no -10°C līdz 55°C (no 14°F līdz 131°F) tīrā vidē, kur nav tiešas gaismas iedarbības.
- Atcerieties, ka nedrīkst sajaukt marķējumus uz filtra, kas attiecas uz kādu citu standartu, kas nav EN 12941, ar šīs ierīces klasifikāciju, ja to lieto kopā ar šo filtru.
- Lūdzu, uzstādiet daļiņu filtru atbilstoši 2. att.
- Jaunu filtru glabāšanas termiņš oriģinālajā iepakojumā ir 5 gadi.



2 att.

Marķējums	Daļas Nr.	Krāsu kods	Aizsardzība pret
P (R SL)	WP403676-17	Balts	Daļiņa (R=nomaināms, SL=testēts pret nātrija hlorīdu un parafīneļļu)

BATERIJA

BRĪDINĀJUMS

- Baterija jāuzlādē drošā vietā.
- Lūdzu, pārbaudiet lādētāja spriegumu (AC 110V~220V).
- Pirms uzlādes, lūdzu, atvienojiet bateriju no korpusa.
- Atkarībā no lietošanas apstākļiem, baterijas kalpošanas laiks var nedaudz atšķirties.

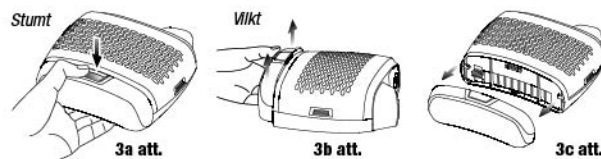
Apraksts	Daļas Nr.	Attēls
Ātri uzlādējama standarta baterija	WP403676-1	

Ātri uzlādējama baterija ar ilgāku darbības laiku	WP403676-3	
---	------------	--

Baterijas velds	Baterijas uzlādes laiks	Filtra velds	Gaisa plūsmas ātrums	Baterijas darbības ilgums
Ātri uzlādējama standarta baterija	1 st.	Daļiņu filtrs	170+V/min. 210+V/min.	9st. 5 - 6st.

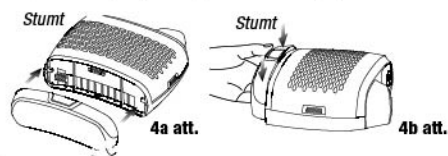
Baterijas izņemšana

Nospiediet pogu, izņemiet bateriju, kā parādīts 3.a / 3.b / 3.c att. Atdaliet to no korpusa.



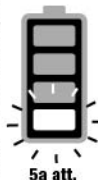
Baterijas ievietošana

Uztādot bateriju kompresora korpusā, stumiet, līdz atskan klikšķis (skatiet 4.a / 4.b attēlu).

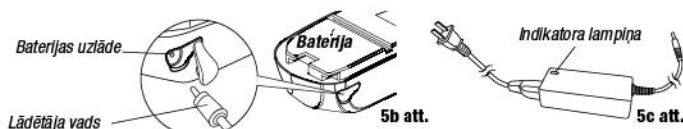


Baterijas uzlāde

Šis indikators parāda baterijas kapacitāti. Kad parādās četras līnijas, baterija ir pilnībā uzlādēta. Kad ir palikusi tikai viena līnija (skatiet 5.a att.), atskan skaņas signāls, ir vibrācija, lai atgādinātu lietotājiem, ka darbs ir jāpārtrauc un baterija ir jāuzlādē. Skaņas signāls atskan ik pēc 30 sekundēm un vibrācija notiek ik pēc 2 minūtēm. Kad brīdinājumi parādās aptuveni 15 minūtes, baterijas indikators sāk mirgot, kas liecina, ka palikušas ne vairāk kā 15 minūtes līdz kompresora izslēgšanai (zems gaisa plūsmas ātrums 170+V/min.). Izņemiet bateriju no kompresora bloka. Plevienojiet lādētāja vadu baterijas spalei (skatiet 5.b att.). Kad lādētāja indikatora lampiņa kļūst sarkana vai zaļa (skatiet 5.c att.), nepārtrauciet uzlādi uzreiz un, lūdzu, turpiniet uzlādēt vēl 0,5 st.



5a att.



Paziņojums par baterijas lietošanu

- Nelieciet iepakojumā ieslēgtu ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratoru. Ievietojiet ierīci iepakojumā, labāk ir izņemt bateriju no korpusa.
- Neturiet ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratoru automašīnā karstā vasarā.
- Nemetiet un nesiet ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratoru.
- Nelieciet ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratoru uz elektriskās siltuma ģenerēšanas iekārtas.
- Nelietojiet citu baterijas lādētāju.
- Baterijas uzglabāšanas temperatūra: -10°C – 45°C (14°F – 115°F), R.M. < 85%.

ELPOŠANAS CAURULĪTE

BRĪDINĀJUMS

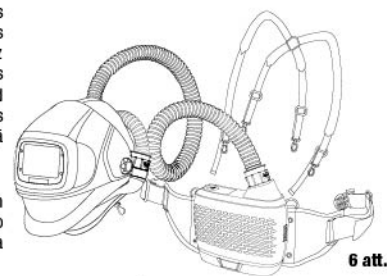
- Vienmēr pārbaudiet elpošanas caurulītes galu, ko pieslēdz ar enerģiju darbināmam gaisa attīrīšanas respiratoram, lai pārlecinātos, vai gumijas blīvgredzens ir savā vietā, skatiet 7.a att. Nomainiet, ja tā nav vai tās ir bojātas.
- Pārlecieties, vai caurulīte ir pareizi uzstādīta un sejas daļā nevar iekļūt nefiltrēts gaiss.

Salikšana

Ievietojiet divus izvirdījumus uz elpošanas caurulītes kompresora blokā un ķiveres gaisa vadā (skatiet 6. att.), pagrieziet uz 1/4 virzienā, kas pretējs atvēršanas virzienam (skatiet 7.a / 7.c attēlu), tad noliķšiet elpošanas caurulīti turētājā, kas atrodas uz galvassegas aizmugurējā pārsega (skatiet 8. att.).

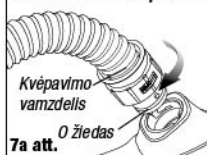
Izjaukšana

Pagrieziet uz 1/4 atvēršanas virzienā un pēc tam izņemiet izvirdījumus no kompresora bloka un ķiveres gaisa vada (skatiet 7.b / 7.d att.).



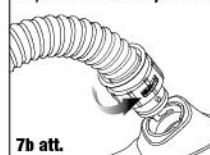
6 att.

Uztādīšana uz kompresora



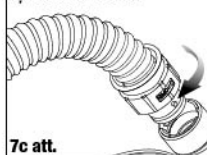
7a att.

Noņemšana no kompresora



7b att.

Šķircis savākšana

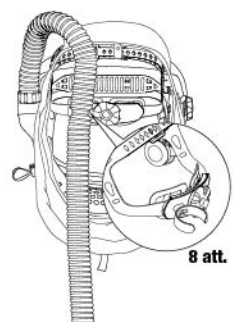


7c att.

Izvilšana no helmas



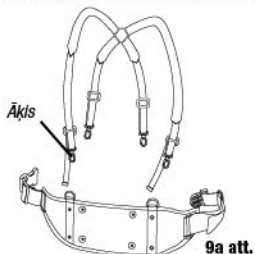
7d att.



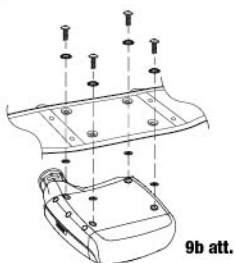
8 att.

PLECU SIKSNA UN JOSTAS SPILVENS

Pievienojiet āķus siksnei (skatiet 9.a attēlu).
Savienojiet ar kompresoru, pieskrūvējot to (skatiet 9.b att.).



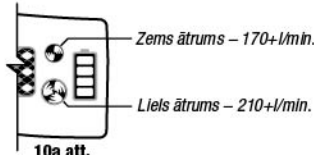
9a att.



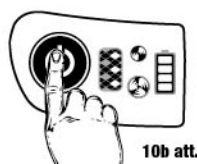
9b att.

GAISA PLŪSMAS KONTROLE

Displejā ir redzamas divas indikatora lampaņas (skatiet 10.a att.). Zems ātrums – 170+ l/min.; liels ātrums – 210+ l/min. Kad ieslēdzat ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratoru, noklusējuma iestatījums ir zema ātruma gaisa plūsma. Pārslēdziet gaisa plūsmu, īsi nospiežot pogu (skatiet 10.b att.).



10a att.



10b att.

IEIEŠANA PIESĀRŅOTAJĀ ZONĀ UN IZIEŠANA NO TĀS

Pirms respiratora lietošanas – pārbaudiet šādus punktus.

- Kompresors: pārlecinieties, vai dzirksteļu ekrāns, priekšfiltrs un daļiņu filtrs (gāzes filtrs, ja tāds ir) ir pareizi uzstādīts un droši noliksēts.
- Elpošanas caurulīte: pārlecinieties, vai caurulīte nav bojāta un ir droši savienota ar kompresoru un ķiveri.
- Baterija: pārbaudiet, vai savienojums ar kompresoru ir drošs un baterija ir pilnībā uzlādēta.
- Gaisa plūsmas ātruma pārbaude/trauksmes signāla skaņas pārbaude: pirms lietošanas ir jāveic gan gaisa plūsmas ātruma pārbaude, gan trauksmes signāla skaņas pārbaude. Testēšanas metodi skatiet tālāk.
- Sejas blīvējums: pārbaudiet, vai sejas blīvējums nav bojāts, un, ja nepieciešams, nomainiet to. Pārlecinieties, vai uz ķiveri tiek padots gaiss.

Vienmēr nekavējoties izejiet no piesārņotās zonas šādos apstākļos:

- Ja kādā izstrādājuma daļā rodas kāda problēma, piemēram, gaisa padeve tiek pārtraukta vai tā daudzums samazinās;
- Ja ir apgrūtināta elpošana, reibonis vai galvassāpes, jūtamas piesārņotāju smaržas un tiek stimulēti attiecīgie receptori;
- NEKAD nelietojiet vietā, kur piesārņojuma līmenis ir pārāk augsts. Ja jums ir aizdomas, ka koncentrācijas sasniedz līmeni, pret kuriem šis respirators var nenodrošināt pietiekamu aizsardzību.

Respiratora noņemšana



BRĪDINĀJUMS

- Nekad nenonemiet respiratoru vietās, kur gaiss ir piesārņots.
- Vienmēr noņemiet ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratoru pēc izešanas no darba vietas.

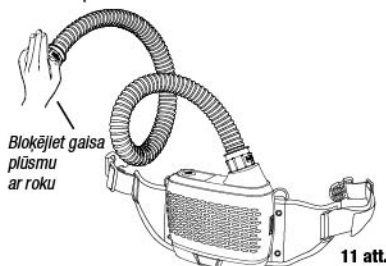
Darbības

- Noņemiet ķiveri un atvienojiet cauruli no ķiveres.
- Izslēdziet kompresoru, ilgi spiežot pogu.
- Atbrīvojiet siksnu. Noņemiet siksnu no pleciem un noņemiet kompresoru no muguras lejasdaļas.

PAŠPĀRBAUDE PIRMS KATRAS LIETOŠANAS REIZES

Visi testi vienmēr jāveic drošā vidē.

TRAUKSMES SIGNĀLA SKAŅAS PĀRBAUDE

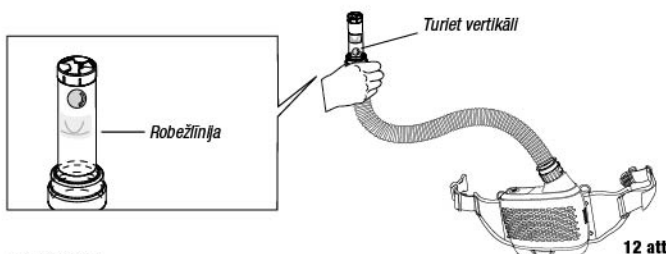


11 att.

Pēc izstrādājuma ieslēgšanas pārbaudiet trauksmes signāla skaņas brīdinājuma darbību, bloķējot gaisa izplūdes atveri, kā parādīts 11. att. Uz paneļa jānirgo brīdinājuma signālam un kompresoram jābūt aptuveni 15 līdz 30 sekundes pēc izplūdes atveres bloķēšanas. Izstrādājums darbojas pareizi, ja brīdinājuma darbība atbilst iepriekš aprakstītajam procesam (pirms šī testa veikšanas, lūdz, pārlecinieties, vai ir uzstādīts filtrs un baterija ir pilnībā uzlādēta).

GAISA PLŪSMAS ĀTRUMA PĀRBAUDE

Pirms šī izstrādājuma lietošanas vienmēr veiciet gaisa plūsmas pārbaudi. Pirms pārbaudes pārlecinieties, vai visas sastāvdaļas ir pilnībā uzstādītas. Pievienojiet šūtenes galu gaisa plūsmas indikatora apakšdaļai un pēc tam nospiediet pogu. Turiet plūsmas indikatoru vertikāli (skatiet 12. att.). Ja lodīte caurulītes iekšpusē zema ātruma režīmā peld virs robežlīnijas, tas nozīmē normālu darbību. Ja lodīte nevar sasniegt robežlīniju, lūdz, skatiet problēmu novēršanas ceļvedī tālāk.



12 att.

APKOPE

Pēc katras lietošanas reizes respiratora sastāvdaļas ir jāfāra, jāpārbauda un jānogatavo nākamajai lietošanai. Noslaukiet ar maigā ziepjūdeni samitrinātu mikstu drānu. Uzmanieties, lai ūdens NEIEKĻŪTU korpusā.

Jaunā daļiņu filtra glabāšanas laiks oriģinālajā iepakojumā ir 5 gadi no izgatavošanas datuma.

TIRIŠANA UN DEZINFEKCIJA

- Kompresors un baterija: Notīriet ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratora un baterijas ārējās virsmas ar mikstu drānu, kas samitrināta ūdens un maigā, pH neitrāla mazgāšanas līdzekļa šķīdumā. Uzmanieties, lai ūdens NEIEKĻŪTU korpusā. Nelzmantojiet šķīdinātājus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Nodrošiniet, lai motora/kompresora un baterijas elektriskie kontakti pirms uzstādīšanas būtu sausi.
- Elpošanas caurulīte: Nepietiek tikai ar ārpusē noslaucīšanu. Notīriet ārējo šūteni un savienojumu uz elpošanas caurulītes ar mikstu drānu, kas samitrināta ūdens un maigā, pH neitrāla mazgāšanas līdzekļa šķīdumā. Lai atvieglotu tīrīšanu, var izmantot arī papildus elpošanas caurulītes pārsegu. Pirms elpošanas caurulītes izmantošanas vai uzglabāšanas pārlecinieties, vai tā ir pilnīgi sausa. Tos nevar iemērt tīrīšanas šķīdumos, un, ja tie ir mitri, tie ir jānomaina.
- Filtrs: Atveriet filtra pārsegu un pārbaudiet visus filtrus un dzirksteļu ekrānus. **Daļiņu, gāzes filtrus un priekšfiltrus nedrīkst tīrīt.** Dzirksteļu ekrānu var tīrīt ar tīru, mikstu drānu, kas samitrināta ar ūdens šķīdumu un maigu pH neitrālu mazgāšanas līdzekli. Pilnībā nožāvējiet dzirksteļu ekrānu ar tīru audumu. Nomainiet priekšfiltru un daļiņu filtru, ja tas ir pārāk netīrs, slapjš vai bojāts. Nemēģiniet noņemt piesārņojumu, izmantojot spiestā gaisa līniju, jo tas automātiski anulē garantiju. Ja dzirksteļu ekrānu nevar notīrīt vai tas ir bojāts, nomainiet to pret jaunu dzirksteļu ekrānu. Sejas blīvējumu var izmantot, lai atvieglotu tīrīšanu pēc atdalīšanas no apvalka, bet, ja tas ir bojāts, tas ir jānomaina.

UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

EuropurePLUS™ 5500 LS sistēma nav leģēji droša. Sargājiet no uzliesmojošas vai sprādzienbīstamas vides. Uzglabājiet tīrā, sausā, vēsā vietā kopā ar filtru. Transportējiet ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratora sistēmu oriģinālā iepakojuma kastē vai citā kastē, kuras izturība ir līdzīga oriģinālā iepakojuma izturībai.

Kompresora uzglabāšana

- Uzglabājiet temperatūrā no -10°C līdz 55°C (no 14°F līdz 131°F) tīrā vidē, kur nav tiešas gaismas iedarbības.

Lai palielinātu baterijas kalpošanas laiku:

- Padēti maksimāli paliņinti akumulatoraus tarnavimo laiką: Pēc pilnas uzlādes atvienojiet lādētāju.
- Ilgstošas glabāšanas gadījumā baterija no kompresora ir jāņem.
- Lai maksimāli izmantotu akumulatora kalpošanas laiku, uzglabājiet bateriju temperatūrā no -10°C līdz 45°C (no 14°F līdz 115°F), R.M.<85%.

PROBLĒMU NOVĒRŠANAS CEĻVEDIS

Problēmas	Iemesli	Problēmu novēršana
	Kompresors nav ieslēgts	Ilgi nospiediet ieslēgšanas pogu
Nav gaisa plūsmas no kompresora	Baterija nav uzlādēta	Uzlādējiet bateriju
	Baterija nav pareizi uzstādīta	Pārbaudiet un atkārtoti uzstādiet bateriju
	Caurulīte aizsprostota/gaisa noplūde	Pārbaudiet un notīriet aizsprostojumu
Gaisa plūsmas pārbaude neizdevās	Šūtene var būt aizsprostota/gaisa noplūde	Pārbaudiet caurulītes statusu
	Ir jānomaina netīrs filtrs	Uzstādiet jaunu filtru
Baterijas darbības laiks ir pārāk īss, kaut gan tā ir pilnībā uzlādēta	Bojāta baterija	Uzstādiet jaunu bateriju
	Nepareiza uzlāde	Pilnībā uzlādējiet bateriju
	Bloķēts filtrs	Nomainiet filtru
	Bojāts lādētājs	Izmantojiet jaunu lādētāju
Paaugstināts skaņas līmenis	Filtrs ir aizsprostots	Nomainiet filtru un priekšfiltru pēc nepieciešamības
Deg brīdinājuma indikators, kompresors vibrē un tiek padots trauksmes skaņas signāls	Caurulīte ir bloķēta/gaisa noplūde	Pirms lietošanas pārbaudiet, vai caurulīte nekur nav bloķēta
	Filtrs uzstādīts, nenonemot iepakojumu	Pārbaudiet, vai ir noņemts iepakojums
	Bojāts filtrs	Pārbaudiet filtra statusu un, ja nepieciešams, uzstādiet jaunu
Iepīlūstošajam gaisam ir smarža	Šūtenē ir noplūde	Pārbaudiet, kā caurulīte ir pieslēgta, kā arī tās statusu
	Filtrs ir nepilnīgs	Pārbaudiet un uzstādiet abus filtrus

METINĀŠANAS ĶIVERES LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

BRĪDINĀJUMS

Pašaptumšojošas metināšanas ķiveres ir paredzētas acu un sejas aizsardzībai no dzirkstelēm, šķakstiem un kaitīga starojuma normālos metināšanas apstākļos. Šīs automātiskās aptumšošanas filtras automātiski ieslēgsies, kad to pārmēta. Filtrs automātiski pārslēdzas no gaiša stāvokļa uz tumšo stāvokli, kad izveidojas loks, un tas atgriežas gaišā stāvoklī, kad metināšana tiek pārtraukta.

Pašaptumšojošā metināšanas ķivere tiek piegādāta saliktā veidā. Tomēr, pirms lietošanas tā ir jāpārbauda, lai tā būtu pareizi uzstādīta. Pārbaudiet baterijas virsmas un kontaktus un, ja nepieciešams, notīriet tos.

Pārbaudiet, vai baterija ir labā stāvoklī un pareizi uzstādīta. Iestatiet aizkaves laiku, jutību un aptumšošanas skaitli atbilstoši lietošanas veidam.

Pirms metināšanas, lūdz, pārslēdziet, vai ADF ir iestatīts uz METINĀŠANAS/GRIEŠANAS režīmu, nevis uz SLĪPĒŠANAS režīmu.

Ķivere jāuzglabā sausā, vēsā un tumšā vietā un, ja to ilgi nelieto, baterija jāizņem.

BIEŽI SASTOPAMAS PROBLĒMAS UN RISINĀJUMI

• Nevienmērīga aptumšošana

Galvas siksnā ir uzstādīta nevienmērīga, un attālums no acīm līdz filtra stiklam ir nevienmērīgs (Noregulējiet galvas siksnu, lai samazinātu filtra starpību).

• Automātiskās aptumšošanas filtrs neaptumšo vai mirgo

1. Priekšējā vairogā stikls ir netīrs vai bojāts (nomainiet vairoga stiklu).

2. Sensori ir netīri (notīriet sensoru virsmu).

3. Metināšanas strāva ir pārāk zema (neregulējiet jutības līmeni uz augstāku).

4. Pārbaudiet bateriju un pārslēdziet, vai tā ir labā stāvoklī un pareizi uzstādīta. Pārbaudiet arī baterijas virsmas un kontaktus un, ja nepieciešams, notīriet.

• Lēna reakcija

Darba temperatūra ir pārāk zema (nelietojiet temperatūrā, kas zemāka par -5°C vai 23°F).

• Silkta redzamība

1. Priekšējā/iekšējā vairoga stikls un/vai filtrs ir netīrs (nomainiet stiklu).

2. Nepietiekams apgaismojums.

3. Aptumšošanas skaitlis ir nepareizi iestatīts (atkārtoti iestatiet aptumšošanas skaitli).

4. Pārbaudiet, vai ir noņemta plēve no priekšējā vairoga stikla.

• Metināšanas ķivere slīd

Galvas siksnā nav pareizi noregulēta (atkārtoti noregulējiet galvas siksnu).

BRĪDINĀJUMS

Ja iepriekš minētās problēmas nevar novērst, lietotājam nekavējoties jāpārtrauc automātiskās aptumšošanas metināšanas ķiveres izmantošana. Sazinieties ar izplatītāju.

KĀRTRIDŽA DARBĪBA

• Baterijas uzstādīšana

Izņemiet baterijas turētāju no automātiskās aptumšošanas filtra, (nomainot bateriju, izņemiet veco bateriju), ievietojiet jaunas CR2450 baterijas turētājā un ievietojiet baterijas turētāju atpakaļ automātiskās aptumšošanas filtrā. Lūdz, pārslēdziet, vai baterijas anods un katods ir pareizi izvietoti (skatiet 13. att.).

• Ieslēgšana / Izslēgšana

Norēdami suaktyvinti ekrānā, paspauskite bet kurj mygtukā. Automātiskā tamsējant filtras automātiskā ijsijungs po tam tikro neveiklumo laikotarplo.

• Digitālā ekrāna aktivizēšana

Lai aktivizētu digitālo ekrānu, nospiediet jebkuru no četrām pogām (skatiet 14.a attēlu). Pēc 15 sekundēm digitālais ekrāns automātiski pārslēgsies gaidstāves režīmā. Iši nospiežot pogu vēreiz, ekrāns atkal aktivizēšies, saglabājot iepriekšējos iestatījumus.

• Režīma kontrole

Iši nospiediet pogu "ON / MODE", lai izvēlētos veicamajam darbam atbilstošu režīmu (skatiet 14.a att.).

- **Metināšanas režīms:** izmanto lielākai daļai metināšanas darbu. Nospiediet pogu "FUNC", lai pirms metināšanas pareizi iestatītu aptumšošanas skaitli, jutības un aizkaves iestatījumus. Šajā režīmā stikls kļūst tumšs nekavējoties, kad sākat metināšanu.

- **Griešanas režīms:** izmanto griešanas darbiem. Nospiediet pogu "FUNC", lai pirms metināšanas pareizi iestatītu aptumšošanas skaitli, jutības un aizkaves iestatījumus. Šajā režīmā stikls kļūst tumšs nekavējoties, kad sākat griešanu.

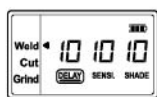
- **Slīpēšanas režīms:** izmanto slīpēšanas darbiem. Šajā režīmā stikla aptumšošana ir fiksēta uz aptumšošanu Nr. 4. Aptumšošanas skaitli, jutības un aizkaves iestatījumus regulēt nevar. Norēdami sutaupyti akumulatoriaus, po naudojimo vėl jūnktie SUVILNIMO/PJOVIMO režīmā.

• Baterijas Indikators

Simbols " " norāda baterijas pašreizējo stāvokli (skatiet 14.b attēlu). Bateriju uzlādes līmeni parāda četru līmeņu simbols (skatiet 14.c att.). Kad atlikušais baterijas darbības laiks ir 1-2 dienas, displeja ekrānā parādās simbols " ". CR2450 litija baterijas ir jānomaina savlaicīgi. Baterijas indikatora simbols nerāda reāla laika datus, tam jāatjaunojas pēc pogas "ON / MODE" ieslēgšanas nospiešanas.



14a att.



14b att.



14c att.

• Aptumšošanas kontrole

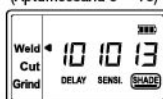
Pēc stikla ieslēgšanas īslaicīgi nospiediet pogu "FUNC", izvēlieties "SHADE" un noregulējiet stikla aptumšošanas skaitli. Izmantojiet pogas "▲" un "▼", lai atlasītu stikla aptumšošanu tumšā stāvoklī. Katram režīmam aptumšošanas diapazons ir šāds:

Griešanas režīms
(Aptumšošanas 5 ~ 8)



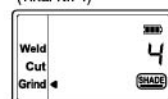
15a att.

Metināšanas režīms
(Aptumšošanas 9 ~ 13)



15b att.

Slīpēšanas režīms
(Tikai Nr. 4)



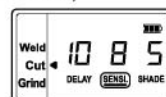
15c att.

Lai veiktu slīpēšanas darbu, paceliet augšu paceļamo daļu, automātiskās aptumšošanas filtram ir arī slīpēšanas režīma iestatījums. Atlasiet pareizo aptumšošanas skaitli metināšanas/griešanas procesam, skatot sadaļu "Aptumšošanas ceļveža tabula" nākamajā lapasēdā.

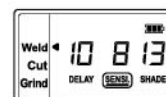
• Jutības kontrole

Nospiediet "FUNC" un pēc tam "SENSITIVITY". Izmantojiet pogas "▲" un "▼", lai padarītu stiklu vairāk vai mazāk jutīgu pret loka gaismu dažādos metināšanas procesos. Jutības iestatījums 5-10 ir parastais iestatījums ikdienas lietošanai. Jutības diapazoni katram režīmam ir šādi:

Griešanas režīms (aptumšošanas 5 ~ 8) / **Metināšanas režīms** (aptumšošanas 9 ~ 13) / **Jutība** 0 ~ 10 (skatiet 16.a/16.b att.).



16b att.



16a att.

Slīpēšanas režīms – Jutību nevar regulēt.

Optimālai veikspējai ir ieteicams iestatīt maksimālo jutību sākumā un tad to pakāpeniski samazināt, līdz filtrs reaģē tikai uz metināšanas gaismas mirgošanu un bez vajadzības nepārslēgsies apkārtējo gaismas apstākļu (tiešas saules gaismas, intensīvas mākslīgas gaismas, tuvumā esošo metinātāju loku utt.) dēļ. Var būt nepieciešams pielāgot ķiveres jutību, lai pielāgotos dažādiem apgaismojuma apstākļiem vai ja stikls turpina ieslēgties un izslēgties. Pielāgojiet ķiveres jutību šādi: Pielāgojiet ķiveres jutību apgaismojuma apstākļiem, kādos tiks izmantota ķivere.

• Nospiediet pogu "▼", lai samazinātu iestatījumu līdz 0.

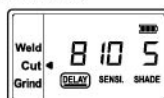
• Pagrieziet ķiveri lietošanas virzienā, pakļaujot to apkārtējiem gaismas apstākļiem.

• Turpiniet spiest pogu "▲", līdz stikls kļūst tumšāks, pēc tam spiediet pogu "▼", līdz stikls kļūst gaišs. Ķivere ir gatava lietošanai. Noteiktiem lietošanas veidiem vai tad, ja stikls ir turpina ieslēgties un izslēgties, to var būt nepieciešams pārgulēt.

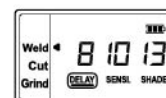
• Aizkaves kontrole

Nospiediet "FUNC" un pēc tam "DELAY", noregulējiet stikla aizkavi. Izmantojiet Stikla aizkaves kontroles pogas "▲" un "▼", lai noregulētu laiku, kas nepieciešams, lai pēc metināšanas vai griešanas stikls pārslēgtos gaišā stāvoklī.

Griešanas režīms (aptumšošanas 5 ~ 8) / Metināšanas režīms (aptumšošanas 9 ~ 13) / Aizkave 0 ~ 10 (skatiet 17.a/17.b att.).



17a att.



17b att.

Slīpēšanas režīms – Jutību nevar regulēt.

Aizkave ir īpaši noderīga, lai novērstu spilgtu atlikušo staru ledarību pēc darbiem ar augstāku strāvas stiprumu, kur izkausēta pelke pēc metināšanas uz brīdi paliek spilgtā. Izmantojiet Stikla aizkaves kontroles pogas, lai noregulētu aizkavi no 0 līdz 10 (no 0,1 līdz 1,0 sekunde). Kad metināšana ir beigusies, skatīgs automātiski no tumša kļūst gaišs, tomēr tas notiek pēc iepriekš iestatītas aizkaves, lai kompensētu jebkuru spilgtu atlikušo spīdēšanu uz apstrādājamā materiāla. Aizkaves laiku/reakciju var iestatīt no 0. līmeņa uz 10. līmeni. Velciet punktmetināšanu, ieteicams lietot īsu aizkavi, bet, ja strāvas stiprums ir augstāks, – ilgāku aizkavi.

Ilgāku aizkavi var izmantot arī zemas strāvas TIG metināšanai un TIG / MIG / MAG impulsam.

• Ķiveres pielāgošana

Galvas siksnas kopējo apkārtmēru var palielināt vai samazināt, pagriežot slēdzi uz galvas siksnas aizmuguri (skatiet regulējumu "Y" 18. att.). To var izdarīt, kad ķivere ir uzvilktā, un tad ir vienkārši iestatīt pareizo spriegojumu, lai ķivere piegulētu galvai, bet nespiestu.

• Ja galvas siksnā atrodas uz jūsu galvas pārāk augstu vai pārāk zemu, noregulējiet siksnu, kas let pāri galvas augšdaļai. Lai to izdarītu, atbrīvojiet siksnas galu, izspiežot fiksācijas tapu no siksnas cauruma. Brīdī abas siksnas daļas, lai atbilstoši palielinātu vai samazinātu platumu, un ievietojiet fiksācijas tapu tuvākajā caurumā (skatiet regulējumu "W" 18. att.).

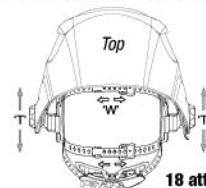
Ilgāku aizkavi var izmantot arī zemas strāvas TIG metināšanai un TIG / MIG / MAG impulsam.

• Attāluma regulēšana starp ķiveri un seju

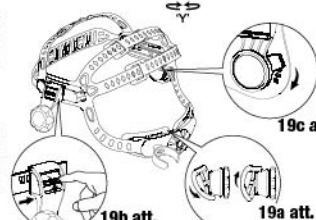
1. solis: Nospiediet un turiet "LOCK" fiksatorus abās pusēs (sk. 19.b att.), to var brīdīt uz priekšu un atpakaļ.
2. solis: Atbrīvojiet "LOCK" fiksatoru un nofiksējiet caurumus. Lai izvalītos no nevienmērīgas aptumšošanas, lūdz, pārbaudiet, vai attālums no stikla līdz abām acīm ir vienāds.

• Skata leņķa pozīcijas pielāgošana

Nollekšanas regulēšanas slēdzis atrodas ķiveres labajā pusē. Atbrīvojiet labo galvassegas spriegošanos slēdzi un noregulējiet slēdzi atbilstošā pozīcijā uz priekšu vai atpakaļ. Atkal pievelciet labo galvassegas spriegošanos slēdzi (skatiet 19.c att.).



18 att.



19c att.



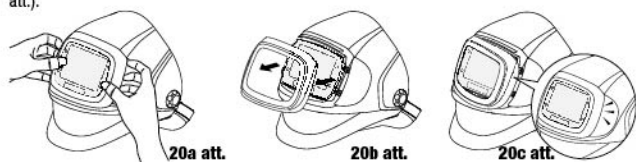
19b att.

19a att.

APKOPE**Priekšējā stikla turētāja nomaļņa**

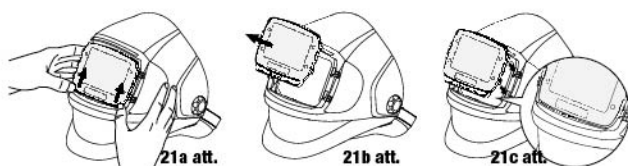
Izjaukšana: Noņemiet priekšējā stikla turētāju atbilstoši 20.a/20.b att.

Uzstādīšana: Ievietojiet vienu pusi spraugā, pēc tam nospiediet un nolieciet otru pusi (skatiet 20.c att.).

**Automātiskās aptumšošanas filtra nomaļņa**

Izjaukšana: Ar īkšķiem nospiediet automātiskās aptumšošanas filtra apakšdaļām un spiediet to uz augšu (skatiet 21.a att.), noņemiet filtru no ķiveres korpusa (skatiet 21.b att.).

Uzstādīšana: Vispirms ievietojiet automātiskās aptumšošanas filtru spraugās kreisajā un labajā pusē. Pēc tam spiediet filtru uz leju, līdz fiksatori noklikšķ (skatiet 21.c att.).

**Ārējā valroga stikla nomaļņa**

Ja ārējā valroga stikls ir bojāts, nomainiet to.

Izjaukšana: Noņemiet priekšējā stikla turētāju atbilstoši 20.a/20.b att. Ievietojiet nagu padziļinājumā virs filtra skata lodziņa un paceliet stiklu uz augšu, līdz tas iziet no filtra skatlodziņa malām (skatiet 22.a att.).

Uzstādīšana: Ievietojiet spraugā vienu pusi, pēc tam otru.

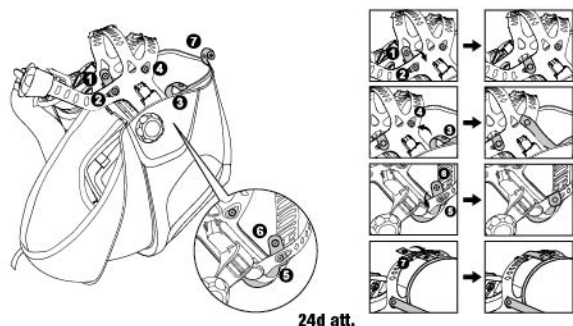
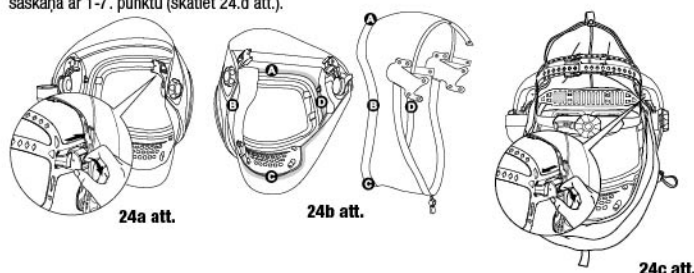
**Slīpēšanas stikla turētāja un slīpēšanas stikla nomaļņa**

Izjaukšana: Noņemiet slīpēšanas stikla turētāju saskaņā ar 23.a/23.b att. Noņemiet slīpēšanas stiklu atbilstoši 23.c att.

Uzstādīšana: Ievietojiet spraugā vienu pusi, pēc tam otru.

**Sejas blīvējuma nomaļņa**

Nospiediet pogu "LOCK" uz izvirzītām sastāvdaļām un bidiet galvassegu bultņās virzienā, lai atdalītu galvassegu no ķiveres (skatiet 24.a att.). Saskaņā ar attēla parādīto secību A-D, salāgojiet sejas blīvējumu ar velcro līpenti ķiveres korpusa iekšpusē un pārleciet, vai sejas blīvējums ir cieši piespiests ķiveres korpusam (skatiet 24.b att.). Pēc tam nospiediet pogu "LOCK" uz izvirzītām sastāvdaļām, lai uzstādītu galvassegu uz ķiveres (skatiet 24.c att.), plesprādzējiet sejas blīvējumu saskaņā ar 1-7. punktu (skatiet 24.d att.).

**TĪRĪŠANA**

Noslaukiet ķiveri ar mikstu drānu. Regulāri tīriet filtra virsmas. Neizmantojiet spēcīgus tīrīšanas šķīdumus.

Nofīrēt sensorus un saules baterijas ar mitru spirtu un tīru drānu, noslaukiet ar bezplūksnu drānu.

APTUMŠOŠANAS CEĻVEŽA TABULA

Aptumšošanas skaļņu ceļvedis				
Darbība	Elektroda izmērs 1/32 collas (mm)	Loka strāva (A)	Minimālā aptumšošanas	Ieteicamais ⁽¹⁾ aptumšošanas skaļītis (komfortam)
Lokmetināšana ar segtu elektrodu	Mazāk nekā 3 (2,5)	Mazāk nekā 60	7	-
	3-5 (2.5-4)	60-160	8	10
	5-8 (4-6.4)	160-250	10	12
	Valrāk nekā 8 (6,4)	250-550	11	14
Lokmetināšana ar aizsargāzi un metināšana ar pulverstiepi	Mazāk nekā 60	7	-	-
	60-160	10	10	11
	160-250	10	12	12
	250-500	10	14	14
Metināšana ar volframa elektrodu	Mazāk nekā 50	8	10	10
	50-150	8	12	12
Lokgriešana ar oglek elektrodu	(Viegla)	Mazāk nekā 500	10	12
	(Smaga)	500-1000	11	14
Plazmas lokmetināšana	Mazāk nekā 20	6	6 līdz 8	8
	20-100	8	10	10
	100-400	10	12	12
	400-800	11	14	14
Plazmas lokgriešana	(Viegla) ⁽²⁾	Mazāk nekā 300	8	8
	(Vidēja) ⁽²⁾	300-400	9	12
	(Smaga) ⁽²⁾	400-800	10	14
Augstas temperatūras lodēšana	-	-	-	3 līdz 4
Zemas temperatūras lodēšana	-	-	-	2
Oglek elektrometināšana	-	-	-	14

Plāksnes biezums**Gāzmetināšana:**

Viegla	Mazāk par 1/8 collas	Mazāk par 3,2 mm	4 vai 5
Vidēja	No 1/8 līdz 1/2 collas	No 3,2 līdz 12,7 mm	5 vai 6
Smaga	Valrāk nekā 1/2 collas	Valrāk nekā 12,7 mm	6 vai 8

Skābekļgriešana:

Viegla	Mazāk nekā 1	Mazāk nekā 25	3 vai 4
Vidēja	No 1 līdz 6	No 25 līdz 150	4 vai 5
Smaga	Valrāk nekā 6	Valrāk nekā 150	5 vai 6

(1) Parasti sāciet ar pārāk tumšu aptumšošanu, pēc tam pārejiet uz gaišāku aptumšošanu, kas nodrošina pietiekamu metināšanas apskatu, nepārsniedzot minimālo līmeni. Skābekļgriešanas gāzmetināšanā vai griešanā, kur deglis rada augstu dzelteno gaismu, vēlams izmantot filtra stiklu, kas absorbē darbības (spektra) redzamās gaismas dzelteno vai nātrija līniju.

(2) Šīs vērtības piemēro, ja ir skaidri redzams faktiskais loks. Pieredze rāda, ka tad, kad loku aizsedz sagatave, var izmantot gaišākus filtrus.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

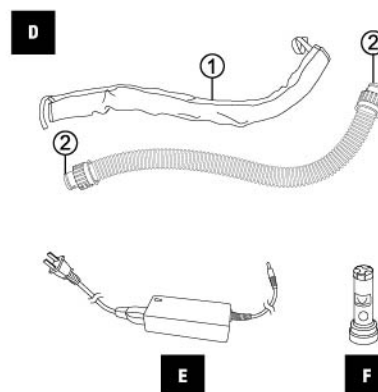
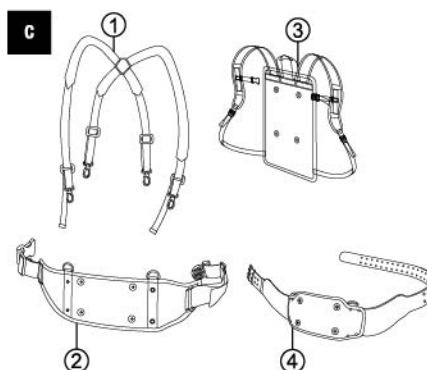
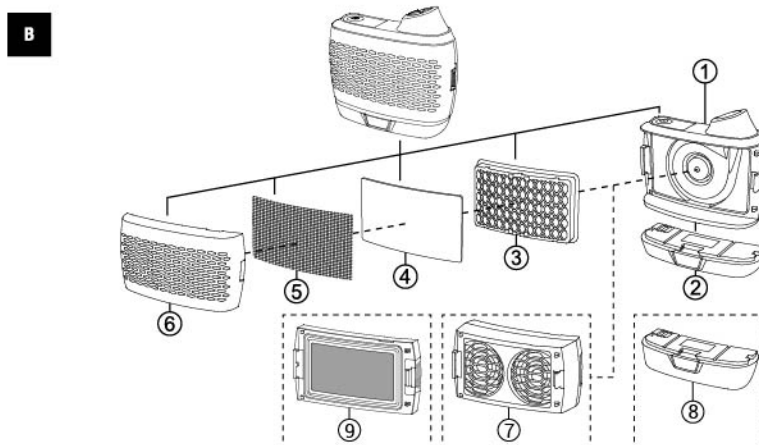
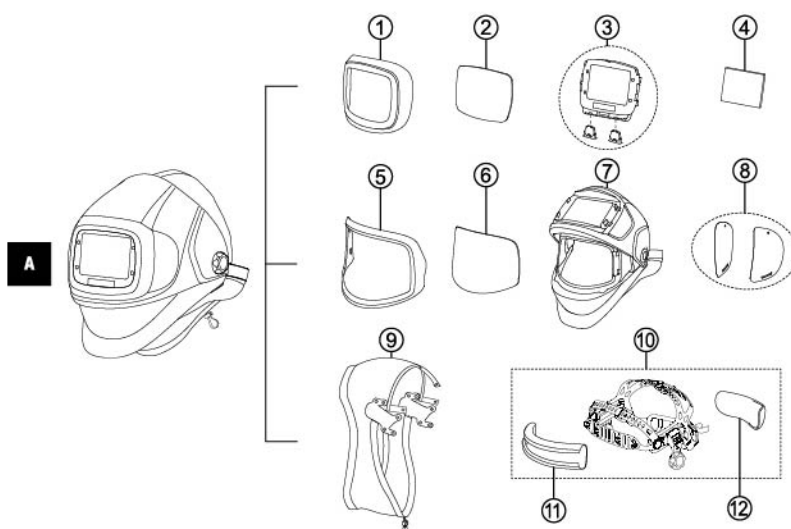
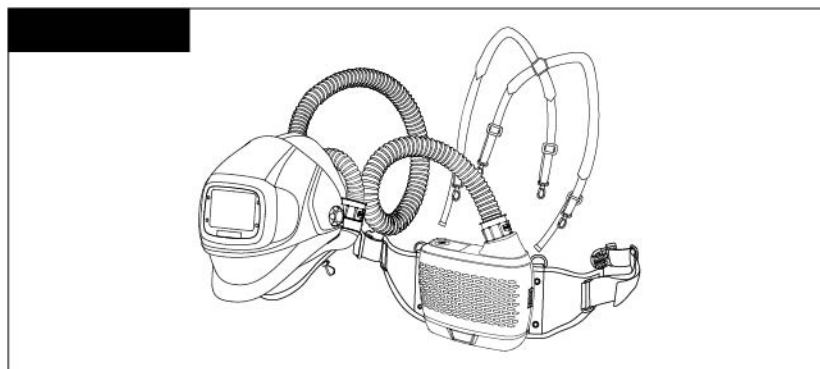
Optiskā klase	1/1/1/1
Skata laukums	107 x 75 mm (4,21 collas x 2,95 collas)
Kārtiņa izmērs	156 x 123 x 33 mm (6,14 collas x 4,84 collas x 1,30 collas)
Loka sensors	4
Gaisa stāvoklis	DIN 4
Slīpēšanas stāvoklis	DIN 4
Griešanas aptumšošanas	Aptumšošanas Nr. 5 līdz Nr. 8
Metināšanas aptumšošanas	Aptumšošanas Nr. 9 līdz Nr. 13
Aptumšošanas kontrole	Iekšējā, digitālā displeja kontrole
Ieslēgšana / izslēgšana	Automātiska ieslēgšana / izslēgšana
Jušanas kontrole	Zema ~ augsta, digitālā displeja kontrole
UV / IR aizsardzība	Vienmēr līdz aptumšošanai DIN16
Barošanas avots	Saules baterija. Baterija nomaināma, 2 x CR2450 litija baterija
Pārslēšanās laiks	1/25 000 s no gaisa uz tumšu
Slīpēšana	Jā
Aizkave (no tumšas līdz gaisai)	0,1-1,0 s, digitālā displeja kontrole
Zems strāvas stiprums	≥ 2 ampēri (DC); ≥ 2 ampēri (AC)
TIG nominālais	
Darbības temp.	-10°C ~ +55°C (14°F ~ 131°F)
Uzglabāšanas temp.	-20°C ~ +70°C (-4°F ~ 158°F)
Kiveres materiāls	Augstas triecienizturības neilons
ADF svārs	192 g

Lietošanas diapazons:

Apstiprināts CE, ANSI Z87.1, CSA Z94.3, AS/NZS 1338.1
Galiojimo laiks 5 gadi

DAĻĀ SARAKSTS

POZĪCIJA	DAĻAS NR.	APRAKSTS
A. TM1000LE ķivere ar saliktu gaisa vadu		
A	WP403676-35	Suvirināmo šāļmas Europure Plus 5500 Ls
A-1	WP403676-4	Priekšējā stikla turētājs
A-2	WP403676-5	Ārējā vairoga stikls (160,36x107,3 mm)
A-3	WP403676-6	Automātiskās aptumšošanas filtrs
A-4	WP403676-7	Iekšējā vairoga stikls (107x80 mm)
A-5	WP403676-8	Slīpēšanas stikla turētājs
A-6	WP403676-9	Slīpēšanas stikls (pretaizsīšanas, 223x129,8 mm)
A-7	WP403676-10	Ķiveres korpuss ar gaisa vadu
A-8	WP403676-11	Sānu stikla vairogs
A-9	WP403676-12	Sejas bīvējums
A-10	WP403676-13	Galvassega (ar sviedru lenti un mikstu paliktni)
A-11	WP403676-14	Sviedru lente
A-12	WP403676-15	Miksts paliktnis
B. Kompresora bloks		
B-1	WP403676-16	Korpuss
B-2	WP403676-1	Ātri uzlādējama standarta baterija
B-3	WP403676-17	Dalīnu filtrs (P3 filtrs)
	WP403676-32	Iepakojuma 5 dalīnu filtri P3
B-4	WP403676-18	Priekšfiltrs
B-5	WP403676-19	Dzirkstelū ekrāns
B-6	WP403676-20	Filtra pārsegs
B-7	WP403676-21	Gāzes filtrs
	WP403676-30	Gāzes filtrs A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Ātras uzlādes pagarināts akumulators
B-9	WP403676-36	Smakas filtrs
C. Dīlstošas daļas		
C-1	WP403676-22	Plecu sikсна
C-2	WP403676-23	Jostas spilvens (ar skrūvēm un paplāksnēm)
C-3	WP403676-31	Ventilatora somiņa
C-4	WP403676-29	PAPR Regulējams ādas jostas komplekts
D. Šjūtene		
D-1	WP403676-24	Šjūtenes pārsegs
D-2	WP403676-25	Bīvgredzens
D-3	WP403676-26	Šjūtene (ar bīvgredzenu)
	WP403676-38	Ātrā savienojuma šjūtenes pagarinājums
E. Baterijas lādētājs		
E	WP403676-3	Ātri uzlādējama baterijas lādētājs
F. Gaisa plūsmas indikators		
F	WP403676-27	Gaisa plūsmas indikators
Ar enerģiju darbināma gaisa attīrīšanas respiratora auduma soma		
	WP403676-28	Ar enerģiju darbināma gaisa attīrīšanas respiratora auduma soma
Atspere		
	WP403676-37	Atspere



E

F

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Nr. 20210315-02

1. Individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL): EuropurePLUS™ 5500 LS

2. Ražotāja nosaukums un adrese:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barselona) Spānija

3. Par šo atbilstības deklarāciju ir atbildīgs vienīgi ražotājs:

Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barselona) Spānija

4. Deklarācijas priekšmets: EuropurePLUS™ 5500 LS prece W403676 :



ko veido:

Automātiski aptumšojošs filtrs EuropurePLUS™ 5500 LS
Daudzfunkcionāla ķivere TM1000LE
Motorizēts filtrs EuropurePLUS™ 5500 LS

5. 4. punktā aprakstītais priekšmets atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem:

(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Atsauces uz attiecīgajiem izmantotajiem saskaņotajiem standartiem vai atsaucies uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz kurām deklarēta atbilstība:

EN ISO 16321-1:2022	"Būtiskā prasība saskaņā ar Regulas 2016/425/ES II pielikumu"
EN ISO 16321-2:2021	"Būtiskā prasība saskaņā ar Regulas 2016/425/ES II pielikumu"
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008	"Elpceļu aizsardzības ierīces – mehāniskās filtrēšanas ierīces ar ķiveri vai kapuci"

7. pilnvarotā(-s) iestāde(-s):

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Pilnvarotās iestādes numurs 0196

veica ES tipa pārbaudi (B modulis) un izsniedza ES tipa pārbaudes sertifikātu(-us) Nr. C6730LE/R1 (TM1000LE) un C6731LE/R1 (ADF EUROPURE PLUS 5500LS) kas datēts ar 2024-05-23

INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands
Pilnvarotās iestādes numurs 2849

veica ES tipa pārbaudi (B modulis) un izsniedza ES tipa pārbaudes sertifikātu(-us)

8. IAL piemēro atbilstības novērtēšanas procedūru: [tikai III kategorijas IAL] VIII pielikums (D modulis)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15
AKK1 - ĪRIJA

Pilnvarotā iestāde 2834

veica D moduļa pārbaudi un izsniedza sertifikātu(-us) Nr. CE-PC-230831-213-FPC-A, kas datēts ar 2023-10-16.

9. Papildu informācija:

Individuālie aizsardzības līdzekļi atbilst uzskaitītajām Eiropas direktīvām un regulām, ja tos lieto un uztur saskaņā ar pievienotajām instrukcijām, piemērojamiem tiesību aktiem, standartiem un pareizu inženiertehnisko praksi. Jebkāda nepareiza izmantošana un/vai jebkādas modifikācijas padara šo deklarāciju par spēkā neesošu.

Parakstīja Lincoln Electric vārdā:

Marie-Faustine CAMPS
Akseuāru un individuālo aizsardzības līdzekļu menedžere EMEAR

Sastādīts Barselonā 2024 MARS 15.
Parakstīja: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.



Lincoln Electric Iberia, S.L.
Carretera Laureà Miró 396-398
08980 SANT FELIU DE LLOBREGAT
SPAIN
www.lincolnelectric.eu